

**SAINT
THOMAS D'AQUIN**

***COMMENTAIRE
SUR
LE PROPHÈTE ISAÏE***

TRADUCTION DES MOINES
DE L'ABBAYE
NOTRE-DAME DE FONTGOMBAULT

Introduction
par le R. P. L. J. ELDERS, S. V. D.

Avertissement

Le texte de saint Thomas est extrêmement dense et hiérarchisé. Afin de faciliter la lecture et de matérialiser les différentes articulations de la pensée de l'auteur :

- Nous avons complété certaines phrases très elliptiques, citations scripturaires ou commentaire de saint Thomas, en rajoutant entre crochets ce qui permet de mieux comprendre le lien de la phrase avec le contexte.
- Nous avons développé la structure implicitement contenue dans le texte, en introduisant des parties, sections, articles, points, paragraphes. Cette structure est rappelée dans l'en-tête de chaque page. Comme le texte est beaucoup plus hiérarchisé que ces seuls cinq niveaux de division (il comporte jusqu'à dix-neuf niveaux, cf. notamment le ch. 3), nous avons continué à développer la structure en l'indiquant dans la marge.

On trouvera à la fin du volume un schéma de ces niveaux (p. 563), ainsi qu'une table (p. 565) qui présente la structure générale de l'ouvrage, en indiquant les divisions descendant jusqu'au niveau d'un chapitre.

Introduction

par le R. P. L. J. ELDERS

Ces dernières années, on a été témoin de la publication de traductions françaises de plusieurs commentaires bibliques de saint Thomas. En effet, les spécialistes en théologie reconnaissent de plus en plus leur importance pour saisir la pensée du Docteur commun, en particulier en ce qui concerne la vie morale, la spiritualité et la dimension ecclésiale de la vie chrétienne¹. C'est donc avec joie que nous saluons la parution en traduction française du *Commentaire sur le Prophète Isaïe* par les soins des moines de l'abbaye Notre-Dame de Fontgombault, et cela d'autant plus que ce commentaire assez long a souvent été laissé de côté comme une œuvre de jeunesse, moins parfaite et de moindre importance. D'ailleurs il est aussi, parmi les œuvres de saint Thomas, particulièrement rébarbatif au lecteur moderne par sa construction en une cascade de divisions et de subdivisions, par son style morcelé et ses petites phrases un peu brusques. S'il est vrai que la méthode de division du texte est employée dans tous les commentaires de saint Thomas, y compris ceux des œuvres d'Aristote, et qu'il est typique de l'enseignement universitaire de l'époque, en lisant cette *Expositio super Isaiam ad litteram* on a parfois l'impression que le texte lui-même disparaît sous ces innombrables fragmentations. Néanmoins, le commentaire contient de véritables perles.

La lourde tâche des moines de Fontgombault a, d'une certaine façon, été facilitée par le fait qu'ils avaient à leur disposition l'incomparable nouvelle édition critique du texte latin dans la *Léonine*, par les soins de H.-F. Dondaine et L. Reid, qui ont pu profiter de la transcription de l'autographe par le père Gils². Rappelons les points les plus importants établis par les éditeurs. Le catalogue le plus ancien des œuvres de saint Thomas mentionne le *Super Ysayam*, comme un écrit de Thomas. Celui de Stans le mentionne aussi, et l'autographe d'une partie du texte a été conservée³. Vers la fin du XIII^e siècle un dominicain, Jacobin d'Asti, a transcrit le commentaire écrit de la main de Thomas, très difficile à lire. Sur son texte reposent nos éditions modernes. Il n'y a que Nicolas de Lyre pour avoir émis des doutes au sujet de l'authenticité thomasienne du texte, en raison du fait que l'auteur considère que l'enfant dont parle le chapitre 8 (v. 1-4), est le fils du prophète. Nous reviendrons sur cette question plus loin.

Les éditeurs ont établi leur texte critique sur l'autographe (qui donne le texte des chapitres 34 à 50), sur seize manuscrits et quelques fragments. Ils attirent

-
1. Nous signalons les traductions du R. P. J.-É. Stroobant de Saint-Éloy sur les *Psaumes, les Épîtres aux Romains, et 1 et 2 Corinthiens*, accompagnées d'excellentes introductions et tables, d'une superbe présentation (Éditions du Cerf). Mentionnons aussi le recueil *Reading John with Thomas Aquinas*, publié par Michael Dauphinais et Matthew Levering, Washington DC, 2005 ; et Th. G. Weinady, Daniel A. Keating and John P. Yocum, *Aquinas on Scripture. An Introduction to his Biblical Commentaries*, London-New York, 2005.
 2. Tome XXVIII, Rome, 1974.
 3. L'autographe concerne les chapitres 34 à 50, v. 32, et contient environ un quart du texte.

l'attention sur ce qu'on appelle des collations, notes brèves à la fin de certains chapitres, à partir du chapitre 34 jusqu'au chapitre 48. Ces collations présentent des explications du sens figuré de quelques termes et l'illustrent par des citations de la Bible. La *Léonine* accepte leur authenticité et les a fait imprimer en lettres plus petites à la fin des chapitres respectifs. Notons toutefois que, en plus de ces collations, il y a dans la plupart des chapitres du commentaire un grand nombre de remarques au sujet du sens spirituel de certains mots ou éléments de phrases, notes qui commencent par un *nota*. Nous les signalerons et en expliquerons le but.

Une comparaison de l'exposé sur les dons du Saint-Esprit au chapitre 11 avec un texte de saint Albert le Grand⁴ fait penser, nous disent les éditeurs, que le *Super Isaiam* est le premier ouvrage théologique de Thomas, qu'il aurait écrit quand il était bachelier biblique. Les éditeurs le qualifient de travail rapide d'un jeune professeur aux abois pour préparer ses cours. Néanmoins nous y voyons le génie de Thomas. Quant aux sources utilisées, mentionnons le commentaire de saint Jérôme sur Isaïe, les Gloses, des textes de Hugues de Saint-Cher, etc. On n'a pas pu déterminer l'exemplaire de la Bible utilisé par Thomas, mais celui-ci a connu plus d'une traduction latine⁵. Le commentaire est un exposé *ad litteram* et consiste en de brèves notes qui indiquent le sens littéral du texte, mais comportent parfois plusieurs interprétations possibles, et le sens spirituel. Signalons une particularité : dans la plupart des commentaires bibliques de saint Thomas, le contenu des chapitres est exposé en plusieurs leçons. Dans l'*Expositio*, le commentaire suit le texte de chaque chapitre et a une longueur de trois à neuf pages dans l'édition léonine. Il est plus bref à propos des derniers chapitres.

LE PROLOGUE

Le prologue de saint Thomas à son commentaire est d'une grande richesse et perfection quant à son contenu doctrinal. L'épigraphe — le texte biblique utilisé pour caractériser en quelques mots le contenu du livre qui sera commenté — est *Ha 2, 2-3 : écris la vision, grave-la sur les tablettes, pour qu'on la lise facilement ; car c'est une vision de ce qui est encore loin, et qui deviendra claire à la fin*⁶. Guidé par ce texte, Thomas donne des explications sur l'auteur et sur le caractère et la matière des prophéties. C'est l'Esprit-Saint qui dicte le texte, mais ce message passe par le prophète, qui devient l'instrument de l'Esprit. Il est caractéristique de ce texte (son *modus*, dit Thomas) qu'il est écrit dans un langage clair et facilement compréhensible. Le prophète semble parler non pas de ce qui doit encore arriver, mais de ce qui s'est déjà réalisé. On lit ses prophéties facilement grâce à l'usage d'analogies, à l'éloquence des phrases et à la beauté des mots. Par ces qualités, Isaïe surpasse les autres prophètes. Le terme « tablettes » du texte évoque les tablettes en pierre de la Loi données à Moïse ; il signifie ensuite le cœur humain endurci et enfin le cœur ouvert.

4. *Super Sent.* III, d. 34, a. 1-5.

5. Voir ch. 1, 11, 280 (*Léonine*).

6. La dernière phrase traduit le texte de saint Thomas.

Comme Habacuc dit que ce qu'il a vu est encore loin, l'argument principal d'Isaïe est l'apparition du Fils de Dieu ⁷. Or, celle-ci est triple : l'apparition du Christ dans la chair (*Tt* 3, 4), celle dans le cœur de ceux qui croient en lui (*Tt* 2, 1-12) et enfin celle dans la gloire (*1 Jn* 3, 2). Si ce constat semble suggérer que de nombreux textes du prophète ont un sens figuré, saint Thomas privilégie néanmoins le sens littéral : ce que dit le prophète s'applique souvent, voire principalement à son temps et au roi Cyrus, et seulement en deuxième lieu au Christ. Néanmoins le « principalement » se justifie, quand on se rappelle que pour Thomas l'ensemble de l'Ancien Testament est ordonné au Christ.

À cette introduction Thomas ajoute la préface dont Jérôme a fait précéder sa nouvelle version du texte hébreu ⁸. Il dit y avoir introduit des colons et des virgules et note qu'Isaïe est un auteur d'une haute culture ; il n'y a rien de vulgaire dans son langage. Il faudrait même le considérer comme un évangéliste plutôt que comme un prophète car il parle d'événements futurs comme s'il en était le témoin oculaire. Isaïe a écrit ses prophéties à Jérusalem et en Judée, à un moment où les dix tribus n'avaient pas encore été envoyées en exil. Il parle des deux royaumes, tantôt ensemble, tantôt séparément. Certes, il se réfère à son temps, mais il annonce le retour du peuple en Judée après la captivité babylonienne. Sa préoccupation prépondérante concerne toutefois la vocation des Gentils et la venue du Christ.

UN APERÇU DU CONTENU DES CHAPITRES

L'exégèse des maîtres médiévaux, et en particulier celle de saint Thomas, est une exégèse doctrinale qui met l'accent sur le contenu théologique du texte et ainsi devient souvent une leçon de *sacra doctrina*. Nous le voyons dans le commentaire sur le premier verset, qui est le point de départ d'un petit traité sur la prophétie. Isaïe lui-même parle de *vision* au verset 1 ; la *prophétie* s'en distingue en tant que, dans une prophétie, c'est plutôt l'objet qui se présente ou s'impose au prophète, alors que dans la vision celui qui voit et perçoit est actif. On peut voir n'importe quelle chose présente, mais le prophète, lui, voit ce qui est éloigné, soit qu'il s'agisse d'événements contingents futurs, soit qu'il s'agisse de choses qui se passent au loin ⁹. Il est propre aussi à la prophétie de manifester en paroles ce qui est vu.

Les différents modes de la prophétie dépendent de la manière dont le prophète reçoit cette connaissance : par les sens externes, par son imagination ou d'une manière purement intellectuelle. La notion de prophétie se réalise selon des degrés différents, mais, en son sens plénier, seulement par réception dans l'intelligence.

Selon Thomas, les prophéties d'Isaïe concernent surtout les deux tribus du royaume du Sud. Il considère le texte comme un texte de consolation et d'encouragement. Au verset 2, Thomas propose la division du texte, dont le but

7. 4, 94 : « *principaliter materia huius libri est apparitio Filii Dei.* »

8. La première de l'hébreu en latin.

9. Une définition classique dit : « *prophetia est eorum quæ procul sunt.* ».

principal est de parler de la venue du Christ et de la vocation des Gentils. Cela amène Thomas à diviser le contenu en une première partie : la menace d'une punition divine (ch. 1 à 39) ; et en une deuxième partie (ch. 40 à 66), qui traite du réconfort que la miséricorde divine apporte. Cette division est en gros conforme à la distinction introduite par les exégètes modernes entre Isaïe et le deutéro-Isaïe, quoique la perspective historique moderne soit absente du commentaire de Thomas, à savoir celle qui envisage une rédaction avant l'exil de Juda, et une autre après. La première partie est divisée en trois : *a*) les menaces contre les deux tribus (ch. 1-6) ; *b*) des menaces contre ceux qui les malmènent (ch. 6-31) ; *c*) la libération des ennemis (ch. 32-39). La deuxième partie est divisée par lui en deux : les chapitres 40-44, qui sont une invitation à espérer ; les chapitres 45-66, où la promesse s'accomplit : la libération des maux, le salut dans l'abondance des biens.

Thomas illustre souvent ce qu'Isaïe écrit au moyen de citations de la Bible. Le verset « j'ai nourri des fils, mais ils se sont révoltés contre moi » est commenté par une série de textes, et placé dans la bouche de Jésus : « j'ai fait tant de bonnes œuvres parmi vous, pour laquelle d'entre elles me persécutez-vous ? » Le rejet de Yahvé par les contemporains d'Isaïe est aussi typique de l'attitude des contemporains de Jésus.

Alors que le commentaire du premier chapitre est bien plus long, celui des autres chapitres ne dépasse pas de beaucoup la longueur du texte même du prophète. Celui-ci prédit ce qui adviendra dans l'avenir. Selon Thomas, il parle spécifiquement du Verbe incarné. Les chapitres 3, 4 et 5 forment un bloc. Le prophète critique Israël, d'abord pour ses péchés d'idolâtrie, ensuite pour son injustice (ch. 3 et 4), et enfin pour son mauvais usage des biens terrestres (ch. 5). La montagne de Yahvé est le Christ, la maison de Dieu l'Église. Le prophète parle de l'avenir (« il adviendra ») : pourquoi Dieu n'a-t-il pas offert le salut au début de l'histoire ? Il fallait que l'homme s'y préparât et apprît l'humilité. Quand le prophète prédit la paix, la Glose interlinéaire entend qu'il y a maintenant moins de guerres qu'autrefois, mais selon Thomas, la paix que le Christ a apportée ne sera atteinte que dans l'avenir. Quand le verset dit : « cessez de vous confier en l'homme », Thomas suit la Glose et comprend : cessez d'offenser le Christ.

Aux chapitres 3 et 4, le prophète reproche à Juda ses péchés contre le prochain et console ceux qui ont souffert. À la fin du chapitre 3, il soulève deux questions : est-il permis de participer aux jeux du théâtre ? Les femmes peuvent-elles se maquiller ? On admire le bon sens de Thomas : le bien de l'homme est de vivre selon la raison ; l'emploi modéré d'ornements peut être bon et louable. Au chapitre 4 (v. 2-5), nous avons affaire à un poème messianique intercalé. En prenant sa distance des Gloses, Thomas l'entend en premier lieu d'Israël lors du retour de la captivité. Le chapitre 5 nous présente le chant de la vigne. Dans une note, Thomas indique les significations possibles du mot *vigne* : la concupisance charnelle (Sodome) ; l'âme fidèle ; l'Église militante ; la patrie céleste. Au v. 11, le prophète blâme les gens qui courent après les boissons fortes. Le commentaire mentionne cinq espèces d'alcoolisme et de glotonnerie d'après saint Grégoire (*Moralia* 30, 18), et indique quatre caractéristiques du péché.

Au chapitre 6 commence le livre de l'Emmanuel. Le texte s'ouvre sur l'oracle qui décrit le Seigneur Yahvé assis sur un trône. Peut-être le prophète parle-t-il ici de ce qu'il a contemplé en images¹⁰. Dans ce texte, le sens littéral est précisément la signification spirituelle qu'Isaïe a voulu communiquer. « Assis sur un trône » pourrait signifier la majesté divine, accompagnée par les anges, puis l'éminence et l'immutabilité divines. Thomas écrit qu'il ne s'est pas agi d'une vision de l'essence divine, mais que le prophète a vu des ressemblances de la bonté de Dieu¹¹. Selon Denys, personne ne reçoit une révélation de la part de Dieu sinon par l'intermédiaire des anges ; mais Thomas réduit le rôle des anges, car Dieu peut nous illuminer intérieurement. Également d'après Denys, ce n'était pas un séraphin qui a purifié les lèvres du prophète, car, dans sa théologie influencée par le néo-platonisme, les séraphins n'abandonnent pas le trône de Dieu, mais Jérôme n'y voit pas de difficulté¹². À propos du v. 10, « rends ce peuple dur d'oreille », Thomas note que Dieu n'endurcit pas le cœur humain en faisant que la volonté de l'homme soit mauvaise, mais qu'il ne donne pas sa grâce, parce que les hommes ne veulent pas se convertir. Tout de même, la miséricorde divine prévaut toujours¹³.

Au chapitre 7 (v. 3), il est question d'une parole que Yahvé adresse au prophète. Il s'agit, dit Thomas, d'une inspiration intérieure ou d'un message par l'intermédiaire d'une créature¹⁴. Dans le célèbre passage du signe de l'Emmanuel, le roi Achaz est invité à demander un signe à Yahvé. Selon plusieurs exégètes, le signe promis est la naissance prochaine du roi Ézéchias, mais Thomas défend avec force arguments qu'il s'agit bien du Fils de Dieu¹⁵. Il voit pourtant les difficultés — surtout le fait que le signe et ce qui est signifié doivent être tout proches, ce qui n'est pas le cas pour la naissance du Christ. Il arrive, écrit-il, que le signe soit postérieur à ce qui est signifié. À la fin du commentaire sur ce chapitre, il revient sur le v. 14, « et son nom sera Emmanuel ». Le Christ est avec nous de plusieurs façons : comme frère ; comme époux ; comme pasteur ; comme sauveur et comme guide et chef.

Au chapitre 8 est annoncée la destruction du royaume du Nord et sont prédites des tribulations pour les tribus du Sud. Mais viendra une libération. À propos de la naissance d'un fils d'Isaïe, dont parle le texte, Thomas mentionne les arguments de ceux qui l'entendent de la naissance du Christ, mais selon lui c'est une interprétation « tordue¹⁶ », quoique à la fin du chapitre il admette qu'on peut lire le verset aussi dans ce sens figuré. Le texte bien connu, « le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu une grande lumière » au chapitre 9, texte qui est cité dans la liturgie pour saluer l'arrivée du Sauveur, concerne selon saint Thomas la situation de la libération miraculeuse de Jérusalem ; mais le verset 5, « un enfant nous est né », est interprété par lui comme signifiant la naissance du Christ. Il

10. *Expos.* 47, 34 ss.

11. *Expos.* 48, 127.

12. *Expos.* 50, 3-8.

13. *Expos.* 52, 416

14. *Expos.* 55, 74.

15. *Expos.* 57, 288.

16. *Expos.* 61, 127.

peut s'appuyer sur des citations de la Bible et d'auteurs chrétiens. Thomas écrit simplement : *hic describit salvatorem*. On est surpris que le texte passe abruptement d'une référence à des événements contemporains à une prédiction du Christ. Une belle note explique les sens de la phrase « un fils nous est donné ». Le Christ nous est donné en frère ; en docteur ; en gardien ; en défenseur ; en pasteur ; en exemple ; en nourriture pour notre voyage sur la terre ; en prix pour nous racheter¹⁷. Le chapitre 10 est une collection de prédictions de malheur. Thomas est conscient du caractère composite du texte et y lit des menaces contre les Assyriens.

Le chapitre 11 présente d'abord un poème messianique, l'avènement du roi juste (v. 1-9), qui décrit certains traits du Messie : il est de souche davidique ; il fera régner la justice et établira la paix. Le texte se lit dans le contexte de l'Ancien Testament : un rejeton sort de la souche de Jessé et, après la destruction des ennemis d'Israël, aura lieu l'unification des deux royaumes. Le chapitre est interprété de trois manières : Jérôme et tous les Pères pensent que le texte parle d'une façon figurée du Christ ; alors que quelques théologiens le réfèrent, en un sens figuré, à Ézéchiass et Josias. Les Juifs y voient une prophétie messianique, prenant tout au sens littéral ; mais cette explication est très bornée. La seconde est tirée par les cheveux. La première est la vraie et « nous la suivrons »¹⁸. Le verset 2, « sur lui repose l'esprit de Yahvé », offre à Thomas l'occasion de proposer un traité clair et complet des dons du Saint-Esprit. Le Saint-Esprit est le premier don en qui tous les autres dons sont donnés¹⁹. Tout ce passage peut être référé aussi aux rois justes qui ordonnaient la suppression des impies. La deuxième partie du chapitre décrit, selon les exégètes modernes, le retour des exilés. Le v. 12, « il dressera un signal pour les nations », signifierait alors l'édit du roi Cyrus, mais selon saint Thomas ce signal est aussi le signe de la croix ou de l'un ou l'autre miracle²⁰. Sans y voir une difficulté, Thomas passe du sens figuré au sens littéral et vice-versa. Thomas connaît bien l'interprétation littérale, mais ici il préfère l'explication figurée, la libération effectuée par le Christ, car ainsi le passage s'accorde mieux avec la section précédente.

Comme la Bible de Jérusalem, Thomas voit aussi dans le chapitre 12 deux hymnes d'action de grâce. En esprit, le prophète voyait déjà les bienfaits que Dieu allait donner. À propos du v. 3, « vous puiserez de l'eau de la part de Dieu », il écrit que sont ici signifiées la doctrine, la grâce et la purification par le baptême. Le chapitre 13, écrit Thomas, parle de la ruine de Babylone. Le chapitre 14, par contre, décrit le retour de l'exil et se rattache aux chapitres 40 à 45 (le livre de la consolation). Du v. 3 au v. 21, le texte est une satire contre un tyran, par exemple Sargon II ou Sennachérib, mais Thomas note qu'il peut être expliqué dans un sens mystique, comme se référant au diable, qui exécute les peines

17. *Expos.* 69, 172 ss.

18. *Expos.* 78, 14 : « *et ideo illam prosequentes, alias tangemus ex latere.* »

19. *Expos.* pp. 79-80.

20. *Expos.* 82, 388 ss.

et attise les fautes des gens ²¹. Il est difficile de voir beaucoup d'ordre dans ce chapitre. Thomas se limite à de brefs commentaires.

Au chapitre 15 et dans la première partie du chapitre 16, il s'agit probablement d'une lamentation sur le triste sort des Moabites, descendants de l'aîné des filles de Lot (*Gn* 19, 37). Thomas entend l'ensemble du chapitre comme un avertissement sévère et une prédiction de ce qui attend les Moabites : une punition leur sera infligée pour la joie qu'ils ont manifestée à propos de la perte du royaume d'Israël. Thomas donne le sens spirituel du mot *nuit* (« dans la nuit où Ar a été ravagé ») : la nuit est obscure par la contamination qui résulte du péché ; par les fautes actuelles ; par l'ignorance des incroyants. Des citations bibliques attestent ces interprétations. La nuit a ses horreurs, poursuit Thomas, comme le désespoir et l'affliction, mais la nuit signifie aussi le repos et la contemplation. Le sens du premier verset du chapitre 16 est incertain. Thomas mentionne une explication littérale forcée : le roi de Moab aurait extorqué l'envoi d'agneaux au roi d'Israël, qu'il doit maintenant restituer. Dans son sens spirituel, le texte signifie Ruth, comme la roche du désert, de laquelle le Christ allait naître. Le verset 5, « le trône sera affermi dans la douceur », peut s'expliquer d'Ézéchias ou du Christ. Le Christ est signifié par un agneau, en raison de la pureté de sa vie, de sa mansuétude dans ses souffrances, et du fait d'avoir expié nos péchés. Une fois sur la piste d'explications figurées, Thomas applique le mot « depuis la roche du désert » à la Vierge Marie : « roche » signifie la fermeté de la grâce en elle, la fraîcheur de sa continence et l'abondance des fruits ²².

Le chapitre 17 contient un oracle antérieur à 732, année où Téglath-Phalasar s'empara de Damas. Thomas en donne une lecture spiritualisante, tout axée sur le fait que les Syriens sont punis parce qu'ils fournissaient à Israël un motif de ne pas se fier à Dieu, mais à la puissance humaine. Le chapitre 18 consiste en un oracle contre Kush, alors que le chapitre 19 parle de l'Égypte. Thomas donne une explication spirituelle du v. 1, « Yahvé monté sur un léger nuage vient en Égypte » ; le nuage peut signifier la chair humaine assumée par Jésus ; le sein de la Vierge ; un esprit dévot ; la chaire du juge. De lui proviennent, selon ces quatre significations : la pluie des sacrements ; la nourriture de la consolation ; l'éclat de la prédication ; la tempête de la condamnation. Le nuage est léger en raison : de la dignité de Dieu ; de la piété de la Vierge ; de la rapidité de l'obéissance ; de l'aisance de l'exécution ²³. À partir du v. 16, Isaïe prédit la conversion de l'Égypte et sa fraternité avec Israël. Dieu appellera même les Égyptiens son peuple. Sur le très bref chapitre 20, il n'y a rien à noter. Le chapitre 21 parle de la chute de Babylone. Dans plusieurs endroits le texte latin utilisé par Thomas est inintelligible. Thomas y voit une indication de l'écriture sur la paroi pendant le dîner, lors de la dernière nuit du roi de Babylone. À propos du v. 11, « veilleur, où en est la nuit ? », une note explique le sens spirituel ; l'homme doit veiller sur lui-même aux jours de prospérité : ne pas rechercher les

21. *Expos.* 91, 159.

22. *Expos.* 97, 78.

23. *Expos.* 104, 37 ss.

richesses ; ne pas y mettre sa confiance ; ne pas s'enorgueillir. Pendant la nuit de l'adversité, il veille sur lui-même en considérant l'exemple du Christ ²⁴.

Selon Thomas, le chapitre 22 est un oracle adressé à ceux qui volent les biens du peuple, en particulier les rois. Le chapitre 23, par contre, contient des oracles contre Tyr et Sidon. Tyr sera conquise et réduite à l'impuissance, mais, après une longue période, la ville se reprendra. Le prophète se réfère à une chanson au sujet de prostituées : prends ta cithare, parcours la ville, joue de ton mieux. Thomas en donne le sens spirituel : les cordes signifient les vertus liées entre elles ; l'allégresse du chant, la douceur des bonnes œuvres ; et « parcourir la ville », c'est examiner sa conscience ²⁵.

Les chapitres 24 à 27 annoncent le jugement en général. Quelques notes manifestent le sens spirituel de formules comme « les boissons fortes sont amères », et « il adviendra en ce jour-là que Yahvé visitera (châtiera) » : le péché est amer à cause du remords et de la pénitence ; Dieu nous visite pour condamner, réprimander et pour consoler ²⁶. — Le chapitre 25 présente une action de grâces et décrit le festin messianique, le côté consolant du jugement. Dieu prépare un festin sur la montagne de Sion, parce que c'est là que le Christ a souffert, et de sa passion tous les biens procèdent. Il se peut aussi que le jugement dernier soit prononcé sur cette montagne ²⁷. Le festin (v. 6) a une signification spirituelle : a) le repas familial de l'Église militante, marqué par trois choses : les légumes amers signifient la douloureuse passion (*Ex* 12, 11) et rappellent la mort du Christ commémorée dans le sacrifice eucharistique ; mais le festin signifie aussi la douceur de l'amour (*Sg* 16, 20) ; b) le banquet de l'âme avec Dieu (le vin de l'amour, le miel de la contemplation, le lait qui purifie et nourrit) ; c) le troisième festin est celui du ciel ²⁸.

Le chapitre 26 contient un chant de victoire, une prière pour hâter le jugement et un oracle qui donne la réponse de Yahvé. Thomas y voit une référence au retour de la captivité, ou bien à la victoire des Macchabées sur les Moabites, ou à ce qui est arrivé après la venue du Christ. Dans des notes, Thomas donne successivement une explication figurée de certains termes. La « ville forte » du v. 1 est le Christ, interprétation illustrée par un grand nombre de citations scripturaires. « Ouvrez les portes » en méditant sur l'enfer, la vie juste et la gloire céleste ²⁹. « Yahvé, tu nous donnes la paix », c'est-à-dire l'abondance des biens et la protection contre les maux ³⁰.

Le chapitre 27 ouvre sur l'annonce d'un châtement, pour parler ensuite de la vigne de Yahvé et terminer sur un oracle. Dans des notes Thomas explique que le serpent Léviathan est le diable ³¹. « Yahvé châtiera de son épée » est expliqué avec force de détails. Les explications que Thomas fournit au chapitre 28 sont

24. *Expos.* 110, 171 ss.

25. *Expos.* 116, 126 ss.

26. *Expos.* 120, 174 ; 194.

27. *Expos.* 121, 60.

28. *Expos.* 122, 11 ss.

29. *Expos.* 124, 137.

30. *Expos.* 125, 158.

31. *Expos.* 128, 119.

moralisantes. Le chapitre 29 décrit le siège de Jérusalem en 701. Thomas y voit annoncée la destruction de la ville par les Babyloniens, et ultérieurement par les Romains. À propos du v. 7, « la horde des ennemis sera comme un songe », il explique qu'on dit que quelque chose est comme un songe à cause d'une durée très brève ou de l'obscurité de ce qu'on croit connaître, ou l'attitude de l'âme perverse qui se nourrit de rêveries³². Le verset 22, « désormais Jacob n'aura plus de honte », indique la conversion des Juifs à la fin du monde³³.

Le chapitre 30 est un avertissement contre l'envoi par Ézéchias d'une légation au Pharaon (vers 702) pour demander son aide contre les Assyriens. Mais Thomas ne connaît pas bien cette chronologie. Il y voit un oracle contre les personnes qui avaient critiqué Jérémie quand celui-ci s'opposait à un traité avec l'Égypte. Mais cela est arrivé beaucoup plus tard. Dans des notes, Thomas donne un sens figuré au v. 23, « le pain succulent » qui est la parole de Dieu, pain compact, abondant et nourrissant ; et au v. 27, « le nom de Yahvé arrive de loin » : c'est une annonce du jugement dernier, voire une référence à l'enfer. Le chapitre 31 met en garde également contre des contacts avec l'Égypte, et dans le chapitre 32, Thomas lit l'annonce d'une libération³⁴. Il commente le v. 17, « la justice produira la paix » (*opus justitiæ pax*), en le référant à la paix des saints dans la patrie céleste, qui sera belle, parce que ni fausse, ni interrompue, mais plénière. À propos du v. 20, « vous sèmerez où il y a de l'eau », il propose une analogie un peu étrange avec la doctrine du Christ, comparée à l'eau, parce qu'elle est abondante, parce qu'elle rafraîchit, qu'elle emporte avec rapidité et s'adapte à tous³⁵.

Au chapitre 33, le prophète prédit la destruction des ennemis. Thomas ajoute quelques digressions à propos de l'un ou l'autre terme. Le v. 13 dit : « écoutez, vous les plus lointains, ce que j'ai fait, apprenez, vous les plus proches, quelle est ma force. » Thomas y voit une description du bonheur de ceux qui habitent avec Dieu et de leur « bonnes dispositions », *idoneitatem*³⁶. Il commente aussi quelques termes comme « richesses », *divitiæ* (v. 6) ; « mon souffle est comme un feu » (v. 11) ; « celui-là habitera là-haut » (v. 16).

Le chapitre 34 prédit la fin d'Édom. Rattachée au texte, il y a une *collatio*, c'est-à-dire une note qui dans le manuscrit se trouvait dans la marge du texte, mais qui a été ajoutée à la partie finale du chapitre. Elle est très typique de l'exégèse médiévale et donne les significations spirituelles, parfois surprenantes, d'un mot. Elle ne se distingue guère des notes déjà incorporées dans le texte, dont nous avons parlé ci-dessus. Dans ce chapitre, le mot *accedit* est expliqué : l'homme s'approche de Dieu en recevant la grâce, en contemplant la sagesse divine, en exécutant le ministère ou la tâche qui lui est imposée, en cultivant la confiance et en pratiquant la concorde. — Au chapitre 35, le prophète nous dit que le désert et la terre aride fleuriront comme des lis. Dans une collation, Tho-

32. *Expos.* 134, 67.

33. *Expos.* 135, 164.

34. *Expos.* 143, 30.

35. *Expos.* 144, 128 ; 145, 142.

36. *Expos.* 148, 136.

mas explique que les saints sont comparés aux lis par la hauteur de leur tige, la douceur de leur parfum, la vigueur de leur sève ainsi que par le fait qu'ils se tiennent liés ensemble en groupes. Ces lis, le Christ les habille de vertus et de dons, il les rassemble pour la récompense éternelle, il trouve en eux un repos de complaisance : il est lui-même un lis.

Les chapitres 36 à 39 sont une reprise de textes du deuxième livre des Rois. Au chapitre 37 (v. 4), Isaïe dit au roi Ézéchias d'adresser une prière à Dieu. Dans une collation est expliquée l'expression « faire monter une prière ». Plusieurs citations de la Bible nous disent que « faire monter » se justifie par l'éminence de la contemplation, la ferveur du sentiment, les larmes du repentir, le zèle pour faire du bien. Sont mentionnées ensuite les différentes situations dans lesquelles il faut recourir à la prière. Au v. 29 on trouve la phrase « je passerai mon anneau à ta narine ». Thomas relève diverses applications : il y a le mors de la discrétion humaine, dans l'usage des paroles ; celui du gouvernement divin, pour le salut du peuple ; celui de l'affliction temporelle ; celui de la damnation éternelle. Toutes ces applications sont illustrées par des citations de la Bible et constituent des situations typiques dans la vie du peuple de Dieu.

Au chapitre 38, il est question de la maladie et la guérison d'Ézéchias. Selon Thomas, Dieu aurait laissé le roi tomber malade à cause de son ingratitude après une victoire. Dans un premier oracle, Isaïe annonce au roi qu'il va mourir, mais le moment n'était pas encore venu. Fausse prophétie ? Il faut comprendre que Dieu n'avait d'abord révélé au prophète que les causes naturelles, qui normalement devaient conduire le roi à la mort. Quant à la guérison du roi, annoncée par un signe, Thomas, en s'appuyant sur la Glose et une lettre de Denys³⁷, interprète le miracle de l'arrêt du soleil dans sa course comme un véritable prolongement de la journée. Ensuite soit le soleil a dû rattraper le temps perdu, ou bien tous les autres corps célestes se sont accommodés de cet arrêt du soleil³⁸. Il y a deux collations. La première est introduite par les mots *in morte confidam*, qui expriment l'attitude d'Ézéchias en face de la mort, à savoir qu'il peut être plein de confiance s'il ne s'est pas souillé par le péché, s'il a persévéré dans l'accomplissement de bonnes œuvres et s'il a eu un grand amour. La deuxième collation a comme point de départ le v. 14, « mes yeux se sont affaiblis, à regarder vers les cieux » : les yeux qui s'élèvent par l'arrogance, Dieu les abaisse ; les yeux désireux de tout connaître faiblissent sous le poids de la lumière ; les yeux élevés par la contemplation sont abaissés par les limites de la connaissance³⁹. Le chapitre 39 est un très bref chapitre sur la légation babylonienne.

Les chapitres 40 à 55 ne se situeraient pas au VIII^e siècle. Les oracles sont plutôt réconfortants et ne profèrent pas de menaces. Leur style est beau et le texte défend le monothéisme et l'universalisme religieux. L'exégèse moderne y voit l'œuvre d'un disciple anonyme d'Isaïe de la fin de l'exil. Saint Thomas a noté qu'il s'agit d'une deuxième partie du livre et la divise en deux : les chapitres 40 à 44 invitent à espérer le salut ; les chapitres 45 et suivants parlent de

37. *Epist. VII ad Polycarpum*.

38. *Expos.* 163, 66.

39. *Expos.* 165, 185 ss.

l'accomplissement des promesses divines. Il donne au chapitre 40 une fine explication théologique de la puissance créatrice de Dieu. À propos du verset 13, « qui a aidé l'esprit de Yahvé ? », il écarte l'opinion de ceux qui disent que Dieu utilise des intermédiaires pour créer. Mais dans une collation, Thomas explique qu'on collabore avec le Saint-Esprit par la prédication, en invitant les gens à s'approcher de Dieu et en veillant à ce que personne ne se soustraie de la grâce. Le v. 31, « les saints auront des ailes comme des aigles », signifie la hauteur de leur vol, la subtilité de leur odeur, l'élévation de leur conversation, la promptitude de leurs mouvements, leur renouveau spirituel, leur beauté et la sollicitude pour ceux qui leur ont été confiés. Toutes ces significations sont tirées de citations bibliques⁴⁰.

À partir du verset 21 du chapitre 41, Thomas analyse les arguments contre les idoles : ceux-ci n'ont pas de connaissance, et n'ont pas de puissance. Ils ont été fabriqués. Il n'a pas vu que la dernière section (v. 25-29) est une prédiction de la victoire de Cyrus. Il y a plusieurs collations : « il s'avance paisible » est appliqué au Christ ; on prêche l'évangile mû par la foi, par le zèle et par la grandeur de la récompense ; « je ferai jaillir des fleuves » est expliqué comme pouvant signifier nos larmes, la purification dans le baptême, la grâce spirituelle, la sagesse divine (cf. *Si* 24, 24 : « c'est elle qui fait abonder la sagesse comme les eaux du Phison. ») et la joie intérieure.

Le chapitre 42 contient le premier chant du Serviteur. Thomas lit le texte comme se référant au Christ. Le chant montre l'amour de Dieu qui promet et donne son Fils. Le texte parle de la plénitude de la grâce d'union hypostatique, indiquée par le verbe *suscipiam eum*⁴¹ de la Vulgate, qui nous permet de lire un sens plus profond et plus riche dans ce texte. Le chant loue ensuite l'équité des jugements du Serviteur, son autorité et sa mansuétude, son impartialité, son pouvoir. Thomas a bien saisi la division du chapitre et la différence entre ses sections, mais son évaluation du but précis d'un passage diffère parfois de celle des éditeurs modernes. Il y a deux collations : une première à propos du mot *clamor* du v. 2, « il ne crie pas ». Le texte exprime la mansuétude du Christ. La deuxième concerne la phrase « je t'ai désigné comme alliance du peuple et lumière des nations ». Le Christ nous est donné en alliance pour nous donner le salut et accomplir les promesses⁴², pour nous montrer l'amour divin et annoncer la fin de la Loi ancienne⁴³.

Thomas divise le chapitre 43, qui traite de la libération d'Israël, en trois parties : les versets 1 à 13 montrent l'amour divin ; les versets 14 à 21 rappellent les biens que Dieu a donnés dans le passé ; les versets 22 à 28 excluent que ce soit en raison des mérites d'Israël que Dieu lui accorde ses faveurs. Thomas fait ressortir que le texte met en relief le thème de la totale gratuité de l'élection d'Israël. Le commentaire sur le chapitre se termine par quatre collations sur le v. 2, « si tu traverse le feu, tu ne t'y brûleras pas » ; c'est le feu des tentations

40. *Expos.* 171, 285 ss.

41. La Bible de Jérusalem traduit : « Voici mon serviteur que je soutiens. »

42. Thomas renvoie à 2 *Co* 1, 20 : toutes les promesses de Dieu trouvent leur oui en lui.

43. *Expos.* 180, 206 ss.

charnelles (*Jb* 31, 12 : « un feu qui dévore jusqu'à la perdition »), le feu de la tribulation temporelle, de la damnation éternelle et de l'indignation divine ; mais les dissolus, les impatientes, les orgueilleux et les impénitents vont être consumés⁴⁴. — « Les eaux ne te submergeront pas » : ce texte est une allusion à ceux qui sont engloutis par leur volupté ; Dieu en libère, ainsi que de la cupidité, de l'adversité et de la puissance de ce monde. Une série d'impressionnantes citations bibliques expliquent le bien-fondé de ce commentaire et offrent de la matière pour la méditation⁴⁵. Au verset 26, on est invité à se rappeler l'histoire du salut et les péchés des pères, mais Thomas se sert de ces mots pour éveiller le souvenir des bienfaits de Dieu : les grandes œuvres qu'il a faites ; les souffrances endurées pour nous ; les préceptes qu'il a donnés.

Le chapitre 44 parle des bénédictions d'Israël, du ridicule de l'idolâtrie, de la gloire du Dieu unique et de la force de Yahvé. Quelques termes ont donné lieu à la rédaction de collations : ce que dit le v. 3, « je répandrai mon esprit », se réalise : *a*) pour les néophytes ou les débutants, comme l'annonce *Ez* 37, 10, dans le bain de la régénération et par le privilège de l'adoption ; *b*) pour les progressants, qui sont instruits, dont le cœur est ranimé et qui sont aidés à agir conformément à la volonté de Dieu ; *c*) pour les parfaits, qui reçoivent le don de l'Esprit comme le bienfait de leur libération, comme lien de l'unité et comme gage de leur héritage⁴⁶. Enfin Thomas commente le mot *sancti sunt*, qui ne se trouve pas explicitement dans le texte. On pourrait dire que la vocation d'Israël implique que le peuple soit saint (v. 7). Ici, Thomas évoque la prédestination et l'infusion de la grâce. Il s'agit ensuite de se laisser guider par l'amour et de se sanctifier par le travail qu'on accomplit⁴⁷.

Au chapitre 45, le roi Cyrus entre en scène. Les païens se rallient à Yahvé, et l'universalisme de la foi au Dieu unique est affirmé. Thomas voit dans ce texte cinq arguments en faveur de la conversion des Gentils à la foi au Dieu unique : *a*) la création ; *b*) l'amour manifesté aux hommes, à qui Dieu a confié la terre ; *c*) la vérité prêchée de façon manifeste ; *d*) l'utilité des préceptes moraux ; *e*) l'équité de ceux-ci. À propos du v. 8, « cieux ! répandez comme une rosée la victoire, et que les nuées la fassent pleuvoir » (*rorate caeli desuper*), Thomas note que le sens spirituel de ce texte est une référence à la naissance du Christ⁴⁸.

Au chapitre 46, le prophète décrit en couleurs vives comment Cyrus a vaincu les Babyloniens. Ceux-ci s'enfuyaient en emportant leur idoles. Par contre, c'est Dieu qui porte Israël. Une première collation concerne le v. 1, « on charge leurs idoles sur des bêtes de somme » qui s'effondrent sous le fardeau : le péché fatigant, explique Thomas, par l'effort de sa préparation, sa difficile exécution, et aussi à cause de la honte qu'on ressent en se souvenant ce qu'on a fait, et de la frustration quant à ce qu'on en attendait. La deuxième collation interprète les sens spirituels possibles du v. 8, « revenez à votre cœur ».

44. *Expos.* 184, 170.

45. *Expos.* 184, 189.

46. *Expos.* 188, 150.

47. *Expos.* 188, 160.

48. *Expos.* 192, 203.

Alors que le chapitre 47 est une lamentation sur le sort de Babylone, le chapitre 48 montre que Dieu est le seul maître de l'histoire et que Cyrus est son bien-aimé. Le verset 10, « je t'ai éprouvé au creuset du malheur », rappelle que le malheur et les épreuves nous aident à reconnaître nos péchés et à pratiquer les vertus. La pauvreté donne la tranquillité du cœur et nous aide à chercher la douceur de Dieu et l'héritage céleste. Le v. 17, « moi, Yahvé, je t'enseigne ce qui t'est salutaire », est commenté ainsi : ce que Dieu révèle illumine l'esprit, enflamme notre amour, nous meut à faire des œuvres justes, à chercher la gloire céleste et à aider les autres. Le problème de ce chapitre est de savoir jusqu'à quel point la figure de Cyrus préfigure le Christ. Au v. 15, nous lisons en effet « c'est moi qui l'ai fait venir et qui ai donné la réussite à ses desseins ». Saint Jérôme est réticent : Cyrus a été l'instrument de Dieu pour la destruction des ennemis d'Israël, mais il était un idolâtre⁴⁹ (*In Isaïam* ; PL 24, 461 C ; 530).

Le deuxième chant du Serviteur de Yahvé se trouve au chapitre 49. Selon Thomas, les premiers versets parlent de l'élection du peuple d'Israël, mais il mentionne que d'autres y voient la voix de Cyrus et qu'on peut aussi les référer au Christ, dont la prédication était un glaive à deux tranchants⁵⁰. Quant aux versets 5 et 6, « je ferai de toi la lumière des nations pour que mon salut atteigne aux extrémités de la terre », Thomas note qu'ils s'appliquent au Christ, mais aussi à Cyrus, quoique cela soit plutôt tiré par les cheveux⁵¹. Un peu plus loin, à propos du v. 8, Thomas applique le texte tout d'abord à Cyrus, mais il ajoute que cela se dit également du Christ, qui fut méprisé dans sa passion, mais qui, plus tard, fut adoré par les rois⁵². À tout prendre, saint Thomas semble lire ce chapitre surtout dans le sens d'une annonce de la libération d'Israël et du retour de celui-ci, et beaucoup moins comme se référant d'abord au Christ. De même, il semble penser que le troisième chant du Serviteur, au chapitre 50 (v. 4-9), s'applique en premier lieu à Isaïe même. Le prophète se donne en exemple et ne s'est pas soustrait aux persécutions et aux outrages. Même le verset 10, « quiconque parmi vous craint Yahvé, qu'il écoute la voix de son Serviteur », est référé à Isaïe ou à un autre serviteur de Dieu⁵³. Le commentaire se termine sur trois notes. À propos du verset « c'est pour vos crimes que vous avez été vendus », Thomas note que, à cause de sa superbe, l'homme va parfois très loin pour obtenir ce qui est mauvais, et peut même compromettre son héritage céleste, comme les enfants d'Israël se sont tournés vers d'autres dieux. Le v. 11, « vous serez allongés dans vos douleurs », signifie que lorsque les pécheurs meurent, ils souffrent de la perte de leur vie corporelle, du remords qu'ils ressentent et du désespoir d'avoir perdu la gloire céleste⁵⁴.

L'interprétation du chapitre 51 est difficile. Le prophète y parle du salut des fils d'Abraham, du jugement divin, d'une prière à Dieu pour obtenir son secours, d'une annonce du salut. Ensuite Jérusalem est invitée à se réveiller et à prendre

49. *Expos.* 199, 103.

50. *Expos.* 201, 30 : « *aliter exponitur de Christo.* »

51. *Expos.* 202, 60 : « *magis extorte.* »

52. *Expos.* 202, 90.

53. *Expos.* 206, 105 : « *vel cuiuscumque alterius.* »

54. *Expos.* 207, 122.

courage. Thomas explique que les Juifs en exil pouvaient facilement se décourager à cause de leur petit nombre et de leur humble condition, mais que Yahvé a réalisé des choses bien plus difficiles pour Abraham et qu'il exécutera ses promesses. D'autre part, il est question aussi de Cyrus. Au v. 5, « de moi vient la loi », est indiqué l'édit de Cyrus relatif à la libération d'Israël. Au v. 5, « je ferai venir soudain ma justice », le texte de la Vulgate a *prope est iustus meus*, et Thomas écrit que le juste est Cyrus ou le Christ⁵⁵. Également le v. 5, « les îles comptent sur mon bras », se dit de Cyrus ou Darius.

Thomas cherche des connexions entre les chapitres et ainsi il voit les chapitres 50 à 52 sous l'aspect de l'écartement des obstacles au retour d'Israël de son exil. Les obstacles sont son petit nombre et sa pauvreté, l'oppression dont Israël souffrait et le manque de moyens. Mais tout ce dont ils auront besoin leur sera donné gratuitement. Au chapitre 52 (v. 6) : « ce jour-là, c'est moi qui dis : Me voici. » ; le sens mystique du passage est la venue du Christ. Une note à propos du v. 1, « revêts tes vêtements les plus magnifiques », explique que son sens spirituel est que les saints se revêtent de vertus. La couleur blanche signifie l'honnêteté et la bonne intention. « Dégage-toi de tes liens » (v. 2) veut dire qu'on se libère des préoccupations de ce siècle, de l'amour charnel, des mauvaises actions et habitudes⁵⁶.

Le quatrième chant du Serviteur de Yahvé est sans nul doute une prophétie sur le Christ. Le prophète prédit la libération des peuples de l'esclavage du péché, accomplie par le Christ dans sa souffrance. La description des souffrances du Serviteur est continuée au chapitre 53. « Le bras de Yahvé » dont parle le premier verset est le Christ, qui est le bras de Dieu pour réprimer les démons, soutenir les faibles et défendre les fidèles⁵⁷. Le v. 2, « comme un chirurgien il a grandi, comme une racine », veut dire que le Christ a mené une vie cachée, qu'il communique la nourriture et supporte tout l'arbre. Thomas donne ensuite une courte, mais excellente explication des différents aspects de la passion du Christ, de ses souffrances et de la réconciliation qu'il a accomplie⁵⁸.

Au chapitre 54, nous quittons le Serviteur pour nous tourner vers Jérusalem. Alors que le chapitre 53 parle du remède contre les péchés, au chapitre 54 est proposé le remède contre la situation misérable d'oppression. L'amour de Yahvé protégera Jérusalem. Trois notes commentent des expressions du début du chapitre : « crie de joie, stérile » ; « élargis l'espace de ta tente » : cela signifie, écrit Thomas, qu'il faut rendre plus large notre cœur pour un hôte si grand et pour recevoir d'innombrables bienfaits ; « ému d'une immense pitié, je te rassemblerai » : dans son amour éternel, Dieu nous comblera de dons⁵⁹. Au chapitre 55, écrit Thomas, est proposé un troisième remède contre la misère dans laquelle se trouvait Israël ; maintenant Dieu va pourvoir à tous les besoins et écarter la disette et la pauvreté⁶⁰. Le v. 1 dit : « vous qui êtes altérés, venez vers l'eau. »

55. *Expos.* 208, 39.

56. *Expos.* 212, 91-106.

57. *Expos.* 215, 19.

58. *Expos.* 215, 136 ss.

59. *Expos.* 219, 19.

60. *Expos.* 221, 1.

L'eau signifie ici la doctrine divine, qui purifie ceux qui sont contaminés, donne de la santé et désaltère les assoiffés. Les mots *vin* et *lait* du même verset s'appliquent aussi à la doctrine divine : elle nous stimule d'abord, puis nous enflamme et enfin nous enivre de ses consolations. Thomas compare la doctrine divine au lait à cause de sa limpidité, de sa douceur et de sa digestibilité⁶¹.

Avec le chapitre 56, nous entrons dans la troisième partie des prophéties d'Isaïe. Selon la plupart des exégètes, elle est composite : le chapitre 57 pourrait être antérieur à l'exil ; les chapitres 55, 58, 66 supposent que le retour a eu lieu ; les chapitres 63 à 65 seraient des textes apocalyptiques, alors que les chapitres 60 à 62 s'apparenteraient aux chapitres 40 à 55. Saint Thomas, dont le commentaire sur ces derniers chapitres du livre est assez bref, propose la division suivante : *a*) la préparation du salut (ch. 56-59) ; *b*) la promesse du salut (ch. 60-62) ; *c*) le salut conféré (ch. 63-65). Il commente le v. 5 du chapitre 56, « je leur donnerai un nom meilleur » : les élus ont un nom grâce à la prédestination divine ; ensuite à cause de leur adoption et grâce au don de la grâce ; enfin grâce au renouveau de leur esprit. Il faut « aimer le nom de Yahvé » (v. 6), parce qu'il est grand et redoutable, saint et vénérable, et doux pour ceux qui méditent sur lui ; il est riche en miséricorde et nous exauce. Il est puissant pour le salut, mais caché et difficile à connaître⁶².

Le chapitre 57 s'ouvre sur le verset « le juste périt et personne ne prend la chose à cœur ». Selon Saint Thomas, ce chapitre montre la différence entre ceux qui obéissent à Dieu, et ceux qui se détournent de lui et les idolâtres. Les justes sont persécutés, mais la paix leur est promise, alors que, pour les injustes, il n'y a pas d'espoir d'échapper à leur punition. Le chapitre 58 semble post-exilien, car il défend une conception plutôt intérieure du jeûne. Par contre, l'observation stricte du sabbat est exigée. Thomas note que Dieu ne veut pas pour elles-mêmes l'affliction et la peine des hommes, mais la bonté envers leur prochain⁶³. Il y a deux notes. À propos du v. 1, « élève ta voix comme le cor », Thomas écrit : le cor nous anime à être actif (le cor qui résonnera à la résurrection), invite au combat, annonce le progrès qu'on a réalisé ; le cor convoque aussi les membres d'un conseil et nous invite à la fête. Au v. 9, le prophète invite à exclure le geste menaçant et le joug qu'on impose à autrui. Thomas explique qu'il y a une chaîne de la servitude, de la prison, des chaînes de l'iniquité et de la pauvreté, mais aussi de la piété, comme saint Paul dans ses chaînes était l'ambassadeur de l'évangile⁶⁴.

Le chapitre 59 serait un psaume tardif. Selon Thomas, il s'agit là de la préparation de ceux qui vont recevoir le salut. Le texte décrit encore leur grande misère, formule un acte de foi, lance une polémique contre leurs adversaires et fait confession de leurs fautes. À propos du v. 2, « vos iniquités ont creusé un abîme entre vous et Dieu », Thomas commente : le péché nous sépare de notre prochain par des désaccords et des querelles, mais il nous sépare aussi de nous-mêmes par

61. *Expos.* 222, 94 ss.

62. *Expos.* 224, 96 ss. ; 105 ss.

63. *Expos.* 229, 51.

64. *Expos.* 231, 133 ; 144.

une fausse orientation. Il nous sépare de Dieu en nous détournant de lui et de son royaume, car nous serons déshérités. Enfin il nous sépare de l'assemblée des saints. Le v. 8, « ils ne frayent que des pistes tortueuses », a un sens spirituel : notre chemin est tordu à cause du péché, de la misère et de la fraude. Le v. 19 compare la rapidité et la force de l'intervention de Yahvé à un torrent impétueux. Le Christ est ce torrent, par l'abondance des eaux — les rivières de Dieu regorgent de grâces, — par la ferveur de son amour et la rapidité de son intervention ainsi que par son origine d'en haut : c'est un fleuve de vie qui jaillit du trône de Dieu⁶⁵.

Un tableau de l'éclatante résurrection de Jérusalem est proposé au chapitre 60. Le prophète exprime son message de consolation au moyen du symbolisme de la lumière. Thomas semble situer le texte après le retour de l'exil⁶⁶. Dans l'ensemble de ce chapitre, Thomas mentionne le sens mystique. Quant au v. 4, « tous se rassemblent et viennent à toi », il écrit qu'on peut y lire aussi le rassemblement des différents peuples dans l'unité de l'Église. De la même façon le v. 5, « les trésors de la mer afflueront vers toi », peut être compris de l'entrée des peuples dans l'Église. Thomas réfère le texte à *Mt 2*. Il y a deux notes explicatives : le v. 1, « debout, rayonne, Jérusalem », décrit l'Église, illuminée par la sainte doctrine et par le don d'une compréhension spirituelle. Elle est illuminée par la grâce, par la lumière de la gloire et par Dieu qui habite une lumière inaccessible. Elle rayonne de joie. Au v. 8, le prophète demande : « qui sont ceux-là qui volent comme un nuage, comme des colombes vers leur gîte ? » Thomas y voit une indication symbolique des apôtres : comme le nuage par la pluie qu'il répand, les apôtres rendent les hommes fertiles ; ils diffusent la lumière et ils se déplacent dans toutes les directions. Les colombes indiquent le repentir, la simplicité, la hauteur de la contemplation et la pureté de la conscience⁶⁷.

Le chapitre 61 contient le célèbre passage lu par Jésus dans le synagogue de Nazareth. Thomas l'applique d'abord au prophète et, en second lieu, au Christ. Le reste de son commentaire de ce chapitre insiste aussi sur le sens littéral, tout en proposant des applications au Christ. Le v. 1, « Yahvé m'a oint », se dit du Christ qui a été oint par le Père avec l'huile de la dignité sacerdotale et du pouvoir royal, ainsi que d'une immense force, de joie et d'allégresse. Le serviteur dévot oint le Christ avec ses larmes de componction, avec l'huile de sa dévotion, de ses bonnes intentions, de ses louanges et actions de grâce⁶⁸. Au chapitre 62 le prophète nous parle encore du nouvel essor de Jérusalem. Thomas laisse ouverte la question de savoir si le prophète parle en premier lieu de Cyrus ou s'il faut appliquer ce texte au Christ. La Vulgate parle au v. 1 du sauveur, qui est en premier lieu Cyrus dans la gloire de son règne, mais selon le sens spirituel il s'agit du Christ⁶⁹. Le nom nouveau de Sion (v. 2) est l'Église. Dans une note à propos du v. 1, « pour Sion je ne me tairai point », Thomas fait remarquer que les saints ne

65. *Expos.* 234, 162 ; 175 ; 186.

66. *Expos.* 236, 108.

67. *Expos.* 238, 221 ss.

68. *Expos.* 240, 65 ss.

69. *Expos.* 242, 9.

se taisent pas à cause de leur grand désir de proclamer les merveilles de la bonté divine et à cause de la vérité évidente de la foi, mais aussi en raison de la mission qui leur est imposée et de la récompense promise⁷⁰. « Jusqu'à ce que sa justice jaillisse comme l'aurore » : le Christ resplendit comme l'image du Père, il resplendit aussi de la lumière des saints, de la plénitude de sa propre gloire et de la rectitude de sa doctrine⁷¹.

Le chapitre 63 est un poème apocalyptique sur la vengeance divine : « qui est donc celui qui arrive d'Édom, de Bosra en habits tachés de pourpre ? » Thomas note que tous les saints docteurs lisent dans ce texte une référence au Christ. Édom signifierait le monde, Bosra Jérusalem. « Dans de beaux vêtements » : le Christ resplendit de la splendeur de sa divinité. Le pressoir (v. 3) signifie la croix, d'où a coulé le sang pour nous racheter. Mais Thomas ajoute que, dans leur ensemble, les versets 1 à 6 peuvent être expliqués « à la lettre »⁷². Il a vu aussi qu'avec le v. 7 commence une nouvelle section, décrite par la Bible de Jérusalem comme un psaume. Au chapitre 64, dit Thomas, le prophète demande à Dieu d'avoir pitié, pour ensuite lui soumettre une pétition au chapitre 65. Au v. 4, « ce que tu as préparé pour ceux qui t'aiment », il commente : Dieu prépare pour les saints le lieu du repos éternel, le règne dans une éternelle dignité, le banquet du ciel et le flambeau d'une lumière éternelle⁷³.

Les chapitres 65 et 66, dont Thomas met en relief la continuité, se dressent contre l'idolâtrie et annoncent la sentence divine de la séparation des justes et des méchants. Le saint docteur formule une prière à la fin de son commentaire : « de ces peines puisse nous libérer celui qui nous a aidé à commencer et à terminer ce commentaire. » On trouve en finale une note de Jacobin d'Asti, de la province de Lombardie, mais qui à l'époque résidait à Naples. Il déclare avoir transcrit le texte de l'*Expositio* en « écriture lisible » et avoir ordonné les collations, qui se trouvaient en marge du texte.

Résumons le résultat de notre lecture du commentaire. Commenter les prophéties dites d'Isaïe est une tâche des plus difficiles : la rédaction des différentes parties semble s'étaler sur une période de deux siècles. S'y ajoute le fait que plusieurs visions du prophète décrivent aussi ce qui va arriver dans l'avenir. Enfin, la Tradition a vu dans plusieurs de ces prophéties une annonce du Christ, de sa passion et de sa gloire. La liturgie en a incorporé de nombreuses citations dans l'office et les formulaires de la messe. Saint Jérôme va jusqu'à dire qu'ici et là le prophète semble un témoin oculaire de la passion du Christ. Or, nous avons vu que saint Thomas, tout en reconnaissant que certains textes sont à lire dans un sens spirituel, cherche néanmoins à valoriser autant que possible et en premier lieu le sens littéral. Souvent dans son commentaire il donne les deux sens, en notant, après avoir mentionné le sens littéral, *mystice autem*. Quant à l'unité de l'ensemble, Thomas interprète les événements d'avant la chute du royaume du Sud, de l'exil et du retour comme se situant dans une sorte de présent, qu'on

70. *Expos.* 243, 73.

71. *Expos.* 243, 84.

72. *Expos.* 245, 136 : « *posset autem exponi totum ad litteram.* »

73. *Expos.* 249, 92.

pourrait appeler un présent prophétique. Le fait que la tradition a réuni l'ensemble des chapitres dans un seul recueil sous le nom d'Isaïe, semble donner une certaine justification à une interprétation qui, à travers les événements historiques, voit toujours le combat entre le bien et le mal, les nombreuses infidélités d'Israël, les peines à lui infligées par Yahvé, mais aussi la fidélité et la miséricorde divines, comme le jugement des injustes.

On peut dire qu'en général l'*Expositio* contient peu de considérations de théologie dogmatique, mais insiste surtout sur la morale et la vie spirituelle. Les très nombreuses notes et les collations invitent à une méditation, verset à verset, du texte sacré, où Thomas montre comment un terme particulier, comme *eau*, *nuage*, ou encore de petites phrases comme *les bêtes de somme s'effondrent sous le fardeau*, ou *il s'avance paisible*, peuvent être lues comme le point de départ d'une méditation qui cherche des parallèles dans le reste de la Bible et livre un sens spirituel multiple. De cette façon, le commentaire nous enracine plus profondément dans la Parole de Dieu et nous fait mieux comprendre la densité spirituelle et la profondeur du texte. Dans cette introduction nous n'avons fait que signaler ces notes et ces collations sans donner les citations bibliques correspondantes. Leur véritable richesse consiste dans ces textes bibliques qui sont cités chaque fois à l'appui.

L. J. ELDERS, S. V. D.

Prologue

PRÉAMBULE

Écris la vision et expose-la sur des tables, pour que celui qui la lira la parcoure jusqu'au bout ; car cette vision est encore lointaine, et elle apparaîtra à la fin (Ha 2, 2-3). De ces paroles, on peut tirer trois choses touchant le livre du prophète Isaïe que nous avons entre les mains :

- A L'auteur ;
- B La manière ;
- C La matière.

A

Concernant l'auteur

On pose trois choses :

- 1° L'auteur ;
- 2° Le ministre de l'auteur ;
- 3° Et l'office du ministre, ou son don.

- 1° L'auteur est montré dans l'ordre de celui qui parle ; aussi est-il dit au début : *le Seigneur me répondit et dit : Écris la vision*. En effet, l'auteur de la sainte Écriture est l'Esprit Saint. *Is 48, 16 : maintenant le Seigneur m'a envoyé [avec son Esprit]. 2 P 1, 21 : car ce n'est pas par une volonté humaine [qu'est jamais venue une prophétie, c'est poussés par l'Esprit Saint que des hommes ont parlé de la part de Dieu]*. En effet, *1 Co 14, 2 : l'Esprit révèle les mystères*.
- 2° Le ministre est montré comme celui qui écrit, car il est dit : *écris* ; or la langue du prophète était l'instrument du Saint-Esprit. *Ps 44, 2 : ma langue est comme le calame d'un scribe qui écrit rapidement. 1 Co 3, 4-5 : qu'est-ce qu'Apollo ? Et qu'est-ce que Paul ? Les ministres de celui en qui vous avez cru*.
- 3° Quant à l'office du ministre, il est montré dans ce privilège qu'est la vision : il dit en effet *[écris] la vision. 1 S 9, 9 : car celui qu'on appelle aujourd'hui prophète, on l'appelait autrefois le voyant. Nb 12, 6 : si quelqu'un est parmi vous prophète du Seigneur, c'est en vision que je lui apparaîtrai, ou dans son sommeil que je lui parlerai*. Ainsi ce qui touche l'auteur est clair.

B

La manière

Elle est indiquée dans ce qui suit, *et expose*. En effet, la manière de cette prophétie est claire et manifeste. Aussi, comme il est dit dans le Prologue, [Isaïe] *ne semble pas prophétiser pour ce qui concerne l'avenir, mais plutôt rapporter l'histoire de faits passés*. À ce sujet, on aborde trois choses :

- I. L'exposition de la vision ;
- II. La raison de cette exposition : *sur des tables* ;
- III. Et l'utilité qui en résulte : *pour qu'il la parcoure jusqu'au bout*.

B.I L'exposition

Le premier point est montré par ces paroles : *expose-la*. Or cette vue, ou cette vision, est exposée par lui de trois façons :

- 1° D'abord par des comparaisons adaptées ;
- 2° Puis par ce qu'exprime le discours ;
- 3° Enfin par la beauté des mots.

Et sous ces trois rapports, ce prophète dépasse les autres prophètes.

- 1° Il emploie en effet des comparaisons belles et distinguées, qui nous sont d'ailleurs nécessaires, à cause de la connaturalité de nos sens et de notre raison : il est en effet naturel à notre raison de recevoir des choses sensibles, aussi perçoit-elle avec plus d'acuité ce dont elle voit des images avec les sens. Aussi Denys prouve-t-il, dans sa seconde épître à Tite (*Epist.* 9, § 1 ; PG 3, 1107 B), que les figures sensibles sont nécessaires dans l'Écriture : *chacun, entendant des paroles claires, recompose en soi une certaine figure qui le conduit par la main à l'intelligence théologique* [à la contemplation divine]. *Os* 12, 10 : *je me suis fait connaître par les œuvres des prophètes*.
- 2° Isaïe l'emporte aussi sur les autres par ce qu'exprime son discours, *en sorte qu'il semble annoncer non une prophétie, mais l'Évangile*, comme il est dit dans le « Prologue casqué¹ ». Aussi lui est-il dit (40, 9) : *fais retentir ta voix, [toi qui annonces l'Évangile à Jérusalem ; élève-la,] ne crains pas, dis aux cités de Judée : [Voici votre Dieu]*.
- 3° Il l'emporte encore par la beauté de son langage, comme il convient à *un homme noble et d'une éloquence distinguée*, comme il est dit au Prologue et en *Pr* 15, 2 : *la langue des sages orne la sagesse*.

B.II La raison de cette exposition

Dans la suite, on aborde la raison de cette exposition, en disant : *sur des tables*. Il y a les tables de la Loi, il y a les tables d'un cœur de pierre, et il y a les tables d'un cœur de chair. *2 Co* 3, 3 : *vous êtes notre épître, écrite non sur des tables de pierre, mais sur les tables d'un cœur de chair malléable*.

- 1° Les premières tables, celles de la Loi, furent écrites par le doigt de Dieu, comme on le dit dans *Ex* 31. Et c'est pourquoi c'est une écriture profonde et obscure, et pleine de nombreux mystères. Aussi fut-il nécessaire d'écrire, outre ces tables, avec un doigt humain une parole prophétique claire pour l'expliquer. *Is* 8, 1 : *prends pour toi un grand livre, et écris dedans d'une manière humaine*.
- 2° Mais sur les secondes tables, c'est-à-dire les cœurs de pierre, il fallut écrire clairement pour dénoncer. *Mt* 15, 7-8 : *Isaïe a bien prophétisé de vous, disant : ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur est loin de moi*.
- 3° Mais sur les troisièmes tables, les cœurs de chair, il fallut écrire clairement pour instruire. *Ne* 8, 8 : *marquez dans le livre de Dieu de façon distincte et claire pour qu'on comprenne*. Et il poursuit : *et ils comprirent quand on le leur lisait*.

1. [N.d.T.] *Prologus galeatus*, célèbre prologue de saint Jérôme pour justifier sa traduction des livres bibliques sur l'hébreu (les premiers sont les livres de Samuel) ; on peut traduire : *prologue défensif* (PL 28, 555). La référence donnée par saint Thomas est d'ailleurs inexacte, c'est une citation de l'*Ep.* 53 de saint Jérôme (PL 22, 547).

B.III L'utilité qui en résulte

Quant à l'utilité de cette exposition, elle est indiquée dans ce qui suit : *pour qu'il la parcoure jusqu'au bout*. En effet, parcourir, c'est parvenir rapidement à la fin en courant.

Or il y a une triple fin : la fin de la loi, la fin du précepte, et la fin de la vie.

1° *Rm 10, 4 : la fin de la Loi, c'est le Christ, pour la justice de tout croyant.*

2° *1 Tm 1, 5 : la fin du précepte, c'est la charité.*

3° La fin de la vie, c'est la mort. *Mt 24, 13 : celui qui persévérera jusqu'à la fin, celui-là sera sauvé.*

Il dit donc : *pour que celui qui lit parcoure le texte jusqu'au bout*, pour dire : pour que celui qui lira aille jusqu'au bout en croyant au Christ sans être embarrasé par le doute, qu'il aime celui en qui il croit, et qu'il persévère dans l'amour.

C La matière

La matière est abordée dans ce qui suit : *parce que cette vision est encore lointaine*. La matière de ce livre est principalement l'apparition du Fils de Dieu, aussi le lit-on dans l'Église au temps de l'Avent. Or il y a une triple apparition du Fils de Dieu.

Selon la première, il est apparu dans la chair, devenu homme. *Tt 3, 4 : la bénignité et l'humanité de Dieu notre Sauveur est apparue*. Selon la seconde, il est apparu quand il a été cru par le monde par la foi. *Tt 2, 11-12 : la grâce de Dieu notre Sauveur est apparue, nous instruisant*. Selon la troisième, il apparaîtra dans la vision lors de la glorification. *1 Jn 3, 2 : nous savons que quand il apparaîtra, nous lui serons semblables*. Et ces apparitions sont la matière de ce livre. Aussi est-il dit dans le Prologue *que toute son application touche la venue du Christ et l'appel des païens*.

Mais certes, celui qui a été vu ainsi par la suite, était encore lointain par rapport au temps du prophète. Il était en effet lointain, parce qu'il est le Très-Haut par l'égalité dans la majesté. *Jb 36, 25-26 : chacun le regarde de loin*. Il était lointain aussi parce qu'il était caché dans les desseins secrets du Père. *Ep 3, 9 : quelle est la dispensation du mystère caché depuis des siècles en Dieu*. Il était lointain encore, parce différé dans l'attente des Pères. *Hb 11, 13 : c'est dans la foi que ceux-ci sont morts sans avoir reçu les promesses, mais les contemplant de loin*.

Mais il est sûr que maintenant, ce qui était loin est devenu proche, parce que le Très-Haut s'est fait tout-petit. *Jn 1, 14 : car le Verbe s'est fait chair*. Ce qui était caché est devenu public, *car Le Fils unique qui est dans le sein du Père, lui l'a révélé (Jn 1, 18)*. Ce qui était différé a commencé à être déjà possédé par les saints dans la gloire. *Mt 25, 34 : venez, les bénis de mon Père, recevez le royaume qui vous a été préparé depuis le commencement du monde*.

Ainsi donc, il pouvait dire : *cette vision qui est encore lointaine apparaîtra à la fin*. En effet la première apparition a eu lieu à la fin de la Loi. *Ga 4, 4 : quand fut arrivée la plénitude du temps, Dieu a envoyé son Fils né d'une femme, né sous la Loi*. La seconde apparition eut lieu avec la fin de l'idolâtrie. *Is 19, 1 : voici que le Seigneur montera sur un nuage léger, et fera son entrée en Égypte, et toutes les idoles d'Égypte seront ébranlées devant lui*. Mais la troisième appari-

tion aura lieu à la fin de toute misère. Ap **21**, 4 : *Dieu essuiera des yeux des saints, et il n'y aura plus ni plaintes, ni labeur, ni non plus nulle douleur, parce que les conditions premières auront disparu.* Telles sont les réalités finales dont on parle au sujet d'Isaïe dans *Si 48*, 27-28 : *avec un grand esprit, il vit les réalités ultimes, et il a consolé pour toujours ceux qui pleuraient Sion ; et il a annoncé les choses futures et cachées avant qu'elles n'arrivent.*

COMMENTAIRE DU PROLOGUE DE SAINT JÉRÔME

Que personne ne s'imagine², en voyant les livres des prophètes, présentés par versets [dans ma version], qu'ils se trouvent effectivement assujettis aux règles de la poésie dans l'original hébreu, et qu'en cela ils soient semblables aux psaumes et aux livres de Salomon : mais comme dans les écrits de Démosthène et de Cicéron on ne laisse pas de trouver des membres de phrase et des incisives fréquentes, quoique que ces auteurs n'aient écrit qu'en prose, je me suis servi de même dans ma traduction nouvelle d'une nouvelle manière d'écrire, pour soulager le lecteur.

Et d'abord à propos d'Isaïe, il faut savoir qu'il est très disert, et la politesse de son style est digne partout de sa haute naissance ; de là vient qu'il a été assez difficile de conserver dans une langue étrangère toute la fleur de sa diction. Ensuite il faut ajouter encore qu'on ne doit pas tant regarder Isaïe comme un prophète, que comme un Évangéliste. En effet, il a parlé avec tant de clarté des mystères de Jésus-Christ et de son Église, qu'en le lisant, on ne le croirait pas tant annoncer des choses futures, que raconter des événements passés ; c'est ce qui me porte à croire que les Septante n'ont évité de traduire certains endroits que pour dérober aux païens la connaissance de nos mystères, pour ne pas donner les choses saintes aux chiens, ni jeter des perles devant les pourceaux, et vous apercevrez aisément ces choses cachées en lisant la version que j'ai faite de ce livre.

Je n'ignore pas combien il est difficile d'entendre les prophètes ; je sais aussi qu'il n'est pas facile de juger d'une version, si l'on n'entend le texte original sur lequel elle est faite ; nous sommes d'ailleurs exposés aux morsures de l'envie, qui méprise tout ce qu'elle ne peut atteindre. C'est donc en connaissance de cause et avec prudence que je mets ma main au feu ; j'exige cependant des lecteurs prévenus que, puisque les Grecs ne font point difficulté de se servir des versions d'Aquila, de Symmaque et de Théodotion, soit pour l'étude de leur doctrine, ou qu'ils cherchent à mieux entendre les Septante, en comparant ensemble les versions des uns et des autres ; de même ils veulent bien souffrir que j'ajoute mon travail à celui de tant d'auteurs célèbres qui m'ont précédé, mais qu'ils lisent d'abord, et ne me blâment qu'après, de peur que leur censure ne paraisse être l'effet de leur malignité et de leur ignorance, plutôt que d'un jugement solide et éclairé.

Or Isaïe a prophétisé à Jérusalem et dans le reste de la Judée, avant la captivité des dix tribus. Ses prophéties, qui regardent également les tribus d'Israël et de Juda, se trouvent quelquefois mêlées ensemble, et d'autre fois, elles sont séparées ; et quoique de temps en temps il ait en vue des événements présents, et qu'il annonce le retour du peuple en Judée après la captivité de Babylone, cependant il paraît tout occupé à prédire la vocation des Gentils, et l'avènement de Jésus-Christ.

Et puisque vous aimez avec tant d'ardeur ce Dieu fait homme, ô Paule et Eustochium, demandez-lui par vos prières qu'il me dédommage un jour, dans une vie plus heureuse, des outrages que l'envie me fait essuyer dans celle-ci, et il sait lui-même que je n'ai surmonté les dégoûts et les difficultés de l'hébreu que pour me mettre en état d'empêcher les Juifs d'insulter davantage l'Église, et de nous reprocher la fausseté de nos Écritures.

Ce livre d'Isaïe, Jérôme le fait précéder d'un prologue, dans lequel il fait trois choses :

- Ⓐ D'abord il montre la manière de s'exprimer ;
- Ⓑ Puis la manière de prophétiser : *ensuite il faut ajouter encore ;*
- Ⓒ Enfin l'ordre de la composition : *or Isaïe a prophétisé.*

2. [N.d.T.] Texte de saint Jérôme ; traduction de Le Maître de Saci, modifiée parfois quand elle s'éloigne trop de l'original.

A La manière de s'exprimer

- Il le décrit du point de vue de la recherche de l'expression sous deux aspects,
- I. Celui de l'ordre des mots,
 - II. Et celui de l'élégance de ces mots : *et d'abord, à propos d'Isaïe.*

A.I L'ordre des mots

Pour le premier point, il fait trois choses :

1. D'abord il écarte un style estimé par certains, le style métrique ;
2. Puis il montre le style retenu par le prophète : *mais comme dans les écrits de Démosthène* ;
3. Enfin il montre qu'il a imité ce style dans sa traduction : *je me suis servi de même.*

A.I.1 *Par versets, c'est-à-dire en brèves phrases ; présentés, c'est-à-dire distingués ; se trouvent assujettis aux règles de la poésie (metrum).* En grec, *metrum* veut dire mesure, aussi on dit qu'est écrit métriquement un texte quand on y observe une certaine mesure des pieds, des syllabes et des quantités, loi dont sont affranchis les prophètes.

Et qu'en cela ils soient semblables aux psaumes, c'est-à-dire semblables à eux, ou aux livres de Salomon, pour ce qui est de la fin des Proverbes, et dans le Cantique des cantiques.

A.I.2 Chez les orateurs, *Démosthène*, le Grec, et *Cicéron*, le Latin, *trouver des membres de phrase (cola) et des incisives (comata) fréquentes, quoique que ces auteurs n'aient écrit qu'en prose* : il y a trois parties distinctes dans les écrits, l'incise (*coma*), la section (*colus*) et la période, par ressemblance avec le corps humain, où se trouvent certaines distinctions dans les parties d'un même membre, comme les articulations, des membres distincts, comme la main et le pied, et enfin tout le corps. À la première distinction correspond la division en *comata*, car le *coma*, c'est la même chose que l'incise ou la division ; à la seconde répond la division en *cola*, car *colon* veut dire membre ; et au tout correspond la période : en effet, *période* veut dire circulation, de *péri*, c'est-à-dire autour de, et *odos*, c'est-à-dire voie. Or seule la ligne du cercle est complète, comme le prouve le Philosophe (*De celo* II, 5 ; 286 b 21).

Ces distinctions se prennent donc de trois façons dans les textes écrits.

A.I.2.a D'abord, selon Isidore (*Etym.* I, c. 20 ; PL 82, 96 A), dans les vers, il y a incise (*coma*) quand à deux pieds succède une syllabe qui fait partie d'un autre pied, car alors il manque un pied, comme dans ce texte : Gloire, louange et honneur. Il y a membre (*cola*) quand on prend deux pieds qui ne sont pas suivis d'une autre syllabe, ainsi : De doux chants. Et il y a période, quand toute la phrase composée métriquement est achevée.

A.I.2.b D'une seconde façon, en prose, selon Isidore (*Etym.* I, c. 20 ; PL 82, 95 C) et Cicéron, il y a incise (*coma*) quand on prononce des propos incomplets, coupés de pause, comme en *Is* 1, 4 : *malheur au peuple pécheur, au peuple coupable d'une grave iniquité, aux fils scélérats* ; c'est ce qu'on appelle une sous-division. Il y a membre (*cola*) quand on prononce des propos complets, bien que la phrase ne soit pas achevée, et on parle de division, comme ce passage du même chapitre : *ils ont*

abandonné le Seigneur, ils ont blasphémé le Saint d'Israël, ils sont retournés en arrière. Il y a période, quand une phrase parfaite résulte de plusieurs propos.

- A.I.2.c D'une troisième façon, incise (*coma*) est prise par Raban au sens de chapitre (*Expos. super Jerem. XV, c. 48* ; PL 111, 1119 C-D), en commentant *Jr 48, 29* : *nous avons entendu parler de la superbe de Moab*, quand il dit : *dans le précédent (coma), il a incité à la pénitence*, c'est-à-dire dans le chapitre précédent.

Mais ici, le mot est pris dans son second sens.

- A.I.3 *Une nouvelle* [traduction], éditée pour la première fois par nous de l'hébreu en latin ; *d'une nouvelle manière*, en conservant la manière de faire des Hébreux, par membres (*cola*) et incises (*comata*), ce qui n'était pas respecté dans les autres traductions.

A.II L'élégance des mots

Et d'abord au sujet d'Isaïe : il montre là la façon de s'exprimer quant à ce qui touche l'élégance des mots, et à ce sujet, il fait trois choses.

1. D'abord il définit le mode ;
2. Ensuite il en donne la raison par la qualité de celui qui parle : *digne de sa haute naissance* ;
3. Enfin il en conclut qu'il faut excuser les défauts dans sa traduction à cause de ce mode : *de là vient [qu'il a été assez difficile]*.

- A.II.1 *Desert*, c'est-à-dire qu'il apparaît versé dans l'éloquence.

- A.II.2 *Sa haute naissance*, par sa famille, car il était l'oncle maternel du roi de Juda Manassé, ou son proche parent, comme il est dit dans l'Histoire (Pierre Comestor, *Hist. scholastica*, IV Reg. c. 32 ; PL 198, 1414 B).

- A.II.3 *De là vient* : ce qui dans une langue est bien dit, ne semble pas beau traduit dans une autre langue ; et c'est pourquoi la beauté de la traduction laissera d'autant plus à désirer que lui-même a utilisé une langue plus belle que tous les autres prophètes. *La fleur*, c'est-à-dire la douceur et l'ornement.

Ⓔ La manière de prophétiser

Ensuite il faut ajouter encore. Ici, il montre que sa manière de prophétiser est claire et évidente, et à ce sujet il fait trois choses :

- I. D'abord, il montre la manière de prophétiser dont on a parlé ;
- II. Il déduit de cette manière la raison des défauts de l'ancienne traduction des Septante : *c'est ce qui me porte à croire* ;
- III. Il écarte la contradiction des envieux : *je n'ignore pas [combien il est difficile d'entendre les prophètes]*.

- B.I *Moins prophète [qu'évangéliste]*, comme s'il cachait la vérité sous une énigme ; *[il a détaillé] les mystères*, c'est-à-dire les secrets, de *mystim*, qui veut dire secret ; comme l'Incarnation, *Is 9, 6* : *un Fils nous a été donné* ; la Passion, *Is 53, 7* : *il est conduit comme une brebis à la boucherie, et comme un agneau il se tait devant le tondeur* ; et bien d'autres encore.

Avec tant de clarté, c'est-à-dire expressément. On ne le croirait pas [prophétiser, mais plutôt raconter les faits passés] : on pourrait penser à causer des faits exprimés, non quant à la manière, car les choses passées peuvent mieux s'exprimer que les futures, et c'est en cela que l'évangéliste dépasse le prophète.

B.II *Ce qui me porte à croire : j'estime, selon une certaine conjecture ; ethnicis, c'est-à-dire les païens, qui vient de ethnon, le peuple. Des perles. Mt 13, 46 : ayant trouvé une perle précieuse. Cachées : occultes.*

Aussi fait-il trois choses : d'abord il montre le défaut [de la traduction des Septante] ; puis la raison de ce défaut : *pour ne pas donner les choses saintes [aux chiens] ;* troisièmement, il le prouve par son édition : *en lisant la version.*

Cachées, c'est-à-dire les sacrements.

B.III *Je n'ignore pas.* Ici, il repousse le jugement faux de ses contradicteurs, et à ce sujet, il fait trois choses :

1. D'abord il montre par les causes que leur jugement est faux ;
2. Puis il les convainc par un exemple : *j'exige cependant ;*
3. Enfin il leur montre la façon juste de procéder : *qu'ils lisent.*

B.III.1 Quant au premier point, il fait trois choses :

B.III.1.a D'abord il montre la cause du jugement faux dans l'intelligence, c'est l'ignorance ;

B.III.1.b Puis dans l'affection, c'est l'envie : *nous sommes d'ailleurs ;*

B.III.1.c Enfin il conclut par sa constance parmi les contradictions : *c'est donc en connaissance de cause.*

— *Combien il est difficile. Ps 17, 12 : il y a une eau ténébreuse dans les nuages du ciel. Là-contre : il a dit plus haut que c'est de manière limpide, c'est-à-dire expressément, qu'Isaïe parle des mystères du Christ. Réponse : c'est vrai quant à certains faits principaux.*

— *Par les morsures, c'est-à-dire les critiques ;*

— *Je mets ma main au feu, c'est-à-dire je m'expose à un danger. Et il fait allusion à un proverbe courant, qui vient de ce que Scævola, mettant dans le feu la main avec laquelle il avait tué Cillius, croyant tuer Sillas, dit alors : que périsse la main qui a accompli ce crime.*

Par l'étude : c'est-à-dire l'exercice qui conduit à la science.

© L'ordre de la composition

Il a prophétisé. Ici, il indique l'ordre de la composition, et à ce sujet il fait trois choses : d'abord il en traite en ce qui concerne le temps, la matière et le mode ensemble ;

Ensuite, il indique l'intention [de l'auteur] : *et quoique de temps en temps ;*

Enfin, il conclut par une demande de prière : *et puisque vous aimez.*

Chapitre 1

1 Vision prophétique d'Isaïe, fils d'Amos, qu'il a vue *au sujet de Juda et de Jérusalem* au temps d'Ozias, de Joathan, d'Achaz, et d'Ézéchias, rois de Juda. **2** Cieux, écoutez ; et toi, terre, prête l'oreille ; car c'est le Seigneur qui a parlé : J'ai nourri des enfants, et je les ai élevés ; et *après cela* ils m'ont méprisé. **3** Le bœuf connaît celui à qui il appartient, et l'âne l'étable de son maître ; mais Israël ne m'a point connu, et mon peuple a été sans entendement. **4** Malheur à la nation pécheresse, au peuple chargé d'iniquité, à la race corrompue, aux enfants méchants *et scélérats* ! ils ont abandonné le Seigneur, ils ont blasphémé le Saint d'Israël, ils sont retournés en arrière. **5** À quoi servirait de vous frapper davantage, vous qui ajoutez *sans cesse* péché sur péché ? Toute tête est languissante, et tout cœur est abattu. **6** Depuis la plante des pieds jusqu'au haut de la tête, il n'y a rien de sain en lui : ce *n'est que* blessure, que contusion, et qu'une plaie enflammée, qui n'a point été bandée, à qui l'on n'a point appliqué de remède, et qu'on n'a point adoucie avec l'huile. **7** Votre terre est déserte, vos villes sont brûlées par le feu : les étrangers dévorent votre pays devant vous, et il sera désolé comme une terre ravagée par ses ennemis. **8** Et la fille de Sion demeurera comme une loge de branchages dans une vigne, comme une cabane dans un champ de concombres, et comme une ville livrée au pillage. **9** Si le Seigneur des armées ne nous avait réservé quelques-uns de notre race, nous aurions été comme Sodome, et nous serions devenus semblables à Gomorrhe. **10** Écoutez la parole du Seigneur, princes de Sodome ; prêtez l'oreille à la loi de notre Dieu, peuple de Gomorrhe. **11** Qu'ai-je affaire de cette multitude de victimes que vous m'offrez ? dit le Seigneur. Tout cela m'est à dégoût. Je n'aime point les holocaustes de vos béliers, ni la graisse de vos troupeaux, ni le sang des veaux, des agneaux, et des boucs. **12** Lorsque vous venez devant moi pour entrer dans mon temple, qui vous a demandé que vous eussiez ces dons dans les mains ? **13** Ne m'offrez plus de sacrifices inutilement ; l'encens m'est en abomination. Je ne puis plus souffrir vos nouvelles lunes, vos sabbats, et vos autres fêtes ; l'iniquité règne dans vos assemblées. **14** Je hais vos solennités des premiers jours des mois, et toutes les autres ; elles me sont devenues à charge, je suis las de les souffrir. **15** Lorsque vous étendrez vos mains *vers moi*, je détournerai mes yeux de vous ; et lorsque vous multiplierez vos prières, je ne vous écouterai point, parce que vos mains sont pleines de sang. **16** Lavez-vous, purifiez-vous ; ôtez de devant mes yeux la perversité de vos pensées ; cessez de faire le mal. **17** Apprenez à faire le bien ; examinez tout avant de juger, assistez l'opprimé, faites justice à l'orphelin, défendez la veuve. **18** Et puis venez, et soutenez votre cause contre moi, dit le Seigneur. Quand vos péchés seraient comme l'écarlate, ils deviendront blancs comme la neige ; et quand ils seraient rouges comme le vermillon, ils seront blancs comme la laine la plus blanche. **19** Si vous voulez m'écouter, vous serez rassasiés des biens de la terre. **20** Que si vous ne le voulez pas, et si vous m'irritez contre vous, l'épée vous dévorera, car c'est le Seigneur qui l'a prononcé de sa bouche. **21** Comment la cité fidèle, pleine de droiture *et d'équité*, est-elle devenue une prostituée ? La justice habitait en elle, et il n'y a maintenant que des meurtriers. **22** Ton argent s'est changé en scorie, et ton vin a été mêlé d'eau. **23** Tes princes sont des infidèles, ils sont les compagnons des voleurs. Ils aiment tous les présents, ils ne cherchent que le gain *et* l'intérêt. Ils ne font point justice à l'orphelin, et la cause de la veuve n'a point d'accès auprès d'eux. **24** C'est pourquoi le Seigneur, le Dieu des armées, le Fort d'Israël a dit : Hélas ! je me consolerais dans la *perte de* ceux qui me combattent : et je serai vengé de mes ennemis. **25** J'étendrai ma main sur toi, je te purifierai de toute ton écume par le feu, j'ôterai tout l'étain qui est en toi. **26** Et je rétablirai tes juges, comme ils

ont été d'abord, et tes conseillers comme ils étaient autrefois ; et après cela tu seras appelée la cité du juste, la ville fidèle. **27** Sion sera rachetée par un juste jugement, et elle sera rétablie par la justice. **28** Les méchants et les scélérats périront tous ensemble, et ceux qui auront abandonné le Seigneur seront consumés. **29** Vous serez confondus par les idoles mêmes auxquelles vous avez sacrifié ; et vous rougirez des jardins que vous aviez choisis *pour vos sacrilèges* ; **30** car vous deviendrez comme un chêne dont toutes les feuilles tombent, et comme un jardin qui est sans eau. **31** Votre force sera comme de l'étaupe sèche, et votre ouvrage comme une étincelle de feu ; et l'un et l'autre s'embrasera, sans qu'il y ait personne pour l'éteindre.

Vision d'Isaïe, fils d'Amos (v. 1). Ce livre se divise en deux parties :

Le prologue ;

Et le livre lui-même, qui commence par ces mots : *écoutez, cieux* (v. 2).

Le prologue est donné comme un titre, pour présenter l'ouvrage qui suit. Il le présente de quatre façons :

1° Par le genre de l'ouvrage ;

2° Par l'auteur : *Isaïe* (v. 1) ;

3° Par la matière : *qu'il a vue* (v. 1) ;

4° Par l'époque : *durant les jours* (v. 1).

1° Le genre de l'ouvrage est montré en ce qu'il dit *vision*, ce en quoi il diffère des livres historiques, car c'est une prophétie. *Os* **12**, 10 : *moi, j'ai multiplié les visions*. Et le texte continue : *je me suis fait connaître par les œuvres des prophètes*. Ici, il faut considérer trois choses :

ⓐ Quel est le rapport de la vision avec la prophétie ;

ⓑ Les modes des visions prophétiques ;

ⓒ La différence entre la vision prophétique et les autres visions.

ⓐ Il faut savoir, pour le premier point, que le mot *prophétie* peut avoir un double sens, selon qu'il peut venir de *phanos*, qui veut dire apparition, ou de *for, faris* (« je parle »).

Selon la première étymologie, on appelle prophète celui qui a une apparition de choses lointaines ; et en cela, la prophétie diffère de la vision selon le mode, car une apparition signifie une relation de ce qui est visible à celui qui voit, alors que c'est le contraire pour la vision. De plus, la prophétie ajoute quelque chose à la vision, car la vision concerne n'importe quelles réalités, alors que la prophétie porte sur ce qui est lointain. Or on dit qu'une chose est lointaine par rapport à notre connaissance de deux façons, de façon absolue, et de façon relative.

Sont lointains de façon absolue les futurs contingents qui peuvent se réaliser d'une façon ou d'une autre, dont on ne peut avoir de connaissance déterminée, ni en eux-mêmes, ni dans leurs causes, et c'est sur eux que porte proprement la prophétie.

Sont lointains de façon relative les choses dont la connaissance est séparée de celui qui connaît, comme certaines choses passées ou certaines choses présentes ; à leur sujet, il n'y a pas prophétie à proprement parler, mais par rapport à ceux qui ne les connaissent pas.

Mais selon la seconde étymologie, on appelle prophète celui qui parle de loin (*procul fans*). Et ainsi la prophétie ajoute à la vision l'acte d'énoncer extérieurement, et la vision sera comme une matière par rapport à la prophétie.

- ② Pour le second point, il faut savoir que les modes des visions prophétiques se distinguent selon les manifestations grâce auxquelles on reçoit la prescience des futurs contingents. Ce peut être ou une impression (*species*) faite dans le sens, et on parle de vision corporelle, car le sens reçoit l'image représentant les corps quand ils sont présents ; ou une impression reçue dans l'imagination, et on parle de vision spirituelle, car c'est en elle que se manifeste d'abord l'acte de la spiritualité et ce qui lui est propre, qui consiste à connaître une chose abstraite de la matière ; ou bien c'est une impression qui se trouve seulement dans l'intelligence, et on parle de vision intellectuelle.

Et il faut savoir que la prophétie se vérifie dans ces trois modes, comme le tout potentiel en ses parties, dont la nature est de se trouver en un seul sujet selon toute la perfection de sa teneur, et de ne se trouver dans les autres qu'au titre d'une certaine participation et d'un certain mode. C'est ce qui se passe pour l'âme, parce que toute sa vigueur est assurée parfaitement dans l'âme rationnelle, et que l'âme sensible n'a pas la vigueur parfaite de l'âme, et encore moins l'âme végétative. C'est pourquoi Grégoire (*In Evang.* hom. 29 ; PL 76, 1214 A-B) dit que les plantes ne vivent pas par un souffle animal, mais par la puissance végétale. De même aussi, et la vision corporelle, et la vision spirituelle ou imaginaire tiennent quelque chose de la prophétie, mais elles ne peuvent être dites vraiment des prophéties, à moins que ne s'y ajoute une vision intellectuelle, en laquelle la notion de prophétie est entière. *Dn 10, 1* : *on a besoin de l'intelligence dans la vision* ; aussi on a avant : *et il, c'est-à-dire Daniel, comprit la parole.*

Or on parle de vision premièrement et proprement pour la vision corporelle. Et comme toute notre connaissance vient des sens, parmi lesquels la vue est le plus important et par sa finesse et par son caractère universel, parce qu'elle nous montre plusieurs aspects différents des choses, le nom de vision a été transposé aux autres connaissances intérieures.

- ③ Quant au troisième point, il faut savoir que toute vision intellectuelle n'est pas une vision prophétique : il y a en effet une certaine vision pour laquelle suffit la lumière naturelle de l'intelligence, comme la contemplation des réalités invisibles par les principes de la raison ; et c'est dans cette contemplation que les philosophes plaçaient le bonheur suprême de l'homme. Il y a encore une certaine contemplation à laquelle l'homme est élevé suffisamment par la lumière de la foi, comme celle des saints en marche vers le ciel. Il y a enfin une contemplation des bienheureux dans la patrie, à laquelle l'intellect est élevé par la lumière de gloire et voit Dieu par essence, en tant qu'objet de la béatitude ; et cela ne se réalise pleinement et parfaitement que dans la patrie ; mais parfois quelqu'un est élevé furtivement à cette connaissance alors qu'il est encore dans cette vie mortelle, comme cela se passa dans le ravissement de saint Paul : *je connais un homme dans le Christ, il y a quatorze ans, fut-ce avec son corps, je ne sais* (2 Co 12, 2) ; la Glose dit sur ce passage qu'il a eu une vision comme ceux qui appartiennent à la troisième hiérarchie. Mais aucune de ces visions n'est une vision prophétique, car en ce qui la concerne, ni la lumière naturelle, ni la lumière de foi

ne suffit, mais l'intelligence du prophète y est élevée par une lumière, qui est une grâce donnée gratuitement (*gratis datae*), et c'est le don de prophétie. Cependant, il ne parvient pas encore à voir Dieu en tant qu'objet de la béatitude, mais en tant qu'il est la raison de ce qui touche le gouvernement des hommes dans le monde. De même, toute vision corporelle ou imaginative n'est pas appelée prophétique, mais seulement celle qui a lieu par une impression spécialement destinée par la vertu divine à être le signe d'une chose future, que le voyant lui-même ou un autre en reçoive l'intelligence.

- 2° L'auteur est indiqué quand il dit : *d'Isaïe, fils d'Amos*. Et bien que cet Amos ait été prophète, puisque c'est écrit dans le titre de la prophétie, selon l'usage des Hébreux, ce n'est pas lui pourtant qui fait partie des douze prophètes, parce que leurs deux noms s'écrivent en hébreu avec des lettres différentes.
- 3° La matière est présentée quand il dit : [*Vision*] *qu'il a vue sur Juda et Jérusalem*, car il s'agit de ce qui concerne Juda et Jérusalem, en sorte que le mot « sur » (*super*) revient à « au sujet de » (*de*) selon la traduction de Symmaque, ou à « contre » (*contra*) selon la Septante. Juda est pris pour le territoire des deux tribus, et Jérusalem pour la métropole de cette région ; ou Juda pour l'héritage de Juda, et Jérusalem pour l'héritage de Benjamin, car elle se trouvait dans cet héritage pour la majeure partie de la ville, qui était sur la pente, bien que pour le sommet de la montagne, où était la tour de David et le temple, elle appartient à la maison de Dieu, comme on peut le vérifier en *Jos 15*, 1-8.
- 4° *Aux jours*. Ici, il fait connaître son ouvrage par sa date, et les quatre rois au temps desquels Isaïe a fait connaître cette prophétie sont énumérés ; aussi certains divisent ce livre selon les règnes sous lesquels il a reçu révélation. De la sorte, on place dans la première partie les visions du temps d'Ozias ; dans la seconde, celles du temps de Joathan : *en l'année où est mort le roi Ozias* (v. 1) ; dans la troisième, celles du temps d'Achaz, où il est dit : *l'année où est mort le roi Achaz* (du ch. 7 à la fin du ch. 14) ; et de là jusqu'à la fin, les visions du temps d'Ézéchias.

Mais on demandera pourquoi il ne fait pas mention des rois d'Israël, comme Osée fait mention dans son titre de Jéroboam, fils de Joas, alors qu'ils étaient contemporains. Ce à quoi il faut répondre qu'Isaïe a prophétisé contre les deux tribus principalement, et c'est pourquoi il ne mentionne dans le titre que leurs rois, alors qu'Osée a prophétisé contre les deux dynasties.

De même, on demandera pourquoi il n'y a pas de mention de Manassé, roi de Juda, sous lequel aussi le prophète a vécu, alors qu'il est clair qu'il n'a pas perdu l'esprit de prophétie. Il faut répondre que tout ce qui a été écrit dans ce livre, Isaïe l'a vu au temps des prophètes. Mais il ne convenait pas qu'une prophétie qui vise principalement la consolation se terminât par une menace, ou que soit prêchée la consolation de Dieu du temps d'un mauvais roi, qui provoquait la colère de Dieu. *Jr 15*, 4 : *je les livrerai à la fureur de tous les royaumes de la terre*.

Écoutez, cieus, et tends l'oreille, terre ! (v. 2) Ici commence l'exposé de ce livre ; aussi on établira le plan selon que l'exige la matière. Or on a dit que l'intention principale de l'auteur touche la venue du Christ, et la vocation des païens. Mais il est clair que *toutes les voies du Seigneur sont miséricorde et vérité* (*Ps 24*, 10). Aussi est-il dit par Siméon, à la naissance du Christ : *voici que*

celui-ci est placé pour la ruine et la résurrection de beaucoup en Israël (Lc 2, 34). Et alors que les païens entrent dans l'Église, l'Apôtre dit : un aveuglement s'est produit pour une part en Israël, jusqu'à ce que la totalité des païens soit entrée (Rm 11, 25). Ce livre se divise donc en deux parties :

- I. Dans la première partie, on expose la menace de la justice divine pour détruire les pécheurs (ch. 1-39) ;
- II. Dans la seconde partie, la consolation de la miséricorde divine pour la résurrection des justes : *consolez-vous* (ch. 40-66).

Partie I — La menace de la justice divine pour détruire les pécheurs (ch. 1 à 39)

Trois sections dans la première partie. En effet, comme on parle surtout contre Juda et Jérusalem :

Section A — On menace les deux tribus pécheresses (ch. 1-6) ;

Section B — On menace les autres qui les persécutent : *et il advint [aux jours d'Achaz]* (ch. 7-31) ;

Section C — Dieu libère des ennemis tout proches : *voici qu'en la justice* (ch. 32-39).

SECTION A — LA MENACE CONTRE LES DEUX TRIBUS PÉCHERESSES (CH. 1-6)

La première section se divise en deux articles :

Article 1 — Il reproche la faute, et menace d'une peine pour corriger (ch. 1-5) ;

Article 2 — Il menace d'une peine qui condamne les incorrigibles : *l'année où est mort le roi Ozias* (ch. 6).

ARTICLE 1 — LE REPROCHE DE LA FAUTE ET LA MENACE D'UNE PEINE POUR CORRIGER (CH. 1-5)

Le premier article se divise en deux points :

Point I — Il reprend la faute en tant qu'elle détourne de Dieu (ch. 1) ;

Point II — En tant qu'elle attache à la créature : *parole qu'a vue* (ch. 2-5).

Point I — La faute reprochée en tant qu'elle détourne de Dieu (ch. 1)

Le premier point se divise en deux paragraphes :

§ 1 — Il leur reproche la faute de s'être détournés du culte de Dieu ;

§ 2 — Celle de s'être écartés de la justice envers le prochain : *comment est-elle devenue prostituée ?* (v. 21)

§ 1 — LE REPROCHE DE S'ÊTRE DÉTOURNÉS DU CULTE DE DIEU

Le premier paragraphe se divise en trois :

A Il leur reproche leur faute ;

B Il menace d'une peine pour cette faute : *votre terre sera déserte* (v. 7) ;

C Il cherche le remède à la peine : *écoutez la parole du Seigneur* (v. 10).

A Le reproche de la faute

La première partie se divise en trois :

- I. Il cherche un témoin pour son jugement ;
- II. Il leur reproche la laideur de leur péché : *j'ai nourri des fils* (v. 2) ;
- III. Il montre que les pécheurs sont incorrigibles : *à quoi servirait de vous frapper ?* (v. 5)

A.I Il cherche donc une créature comme témoin du jugement sur le péché, qui avait été également témoin de l'obligation du précepte. *Dt 32, 1* : *écoutez, cieus, ma parole*. La créature a été en effet témoin de l'obligation d'obéir au précepte, selon le Deutéronome (ch. 32) ; maintenant elle est appelée à être l'arbitre de la transgression. *Ps 49, 4* : *il appellera d'en haut le ciel* ; mais parfois, la créature est appelée comme instrument de la vengeance divine. *Sg 16, 24* : *la créature, au service de son Créateur, brûle comme un tourment contre les injustes*.

Mais il semble ne pas convenir que la terre et le ciel, qui sont des créatures insensibles, soient appelés à écouter. Il faut répondre que la créature insensible est appelée à des actes qui appartiennent aux êtres de nature raisonnable :

- Pour montrer la puissance divine. *Jb 38, 8-10* : *je l'ai enfermé dans mes limites*. *Rm 4, 17* : *il appelle les choses qui ne sont pas comme celles qui sont* ;
- À cause de l'évidence d'un fait. *2 S 12, 12* : *mais moi, je ferai cette chose sous les yeux de tout Israël, et sous les yeux du soleil*. *Lc 19, 40* : *les pierres crieront si eux se taisaient, je vous le dis* ;
- Pour donner plus de poids à la malice d'un acte. *Jr 2, 12* : *soyez dans la stupeur, cieus, à cause de ce fait, et que ses portes s'affligent grandement* ;
- Pour rendre plus grande une joie. *Ps 95, 11* : *que les cieus se réjouissent, et que la terre exulte*.
- Pour paralyser de tristesse. *Os 4, 3* : *à cause de cela la terre pleurera, et tous ceux qui habitent en elle seront malades*.

C'est comme s'il disait : votre péché est si évident que les éléments irraisonnables vous en convaincraient, si cela était possible, et de même des autres cas. Ou alors il y a là une métonymie, en sorte que le ciel est mis pour les anges, et la terre pour les hommes.

Les cieus, le pluriel pour le singulier, ou parce que à la lettre, il y a plusieurs cieus, et un seul centre, qui est la terre.

Le Seigneur a parlé : écoutez parler celui-là même par la parole duquel vous avez été faits. *Ps 148, 5* : *il a dit, et elles ont été faites ; il a commandé, et elles ont été créées*.

Écoutez, cieus, en tant que lointains ; *tends l'oreille, terre*, en tant que proche.

A.II *J'ai nourri des fils* (v. 2). Ici, il montre la laideur du péché, et fait trois choses à ce sujet :

1. D'abord il montre le mépris qui existe dans le cœur ;
2. Puis l'ignorance dans l'intelligence : *le bœuf a reconnu* (v. 3) ;

3. Enfin l'opposition dans l'accomplissement des œuvres : *malheur à la nation pécheresse* (v. 4).

Et cet ordre est conservé, en sorte que l'ignorance est aggravée par le mépris, et non qu'elle excuse le mépris ; le mépris est aggravé quand on a reçu un bienfait.

- A.II.1 Aussi pour le premier point, il fait deux choses :
- a) D'abord il rappelle le bienfait ;
 - b) Ensuite, le vice d'ingratitude : *mais eux*.
- A.II.1.a Or il expose un triple bienfait : le premier est celui de l'adoption filiale, quand il dit : *des fils*. Ex 4, 22 : *mon fils premier-né, c'est Israël*. Le deuxième bienfait, c'est une éducation attentive : *j'ai nourri*. Sg 16, 20 : *vous avez nourri votre peuple de la nourriture des anges*. Le troisième bienfait, c'est de l'avoir élevé d'une manière particulière : *et je l'ai placé au sommet*. Sg 11, 9 : *montrant par la soif qui sévit alors comment vous élevez les vôtres, et faisiez périr leurs adversaires*. Cela se fit d'abord par le choix et l'élection des pères, puis par la libération des fils, enfin par la soumission de leurs ennemis.
- A.II.1.b *Mais eux, ils m'ont méprisé* (v. 2). Jr 3, 30 : *de la même façon qu'une femme mépriserait celui qui l'aime, de même la maison d'Israël m'a méprisé*.
- A.II.2 Il augmente la gravité de l'ignorance par l'exemple des bêtes, aussi donne-t-il deux indications à ce sujet :
- a) D'abord il parle de la connaissance des bêtes ;
 - b) Ensuite de l'ignorance des pécheurs : *Israël au contraire*.
- A.II.2.a *Le bœuf connaît [son maître]* (v. 3), grâce à une certaine habitude de recevoir des bienfaits.
- A.II.2.b *Israël au contraire* (v. 3). Il leur reproche une double ignorance :
- A.II.2.b.i L'ignorance vis-à-vis de celui qui commande : *il ne me connaît pas*, en opposition avec ce qu'il vient de dire : *son maître*, et en opposition avec la signification de son nom (*Israël* veut dire : celui qui voit Dieu). Jn 16, 3 : *ils n'ont connu ni le Père, ni moi*.
- A.II.2.b.ii L'ignorance de la loi : *il n'a pas compris*, en opposition avec ce qu'il vient de dire : *la crèche* [que l'âne connaît], et aussi *le peuple*, qui est soumis aux commandements du législateur. Os 8, 12 : *j'écrirai pour eux mes nombreuses lois, qui ont été considérées comme étrangères*.
- A.II.3 *Malheur à la nation pécheresse* (v. 4). Il rend plus grave l'effet de cette attitude du fait d'une habitude confirmée :
- a) Aussi il en montre d'abord le renforcement ;
 - b) Puis leur aversion : *ils m'ont abandonné* (v. 4).
- A.II.3.a Il montre le renforcement de la faute :
- A.II.3.a.i D'abord par la coutume de pécher, qui produit une habitude, aussi il dit : *une nation pécheresse* (v. 4). En effet, le pécheur devient par l'habitude comme le chanteur par son art ou sa charge. Is 48, 8 : *dès le ventre de ta mère, je t'ai appelé transgresseur*.

- A.II.3.a.ii Ensuite par la promptitude à pécher, qui ajoute comme une gravité supplémentaire à la faute du pécheur. Grégoire dit : *le péché qui n'est pas effacé par la pénitence, entraîne bientôt à un autre péché de par son propre poids* (*Moralia* 25, 9 ; PL 76, 334 B-C). *Ps* 13, 3 : *leurs pieds sont rapides pour répandre le sang.*
- A.II.3.a.iii Puis par la succession des péchés, parce qu'en imitant les péchés de leurs pères, ils les ont comme par propagation, aussi il dit : *engeance mauvaise*, c'est-à-dire de gens très mauvais, selon une autre traduction. *Ps* 105, 6 : *nous avons péché avec nos pères, nous avons agi injustement, nous avons commis l'iniquité.*
- A.II.3.a.iv Enfin quant à la grandeur des péchés : *filis scélérats*. *Ez* 22, 9 : *il y avait en toi des détracteurs, prêts à répandre le sang, ils ont perpétré un crime au milieu de toi.* *Is* 57, 4 : *et vous, n'êtes-vous pas des fils criminels, une engeance menteuse ?*
- A.III** À quoi servirait de vous frapper, vous qui multipliez les prévarications ? (v. 5) Ici, il montre que leur péché est incorrigible, en écartant trois façons de corriger :
- A.III.1 D'abord celle qui s'opère par un châtiment divin : à propos de quoi, c'est-à-dire dans quel but ; *vous qui multipliez*, en sorte que la correction vous fait ajouter aux péchés. *Jr* 2, 30 : *j'ai frappé en vain vos fils, ils n'ont pas accueilli la remontrance.*
- A.III.2 Ensuite le mode de correction qui se fait par le conseil ou l'aide du prochain : *toute tête est malade* (v. 5), parce qu'aucun n'est propre à venir en aide à son prochain à cause de sa propre faiblesse. Et il prouve cela :
- A.III.2.a Pour la personne du roi ou du prince : *toute tête est malade*. 1 *S* 15, 17 : *est-ce que, alors que tu étais petit à tes propres yeux, tu n'as pas été fait chef dans les tribus d'Israël ?*
- A.III.2.b Pour la personne du prêtre : *tout cœur désolé* ; en effet le cœur reçoit en premier la vie de l'âme et la fait passer dans le corps, en étant comme un intermédiaire entre l'âme et le corps ; de même, le prêtre est intermédiaire entre Dieu et le peuple. *Ex* 4, 16 : *tu seras pour lui un guide pour ce qui regarde les rapports avec Dieu.*
- A.III.2.c Pour les personnes privées, quand il dit : *depuis la plante des pieds* (v. 6). *Is* 56, 11 : *tous se sont égarés sur leur propre voie.*
- A.III.2.c.i Et il faut noter que la déficience du roi se situe dans sa paresse, car il pouvait sauver le peuple en punissant, par sa puissance. *Si* 7, 6 : *ne cherche pas à devenir juge, à moins d'avoir la force d'attaquer l'iniquité.*
- A.III.2.c.ii L'incapacité du prêtre se trouve dans sa tristesse, qui le rend inapte aux sacrifices par lesquels il expiait les péchés. *Lv* 10, 19 : *comment ai-je pu la manger, ou plaire au Seigneur dans les cérémonies, avec un esprit triste ?* *Ps* 99, 2 : *entrez en sa présence en exultant.*
- A.III.2.c.iii Mais une personne privée pouvait corriger par son exemple, et c'est pourquoi il montre son incapacité à cause du péché, qui est désigné par la privation de la santé. *Ps* 13, 3 : *tous se sont éloignés, ils sont devenus en même temps inutiles, c'est-à-dire pour corriger.*

- A.III.3 Enfin quand il dit : *blessure et contusion* (v. 6), il écarte la manière de corriger par une industrie humaine, comme quand quelqu'un se dispose à la grâce qui efface les péchés par ses bonnes œuvres. Aussi il dit :

Blessure, une faute publique ; *et contusion*, l'envie cachée ; *et la plaie qui gonfle*, par l'enflure de la superbe, *n'a pas été pansée*, par la bande de la loi qui contient, selon Jr 2, 20 : *depuis toujours tu as brisé mon joug, tu as rompu mes liens, tu as dit : Je ne servirai pas*, pour le premier cas. *Ni soignée par un remède*, la charité rendant la santé, pour le second, selon Pr 10, 12 : *la charité couvre tous les péchés*.

Ni soulagée par l'huile (v. 6), l'humilité rendant doux. Jdt 9, 16 : *la prière des humbles et des doux vous a toujours plu*. Si 3, 20 : *plus tu es grand, plus tu dois t'humilier en tout*. Pr 15, 1 : *une réponse douce brise la colère*. Jg 9, 9 : *puis-je abandonner mon huile, dont se servent les dieux et les hommes ?*

ⓔ La menace d'une peine pour cette faute

Votre terre (v. 7). Ici, il menace d'une peine :

I. Et d'abord, il énonce le jugement de celui qui punit ;

II. Puis l'appui de quelque consolation : *si le Seigneur* (v. 9).

B.I Il expose une triple peine :

- B.I.1 D'abord quant à la destruction de leurs possessions, aussi il dit : *vos terre sera déserte* :

B.I.1.a Dans les campagnes, qui seront aussi incultes que le désert. Is 7, 24 : *des buissons et des épines seront sur toute la terre*.

B.I.1.b *Vos cités seront brûlées*, pour ce qui concerne les villes. Am 2, 5 : *j'enverrai un feu en Juda, et il dévorera les palais de Jérusalem*. Jr 4, 26 : *j'ai regardé, et voici le Carmel désert, et toutes ses villes sont détruites devant la face du Seigneur, devant la face de sa fureur*.

B.I.2 La seconde peine touche la destruction de ce qui naît de la terre, aussi il dit : *ils dévorent votre région*, pour ce qui est de ses fruits. Dt 28, 51 : *il dévorera le produit de tes bêtes de somme, et les fruits de ta terre, jusqu'à ce que tu meures*.

Elle sera désolée, par la destruction des arbres et des vignes. Jr 4, 13 : *malheur à nous, parce que nous avons été dévastés*.

B.I.3 La troisième peine touche la captivité des hommes, aussi il dit : *la fille de Sion sera abandonnée* (v. 8), c'est-à-dire que Jérusalem, ou le temple, où était la force de toute la province, sera comme solitaire. *Et comme un abri dans une vigne*, après la vendange. Is 5, 7 : *en effet, la vigne du Seigneur, c'est la maison d'Israël, et l'homme de Juda est son fruit préféré*.

Comme une cahute dans un champ de concombres, après avoir récolté les derniers fruits, par lesquels il désigne les pères. Os 9, 10 : *comme le premier fruit du figuier, j'ai vu leurs pères au sommet*.

Comme une cité qui est dévastée, car c'était la métropole. Ez 33, 21 : *la cité a été dévastée*, dit celui qui venait de Jérusalem. Jr 6, 6 : *voici la cité que je vais visiter : il y a en elle toute sorte de calomnie*.

B.II *Si le Seigneur des armées* (v. 9). Ici, il expose la consolation par la promesse de libérer sa descendance. Or le Seigneur leur a laissé :

- Une descendance charnelle qui s'est rassemblée. *Is 43, 5* : *de l'Orient je ramènerai ta descendance, et de l'Occident je te rassemblerai* ;
- Une descendance par la promesse de la bénédiction. *Ga 3, 16* : *à Abraham ont été faites des promesses, et à sa descendance* ;
- Une descendance par la diffusion de la prédication. *Is, 27, 6* : *et il sortira avec vigueur de Jacob, et Israël fleurira et germera ; et ils rempliront par leur descendance la face de la terre* ;
- La descendance nouvelle de saints. *Is 66, 22* : *comme les cieux nouveaux et la terre nouvelle que je fais exister devant moi, ainsi sera votre descendance et votre nom, dit le Seigneur.*

Notes

J'ai nourri des fils (v. 2). Ici sont indiquées trois choses :

- a) Le bienfait de les nourrir ;
- b) Le privilège qui les exalte ;
- c) Le mépris de l'ingratitude.

(a) Il les a nourris en effet :

- (i) Au temps de la loi, quand l'héritier était encore petit (*Ga 4, 1*), en le réconfortant d'abord par les promesses au temps des pères. *Ga 3, 16* : *c'est à Abraham qu'ont été faites les promesses.*
- (ii) En les gouvernant par des jugements du temps des législateurs. *Ps 147, 20* : *il n'a pas agi de même avec toutes les nations, et ne leur a pas manifesté ses jugements.*
- (iii) En les défendant par ses secours au temps des juges et des rois. *Jdt 5, 25* : *leur Dieu les défend, et nous serons la risée de toute la terre.*
- (iv) Il les instruisit par ses avertissements au temps des prophètes. *Ml 2, 14* : *et le Seigneur a témoigné entre toi et la femme de ta jeunesse.*
- (v) Il les a corrigés par des châtements au temps des ennemis. *2 M 6, 13* : *en effet, ne pas tolérer longtemps que les pécheurs agissent à leur gré, mais employer aussitôt la vengeance, c'est l'indice d'un grand bienfait.*

(b) Mais il les a exaltés au temps de la grâce :

- (i) D'abord en s'incarnant. *Hb 2, 16* : *il n'a jamais pris la nature d'un ange, mais il a pris la descendance d'Abraham.*
- (ii) Puis par sa prédication personnelle. *Mt 15, 24* : *je ne suis envoyé qu'aux brebis de la maison d'Israël qui se sont égarées.*
- (iii) Par son genre de vie. *Jn 10, 32* : *j'ai accompli de nombreuses bonnes œuvres parmi vous ; pour laquelle [me lapidez-vous] ?*
- (iv) En faisant des miracles. *Jn 5¹* et *Lc 7, 16* : *parce qu'un grand prophète s'est levé parmi nous, et parce que Dieu a visité son peuple.*

1. [N.d.T.] *Jn 5, 5-9* (récit du miracle du paralytique) ou *Jn 5, 21* (pouvoir vivificateur du Christ).

- (v) Par la prédication de ses disciples. *Ps 44, 17 : pour tes pères te sont nés des fils, tu les constitueras princes sur toute la terre.*
- (c) Mais au contraire, eux :
 - (i) Critiquent l'origine du Christ. *Lc 4, 21 : celui-ci n'est-il pas le fils de Joseph ?*
 - (ii) Ils rejettent sa doctrine. *Mt 26, 59-68 et Lc 23, 5 et 2 : depuis la Galilée jusqu'ici, nous l'avons trouvé subvertissant notre peuple.*
 - (iii) Ils décrivent sa vie. *Mt 9, 11 : pourquoi votre maître mange-t-il avec les publicains et les pécheurs ?*
 - (iv) Ils pervertissent ses miracles. *Mt 9, 34 : c'est par le prince des démons qu'ils chasse les démons.*
 - (v) Ils tuent ses disciples. *Mt 10, 16 : voici que je vous envoie comme des brebis au milieu des loups.*

© Le remède contre la peine

Écoutez la parole du Seigneur (v. 10). Ici, il donne le remède contre la peine :

- I. Et d'abord, il convoque à l'écouter ;
- II. Puis il écarte un remède inutile : *qu'ai-je à faire ?* (v. 11)
- III. Enfin il apporte un conseil salutaire : *lavez-vous, soyez purs* (v. 16).

C.I Il convoque pour l'écouter :

C.I.1 D'abord les grands : *écoutez la parole du Seigneur, vous les princes* (v. 10).

C.I.2 Puis les petits : *peuple de Gomorrhe* (v. 10). *Mt 10, 15 : en vérité je vous le dis [au jour du jugement, il y aura moins de rigueur pour le pays de Sodome et de Gomorrhe que pour cette ville-là].*

Mais pourquoi invite-t-il les grands à écouter, et les petits à percevoir ? Parce que ce qui est entendu par les grands est perçu facilement par les petits. De même, alors qu'il leur laisse une descendance, pourquoi les compare-t-il au peuple de Gomorrhe ? Il faut dire qu'il les compare dans la mesure où ils sont incorrigibles, pour deux raisons :

- À cause d'un péché semblable. *Is 2, 6 : ils se sont unis à de jeunes étrangers.*
- Et à cause de son caractère public. *Is 3, 9 : ils ont proclamé leur péché comme Sodome, et ne l'ont pas caché.*

Et, bien qu'il y ait eu cinq cités, il les compare principalement à ces deux cités, parce qu'elles sont principales parmi les autres. Et c'est pour cela aussi qu'il compare les princes à Sodome, car cette ville était une métropole, comme il ressort de *Gn 14*. Or il revient aux princes d'écouter de Dieu sa parole, et d'imposer une loi au peuple, et c'est pourquoi il les invite à écouter sa parole, et il invite le peuple à percevoir la loi.

C.II *Qu'ai-je à faire ?* (v. 11) Ici, il montre l'inutilité du remède qu'ils appliquaient :

1. Et d'abord en ce qui concerne les offrandes des sacrifices ;
2. Puis pour la célébration des fêtes : *vos néoménies et vos sabbats* (v. 13b) ;

3. Enfin pour leurs prières envers Dieu : *et quand vous élèverez vos mains* (v. 15).

C.II.1 Pour le premier point, il aborde deux choses :

- a) D'abord il leur reproche leurs offrandes d'animaux ;
- b) Puis celles d'êtres inanimés : *l'encens m'est en abomination* (v. 13a).

C.II.1.a Dans les sacrifices d'animaux :

- i) Il y en avait où tout était destiné au culte de Dieu, comme l'holocauste, qui veut dire « tout brûlé », de *holon*, tout, et *cauma*, action de brûler (Lv 1) ; la graisse, qui était entièrement brûlée (Lv 3, 3), et le sang, qui était répandu en entier (Lv 17, 6).
- ii) Il existait des sacrifices qui étaient destinés en partie au culte de Dieu, et en partie à l'usage du ministre, comme la victime pour le péché, si ce n'est quand il était offert pour le péché du prêtre ou de la multitude (Lv 4).
- iii) Il en existait d'autres dont une partie était destinée au culte de Dieu, une autre partie à l'usage du ministre, et quelque chose pour celui-là même qui l'offrait, comme dans les sacrifices de paix qui étaient offerts en action de grâces, ou pour le salut (Lv 4, 3). C'est selon ces trois formes que le texte se divise.

C.II.1.a.i D'abord Dieu leur reproche les sacrifices répartis en trois parts, c'est-à-dire les sacrifices de paix. Et d'abord il leur fait reproche, disant : *qu'ai-je à faire*, c'est-à-dire, dans quel but m'offrez-vous, *la multitude de vos victimes*, comme si elles n'étaient pas miennes ? Et on parle de victimes, soit parce que l'animal était conduit entravé (*vincium*) au prêtre, soit parce que il était offert pour remercier d'une victoire obtenue, ou pour l'obtenir. Ensuite, il expose la raison de ce reproche en disant : *je suis rassasié*, soit à cause du dégoût, parce que ces offrandes ne sont pas bonnes, Gn 4, 5 : *il ne regarda pas Caïn et ses offrandes*. Soit parce qu'il en est le maître, Ps 49, 10 : *à moi sont toutes les bêtes féroces des forêts, le bétail sur les montagnes et les bœufs*.

C.II.1.a.ii Puis il leur fait des reproches sur ce qui était entièrement offert à Dieu. Et d'abord il expose son reproche concernant ces trois types d'offrandes, et il ne parle que de trois animaux, car on ne faisait des sacrifices que de bêtes provenant des troupeaux ; on faisait aussi certains sacrifices avec des tourterelles adultes et des petites colombes, mais c'était à cause de la pauvreté, comme il est clair d'après Lv 1 et 4 et plusieurs autres passages. Et de plus, leur usage n'était pas universel pour tous les sacrifices, car on ne pouvait offrir avec eux des sacrifices de paix.

Ensuite il aborde la raison de ce reproche : *lorsque vous venez* (v. 12), comme s'il disait : vous m'offensez plus en marchant dans mes parvis en les polluant, que votre holocauste ne me plaît, aussi je n'accepte pas cette communion. Ps 39, 7 : *holocauste et sacrifice pour le péché, vous n'en avez pas voulu*. Jr 7, 22-23 : *je n'ai pas parlé avec vos pères, et je ne leur ai pas donné d'ordres, au jour où je les ai fait sortir de la terre d'Égypte, au sujet des holocaustes et des victimes ; mais ce que je leur ai commandé, c'est d'écouter ma voix ; et je serai pour vous un Dieu, et vous serez pour moi un peuple*.

C.II.1.a.iii Enfin il leur reproche ce qui était réservé à Dieu et au prêtre : *n'offrez plus* (v. 13a). *Jr 11, 15 : est-ce que les viandes consacrées enlèvent de toi tes péchés, en lesquels tu t'es glorifiée ? Mi 6, 6-7 : qu'offrir de digne au Seigneur ? Vais-je lui offrir des holocaustes et des veaux d'un an ? Pourrait-il être apaisé par des milliers de béliers, ou par des milliers de boucs gras ?*

C.II.1.b *L'encens [m'est en abomination]* (v. 13a). Ici, il leur reproche leurs offrandes de choses inanimées, et pour toutes celles-ci il parle d'*encens*, parce qu'il était plus digne que les autres, comme le parfum précieux dont on parle dans *Ex 30, 35*, et plus commun, étant donné que l'encens était utilisé et ajouté à toute offrande de ce genre, et qu'il était entièrement consommé. *Is 66, 3 : celui qui se souvient d'offrir l'encens est comme celui qui bénit une idole.*

Mais on objecte à ce sujet ce que dit la Glose : Dieu n'a jamais aimé leurs sacrifices, alors qu'il les avait ordonnés pour qu'ils aient lieu. *Gn 8, 21 : Dieu sentit une odeur suave, et il lui dit [à Noé] : je ne maudirai plus jamais la terre à cause de l'homme.* Il faut dire qu'en tout sacrifice, il faut considérer ce qui tient à celui qui offre, et ce qui tient à la chose offerte. Du côté de la chose offerte, nos sacrifices plaisent à Dieu par eux-mêmes, mais non ceux des anciens ; cela vient de ce qu'on appelle agréé ou aimé par soi, ce qui a en soi-même ce qui le fait aimé, comme le bien honnête ; mais ce qui est aimé seulement par la relation qu'il a avec autre chose, on ne dit pas qu'il est aimé par soi ; ainsi on dit aimer ce qu'on coupe ou ce qu'on brûle, en tant que cela est rapporté à cette fin qu'est la santé. Or nos sacrifices contiennent en eux-mêmes la grâce sanctifiante, par laquelle ils sont agréables à Dieu ; mais les sacrements ou les sacrifices des anciens étaient seulement les signes des premiers, et c'est pourquoi ils n'étaient pas aimés pour eux-mêmes. Du côté de celui qui offre le sacrifice, et les nôtres et les leurs peuvent être acceptés à cause de la dévotion de celui qui offre.

On peut donc distinguer quatre temps :

— Le premier est avant la loi écrite et l'idolâtrie, et alors les sacrifices antiques faits par les saints pères étaient agréables, et par la dévotion de celui qui les offrait, et par ce que signifiait la chose offerte.

— Le deuxième temps est sous la loi écrite, et alors, comme l'idolâtrie se manifestait, une circonstance fut ajoutée qui les fit déplaire pris en eux-mêmes, car il n'était pas digne que, par le même moyen, Dieu fût apaisé et le diable honoré ; et d'un autre côté, une utilité fut ajoutée pour celui qui offrait : être un remède contre l'idolâtrie pour le peuple qui y était enclin. C'est pourquoi également rien ne fut prescrit sur les sacrifices avant la fabrication de l'idole. Et ainsi, on comprend le texte de Jérémie cité comme autorité.

— Le troisième temps fut sous les prophètes ; alors, à cause des péché du peuple, les sacrifices ne plaisaient plus du fait de celui qui les offrait, mais seulement en tant qu'ils étaient des signes. Aussi à cet égard, ils n'apaisaient pas Dieu, mais plutôt l'offensaient.

— Le quatrième temps est sous la grâce, quand leur usage est enfin totalement aboli, parce que la figure a cessé avec la venue de la vérité.

C.II.2 *Vos néoménies et vos sabbats* (v. 13b). Ici, il repousse les célébrations des fêtes.

- C.II.2.a Et d'abord, pour ce qui touche le futur, il expose son dessein de les interdire : *vos néoménies*. Ps 80, 4 : *sonnez de la trompette à la néoménie, en signe d'un jour solennel pour vous*.
Vos sabbats. Ex 20, 8 : *les autres festivités*. Lv 23, 37 : *telles sont les fêtes du Seigneur, que vous appellerez très célèbres et très saintes*.
Vos réunions sont iniques. Is 58, 3 : *voici qu'au jour où vous jeûnez, vous faites votre volonté, et vous réclamez à tous ceux qui vous doivent*.
- C.II.2.b Puis *vos calendes* (v. 14). Il montre sa haine pour le temps présent : *vos calendes*, c'est la même chose que la nouvelle lune plus haut. Aussi dans une autre version du Ps 80, 4, on a : *jouez de la trompette au début du mois*. Lm 2, 6 : *le Seigneur a livré à l'oubli en Sion la festivité et le sabbat, le roi et le prêtre à l'opprobre et à l'indignation de sa fureur*.
- C.II.2.c Enfin pour ce qui touche le passé, il expose son dégoût : *elles me sont devenues à charge*, et il distingue deux choses :
- C.II.2.c.i La lourdeur du fardeau : *elles sont devenues à charge*. Ps 37, 5 : *comme un fardeau pesant, elles ont pesé sur moi*.
- C.II.2.c.ii Ensuite, la douleur de qui les supporte : *je les ai supportées avec peine*. Is 43, 24 : *tu as été pour moi occasion de peine par tes iniquités*. Et il parle de Dieu comme d'un homme, parce qu'on dit qu'est lourd pour un homme de souffrir ce qui ne lui plaît pas.
- C.II.3 *Et quand vous élèverez vos mains* (v. 15). Il leur reproche leurs prières :
- a) Et il fait d'abord le reproche ;
b) Puis il donne la raison de ce reproche : *en effet, vos mains*.
- C.II.3.a Pour le premier point, il fait deux choses :
- C.II.3.a.i D'abord un reproche sur le signe de leur dévotion : *et quand vous élèverez vos mains*. Lm 3, 41 : *levons nos cœurs en même temps que nos mains vers le ciel, vers Dieu*. Is 65, 2 : *tout le jour j'ai tendu les mains vers un peuple incrédule, qui suit une voie qui n'est pas bonne*.
- C.II.3.a.ii Puis il leur reproche la longueur de leur prière. Pr 28, 9 : *celui qui détourne l'oreille pour ne pas entendre la Loi, sa prière est détestable*.
- C.II.3.b *En effet, vos mains sont pleines de sang* (v. 15), que vous avez répandu. Ps 13, 3 : *leurs pas sont prompts à répandre le sang*. Pr 1, 15-16 : *éloigne ton pied de leurs sentiers, car leurs pieds courent au mal, et ils se pressent pour répandre le sang*.
- C.III *Lavez-vous* (v. 16). Ici, il indique un conseil salutaire, et sur ce point, il fait trois choses.
1. D'abord, il indique un remède efficace ;
2. Puis l'effet de ce remède : *venez* (v. 18) ;
3. Enfin il indique la peine contre le mépris [du conseil] : *et si vous ne vouliez pas* (v. 20).
- C.III.1 Le remède consiste en deux choses :
- a) Dans la fuite du mal ;
b) Et la recherche du bien : *apprenez* (v. 17).
- C.III.1.a On fuit le mal de deux façons :

- C.III.1.a.i En expiant le passé, et pour cela il dit : *lavez-vous*. Jr 4, 14 : *lave ton cœur de ta malice, Jérusalem, pour être sauvée. Jusques à quand demeureront en toi des pensées mauvaises ?*
- C.III.1.a.ii Puis en prenant garde au futur, et cela de trois manières :
- 1° On ne doit pas penser des actions mauvaises dans son cœur : *soyez purs*. Pr 22, 11 : *celui qui aime la pureté du cœur, aura pour ami le roi à cause de la grâce de ses lèvres*.
 - 2° On ne doit pas réaliser dans ses œuvres ce qu'on a pensé : *enlevez le mal, c'est-à-dire l'action mauvaise*. Mi 2, 1 : *malheur à vous qui pensez de façon inutile, et opérez le mal sur vos couches : ils feront cela à la lumière du matin*.
 - 3° On doit pas mener à bien le mal commencé : *cessez d'agir avec perversion*. Jr 2, 25 : *éloigne ton pied de la nudité, et ta gorge de la soif*. Jr 2, 23 : *un coureur léger suivant sa voie*.
- C.III.1.b *Apprenez à faire le bien* (v. 17). Ici, il indique le remède, du point de vue de la recherche du bien :
- i) Et il s'agit d'abord qu'ils l'apprennent ;
 - ii) Et ensuite, qu'ils le réalisent en acte : *venez au secours de celui qui est opprimé* (v. 17).
- C.III.1.b.i Or, quelqu'un fait le bien :
- 1° En mettant ordre en soi-même, et à ce sujet il dit : *apprenez à faire le bien*. Jr 6, 8 : *instruis-toi, Jérusalem, de peur que mon âme ne s'écarte de toi ; de peur que je ne fasse de toi une terre déserte et inhabitable*.
 - 2° En s'ordonnant par rapport au prochain, et c'est ce qu'il dit : *cherchez le jugement*. Jb 29, 16 : *une affaire que je ne connaissais pas, je l'ai étudiée avec le plus grand soin*. Jr 6, 16 : *prenez-vous sur les routes et voyez ; et interrogez sur les anciens chemins [quelle est la bonne voie]*.
- C.III.1.b.ii *Venez au secours de celui qui est opprimé* (v. 17). Ici, il expose la réalisation de l'œuvre en venant au secours de qui est dans la misère. Or, on est misérable :
- 1° Soit à cause de la violence, et à ce point de vue, il dit : *venez au secours de celui qui est opprimé*. Pr 24, 11 : *arrache ceux qui sont conduits à la mort, et ne cesse pas de libérer ceux qu'on mène à la destruction*.
 - 2° Par l'ignorance due à l'âge : *jugez les enfants*. Si 4, 10 : *dans les jugements, sois comme un père pour les mineurs*.
 - 3° Ou par la déficience due au sexe : *défendez la veuve*. Jb 29, 11.13 : *l'oreille qui entend me disait bienheureux, et l'œil qui voit me rendait témoignage [car (...)] je rendais la joie au cœur de la veuve*.
- C.III.2 *Et venez* (v. 18). Ici, il promet l'effet du remède, et trois choses sont indiquées à ce sujet.
- C.III.2.a D'abord l'obligation à laquelle est tenu celui qui promet, en disant : *venez*, comme s'il disait : si vous faites ce que je dis, et que ne s'ensuit pas ce que je promets, je m'oblige à ce que vous m'en fassiez le reproche. C'est ce que disait Job en pleurant (9, 33) : *il n'est personne qui puisse reprendre les deux parties, et mettre sa main sur les deux*.

- C.III.2.b Puis la cessation des maux : *si vos péchés étaient*. Et il promet de manière spéciale la purification des péchés. Comme lorsque la cause cesse, l'effet cesse, il évoque deux sortes de péchés :
- C.III.2.b.i Celui qui vient du feu de l'amour, qui est désigné par la couleur écarlate, à cause de son rouge intense, et auquel il oppose la blancheur de la neige froide. *Jb 9, 30 : si je suis lavé comme avec les eaux de la neige, et que mes mains brillent comme si elles étaient les plus pures.*
- C.III.2.b.ii Et le péché qui vient de la crainte qui mène à la mort, qui est désigné par le vermillon, dont la couleur s'approche de la blancheur, et il y oppose la laine. *Ez 27, 18 : dans la multitude de divers travaux en laine d'une couleur très belle. Mt 28, 3 : il avait l'aspect de l'éclair [et sa robe était blanche comme neige]. Dn 7, 9 : son vêtement est comme la neige blanche, et ses cheveux comme de la laine blanche.*
- C.III.2.c Enfin il mentionne la restitution des biens : *si vous le voulez et si vous écoutez, les biens de la terre (Ps 26, 13 : je crois que je verrai les biens du Seigneur dans la terre des vivants), vous les mangerez (v. 19). Is 65, 13 : voici que mes serviteurs mangent, et vous, vous avez faim.*
- C.III.3 *Et si vous ne voulez pas (v. 20)*. Il expose la peine contre le mépris :
- C.III.3.a Et d'abord, il montre le mépris : *et si vous ne voulez pas. Za 8, 14 : j'ai pensé vous affliger, quand vos pères me provoquèrent à la colère.*
- C.III.3.b Puis il menace du glaive de la vengeance : *le glaive vous dévorera. Ez 5, 12-13 : je tirerai mon glaive contre eux, et je mettrai le comble à ma fureur, et je ferai cesser mon indignation contre eux.*
- C.III.3.c Enfin il montre que son jugement est immuable : *parce que la bouche du Seigneur a parlé. Nb 23, 19 : Dieu n'est pas comme un homme pour mentir, ni comme un fils d'homme pour changer.*

§ 2 — LE REPROCHE DE S'ÊTRE ÉCARTÉS DE LA JUSTICE ENVERS LE PROCHAIN

Comment est-elle devenue prostituée ? (v. 21) Ici, il montre leur péché en tant qu'on se détourne de la justice due au prochain et, à ce point de vue, il fait trois choses :

- Ⓐ D'abord, il décrit la faute ;
- Ⓑ Puis il menace de la peine : *c'est pourquoi, dit le Seigneur (v. 24)* ;
- Ⓒ Enfin il montre ce qui suit la peine : *et je rendrai (v. 26)*.

Ⓐ La description de la faute

Quant au premier point :

- I. Il commence par incriminer le péché du peuple ;
- II. Puis le péché du prêtre : *l'argent (v. 22)* ;
- III. Et le péché du prince : *tes princes (v. 23)*.

- A.I** Pour le peuple, il reproche deux choses, qui sont plus coupables par comparaison avec l'état antérieur, c'est-à-dire :
- A.I.1 La corruption, comparée à la fidélité première ; aussi il dit : *comment est-elle devenue prostituée ?* (v. 21) *Jr 2, 20 : sous tout arbre feuillu, et sur toute colline élevée, tu t'es prosternée, prostituée.*
- A.I.2 Et la cruauté, comparée à la justice et au jugement, qui est l'exécution de la justice. *Ps 93, 15 : jusqu'à ce que la justice soit changée en jugement. C'est pourquoi il dit : mais maintenant, ce sont des homicides* (v. 21). *Os 4, 2 : malédiction et mensonge, et homicide et vol et adultère ont débordé, et le sang a rencontré le sang.*
- A.II** Il reprend le péché du prêtre sous deux aspects :
- A.II.1 La corruption de la vérité de la doctrine, aussi il dit : *ton argent s'est transformé en scories* (v. 22). *Ps 11, 7 : la parole du Seigneur est chaste, c'est argent passé par le feu, éprouvé par la terre. Jr 5, 31 : les prophètes ont prophétisé le mensonge.*
- A.II.2 Ensuite le relâchement de la sévérité de la discipline, signifiée par le vin ; en effet, tel est le vin que verse le Samaritain (*Lc 10, 34*) ; aussi il dit : *ton vin. Ez 13, 18 : malheur à ceux qui préparent des coussins [... pour prendre les âmes au piège].*
- A.III** *Tes princes* (v. 23). Ici, il reprend le péché des princes :
- A.III.1 Et d'abord, il montre qu'ils sont infidèles dans l'exécution de leur charge, qu'ils remplissent pour leur propre utilité, et non celle du peuple. *Am 6, 6 : oints du meilleur parfum, buvant le vin dans des coupes. Ez 34, 2 : malheur aux pasteurs d'Israël, qui se paissent eux-mêmes. Est-ce que ce ne sont pas les pasteurs qui doivent paître les troupeaux ?* Et c'est pour cela qu'il dit : *infidèles.*
- A.III.2 Puis il montre leurs transgressions en recevant les malfaiteurs : *compagnons des voleurs*, en les défendant et en leur prêtant appui. *Os 6, 9 : les princes des prêtres sont comme des voleurs en embuscade. Pr 1, 15 : mon fils, ne marche pas avec eux.*
- A.III.3 Il montre encore qu'ils ont été corrompus en recevant des présents. *Is 5, 23 : malheur à vous, qui acquittez l'impie contre des cadeaux et éloignez du juste la justice.* Aussi il dit : *ils aiment les présents* qu'ils reçoivent, ils recherchent ce qu'on leur a promis ou ce qu'ils espèrent.
- A.III.4 Enfin, il montre qu'ils sont injustes en repoussant les pauvres : *ils ne jugent pas le petit. Jr 5, 28 : ils n'ont pas jugé la cause de la veuve, ils n'ont pas soutenu la cause de l'orphelin.*

Ⓔ La menace de la peine

C'est pourquoi, dit le Seigneur (v. 24). Ici, il menace de la peine :

- I. Et d'abord les chefs ;

II. Puis les sujets : *et je retournerai* (v. 25).

- B.I** Pour le premier point, il montre trois choses :
- B.I.1 D'abord la puissance de celui qui punit :
- B.I.1.a D'une part dans son autorité, disant : *le Seigneur. Ml 1, 6 : si je suis le Seigneur, où est la crainte qui m'est due, dit le Seigneur ?*
- B.I.1.b Puis dans la multitude de ses serviteurs : *des armées. Jb 25, 3 : ses soldats ont-ils un nombre ?*
- B.I.1.c Dans sa force : *fort. Jb 9, 4 : son cœur est sage, et sa force puissante : qui lui a résisté, et est resté en paix ?*
- B.I.2 Puis il expose la volonté de celui qui punit. *Malheur*, c'est-à-dire à eux ; *je serai consolé*, parce que cette consolation sera leur punition. *Is 63, 4 : il y a dans mon cœur un jour de vengeance, l'année vient où je ferai justice.*
- B.I.3 Enfin il expose la dureté de la peine : *et je me vengerai de mes ennemis*, comme s'il disait : je vous punirai comme des ennemis. *Dt 32, 41 : je rendrai la vengeance à mes ennemis, et je rétribuerais ceux qui m'ont haï.*
- B.II** *Et je retournerai* (v. 25). Ici, il menace de la peine les sujets :
- B.II.1 Et d'abord il expose la préparation de celui qui punit : *et je retournerai ma main vers toi*, pour te punir, cette main que j'avais tenue comme repliée en vous épargnant. *Jb 19, 21 : la main du Seigneur m'a touché.*
- B.II.2 Puis la perfection de la peine : *je ferai brûler*, par le feu de la tribulation, *jusqu'à la pureté*, tant qu'il y aura quelque chose à purifier. *Mt 5, 26 : tu ne sortiras pas d'ici jusqu'à ce que tu aies rendu le dernier quartier d'as.*
- B.II.3 Enfin la multitude des peines : *j'enlèverai tout l'étain en toi*, c'est-à-dire tout péché. *Is 40, 2 : il reçoit de la main du Seigneur deux fois plus pour tous ses péchés.*

© Ce qui suit la peine

Et je rendrai (v. 26). Ici, il expose ce qui suit la peine :

- I. Et d'abord du côté de ceux qui sont corrigés, le renouveau ;
- II. Puis pour ceux qui s'obstinent, la destruction : *et il écrasera* (v. 28). C'est en effet par le même feu, comme dit saint Augustin (*De civ. Dei* I, c. 8 ; PL 41, 21 A), que l'or est éprouvé, et que la paille part en fumée.

- C.I** Pour le premier point, il fait trois choses :
1. D'abord il promet le renouveau quant à l'amendement des chefs ;
 2. Puis quant à la bonne réputation retrouvée : *après cela on t'appellera* (v. 26) ;
 3. Enfin quant à l'observation de la justice : *Sion sera rachetée dans le jugement* (v. 27).
- C.I.1 Il dit donc : *je ferai revenir tes juges* (v. 26), pour ce qui est des chefs séculiers, à qui il revient de juger le peuple ; *et tes conseillers*, c'est-à-dire les prêtres, à qui il

revient de donner au peuple les conseils de Dieu. *Ml 2, 7* : *les lèvres du prêtre gardent la science et on cherche la loi de sa bouche, parce que c'est l'envoyé du Seigneur des armées.*

Comme ils étaient au début : comme Moïse et Josué, qui plurent à Dieu. *Jr 3, 15* : *je vous donnerai des pasteurs selon mon cœur, qui vous nourriront de science et de doctrine.*

- C.I.2 *Et tu seras appelée* (v. 26), c'est-à-dire, tu retrouveras ta réputation, en sorte qu'on te nommera telle que tu étais autrefois ; *la cité du juste*, c'est-à-dire en laquelle on observe la justice. *Is 62, 4* : *tu ne seras plus appelée désormais la délaissée, et tu ne seras plus appelée désormais la désolée, mais on t'appellera : ma volonté en elle.*
- C.I.3 *Sion sera rachetée* (v. 27), de ceux qui la calomnient ; *dans le jugement*, par l'exécution de la justice. *Et ils la ramèneront dans la justice*, parce qu'il revient aux juges de ramener à l'égalité, en quoi consiste la justice. *Ps 71, 2* : *jugez votre peuple dans la justice, et vos pauvres dans le jugement. Jr 23, 5* : *le roi régnera, et il fera la justice et le jugement sur la terre.*
- C.II** *Et il écrasera* (v. 28). Ici, il expose la destruction de ceux qui s'obstinent, et à ce sujet, il fait trois choses :
1. D'abord, il prédit la destruction ;
 2. Puis la manière de cette destruction : *ils seront confondus* (v. 29) ;
 3. Enfin il enlève tout espoir d'y échapper : *et ta force sera* (v. 31).
- C.II.1 Et comme la peine est ordonnée contre la faute, quant au premier point, il expose la faute d'une double façon :
- C.II.1.a Du côté de l'objet vers lequel on se tourne, pour ce qui est du crime d'idolâtrie, aussi il dit : *les criminels* ; et pour ce qui est du péché de volupté et de luxure, aussi il dit : *les pécheurs*, parce que les hommes sont surtout enclins à de tels péchés. Contre cela, il ordonne la peine de la ruine, sous la quelle on entend la peine infligée par Dieu. *Jr 17, 18* : *ruinez-les d'une double ruine*, comme pour un double péché.
- C.II.1.b Et du côté de ce dont on se détourne, parce qu'*ils ont abandonné le Seigneur*, et contre cela il ordonne la peine de l'anéantissement : *qu'ils soient consumés*, par quoi il désigne la peine d'abandon par Dieu, car ce qui est consumé va au néant, et toutes choses retomberaient dans le néant, si la main du Seigneur ne les retenait, comme le dit Grégoire (*Moralia 16, 37* ; PL 75, 1143 C). *Jr 17, 18* : *Seigneur, tous ceux qui s'écartent de vous seront confondus ; ceux qui s'éloignent de vous seront inscrits sur la terre, parce qu'ils ont abandonné le Seigneur, source des eaux vives.*
- C.II.2 *Ils seront confondus* (v. 29). Ici, il expose la manière de la destruction :
- a) Et d'abord pour la confusion du péché ;
 - b) Puis pour la privation du bien : *quand vous étiez* (v. 30).
- C.II.2.a Pour le premier point, il ordonne :

- C.II.2.a.i La confusion contre l'idolâtrie : *qu'ils soient confondus par les idoles*, c'est-à-dire à cause des idoles. *Ps 96, 7 : que soient confondus tous ceux qui adorent des statues ;*
- C.II.2.a.ii Le rougissement contre la volupté, quand il dit : *rougissez des jardins*, c'est-à-dire des lieux de plaisir ; *que vous avez choisis*, pour votre luxure. *Rm 6, 21 : quel fruit avez-vous retiré de ce dont vous rougissez à présent ?* En effet, la confusion se rapporte davantage au mal, et le rougissement à la faute, car les péchés de la chair, comme dit Grégoire (*Moralia 33, 12 ; PL 76, 688 B-C*), comportent une faute moindre, mais sont plus infamants, et la raison en est qu'ils s'accomplissent par les puissances les moins nobles et les plus matérielles, qui sont pourtant innées, et connaturelles et soumises aux passions.
- C.II.2.b *Quand vous étiez (v. 30)*. Ici, il expose la privation du bien :
- C.II.2.b.i Et d'abord de ce bien qui consiste en la protection et l'ornement, ce qui est signifié par l'enlèvement des feuilles.
- C.II.2.b.ii Ensuite du bien qui consiste en le fruit : *comme un jardin sans eau*, stérile. Au contraire, il est dit de l'homme juste au *Ps 1, 3 : il sera comme un arbre planté le long d'un cours d'eau*.
- C.II.3 *Et votre force sera (v. 31)*. Ici, il retire l'espoir d'évasion, et expose trois choses :
- C.II.3.a D'abord, il leur retire l'appui de leur propre force, aussi il dit : *votre force sera comme la cendre de l'étoupe*, qui est rapidement dissipée. *Si 21, 10 : l'assemblée des pécheurs est comme un tas de cendre*.
- C.II.3.b Puis il leur retire l'aide des idoles, disant : *votre œuvre (v. 31)*, c'est-à-dire les idoles que vos mains ont fabriquées ; *seront comme une étincelle*, qui n'a aucune valeur. *Dt 32, 37 : où sont leurs dieux, en qui ils avaient confiance ?* Et pourtant cette œuvre est brûlée, aussi suit ceci : *et les deux seront brûlées (v. 31)*. *Is 50, 11 : marchez à la lumière de votre feu*.
- C.II.3.c Enfin il leur retire le secours des hommes : *et il n'y aura personne pour l'éteindre*. *Ez 20, 47-48 : la flamme qui les brûle ne s'éteindra pas, et en elle sera consumée tout visage, du sud au nord, et toute chair le verra*.

Chapitre 2

1 Vision *prophétique* d'Isaïe, fils d'Amos, touchant Juda et Jérusalem. **2** Dans les derniers temps la montagne sur laquelle se bâtit la maison du Seigneur sera fondée sur le haut des monts, elle s'élèvera au-dessus des collines ; toutes les nations y accourront en foule. **3** Et plusieurs peuples y viendront, en disant : Allons, montons à la montagne du Seigneur, et à la maison du Dieu de Jacob : il nous enseignera ses voies, et nous marcherons dans ses sentiers, parce que la loi sortira de Sion, et la parole du Seigneur de Jérusalem. **4** Il jugera les nations, et il convaincra d'erreur plusieurs peuples ; et ils forgeront de leurs épées des socs de charrue, et de leurs lances des faux. Un peuple ne tirera plus l'épée contre un peuple, et ils ne s'exerceront plus à combattre *l'un contre l'autre*. **5** Venez, ô maison de Jacob ! marchons dans la lumière du Seigneur. **6** Car vous avez rejeté la maison de Jacob, qui est votre peuple, parce qu'ils ont été remplis de *superstition* comme autrefois, qu'ils ont eu des augures comme les Philistins, et qu'ils se sont attachés à des enfants étrangers. **7** Leur terre est remplie d'or et d'argent, et leurs trésors sont infinis. **8** Leur pays est plein de chevaux, et leurs chariots sont innombrables. Et leur terre est remplie d'idoles ; ils ont adoré l'ouvrage de leurs mains, *l'ouvrage* qu'ils avaient formé de leurs propres doigts. **9** L'homme s'est abaissé profondément *devant ses idoles*, les premiers d'entre eux se sont humiliés *devant elles* ; ne leur pardonnez donc point. **10** Entre dans la pierre, et cache-toi dans les ouvertures de la terre, pour te mettre à couvert de la terreur du Seigneur, et de la gloire de sa majesté. **11** Les yeux altiers de l'homme seront humiliés, l'élévation des grands sera abaissée ; et le Seigneur seul paraîtra grand ce jour-là. **12** Car le jour du Seigneur des armées *va éclater* sur tous les superbes, sur les hautains, et sur tous les insolents ; et ils seront humiliés ; **13** il *va éclater* sur tous les grands et les hauts cèdres du Liban, sur tous les chênes de Basan, **14** sur toutes les montagnes les plus hautes, et sur toutes les collines les plus élevées, **15** sur toutes les tours les plus hautes, et sur toutes les murailles les plus fortes, **16** sur tous les vaisseaux de Tharsis, et sur tout ce qui est beau, et plaît à l'œil. **17** Et l'élévation de l'homme sera abaissée, la puissance des grands sera humiliée, le Seigneur seul paraîtra grand ce jour-là ; **18** et les idoles seront toutes réduites en poudre ; **19** les hommes fuiront au fond des cavernes, des rochers, et dans les antres les plus creux de la terre, pour se mettre à couvert de la frayeur du Seigneur, et de la gloire de sa majesté, lorsqu'il se lèvera pour frapper la terre. **20** En ce jour-là l'homme rejettera loin de lui ses idoles d'argent et ses statues d'or, les *images des taupes* et *des chauves-souris*, qu'il s'était faites pour les adorer. **21** Et il s'enfuira dans les ouvertures des pierres et dans les cavernes des rochers, pour se mettre à couvert de la frayeur du Seigneur, et de la gloire de sa majesté, lorsqu'il se lèvera pour frapper la terre. **22** Retirez-vous donc de cet homme qui respire l'air *comme les autres*, parce que c'est lui qui est le Très-Haut.

Point II — La faute reprochée en tant qu'elle attache à la créature (ch. 2 à 5)

Parole qu'a vue [Isaïe] (v. 1). Ici, il commence à leur reprocher leur faute en tant qu'attachement à la créature ; on peut distinguer trois paragraphes :

- § 1 — Dans le premier, il les reprend pour la faute qu'ils commettaient par le culte des idoles (ch. 2) ;
 § 2 — Dans le second, pour la faute qu'ils commettaient en opprimant les hommes : *voici en effet [le Dominateur]* (ch. 3-4) ;
 § 3 — Dans le troisième, pour la faute qu'ils commettaient en abusant des choses de ce monde : *je chanterai pour mon bien-aimé* (ch. 5).

§ 1 — LE REPROCHE POUR LE CULTE DES IDOLES (CH. 2)

On peut diviser le premier paragraphe en deux :

- Ⓐ Le titre et le sujet ;
- Ⓑ À partir de *et il sera* (v. 2).

Ⓐ

Le titre et le sujet

Et il place ici *Verbe* au début du chapitre parce que la prophétie porte spécialement sur le Verbe incarné. *Am 3, 7 : le Seigneur n'agira pas avant d'avoir révélé son secret à ses serviteurs les prophètes.*

Ⓑ

Le plan

Et il sera (v. 2). Ici est indiqué le plan. Et il se divise en trois parties :

- I. Dans la première, il promet le remède du salut afin que la description qui suit de la gravité de la faute n'entraîne au désespoir ;
- II. Dans la seconde, il montre la culpabilité de la faute : *vous avez rejeté* (v. 6) ;
- III. Dans la troisième, c'est la menace du châtement de la faute : *ne leur pardonnez pas* (v. 9).

B.I

La première de ces trois parties se subdivise elle-même en trois :

1. La préparation du salut.
2. La conversion des nations : *elles afflueront* (v. 2) ;
3. La vocation des Juifs à la fin des temps : *maison de Jacob* (v. 5).

B.I.1

Le premier paragraphe se divise en trois :

B.I.1.a

Le temps du salut ; aussi est-il dit : *et il sera*. Et ramène à la prophétie précédente ou à ce qu'il a entendu du Seigneur, comme l'explique Grégoire au début de son *Commentaire d'Ézéchiel* (I, hom. 2 ; PL 76, 796 A-B). *Dans les derniers jours*, c'est-à-dire au temps de la grâce : on le dit le dernier parce qu'après ce temps il n'y aura pas d'autre régime religieux. *Mt 28, 20 : voici que je suis avec vous jusqu'à la fin du monde. Gn 49, 1 : rassemblez-vous, fils d'Israël, pour que je vous annonce ce qui arrivera dans les derniers jours.*

Mais il semble que ce salut devait être préparé dès le début de la race humaine, le salut par l'Incarnation du Fils de Dieu : parce que plus vite on apporte remède à un mal, plus on le guérit facilement. Sur quoi il faut remarquer qu'on doit offrir un remède adapté à la nature du mal. Et puisque le péché de l'homme est un fruit de l'orgueil, il fallait que l'homme fût préparé par l'humilité à prendre le remède, de telle sorte qu'il connût la faiblesse de ses forces en comprenant

qu'il ne pouvait se suffire à lui-même, fût-il aidé par la loi naturelle ou la loi écrite. Ainsi chercherait-il d'autant plus humblement et d'autant plus ardemment le remède du salut qu'il ne trouverait pas en lui-même son secours.

- B.I.1.b La puissance du Sauveur, lorsqu'il est dit : *la montagne de la maison de Dieu* (v. 2), la montagne sur laquelle est fondée la maison du Seigneur. *Ez 40, 2* : *il me laissa sur une montagne élevée.*
- B.I.1.c L'élévation du Sauveur : *au sommet des monts*, c'est-à-dire les plus grands ; *et il s'élèvera au-dessus des collines*, c'est-à-dire les princes moins importants. *Is 52, 13* : *voici que mon serviteur brillera, il sera exalté et élevé et il sera sublime.*
- B.I.2 *Et les nations afflueront vers la montagne du Seigneur* (v. 2). Ici l'on parle de la conversion des païens. On peut diviser ce paragraphe en trois :
- a) La conversion elle-même ;
 - b) L'ordre que suivra cette conversion : *les peuples marcheront* (v. 3) ;
 - c) La promesse de la paix à ceux qui se sont convertis : *il jugera les nations* (v. 4).
- B.I.2.a Quant à la conversion : *et elles afflueront* (v. 2) ; ce qui indique que c'est une multitude et qu'elle se hâte, il faut entendre *toutes les nations* de quelques représentants de chaque nation. *Jr 31, 9* : *je les amènerai le long des eaux du torrent par un chemin tout droit et ils ne tomberont pas en route.*
- B.I.2.b Quant à l'ordre de la conversion : c'est par l'appel de certains Juifs que les nations se sont converties. D'où trois éléments :
- i) Ceux qui appellent ;
 - ii) La vocation : *venez* (v. 3) ;
 - iii) La raison de cet ordre : *parce que c'est de Sion* (v. 3).
- B.I.2.b.i Il dit donc : *des peuples* ; il s'agit des Juifs, ils sont nombreux mais pas au complet, ce qui indique le petit nombre des Juifs convertis par rapport à la multitude des païens ; *ils iront*, dans leur marche de croyants, dans la foi. Et *ils diront* : *2 Co 4, 13* : *et nous, nous avons cru, c'est pourquoi nous parlons.*
- B.I.2.b.ii *Venez* (v. 3). Ici se place la vocation. Cette vocation est une vocation à trois choses :
- 1° À l'éminence de la foi, c'est pourquoi on dit : *venez*, c'est-à-dire le consentement à la foi ; *montons*, par la foi ; *à la montagne du Seigneur*, c'est-à-dire le Christ ; *et à la maison du Dieu de Jacob*, c'est-à-dire l'Église. *Jr 31, 6-7* : *levez-vous et montons à Sion où se trouve notre Seigneur Dieu, car voici ce que dit le Seigneur : exultez de la joie de Jacob. Hb 12, 22* : *vous vous êtes approchés de la montagne de Sion* [cf. *Hb 12, 18-24*, où il est question de cette montée].
 - 2° À la doctrine, lorsqu'il est dit : *il nous enseignera ses voies* c'est-à-dire les commandements par lesquels on va à lui. *Ct 8, 2* : *là, tu m'enseigneras et je te donnerai une boisson de vin relevé d'aromates et du jus de mes grenades.*
 - 3° À l'obéissance : *et nous marcherons derrière lui, sur les sentiers de ses conseils. Jr 6, 16* : *renseignez-vous sur les chemins d'autrefois pour savoir où est la bonne voie, et marchez sur elle.*

- B.I.2.b.iii* *Parce que de Sion* (v. 3). Ici, on trouve la raison de l'ordre ; il est dit : *parce que de Sion*, non plus du mont Sinaï, *sortira la loi*, il faut comprendre : la loi spirituelle, *et la Parole du Seigneur*, c'est-à-dire l'Évangile, *de Jérusalem* : à cause de la paix de la contemplation. *Jn 4, 22* : *le salut, en effet, vient des Juifs. Is 27, 6* : *ceux qui sortent avec ardeur de Jacob, Israël fleurira et portera du fruit.*
- B.I.2.c* *Et il jugera* (v. 4). Ici, il promet la paix aux convertis. Et sur ce point il énonce trois choses :
- i) La cause de la paix ;
 - ii) Le signe de la paix : *ils forgeront leurs glaives* ;
 - iii) Le fruit de la paix : *une nation ne lèvera plus [l'épée]*.
- B.I.2.c.i* La cause de la paix est le jugement du roi ; aussi dit-il d'abord : *il jugera les nations*, leur assurant leurs droits ; *et il reprendra les peuples*, en corrigeant leurs péchés. *Is 11, 4* : *il jugera les pauvres avec justice, et il prononcera avec équité en faveur des humbles du pays.*
- B.I.2.c.ii* Le signe de la paix est que ce qui sert à la guerre sera converti en outils de culture des champs, c'est pourquoi il dit : *ils forgeront leurs glaives en socs. Ps 45, 10* : *il brisera l'arc et il fracassera les armes.*
- B.I.2.c.iii* Le fruit de la paix est dans l'éloignement de l'ennemi : aussi dit-il : *une nation ne lèvera plus l'épée contre une autre nation. Is 26, 3* : *la vieille erreur s'est éloignée, vous conserverez la paix, la paix parce que nous avons espéré en vous.*
- Mais pourtant il y eut, après, bien d'autres guerres. La Glose répond que les guerres qui suivirent n'eurent pas la violence des précédentes. Même à l'époque de l'Antéchrist où la persécution des saints atteindra un sommet, ils jouiront pourtant d'une grande paix les uns vis-à-vis des autres, comme cela fut le cas à l'époque de Dioclétien.
- Peut-être vaut-il mieux dire que ce passage se réfère à la paix réalisée par le Christ et qui s'accomplira dans l'avenir.
- B.I.3* *Maison de Jacob* (v. 5). Ici, il est question de la vocation des Juifs qui aura lieu après la conversion des païens : c'est le prophète qui parle ou les païens considérés comme une seule et même personne. *Rm 11, 25* : *la cécité partielle des Juifs durera jusqu'à ce que l'ensemble des païens soit entré et alors Israël en entier sera sauvé.*
- Marchons* (v. 5), ensemble et dans la concorde, pour qu'il n'y ait qu'un seul bercaïl. *Jn 10, 16* : *et il n'y aura plus qu'un seul bercaïl et un seul Pasteur.*
- Dans la lumière* (v. 5). *Jn 12, 35* : *marchez, alors que vous avez encore la lumière.*
- B.II** *Vous avez rejeté, en effet* (v. 6). Ici, il montre leur faute :
- 1) D'abord en général ;
 - 2) Ensuite dans le détail : *et les augures* (v. 6).
- B.II.1* Quant à leur faute en général, il indique deux choses :
- B.II.1.a* Il manifeste leur éloignement vis-à-vis de Dieu : *vous avez rejeté, en effet* ; et, comme continue la Glose : *c'est à bon droit qu'ils ont été appelés puisque vous*

avez rejeté les premiers. Jr 22, 28 : pourquoi lui et sa descendance ont-ils été jetés à terre et envoyés sur une terre qu'ils ignoraient ?

B.II.1.b Il donne la raison de leur éloignement : parce qu'ils sont pleins d'iniquité, comme autrefois en Égypte. Jr 23, 10 : la terre est pleine d'adultères ; il n'y a pas d'autre raison de l'éloignement vis-à-vis de Dieu que le péché. Aussi est-il dit plus loin, Is 59, 2 : vos péchés ont creusé un fossé entre vous et Dieu.

B.II.2 Et les augures (v. 6). Ici, il explique en quoi a consisté leur faute concrètement ; et principalement en l'idolâtrie qu'il reprend de trois manières :

a) Leur manière de vivre à la façon des païens ;

b) L'occasion de l'idolâtrie : la terre est remplie [d'argent et d'or] (v. 7) ;

c) L'observance du culte : et la terre est remplie [d'idoles] (v. 8).

B.II.2.a Les mœurs païennes sont reprises en deux choses :

B.II.2.a.i Les devins et les augures (v. 6), qu'ils consultaient ; aussi parle-t-il des augures, c'est-à-dire de ceux qui prédisent l'avenir en écoutant les cris et les gazouillements des oiseaux. Ils les consultaient à la manière des Philistins, chez qui cette superstition était très en vogue, ce contre quoi s'élève Dt 18, 9-10 : prends garde de ne pas imiter les abominations de ces peuples ; et aussitôt après : qu'on ne trouve personne chez toi qui consulte les devins et qui examine les songes et les présages.

Pourtant il semble que le présage ne soit pas un péché. Les oiseaux, en effet, offrent de plus précieux indices que les poissons qui sont dans l'eau, mais les marins en observant les mouvements de certains poissons peuvent prévoir les tempêtes à venir, donc a fortiori peut-on pronostiquer l'avenir grâce aux oiseaux. Et il faut dire que Dieu a prévu pour chaque être ce qui peut le conserver dans l'existence, à la mesure des capacités de sa nature : et c'est ainsi qu'il a donné la raison à l'homme : elle lui permet en réfléchissant de se procurer les remèdes contre ce qui lui est nuisible. Et comme les animaux sauvages sont dépourvus de raison, il a établi que la nature suppléerait à ce défaut de raison. Aussi la nature a-t-elle donné à ces animaux les armes et les vêtements que l'homme, lui, acquiert par son industrie. De même le Créateur les a-t-il pourvus d'une faculté naturelle d'estimation qui les pousse à opérer les œuvres de leur espèce. Aussi sont-ils plus agis qu'agissant, comme le dit saint Jean Damascène (*De fide orthod.* II, c. 27 ; PG 94, 960). Et puisque c'est la nature supérieure qui règle la nature inférieure et la meut, on trouve en eux la trace des mouvements supérieurs produisant en eux le mouvement qui les meut à se procurer ce qui leur est nécessaire. Et, dans cette mesure même, tirer des conjectures des oiseaux, ou du mouvement des oiseaux ou des autres animaux ne constitue pas un péché ; mais [c'en est un] à propos seulement des événements qui ont une cause libre, laquelle ne suit pas nécessairement le mouvement des astres.

B.II.2.a.ii Ensuite il s'agit des passions contre nature auxquelles ils étaient soumis : c'est pourquoi il dit : aux enfants étrangers (v. 6), c'est-à-dire aux enfants d'autres peuples ou éloignés de Dieu, ils s'attachèrent par un honteux abus. Rm 1, 27 : les hommes opérant des turpitudes avec d'autres hommes. En 2 M 4, 13, il est dit de ce vice : c'était un engouement croissant pour le paganisme et la manière de vi-

vre des étrangers, à cause du crime affreux et inouï du faux et impie grand-prêtre Jason.

- B.II.2.b *La terre est remplie [d'argent et d'or] (v. 7).* Ici, il énonce cette occasion d'idolâtrie qu'est l'avarice et les vices semblables. *Ep 5, 5 : l'avarice, qui est une forme d'idolâtrie.*
- B.II.2.b.i Il montre d'abord leur avarice comme une multiplication du ravitaillement en nourriture, lorsqu'il dit : *la terre se remplit*, ce qui veut indiquer l'abondance des vivres ; *et c'est sans fin*, ce qui veut indiquer combien l'avare est insatiable et combien l'argent ne le comble jamais. *Qo 5, 9 : l'avare ne sera pas rassasié d'argent et celui qui aime les richesses n'en tirera aucun profit. Os 2, 8 : je leur ai donné froment, vin, huile, argent et je les ai multipliés ainsi que leur or ; et cela n'a servi qu'à Baal.*
- B.II.2.b.ii Ensuite il s'agit des choses à l'usage de celui qui transporte lorsqu'il dit : *elle s'est remplie [de chevaux]. Ps 19, 8 : eux ont leurs chars et leurs chevaux, nous [nous invoquons le nom du Seigneur].*
- B.II.2.c *Et elle s'est remplie [d'idoles] (v. 8).* Maintenant il leur reproche le culte de l'idolâtrie, et il aggrave ses reproches par trois choses :
- B.II.2.c.i La multitude [des idoles], lorsqu'il dit : *elle est remplie... Os 8, 11 : Éphraïm a multiplié les autels pour pouvoir pécher. Jr 2, 20 : sous tout arbre en frondaison et sur toute colline élevée tu t'es prosternée, prostituée.*
- B.II.2.c.ii L'abjection des idoles : *c'est l'œuvre de ses mains*, et plus encore : *c'est leurs doigts qui les ont faites. Ps 113, 4 : les idoles des païens sont d'argent et d'or, œuvres de la main de l'homme.*
- B.II.2.c.iii La dignité de l'homme, et c'est pourquoi il dit : *l'homme*, qui a été fait à l'image de Dieu, *s'est incliné (v. 9)*, se soumettant aux idoles ; *l'homme*, qui semblait puissant dans ses conquêtes, *a été humilié. Ps 48, 13 : l'homme, alors qu'il était au faite de l'honneur, n'a pas compris ; on peut le comparer aux chevaux sans raison, et il a été fait semblable à eux. Is 44, 17 : il s'est prosterné devant cela et il adoré cela, et il a dit : délivre-moi.*
- B.III** *Ne leur pardonnez pas (v. 9).* Ici, il les menace de la peine. Il y a deux parties :
1. Il montre que le danger est imminent ;
 2. Il termine en donnant le remède pour y échapper : *cessez donc (v. 22).*
- B.III.1 Il montre l'imminence du péril qui les menace, en écartant trois choses :
- a) La présomption qu'il y aurait à espérer la miséricorde de Dieu ;
 - b) La confiance que l'on aurait en ses propres forces : *leurs yeux exaltés (v. 11) ;*
 - c) Le remède qui leur restait de leur confiance dans les autres : *en ce jour-là, l'homme rejettera ces idoles (v. 20).*
- B.III.1.a Et puisque la miséricorde divine n'a pas de mesure mais qu'elle surpasse la justice (*Jc 2, 13*), il ne l'écarte pas en prêchant qu'elle fera défaut mais en faisant appel à sa justice. Il fait donc deux choses :
- B.III.1.a.i Il place d'abord l'appel au châtement, en disant : *ils font tant de turpitudes, alors ne leur pardonnez pas (v. 9)*, comme s'il disait : ce qui est juste, c'est que

vous n'ayez pitié d'eux en quoi que ce soit. *Jr 5, 29 : est-ce que je ne ferai pas justice de ces choses, dit le Seigneur, et mon âme ne se vengera-t-elle pas d'un peuple pareil ?*

B.III.1.a.ii Ensuite il invite ironiquement à la fuite : *entre* (v. 10), comme s'il disait : à partir du moment où il ne vous prend pas en pitié, il ne vous reste plus qu'à vous cacher loin de sa face. *Entre dans la roche*, littéralement dans les failles du rocher pour y demeurer ; *enfouis-toi dans la terre*, c'est-à-dire dans les cavernes de la terre ; *loin de la face redoutable du Seigneur*, c'est-à-dire loin de la face de ceux par qui Dieu veut prouver qu'on doit le craindre et le glorifier. *Jr 48, 28 : fuyez les villes*. Mais cela ne leur servira à rien ; aussi lit-on dans le *Ps 138, 7 : où irais-je, loin de votre Esprit, et où fuirais-je, loin de votre face ?* Bernard l'entend du Christ (*In Cant. sermo 61, n. 3 ; PL 183, 1071 D*). *1 Co 10, 4 : la pierre, en effet, était le Christ*. C'est dans le Christ qu'il faut entrer par l'amour de la dévotion. Il dit donc : *ce qui me manque, je l'emprunte avec confiance aux entrailles de Jésus-Christ ; les entrailles de sa miséricorde, en effet, se sont répandues et les ouvertures ne manquent pas par lesquelles elles s'écoulent : en effet ils ont creusé ses mains et ils ont perforé ses pieds*. *Ct 2, 10 : lève-toi, hâte-toi, mon amie, et viens dans les creux du rocher*.

B.III.1.b *Les yeux exaltés* (v. 11). Ici, il veut éloigner d'eux leur confiance en leurs propres forces :

- i) Il exclut leur pouvoir de résister ;
- ii) Il repousse la précaution de se cacher : *ils entreront* (v. 19).

B.III.1.b.i Il exclut leur pouvoir de résister de trois manières :

- 1° Il expose ce thème ;
- 2° Il explique le mode de réalisation : *car c'est le jour [du Seigneur]* (v. 12) ;
- 3° Il conclut : *et sera abaissée* (v. 17).

1° Il indique deux choses qui excluent le pouvoir de résister :

⊙ L'abaissement :

- Et de l'orgueil du cœur, lorsqu'il parle *des yeux* (v. 11), c'est-à-dire de l'orgueil du sublime, c'est-à-dire de l'homme puissant ; *humiliés*, c'est-à-dire qui seront humiliés ; il emploie le passé pour le futur à cause de la certitude que donne l'esprit de prophétie. *Pr 30, 13 : génération dont les yeux sont exaltés et dont les paupières sont sans cesse rivées sur les hauteurs*. *Jb 40, 7 : regarde tous les orgueilleux et confonds-les, et brise les impies là même où ils habitent*.
- Et de la noblesse de la race : aussi dit-il *les hauteurs de l'homme* (v. 11), c'est-à-dire la noblesse de la race. *Am 2, 9 : j'ai exterminé l'Amorrhéen devant eux, lui dont la superbe ressemblait à la sublimité des cèdres*.

⊙ Ensuite il indique l'exaltation du vengeur : *il sera exalté* (v. 11), c'est-à-dire que sa grandeur apparaîtra dans la vengeance alors qu'il semblait faible lors de l'attente. *Ps 9, 17 : on reconnaîtra le Seigneur lorsqu'il accomplira ses jugements*. *Is 5, 16 : le Seigneur des armées sera exalté dans le jugement*.

2° *Car c'est le jour du Seigneur* (v. 12). Ici est indiqué le mode de l'accomplissement des prédictions :

- ⓐ Quant à l'abaissement des hommes ;
- ⓑ Quant à la soustraction des choses : *et au-dessus de tous [les cèdres]* (v. 13).

ⓐ Il dit donc en premier : aussi se réalisera ce qui a été dit, *car c'est le jour du Seigneur* (v. 12), c'est-à-dire le temps de la vengeance. *Is 63, 4 : le jour de la vengeance est dans mon cœur, l'année de mes représailles vient.*

Le Seigneur des armées : pour qu'on ne doute pas de la victoire de celui à qui est soumise une telle multitude de créatures obéissantes. Il viendra comme un poids pesant, qui comprimera, sur *tout orgueilleux et tout exalté*, c'est-à-dire celui qui se prévaut de ses grandes possessions ; et sur *tout arrogant*, c'est-à-dire celui qui s'enorgueillit de ce qu'il croit avoir et qu'il n'a pas. Grégoire dit que *l'arrogant est celui qui s'attribue ce qu'il n'a pas* (*Moralia 23, 6 ; PL 76, 258 C*). *Pr 8, 13 : je déteste l'arrogance et l'orgueil, et les voies tortueuses et le double langage.*

Et il sera humilié. Lc 14, 11 : celui qui s'exalte sera humilié.

ⓑ *Et au-dessus de tous les cèdres* (v. 13). Ici, il indique la soustraction des choses qui servent à se défendre :

➤ Et d'abord ce qui sert à la préparation des machines de guerre : soit ce qui permet leur hauteur et alors il dit : *au-dessus des cèdres* ; soit ce qui permet leur force et alors il dit : *au-dessus des chênes*. *Za 11, 1 : ouvre, Liban, tes portes pour que le feu brûle tes cèdres. Za 11, 2 : hurlez, chênes du Basan, car le bois profond a été abattu.*

➤ En second lieu, pour ce qui est de la fortification des lieux :

○ Soit par la nature : *et sur les monts élevés* (v. 14). *Ez 6, 3 : voici ce que dit le Seigneur Dieu aux monts et aux collines, aux ravins et aux vallées.*

○ Soit par l'art : *et sur toute tour élevée* (v. 15). *So 1, 16-17 : jour de trompette et de la trompe contre les villes fortifiées et contre les hautes tours d'angle ; et je bouleverserai les hommes.*

➤ En troisième lieu, pour ce qui est de l'abondance du ravitaillement il est dit : *sur tous les navires*, sur lesquels il est transporté, *de Tharsis* (v. 16), c'est-à-dire de la mer. *Is 23, 1 : hurlez, navires de la mer, car elle a été dévastée, la maison d'où vous aviez l'habitude de venir.*

Et sur tout ce qui est beau à regarder (v. 16) : cela concerne l'acharnement des ennemis ou le grand nombre des combattants. *Jdt 10, 18 : qui méprisera le peuple hébreu, qui a de si belles femmes ?*

3° *Et il se prosterner* (v. 17). Ici, il conclut pratiquement sa prophétie ; et cela revient au même que ce qui a été déjà dit, à ceci près qu'il ajoute la destruction des idoles pour montrer qu'il est bien le seul élevé au-dessus de tout : *et les idoles [seront toutes réduites en poudre]* (v. 18). *Ez 6, 6 : vos idoles seront brisées et disparaîtront, vos temples seront ruinés.*

B.III.1.b.ii *Et ils se réfugieront dans des grottes* (v. 19). Ici, il indique la précaution de se cacher, et c'est la même chose qu'auparavant ; si ce n'est qu'ici c'est prédit comme à venir, parce qu'il avait exposé la puissance à abattre par une prédiction et non par une imprécation. *Ps 62, 10-11 : ils se cacheront dans les profondeurs de la terre, ils seront livrés à la main du glaive, ils deviendront la proie des loups.*

- B.III.1.c *En ce jour-là [l'homme rejettera ses idoles] (v. 20)*. Ici, il écarte la troisième chose, la confiance dans les idoles :
- B.III.1.c.i Et d'abord il écarte le secours qu'ils y cherchaient : *[qu'il s'était faites] pour les adorer. Ez 8, 10 : et en entrant, je vis : il y avait des choses qui ressemblaient à des reptiles et à des animaux abominables, et toutes les idoles de la maison d'Israël étaient peintes. Is 31, 7 : en ce jour-là, l'homme rejettera les idoles en argent et les idoles qu'avaient faites ses mains en vue du péché.*
- B.III.1.c.ii Puis il redit la ressource de se cacher : *et il entrera [dans les ouvertures des pierres] (v. 21). Ap 6, 15 : tous, esclave ou homme libre, se cacheront dans les grottes et dans les rochers de la montagne.*
- B.III.2 *Cessez donc (v. 22)*. Ici, il place un bon conseil pour échapper au châtement ; étant donné que toutes ces fausses ressources ne vous serviront à rien, *cessez de vous en prendre à cet homme*, c'est-à-dire cessez d'offenser le Christ ; *celui dont le souffle est dans ses narines*, c'est-à-dire qui respire par son nez et vit comme les autres hommes si l'on ne considère que son humanité ; *car celui-ci est réputé comme Très-Haut*, selon sa divinité, par les saints et par les anges. *Ps 112, 4 : le Seigneur est élevé au-dessus de tous les peuples, et sa gloire domine tous les cieux.*

Ou bien l'on peut interpréter autrement : on parlerait de Dieu à la manière d'un homme par anthropomorphisme. *À la manière d'un homme*, bien qu'il s'agisse de Dieu, *dont le souffle est dans ses narines* : on fait allusion à celui qui est en colère ; à cause de la violence de son émotion il souffle par ses narines. Aussi Homère¹ dit-il que ceux qui sont forts *respirent par chaque narine* l'âpreté de leur puissance. *Ps 17, 16 : au souffle du vent de votre colère. Is 30, 28 : le souffle de son vent est comme un torrent qui déborde jusqu'à mi-hauteur des montagnes et qui est destiné à réduire les nations à rien.* Et cela se rapporte à la première partie où il écarte la présomption que l'on aurait de s'appuyer sur la miséricorde de Dieu : *car lui est le Très-Haut* de façon unique, comme si l'on disait qu'il est le seul, contre le second point.

1. [N.d.T.] Selon Aristote (*Ethic.* III, 17 ; 1116 b 28) et saint Albert en cet endroit (éd. Col. p. 47, 93).

Chapitre 3

1 Car le Dominateur, le Seigneur des armées, va ôter de Jérusalem et de Juda le courage et la vigueur, toute la force du pain, et toute la force de l'eau ; **2** tous les gens de cœur, et tous les hommes de guerre, tous les juges, les prophètes, les devins, et les vieillards ; **3** les capitaines de cinquante hommes, les personnes d'un visage vénérable, ceux qui peuvent donner conseil, les plus sages d'entre les architectes, et les hommes qui ont l'intelligence de la parole mystique. **4** Je leur donnerai des enfants pour princes, et les efféminés les domineront. **5** Tout le peuple sera en tumulte, l'homme se déclarera contre l'homme, et l'ami contre l'ami ; l'enfant se soulèvera contre le vieillard, et les derniers du peuple contre les nobles. **6** Chacun prendra son propre frère, né dans la maison de son père, *et lui dira* : Tu es riche en vêtements, sois notre prince, et soutiens de ta main cette ruine qui nous menace. **7** Il répondra alors : Je ne suis point médecin, il n'y a point de pain ni de vêtement dans ma maison ; ne m'établissez point prince du peuple. **8** Car Jérusalem va tomber, et Juda est près de sa ruine, parce que leurs paroles et leurs œuvres *se sont élevées* contre le Seigneur, pour irriter les yeux de sa majesté. **9** L'impudence même de leur visage rend témoignage contre eux ; ils ont publié hautement leur péché comme Sodome, et ils ne l'ont point caché. Malheur à eux, parce que Dieu leur a rendu le mal qu'ils s'étaient attiré ! **10** Dites au juste *qu'il espère* bien, parce qu'il recueillera le fruit de ses œuvres. **11** Malheur à l'impie *qui ne pense qu'au mal* ! parce qu'il sera puni selon la mesure de ses crimes. **12** Mon peuple a été dépouillé par ses exacteurs, et des femmes les ont dominés. Mon peuple, ceux qui te disent bienheureux te séduisent, et ils rompent le chemin par où tu dois marcher. **13** Le Seigneur est prêt à juger, il est prêt à juger les peuples. **14** Le Seigneur entrera en jugement avec les anciens et les princes de son peuple, parce vous avez mangé *tout le fruit* de la vigne, et que vos maisons sont pleines de la dépouille du pauvre. **15** Pourquoi foulez-vous aux pieds mon peuple ? pourquoi meurtrissez-vous de coups le visage des pauvres ? dit le Seigneur, le Dieu des armées. **16** Le Seigneur dit encore : Parce que les filles de Sion se sont élevées, qu'elles ont marché la tête haute, en faisant des signes des yeux et des gestes des *mains*, qu'elles ont mesuré tous leurs pas, et étudié toutes leurs démarches ; **17** le Seigneur rendra chauve la tête des filles de Sion, et il fera tomber tous leurs cheveux. **18** En ce jour-là le Seigneur leur ôtera leurs chaussures magnifiques, leurs croissants *d'or*, **19** leurs colliers, leurs filets de perles, leurs bracelets, leurs coiffures, **20** leurs rubans de cheveux, leurs jarretières, leurs chaînes d'or, leurs boîtes de parfum, leurs pendants d'oreilles, **21** leurs bagues, leurs pierreries qui leur pendent sur le front, **22** leurs robes magnifiques, leurs écharpes, leurs beaux linges, leurs poinçons *de diamants*, **23** leurs miroirs, leurs chemises de grand prix, leurs bandeaux, et leurs habillements légers *qu'elles portent*. **24** Et leur parfum sera changé en puanteur, leur ceinture *d'or* en une corde, leurs cheveux frisés en une tête nue *et sans cheveux*, et leurs riches corps de jupe en un cilice. **25** Les hommes les mieux faits parmi toi seront passés au fil de l'épée, et tes plus braves périront dans le combat. **26** Les portes de Sion seront dans le deuil et dans les larmes, et elle s'assiéra sur la terre toute désolée.

§ 2 — LE REPROCHE POUR L'OPPRESSION DES HOMMES (CH. 3-4)

Voici en effet [que le Dominateur, le Seigneur des armées, va ôter de Jérusalem et de Juda] (v. 1). Ici commence une seconde partie, dans laquelle il réproche leur péché d'oppression du prochain, et on peut la diviser en deux :

- Ⓐ La réfutation des oppresseurs (ch. 3) ;
- Ⓑ La consolation des opprimés : [sept femmes] prendront [un seul homme] (ch. 4).

Ⓐ La réfutation des oppresseurs (ch. 3)

Et comme la tyrannie des violents est non seulement une faute humaine mais aussi une peine infligée par Dieu aux péchés du peuple (*Jb 34, 30 : il fait régner l'hypocrite pour châtier les péchés du peuple*), on peut diviser la première partie en deux :

- I. On envisage le mal comme une peine infligée par Dieu ;
- II. On le condamne comme une faute commise par l'homme : *mon peuple* (v. 12).

A.I On divise la première partie en deux :

- 1. La menace de renversement du pouvoir ;
- 2. On donne la raison de ce qui est dit : *en effet, Jérusalem s'écroule* (v. 8).

A.I.1 On divise en trois :

- a) Ceux qui seraient compétents sont écartés de la charge du pouvoir ;
- b) Ce sont des indignes qui sont promus : *je donnerai des enfants* (v. 4) ;
- c) Ceux qui sont appelés se récusent : *un homme saisira son frère* (v. 6).

A.I.1.a On divise en deux :

- i) On écarte le compétent de la charge du pouvoir ;
- ii) On écarte celui qui pourrait utilement seconder le gouvernant : *le conseiller*.

A.I.1.a.i On divise en trois, selon les trois qualités requises d'un supérieur :

- 1° On élimine celui qui a la puissance.
- 2° On élimine celui qui a la sagesse : *le juge* (v. 2) ;
- 3° On élimine celui qui a l'autorité : *le vieillard*.

1° Le pouvoir est requis pour mener le peuple à la guerre et pour contraindre les indolents. *Si 7, 6 : ne cherche pas à devenir juge, de peur de manquer de force pour extirper les iniquités*. La puissance consiste en trois choses, selon lesquelles on peut diviser la première partie en trois parties :

Ⓞ La force du corps qui, elle-même, tient à trois choses :

- La vigueur de la constitution et c'est pourquoi il est dit : je vous avertis de vous calmer, *en effet*, c'est-à-dire parce que, *voici*, cela est proche, *on enlèvera le fort* (v. 1), c'est-à-dire celui qui se porte bien et qui a une constitution saine.
- La force des membres ; aussi dit-on *le fort* parce que la force réside dans les os et dans les nerfs, selon le Philosophe (*Topic. III, c. 1 ; 116 b 20*).

➤ L'abondance de la nourriture, aussi dit-on *toute la vigueur que donnent le pain [et l'eau], pain [et eau]* signifiant tout ce qui nourrit et désaltère. Si 29, 28 : *ce qui est indispensable à la vie de l'homme c'est l'eau, le pain et le vêtement.*

Ⓟ La constance du cœur, aussi dit-on *le fort* (v. 2), en entendant par là la force d'âme.

Ⓡ L'habileté dans l'art de la guerre, aussi dit-on *l'homme habile à la guerre.*

2° La sagesse, elle, est requise pour porter des jugements ; aussi Salomon a-t-il demandé la sagesse à Dieu. 1 R 3, 9 : *donnez à votre serviteur un cœur docile, pour qu'il sache discerner le bien et le mal.* Et cela suppose trois choses :

Ⓢ Soit la culture humaine : c'est ce que l'on signifie en disant *un juge* comme si l'on disait un expert en droit.

Ⓟ Soit l'inspiration divine : c'est ce que l'on veut dire en parlant d'*un prophète.*

Ⓡ Soit une révélation du démon : c'est ce que l'on signifie en parlant du devin [*ariolus*], qui fait de la divination sur les autels [*aris*] des démons, et il lui arrivait de prédire des choses vraies.

3° L'autorité est nécessaire pour commander le respect et elle consiste en trois choses :

Ⓢ La dignité de la charge et pour souligner cela on dit : *le prince* (v. 3) ; et comme le dit la Glose : *par ces princes, il faut comprendre tous les autres princes.*

Ⓟ La pureté des mœurs : *l'homme mûr* dans ses mœurs.

Ⓡ La gravité du visage : *son visage est digne.*

A.I.1.a.ii Certaines personnes sont utiles aux princes dans le gouvernement d'un peuple :

1° Soit pour résoudre les affaires difficiles et alors on a *le conseiller* ;

2° Soit pour bâtir : *un sage en matière d'architecture* (v. 3). « Architecte » vient de *archos*, le prince, et *technè*, qui est l'art et spécialement l'art mécanique. L'architecte est considéré comme le principal artisan, c'est lui qui commande aux autres artisans et d'introduire la forme et de préparer la matière en considération de la fin dont il a la science soit par l'usage soit par la raison.

La sagesse, selon le Philosophe (*Ethic.* VI, 5 ; 1141 a 9), peut être dite soit universelle soit particulière :

Ⓢ Particulière : il la définit comme la vertu par laquelle l'homme atteint le sommet de chaque art ; s'agit-il de la médecine, on dira d'un médecin qu'il est sage parce qu'il est très sûr en matière de médecine, et l'on dira de même qu'un artisan est sage et ainsi des autres métiers. Et c'est en ce sens que l'on emploie ici le mot de sagesse.

Ⓟ Universelle : c'est alors la vertu qui se place au point de vue suprême qui permet de juger en tous les arts et en toutes les sciences. Cette vertu donne à l'homme la connaissance des choses les plus nobles : les substances séparées ou spirituelles. Et cette sagesse universelle, selon le Philosophe, correspond à la métaphysique, et pour nous, c'est la théologie.

3° En troisième lieu, il faut quelqu'un pour instruire des choses divines et c'est pour cela que l'on parle *d'un prudent pour parler des choses mystérieuses* (v. 3). *Mystis*, c'est le secret, c'est-à-dire celui des paroles de Dieu, qui sont cachées. On y

fait allusion en 2 R 24, 15, à propos de ceux qui ont été déportés par Nabuchodonosor à Babylone : *il emmena aussi Joachim à Babylone, et la mère du roi et les femmes du roi et ses eunuques, et il conduisit en captivité les juges du pays.*

A.I.1.b *Et je donnerai des enfants* (v. 4). Ici on montre la subversion du gouvernement du fait que ce sont des indignes qui commandent. On a deux parties :

- i) On expose en premier la promotion des indignes ;
- ii) Ensuite les troubles populaires qui s'ensuivent : *et le peuple déchoira* (v. 5).

A.I.1.b.i La promotion des indignes :

- 1° Ce sont des indignes parce qu'ils manquent de sagesse et de maturité : *je donnerai des enfants* (v. 4).
- 2° Ce sont des indignes parce qu'ils manquent de vertu : *et des efféminés*, c'est-à-dire des vicieux et des faibles. *Os 13, 11 : je te donnerai des rois dans ma colère.*

A.I.1.b.ii Le trouble populaire, effet de ce mauvais gouvernement, est décrit sous trois formes :

- 1° Une dissension générale : *le peuple déchoira* (v. 5), de l'unité dans la paix par laquelle un peuple se maintient, *l'homme luttera contre l'homme. Pr 11, 14 : là où il n'y a pas de pilote, le peuple déchoira. Za 10, 2 : ils ont été emmenés comme un troupeau : ils souffrent parce qu'ils n'ont pas de pasteur.*
- 2° La dissolution des amitiés : *chacun contre son prochain. Jr 9, 4 : le frère rivalise avec le frère et chacun des deux sera supplanté par l'autre et tout ami s'avancera la ruse au cœur.*
- 3° Le renversement de l'ordre : *l'enfant se dressera contre le vieillard. Lm 4, 16 : ils n'ont pas rougi devant les prêtres et ils n'ont pas eu pitié des vieillards.*

A.I.1.c *Un homme se saisira [de son frère]* (v. 6). Ici, on montre la chute du gouvernement du fait que ceux qui sont invités à gouverner se récusent, trouvant la charge trop périlleuse. Deux parties :

- i) L'invitation adressée à ceux qui sont choisis.
- ii) Les invités se récusent : *et il répondra* (v. 7).

A.I.1.c.i La première partie se divise en trois :

- 1° L'élection elle-même ;
 - 2° L'occasion de cette élection ;
 - 3° L'imposition de la charge.
- 1° L'élection est faite dans le désordre parce qu'elle provient d'un particulier seulement, aussi dit-on : il y aura tumulte *en effet* parce que l'élection n'est pas faite par la communauté ; mais chacun *se saisira de son frère* de sang, ou *du familier de son père* agréable à ce titre, même si c'est quelqu'un de vil. *Mi 3, 10 : celui qui bâtit Sion avec le sang, et Jérusalem avec l'injustice.* Et cela est contraire aux dispositions contenues en *Nb 17*, où il s'agit de l'élection des chefs faite selon le précepte du Seigneur, par l'autorité du supérieur et le consentement du peuple.
 - 2° Mais l'occasion est méprisable parce qu'on propose des richesses ; aussi est-il dit : *cet habit sera pour toi.* On fait espérer une récompense matérielle et c'est contre la disposition établie dans *Ex 18, 21 : vois à te pourvoir, dans tout le peuple, d'hommes forts, craignant Dieu, habités par la vérité à qui l'avarice est*

odieuse, et constitue-les en tribuns et centurions, (...) qui jugeront le peuple en tout temps.

- 3° Mais l'injonction est dangereuse, aussi est-il dit : *sois notre chef, et alors cette ruine, c'est-à-dire cette situation dangereuse, sera sous ta main, c'est-à-dire sous ta responsabilité de gardien et de défenseur.* 1 R 20, 39 : *garde cet homme ; s'il vient à manquer, ta vie répondra pour sa vie.*

A.I.1.c.ii *Il répondra* (v. 7). Ici se place la récusation de l'élui :

1° On montre combien son refus est raisonnable ;

2° En conclusion, il refuse la charge : *ne me constituez pas [votre prince]* (v. 7).

1° Le refus est appuyé sur trois raisons :

⊙ L'impuissance à écarter les choses nuisibles : *je ne suis pas médecin, je ne peux pas remédier à vos misères.* Jr 8, 22 : *est-ce qu'en Galaad vous ne trouverez pas de baume ni de médecin ?*

⊙ L'impuissance à pallier les manques : *et dans ma maison il n'y a pas de pain, avec lequel je puisse vous soutenir dans la défaillance que vous cause votre faim.* Lm 4, 4 : *les enfants ont demandé du pain et personne ne pouvait le leur rompre.*

⊙ L'impuissance à entretenir ou à conserver le nécessaire : *pas même le vêtement, avec lequel on conserve la chaleur.* Pr 31, 21 : *elle ne craindra pas pour sa maison les froidures de la neige. Tous ses familiers sont vêtus d'une double épaisseur.*

2° *Ne me constituez pas votre prince* (v. 7). Ici, on conclut avec le refus de la charge appuyé sur trois raisons :

⊙ L'obstacle à la pieuse contemplation. Jg 9, 9 : *puis-je abandonner mon huile, dont se servent et les dieux et les hommes ?*

⊙ À la douceur des affections. Jg 9, 11 : *puis-je abandonner ma douceur ?*

⊙ À la joie spirituelle. Jg 9, 13 : *puis-je abandonner mon vin, qui réjouit Dieu et les hommes, et me hausser au-dessus des autres arbres ?*

A.I.2 *Jérusalem est tombée en ruine* (v. 8). Ici se place la cause de ce qui vient d'être dit, c'est-à-dire du refus :

A.I.2.a Et d'abord la cause prochaine, la peine d'une ruine universelle ; aussi est-il dit en la personne du prophète : il refusera, en effet, ce qui équivaut à : parce que Jérusalem est tombée en ruine, c'est-à-dire la ville elle-même, et Juda, c'est-à-dire la province elle-même, s'effondre, c'est une peine qui les fait déchoir de leur splendeur. Is 23, 13 : *ils ont emmené leurs hommes valides en captivité, ils ont fait s'effondrer leurs maisons, ils ont tout mis en ruine.*

A.I.2.b Et ensuite la cause éloignée, c'est-à-dire la faute. Cette cause éloignée est exposée en trois parties :

i) Il dit toute la gravité de cette faute.

ii) Il formule la peine pour cette faute : *malheur à leurs âmes* (v. 9).

iii) Il montre la justice de celui qui punit : *dites au juste* (v. 10).

A.I.2.b.i Il donne trois raisons de la gravité de la faute :

- 1° L'espèce de la faute : le blasphème contre Dieu. Aussi dit-il : *Juda s'effondre parce que leur parole s'est élevée contre le Seigneur* (v. 8). *Is 57, 4 : de qui vous jouez-vous, de qui vous moquez-vous, de qui médisez-vous ?*
- 2° La nouveauté du péché, aussi dit-il : *leurs inventions contre le Seigneur. Os 7, 2 : maintenant leurs inventions les entourent et elles se sont faites sous mes yeux.*
- 3° La publicité du péché, aussi dit-il : *la connaissance de leurs visages* (v. 9), et le fait qu'ils le donnent à lire aux autres sur leurs visages ; *leur répondra*, par la peine pour leurs gestes. Et en ce qui concerne leur étalage du péché, il dit : *et ils ont proclamé bien haut leur péché comme ceux de Sodome, c'est-à-dire qu'ils en ont fait l'éloge. Jr 3, 3 : ton front est devenu celui d'une prostituée et tu n'a pas voulu rougir.*

Dans la Glose on trouve une autre explication : *la connaissance de leurs visages*, c'est-à-dire la connaissance de leurs péchés qu'ils auront dans leur intelligence, parce que les sens sont sur le visage, leur répondra lorsqu'ils se demanderont pourquoi ils sont punis. Ou encore : *la connaissance de leurs visages*, c'est-à-dire que le remords de leur conscience leur répondra comme la première peine dont ils seront affligés. Et, mystiquement, cela se rapporte au péché de ceux qui ont vu le Christ et qui n'ont pas voulu le reconnaître. De ce péché, leur conscience leur fera le reproche selon ce que dit la Glose.

Et, comme la justice de Dieu ne permet pas que des maux si graves restent impunis, on a : *malheur à leurs âmes*, et non seulement à leurs corps, parce que des maux leur ont été rendus, dans la prescience de Dieu ou bien parce que le passé est mis à la place du futur. Et de peur que l'on ne pense que le châtiment enveloppera tout le monde, il est ajouté que la justice de Dieu s'exerce dans le discernement des bons et des mauvais. Et à cet effet il marque deux choses :

- ⊙ Il énonce ici la récompense des bons, en disant : *dites au juste* (v. 10), à quiconque est juste, *que pour lui ce sera le bien*, tandis que les autres seront condamnés, parce qu'il mangera le fruit [c'est-à-dire la récompense] de ses bonnes intentions, autant dire qu'il recueillera le fruit du bien qu'il aura recherché. Car si les mauvais sont empressés à trouver les moyens de pécher, les bons, eux, sont empressés à trouver comment plaire à Dieu. *1 Co 7, 32 : celui qui n'est pas marié a souci des choses du Seigneur et de la manière dont il pourra plaire à Dieu. Ps 127, 2 : parce que tu mangeras le fruit de tes travaux, tu seras heureux et tout ira bien pour toi.*
- ⊙ Il énonce ensuite la punition des méchants, en disant : *malheur à l'impie, il va au mal* (v. 11), c'est-à-dire le mal qui va s'abattre sur lui. *Ce sera la rétribution de l'œuvre de ses mains. Ps 9, 17 : le pécheur a été pris dans les œuvres de ses mains.*

A.II *Mon peuple* (v. 12). Ici est exposée l'oppression du peuple, en tant qu'elle résulte du péché de l'opresseur. Et cela est divisé en deux parties :

1. D'abord le vice de l'oppression ;
2. Ensuite est introduit le jugement qui porte la peine : *le Seigneur se tient debout pour juger* (v. 13).

A.II.1 C'est de trois manières qu'on opprimait le peuple :

- A.II.1.a D'abord les princes l'opprimaient par la violence de leurs rapines et à ce sujet il est dit : *ils ont dépouillé mon peuple* (v. 12), de ses biens. *Ez 22, 29 : les peuples de la terre te calomniaient et te dépouillaient violemment ; ils affligeaient le pauvre et le nécessiteux.*
- A.II.1.b Les femmes les entraînaient à la luxure et même à l'idolâtrie, comme il est dit de Salomon (1 R 11, 1-13) ; et à ce sujet il est dit : *leurs femmes les ont dominés. Si 9, 2 : ne donne pas à la femme pouvoir sur ton âme, de peur qu'elle ne t'arrache ta force.*
- A.II.1.c Les prophètes les ont séduits par l'astuce de la flatterie, et à ce sujet il est dit : *mon peuple, [ceux qui te disent bienheureux te séduisent]*, cela revient à dire : j'avais l'habitude de vous parler par les prophètes mais, puisqu'ils sont menteurs, je vais vous parler par moi-même, afin d'éviter l'incrédulité qui résulte des contradictions de prophète à prophète.
- A.II.1.c.i *Ils te déçoivent, en te promettant la sécurité.*
- A.II.1.c.ii *Ils t'égarant, en t'offrant l'occasion de pécher. Mi 3, 5 : voici ce que dit le Seigneur à propos des prophètes qui séduisent mon peuple, qui le mordent de leurs dents et qui prédissent la paix. Jr 14, 13 : les prophètes leur disent : vous ne verrez pas l'épée et la famine ne viendra pas chez vous ; il vous donnera la vraie paix en ce lieu.*
- A.II.2 [Le Seigneur] se tient debout pour juger (v. 13). Ici est introduit le jugement qui va punir les oppresseurs, et on trouve deux parties :
- a) Le jugement contre les princes oppresseurs ;
- b) Le jugement contre les femmes : *et le Seigneur a dit* (v. 16).
- Les pseudo-prophètes séduisaient le peuple pour le dépouiller et ils subissent donc le même jugement que les princes. *Ez 13, 19 : ils me déshonoraient auprès de mon peuple pour une poignée d'orge et une bouchée de pain.*
- A.II.2.a En ce qui concerne le premier point, il indique trois choses :
- A.II.2.a.i Le juge, là où il dit : *il se tient debout pour juger. Mi 4, 3 : il jugera de nombreux peuples. Dn 7, 10 : le tribunal siégea et on ouvrit des livres.*
- A.II.2.a.ii Les coupables : *le Seigneur viendra pour juger avec les anciens* (v. 14), c'est-à-dire les prêtres et les princes, les rois et les chefs. *Ez 34, 17 : je vais juger entre brebis et brebis, entre boucs et béliers.*
- A.II.2.a.iii La cause :
- 1° On introduit l'accusation du promoteur : *vous avez brouté ma vigne. Mi 3, 3 : ils ont mangé la chair de mon peuple.*
- 2° On énonce les reproches du juge lorsqu'il est dit : *pourquoi broyez-vous mon peuple, en l'affligeant, et démolissez-vous le visage de mes pauvres* (v. 15), en les faisant maigrir par la faim. *Am 4, 1 : vous calomniez le nécessiteux et vous brisez le pauvre.*
- Dieu lui-même sera à la fois le promoteur et le juge.

Notes

Sur le fruit du juste (v. 10) :

- (a) Le fruit que le juste rend, c'est le fruit de son action. *Jn 15, 16* : *pour que vous alliez et que vous portiez du fruit, et pour que votre fruit demeure* ; c'est-à-dire le fruit de leur prédication. *Hb 13, 15* : *offrons sans cesse à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire le fruit de lèvres qui confessent son nom* ; c'est-à-dire le fruit de leur confession.
- (b) Et le fruit que le juste perçoit, c'est :
- (i) La rémission des fautes. *Is 27, 9* : *elle sera remise, l'iniquité de Jacob* ; *et tel sera tout le fruit : que son péché soit ôté*, par la participation à la grâce. *Ga 5, 22* : *le fruit de l'Esprit est charité, joie, [paix, patience, mansuétude, bonté, bénignité, fidélité, modestie, continence]*.
- (ii) La contemplation de la sagesse. *Pr 3, 14* : *l'acquérir est bien meilleur que d'essayer de se procurer or et argent, et ses fruits sont de l'or fin et très pur*.
- (c) Le fruit qu'il cherche est :
- (i) Dans la fruition de Dieu. *Ct 2, 3* : *son fruit est doux à mon palais*.
- (ii) Dans la société des chœurs du ciel. *Ez 36, 8* : *monts d'Israël, vos branches auront leur frondaison et vous porterez du fruit pour mon peuple Israël*.
- (iii) Dans la perception des dons divins. *Ct 4, 13* : *tes sources irriguent un parc de grenadiers qui donnent leurs fruits*.

A.II.2.b *Et le Seigneur dit : puisque [elles se sont exaltées]* (v. 16). Ici se place le jugement de Dieu contre les femmes :

- i) On déclare leur faute ;
 ii) On annonce la peine : *on rasera leurs têtes* (v. 17).

A.II.2.b.i La faute est ainsi décomposée :

- 1° L'orgueil ;
 2° La luxure : *et par leurs clins d'œil* (v. 16).

1° L'orgueil :

- Ⓞ Le Seigneur reprend l'orgueil de leur cœur : *puisque'elles se sont exaltées* (v. 16) dans leur orgueil. *Ps 130, 1* : *Seigneur, mon cœur ne s'est pas exalté*.
- Ⓞ Ensuite il reprend l'orgueil du maintien : *elles marchent le collet monté* (v. 16), ce qui est un signe d'orgueil. *Jb 15, 26* : *il court au-devant de lui le cou monté et il est armé d'une nuque épaisse*.

2° *Et par leurs clins d'œil* (v. 16). Ici, il reprend leur luxure, en détaillant quatre moyens pour elles de provoquer les hommes à la convoitise :

- Ⓞ Par le regard lui-même : *et par leurs clins d'œil* (v. 16). *Pr 6, 25* : *que ton cœur ne se laisse pas prendre à leur beauté, de peur que tu ne sois subjugué par leurs œillades*.
- Ⓞ Par leur jeu : *elles battaient des mains* (v. 16) pour jouer. *Si 9, 4* : *ne fréquente pas une danseuse, de peur que tu ne succombes à ses charmes*.

- ⑦ Par leur démarche : *et elles marchaient* (v. 16). *Pr 7, 10-11 : gazouillante, ne tenant pas en place, ne supportant pas le repos et incapable de rester à la maison.*
- ⑧ Leur allure de coquettes : *d'un pas étudié* (v. 16). La Glose ajoute : *vêtues de la dépouille des pauvres. Pr 7, 10 : et voilà que vint au devant de lui une femme vêtue comme une prostituée et prête à séduire les âmes.*

A.II.2.b.ii

Et le Seigneur rasera (v. 17). Ici est portée la peine :

1° On arrachera leurs parures ;

2° On leur ôtera la protection des hommes : *tes plus beaux hommes tomberont sous le glaive* (v. 25).

1° La première partie se décompose en deux temps :

⊕ On leur ôtera leurs parures, indices de joie sotté et de mœurs légères ;

⊖ En échange, on leur donnera des symboles de tristesse et de misère : *à la place du parfum suave* (v. 24).

⊕ Cette partie se décompose en deux temps aussi :

➤ On leur ôte la parure naturelle de leurs cheveux ;

➤ On leur ôte leur parure artificielle : *en ce jour-là* (v. 18).

➤ Il est d'abord dit : *il rasera* (v. 17) et il s'agit alors de la vraie chevelure. *Is 15, 2 : toutes leurs têtes seront chauves.* Il les *dénudera* de leurs perruques, qui sont comme des cheveux artificiels pour remplacer les vrais. *Dt 32, 42 : je m'enivrerais (...) de la captivité des ennemis à la tête rasée.*

➤ *En ce jour-là* (v. 18). Ici, on leur ôte leurs parures artificielles :

○ D'abord ce qui sert à orner leur corps ;

○ Ensuite ce qui sert à l'ornementation : *et leurs aiguilles et leurs miroirs* (v. 22-23).

○ Pour ce qui sert à l'ornement de leurs corps :

❖ D'abord ce qui sert à l'ornement d'une partie ;

❖ Ensuite ce qui sert à la parure du tout : *les manteaux* (v. 22).

❖ Pour ce qui sert à l'ornement d'une partie du corps :

□ D'abord ce qui sert pour les différents membres ;

□ Ensuite ce qui est plus spécialement destiné aux organes des sens : *les boîtes à parfums* (v. 20).

□ En ce qui concerne les différents membres :

◆ Il y a d'abord les membres inférieurs ;

◆ Ensuite ce qui concerne les membres de la tête : *et les turbans* (v. 19).

◆ Il y a d'abord les membres inférieurs ;

○ Il parle d'abord des pieds : *la décoration des souliers* (v. 18), quelle qu'elle soit et plus spécialement les boucles peintes sur le cuir doré. *Ct 7, 1 : que tes pieds sont beaux dans tes souliers, fille de prince.*

○ Ensuite lorsqu'il s'agit du corps : *les colliers* (v. 19), ce qui décore le cou et pend sur la poitrine en récompense de la victoire. *Pr 1, 9 : pour que ta tête soit parée de grâce et ton cou de colliers.*

- Pour ce qui est de la poitrine, il parle de bijoux quels qu'ils soient, mais spécialement *les agrafes* qui empêchent la robe de s'ouvrir. *Ct 7, 1 : la courbe de tes hanches est comme un joyau d'orfèvre.*
- Pour ce qui est des bras, il parle des *bracelets* (v. 19) qui ornent le bras. En latin le mot qui désigne le bracelet dérive du mot qui désigne l'aisselle. *Ex 35, 22 : hommes et femmes offraient des bracelets.*
- ◆ *Les turbans* (v. 19). Ici, on place ce qui décore la tête :
 - Et d'abord son sommet : les turbans ornent la tête à la manière d'une couronne. *Jdt 10, 3 : elle enroula sa tête d'un turban et dissimula ainsi sa chevelure.*
 - Puis, pour les cheveux, il parle d'*épingles* (v. 20), qui sont en argent ou en or et ont l'aspect de bâtonnets pointus. Elles servent à séparer les cheveux devant le front. *Jdt 10, 3 : elle fit une raie au milieu de ses cheveux.*
 - Pour ce qui est du *cou*, on parle de deux choses :
 - *Les périscélides* (v. 20), de *peri*, autour, et de *colon*, le membre, autrement dit un bijou entourant un membre. Haymon dit que c'est en or, comme un bracelet, et qu'on le place autour du cou (*Commentaria in Isaiam ; PL 116, 741 c*). La Glose dit que c'est aux pieds, comme des bracelets. D'autres disent que ce sont des pendentifs qui tombent des vêtements, tels que broderies d'or ou bordures de fourrures ou choses semblables. Et cela s'accorde bien avec l'une et l'autre choses, car cela peut aussi bien entourer le cou que les pieds. Les vêtements peuvent comporter des choses semblables soit sur les couvre-chefs, soit sur leurs franges, et ainsi le cou se trouve-t-il décoré d'une certaine manière. *Nb 31, 50 : pour cette raison, nous offrons en don au Seigneur tout ce que nous avons pu trouver comme or : colliers, bracelets, anneaux.*
 - Mais pour ce qui est de l'ornement propre du cou, on dit *mérules*, c'est-à-dire de petites chaînes aux anneaux d'or et d'argent assemblés à la manière d'une murène, et qui enserrant le cou. *Ct 1, 10 : nous te ferons des mérules d'or marquetées d'argent.* Et comme le cou joint la tête au corps, sa décoration touche à l'une et à l'autre.
- *Et les boîtes à parfum.* Ici on place ce qui relève des différents sens :
 - ◆ Et d'abord de l'odorat. *Les boîtes à parfum* étaient des sortes de pyxides dans lesquelles on plaçait du musc et

- d'autres parfums semblables, ou bien des vases en forme de boules d'argent perforées à la manière d'un encensoir et dans lesquels on met du feu et une substance odoriférante. *Ct 1, 3 : nous courrons au parfum de tes onguents.*
- ◆ Puis ce qui relève de l'ouïe : *les boucles d'oreilles*, qui sont des cercles d'or ou d'argent qui pendent des oreilles des femmes percées à cet effet. *Os 2, 13 : elle se parait de sa boucle d'oreilles et de son bijou, et elle suivait ses amants.*
 - ◆ En ce qui concerne le toucher, qui se situe surtout dans les doigts : *les anneaux* (v. 21). *Nb 31, 50 : pour cette raison, nous offrons (...) des anneaux* (cf. citation p. 48).
 - ◆ Pour ce qui est de la vue : *les pierreries qui pendent du front* et dont se paraient les Égyptiennes. *Ex 25, 7 : vous prendrez de l'onix et des pierreries pour orner l'éphod et le pectoral.*
 - ◆ On ne fait pas mention du goût parce que son organe est interne et n'a pas besoin de parure.
- ❖ *Et des manteaux* (v. 22). Ici, on place les ornements qui concernent tout le corps :
- Et d'abord pour le vêtir, et c'est pourquoi l'on parle de *manteaux*, ce qui désigne plusieurs sortes de vêtements semblables. *Za 3, 4-5 : je t'ai revêtu de manteaux neufs. Et il dit : posez une tiare sur sa tête.*
 - Ensuite pour le couvrir et on dit : *le voile*. *Gn 24, 65 : tirant vivement son voile, elle se couvrit.*
 - En troisième lieu pour le coucher, et on parle de *linges*. *Jn 20, 6 : Pierre vint et il entra dans le tombeau et il vit les linges posés.*
- *Et les aiguilles* (v. 22). Ici, on place ce qui a trait au soin des parures :
- Et d'abord pour les assembler : *les aiguilles*. *Mt 19, 24 : il est plus facile à un chameau d'entrer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu.*
 - Ensuite pour les distinguer : *et les miroirs* (v. 23), grâce auxquels les femmes peuvent s'apercevoir si elles sont bien parées. *Ex 38, 8 : il fit aussi un bassin en bronze dont le pied était constitué par des miroirs de femmes qui avaient été fondus ; il s'agissait des femmes de service qui se tenaient devant l'entrée de la tente et de la cour.*
 - En troisième lieu pour protéger les parures :
 - ◆ Et d'abord pour couvrir la parure des épaules : *et des châles*, voiles légers dont on se couvre les épaules comme le font les femmes de Campanie. *Pr 31, 24 : elle fait un châle et le vend, et elle cède une ceinture au Cananéen.*
 - ◆ Ensuite pour protéger la parure de la tête : des rubans pour nouer les cheveux ou des voiles ou pour mieux dire des sortes de liens par lesquelles les femmes enserrant leurs

cheveux, des résilles qui sont comme de petits filets, c'est ce qu'on voit en *Ex 28, 37* : *tu la lieras avec un cordon de pourpre violette*, c'est-à-dire tu lieras la lame en or très pur sur laquelle est gravé le nom du Seigneur.

- ◆ En troisième lieu pour couvrir la parure de tout le corps : le théristre, selon la Glose vêtement féminin très léger et transparent, vêtement d'été, d'où son nom ; *théria*, en effet, veut dire l'été, et les femmes avaient l'habitude de porter ce genre de vêtement sur des vêtements de soie. *Gn 38, 14* : *elle enleva ses vêtements de deuil et posa un théristre sur ses épaules*.

On trouve dans *Ez 16, 10* la mention de plusieurs de ces objets : *je t'ai revêtu de tissus multicolores, je t'ai chaussée de souliers jaunes, je te donnais une ceinture de pourpre et des vêtements fins et j'ai passé des bracelets à tes poignets, j'ai mis un collier à ton cou, des anneaux à ton nez et des boucles à tes oreilles et une couronne de gloire sur ta tête*.

- ⓑ *Et il y aura [à la place du parfum suave]* (v. 24). Ici, on échange toutes les parures lascives contre les haillons de misère :

- Pour ce qui est extérieur, on dit : *à la place du parfum suave [une puanteur]*, car le parfum est extérieur. *Jl 2, 20* : *une odeur fétide montera, une odeur de pourriture montera de lui, car il a agi avec orgueil*.
- Pour ce qui est autour, on dit : *à la place d'une ceinture, une corde*. *Jb 12, 18* : *il défera le ceinturon des rois et il ceindra leurs reins de cordes*.
- Pour ce qui est au-dessus, on dit : *à la place des cheveux bouclés, [une tête chauve]*.
- Pour ce qui est intérieur : *à la place du corsage, [un sac]* ; la Glose ajoute *qui enserme la poitrine*, afin qu'elle ne soit pas provocante.

- 2° *Tes plus beaux hommes [tomberont sous le glaive]* (v. 25). Ici, on leur retire la compagnie des hommes de quatre manières :

- ⓐ Les femmes se complaisent dans la beauté des hommes, et c'est pourquoi l'on parle *de très beaux hommes qui seront passés au fil de l'épée*. *Lm 4, 7* : *plus éclatants que la neige étaient ses jeunes gens, plus brillants que le lait, plus vermeils que l'ivoire patiné, plus beaux que le saphir*.
- ⓑ Les femmes se complaisent dans la force des hommes, et c'est pourquoi l'on dit *les vaillants* (v. 25). *Is 23, 13* : *leurs plus robustes ont été emmenés en captivité*.
- ⓒ Les femmes se complaisent dans leur dignité, et c'est pourquoi l'on dit : *elles seront dans l'amertume intérieurement et elles pleureront extérieurement* (v. 26). Cela est dit de leurs *portes*, c'est-à-dire de leurs juges, parce que c'est aux portes de la ville que siègent les juges. *Lm 2, 9* : *ses portes défoncées gisent à terre et il a détruit et brisé les barres des portes, il a dispersé son roi et ses princes parmi les païens*.
- ⓓ Les femmes se complaisent dans la joie des hommes et c'est pourquoi on dit : *elle s'assiera par terre, désolée*. *Lm 1, 13* : *il m'a affligée, toute la journée j'ai été la proie de l'amertume*.

Notes

Note (1) On peut se demander à propos de ce chapitre pourquoi il y est parlé de *devin* (v. 2).

Il semble en effet, à en croire le texte, que rechercher l'avenir à l'aide de devins soit chose permise. En effet, enlever ce qui est illicite n'est pas un châtiement, mais plutôt un bienfait. D'autre part, la Glose semble aller dans le même sens : parfois les devins disent des choses vraies ; mais il faut prendre la vérité là où elle se trouve, quel que soit celui qui la dit, et donc même venant des devins. En outre, comme les démons sont des miroirs très fidèles en matière d'intelligence, dit Denys (*De div. nom.* c. 4, § 22 ; PG 3, 724 B), il semble qu'en matière de connaissance il n'y ait pas de mal à la recevoir d'eux : et ainsi se consacrer aux divinations serait permis ; et principalement parce que nulle connaissance ne peut être un mal et que la divination permet de connaître.

À cela il faut répondre que la divination, son nom même le dit, comporte l'usurpation d'une activité divine, et cela principalement dans la connaissance du futur : les choses du futur que l'on ne peut connaître par voie purement naturelle. Car il y a bien quelques choses futures qui ont des causes naturelles bien déterminées et qui doivent nécessairement se produire, comme les éclipses de soleil par exemple. Et ces événements-là, il n'y a pas besoin de les connaître par divination. Il y a d'autres choses qui ont des causes déterminées, lesquelles produisent leurs effets la plupart du temps, comme la sécheresse en été sous le signe de la canicule : de cela non plus il n'y a pas de connaissance par divination. De cet ordre-là sont aussi les pronostics des médecins vis-à-vis soit du rétablissement de la santé, soit de la mort, ou la prévision par les marins d'une future tempête ; à moins que ces événements ne soient prédits comme devant advenir de manière infaillible, car cela ne peut venir que de Dieu.

Mais il y a des futurs qui n'ont pas de causes déterminées dans la nature, et principalement ce qui doit être l'effet du libre arbitre. Et de ces futurs, personne n'a la prescience sinon Dieu seul, à qui tout est présent en raison de la parfaite stabilité de son éternité, ou quelqu'un à qui Dieu l'a révélé. Et si c'est par inspiration divine que ces choses sont annoncées, il s'agira d'une prophétie mais non d'une divination. Mais si c'est par sa propre invention et dans le but de tromper en vue d'un gain, comme font les voyantes, on parlera de divination et ce sera un péché tant à cause du mensonge, parce qu'on fait passer pour vraies des choses incertaines, qu'à cause de la tromperie ou parce qu'on usurpe le domaine de Dieu.

Pareillement on parlera de divination si on consulte les démons de quelque manière que ce soit. Car les démons peuvent prédire quelques-unes des choses futures, soit parce qu'ils en sont la cause, soit parce qu'ils le savent par révélation des bons anges, soit parce qu'ils le savent par connaissance naturelle : c'est le cas pour ce qui a une cause déterminée dans la nature. Ces choses nous sont cachées, mais elles leur sont connues soit à cause de la puissance de leur intelligence, soit par l'expérience que donne un long passé.

Et cependant, c'est toujours un péché que de rechercher ce futur auprès d'eux et c'est une apostasie de la foi, comme le dit saint Augustin (*De doctr. christ.* II, c. 23, n. 36 ; PL 34, 53). Et cela pour trois raisons :

- a) Même lorsqu'ils disent vrai, leur intention est toujours de tromper.
- b) Ils ne peuvent avoir de connaissance certaine que par révélation.
- c) Nous ne pouvons pas avoir recours à la fois aux dons de Dieu et à ceux du diable. Et c'est cette raison qui est la principale.

Et même si, de façon absolue, c'est un bienfait que d'enlever ces pratiques [divinatoires], cependant c'est un vrai châtement pour ceux qui s'y livrent car c'est contraire à leur volonté.

Note (2) Ensuite il est question des jeux choraux. Peut-on s'y livrer sans péché ? Car si l'on dit : *et elles battaient des mains* (v. 16), on le leur reproche comme un péché.

Il faut répondre qu'en soi le jeu n'est pas mauvais ; autrement on ne pourrait pas exercer dans le jeu la vertu d'eutrapélie. Mais, selon les différentes fins que l'on se propose par le jeu ou selon les différentes circonstances dont il s'entoure, ce peut être soit un acte vertueux soit un acte vicieux. Car, en effet, il est impossible d'être constamment en action, soit dans la vie active, soit dans la vie contemplative. Il faut de temps en temps entrecouper les soucis de détentes, de peur que l'esprit ne se brise à force d'austérité, et afin que l'homme puisse ensuite se remettre avec plus d'ardeur aux œuvres vertueuses. Et, si c'est en vue d'une telle fin et dans des circonstances convenables que l'on s'adonne au jeu, on fera acte de vertu et qui pourra être méritoire s'il est informé par la grâce.

Dans le jeu choral il semble qu'il faille surtout tenir compte des circonstances suivantes : qu'il ne s'agisse pas d'une personne à qui cela ne convient pas, par exemple un clerc ou un religieux ; que ce soit un temps de joie, soit que l'on soit dans un temps de loisir, soit qu'il s'agisse de noces ou de choses semblables ; que cela se fasse avec des personnes dignes et avec des chants convenables ; que les gestes soient sans mollesse excessive, etc. Mais si cela se fait pour provoquer la luxure ou dans des circonstances indues, alors ce sera un acte de vice.

Note (3) Enfin on peut se demander, à propos de la parure féminine, s'il convient aux femmes de se parer. Et il semble bien que non, puisque dans 1 *Tm* 2, 9, il est dit : *qu'elles ne torsadent pas leurs cheveux, qu'elles ne portent ni or, ni argent, ni perles, ni tissus précieux, mais seulement ce qui convient.*

Et il faut dire que la parure doit se mesurer principalement au mode et au caractère de la personne et à l'intention qui la guide. Si, en effet, les femmes portent des vêtements qui correspondent à leur situation sociale et à leur dignité, et qu'elles se comportent dans leurs démarches selon ce qui est reçu dans leur pays, ce sera un acte de la vertu de modestie, qui donne la mesure de ce qui convient pour la démarche, l'habillement et tous les comportements extérieurs. Et cet acte de vertu pourra être méritoire s'il est accompli avec la grâce de Dieu. De même si elle le fait pour plaire à son mari comme il convient, soit qu'elle soit déjà mariée, soit qu'elle s'apprête à se marier, et pour le détourner des autres femmes. Mais si elles portent des parures qui sont trop luxueuses et qui ne leur conviennent pas, ce sera de l'arrogance. Ce peut même être un comportement vicié par la luxure, si elles le font pour susciter le désir des hommes.

Chapitre 4

1 En ce temps-là sept femmes prendront un homme, et elles lui diront : Nous mangerons notre pain, et nous nous entretiendrons nous-mêmes d'habits : *agréé* seulement que nous portions ton nom, et délivre-nous de l'opprobre où *nous sommes*. 2 En ce temps-là le germe du Seigneur sera dans la magnificence et dans la gloire, le fruit de la terre élevé *en honneur*, et ceux qui auront été sauvés *de la ruine* d'Israël seront comblés de joie. 3 Alors tous ceux qui seront restés dans Sion, et qui seront demeurés dans Jérusalem, seront appelés saints, tous ceux qui auront été écrits en Jérusalem au rang des vivants, 4 après que le Seigneur aura purifié les souillures des filles de Sion, et qu'il aura lavé Jérusalem du sang *impur* qui est au milieu d'elle, par un esprit de justice, et par un esprit d'ardeur. 5 Et le Seigneur fera naître sur toute la montagne de Sion, et au lieu où il aura été invoqué, une nuée obscure pendant le jour, et l'éclat d'une flamme ardente pendant la nuit ; car il protégera de toutes parts *le lieu* de sa gloire. 6 Son tabernacle nous défendra par son ombre contre la chaleur pendant le jour, et il sera une retraite assurée pour mettre à couvert des tempêtes et de la pluie.

ⓔ La consolation des opprimés (ch. 4)

Sept femmes prendront [un seul homme] (v. 1). Après avoir dénoncé les manœuvres des oppresseurs (ch. 2 et 3), dans ce chapitre le prophète console les opprimés. Il se divise en deux parties :

I. Dans la première, il les console de l'oppression des femmes ;

II. Dans la deuxième, de l'oppression des tyrans : *en ce jour-là* (v. 2).

B.I Les femmes ont coutume d'être à charge aux hommes de trois manières.

B.I.1 Elles méprisent les hommes ; à ce sujet il dit : *et sept femmes prendront [un seul homme]* ; d'après le commentaire littéral de la Glose, il a pu arriver qu'après la captivité, beaucoup d'hommes ayant été tués, les femmes soient restées plus nombreuses, en sorte que sept [d'entre elles] cherchaient à avoir un seul homme. *Is 13, 12* : *un homme sera plus précieux que l'or, et un être humain plus précieux que l'or pur*.

B.I.2 Les femmes ont coutume d'être à charge [aux hommes] par la superfluité dans le vivre et le vêtement ; à ce sujet il dit : *nous mangerons notre propre pain*, comme s'il disait : on n'aura pas à fournir à leurs dépenses. *Pr 31, 14 et 13* : *elle ressemble au vaisseau d'un marchand, qui apporte son pain de loin ; elle a recherché de la laine et du lin, et elle a travaillé de ses mains habiles*.

B.I.3 Les femmes sont à charge [aux hommes] par leur morgue et leur orgueil ; à ce sujet il dit : [*permets*] *seulement que nous portions ton nom*, pour qu'on nous tienne pour vos épouses ; *ôte notre opprobre*, c'est-à-dire celui de la stérilité.

Dt 7, 14 : il n'y aura chez vous de stérile ni de l'un ni de l'autre sexe, ni parmi les hommes, ni dans vos troupeaux.

Mais il semble d'après cela qu'il soit licite d'avoir plusieurs épouses, car Dieu ne console jamais par ce qui est illicite.

En outre, aucun péché n'est conforme à la nature ; mais qu'un seul homme ait plusieurs épouses, cela est selon la nature, puisque un seul peut en rendre fécondes plusieurs.

À cela, il faut répondre que, comme le dit le Philosophe (*Ethic.* VIII, 14 ; 1162 a 20), l'union du mâle et de la femelle chez les hommes ne vise pas seulement la génération comme chez les animaux, mais aussi les besoins de la vie ; c'est pourquoi le mari et la femme ont des fonctions diverses qui leur permettent de s'entraider. C'est donc dans la mesure exacte où une réalité est ordonnée à ces fins qu'elle est dite conforme ou non à la nature. En effet, ce qui est absolument incompatible avec la fin envisagée n'est pas du tout selon la nature et ne peut jamais être bon, comme le vice de la sodomie et comme le fait pour une femme d'avoir plusieurs époux, car une femme ne peut être rendue féconde par plusieurs ; et, dans la vie politique, une seule personne n'est pas gouvernée par plusieurs mais inversement.

Une réalité peut en elle-même avoir un rapport indifférent avec la fin envisagée et elle peut faire l'objet, de la part du législateur, d'une détermination variant selon les époques et selon les cas ; ce sera l'objet du droit positif, comme en ce qui concerne les degrés de consanguinité.

Mais une chose peut permettre à telle personne d'atteindre la fin, bien qu'elle s'y oppose dans la plupart des cas. Et cette chose est en elle-même contraire à la nature ; mais elle peut être licite en vertu d'une disposition prise par le législateur en fonction des cas particuliers. C'est le cas de l'homme qui a plusieurs épouses : un seul homme peut en effet, dans la vie politique, en gouverner plusieurs, et un seul peut rendre fécondes plusieurs femmes. Il y a là pourtant un certain obstacle à la génération puisqu'il faut que la semence de l'homme soit dissoute¹, et cela ne peut se faire chez ceux qui s'unissent souvent ; aussi de tels hommes sont-ils souvent stériles. Et [la polygynie] contrarie plus encore la vie commune, parce que la parfaite amitié, telle qu'elle s'établit entre un homme et une [femme, son] épouse, et pour laquelle l'homme quitte son père et sa mère (cf. *Gn 2, 24*), ne peut s'étendre à plusieurs épouses.

B.II *En ce jour-là [le germe du Seigneur sera dans la magnificence] (v. 2).* [Le prophète] promet ici le triomphe contre l'oppression des tyrans :

1. Quant à la prospérité temporelle ;
2. Quant à la sainteté concernant les réalités spirituelles : *alors, quiconque sera resté* (v. 3) ;
3. Quant à la sécurité qui met à l'abri des ennemis : *et le Seigneur a créé* (v. 5).

1. [N.d.T.] Traduction conjecturale de « cum oporteat semen viri esse digestum ». Le verbe *digerere* signifie « porter de différents côtés, diviser, répartir » et, en langage médical, « dissoudre, fondre, digérer ».

- B.II.1 Il promet la prospérité en trois domaines :
- B.II.1.a Quant à l'honneur rendu aux hommes, lorsqu'il dit *en ce jour-là*, c'est-à-dire après le retour de la captivité ; *le germe du Seigneur*, à savoir les fils de Juda dont il sera question plus loin (*Is 5, 7 : les hommes de Juda [sont] le germe auquel il met ses délices*) ; *sera dans la magnificence*, par les grandes choses qu'ils accompliront, surtout au temps des Macchabées ; *et dans la gloire*, par l'honneur qu'ils recevront. 1 *M 15, 32 : [Athénobius] vit la gloire de Simon, l'or et l'argent qui brillaient chez lui, la magnificence de son ameublement, et il en fut stupéfait.*
- B.II.1.b Quant à l'abondance des fruits [de la terre] : *et le fruit de la terre sera splendide* (v. 2), c'est-à-dire que la terre produira en abondance. *Am 9, 13 : le laboureur joindra le moissonneur, et celui qui foule le raisin [joindra] celui qui jette la semence, et les montagnes dégoutteront de la douceur [du miel]. Ps 84, 13 : notre terre donnera son fruit.*
- B.II.1.c Quant à la joie des cœurs : *et ceux qui auront été sauvés exulteront* (v. 2), à leur retour de captivité, [comme il sera dit] plus loin. *Is 51, 3 : on trouvera en elle [Sion] joie et allégresse, action de grâces et cantiques de louange.*
- B.II.2 *Alors, quiconque sera resté* (v. 3). [Le prophète] promet ici la sainteté concernant les réalités spirituelles, traitant cela en trois points :
- B.II.2.a Il promet le nom et la renommée de sainteté, qui attirait davantage les gens avides de gloire ; c'est pourquoi il dit *alors* se produira ce qui suit : en ces temps-là, *quiconque sera resté en Sion*, en vie, *et sera demeuré*, grâce à la mort des vaincus, *sera appelé saint*. *Is 61, 6 : vous, on vous appellera les prêtres du Seigneur, on vous nommera les ministres de notre Dieu. Is 6, 13 : une semence de saints, tel sera ce qui aura subsisté dans le pays.*
- B.II.2.b Il évoque le signe caractéristique des sanctifiés : *quiconque a été inscrit parmi les vivants en Jérusalem*, c'est-à-dire dont la naissance et la parenté ont été inscrites par ses parents dans les annales, selon qu'on lit au premier livre d'Esdras, de certains qui usurpaient la fonction sacerdotale et dont la généalogie ne fut pas reconnue (*Esd 2, 61-63*).
- B.II.2.c Il indique le mode de la sanctification : *quand le Seigneur aura purifié* (v. 4), c'est-à-dire pourvu qu'au préalable il ait purifié ; *les souillures des vices, et le sang des prophètes qui a été versé ; du milieu de [Jérusalem]*, non d'un lieu écarté, par quoi est souligné le caractère public du péché ; *par un esprit de justice*, pour la juste proportion de la peine ; *et [par un esprit] d'ardeur*, c'est-à-dire de tribulation, pour l'âpreté [de cette peine]. *L'esprit*, c'est, en un sens métaphorique, le vent qui purifie l'aire. *Jr 4, 11 : un vent brûlant souffle sur les routes du désert, [sur] les routes de la fille de mon peuple, sous-entendez pour vanner et pour purifier.*
- B.II.3 *Et le Seigneur a créé [une nuée obscure]* (v. 5). [Isaïe] montre ici la sécurité qui met à l'abri des ennemis, et il poursuit la métaphore : parce qu'il avait comparé la tribulation à l'ardeur [du soleil], il compare la sécurité à une nuée et à une tente qui protègent de l'ardeur. Ce point se divise en deux parties :
- a) Il promet la protection divine d'abord sous l'image de la nuée ;
 - b) Ensuite, sous l'image de la tente : *et il y aura une tente* (v. 6).

B.II.3.a Dans la première partie il fait trois considérations :

B.II.3.a.i D'abord il établit la raison de la protection : *et le Seigneur a créé*. Dans sa prescience ou à cause du caractère certain de la prophétie, il utilise ici le passé pour le futur ; et il dit « *a créé* » parce que, les tirant d'une situation très basse, il les a élevés à une si grande gloire qu'on pense à une création à partir du néant. *Sur toute l'étendue de la montagne de Sion*, c'est-à-dire de Jérusalem, qui dépend de la citadelle de Sion et du temple où il est invoqué ; on a ici la raison de la protection. Jr 14, 9 : *pour vous, vous êtes au milieu de nous, Seigneur, et votre saint nom est invoqué sur nous*.

B.II.3.a.ii Ensuite il est question de la protection elle-même : *une nuée*, et cela en la comparant au bienfait qui fut accordé aux enfants d'Israël lors de leur sortie d'Égypte, dont il est dit en Ex 13, 22 : *jamais la colonne de nuée ne manqua de paraître devant le peuple pendant le jour, ni la colonne de feu pendant la nuit*. Aussi parle-t-il ici de *nuée pendant le jour* d'une part, et de *fumée* d'autre part, à cause du double bienfait du feu : sa chaleur protège du froid — d'où la mention de la *fumée*, qui évoque la flamme, laquelle est une fumée embrasée, ou qui est un effet de la chaleur ; — l'éclat du feu dissipe les ténèbres, d'où la mention de l'éclat. Is 10, 17 : *et la lumière d'Israël sera le feu, et son Saint sera la flamme*.

B.II.3.a.iii Enfin [le prophète] parle de la grandeur de la protection [divine] : [celle-ci] *couvrira toute [gloire]*, parce que la protection que Dieu vous assurera recouvrira toute la gloire à vous accordée précédemment en la surpassant. Ag 2, 10 : *la gloire de cette dernière maison sera plus grande que celle de la première*.

B.II.3.b *Et une tente* (v. 6). Dans ce verset [Isaïe] décrit le même bienfait [de la protection divine] par la métaphore de la tente. Il énumère donc les avantages d'une tente :

B.II.3.b.i Elle protège, par son ombre, de la chaleur du soleil, et à ce propos il dit qu' *[une tente défendra] par son ombre durant le jour contre la chaleur*, c'est-à-dire au cours de la journée.

B.II.3.b.ii De plus elle protège de l'impétuosité de la tempête en mettant en sécurité, ce qui lui fait dire : *il mettra en sûreté à l'abri du tourbillon* ; un tourbillon résulte en effet d'une certaine opposition des vents.

B.II.3.b.iii En troisième lieu, elle protège de l'écoulement des pluies en mettant à couvert ; de là les mots : *et mettra à couvert de la pluie*.

Cette triple protection renvoie à la persécution, selon son degré de violence. Is 32, 2 : *l'homme ressemblera à qui se met à couvert du vent et se cache de la tempête*.

Notes

Les Gloses découvrent [dans le chapitre quatrième] un double mystère.

Note (1) Certains voient dans les sept femmes les Églises, et alors ce chapitre se divise en trois parties : la première parle des épousailles (v. 1) ; la deuxième de la glorification de l'époux, à partir de *en ce jour-là* (v. 2) ; la troisième du gouvernement de l'épouse, à partir de *alors, quiconque sera resté* (v. 3-6).

Or les épousailles [se contractent] par la foi. Os 2, 20 : *je te rendrai mon épouse par la foi*. De là trois points :

- (a) La communication de la foi : *sept femmes prendront*, par la foi ; [ces *sept femmes* représentent] les sept Églises dont parle l'Apocalypse : *Jean aux sept Églises* (1, 4 sq) ; par là, selon la cinquième règle de Tyconius (*Liber de septem regulis* ; PL 18, 49 C), il faut entendre toutes les Églises. — *Un seul homme*, à savoir le Christ. *Ct 8, 2 et 3, 4* : *je te prendrai*, [dit l'épouse du Cantique] *et je te conduirai dans la maison de ma mère et dans la chambre de celle qui m'a donné la vie*.
- (b) La manifestation de l'espérance, qui a pour objet le sacrement à recevoir : *nous mangerons notre propre pain*, le corps du Christ à nous donné. *Jn 6, 52* : *le pain que je donnerai, c'est ma chair pour la vie du monde*, [dit Jésus] ; — qui a aussi pour objet le don de la force à recevoir : *nous nous vêtirons de nos propres habits*, c'est-à-dire des vertus. *Ez 16, 10-11* : *je te vêtis de robes en broderie et je te donnai des chaussures de cuir fin (...) et je te couvris d'un manteau de soie et je te parai de bijoux*.
- (c) Le désir ou la demande de la charité :
- (i) Comme conséquence du nom de chrétien : *permets seulement que nous portions ton nom*, afin que, d'après le [nom du] Christ, on nous dise chrétiens. *Ac 4, 12* : *il n'y a sous le ciel nul autre nom par lequel nous devons être sauvés*.
- (ii) Et par la suppression du reproche : *ôte l'opprobre*, dont nous pâtissons de la part des Juifs, qui disent que nous n'avons pas de loi. *Jos 5, 9* : *j'ai ôté aujourd'hui de dessus vous l'opprobre de l'Égypte*.

Note (2) Remarquez, au sujet des mots *nous mangerons notre propre pain*, que ce pain donne :

- (a) Le pardon de la faute. *Mt 6, 11-12* : *donnez-nous aujourd'hui notre pain supersubstantiel, et remettez-nous nos dettes*.
- (b) Il donne la vie de la grâce. *Jn 6, 52* : *le pain que je donnerai, c'est ma chair pour la vie du monde*.
- (c) Il fortifie en vue du combat. *Ps 103, 15* : *le pain fortifie le cœur de l'homme*.
- (d) Il soutient sur le chemin. 1 *R 19, 8* : *soutenu par cette nourriture, [Élie] marcha quarante jours et quarante nuits*.
- (e) Il donne de goûter par avance la gloire elle-même. *Sg 16, 20* : *vous leur avez accordé du ciel, sans aucun travail, un pain tout préparé, qui renfermait en soi toutes les délices et tout ce qui peut être agréable au goût*.

Note (3) Selon d'autres gloses [le chapitre quatrième] se divise comme suit [en trois parties] :

- a) Il souligne d'abord la plénitude de la grâce (v. 1) ;
- b) Puis l'exaltation de la gloire : *en ce jour-là* (v. 2) ;
- c) Enfin, il évoque le bienfaisant gouvernement assuré aux sujets : *alors quiconque sera resté* (v. 3-6).
- (a) La première partie se divise en trois points :
- (i) L'abondance des dons : les *sept femmes* figurent les sept dons du Saint Esprit, qui sont dits des femmes parce que, grâce à eux, on est engendré et nourri en Dieu. — *Un seul homme*, à savoir le Christ lui-même pris à part, lui qui est le seul sans péché. *Jn 1, 14* : *nous l'avons contemplé comme le Fils unique, plein de grâce et de vérité*.

- (ii) La suffisance des dons dans une parfaite jouissance : *nous mangerons notre propre pain*, c'est-à-dire [le pain] de la patrie, dont jouit en perfection l'Esprit Saint, de qui viennent les dons, de même que le Fils. *Jn 4, 34* : *ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé* ; — [suffisance des dons également] grâce aux témoignages fournis par l'Écriture : *et nous nous vêtirons de nos propres habits*, à savoir de la parole de Dieu, ornement pour les dons.
- (iii) La perfection des dons grâce au Christ, parce qu'il procure le salut : *permets que nous portions ton nom*, c'est-à-dire la réalité qu'il désigne et qui est le salut, nous qui avons été comblés. *Jn 1, 16* : *parce que de sa plénitude nous avons tous reçu grâce pour grâce*. Avant le Christ, en effet, les dons ne menaient pas au royaume ; — [également] parce que [le Christ] écarte l'erreur : *ôte l'opprobre* dont nous souffrons de la part des fausses vertus, qui dérobent notre nom. *Rm 13, 12* : *la nuit est avancée et le jour est tout proche* ; *donc, rejetons les œuvres de ténèbres et revêtons-nous des armes de la lumière*. *Ct 2, 15* : *prenez-nous les petits renards qui détruisent les vignes*. — Ou bien l'opprobre que nous fait souffrir le rejet des hommes, lesquels nous rejettent quand ils pèchent. *Sg 1, 5* : *l'Esprit Saint, [qui est le maître] de la sagesse, fuit la fausseté et il se retire quand survient l'iniquité*.
- (b) *En ce jour-là* (v. 2) [correspondant à la deuxième partie]. Il est ici question de l'exaltation :
- (i) C'est d'abord l'accomplissement de miracles, [selon l'expression] *dans la magnificence*. *Ex 15, 11* : *[vous êtes, Seigneur,] magnifique de sainteté, redoutable et digne de toute louange, et vous opérez des prodiges*.
- (ii) En second lieu la résurrection glorieuse, [d'après les mots] *et [dans] la gloire*. *Is 52, 1* : *lève-toi, lève-toi, revêts-toi de ta force, Sion*.
- (iii) En troisième lieu l'ascension : *le fruit de la terre*, c'est-à-dire le Fils de la Vierge, [sera] *splendide*. *Is 52, 13* : *voici que mon serviteur sera rempli d'intelligence ; il grandira et s'élèvera au comble de la gloire* ; — et l'honneur que lui rendra le monde entier et dont parle *Ph 2, 10* : *afin qu'au nom de Jésus tout genou fléchisse dans les cieux, sur la terre et dans les enfers*.
Ils exulteront. *Is 9, 3* : *ils se réjouiront devant vous comme on se réjouit pendant la moisson, comme exultent les vainqueurs au partage du butin*.
- (c) *Alors quiconque sera resté* (v. 3-6) [correspondant à la troisième partie]. Il est ici question du gouvernement [et cela en trois points] :
- i) D'abord la sanctification (v. 3) ;
- ii) Puis le déroulement de la sanctification : *quand le Seigneur aura purifié* (v. 4) ;
- iii) Enfin la protection assurée aux sanctifiés : *et le Seigneur a créé* (v. 5-6).
- (i) À la sainteté trois choses sont requises :
- La mise à part grâce à la foi ; à ce sujet il dit *qui sera resté*, rejeté par les incroyants et comme mis à part ; *en Sion*, qui est un observatoire,

parce que la foi voit [en observant] dans un miroir² et d'une manière obscure (cf. 1 Co 13, 12). *Is 10, 20-22* : grâce à la vérité un reste se convertira ; un reste, dis-je, de Jacob, [se convertira] au Dieu fort ; [car] quand ton peuple, ô Israël, serait comme le sable de la mer, un reste se convertira.

- La tranquillité qui assure la paix : [et sera] demeuré, comme ayant fixé sa demeure ; dans Jérusalem, vision de paix. *Is 52, 1* : Jérusalem, cité du Saint.
 - La prédestination à la gloire : quiconque a été inscrit. *Lc 10, 20* : réjouissez-vous de ce que vos noms sont inscrits dans les cieux. *Ap 3, 5* : je n'effacerai point son nom du livre de vie.
- (ii) *Quand le Seigneur aura purifié* (v. 4). Il est maintenant question du déroulement de la sanctification :
- [Elle se réalise] d'abord par le bain du baptême, [qui purifie] des souillures des fautes actuelles et du sang du péché originel, ou bien des souillures des [péchés] véniels et du sang des [péchés] mortels. *Ez 16, 9* : je te baignai dans l'eau et je te purifiai du sang qui te couvrait.
 - [Ensuite] par le discernement qu'opère la pénitence, grâce à un esprit de justice. 1 Co 11, 31 : si nous nous jugions nous-mêmes, nous ne serions certes pas jugés par le Seigneur, mais par la Passion qu'il a soufferte avec charité. Par un esprit d'ardeur, à savoir [par l'esprit] de sa charité, telle qu'il n'en est pas de plus grande. *Jn 15, 13* : personne n'a de plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis. *Mt 26, 28* : ceci est mon sang, [le sang] de la nouvelle alliance, qui va être répandu pour la multitude en rémission des péchés.
- (iii) *Et le Seigneur a créé* (v. 5-6). Ici vient [enfin] la protection. [Le prophète] affirme :
- Qu'elle est universelle pour ce qui est des personnes protégées, d'où les mots *sur toute l'étendue* ;
 - Qu'elle est diverse quant aux moyens de protection : *nuée [... fumée]* ;
 - Et qu'elle est efficace à l'encontre des afflictions, d'où l'expression *pendant le jour [et de nuit]*.
 - Mais les personnes protégées reçoivent trois [bienfaits] :
 - L'éminence de la contemplation dans le cœur, [comme le suggèrent les mots] *la montagne de Sion*. *Ps 124, 1-2* : ceux qui se confient dans le Seigneur sont comme la montagne de Sion ; jamais il ne sera ébranlé, celui qui habite dans Jérusalem.
 - Les louanges de l'action de grâces sur les lèvres, d'après les mots *il est invoqué*. *Rm 10, 13* : quiconque aura invoqué le nom du Seigneur sera sauvé.

2. [N.d.T.] Il y a un jeu de mot entre *specula*, « lieu d'observation, hauteur, observatoire », et *speculum*, « miroir » : « in Sion, quæ specula, quia fides videt per speculum et in ænigmatæ ».

- La noblesse de la conduite dans les actions, selon le terme *gloire*. *2 Co 1, 12* : *notre gloire est le témoignage que nous rend notre conscience.*
- Quant aux moyens de protection, ils sont au nombre de quatre :
 - L'Esprit qui couvre de son ombre, [évoqué par] *la nuée*. *Lc 1, 35* : *la vertu du Très-Haut vous couvrira de son ombre.*
 - Le repentir qui humilie, [indiqué par] *la fumée*. *Jl 2, 30* : *je ferai paraître des prodiges dans le ciel et sur la terre, du sang, du feu et des tourbillons de fumée.*
 - La vérité qui illumine, [suggérée par] *l'éclat*. *Lc 2, 32* : *lumière qui éclairera les nations et gloire de votre peuple Israël.*
 - L'Église vivante, *la tente*. *Ap 21, 3* : *voici la tente de Dieu avec les hommes, car il habitera avec eux.*
- Il y a [enfin] trois adversités :
 - La prospérité qui provoque l'élévation, [indiquée par] *le jour* ;
 - L'adversité qui brise la constance, [indiquée par] *la nuit*. *Ps 120, 6* : *pendant le jour le soleil ne te brûlera pas, ni la lune pendant la nuit.*
 - La persécution qui abat :
 - ◇ Au moyen de la chaleur, [c'est-à-dire] par l'affliction. *Ap 16, 8* : *et le quatrième ange répandit sa coupe sur le soleil ; et [saint Jean] continue : et il lui fut donné d'affliger les hommes au moyen de la chaleur et du feu.*
 - ◇ Au moyen du tourbillon, [à savoir] par ses assauts. *Is 21, 1* : *comme des tourbillons venant du midi, il en vient du désert, d'une terre redoutable.*
 - ◇ [Enfin] la pluie [suggère] la multitude [des persécuteurs]. *Mt 7, 27* : *la pluie est tombée, les fleuves sont venus et les vents ont soufflé et se sont déchainés contre cette maison, et elle s'est effondrée.*

Chapitre 5

1 Je chanterai *maintenant* à mon bien-aimé le cantique de mon proche parent pour sa vigne. Mon bien-aimé avait une vigne sur un lieu élevé, gras et fertile. **2** Il l'environna d'une haie, il en ôta les pierres, et la planta d'un plant rare *et* excellent ; il bâtit une tour au milieu, et il y fit un pressoir ; il s'attendait qu'elle porterait de bons fruits, et elle n'en a porté que de sauvages. **3** Maintenant donc, vous, habitants de Jérusalem, et vous, hommes de Juda, soyez les juges entre moi et ma vigne. **4** Qu'ai-je dû faire de plus à ma vigne, que je n'aie point fait ? Est-ce *que je lui ai fait tort* d'attendre qu'elle portât de bons raisins, au lieu qu'elle n'en a produit que de mauvais ? **5** Mais je vous montrerai maintenant ce que je vais faire à ma vigne : j'en arracherai la haie, et elle sera exposée au pillage ; je détruirai tous les murs qui la défendent, et elle sera foulée aux pieds. **6** Je la rendrai toute déserte, et elle ne sera ni taillée ni labourée ; les ronces et les épines la couvriront, et je commanderai aux nuées de ne pleuvoir plus sur elle. **7** La maison d'Israël est la vigne du Seigneur des armées ; et les hommes de Juda étaient le plant auquel il mettait ses délices ; j'ai attendu qu'ils fissent des actions justes, et je ne vois qu'iniquité ; et qu'ils portassent *des fruits* de justice, et je n'entends que les cris *de ceux qui sont dans l'oppression*. **8** Malheur à vous qui joignez maison à maison, et qui ajoutez terres à terres jusqu'à ce qu'enfin le lieu vous manque ! serez-vous donc les seuls qui habiterez sur la terre ? **9** J'ai appris ce que vous faites, dit le Seigneur des armées ; et je vous déclare que cette multitude de maisons, ces maisons si vastes et si embellies, seront toutes désertes, sans qu'un seul homme y habite. **10** Car alors la *récolte* de dix arpents de vigne remplira à peine un petit vase de vin, et trente boisseaux de blé qu'on aura semés n'en rendront que trois. **11** Malheur à vous qui vous levez dès le matin pour vous plonger dans les excès de la table, et pour boire jusqu'au soir, de manière que le vin vous échauffe par ses fumées. **12** Le luth et la harpe, les flûtes et les tambours, et les vins *les plus délicieux*, se trouvent dans vos festins ; vous n'avez aucun égard à l'œuvre du Seigneur, et vous ne considérez point les ouvrages de ses mains. **13** C'est pour cela que mon peuple a été emmené captif, parce qu'il n'a point eu d'intelligence ; que les plus grands d'Israël sont morts de faim, et que tout le reste du peuple a séché de soif. **14** C'est pour cela que l'enfer a dilaté ses entrailles, et qu'il a ouvert sa gueule jusqu'à l'infini ; et tout ce qu'il y a de puissant, d'illustre et de glorieux dans Israël, avec tout le peuple, y descendra *en foule*. **15** Tous les hommes seront forcés de plier ; les grands seront humiliés, et les yeux des superbes seront abaissés. **16** Le Seigneur des armées fera connaître sa grandeur dans son jugement ; le Dieu saint signalera sa sainteté *en faisant éclater* sa justice. **17** Alors les agneaux paîtront à leur ordinaire, et les étrangers viendront se nourrir dans les déserts devenus fertiles. **18** Malheur à vous qui vous servez de mensonges comme de cordes pour traîner une longue suite d'iniquités, et qui tirez après vous le pécheur comme les traits emportent le chariot ; **19** vous qui dites, *en parlant de Dieu* : Qu'il se hâte, que ce qu'il doit faire arrive bientôt, afin que nous le voyions ; que les desseins du Saint d'Israël s'avancent et s'accomplissent, afin que nous reconnaissons *s'il est véritable* ! **20** Malheur à vous qui dites que le mal est bien, et que le bien est mal ; qui donnez aux ténèbres le nom de lumière, et à la lumière le nom de ténèbres ; qui faites passer pour doux ce qui est amer, et pour amer ce qui est doux ! **21** Malheur à vous qui êtes sages à vos propres yeux, et qui êtes prudents en vous-mêmes ! **22** Malheur à vous qui êtes puissants à boire le vin, et vaillants à vous enivrer ; **23** qui pour des présents justifiez l'impie, et qui ravissez au juste sa propre justice ! **24** C'est pourquoy, comme la paille se consume au feu, et comme la flamme ardente la dévore, ainsi ils seront brûlés jusqu'à la racine, et leurs

rejetons seront réduits en poudre, parce qu'ils ont foulé aux pieds la loi du Seigneur des armées, et qu'ils ont blasphémé la parole du Saint d'Israël. **25** C'est pour cela que la fureur du Seigneur s'est allumée contre son peuple, qu'il a étendu sa main sur lui, et qu'il l'a frappé *de plaies* ; que les montagnes ont été ébranlées, et que leurs cadavres ont été jetés comme de l'ordure au milieu des places publiques. Et néanmoins après tous ces maux sa fureur n'est point encore apaisée, et son bras est toujours levé. **26** Il élèvera son étendard pour servir de signal à un peuple très éloigné, il l'appellera, d'un coup de sifflet, des extrémités de la terre, et il accourra aussitôt avec une vitesse prodigieuse. **27** Il ne sentira ni la lassitude ni le travail ; il ne dormira ni ne sommeillera ; il ne quittera jamais sa ceinture, et pas un seul cordon de ses souliers ne se rompra dans sa marche. **28** Toutes ses flèches ont une pointe perçante, et tous ses arcs sont toujours bandés. La corne du pied de ses chevaux est dure comme les cailloux, et la roue de ses chariots est rapide comme la tempête. **29** Il rugira comme un lion, il poussera des hurlements terribles comme les lionceaux ; il frémira, il se jettera sur sa proie, et il l'emportera sans que personne la lui puisse ôter. **30** En ce jour-là il se lancera sur Israël avec des cris semblables au bruissement des flots de la mer ; nous regarderons sur la terre de *tous côtés*, et nous ne verrons que ténèbres et qu'affliction, sans qu'il paraisse aucun rayon de lumière dans une obscurité si profonde.

§ 3 — LE REPROCHE DE L'ABUS DES BIENS TEMPORELS (CH. 5)

Je chanterai à mon bien-aimé (v. 1). Ici, il [le prophète] accuse pour la troisième fois, sous une certaine métaphore, le péché des deux tribus [d'Israël et de Juda], péché qu'elle commettaient par l'abus des biens [temporels] ; et ce passage se divise en deux parties :

- Ⓐ En la première la métaphore est proposée ;
- Ⓑ En la seconde, elle est expliquée : *cette vigne en effet [c'est la maison d'Israël]* (v. 7).

Ⓐ La proposition de la métaphore

À propos de la première partie il fait deux choses.

- I. Il donne un titre : *je chanterai un cantique* (v. 1) ;
- II. Il propose le cantique (v. 1-6).

A.I Premièrement il donne un titre, en disant *je chanterai* (v. 1), c'est-à-dire je prononcerai à voix haute et claire, ainsi en est-il ci-dessous en *Is* **40**, 9 : *élève avec force ta voix*.

À *mon bien-aimé* (v. 1), c'est-à-dire au peuple des Juifs, *le cantique de mon cousin germain*, c'est-à-dire le fils de l'oncle, *sur sa vigne* (v. 1), c'est-à-dire le cantique qu'il a fait sur sa vigne. Parfois en effet les prophètes prennent des similitudes pour leurs prophéties à partir des événements courants eux-mêmes, comme on le voit en *Jr* **32**, 7 au sujet de la vente d'un champ : *voici Ananéel fils de Shallum, ton cousin germain, qui vient à toi pour te dire : Achète mon champ qui est à Anatot, il te revient*. De même il a pu arriver aussi qu'à la lettre, quelque cousin germain du prophète ait composé un chant semblable sur sa vigne.

Ou bien, *je chanterai un cantique pour mon bien-aimé* (v. 1), à savoir pour Dieu, c'est-à-dire en son nom à sa vigne. Ou bien, à *mon bien-aimé*, à savoir à Dieu, *le cantique de mon cousin germain*, c'est-à-dire sur mon cousin germain, à

savoir le peuple des Juifs, car nous descendons des mêmes parents, *sur sa vigne*, c'est-à-dire mon cousin germain qui est la vigne de Dieu bien-aimé. Ou de façon mystique, *de mon cousin germain*, du Christ, qui est de la même race que moi, *sur sa vigne* (v. 1), c'est-à-dire qui se plaint sur sa vigne la Synagogue, qui lui a donné des fruits amers dans la Passion. Et remarquez qu'un cantique au sens propre est [un chant] d'exultation. D'où ce chant est dit cantique de façon impropre ici, puisque c'est un chant de tristesse ; David a chanté un cantique de cette sorte sur la mort de Saül. 2 S 1, 19.21 : *tes hommes les plus illustres, Israël, ont été tués sur les montagnes. Comment les vaillants d'Israël sont-ils tombés ? Montagnes de Gelboé, que ni la rosée ni la pluie ne viennent [sur vous]. Ez 32, 18 : chante un chant lugubre.*

A.II La proposition du cantique (v. 1-6)

Deuxièmement [toujours à propos de la première partie], à cet endroit *une vigne a été acquise* (v. 1), il propose le cantique lui-même, qui contient la métaphore ; [cantique] dans lequel trois points sont posés :

1. L'exposé de la cause ;
2. L'interrogation du jugement : *maintenant donc, habitants [de Jérusalem]* (v. 3) ;
3. L'énonciation de la sentence : *maintenant je vais vous montrer* (v. 5).

A.II.1 Sur le premier point [l'exposé de la cause], il mentionne deux choses :

- a) D'abord du côté du plaignant, le soin pris à cultiver sa vigne ;
- b) Ensuite du côté de la vigne, la malice du fruit produit : *et j'ai attendu qu'elle fasse de bons fruits* (v. 2).

A.II.1.a Or le soin pris à cultiver sa vigne est montré par trois indices :

- i) La préparation du terrain ;
- ii) Le choix des sarments ;
- iii) Et la dépense en constructions.

A.II.1.a.i Or la préparation du terrain est montrée de trois manières :

1° D'abord quant à la fertilité du terrain, d'où il dit *une vigne [a été acquise]* (v. 1), dont parle le Ps 79, 9 : *vous avez transporté une vigne de l'Égypte, vous avez chassé les nations et vous l'avez plantée.*

A été acquise pour mon bien-aimé (v. 1), c'est-à-dire de façon à l'acquérir pour Dieu, ou par Dieu, *dans une éminence*, c'est-à-dire dans un lieu élevé, remarque par laquelle est noté le caractère montagneux du terrain pour constituer une bonne vigne, parce qu'il est bien en regard du soleil, [*dans une éminence*] *filles de l'huile* (v. 1), c'est-à-dire à ce point fertile qu'elle suffirait à produire abondance d'huile. En effet c'est une propriété de la langue hébraïque que tout ce qui abonde en une certaine réalité soit dit son fils, comme il est dit en 1 S 26, 16 : *aussi vrai que le Seigneur est vivant, vous êtes des fils de mort*. Et en cela est indiqué la bonté de la terre qui fut donnée aux Juifs, dont parle Ez 20, 6 : *j'ai levé la main en leur faveur, pour m'engager à les conduire hors d'Égypte dans une terre que j'avais choisie pour eux, ruisselante de lait et de miel, une terre de choix entre toutes les terres.*

- 2° Puis le soin de la préparation [du terrain] est indiqué quant à la clôture du lieu, d'où il dit *il l'a entourée d'une haie* (v. 2). *Os 2, 6 : j'entourerai ton chemin d'une haie d'épines*, en quoi est signifié la garde des anges et des hommes de bien.
- 3° Enfin quant au nettoyage [du terrain] : *il a ôté les pierres* (v. 2), c'est-à-dire qu'il les a soigneusement ramassées, *parmi elle* (v. 2). *Ps 79, 9 : vous avez chassé les nations, et vous l'avez plantée.*

A.II.1.a.ii Quant au choix des sarments, il est dit : *et il l'a plantée d'un plant choisi* (v. 2), c'est-à-dire de sarments choisis : d'où une autre traduction porte, *une vigne de Soreq* (v. 2), ce qui est le plus noble genre de vigne, en quoi est signifié la bonté des pères. *Jr 2, 21 : moi je t'ai plantée comme une vigne choisie, toute semence authentique.*

A.II.1.a.iii Quant aux dépenses en constructions, pour ce qui concerne la défense, il dit : *il a bâti en son milieu une tour* (v. 2) ; en quoi est montrée la dignité royale. *Ez 16, 13 : tu es devenue extrêmement belle jusqu'à l'excès et tu as accédé à la royauté. Ct 4, 4 : la tour de David a été bâtie avec des fortifications.* Ou le temple selon d'autres. La tour sert pour la conservation des fruits, et pour monter la garde. Quant à la récolte du fruit il dit *un pressoir* (v. 2). *Pr 3, 10 : tes greniers seront remplis à satiété, et tes pressoirs regorgeront de vin ;* en quoi est signifié l'autel des holocaustes à cause de l'effusion du sang.

A.II.1.b *Et j'ai attendu qu'elle fasse [de bons fruits]* (v. 2). Ici est indiquée la malice du fruit. D'où il dit *et j'ai attendu*, selon la logique des bienfaits, *qu'elle fasse de bons fruits*, un fruit de bonnes œuvres, *et elle a fait des fruits de lambruches* (v. 2), c'est-à-dire des grappes sauvages, ainsi nommées parce qu'elles naissent au bord des chemins, à savoir dans les haies : en quoi est désigné l'amertume des vices. *Jr 2, 21 : comment t'es-tu changée pour moi en mal, vigne étrangère ? Mi 7, 4 : le meilleur parmi eux est comme une ronce, et le plus juste comme de l'épine de haie.*

A.II.2 *Maintenant donc habitants [de Jérusalem]* (v. 3). Ici est posée l'interrogation du jugement ; et relativement à cela il fait deux choses :

A.II.2.a Il interpelle d'abord les juges, en disant : donc, puisque j'ai fait ce que je devais, *maintenant*, mon droit une fois entendu, *jugez entre moi et ma vigne* (v. 3). *Os 2, 2 : jugez votre mère, jugez-la : car elle n'est plus ma femme, et je ne suis plus son mari.* Un tel jugement était réclamé de David à son sujet comme si c'était au sujet d'un autre (2 S 12), à propos du péché commis par lui, à savoir concernant son adultère et l'homicide d'Urie le Hittite.

A.II.2.b Puis il réclame le jugement ; et il cherche deux choses :

A.II.2.b.i D'abord, s'il a commis une faute par négligence ; d'où il dit : *qu'ai-je dû faire de plus* (v. 4), que tout ce qui a été rappelé ? *Mi 6, 3 : mon peuple, que t'ai-je fait, en quoi t'ai-je déplu ? Réponds-moi.*

A.II.2.b.ii Ensuite, s'il a commis une faute dans la culture de la vigne par un soin superflu ; d'où il dit : ou peut-être parais-je avoir fait plus que ce qui est dû, parce que *j'ai attendu*, en cultivant bien, *qu'elle fasse de bons fruits, et elle a fait des fruits de lambruches ?* Comme s'il disait : en cela, je parais plutôt excessif parce que j'ai prodigué tant de soins à ma vigne, comme il est dit plus bas en

Is 26, 15 : Seigneur, vous avez été bon pour le peuple, vous avez été bon pour le peuple ; avez-vous été glorifié ? Is 48, 8 : transgresseur dès le sein, je t'ai appelé à cause de mon nom. Jr 11, 16 : à la voix d'une parole fracassante, le feu s'est allumé en elle et ses rameaux ont été dévorés.

Notes

Il faut remarquer, à propos de cette parole *une vigne a été acquise pour mon bien-aimé* (v. 1), que la vigne a de nombreux sens :

- (a) Le premier est celui de la concupiscence charnelle. *Dt 32, 32 : [leur vin provient] de la vigne de Sodome. Et d'une telle vigne provient un vin :*
- (i) De colère. *Dt 32, 33 : leur vin est du fiel de dragons.*
 - (ii) De luxure. *Ap 18, 3 : du vin de sa fornication [se sont abreuvés tous les peuples].*
 - (iii) De joie inconvenante. *3 Esd 3, 20 : le vin met tout esprit en sécurité et en joie.*
- (b) En un second sens, la vigne désigne l'âme fidèle. *Ct 2, 15 : la vigne a fleuri. De cette vigne provient d'abord un vin :*
- (i) De pénitence. *Lc 10, 34 : s'approchant il banda ses plaies, y versant du vin et de l'huile.*
 - (ii) Ensuite de pureté corporelle. *Za 9, 17 : quelle n'est pas en effet sa bonté, et quelle n'est pas sa beauté, au point d'être le froment des élus et le vin faisant germer les vierges ?*
 - (iii) Enfin de joie spirituelle. *Ps 103, 15 : le vin réjouit le cœur de l'homme.*
- (c) En un troisième sens, la vigne désigne l'Église militante. *Ct 8, 11 : une vigne fut au [Roi] pacifique, en celle qui possède les peuples. Et cette vigne produit un vin :*
- (i) De purification sacrée. *Nb 15, 10 : et du vin pour en répandre des libations de la même mesure.*
 - (ii) De prédication féconde. *Ps 3, 8 : par le fruit du froment, du vin et de l'huile ils se sont multipliés.*
 - (iii) De confession dévote. *Ct 7, 9 : les paroles de ta bouche sont comme un vin exquis*
- (d) En un quatrième sens, la vigne désigne la patrie céleste. *1 R 21, 1 : Naboth le Yzréélite possédait une vigne. Et cette vigne produit un vin :*
- (i) Tout d'abord de fruition divine. *Ct 5, 1 : j'ai mangé le rayon avec mon miel, j'ai bu le vin avec mon lait.*
 - (ii) Puis de satiété intérieure. *Est 1, 7 : du vin était également offert, abondant et exquis, comme il sied à la magnificence royale.*
 - (iii) Enfin d'union fervente entre les saints. *Ct 8, 2 : je te donnerai une coupe de vin aromatisé.*

A.II.3 *Et maintenant je vais vous montrer* (v. 5). Ici est proférée la sentence :

A.II.3.a Et tout d'abord il attise l'attention et le fait de prêter l'oreille, en disant *maintenant*, puisque vous ne voulez pas proférer la sentence, moi *je vais vous*

montrer ce que je vais faire à ma vigne. Is 48, 5-6 : je t'ai annoncé à l'avance dès ce temps-là, je t'ai indiqué ces choses avant qu'elles n'arrivent, de peur que tu ne dises : Mes idoles ont fait ces choses, et mes statues et autres objets en métal fondu ont ordonné ces événements que tu as entendus.

A.II.3.b Puis il profère une juste sentence, pour enlever aux ingrats le bienfait accordé, lorsqu'il dit *j'en arracherai la haie* (v. 5).

A.II.3.b.i Et d'abord il enlève le bienfait de la protection, qui est double :

1° Celle des anges, et quant à cela il dit *j'en arracherai la haie*, c'est-à-dire le secours des anges, par lesquels elle était protégée contre les ennemis, *et elle sera exposée au pillage* (v. 5), venant des nations. *Si 36, 27 : là où il n'y a pas de clôture, le domaine sera pillé.*

2° Il y a aussi la protection des chefs, et quant à cela il dit *je détruirai son mur* (v. 5), c'est-à-dire le secours de la royauté dont il a parlé plus haut. *Is 2, 17 : et toute cette grandeur humaine sera humiliée.*

Et elle sera foulée aux pieds (v. 5), c'est-à-dire rendue vile. *Ps 79, 13 : vous avez détruit son mur.*

A.II.3.b.ii Ensuite il enlève le bienfait du soin de la culture, d'où il dit *et je la rendrai déserte* (v. 6), c'est-à-dire je la laisserai inculte comme un désert ; *elle ne sera pas taillée*, par l'avertissement ou la verge de la correction quand elle pèche, et elle ne sera pas labourée, pour lui enlever les occasions de chute, comme les mauvaises herbes ; *et les ronces et les épines la couvriront*, c'est-à-dire les péchés plus ou moins grands ; ou *les ronces* des péchés, *les épines* des tribulations. *Is 7, 24 : en effet, les ronces et les épines couvriront tout le pays.*

A.II.3.b.iii Enfin il enlève le bienfait de la fertilité, qu'il empêche par l'absence de pluie, d'où il dit *et j'ordonnerai aux nuées de ne plus pleuvoir* (v. 6) au sens littéral ; ou les nuées désignent les prédicateurs. *Is 60, 8 : qui sont ceux-là, qui volent comme des nuages, et comme des colombes vers leurs colombiers ? Jr 3, 3 : voilà pourquoi les pluies ont été retenues, et l'ondée tardive a cessé.*

ⓐ L'explication de la métaphore

En effet la vigne du Seigneur des armées [c'est la maison d'Israël] (v. 7). Ici, il explique la métaphore :

I. Et d'abord quant à la vigne ;

II. Puis quant à la cause judiciaire de la vigne : *j'ai attendu qu'elle fasse le droit* (v. 7).

B.I Le symbole de la vigne

B.I.1 Et d'abord il explique qui est la vigne, en disant *en effet la vigne c'est la maison d'Israël* (v. 7), soit en sa totalité, soit quant aux dix tribus qui ont été appelées du nom d'Israël après la division du royaume à cause de la multitude [du peuple] (cf. *1 R 12*).

B.I.2 Ensuite quant au germe ou aux sarments : ce sont *les hommes de Juda* (v. 7), c'est-à-dire les deux tribus dans lesquelles le vrai culte de Dieu était encore observé. *Os 4, 15 : si tu te prostitues, Israël, toi au moins, Juda, ne vas pas te ren-*

dre coupable. Ou parce que de Juda sont sortis des chefs. 1 Ch 5, 2 : *mais des princes sont sortis de la souche de Juda, qui était le plus fort d'entre ses frères.*

B.II *J'ai attendu qu'elle fasse le droit* (v. 7). Ici, il expose la cause judiciaire de la vigne, qui consiste dans une faute, et la peine qui suit la faute. De là une division en trois parties :

1. Dans la première est indiquée la faute dans sa généralité ;
2. Dans la seconde, la faute et la peine ensemble dans leur spécificité : *malheur à vous, qui joignez maison à maison* (v. 8) ;
3. Dans la troisième, la peine dans sa généralité : *en toutes ces choses [sa colère ne s'est pas détournée]* (v. 25).

B.II.1 La faute dans sa généralité

B.II.1.a Il reproche la faute dans sa généralité quant aux chefs, à qui il revient de rendre la justice, lorsqu'il dit *J'ai attendu* (v. 7), selon la logique des bienfaits, *qu'elle fasse le droit*, en jugeant de façon juste ; *et voici l'iniquité* (v. 7), comme l'injustice du jugement. *Qo 3, 16 : j'ai vu sous le soleil l'impiété à la place du droit, et l'iniquité à la place du jugement.*

B.II.1.b Puis quant aux sujets, à qui il revient de respecter les décisions de justice fixées par les chefs : *et [j'attendais] la justice* (v. 7), qui se prend par rapport aux préceptes de la loi ; *et voici la clameur* (v. 7), le tumulte de ceux qui se querellent, ou les plaintes des pauvres. *Is 22, 1-2 : qu'as-tu toi aussi à monter sur les toits, pleine de clameurs, ville tumultueuse, cité joyeuse ?*

B.II.2 La faute dans sa spécificité

Malheur à vous, qui joignez maison à maison (v. 8). Ici, il indique, dans sa spécificité, la faute de ceux qui abusent des biens temporels, exposant cette faute en détail. Et il divise son exposé en deux parties :

- a) Dans la première, il reprend les coupables quant à la faute elle-même ;
- b) Dans la seconde, quant à l'opiniâtreté à pécher : *malheur à vous, qui tierez l'iniquité* (v. 18).

B.II.2.a Sur la première partie il fait deux choses :

- i) D'abord, il reprend les coupables quant à l'abus des possessions, qui vient de l'avarice ;
- ii) Puis quant à l'abus de nourriture qui vient de la gourmandise : *malheur à vous, qui vous levez tôt le matin pour courir à la boisson* (v. 11).

B.II.2.a.i Sur le premier lieu, trois points sont posés :

- 1° En premier point la multiplication superflue des possessions est attaquée, d'où *malheur à vous, qui joignez maison à maison et champ à champ jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de place* (v. 8), comme en allant jusqu'à la voie publique. *Os 5, 10 : les chefs de Juda sont comme des gens qui ne pensent qu'à étendre leurs terres. Jr 22, 13 : malheur à celui qui bâtit sa maison dans l'injustice et ses chambres hautes sans le droit ; il fera travailler son ami pour rien, et ne lui versera pas son salaire ; qui se dit : je me bâtirai une maison spacieuse, et de vastes chambres hautes. Mi 2, 2 : et ils ont convoité des champs, et s'en sont emparé par violence ; et ils ont enlevé des maisons, et ils calomniaient le propriétaire et sa maison, l'homme et son héritage.*

- 2° En deuxième point est indiquée une remarque du juge : *habitez-vous donc seuls au milieu du pays ?* (v. 8) qui est vaste et spacieux, et donné en possession pour beaucoup. Gn 1, 28 et 9, 1 : *croissez et multipliez-vous, et remplissez la terre.*
- 3° En troisième point est indiquée la menace de la peine, et relativement à cela deux choses sont posées.
- Ⓞ D'abord l'autorité ou le pouvoir de celui qui punit, d'où il dit : *à mes oreilles retentissent ces paroles du Seigneur des armées* (v. 9), qui peut punir ; ce que je vous dirai retentit encore à mes oreilles intérieurement : en quoi est marqué la certitude de ces paroles. Is 50, 4-5 : *le matin il éveille mon oreille, et je l'écouterai comme mon maître ; le Seigneur Dieu m'a ouvert l'oreille, et moi je ne contredis pas.*
- Ⓞ Ensuite est indiquée la sévérité de la peine : *on verra bien si les maisons [ne seront pas rendues désertes]* (v. 9).
- Et premièrement, quant à la solitude de ces maisons, d'où il dit *on verra bien si les maisons ne seront pas rendues désertes*, quant à la garde, et inhabitées, quant à la solitude des maisons ; comme s'il disait : pas de repos pour ma colère. Et c'est le refus de toute prière. Et il indique en quoi consiste la richesse de ces maisons : à savoir en leur grand nombre, et quant à cela il dit *nombreuses* ; en leur beauté, et quant à cela il dit *belles* ; en leur grandeur : *vastes* (v. 9). So 1, 13 : *et ce qui fait leur force sera pour le pillage, et leurs maisons pour la dévastation.*
 - Deuxièmement, quant à la stérilité de leurs vignes il dit : *dix arpents de vigne* (v. 10) — l'arpent a une longueur de cent vingt pieds — *donneront seulement un tonnelet* ; une autre version porte un bat, ce qui a la même contenance pour les liquides, comme l'épha pour les solides.
 - Troisièmement, quant au peu de rapport des semences : *et trente boisseaux n'en donneront que trois* (v. 10), car vous récolterez moins que vous n'aurez semé. Ag 2, 17 : *lorsque vous veniez à un tas de vingt boisseaux, il n'y en avait que dix.* D'autres versions portent un kor, ou un épha, qui est la dixième partie du kor. Ez 45, 11 : *l'épha et le bat seront égaux, et auront la même contenance, de sorte que le bat contienne la dixième partie du kor, et l'épha la dixième partie du kor.*

B.II.2.a.ii En deuxième lieu, il reprend la faute des coupables quant à l'abus de nourriture : *malheur à vous, qui vous levez tôt le matin pour courir à la boisson* (v. 11).

- 1° Et tout d'abord, il reprend la faute [de gourmandise] ;
 - 2° Puis il menace d'une peine : *c'est pourquoi [mon peuple a été fait] captif* (v. 13).
- 1° Quant au premier point, il fait deux choses :
- Ⓞ D'abord il reprend la gourmandise quant à ses notes caractéristiques ;
 - Ⓞ Ensuite quant à son effet : *et vous ne considérez pas l'œuvre du Seigneur* (v. 12).
 - Ⓞ Or il y a cinq notes de la gourmandise, décrites par ce vers : « précipitamment, somptueusement, excessivement, ardemment, avec soin ».

- Il dit ainsi en premier lieu *malheur à vous, qui vous levez tôt le matin* (v. 11), quant à la précipitation. *Qo 10, 16 : malheur à toi, pays dont le roi est un enfant, et dont les chefs mangent dès le matin. Pr 23, 35 : quand m'éveillerai-je ? je demanderai encore du vin.*
 - Quant à l'ardeur, il dit *pour courir* (v. 11).
 - Quant à l'excès, il dit *jusqu'au soir* (v. 11). *Pr 23, 29-30 : pour qui les malédictions, pour qui les malédictions du père, pour qui les rixes, pour qui les traquenards, pour qui les blessure gratuites, pour qui les yeux crevés ? N'est-ce pas pour ceux qui s'attardent au vin, et se passionnent pour les coupes à boire ? Échauffés par le vin* (v. 11), jusqu'à la luxure et à tous les vices.
 - Quant au soin, il dit *cithare et vin* (v. 12), recherchés avec soin, car ils se préparent avec le plus grand soin la jouissance dans la nourriture.
 - Quant à la somptuosité, il dit *dans vos banquets* (v. 12), dans lesquels paraissent de grands apprêts et des mets choisis. *Am 6, 4-6 : vous qui mangez l'agneau du troupeau, et les veaux du milieu du troupeau ; qui chantez au son du psaltérion : comme David ils ont pensé tenir les instruments de chant, buvant du vin dans de larges coupes, et oints du meilleur onguent.*
- Ⓣ Or l'effet [de la gourmandise] est l'inconsidération, et quant à cela il dit *et vous ne considérez pas l'œuvre du Seigneur* (v. 12), que vous devez faire, *ni les œuvres [de ses mains], que lui-même a faites. Pr 20, 1 : le vin est rempli de luxure, et l'ébriété de tumulte.*
- 2° *C'est pourquoi [mon peuple a été fait] captif* (v. 13). Ici, il indique la peine correspondante :
- Ⓣ Et tout d'abord quant à l'affection de la volonté, d'où il dit *c'est pourquoi* (v. 13), de même que leur science est captive par l'ébriété, de même [le peuple] lui-même sera fait captif. *Os 4, 6 : mon peuple s'est tu, parce qu'il n'a pas la science.*

Mais il semble que l'ignorance ne mérite pas la peine, car elle excuse la faute. Et il faut dire que l'ignorance peut signifier seulement la négation de la science ; et ainsi elle ne mérite ni peine ni pardon, comme l'ignorance de la géométrie chez les gens simples. Elle peut aussi signifier la privation de science, de sorte qu'elle laisse un devoir de connaissance dans le sujet ; et ainsi on voit que méconnaître ce qu'on peut et doit connaître, est un vice.

- Ⓣ Puis il montre la peine contre les notes caractéristiques de la gourmandise :
- Et ainsi il indique la faim et la soif, qui correspondent à la gourmandise dans sa précipitation sur le plan de la cause, car la faim est causée parce que quelqu'un tarde trop à prendre de la nourriture ; c'est comme s'il disait : vous mangiez trop tôt ; mais vous tarderez tellement que vous aurez faim.

La faim, quant à son genre, correspond encore à cette note de la gourmandise qui est l'ardeur ; en effet, la faim est le désir de nourriture. D'où il dit *et ses nobles [ont péri par la faim]* (v. 13) ; et il indique la soif vis-à-vis de la multitude du petit peuple, qui se contentait souvent d'éteindre sa soif avec de l'eau ; mais vis-à-vis des nobles, qui abondaient en vivres

alourdis jusqu'à la soif, il indique la faim. *Lm 4, 9* : *meilleur fut le sort des victimes de l'épée que de la faim.*

- Deuxièmement contre une autre note [de la gourmandise] qui est l'excès il indique l'insatiabilité des vainqueurs, pour réduire en captivité, d'où il dit *c'est pourquoi l'enfer a dilaté* (v. 14), c'est-à-dire la mort ou le diable ; *son âme*, quant au désir ; *il a ouvert sa gueule* (v. 14), quant à l'effet. Et il parle de façon imagée, car l'enfer n'a pas d'âme. *Pr 27, 20* : *l'enfer et la perdition ne sont jamais remplis.* Ou bien l'enfer désigne Nabuchodonosor. *Ha 2, 5* : *l'enfer a dilaté son âme, et il est comme la mort, et il n'est jamais rempli.*
- Troisièmement quant au soin à la préparation des aliments, qui vient d'une certaine exagération, il indique la peine de l'humiliation : *et ils descendront* (v. 14). Et il les montre humiliés de trois façons :
 - Tout d'abord quant à la mise en captivité, d'où il dit *ils descendront*, comme humiliés ; *vers lui*, à savoir vers l'enfer de la captivité ; *ses hommes forts*, quant aux hommes puissants ; *et ses grands*, quant aux riches, et à ceux qui excellent par d'autres biens, desquels ils s'enorgueillissent ; *et les hommes glorieux* (v. 14), quant aux nobles et aux hommes fameux. *Jr 39, 6-7* : *et le roi de Babylone tua tous les nobles de Juda. Il creva aussi les yeux de Sédécias, et le lia dans des entraves, pour qu'il soit emmené à Babylone.* Et plus bas, *Jr 39, 9* : *et Nébuzaradan, commandant de la garde, déporta à Babylone le reste du peuple qui était resté dans la ville, et les transfuges qui s'étaient rendus à lui, et le reste des artisans.*
 - Puis [il les montre humiliés] quant à l'abaissement des captifs : *l'homme sera abaissé* (v. 15), réduit en captivité, quant aux grands ; *et l'homme sera humilié*, quant aux puissants ; *et les yeux des grands [seront humiliés]* (v. 15), quant aux orgueilleux. *Dt 28, 65* : *et parmi ces nations tu n'auras pas de tranquillité, et il n'y aura pas de repos pour la plante de tes pieds ; [mais là le Seigneur te donnera un cœur tremblant, des yeux éteints, une âme languissante].*
 - Enfin [il les montre humiliés] quant à l'exaltation de Dieu qui punit : *et [le Seigneur des armées] sera exalté [dans son jugement]* (v. 16), il apparaîtra grand, lui qui était d'abord méprisé, *en son juste jugement* ; *et Dieu qui est saint*, en lui-même, sera sanctifié, apparaîtra saint. *Is 2, 11* : *mais seul le Seigneur sera exalté en ce jour-là.*
- Quatrièmement contre la note [de la gourmandise] qui est la somptuosité, il indique l'engloutissement des biens par les ennemis :
 - *Et les agneaux paîtront* (v. 17), c'est-à-dire seront mangés par vos ennemis ; *selon leur ordre*, d'abord les meilleurs, quant aux animaux.
 - Et quant aux produits de la terre : *les régions désertées*, c'est-à-dire vos champs désertés par vous, *[rendues] à la fécondité*, c'est-à-dire devenues plus fertiles, *les étrangers [les dévoreront]* (v. 17). *Dt 28, 36* : *le Seigneur te mènera, avec ton roi que tu auras établi à ta tête, en une nation que tu ignores, toi comme tes pères.* *Dt 28, 43* : *l'étranger qui est chez toi grandira au-dessus de toi et sera plus élevé.*

De façon mystique : *les agneaux* (v. 17), c'est-à-dire les saints, *paître*, seront restaurés par la doctrine de Dieu leur père, *selon leur ordre*, c'est-à-dire leur capacité ; *les étrangers*, les nations, *et les régions désertées* par les Juifs, à savoir les Écritures sacrées, *rendues à la fécondité*, de l'intelligence spirituelle.

B.II.2.b Dans la seconde partie il reprend les coupables quant à l'opiniâtreté à pécher : *malheur à vous, qui tirez l'iniquité* (v. 18) :

- i) Et tout d'abord il reprend la faute ;
- ii) Puis il menace d'une peine : *voilà pourquoi, de même que [le feu dévore la paille]* (v. 24).

B.II.2.b.i Sur le premier point il fait deux choses :

- 1° Il reprend [la faute] de façon générale ;
- 2° Il développe de façon plus détaillée : *vous qui dites [qu'il se hâte et que son œuvre vienne vite, pour que nous la voyions]* (v. 19).

1° Il dit donc tout d'abord *malheur à vous, qui tirez*, c'est-à-dire qui prolongez, *l'iniquité avec les liens de la vanité* (v. 18), c'est-à-dire par les vaines occasions par lesquelles l'homme est entraîné aux péchés, tandis que la faute est prolongée en augmentant. *Pr 5, 22 : l'impie est pris par ses iniquités, et enchaîné par les liens de ses péchés*. Et cela est dit quant aux péchés ordinaires ; mais quant aux péchés plus graves il ajoute : *et [qui tirez] le péché comme avec des chaînes de chariot* (v. 18), c'est-à-dire ce par quoi est lié et tiré un chariot, ce qui est plus grand. Et il désigne la gravité du péché par le chariot. *Is 58, 6 : défais les chaînes de l'impiété, dénoue les liens accablants*.

2° *Vous qui dites : [qu'il se hâte]* (v. 19). Ici, il montre ces vanités de manière détaillée, [vanités] par lesquelles ils attireraient le péché sur eux. Et cela quant à trois points :

- ⓐ Quant au mépris du juge ;
- ⓑ Quant à l'excuse du péché : *malheur à vous, qui appelez le mal bien, et le bien mal* (v. 20) ;
- ⓒ Quant à la présomption de pécher : *malheur à vous, qui êtes sages [à vos yeux]* (v. 21).

Et c'est là le *triple lien* qui *se rompt difficilement* (*Qo 4, 12*).

ⓐ Or [quant au premier point] ils méprisaient la menace du juge pour deux raisons, à savoir :

- À cause du délai de la sentence, d'où il dit [en leur personne] *qu'il se hâte, et que son œuvre vienne vite* (v. 19), l'œuvre de la captivité, dont vous menacez. *Qo 8, 11 : en effet, parce que la sentence contre les méchants ne s'exécute pas vite, les fils des hommes font le mal sans aucune crainte*.
- Puis à cause de l'éloignement du juge, d'où il dit *qu'il s'approche* (v. 19), comme s'il disait : il est dans le ciel et ne peut rien voir, mais qu'il s'approche. *Ez 9, 9 : ils ont dit en effet : Le Seigneur a abandonné la terre, et le Seigneur ne voit pas*.

Notes

Il faut noter à propos de ce passage, *et vous qui tirez le péché comme avec des chaînes de chariot* (v. 18), que le péché est dit :

- (a) Tout d'abord un lien, et cela parce qu'il entraîne :
- (i) À l'exemple du péché. *Pr 7, 22 : aussitôt il la suit [la femme adultère] comme un bœuf conduit à l'abattoir, et il ignore que, comme un fou, il est tiré dans les chaînes.*
 - (ii) À l'usage du péché. *Jr 2, 24 : l'onagre accoutumé à la solitude, dans le désir de son âme aspire le vent de son amour.*
 - (iii) Au supplice de la mort éternelle. *Pr 24, 11 : arrache ceux qui sont conduits à la mort, et ne cesse pas de libérer ceux qui sont traînés au supplice.*
- (b) Puis le péché est dit vanité, et cela parce qu'il est dépourvu :
- (i) De l'imitation de la vérité divine. *Sg 13, 1 : vains sont tous les hommes en qui ne se trouve pas la science de Dieu.*
 - (ii) De l'obtention de la fin espérée. *Qo 2, 26 : mais au pécheur il a donné l'affliction et le soin superflu, pour qu'il ajoute et amasse, et laisse tout cela à celui qui a plu à Dieu : mais cela aussi est vanité et vaine poursuite de vent.*
 - (iii) De la stabilité dans le temps. *Si 17, 29 : le fils d'homme n'est pas immortel, et ils se sont complus dans la vanité pour la malice. Sg 5, 9 : tout cela a passé comme une ombre et comme un messager rapide.*
- (c) Le péché est encore dit une chaîne, et cela parce qu'il entrave :
- (i) L'intelligence pour qu'elle ne voie plus. *Sg 17, 2-3 : en effet, alors que des impies s'imaginent pouvoir l'emporter sur une nation sainte, entravés par les liens des ténèbres et d'une longue nuit, enfermés sous leurs toits, ils ont été le jouet d'une providence éternelle : et tandis qu'ils pensent se dissimuler dans des péchés secrets, ils ont été anéantis sous le sombre voile de l'oubli.*
 - (ii) La main, pour qu'elle ne fasse plus de bonnes œuvres.
 - (iii) Les pieds, pour qu'ils ne progressent plus. Sur ces deux derniers points, on peut voir *Mt 22, 13 : pieds et poings liés, jetez-le dans les ténèbres extérieures.*
- (d) Enfin le péché est dit un chariot, et cela parce qu'il opprime :
- (i) Par le poids de la servitude. *Jr 16, 13 : et vous servirez là-bas jour et nuit des dieux étrangers, qui ne vous donneront aucun repos.*
 - (ii) Par la crainte du cœur. *Sg 17, 10 : en effet, comme la perversité est lâche, elle a été donnée pour la condamnation de tout ce mal.*
 - (iii) Par l'inquiétude de la conscience. *Is 57, 20 : mais le cœur de l'impie est comme une mer agitée, qui ne peut trouver le repos.*

Ⓢ *Malheur à vous, qui appelez le mal bien* (v. 20). Ici est indiquée la vanité [de l'iniquité (cf. v. 18)] quant à l'excuse du péché.

- Et tout d'abord quant au fait : *[vous appelez] le mal bien* (v. 20). *Mi 7, 3 : ils appellent bien le mal que fait leurs mains.*

- Puis quant à la connaissance : *[faisant] de la lumière les ténèbres* (v. 20), de la vérité l'erreur. *Jn 3, 19 : les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière.*
- Enfin quant à la volonté : *[vous faites] de l'amer le doux* (v. 20), estimant douce la vie de péché. *Sg 14, 22 : et il ne leur a pas suffi d'errer au sujet de la connaissance de Dieu mais, vivant dans une grande confusion du fait de l'ignorance, ils appellent paix de si nombreux et grands maux.*
- ⑦ *Malheur à vous, qui êtes sages [à vos yeux]* (v. 21). Ici est indiquée en troisième lieu la vanité quant à la présomption de pécher, qui tient en trois points :
 - D'abord en la sagesse du cœur :
 - Et dans le domaine spéculatif : *qui êtes sages* (v. 21). *Pr 3, 7 : ne te figure pas être sage d'après toi-même.*
 - Et dans le domaine pratique : *prudents [d'après vous-mêmes]* (v. 21). *Rm 12, 16 : ne vous complaisez pas dans votre propre prudence.*
 - Puis [présomption de pécher] quant à la puissance corporelle à pécher : *vous qui êtes vaillants pour boire* (v. 22) ; ils se vantent de pouvoir boire beaucoup et de s'enivrer, à cause de la coutume de ce pays dans lequel on boit un vin mêlé. *Is 41, 1 : que les îles se taisent devant moi, et que les peuples changent leur force. Pr 2, 14 : ils se réjouissent quand ils ont fait le mal, et ils exultent dans les pires choses.*
 - Enfin [présomption de pécher] quant à l'autorité : *vous qui justifiez [l'impie]* (v. 23), c'est-à-dire qui prétendez avoir une telle autorité que vous puissiez à votre gré justifier l'impie, de telle sorte que ce qui vous plaît ait force de loi. *Is 10, 1 : malheur à ceux qui établissent des lois iniques, et ont écrit des décrets injustes. Pr 17, 15 : et celui qui justifie l'impie, et celui qui condamne le juste [est abominable auprès de Dieu]. Mi 3, 5 : et si quelqu'un ne leur donne rien à manger, ils lui déclarent la guerre sainte.*

B.II.2.b.ii *C'est pourquoi, de même que [la langue du feu] dévore [la paille]* (v. 24). Ici, il menace de la peine [contre l'opiniâtreté à pécher] :

- 1° Et tout d'abord il indique la peine de la destruction sous la métaphore du feu : *c'est pourquoi* (v. 24), car vous tirez l'iniquité en mettant en vous une racine de péché, comme la flamme du feu brûle la paille qu'elle atteint, et la chaleur de la flamme brûle la paille dont elle est éloignée. La persécution en effet fait périr les captifs et accable les autres. *Dt 32, 25 : au-dehors le glaive les dévastera, et au-dedans l'épouvante.*

Ainsi leur racine sera comme de la paille (v. 24), quant à ceux en qui ils se fiaient, soit leurs pères, soit leurs connaissances ; *et leur bourgeon*, leurs fils, *s'envolera comme de la poussière* (v. 24). En cela est indiqué la puissance provenant de ces causes [de destruction]. *Ml 3, 19 : et tous les arrogants, et tous ceux qui font l'impiété seront de la paille, et [ce jour] les embrasera.*

- 2° Puis il indique le déroulement et l'ordre de la peine :

- Ⓞ D'abord, il indique la cause de la peine, et spécialement quant à la première vanité ; d'où il dit *ils ont en effet rejeté la loi*, la méprisant de cœur, *et ont blasphémé la parole du Saint d'Israël* (v. 24), la raillant de bouche. *Jr 32, 23 : ils n'ont pas obéi à votre voix, et n'ont pas marché selon votre loi.*

- ④ Puis [il indique] la colère de celui qui va punir : *c'est pourquoi la colère du Seigneur s'est enflammée* (v. 25) ; il parle à la manière dont s'élève la colère chez les hommes. *Ps 105, 40 : le Seigneur s'est enflammé de colère dans sa fureur.*
- ⑤ Ensuite [il indique] l'application de la peine : *et il a étendu sa main* (v. 25), [la main] de sa puissance pour frapper, qu'il avait gardée repliée en épargnant. *So 2, 13 : et il étendra sa main contre l'Aquilon [le Nord] et perdra Assur, et fera de sa beauté une solitude.*
- ⑥ Enfin [il indique] l'effet de la peine :
- Dans le massacre des âmes : *les montagnes ont frémi* (v. 25), c'est-à-dire les grands, de crainte. La Glose dit qu'il parle de façon hyperbolique. Mais à l'encontre : le prophète dépasserait alors la vérité. Et il faut dire que dans certains écrits cette manière de parler dépasse vraiment la vérité, mais dans la sainte Écriture c'est la dépasser selon l'appréciation des hommes. C'est comme s'il disait : la catastrophe sera au-delà de tout ce qu'on peut croire. Ou autre explication : l'hyperbole est une certaine métaphore, et dans les métaphores autre chose est ce qui est dit et autre chose ce qui est compris : d'où il suit qu'il n'y a nulle fausseté quant au sens que le prophète veut donner, comme c'est aussi le cas dans une métaphore. C'est comme s'il disait : la catastrophe sera si grande que les montagnes, s'il est possible, en frémiront. *Ps 45, 4 : les montagnes ont frémi [au soulèvement des flots].*
 - Et quant au sort des cadavres : *les morts sont devenus [des ordures au milieu des places]* (v. 25). *Jr 8, 2 : ils ne seront ni recueillis ni enterrés ; ils resteront sur le sol en guise de fumier. Jr 16, 4 : ils mourront de maladies mortelles, et ne seront ni pleurés, ni enterrés ; ils resteront sur le sol en guise de fumier.*

B.II.3 La peine dans sa généralité

Avec tout cela, la fureur [du Seigneur] ne s'est pas détournée (v. 25). Ici, il indique la peine commune et ultime, quant à la captivité par les Romains. Et à ce propos trois points sont indiqués :

- a) La préparation de l'armée ;
- b) Sa disposition : *et voici qu'en hâte [il viendra]* (v. 26) ;
- c) L'application de la peine : *et il saisira sa proie* (v. 29).

B.II.3.a Sur le premier point trois choses sont indiquées.

B.II.3.a.i Tout d'abord, l'indignation de celui [le Seigneur] qui rassemble [cette armée] : *avec tout cela* (v. 25), comme s'il disait : de même que vous ajoutez péché sur péché, ainsi lui-même [le Seigneur] va ajouter peine sur peine. *Is 9, 19-20 : l'homme n'épargnera pas son frère, et il fera violence à droite, et aura encore faim ; et il dévorera à gauche, et ne sera pas rassasié.*

B.II.3.a.ii Puis la levée de l'étendard : *et il élèvera un signal* (v. 26), c'est-à-dire un étendard. *Jr 4, 6 : dressez un signal sur Sion, rassemblez vos forces et ne restez pas là : car je vais amener le malheur [depuis le pays] de l'Aquilon, et un immense désastre.*

B.II.3.a.iii Enfin l'appel de l'armée : *et il la sifflera* (v. 26), c'est-à-dire lui inspirera [de venir]. *Is 7, 18-19 : et il arrivera en ce jour-là que le Seigneur sifflera la mouche*

qui est à l'extrémité des fleuves d'Égypte, et l'abeille qui est au pays d'Assur ; et elles viendront et se poseront toutes dans les torrents des vallées. Et pour davantage inspirer la terreur, il indique le caractère étranger de ce peuple :

- 1° Et quant au culte : [il élèvera un signal] chez *les nations* (v. 26), de telle sorte qu'elles n'aient nul respect pour votre sanctuaire ;
- 2° Et quant à la langue : *lointaines*, de telle sorte qu'on ne puisse les apaiser par des paroles ;
- 3° Et quant aux mœurs : [*et il la sifflera*] *des extrémités de la terre* (v. 26), de telle sorte que nulle alliance ne vienne les unir [à vous].

B.II.3.b *Voici qu'en hâte [il viendra]* (v. 26). Ici est indiquée la disposition de l'armée :

- i) Il les montre tout d'abord prêts à venir ;
- ii) Puis armés pour le combat : *ses flèches [sont aiguisées]* (v. 28) ;
- iii) Enfin, cruels pour punir : *son rugissement [est celui du lion]* (v. 29).

B.II.3.b.i Sur le premier point, deux choses sont indiquées :

- 1° Leur rapidité : *voici*, assurément, *qu'en hâte* (v. 26). *Lm 4, 19 : ceux qui nous poursuivaient furent plus rapides que les aigles du ciel. Ha 1, 8 : car ses chevaux viendront de loin : ils voleront comme l'aigle qui fond pour dévorer. Jr 4, 13 : voici qu'il montera comme les nuages, et ses chars sont comme la tempête, ses chevaux plus rapides que les aigles.*
- 2° Puis [est indiquée] la cause de cette rapidité, d'après l'éloignement d'un triple obstacle :

- ⊙ D'abord [l'obstacle] qui pourrait provenir de l'infirmité de la nature, contre lequel il dit *nul n'est défaillant*, qui doit rester [au camp], *nul en ce peuple ne peine* (v. 27), qui doit venir tardivement. *Is 40, 31 : mais ceux qui espèrent dans le Seigneur renouvelleront leur force ; ils auront un plumage comme les aigles ; ils courront, et ne peineront pas ; ils marcheront, et ne défailliront pas.*
- ⊙ Ensuite, contre cet obstacle qui pourrait venir de la volonté, il dit *il ne somnolera pas* (v. 27) par paresse, de sorte d'aller en traînant les pieds, *ni ne dormira* (v. 27), de sorte d'avoir à se remettre en train. *Pr 19, 15 : la paresse fait venir le sommeil, et l'âme lâche aura faim.*
- ⊙ Enfin, il écarte l'obstacle [provenant] de la nécessité des choses : *et la ceinture [de ses reins] ne se détachera pas* (v. 27), et il indique les choses par lesquelles les voyageurs sont habituellement gênés dans leur marche ; comme [s'il disait] : toutes ces choses dureront plus que de coutume. *Dt 29, 5 : je vous ai conduits durant quarante ans par le désert : vos vêtements ne se sont pas usés, ni les sandales de vos pieds ne se sont détériorées par un long usage.*

B.II.3.b.ii *Ses flèches sont aiguisées* (v. 28). Ici, il montre que les combattants se sont armés pour le combat :

- 1° D'abord quant à la qualité des armes ; et il indique celles qui sont les plus communes dans ces pays : *des flèches aiguisées*, en quoi est indiquée la qualité des flèches ; *des arcs bien tendus*, en quoi est indiquée la préparation des armes, préparation que rien ne vient entraver. *Ps 119, 4 : des flèches aiguisées de puissant [guerrier].*

2° Puis il indique les moyens de transport ¹ : *les sabots de ses chevaux sont comme du silex*, qui ne se brise pas facilement ; *et les roues [de ses chars] comme un tourbillon de tempête* (v. 28), à cause de leur multitude et de leur rapidité faisant un immense bruit. *Jr 4, 13 : voici qu'il montera comme les nuages, et ses chars sont comme la tempête.*

B.II.3.b.iii *Son rugissement* (v. 29). Ici, il montre les envahisseurs cruels pour punir :

1° D'abord quant à l'ardeur : *un rugissement* (v. 29). *Os 11, 10 : ils marcheront derrière le Seigneur ; comme un lion il rugira, car lui-même rugira, et les fils de la mer trembleront.*

2° Puis quant à l'avidité : *il rugira comme les lionceaux* (v. 29). *Ps 103, 21 : les lionceaux rugissant pour ravir leur proie.*

3° Enfin quant à la cruauté : *et il grincera des dents* (v. 29), ce qui est le propre du sanglier. *Ps 34, 16 : ils ont grincé des dents contre moi. Ps 79, 14 : le sanglier de la forêt les a exterminés, et la bête sauvage et solitaire l'a dévorée.*

B.II.3.c *Et il saisira [sa proie]* (v. 29). Ici est décrite :

i) L'application de la peine ;

ii) Et surtout le désespoir des victimes : *nous regarderons [vers la terre]* (v. 30).

B.II.3.c.i Sur le premier sujet il indique trois choses :

1° D'abord il menace de la capture : *il saisira sa proie* (v. 29), comme s'il disait : comme une proie il vous saisira. *Na 2, 12 : le lion a pris beaucoup [de proies] pour ses petits, et a égorgé pour ses lionnes, et a rempli de pâture ses cavernes, et son gîte de capture.*

2° Puis il menace d'une détention rigoureuse : *et il emportera [sa proie]* (v. 29), de telle sorte que vous ne puissiez vous échapper du fait de leur négligence ; *et personne ne pourra délivrer* (v. 29), en profitant d'une impuissance de leur part. *Lm 1, 14 : le Seigneur m'a livrée à des mains desquelles je ne pourrai me relever.*

3° Enfin il menace d'une domination inflexible : *et il donnera de la voix* (v. 30), par des menaces et des propos terrifiants. *Jr 6, 22-23 : voici qu'un peuple viendra du pays de l'Aquilon, et une grande nation surgira des confins de la terre ; elle prendra flèche et bouclier : elle est cruelle et n'aura nulle pitié ; sa voix mugira comme la mer.*

B.II.3.c.ii *Nous regarderons vers la terre* (v. 30). Ici, il montre leur désespoir :

1° D'abord quant au secours venant de la terre : *nous regarderons vers la terre*, de toute part ; *et voici les ténèbres*, car tous les combattront.

2° Ensuite quant au secours venant du ciel : *et la lumière*, de l'espoir divin, s'est obscurcie dans cette ténèbre. *Jr 4, 23 : j'ai regardé la terre, et voici qu'elle était vide et réduite à rien, et les cieux, et il n'y avait plus de lumière en eux.* Et le prophète [en disant *nous regarderons* (v. 30)] se joint à eux par compassion.

1. [N.d.T.] *Vectigalia* a ce sens en latin médiéval.

Chapitre 6

1 L'année de la mort du roi Ozias, je vis le Seigneur assis sur un trône sublime et élevé ; et le bas de ses vêtements remplissait le temple. 2 Les Séraphins étaient autour du trône : ils avaient chacun six ailes ; deux dont ils voilaient leur face, deux dont ils voilaient leurs pieds, et deux autres dont ils volaient. 3 Ils se criaient l'un à l'autre, et ils disaient : Saint, saint, saint est le Seigneur, le Dieu des armées ; la terre est toute remplie de sa gloire. 4 Le dessus de la porte fut ébranlé par le retentissement de ce grand cri, et la maison fut remplie de fumée. 5 Alors je dis : Malheur à moi de ce que je me suis tu, parce que mes lèvres sont impures, et que j'habite au milieu d'un peuple qui a aussi les lèvres souillées ! et j'ai vu le Roi, le Seigneur des armées, de mes propres yeux. 6 En même temps l'un des séraphins vola vers moi, tenant en sa main un charbon de feu qu'il avait pris avec des pincettes de dessus l'autel ; 7 et m'en ayant touché la bouche, il me dit : Ce charbon a touché tes lèvres, ton iniquité sera effacée, et tu seras purifié de ton péché. 8 J'entendis ensuite le Seigneur qui dit : Qui enverrai-je ? et qui ira porter mes paroles ? Me voici, dis-je alors, envoyez-moi. 9 Le Seigneur me dit : Va, et dis à ce peuple : Écoutez ce que je vous dis, et ne le comprenez pas ; voyez ce que je vous fais voir, et ne le discernerez point. 10 Aveugle le cœur de ce peuple, rends ses oreilles sourdes, et ferme ses yeux, de peur que ses yeux ne voient, que ses oreilles n'entendent, que son cœur ne comprenne, et qu'il ne se convertisse à moi, et que je ne le guérisses. 11 Et, Seigneur, lui dis-je, jusqu'à quand *durera votre colère* ? Jusqu'à ce que, dit-il, les villes soient désolées et sans citoyens, les maisons sans habitants, et que la terre demeure déserte. 12 Le Seigneur bannira les hommes loin de leur pays, et celle qui avait été délaissée au milieu de la terre se multipliera. 13 Dieu la décimera encore, et elle reviendra *au Seigneur*, et elle paraîtra dans sa grandeur comme le térébinthe et comme un chêne qui étend ses branches bien loin ; et la race qui y demeurera sera une race sainte.

ARTICLE 2 - LA MENACE D'UNE PEINE D'ENDURCISSEMENT (CH. 6)

L'année de la mort du roi Ozias (v. 1). Après avoir convaincu de faute les deux tribus avec l'infliction d'une peine pour qu'elles se corrigent, il menace ici d'une peine de condamnation définitive, celle de l'endurcissement. Aussi cette peine est-elle annoncée par manière de sentence, avec la solennité d'un jugement. Le chapitre est donc divisé en trois paragraphes :

- § 1 — Dans le premier est présenté l'auteur de la sentence, le juge ;
- § 2 — Dans la seconde, celui qui va énoncer la sentence, le serviteur du juge : *et j'ai dit : malheur à moi* (v. 5) ;
- § 3 — Dans la troisième, est posée la sentence elle-même : *prêtez l'oreille, vous qui écoutez* (v. 9).

§ 1 — L'AUTEUR DE LA SENTENCE

Le premier paragraphe se subdivise en deux :

- Ⓐ D'abord le moment de la vision ;
- Ⓑ Puis la vision elle-même où il est dit : *j'ai vu le Seigneur assis* (v. 1).

Ⓐ Le moment de la vision

Pour le premier point, on a : *l'année où mourut Ozias*, qui en 2 R 15, 1 est appelé Azarias, et qui fut frappé de lèpre par le Seigneur pour avoir voulu usurper l'office sacerdotal, comme on le trouve en 2 Ch 26, 19. Mais après qu'il eut été frappé, c'est son fils Joathan qui gouverna la maison du roi et le royaume jusqu'à sa mort. On ne dit pas, cependant, qu'il régna alors, mais qu'il tint la place de son père et que ce n'est que lorsque celui-ci mourut qu'il accéda à la royauté. De là vient que cette vision eut lieu sous le règne de Joathan, et les précédentes sous le règne d'Ozias.

Ⓑ La vision elle-même

J'ai vu le Seigneur assis (v. 1). Là, c'est la vision :

- I. D'abord, elle décrit le trône du juge :
- II. Puis le service de ceux qui l'assistent : *des Séraphins* (v. 2).

B.I Cette vision, certains disent qu'elle fut imaginative, d'autres intellectuelle. Dans ce cas, le prophète emprunte une image à des choses semblables. Comme le dit Denys dans son épître à Tite (*Epist.* 9, § 1 ; PG 3, 1108 B), les prophètes revêtent d'images des choses qu'ils voient clairement sans images, pour conduire par la main ceux qui écoutent et qui, à l'aide d'images sensibles, peuvent comprendre facilement.

Quelle qu'en soit la manière, il faut voir ici deux choses :

1. Ce qui est représenté par l'image, qu'elle ait été vue par le prophète ou composée par lui ;
2. Sa signification. Pour signifier une chose spirituellement dans la sainte Écriture, on utilise des images sensibles des choses spirituelles, comme le dit Denys (*Epist.* 9, § 1 ; PG 3, 1108 A), et ce sens spirituel sera le sens littéral ; de même aussi dans les expressions métaphoriques, ce n'est pas ce qui est signifié par les mots qui compte, mais ce que celui qui parle veut signifier par les mots.

B.I.1 Pour ce qui est représenté par l'image, il faut savoir que le temple bâti par Salomon eut cent vingt coudées de hauteur, comme il est dit en 2 Ch 3, 4, et celui-ci se divisait en trois maisons ; la plus élevée d'entre elles avait soixante coudées, les deux autres au-dessous, trente. C'est pour cela qu'il est dit en 1 R 6, 8 : *par un escalier, on montait à la salle du milieu et de là à la troisième*. Le prophète vit donc le trône du Seigneur dans la salle supérieure, c'est pourquoi il est dit *élevé*, c'est-à-dire haut, comme *élevé* au-dessus de toutes les salles. La salle du milieu resplendissait de la clarté de son visage. Voilà pourquoi, il est dit que *la demeure était pleine de sa majesté*, c'est-à-dire de sa gloire. *Et ce qui était au-dessous de lui*, c'est-à-dire les ornements de son trône, ou encore la splendeur de ses vêtements, ou bien les troupes de ses sujets, *remplissait* la salle du bas, où entraient les prêtres, c'est pourquoi il dit *le temple*. D'autres commentent autre-

ment et disent qu'il vit un trône élevé dans la salle du milieu, qui est appelé maison, qui était remplie par les membres moyens et les bras du Seigneur. La partie inférieure appelée temple était remplie par les pieds et les jambes, mais la tête et le cou pénétraient le troisième étage. 1 R 22, 19 : *j'ai vu le Seigneur assis sur son trône, et toute l'armée du ciel qui l'assistait à droite et à gauche.* Pr 20, 8 : *le roi qui siège sur un trône de justice, fait disparaître tout mal autour de lui.*

- B.I.2 À propos de la signification de l'image, il faut savoir qu'elle est présentée de trois manières suivant divers auteurs :
- B.I.2.a Certains disent en effet que par la session sur le trône, c'est l'oppression de la captivité à venir qui est signifiée. La majesté qui remplit la maison signifie que les ennemis, qui étaient placés sous ses ordres, allaient remplir le temple. De cela l'histoire rend témoignage.
- B.I.2.b Jérôme explique autrement et mieux (*Epist.* 18, n. 4 ; *PL* 22, 363). Par *celui qui est assis*, c'est la majesté du Fils de Dieu qui est signifiée. Voilà pourquoi il est dit en *Jn* 12, 41 : *cela, Isaïe le dit lorsqu'il vit sa gloire et parla de lui.* Par le trône, ce sont les anges qui sont signifiés en qui *Dieu a son siège.* *Ps* 79, 2 : *vous qui siègez sur les Chérubins.* La maison, c'est l'Église triomphante, qui est remplie de sa gloire. Le temple, c'est l'Église militante, remplie de miracles ou des troupes angéliques, comme gardiens.
- B.I.2.c Denys explique autrement au chapitre 13 de la *Hiérarchie céleste* (§ 4 ; *PG* 3, 304 C) et mieux, semble-t-il. Par le trône, c'est l'éminence de la nature divine qui est signifiée et il est dit *haut* à cause de sa noblesse, *élevé*, comme levé au-dessus des autres choses, en tant qu'elle dépasse tout à l'infini. Sur ce trône elle est dite être assise à cause de son immobilité. Voilà pourquoi on a dans le chapitre 9 des *Noms divins* (§ 8 ; *PG* 3, 916 B) : *que dire donc de la stabilité divine, sinon qu'il demeure, lui seul, fixé en lui-même par une immuable identité ?* Et toute la création est appelée maison, laquelle est pleine de sa majesté en tant qu'elle est remplie par participation à sa bonté, selon sa capacité. Et par le temple, il semble comprendre les créatures supérieures elles-mêmes qui sont remplies des choses qui sont en dessous de lui, les biens qu'elles reçoivent étant inférieurs à la bonté divine de laquelle, cependant, elles semblent s'approcher. Mais à cela on objecte *Ex* 33, 20 : *l'homme ne saurait me voir et vivre*, en cette chair mortelle. *Jn* 1, 18 : *Dieu, personne ne l'a jamais vu.* Donc, Isaïe non plus. À cela on répond que la vue, intérieure ou extérieure, ne peut voir sans être modifiée par l'objet à voir. Et plus cette modification est parfaite, mieux elle voit. C'est lorsqu'elle reçoit l'action de l'objet à voir dans sa plénitude qu'elle voit à la perfection. De là vient que le même objet est vu de diverses manières par diverses personnes, tant intérieurement qu'extérieurement, mieux par les uns, plus mal par d'autres. Donc, cet objet visible qui est Dieu, rien ne le comprend parfaitement, sinon celui qui le saisit tout entier lui-même et, par conséquent lui seul se voit de cette manière. De là le secret céleste, dit Chrysostome (*In Joh.* hom. 15, n. 1 ; *PG* 59, 98), n'est pas vu dans son essence sans quelque intermédiaire, quelques-uns y atteignant selon la perfection de la lumière divine qu'ils ont reçue, comme les bienheureux dans la patrie et ceux qui sont élevés par rapt à ce mode de vision. Par ceux qui ont une vision moins parfaite il est vu selon les similitudes de sa bonté, soit dans des

choses sensibles, soit dans des images, soit dans des espèces intelligibles. Et à ce genre appartient la vision par laquelle les prophètes ont vu grâce à la lumière de la prophétie, celle par laquelle nous voyons par la foi, et celle par laquelle on voit par la lumière de la raison, comme l'ont fait même les philosophes, qui connurent aussi Dieu, comme il est dit en *Rm 1*. Mais reste après cela une question : les prophètes reçurent-ils de Dieu pareille vision immédiatement ou par l'intermédiaire des anges ?

Il semble que ce fut immédiatement, cela ressort de leur manière même de s'exprimer. Il dit en effet : *j'ai vu le Seigneur*, et non, *j'ai vu un ange*. Même chose de Moïse, *Ex 33, 11* : *le Seigneur parlait à Moïse face à face, comme un homme a coutume de parler à son ami*. D'autre part, ils virent dans le miroir de l'éternité, comme on le dit habituellement : donc certains ont vu Dieu. Mais on peut répondre à cela, d'après Denys dans le chapitre 4 de la *Hiérarchie céleste* (§ 3 ; PG 3, 180), qu'aucun parmi les simples hommes, ni parmi les Pères du Nouveau, ni parmi ceux de l'Ancien Testament, n'a reçu une quelconque révélation de Dieu sinon par l'intermédiaire des anges. Et il dit que c'est une loi toujours respectée que les créatures inférieures soient ramenées à Dieu par les supérieures ; et il le prouve par un argument a fortiori : même Moïse reçut la loi par l'intermédiaire d'anges, lui qui pourtant vit d'une manière très parfaite. C'est chose prouvée par ce qu'on en a dit en *Ga 3, 19* : *qu'est-ce donc que la loi ? Elle a été promulguée à cause de la transgression, jusqu'à ce que vienne la descendance à qui Dieu avait fait la promesse ; elle a été promulguée par les anges, par un médiateur*. *Ac 7, 53* : *vous qui avez reçu la loi dispensée par les anges, et ne l'avez pas gardée*.

Au premier texte allégué en faveur d'une vision reçue immédiatement de Dieu, il faut dire que la raison de cela peut être prise du côté de la fin de la vision et du côté de son principe.

Du côté de sa fin parce que l'ange qui révèle a l'intention de conduire l'homme à la connaissance de Dieu et non à la connaissance de lui-même ; et par suite il forme une vision de Dieu, pour qu'en partant de choses qui sont vues sous forme d'image, on connaisse quelque chose de Dieu.

Du côté de son principe parce que tout le pouvoir de la lumière angélique pour faire connaître quelque chose à Dieu pour auteur, qui est source de lumière. Il en est comme dans la démonstration, tout le pouvoir d'éclairer ou de démontrer vient des premiers principes. D'où Grégoire dans la Glose sur le troisième chapitre de l'Exode (*Moralia*, Præf., c. 1 ; PL 75, 517 C) : *l'ange qu'on rapporte avoir apparu à Moïse, est appelé tantôt Seigneur, tantôt ange. Ange parce qu'il sert en parlant au-dehors ; Seigneur pour que, dominant au-dedans, il donne force pour parler. Lorsqu'en effet celui qui parle est gouverné par le dedans, il est appelé et par son obéissance, ange et par l'inspiration, Seigneur*.

Pour ce qui est de Moïse, on répond que cela est dit à cause de la clarté suréminente par laquelle Moïse vit au-dessus des autres prophètes, comme c'est dit en *Nb 12*.

En troisième lieu enfin, on répond que ce n'est pas Dieu lui-même qui est dit miroir d'éternité, mais les espèces qui sont dans l'âme du prophète ; et elles sont dites miroir en tant que se reflète en elles la disposition de la sagesse éternelle.

B.II *Des Séraphins se tenaient debout* (v. 2). C'est ici de l'office des serviteurs qu'il est question :

1. Et d'abord il décrit leur ordre ;
2. Ensuite leur louange : *et ils criaient : saint* (v. 3).

B.II.1 Au sujet du premier point, une triple distinction :

B.II.1.a D'abord, est présentée le rang des serviteurs en disant : *des Séraphins se tenaient debout au-dessus*, à savoir, du temple, du fait que ce rang est, parmi tous, le plus élevé comme le dit Denys dans la Glose à cet endroit (cf. *De cæl. hier.* c. 7, § 1 ; PG 3, 205 B). À noter de même que Séraphim, écrit avec un *m*, est au pluriel et du genre masculin et signifie de nombreux anges dans cet ordre-là ; écrit avec *n* il est au pluriel et du genre neutre et signifie toute la troupe de cet ordre ; mais Séraphin est aussi au singulier et du genre masculin, il signifie alors un ange unique de cet ordre. *Is* 62, 6 : *sur tes murs, Jérusalem, j'ai placé des sentinelles : tout le jour et toute la nuit, sans relâche, ils ne se tairont pas*. Et il dit : *ils se tenaient debout*, leur contemplation les maintenant debout, comme des assesseurs.

B.II.1.b En second lieu, il décrit l'ornement des serviteurs : le nombre de leurs ailes, *six ailes*.

B.II.1.c Enfin, l'usage des ailes : *de deux [ils voilaient] sa face*. Dans l'hébreu, il y a ambiguïté ; et on peut interpréter qu'ils voilaient la face de Dieu, et Jérôme le comprend ainsi (*In Isaïam* ; PL 24, 93 B-C) ; ou bien qu'ils voilaient leur face : ainsi le comprend Denys (*De cæl. hier.* c. 13, § 4 ; PG 3, 305 A), selon qui le sens est qu'étaient voilés la tête, les pieds et le milieu du corps. *Avec deux, ils volaient*, celles du milieu. *Ez* 1, 23 : *chacun avec deux de ses ailes voilait son corps*. Et ensuite, *Ez* 1, 24 : *et j'entendais le bruit des ailes, semblable au bruit de grandes eaux*.

Cette signification est comprise de trois manières :

B.II.1.c.i D'abord par les Hébreux qui disent que par les douze ailes, on comprend les douze rois qui furent à la tête du peuple à partir d'Ozias, sous lequel la vision a commencé, et ceux qui suivirent ; parmi eux, quatre seulement furent des justes, savoir Ozias, Joathan, Ézéchiass et Josias, et pour cette raison, ils volaient avec quatre ailes. D'autres étaient couverts de honte sous le regard de Dieu, ce qui fait qu'ils se voilaient la face : quatre d'entre eux ont régné librement : Achaz, Manassé, Amon et Joathan qui furent institués rois par le peuple ; et ceux là sont signifiés par les ailes qui étaient à la tête. Quatre autres ont régné dans une condition de servitude ; et ceux-là furent constitués rois non par le peuple mais par d'autres ; Joachim, par exemple, par le Pharaon ; Jéchonias et Sédécias, et Godolias dont il est dit en *Jr* 41, 2 : *Ismaël et dix hommes qui étaient avec lui tuèrent Godolias, que le roi de Babylone avait placé à la tête du pays*. Ces trois derniers, qu'on vient de citer, furent institués par Nabuchodonosor, roi de Babylone.

B.II.1.c.ii Jérôme (*In Isaïam* ; PL 24, 94 B) explique qu'on les dit ailés, soit parce qu'ils ont leur demeure dans les hauteurs, soit à cause de la célérité de leur service ; et il voit dans les douze ailes le service parfait que fait connaître le nombre douze ; ainsi il y avait douze perles au diadème du prêtre, et de même ailleurs. *Et avec deux, ils volaient*. Parce que ce qui fut avant le monde ou après le monde, ils nous le cachent, et ils montrent ce qui se passe aux six âges du monde ; ou bien parce que le passé et le futur nous sont inconnus, et que nous connaissons les

choses présentes. Il s'agit donc de l'acte de leur service ; tandis que l'expression *se tenaient debout*, se rapporte au fait qu'ils se tiennent près de Dieu.

- B.II.1.c.iii Denys explique autrement au chapitre 13 de la *Hiéarchie céleste* (§ 4 ; PG 3, 304 D) et au chapitre 4 de la *Hiéarchie ecclésiastique* (§ 7 ; PG 3, 481 A), et dit qu'ils sont ailés parce que, à l'imitation de ce qui vole, ils ont haute et libre contemplation. On explique la triple paire d'ailes parce que les Séraphins voient ce qui leur appartient, eux qui sont de la première hiérarchie, et ce qui appartient aux deux autres mieux qu'eux. Par l'une des deux ailes, on entend la capacité de la nature et par l'autre la lumière participée de Dieu, car ils s'élèvent par l'une et l'autre. Ce qui appartient aux hiérarchies à Dieu pour principe et est ordonné à Dieu comme à sa fin, et ni d'une manière ni de l'autre cela ne peut être parfaitement compris par les anges ; c'est ce que signifie le fait de se couvrir d'un voile. Et eux sont comme au milieu entre le principe et la fin, ainsi ils ont parfaite et libre connaissance d'eux-mêmes ; c'est pourquoi ils volaient avec leurs deux ailes du milieu.
- B.II.2 *Et ils criaient : [saint]* (v. 3). Il énonce ici leur louange ; à ce sujet, trois points :
- B.II.2.a D'abord, il indique leur manière de louer au point de vue de la dévotion, parce qu'ils *criaient* du fait de leur grande affection ; au point de vue de la concorde, parce qu'ils louent l'un et l'autre ; au point de vue de l'ordre, parce que la louange va de *l'un à l'autre* (v. 3). L'un reçoit de l'autre, comme le veut Denys (*De cæl. hier.* c. 10, § 2 ; PG 3, 273 B). *Jb 38, 4.7 : où étais-tu (...) quand les astres du matin, ensemble, m'adressaient des louanges et quand jubilaient tous les fils de Dieu ?*
- B.II.2.b Puis il met le chant de louange : *saint, saint, saint* (v. 3). Et ils louent trois choses :
- B.II.2.b.i La Trinité des Personnes : *saint, saint, saint* (v. 3).
- B.II.2.b.ii La majesté de l'Unité : *le Seigneur Dieu des armées* (v. 3), qui domine tout. *Ap 4, 8 : saint, saint, saint, le Seigneur Dieu tout-puissant, qui est et qui était et qui doit venir.*
- B.II.2.b.iii La libéralité de la providence : *toute la terre est pleine de sa gloire* (v. 3), parce que jusqu'aux dernières des créatures, c'est ce qu'on comprend par *terre*, s'étend l'effusion de sa bonté. *Jr 23, 24 : ne vais-je pas remplir le ciel et la terre ? dit le Seigneur.* Et cela encore selon Denys dans le chapitre 7 de la *Hiéarchie céleste* (§ 4 ; PG 3, 212 C-D). Jérôme : *toute la terre est remplie*, par la connaissance de la foi (*Epist. 18*, n. 7 ; PL 22, 366). *Si 42, 16-17 : toute son œuvre est remplie de sa gloire. Le Seigneur n'a-t-il pas fait raconter toutes ses merveilles par ses saints, merveilles que le Seigneur tout-puissant, stable dans sa gloire, a confirmées ?*
- B.II.2.c En troisième lieu, quand il dit *et [les linteaux des gonds] furent ébranlés* (v. 4), il marque l'effet de la louange, c'est-à-dire la punition de ceux qui ont péché. *Is 65, 13-14 : voilà que mes serviteurs mangeront, et vous aurez faim ; voilà que mes serviteurs boiront, et vous aurez soif ; voilà que mes serviteurs loueront, effet de l'exultation de leur cœur, et vous crierez, effet de la douleur de votre cœur, et votre esprit broyé vous fera hurler.*

Et la destruction à venir du temple est signifiée : *les linteaux des gonds furent ébranlés* (v. 4). *Am 9, 1* : *frappe le gond et que les linteaux soient ébranlés*. L'incendie aussi est signifié : *et la maison fut remplie de fumée*, du feu mis par les Romains après qu'eut été connue la foi du Christ. Ou par *la fumée*, ce sont les infidélités des Juifs qui sont signifiées ; par *l'ébranlement des gonds*, la suppression des observances légales ou des cérémonies qui étaient comme des ombres qui fermaient l'accès à la vérité.

§ 2 — CELUI QUI ÉNONCE LA SENTENCE

Et j'ai dit malheur à moi (v. 5). Ici est présenté celui qui va proférer la sentence :

- Ⓐ D'abord est montrée son humilité ;
- Ⓑ Puis sa pureté : *et il vola* (v. 6) ;
- Ⓒ Enfin son autorité : *et j'entendis* (v. 8).

Ⓐ Son humilité dans l'aveu du péché

Il avoue un triple péché :

A.I Tout d'abord, quant à la parole :

A.I.1 Par omission : *malheur à moi, car je me suis tu* (v. 5), et n'ai pas convaincu de faute le roi Ozias, et c'est ainsi qu'il pleure sa faute ; et *je me suis tu* sans louer Dieu, et il déplore ainsi la perte. *Is 56, 10* : *ses guetteurs sont tous aveugles, tous ne savent rien, ce sont des chiens muets incapables d'aboyer, ils voient de vaines choses, ils dorment et aiment les songes*. *Si 15, 9* : *elle n'est pas belle, la louange dans la bouche d'un pécheur*.

A.I.2 Par « commission » : *parce que je suis un homme aux lèvres souillées*. *Si 23, 17* : *que ta bouche ne s'habitue pas à un langage sans retenue, car c'est parole de péché*.

A.II Puis le péché de mauvaises fréquentations : *et au milieu d'un peuple [aux lèvres souillées]* (v. 5). *1 Co 5, 33* : *les mauvais entretiens corrompent en effet les bonnes mœurs*.

A.III Enfin le péché de présomption : *et [j'ai vu] le Roi Seigneur des armées* (v. 5). C'est comme s'il disait : celui qui est impur ne peut entrer dans son temple, ni a fortiori le voir. *Jg 13, 21* : *pour sûr nous mourrons, parce que nous avons vu le Seigneur*. Et cela fut dit par révérence. Mais Jacob dit : *j'ai vu le Seigneur face à face, et mon âme fut sauvée* (*Gn 32, 30*). Et c'est là ferme confiance. Jérôme : *heureuse la conscience qui a péché seulement en parole, non par son vice, mais par celui d'un peuple aux lèvres souillées* (*In Isaiam* ; PL 24, 95 C).

Ⓑ Sa pureté

Et il vola vers moi (v. 6). Est montrée ici la pureté qui naît de la purification des péchés. À ce sujet, trois enseignements touchant :

- B.I** Le ministre de la purification : *il vola vers moi* ;
- B.II** L'instrument de la purification : *et dans sa main un caillou brûlant pris à l'autel des holocaustes* (v. 6). L'autel à l'intérieur était de terre, comme il est dit en *Ex 20, 24* : *vous me ferez un autel de terre*. Tout autour, il était de pierre, là étaient disposés les feux du sacrifice ; il en prit à l'aide de *pincettes*, instrument à branches ; par là peut être signifiée la capacité réceptrice ; et par l'autel, la lumière divine elle-même ou sa bonté ; et par le caillou brûlant, le don reçu pour l'œuvre de purification. Ou bien par le feu la tribulation ; par les Séraphins le Christ ; par les pincettes les deux Testaments ; par le caillou la charité, qui est dans sa main, c'est-à-dire dans ses œuvres.
- B.III** Le procédé de la purification : *et il toucha ma bouche, et il dit* (v. 7) ; comme pour les sacrements il y a l'action et la forme des paroles ; *voilà que j'ai touché* désigne l'acte, et *l'iniquité* envers les hommes *sera ôtée* et *le péché*, envers Dieu. Et il ne dit pas, j'ôterai, parce qu'il ne revient qu'à Dieu seul de remettre le péché. *Is 43, 25* : *c'est moi, c'est moi-même qui fais disparaître tes iniquités à cause de moi, et de tes péchés, je ne m'en souviendrai plus*. Sur tout *Dn 9, 21* : *voilà que l'homme Gabriel que je voyais en vision depuis le début, d'un vol rapide, m'a touché au moment du sacrifice du soir, et il m'instruisit, et il me parla*. Mais à cela on objecte que Denys dit que ceux qui appartiennent aux ordres supérieurs ne sont pas envoyés comme serviteurs (*De cæl. hier.* c. 13, § 2 ; PG 3, 300 B-C) ; or il est clair que les Séraphins sont au rang supérieur : donc il ne semble pas vrai qu'ils viennent pour la purification du prophète. À quoi on répond que Grégoire touche cette question dans une homélie sur les cent brebis et il reste dans le doute (*In Evang.* II hom. 34, n. 13 ; PL 76, 1254). Denys veut expressément que les inférieurs seulement soient envoyés à nous (*De cæl. hier.* c. 4, § 3 ; PG 3, 181 A) ; et il dit que c'est une disposition de la loi divine que les inférieurs soient ramenés par ceux de rang moyen. Pour ce qui est dit ici, il résout le problème de deux manières :
- B.III.1 D'abord en disant que cet ange qui purifie est appelé Séraphin de façon équivoque non selon son rang, mais par l'acte qu'il exerça alors, ayant purifié par le feu, et que « séraphin » signifie « incendie ».
- B.III.2 Ensuite, en expliquant qu'il est dit proprement Séraphin, lui qui appartient à cet ordre, et il est dit purifier, non parce qu'il purifie lui-même immédiatement, mais parce que, par son autorité, ou par une illumination reçue de lui, un ange inférieur a purifié. Et il donne un exemple. C'est comme quand on dit qu'un évêque absout quand un autre absout par son autorité. Et c'est pourquoi, par révérence, l'ange inférieur qui a formé la vision ramène à Dieu d'abord et au Séraphin ensuite ; c'est comme s'il disait : je te purifie par la lumière reçue de Dieu, par l'intermédiaire du Séraphin. Les Septante ont *un petit charbon* à cause de sa ressemblance avec le feu. Il a en effet couleur de flamme.
- © Son autorité**
- Et j'ai entendu la voix* (v. 8). Ici on montre l'autorité du serviteur par l'office qui est imposé. À ce sujet, trois considérations :

- C.I** Tout d'abord, est demandé son consentement pour l'envoi ; voilà pourquoi il dit *qui vais-je envoyer ?* (v. 8) Par quoi est signalée l'autorité de celui qui envoie. *Rm 10, 15 : comment prêcheront-ils s'ils ne sont pas envoyés ?*
Et qui ira ? (v. 8) indique la volonté de celui qui est envoyé ; *pour nous* (v. 8), à notre bénéfice, pour que l'envoyé ne cherche pas un vain honneur ni un profit pécuniaire. À l'inverse, *Ph 2, 21 : tous en effet recherchent leur propre bien, non celui de Jésus-Christ.*
Qui vais-je envoyer ? (v. 8) Ici est notée l'unité de l'essence ; *pour nous*, en raison de la pluralité des Personnes.
- C.II** Ensuite, est marquée ici l'offrande de l'obéissance, *et j'ai dit : me voici, envoyez-moi* (v. 8). *Is 50, 5 : moi je ne contredis pas, je ne suis pas revenu en arrière.* Mais il semble que c'était présomption, parce que Moïse a refusé. *Ex 3, 11 : qui suis-je pour aller trouver le Pharaon, et faire sortir les fils d'Israël d'Égypte ?* Jérémie aussi a refusé. *Jr 1, 6 : et j'ai dit : A, a, a, Seigneur Dieu, voilà, je ne sais pas parler parce que je ne suis qu'un enfant.* Et il faut dire que, comme le déclare Grégoire dans son *Pastoral* (1, c. 7 ; PL 77, 20 B) (c'est placé au commencement de Jérémie dans la Glose) : *l'un et l'autre comportements ont la charité pour racine. Le premier, en effet, par amour pour Dieu ne voulut pas perdre la consolation de la contemplation ; le second, par amour pour le prochain voulut être envoyé pour être utile ; et cependant ni le premier après avoir reçu l'ordre ne refusa obstinément, ni l'autre ne s'offrit, avant d'avoir été purifié ou requis.*
- C.III** Enfin, son office lui est prescrit ; il aura à l'accomplir selon deux actes : *et il dit, va* (v. 8). *Mt 10, 6 : voici que je vous envoie comme des brebis au milieu des loups.*
Et tu diras à ce peuple (v. 9). *Jr 15, 19 : si tu sépares le précieux de ce qui est vil, tu seras comme ma bouche.*

§ 3 — LA SENTENCE ELLE-MÊME

Prêtez l'oreille, vous qui écoutez (v. 9). Ici, la sentence est présentée :

- Ⓐ Tout d'abord, la sentence d'endurcissement. Il n'endurcit pas en mettant le mal en eux, mais en ne leur donnant pas la grâce, et cela parce qu'ils ne veulent pas se tourner vers la grâce ;
- Ⓑ Puis on s'enquiert de la durée de la sentence : *et j'ai dit* (v. 11).

Ⓐ La sentence d'endurcissement

Pour le premier point, trois parties :

- A.I** D'abord, c'est l'énoncé de la sentence par le Seigneur, quant aux deux sens qui reçoivent la doctrine :
- A.I.1** Savoir l'ouïe qui accueille l'enseignement, c'est pourquoi il dit : *écoutez* (v. 9), de vos oreilles extérieures, vous *qui entendez*, le Christ, ou un autre prédicateur, *et ne comprenez pas* ; autrement dit, parce que vous ne voulez pas, vous *ne comprenez pas*. Il s'agit de permission.

- A.I.2 Puis la vue, qui sert à la découverte : *et voyez la vision* (v. 9), le Christ corporellement ou les hauts faits de Dieu, *et ne la discernez pas*. C'est une permission, et non un ordre. *Is 42, 19 : qui est aveugle, sinon mon serviteur ?*
- A.II C'est ensuite l'acceptation de la sentence, et ici c'est une parole du prophète, qui parle et qui dit : ô Seigneur, pour que rentre la plénitude des nations (cf. *Rm 11, 25*), frappez de cécité Israël. *Aveuglez le cœur* (v. 10), au-dedans ; *alourdissez les oreilles*, afin qu'elles ne perçoivent pas ; *bouchez ses yeux*, pour qu'ils ne connaissent pas. *Jn 9, 39 : je suis venu en ce monde pour un jugement, pour que ceux qui ne voient pas voient, et ceux qui voient deviennent aveugles*. Ou bien c'est une parole du Seigneur, et le sens est : *aveugle* (v. 10), c'est-à-dire : annonce l'aveuglement.
- A.III Enfin, la raison de l'aveuglement : *de crainte* qu'à cause du bien, *ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse* (v. 10), indignes qu'ils sont de la guérison. *Ez 18, 21 : si l'impie fait pénitence de tous les péchés qu'il a commis, et s'il observe tous mes commandements, et s'il pratique droit et justice : il vivra, et ne mourra pas ; de toutes ses iniquités je ne souviendrai plus*. *Is 30, 15 : si vous vous convertissez et demeurez en paix, vous serez sauvés*.

Ⓔ La durée de la sentence

Et j'ai dit : jusqu'à quand ? (v. 11) On a ici la durée de la sentence, et :

- B.I D'abord la question du prophète : *jusqu'à quand* resteront-ils aveugles ? *Dn 8, 13 : jusqu'à quand la vision sera-t-elle foulée aux pieds ?*
- B.II Puis la réponse du Seigneur : *et il dit* (v. 11). Et une double limite est posée :
1. La première, pour la peine des méchants ;
 2. La seconde, pour la sainteté des bons : *une sainte souche* (v. 13).
- B.II.1 C'est comme s'il disait : *jusqu'à ce que celui qui est sale se souille encore*. *Ap 22, 11 : celui qui nuit, qu'il nuise encore ; et qui est dans la saleté, qu'il se salisse encore*.
La peine est triple :
- B.II.1.a D'abord elle vise la captivité, qui est indiquée :
- B.II.1.a.i Par le ravage des villes : *jusqu'à ce que soient ravagées les villes* (v. 11). *Jr 12, 10 : ils ont fait de ma part de choix un désert désolé*. *Lm 1, 13 : il m'a laissée seule, tout le jour consumée de chagrin*.
- B.II.1.a.ii Pour ce qui est de la culture des champs : *la terre sera laissée déserte* (v. 11). *Is 1, 7 : votre terre est déserte, vos villes incendiées*.
- B.II.1.a.iii Et l'exil des hommes : *et le Seigneur enverra au loin les hommes* (v. 12). *Jr 22, 26 : et je t'enverrai, toi et ta mère qui t'a donné le jour, dans une terre étrangère, dans laquelle vous n'êtes pas nés, et vous y mourrez*. *Ez 20, 38 : et je mettrai à part parmi vous les transgresseurs et les impies, et je les ferai sortir de la terre qu'ils habitent*.
- B.II.1.b En second lieu, il s'agit de la longueur de la captivité : *elle se multipliera*, cette nation, *au milieu de la terre* (v. 12), dans laquelle elle sera tenue captive : longue

sera la captivité. *Jr 29, 4-5* : voilà ce que dit le Seigneur des armées, le Dieu d'Israël, à toute la déportation qu'il a fait passer de Jérusalem en Babylonie : bâtissez des maisons et habitez-les. *Jr 29, 6-7* : et multipliez-vous là, et ne soyez pas peu nombreux ; et cherchez la paix du pays dans lequel je vous ai fait passer.

B.II.1.c En troisième lieu, il s'agit de la reprise de la persécution :

B.II.1.c.i Il montre en premier le petit nombre [des rescapés] : et il y aura encore en elle décimation (v. 13), c'est-à-dire à peine la dixième partie sera-t-elle laissée par Titus en terre de Judée, ou en toute la terre, à cause des Juifs qui seront tués. *Dt 28, 62* : et vous resterez peu nombreux, vous qui étiez auparavant comme les astres du ciel pour le nombre.

B.II.1.c.ii Puis c'est une nouvelle destruction : et la captivité reviendra (v. 13), de nouveau pour vous sous l'empereur Hadrien. *Is 5, 25* : en tout cela sa fureur ne s'est pas détournée ; mais sa main reste encore étendue.

B.II.1.c.iii Enfin, c'est l'abjection et le mépris ou la dispersion : on l'exposera (v. 13), à la dérision ; comme le térébinthe, un certain arbre qui, dans la région de Damas, est grand, en Grèce, petit ; et comme le chêne qui étend ses branches : par là est signifiée leur dispersion. *Si 24, 22* : moi, j'ai étendu mes branches comme le térébinthe.

B.II.2 Une sainte souche (v. 13). Il pose ici une limite quant à la sainteté des bons : c'est pourquoi, il dit une sainte souche, c'est-à-dire celle des hommes parfaits qui obéissent à la vision divine et des autres saints d'entre les Juifs, souche qui tient bon sans tomber par manque de foi. *Is 66, 22* : parce que, comme les nouveaux cieux et la nouvelle terre que je fais se tenir devant moi, dit le Seigneur, ainsi tiendront votre race et votre nom.

D'autres prennent [la prophétie] en bonne part : elle se multipliera (v. 12), après son retour de captivité ; au milieu de la terre, la sienne ; et il y aura encore, en elle, une décimation qui sera laissée pour le culte de Dieu après la mort de beaucoup ; et elle se tournera vers Dieu, et sera, sous les yeux de tous, dans la gloire.

Chapitre 7

1 Au temps d'Achaz, fils de Joathan, fils d'Ozias, roi de Juda, Rasin, roi de Syrie, et Phacée, fils de Romélie, roi d'Israël, vinrent à Jérusalem pour assiéger la ville, et ils ne la purent prendre. **2** Et la maison de David ayant appris que la Syrie s'était jointe avec Éphraïm pour la combattre, le cœur d'Achaz et le cœur de son peuple fut saisi et trembla de crainte comme les arbres des forêts tremblent lorsqu'ils sont agités des vents. **3** Alors le Seigneur dit à Isaïe : Va au-devant d'Achaz, toi et Jasub, ton fils qui t'est resté, au bout du canal qui conduit l'eau dans la piscine supérieure sur le chemin du champ du Foulon ; **4** et dis-lui : Aie soin de demeurer dans le silence ; ne crains point, et que ton cœur ne se trouble point devant ces deux bouts de tisons fumants de colère et de fureur, Rasin, roi de Syrie, et le fils de Romélie ; **5** parce que la Syrie, Éphraïm, et le fils de Romélie, ont conspiré ensemble pour te perdre, en disant : **6** Allons contre Juda, faisons-lui la guerre, rendons-nous-en les maîtres, et établissons-y pour roi le fils de Tabéel. **7** Mais voici ce que dit le Seigneur *notre* Dieu : Ce dessein ne subsistera pas, et leurs pensées n'auront point d'effet ; **8** mais Damas demeurera la capitale de Syrie, et Rasin demeurera dans Damas ; et dans soixante-cinq ans Éphraïm périra, et cessera d'être au rang des peuples ; **9** Samarie sera la capitale d'Éphraïm, et le fils de Romélie régnera dans Samarie. Si tu n'as une ferme foi, tu ne persévereras point. **10** Le Seigneur, continuant de parler à Achaz, lui dit : **11** Demande au Seigneur ton Dieu qu'il te fasse voir un prodige, ou du fond de la terre, ou du plus haut du ciel. **12** Achaz répondit : Je ne demanderai point *de prodige*, et je ne tenterai point le Seigneur. **13** Et Isaïe dit : Écoutez donc, maison de David : Ne vous suffit-il pas de laisser la patience des hommes, sans laisser encore celle de mon Dieu ? **14** C'est pourquoi le Seigneur vous donnera lui-même un prodige : Une vierge concevra, et elle enfantera un fils qui sera appelé Emmanuel. **15** Il mangera le beurre et le miel, en sorte qu'il sache rejeter le mal, et choisir le bien. **16** Car avant que l'enfant sache rejeter le mal et choisir le bien, les deux pays que tu détestes à cause de leurs deux rois seront abandonnés. **17** Et le Seigneur fera venir sur toi, sur ton peuple, et sur la maison de ton père, des temps *si malheureux* par les armes du roi des Assyriens, qu'on n'en aura jamais vu de semblables depuis la séparation d'Éphraïm d'avec Juda. **18** En ce temps-là le Seigneur appellera, comme d'un coup de sifflet, la mouche qui est à l'extrémité des fleuves de l'Égypte, et l'abeille qui est au pays d'Assur ; **19** et elles viendront toutes se reposer dans les torrents des vallées, et dans les creux des rochers, sur tous les arbrisseaux, et dans tous les trous. **20** En ce jour-là le Seigneur se servira des peuples qui sont au-delà du fleuve, et du roi des Assyriens, comme d'un rasoir qu'il aura loué pour raser la tête, le poil des pieds, et toute la barbe. **21** En ce temps-là un homme qui n'aura qu'une vache et deux brebis **22** en aura tant de lait, qu'il se nourrira de beurre ; et quiconque sera demeuré sur la terre y mangera le beurre et le miel. **23** Il viendra un temps auquel, dans tous les lieux où on avait vendu mille pieds de vigne mille pièces d'argent, il ne croîtra que des ronces et des épines. **24** On n'y entrera qu'avec l'arc et les flèches, parce que les ronces et les épines couvriront toute la terre. **25** Et toutes les montagnes qui auront été sarclées et cultivées ne craindront point les ronces et les épines ; mais elles serviront de pâturages aux bœufs, et les troupeaux y viendront en foule.

SECTION B — LA MENACE CONTRE LES ENNEMIS DES DEUX TRIBUS (CH. 7-31)

Il advint aux jours d'Achaz, fils de Joathan (v. 1). On a ici une menace contre les ennemis des deux tribus ; elle est divisée en deux articles.

Article 1 — Dans le premier, elle vise les persécuteurs du peuple (ch. 7-27) ;

Article 2 — Dans le second, on en trouve une contre ceux qui méprisent la prédiction des prophètes : *malheur à la couronne d'orgueil* (ch. 28-31).

ARTICLE 1 - LA MENACE CONTRE LES PERSÉCUTEURS DU PEUPLE (CH. 7-27)

Le premier article se divise en deux points :

Point I — Dans un premier, la menace vise l'abaissement des ennemis (ch. 7-24) ;

Point II — Dans le second, c'est l'exultation de l'action de grâces : *Seigneur, vous êtes mon Dieu* (ch. 25-27).

Point I — La menace d'abaissement des ennemis (ch. 7-24)

Le premier point se divise en deux paragraphes :

§ 1 — L'un vise les ennemis en particulier (ch. 7-23) ;

§ 2 — L'autre les vise tous en général : *voilà que le Seigneur va dissiper* (ch. 24).

§ 1 — LA MENACE CONTRE CHACUN DES ENNEMIS EN PARTICULIER (CH. 7-23)

Le premier paragraphe se subdivise en trois :

Ⓐ Contre les ennemis qui persécutent physiquement (ch. 7-16) ;

Ⓑ Contre ceux qui appuient de leur puissance : *oracle contre Damas* (ch. 17-20).

Ⓒ Contre ceux qui portent préjudice dans les biens : *oracle contre le désert de la mer* (ch. 21-23).

Ⓐ La menace contre les ennemis qui persécutent physiquement (ch. 7-16)

On subdivise en deux :

I. Contre les persécuteurs provenant de leur propre nation (ch. 7-9) ;

II. Contre les étrangers : *malheur à ceux qui font des lois injustes* (ch. 10-16).

A.I Contre les persécuteurs provenant de leur propre nation (ch. 7-9)

On subdivise en deux :

1. Menace est faite à l'impie d'être frustré par la libération des deux tribus (ch. 7) ;

2. Celle de la destruction [des ennemis] : *et le Seigneur m'a dit* (ch. 8-9).

- A.I.1 La menace faite à l'impie d'être frustré par la libération des deux tribus (ch. 7)
 Cette partie, qui se trouve contenue dans ce chapitre 7, se divise en trois :
- a) D'abord un péril imminent est décrit ;
 - b) Puis le bienfait de la libération est promis : *et le Seigneur dit à Isaïe* (v. 3) ;
 - c) Enfin le signe de la libération est donné : *et il continua [de parler à Achaz]* (v. 10).
- A.I.1.a Pour y voir clair dans la première partie, il faut savoir qu'Achaz fut impie et idolâtre comme on le lit en 2 R 16 et 2 Ch 28. Et pour cela, le Seigneur l'a livré aux mains des rois de Syrie et de Samarie, qui commencèrent par se présenter contre lui et mirent le siège devant Jérusalem ; pour finir, après en avoir triomphé, ils s'emparèrent d'une grande partie de son armée et de son chef. Enhardis par leur victoire, de nouveau ils vinrent, déterminés à lui enlever totalement sa royauté et à substituer un autre roi à sa place. C'est lors de cette seconde intervention qu'Isaïe le rassure.
- Trois points donc dans la première partie :
- A.I.1.a.i D'abord est décrit le rassemblement des ennemis ; c'est pourquoi il dit : *et il advint aux jours d'Achaz* (v. 1). Il fait remonter la généalogie jusqu'à Ozias parce que, peut-être, quand Ozias fut frappé de la lèpre par le Seigneur (2 Ch 26, 19), lui qui fut juste cependant, ils eurent l'audace d'envahir, comme sans tenir compte du secours divin.
- Il monta* (v. 1), cela à cause de la configuration du pays, parce que la Judée est dans les montagnes ; *Phacée* (v. 1), qui tua Phacéas, roi d'Israël, dont il commandait l'armée, et régna à sa place ; *et ils n'eurent pas le dessus* (v. 1), la première fois, bien qu'ils aient triomphé du roi en rase campagne. Ou bien il parle par anticipation de la seconde montée.
- A.I.1.a.ii En second lieu, c'est l'annonce [de l'invasion] : *et ils informèrent* (v. 2) (ceux qu'il avait envoyés en reconnaissance) ; *la maison de David*, c'est-à-dire la maison royale ; *en disant : la Syrie a reposé sur Éphraïm*, c'est-à-dire le roi de Syrie avec le roi des dix tribus qui sont appelées Éphraïm, à cause de leur premier roi, qui était d'Éphraïm (1 R 13), ou bien en raison de la dignité [de cette tribu]. Ils sont liés par amitié, eux qui, cependant, furent précédemment ennemis, comme on le lit en 1 R 21 et 22 ; et il dit *la Syrie sur Éphraïm* pour signaler que la priorité revenait au royaume de Syrie, parce qu'il était le plus fort.
- A.I.1.a.iii En troisième lieu, l'effet de l'annonce : le trouble du roi et des siens. *Le cœur de son peuple et son cœur*, celui du roi, *frémirent de crainte* (v. 2). *Si 22, 23 : ainsi un cœur craintif dans une pensée stupide. Pr 21, 15 : et frayeur pour ceux qui commettent l'iniquité. Mt 2, 3 : le roi Hérode, entendant cela, fut troublé et avec lui tout Jérusalem.*
- A.I.1.b *Et le Seigneur dit à Isaïe* (v. 3). Ici est promise la libération :
- i) Il y a d'abord le mode de la promesse ;
 - ii) Ensuite vient la promesse elle-même : *et tu lui diras* (v. 4).
- A.I.1.b.i Le mode est donné :
- 1° D'abord quant à la personne qui annonce : *le Seigneur dit à Isaïe* (v. 3), par une inspiration intérieure, ou en lui parlant en se servant d'une créature : *sors à la*

rencontre d'Achaz, qui, peut-être par crainte des ennemis, était venu pour se préparer à la résistance.

- 2° Puis quant au témoin : *et Jasub qui t'a été laissé* (v. 3) ; car il y a un autre frère, à savoir Rabsacès, né d'une mère plus noble, lequel s'est enfui auprès du roi des Assyriens parce il n'avait pas été accueilli par Achaz ; on en reparle plus bas (36, 2). *Dt 19, 15* : *toute affaire sera établie sur les assertions de deux ou trois témoins*.
- 3° Enfin quant au lieu : *à l'extrémité [de l'aqueduc]* (v. 3). Pour comprendre cela, il faut savoir que Jérusalem, étant située dans les montagnes, n'abonde pas en eaux courantes et que par suite, les eaux étaient rassemblées dans des piscines, eaux de pluie ou provenant de sources lointaines par des aqueducs. Or il y avait trois piscines à Jérusalem. L'une d'elles à l'usage des prêtres et pour les sacrifices, est appelée probatique ; il en est question en *Jn 5*. Une seconde se trouvait plus bas dans la ville, elle était gardée propre pour l'usage commun de la cité. Une troisième se trouvait hors de la ville, son eau était sale, les foulons y lavaient leur laine, et elle était consacrée à cet usage. C'est à cause de cette piscine qu'on appelait tout le champ *celui du foulon* (v. 3). Et le sens littéral est clair de cette manière.

A.I.1.b.ii *Et tu lui diras* (v. 4). Là, il donne la promesse :

- 1° D'abord le réconfort ;
- 2° Puis la raison du réconfort : *ces deux bouts de tison* (v. 4).
- 3° Enfin la condamnation de ceux qui ne croient pas : *si vous ne croyez pas* (v. 9).
- 1° Il réconforte en interdisant de manifester sa crainte : *aie bien soin de te taire* (v. 4), c'est-à-dire : prends soin de ne pas montrer au-dehors la crainte de ton cœur. *Is 30, 15* : *votre force sera dans le silence et dans l'espérance*. *Is 32, 17* : *et ce que produira la justice, ce sera la paix et le maintien de la justice, le silence et la sécurité à jamais*. Il montre aussi que la crainte passera : *ne crains pas* les maux à venir, et que *ton cœur ne s'effraye pas* au souvenir des maux que tu as endurés. *Is 43, 5* : *ne crains pas, parce que je suis avec toi ; de l'orient, je ramènerai ta race et je te rassemblerai de l'occident*.
- 2° *Les deux bouts de tisons* (v. 4). Il pose ici la raison du réconfort et :
- ⊙ D'abord, il monte la vanité de ceux qui font ces projets, qui se proposent de grandes choses et peuvent à peine ou nullement subsister. *Les deux bouts de tison*, parce que c'est pour eux la fin de leur royauté. Rasin en effet a été tué par Téglath-Phalasar (2 R 16, 9), et les siens furent emmenés en captivité ; mais Phacée passa sous son joug et fut tué plus tard par un ennemi, lequel ensuite, fut capturé par le roi Salmanasar et les dix tribus réduites en captivité (2 R 17, 3-6). *Fumants*, ils sont alors prêts de s'éteindre. *Et réveillons-le* (v. 6), comme s'il était plongé dans le sommeil ; *et arrachons-le*, soumettons-le à notre pouvoir. *Fils de Tabéel* : au sens littéral un homme, ou une idole de notre Dieu. Tabéel, c'est-à-dire bon Dieu.
- ⊙ Puis le dessein [des ennemis] est frustré : *le Seigneur dit* (v. 7), lui qui peut tout ; *cela ne sera pas*, parce qu'on n'ira pas jusqu'à l'accomplissement ; et *ne tiendra pas, parce qu'ils ne persévéreront pas dans leur dessein*, de plus grands maux

fondront sur eux. *Is 8, 10* : *formez un projet et il ne tiendra pas, dites une parole, elle ne se réalisera pas, parce que Dieu est avec nous.*

- ⑦ Enfin les ennemis sont détruits : d'abord du fait des Assyriens. *Mais la tête de la Syrie* (v. 8), c'est comme s'il disait : mais entre-temps, et avant qu'ils soient détruits, *la tête de la Syrie, c'est Damas*, c'est-à-dire : les gens de Damas et leur roi seront maintenus dans leurs frontières. *Et encore soixante-cinq années, [Éphraïm périra]*, parce qu'ils seront emmenés en captivité. Ces années ne doivent pas être comptées à partir du moment de cette prophétie, mais à partir du moment où Ozias fut frappé de la lèpre, parce qu'alors ils prirent de l'audace, la vingt-septième année de son règne. À partir de là, Joathan son fils régna ; du vivant de son père, vingt-sept ans, et ensuite seize, et ensuite Achaz seize, et ensuite Ézéchiass : à sa sixième année, le peuple fut fait prisonnier (2 R 18). En les rassemblant, on a soixante-cinq ans. *Et la tête d'Éphraïm*, comme plus haut.

- 3° *Si vous ne croyez pas* (v. 9). C'est ici la condamnation des incroyants. *Si vous ne croyez pas*, savoir, aux promesses du Seigneur, même vous, *vous ne vous maintiendrez pas dans votre pays*, mais vous serez fait prisonniers. *Ha 2, 4* : *voilà, celui qui ne croit pas, son âme ne sera pas droite en lui-même*. Et il dit cela parce que Achaz, qui ne croyait pas à la prophétie, appela au secours le roi des Assyriens, Téglath-Phalasar, pour qu'il lui vienne en aide (2 R 16) : il vint sur sa demande, détruisit Damas, tua le roi ; et, bien qu'il lui ait offert des présents, ce ne lui fut cependant d'aucun profit (2 Ch 28, 21).

A.I.1.c *Et il continua de parler à Achaz* (v. 10). C'est ici le signe de la libération qui est présenté :

- i) D'abord on propose de choisir un signe ;
- ii) Ensuite, c'est le signe donné à la foi : *c'est pourquoi [le Seigneur] donnera* (v. 14).

A.I.1.c.i Pour le premier point, trois choses :

- 1° Tout d'abord, on accorde le choix d'un signe : *et le Seigneur dit à Achaz* (v. 10). Parce que celui-ci méprisait les prophètes, le Seigneur parla lui-même. Parce qu'il paraît difficile d'admettre que des rois si puissants soient détruits si vite, *demande pour toi un signe* (v. 11), pour croire, *venu du Seigneur ton Dieu*. Il semble par là que ce soit là la parole du prophète. Il faut dire qu'il est d'usage en hébreu de se servir de noms comme pronoms. De là, *venu du Seigneur ton Dieu*, c'est-à-dire de moi. Ou bien, c'est parole du Seigneur, en tant qu'il inspire, et parole du prophète, en tant qu'il annonce. *Is 8, 19* : *le prophète [ne demandera-t-il pas] à son Dieu ?*

Au plus profond de l'enfer (v. 11), en sorte que la terre s'entrouvre et que l'enfer apparaisse grand ouvert, comme lors de la disparition de Dathan et Abiron (*Nb 16*). Ou par *enfer* sont désignés les éléments inférieurs, comme pour Moïse les sauterelles et les moustiques sortis de terre (*Ex 9*). *Ou bien dans les hauteurs au-dessus* (v. 11), comme l'arrêt du soleil pour Josué (*Jos 10, 13*). *1 Co 1, 22* : *les Juifs en effet demandent des signes*.

- 2° Puis c'est le refus de ce qui est offert : *et il dit, je ne le demanderai pas* (v. 12), soit parce qu'il mettait sa confiance dans les idoles ou dans le roi des Assyriens, soit encore parce qu'il jalousait la gloire de Dieu, soit enfin parce que, dans la détresse où il était placé, il craignait d'offenser Dieu. *Is 26, 16* : *Seigneur, dans la*

détresse, ils vous ont cherché. De là vient qu'il dit : *je ne tenterai pas [le Seigneur]* (v. 12), appuyé sur ce qui est dit en *Dt 6, 16* : *tu ne tenteras pas le Seigneur ton Dieu*. Mais il a mal compris, car il lui était permis, sur l'ordre du Seigneur, de demander un signe, comme Gédéon pour la toison (*Jg 6, 36*).

- 3° Enfin c'est le reproche pour ce refus : *et il [Isaïe] dit* (v. 13), parce que vous êtes à ce point rebelles ; *écoutez donc, maison de David*, à cause de son consentement à la mauvaise conduite du roi, ou parce que le signe est le Christ promis à David. *Ps 131, 11* : *je placerai sur ton trône du fruit de ton sein*.

Est-ce peu pour vous, pour mériter la colère divine ; *d'être à charge aux hommes*, que vous dépouillez ; ou aux prophètes, auxquels vous ne croyez pas ; *pour que vous soyez aussi à charge*, par la révolte ; *à mon Dieu*, non au vôtre, auquel vous n'obéissez pas ? *Jr 23, 33* : *pourquoi un oracle pour vous ? Je vais vous rejeter, dit le Seigneur*.

A.I.I.c.ii

C'est pourquoi [le Seigneur donnera] (v. 14). Ici, le signe est donné pour croire :

- 1° D'abord, on donne le signe de la libération ;
 2° Puis menace est faite à ceux qui ne croient pas à la peine d'extermination : *le Seigneur amènera* (v. 17).
- 1° Ce signe est celui de l'Incarnation du Christ. Mais les Juifs font des objections à cela de multiples manières :

— En premier lieu, parce que le Seigneur donnait le signe de cette libération qui ne s'accorde en rien avec l'Incarnation du Christ. On répond à cela que l'Incarnation du Christ la signifie, si on argumente a fortiori. Si Dieu donnera son Fils pour le salut du monde entier, combien plus pourra-t-il vous sauver de ces ennemis. *Rm 8, 32* : *lui qui n'a pas épargné son Fils, mais l'a livré pour nous tous*. Ou, en faisant intervenir la cause finale : le Seigneur a été conduit à accorder beaucoup de biens au peuple, quoique injuste, parce qu'il avait en vue de réaligner en lui l'Incarnation de son Fils.

— Ils objectent encore que le signe à venir est donné à ceux qui sont présents ; or l'Incarnation n'eut pas lieu à leur époque ; et donc elle ne paraît nullement un signe. À cela, on répond que l'Incarnation, bien qu'elle n'eût pas lieu en présence des hommes de ce temps-là, se produisit cependant alors que durait toujours la maison de David ; c'est pourquoi il dit : *écoutez, maison de David* (v. 13), et non, écoute, Achaz.

— Ils objectent de même : le signe doit précéder le signifié, mais l'Incarnation eut lieu longtemps après cette libération, donc elle ne fut pas son signe. On répond que quelquefois le signe suit le signifié, comme en *Dt 18, 22* : *tu auras cela pour signe : ce qu'au nom du Seigneur le prophète aura prédit, et qui ne se sera pas produit, cela, le Seigneur ne l'a pas dit*. Quelquefois les deux sont ensemble, comme en *2 S 5, 24* : *lorsque tu entendas le bruit de quelqu'un qui marche sur le haut des poiriers, alors tu engageras le combat*. Quelquefois il précède, comme en *Jg 7*, pour le cas de Gédéon où le signe fut donné qu'il devait être vainqueur grâce à ceux qui avaient pris de l'eau avec leurs mains.

Et il faut nécessairement que ce signe suive, même selon leurs explications. S'il précède, alors l'enfant est né peu avant la mort de Phacée, qui régna vingt ans. Achaz devint roi à la dix-septième année [de Phacée] et régna seize ans :

donc Achaz régna trois ans après sa mort. Osée régna la douzième année d'Achaz et en sa neuvième année Samarie fut prise, qui fut la sixième année après la mort d'Achaz : donc à la captivité de Samarie l'enfant avait, pour le moins, dix-neuf ans : est donc faux ce qui est dit plus bas, que l'enfant ne savait donner leur nom ni à son père et ni à sa mère.

— De même, ils objectent qu'en hébreu, il n'y a pas *vierge* mais *alma*, qui chez eux signifie jeune fille en attente de mariage, comme on le trouve en Gn 24, 16 de Rébecca : où nous avons, nous, *jeune fille très belle*, ils ont, eux, *alma*. Et même s'il y avait *bethula*, qui chez eux signifie vierge, il ne serait pas nécessaire qu'elle conçoive en demeurant vierge, parce qu'il aurait pu se faire que celle qui était vierge alors, perde ensuite sa virginité, déflorée par le fait d'un homme, et conçoive. À cela, on répond qu'il n'y aurait aucun signe si une jeune fille venait à concevoir, et si une vierge venait à perdre sa virginité. Or le Seigneur a voulu signifier une grande chose lorsqu'il a dit *au fond de l'enfer, ou bien dans les hauteurs au-dessus* (v. 11). Par suite, chez nous on emploie *alma* plutôt que jeune fille parce que *alma* signifie vierge, selon l'origine du mot, et encore plus, virginité conservée, excluant tout soupçon de mal. Mais c'est le sens de *bethula* selon la manière postérieure de parler.

Les Juifs interprètent de deux manières : certains d'Ézéchias, d'autres du fils d'Isaïe, s'imaginant qu'on l'aurait appelé Emmanuel. Mais que la première explication ne tienne pas, on le montre en disant qu'Ézéchias avait vingt-cinq ans, quand il commença à régner (2 R 18, 2), et qu'Achaz régna seize ans (2 R 16, 1) ; donc Ézéchias avait dix ans quand son père commença de régner, de sorte qu'ici il ne s'agit pas de la promesse de sa naissance. De plus, comment aurait-il ignoré la manière de dire père et mère, Samarie ayant été prise la septième année de son règne ?

De même, la seconde explication ne peut tenir : car alors il n'y aurait pas eu de signe. Et en outre le fils d'Isaïe ne fut pas seigneur de Judée, bien qu'on dise (Is 8, 8) que la terre de Judée est celle d'Emmanuel, comme sa possession. Donc il faut comprendre cet oracle du fils de Dieu.

Trois points donc à ce sujet :

- ⊙ Il promet le signe : *c'est pourquoi* (v. 14), parce que vous ne voulez pas demander, *lui-même va vous donner un signe*, de votre libération. Ce signe fut aussi donné aux bergers. Lc 2, 12 : *cela vous servira de signe : vous allez trouver un enfant enveloppé de langes [et couché dans une crèche]*.
- ⊙ Le signe lui-même est donné : *voici que la Vierge* :
 - C'est d'abord la conception miraculeuse : *voici que la Vierge*, en restant vierge, *va concevoir* ; par son enfantement, *elle mettra au monde un fils*.
 - Ensuite vient la merveilleuse appellation de celui qui est engendré et :
 - Premièrement, sous le rapport de la divinité : *elle l'appellera*, savoir, la Vierge, ou tu l'appelleras toi, Juda, dans les dangers, *de son nom Emmanuel*, qu'on traduit Dieu avec nous. Mt 1, 21 : *et tu lui donneras pour nom Emmanuel*.

Et tout cela n'a rien de pareil ailleurs parce que c'est nouveau. Jr 31, 22 : *et le Seigneur a créé du nouveau sur la terre : une femme va entourer un homme*, c'est dire un homme parfait dans sa conception

même, bien que non selon sa parfaite quantité, comme le dit Augustin (*De div. quæst.* LXXXIII, q. 56 ; PL 40, 39) sur *Jn 2, 20* : *il a fallu quarante-six ans pour bâtir [ce sanctuaire, et toi, en trois jours tu le relèveras] ? Et cela dépasse l'homme, parce qu'il n'y a rien de nouveau sous le soleil (Qo 1, 10). De là vient qu'une autre référence ne peut être trouvée en harmonie avec cette prophétie, si ce n'est l'histoire même. Lc 1, 31 : voici que vous allez concevoir et enfanter un fils. Ce fut annoncé par Ez 44, 2 : cette porte sera fermée, et elle ne sera pas ouverte ; et un homme ne passera pas par elle, parce que le Seigneur, le Dieu d'Israël, est entré par elle.*

- Deuxièmement, sous le rapport de l'humanité : *de beurre et de miel il se nourrira* (v. 15) : à la lettre, d'aliments pour l'âge adulte, parce que depuis son enfance il s'est comporté comme les autres. *Sg 7, 3 : une fois né, j'ai aspiré l'air commun à tous, et je suis tombé sur la terre semblablement faite pour tous et j'ai fait entendre, en pleurant, les premiers vagissements semblables à ceux de tous.* Ou en prenant la partie pour le tout, selon la quatrième règle de Tyconius (*Liber de septem regulis* ; PL 18, 33), il entend par ces nourritures tous les aliments humains. *En sorte qu'il sache* : c'est la conséquence, de sorte que, ayant absorbé des aliments de ce genre, encore enfant *il sache rejeter le mal*, sans en avoir fait l'expérience, *et choisir le bien*, sans délibération, en possession de la connaissance parfaite de toutes choses. Cela, le diable l'avait promis, mais il n'a pas tenu sa promesse (*Gn 3, 5*), mais Dieu a donné gratuitement. *Sg 7, 17 : lui-même m'a donné la vraie connaissance de ce qui est, pour que je connaisse comment la terre est disposée, et les propriétés actives des éléments.* Ou bien *afin que* est cause [finale], *afin qu'il sache*, c'est-à-dire afin qu'il montre qu'il sait, parce que par les aliments il est parvenu à la quantité de l'âge parfait, dans laquelle il montre qu'il sait. Augustin¹ comprend par *le beurre*, l'humanité, parce qu'il vient de la nourriture tirée de la terre, et par *le miel*, qui est recueilli de la rosée du ciel, la divinité (à ce sujet, *Ct 4, 11 : le miel et le lait*).

Il eut, cependant, une nature sans corruption comme le beurre sans fromage ; et il apporta consolation sans condamnation, comme le miel sans aiguillon. Bernard : *notre enfant a choisi d'être conçu de nouvelle manière, parce qu'il a pris la nature de notre chair sans corruption ; l'abeille, de même, nous apporte le miel sans y mêler d'aiguillon (Sermoes de tempore, De adv. Domini, sermo 2 ; PL 183, 41 D-42 B).* *Jn 3, 17 : il n'est pas venu, en effet, pour juger le monde, mais pour que le monde soit sauvé par lui.* De cette manière aussi, il y a causalité. Le signe est là, venu d'en bas, de la part de la Vierge qui enfante, et d'en haut, de la part de Dieu qui naît. *Ps 84, 13 : le Seigneur donnera sa bonté et notre terre donnera son fruit.*

1. [N.d.T.] Peut-être Alain de LILLE (*In Cant.* ; PL 210, 81 D-82 A).

- Troisièmement, l'application du signe : *parce que, avant qu'il sache [rejeter le mal et choisir le bien] (v. 16), c'est-à-dire avant qu'en naissant, il assume la science créée. La terre, celle de Samarie et de Syrie (2 R 16 et 17).*
- 2° *Le Seigneur amènera [sur toi] (v. 17).* On a ici la menace contre ceux qui ne croient pas au signe :
 - ⓐ Il montre d'abord la gravité de la peine ;
 - ⓑ Puis son ordre : *et il adviendra en ce jour-là [que le Seigneur sifflera la mouche] (v. 18) ;*
 - ⓓ Et enfin ce que produira la peine : *et il adviendra en ce jour-là que l'homme nourrira (v. 21).*
- ⓐ Il en montre la gravité :
 - À partir de l'autorité de celui qui commande : *le Seigneur amènera, lui qui est puissant. Ex 15, 3 : le Seigneur tout-puissant, tel est son nom.*
 - Par l'universalité de la peine : *sur toi (v. 17), par Téglath-Phalasar, et sur ton peuple, et sur la maison de ton père, ta descendance, par les rois ses fils.*
 - Par comparaison avec ce qui a précédé. *Des jours, si mauvais ; et ils sont dits mauvais :*
 - À cause de la faute. *Mt 6, 34 : à chaque jour suffit son mal. Ep 5, 16 : rachetant l'époque, parce que les jours sont mauvais.*
 - À cause aussi de la peine : *il ne s'en trouva pas de tels depuis les jours de la séparation [d'Éphraïm d'avec Juda] (v. 17 ; cf. 1 R 12).*
 - Gravité enfin en raison du pouvoir de celui qui l'exécuta : *avec le roi des Assyriens, Nabuchodonosor, parce que le royaume des Chaldéens et des Assyriens ne fit qu'un sous lui et, à l'origine, ils ne faisaient qu'un. Les Assyriens, en effet, sont issus des Chaldéens (Gn 10). Jr 25, 9 : Nabuchodonosor, mon serviteur.*
- ⓑ *Et adviendra en ce jour-là (v. 18).* Il donne ici le mode de la peine et son ordre. Trois choses :
 - La convocation des ennemis : *il sifflera, c'est-à-dire il inspirera ; la mouche, le roi d'Égypte qui tua Josias (2 R 23) ; et il est comparé à une mouche à cause de l'impureté des idoles et de la luxure, florissant en Égypte. À l'extrémité des fleuves, parce qu'ils vinrent même des parties les plus reculées de l'Égypte ; et sur l'abeille : les Chaldéens et les Assyriens, parce qu'ils apportaient d'abord le miel de la défense et, par la suite, l'aiguillon de la persécution. Is 5, 26 : il le sifflera des extrémités de la terre.*
 - La multitude des ennemis : *et ils viendront, et tous s'installeront dans les torrents des vallées (v. 19),* parce que les eaux habituellement circulaient dans les vallées, pour avoir de l'eau à leur disposition ; *dans les cavernes,* comme retranchement ; *dans des lieux plantés d'arbres,* pour le bois ; *dans tous les trous,* pour en faire des lieux d'habitation. *Is 8, 8 : et ses ailes seront déployées et couvriront l'étendue de ton pays.*
 - La captivité : *en ce jour-là, le Seigneur passera au couteau bien aiguisé (v. 20), c'est-à-dire par le roi ; en eux, c'est-à-dire par eux, les Assyriens.*

Le couteau bien aiguisé dont parle Ez 5, 1 : prends pour toi une épée aiguisée qui rase les poils et, l'ayant saisie, tu la feras passer sur ta tête.

La tête, le roi ; les pieds, les artisans ; la barbe, les soldats qui sont pour l'honneur du roi (2 R 25, 18.21). Is 3, 2 : [le Dominateur, le Seigneur des armées, va ôter de Jérusalem] tout combattant, juge et prophète. Ou bien il parle contre les Égyptiens, qui leur portaient secours. En eux, les Égyptiens ; [rasoir] loué. Ez 29, 19 : et il s'emparera de ses dépouilles, et ce sera la solde de son armée, et pour l'œuvre pour laquelle elle s'est mise à son service contre elle.

- ⊙ *Et il adviendra en jour-là [que l'homme] nourrira (v. 21). Il donne ici l'effet de la peine ou le signe de la destruction :*
- *En premier, par le petit nombre des animaux : deux brebis, une vache (v. 21), cela parce que les animaux seront peu nombreux. Is 5, 17 : dans les lieux déserts devenus féconds, les étrangers se nourriront.*
 - *Puis par la rareté des victuailles : du beurre et du miel (v. 22), à cause du manque de pain. Lm 4, 5 : ceux qui se nourrissaient de choses délicieuses périrent en chemin.*
 - *Ensuite par le petit nombre des hommes :*
 - *D'abord par le triste état des terres : où il y avait mille vignes (v. 23). Jr 32, 25 : achète un champ à prix d'argent, et prends des témoins, car la ville est passée aux mains des Chaldéens. Pr 24, 30 : j'ai traversé le champ d'un homme paresseux et la vigne d'un homme insensé ; et voilà, les orties avaient tout envahi et les épines en couvraient la surface.*
 - *Puis par la multitude des brigands avec flèches et arc (v. 24), savoir, lorsque vous fuirez, ils entreront. Is 24, 17 : crainte, fosse et filet sur toi et sur les habitants du pays.*
 - *Enfin par la frayeur des ennemis ; ou ils habiteront les montagnes en délaissant les plaines : et toutes les montagnes (v. 25). Jr 49, 13 : et ses villes deviendront des déserts. Jr 49, 16 : tu t'efforces d'atteindre le haut de la colline.*

Notes

- Note (1) À noter sur l'expression, *il aura pour nom Emmanuel* (v. 14), Dieu avec nous, que le Christ est avec nous de multiples manières :
- (a) D'abord en tant que frère, par communauté de nature. *Ct 8, 1 : qui me donnera de t'avoir comme mon frère, suçant les seins de ma mère, pour que, ainsi, je te trouve dehors, et t'embrasse ?*
 - (b) En tant qu'époux, par le lien de l'amour. *Jn 14, 23 : si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole.*
 - (c) En tant que pasteur, par le secours d'une consolation intérieure. *Ap 3, 20 : voici que je me tiens à la porte et que je frappe ; si quelqu'un entend ma voix et ouvre la porte, j'entrerai et j'irai à lui, et je dînerai avec lui.*
 - (d) En tant que sauveur, par le secours de sa défense. *Jr 30, 10 : toi donc, ne crains pas, mon serviteur Jacob, dit le Seigneur ; ne t'effraye pas, Israël, car je vais te sauver d'une terre lointaine.*

- (e) En tant que guide, par l'exemple de ce qu'il a fait. *Dt 30, 12 : le Seigneur seul fut son guide.*

Note (2) À noter à propos de *voici la Vierge* (v. 14), qu'on dit *voici* à cause de sa singulière excellence :

- (a) Parce qu'elle l'emporte sur les femmes par la virginité : c'est pourquoi il dit *voici la Vierge*.
- (b) Elle l'emporte aussi sur les vierges par sa fécondité : c'est pourquoi il dit *elle concevra*.
- (c) Elle l'emporte enfin sur tous les anges à cause de la dignité de son fruit : c'est pourquoi il dit *elle enfantera un fils*. *Hb 2, 16 : jamais il n'a pris possession de la nature angélique ; mais c'est de la race d'Abraham qu'il a pris possession.*
-

Chapitre 8

1 Le Seigneur me dit : Prends un grand livre, et écris-y en caractères connus *et* lisibles : Hâte-toi de prendre les dépouilles ; prends vite le butin. **2** Et je pris des témoins fidèles, Urie, sacrificateur, et Zacharie, fils de Barachie ; **3** et je m'approchai de la prophétesse, et elle conçut et enfanta un fils. Alors le Seigneur me dit : Appelle-le : Hâte-toi de prendre les dépouilles ; prends vite le butin ; **4** parce qu'avant que l'enfant sache nommer son père et sa mère, on emportera la puissance de Damas et les dépouilles de Samarie *en triomphe* devant le roi des Assyriens. **5** Le Seigneur me parla encore, et me dit : **6** parce que ce peuple a rejeté les eaux de Siloé, qui coulent *paisiblement et* en silence, et qu'il a mieux aimé s'appuyer sur Rasin, et sur le fils de Romélie, **7** le Seigneur fera fondre sur lui le roi des Assyriens avec toute sa gloire, comme les grandes et violentes eaux d'un fleuve *rapide* ; il se lèvera de tous côtés au-dessus de son lit, il ira par-dessus tous ses bords ; **8** et inondant tout le pays, il se répandra dans la Judée jusqu'à ce qu'elle ait de l'eau jusqu'au cou. Il étendra ses ailes, et il en couvrira toute l'étendue de ta terre, ô Emmanuel ! **9** Assemblez-vous, peuples, et vous serez vaincus ; peuples éloignés, peuples de toute la terre, écoutez : réunissez vos forces, et vous serez vaincus ; prenez vos armes, et vous serez vaincus ; **10** formez des desseins, et ils seront dissipés ; donnez des ordres, et ils ne s'exécuteront point, parce que Dieu est avec nous. **11** Car le Seigneur, me tenant de sa main puissante et m'instruisant, afin que je ne marchasse point dans la voie de ce peuple, m'a dit : **12** Ne dites point comme les autres : Faisons une conspiration tous ensemble ; car tout ce que dit ce peuple n'est qu'une conspiration *contre moi* ; ne craignez point leurs menaces, et ne vous épouvantez point ; **13** mais rendez gloire à la sainteté du Seigneur des armées ; qu'il soit lui-même votre crainte et votre terreur ; **14** et il deviendra votre sanctification ; et il sera une pierre d'achoppement, une pierre de scandale, pour les deux maisons d'Israël ; un piège et un sujet de ruine à ceux qui habitent dans Jérusalem. **15** Plusieurs d'entre eux se heurteront *contre cette pierre* ; ils tomberont et se briseront ; ils s'engageront dans le filet, et y seront pris. **16** Que ce que je te déclare demeure secret ; tiens ma loi scellée parmi mes disciples. **17** J'attendrai donc le Seigneur qui cache son visage à la maison de Jacob, et je demeurerai dans cette attente. **18** Me voici, moi et les enfants que le Seigneur m'a donnés, pour être par *l'ordre* du Seigneur des armées, qui habite sur la montagne de Sion, un prodige et un signe *miraculeux* dans Israël. **19** Et lorsqu'ils vous diront : Consultez les magiciens et les devins qui parlent tout bas dans leurs enchantements, *répondez-leur* : *Chaque* peuple ne consulte-t-il pas son Dieu, et *va-t-on parler* aux morts de ce qui regarde les vivants ? **20** C'est plutôt à la loi *de Dieu qu'il faut recourir*, et au témoignage *qu'il rend de lui-même*. Que s'ils ne parlent point de cette sorte, la lumière du matin ne luira point pour eux. **21** Ils seront vagabonds sur la terre, ils tomberont, ils souffriront la faim ; et dans cette faim, ils se mettront en colère, ils maudiront leur roi et leur Dieu, ils jeteront leurs yeux *tantôt* au ciel, **22** et *tantôt* sur la terre ; et ils ne verront partout qu'affliction, que ténèbres, qu'abattelements et que serrements de cœur, et qu'une nuit sombre qui les persécutera sans qu'ils puissent s'échapper de cet abîme de maux.

A.I.2

La prédiction de la destruction des dix tribus (ch. 8-9)

Et le Seigneur me dit : prends un livre (v. 1). Il prédit ici la destruction des dix tribus comme partie de leur peine ; destruction qui fut leur infligée par les Assy-

riens : d'abord Téglath-Phalasar, sous le règne de Phacée, fit prisonnières les deux tribus et demie qui étaient de l'autre côté du Jourdain et un grand nombre qui appartenait aux tribus de Zabulon et de Nephtali (2 R 15, 29) : et par la suite Salmanasar réduisit en captivité celles qui restaient (2 R 18, 9). Les deux tribus eurent aussi part à cette tribulation parce qu'elles eurent à subir des mauvais traitements de Téglath-Phalasar, comme il est dit en 2 Ch 28, 20, et de Sennachérib, comme il est dit plus bas en Is 36, 1. Leur soumission, cependant, ne fut pas totale.

Deux parties :

- a) Dans la première il prédit la tribulation (ch. 8) ;
- b) Dans la seconde le mode et l'ordre de cette tribulation : *dans un premier temps [la terre de Zabulon] a été allégée* (ch. 9).

A.I.2.a La prédiction de la tribulation (ch. 8)

Ce chapitre est divisé en trois parties :

- i) Dans la première, menace est faite aux dix tribus de leur destruction par les Assyriens ;
- ii) Dans la seconde, il prédit à cette occasion le mauvais traitement des deux tribus : *il passera comme une inondation à travers la Judée* (v. 8).
- iii) Dans la troisième, il les reconforte par la future libération : *rassemblez-vous* (v. 9).

A.I.2.a.i Deux points dans la première partie :

- 1° D'abord est donné le signe de la destruction ;
- 2° Ensuite il décrit le fait lui-même : *et le Seigneur ajouta* (v. 5).

1° Pour ce qui est du premier point, deux choses :

- ⊕ D'abord la préfiguration de la peine ;
- Ⓟ Ensuite l'expression du signe : *parce que, avant que l'enfant sache [nommer son père et sa mère]* (v. 4).

⊕ Ce signe, les Juifs l'interprètent littéralement du fils d'Isaïe, par le nom de qui le Seigneur voulait signifier la destruction des dix tribus. Et pour cela, il corrobore le signe de trois manières :

- D'abord par écrit ;
- Ensuite, par le témoignage : *et j'ai eu recours [à des témoins fidèles]* (v. 2) ;
- Enfin, par le fait même : *et je me suis approché [de la prophétesse]* (v. 3).
- Le premier point se subdivise en trois :
 - Où écrire ? *Sur un grand livre*. Au sens littéral en effet, *grand*, pour signifier la grandeur de la tribulation. Jr 36, 2 : *prends le rouleau du livre, et tu y écriras tout ce que je t'ai dit contre Israël et Juda*.
 - De quelle manière ? *En manière d'homme*, c'est-à-dire clairement, afin qu'on puisse comprendre et qu'une fois écrit, il demeure. Ha 2, 2 : *écris ce que tu as vu et explique-le sur des tablettes, pour le donner à lire au lecteur*.
 - Qu'écrire ? Le nom sans doute du devastateur, qui va signifier la future destruction qui aura lieu dans peu de temps. *Empare-toi du butin, pille, dépouille*, c'est-à-dire saccage. Ces paroles peuvent être adressées par le

Seigneur au prophète, de cette manière on les prend matériellement ; ou bien adressées aux ennemis, et ainsi avec valeur indicative. *Is 10, 6 : et contre le peuple qui fait ma fureur, je vais lui imposer de s'emparer des dépouilles et de faire le partage du butin.*

- *Et j'ai eu recours* (v. 2) : le signe est ici corroboré par le témoignage ; à des témoins fidèles. *Dt 19, 15 : que toute affaire soit établie sur la déposition de deux ou trois.*
- *Et je me suis approché de la prophétesse* (v. 3). Ici, la chose est prouvée par le fait : parce que quelquefois les prophètes faisaient connaître une chose encore à venir par un geste, ainsi *Is 20, 2 : va, et défais le sac de tes reins, et ôte les sandales de tes pieds ; et il le fit, et il allait nu et sans chaussures.* Au sens littéral, on comprend par là qu'il s'est approché de son épouse. D'où deux choses :
 - En premier, la naissance d'un enfant : *et je me suis approché ;*
 - Ensuite, le nom de l'enfant engendré : *donne-lui pour nom : hâte-toi ;* c'est comme : hâte-toi de faire, *empare-toi du butin*, comme plus haut. Ou selon un autre texte de Jérôme : *hâte-toi, empare-toi du butin.* Et c'est meilleur parce qu'il n'y a pas plus dans le nom que ce qui a été écrit.

À cela, certains objectent de multiples raisons pour lesquelles on ne peut prendre le texte à la lettre :

- ❶ Parce que, comme les choses qu'il était prescrit d'écrire étaient peu nombreuses, un grand livre n'était pas nécessaire.
- ❷ Parce qu'il n'est pas probable qu'un prophète, honnête homme, ait pris des témoins lorsqu'il s'approcha de son épouse.
- ❸ Parce qu'Urie fit dans le temple du Seigneur un autel aux idoles semblable à l'autel de Damas ; il ne fut donc pas un témoin fidèle.
- ❹ Parce que Zacharie n'était plus vivant alors, car Zacharie, fils de Joiada avait été tué longtemps avant par Joas, roi de Juda (*2 Ch 24, 22*). Quelqu'un d'autre est appelé Zacharie, qui fut l'un des douze prophètes et exista longtemps après, au retour du peuple de la captivité, c'est clair en *Za 1, 1* et dans tout ce qui suit : donc il n'aura pas pu l'avoir comme témoin.
- ❺ Reste une objection semblable à celle déjà rencontrée. Cet enfant exista avant la mort de Phacée : donc il avait lors de la prise de Samarie, comme on l'a prouvé ci-dessus, au moins dix-neuf ans ; ce qui est dit : *avant qu'il sache dire le nom de père* (v. 4), est donc faux.

Ils veulent, par suite, qu'on le comprenne seulement du Christ, comme le premier signe ; en sorte que par le grand livre soit signifiée la sainte Écriture dont il est question en *Ba 4, 1 : c'est là le livre des commandements de Dieu et la loi pour l'éternité.* L'écriture *en manière d'homme*, c'est le genre de la prophétie, afin qu'elle ne soit pas clairement connue de tous et en tout, mais seulement des gens sensés qui, à partir des images, puissent comprendre ce qui est signifié. *Os 12, 10 : moi, j'ai multiplié les visions et j'ai été représenté en figure par les prophètes.*

Rapidement, [empare-toi du butin, pille, dépouille] (v. 1) : c'est le nom du Christ, une circonlocution du nom qui est Jésus sauveur, du fait qu'il a retiré le butin, c'est-à-dire les pécheurs du pouvoir du diable, et pillé l'enfer, dont il est question en *Is 53, 12* : *c'est pourquoi je lui donnerai beaucoup en partage et il partagera le butin des puissants.*

Par *Urie* (v. 2), qui est interprété « lumière du Seigneur », est signifiée la Loi. *Pr 6, 23* : *parce que le précepte est une lampe, et la loi une lumière.*

Par *Zacharie* (v. 2), qui est interprété « souvenir du Seigneur », *fils de Barachie*, qui est interprété « bénédiction du Seigneur », est signifiée la prophétie : parce que les prophètes, grâce à la bénédiction de ce don divin, recevaient une connaissance divine. Et ceux-là, savoir, la Loi et les prophètes, sont les témoins de l'Incarnation du Christ. *Lc 24, 44* : *il est nécessaire que tout ce qui est écrit dans la loi de Moïse, et les prophètes et les psaumes à mon sujet, soit accompli.*

La prophétesse (v. 3), c'est la bienheureuse Vierge, qui a prophétisé en disant : *mon âme magnifie le Seigneur* (*Lc 1, 46*), de laquelle il s'approcha par l'intelligence prophétique et par la foi. Ou bien est appelé *prophétesse* l'Esprit Saint, qui est principe de toute prophétie. *2 P 1, 21* : *ce n'est pas en effet par une volonté humaine qu'est jamais venue la prophétie ; mais c'est inspirés par l'Esprit Saint que parlent les saints hommes de Dieu.* Chez les Hébreux, en effet, l'esprit est du genre féminin, savoir *ruah* ; *il conçu*, c'est-à-dire qu'il fit concevoir. En effet, *ce qui est né en elle vient de l'Esprit Saint. Donne-lui pour nom* (v. 3, cf. *Mt 1, 20*), ô Isaïe, c'est-à-dire donne lui son nom par avance, celui indiqué plus haut.

Cette interprétation n'est pas d'une si grande autorité que celle donnée plus haut (ch. 7), à propos de l'autre signe, car elle est plus forcée et elle ne tient pas son autorité des Écritures, comme celle de *Mt 1*. De là vient que certains disent que ce ne serait pas chose inconvenable de prendre cela à la lettre, de telle manière cependant que cet enfant soit la figure du Christ, comme on l'a dit plus haut dans une glose sur *voici que la vierge* (*Is 7, 14*).

On peut donc répondre, en ce sens, aux objections faites antérieurement et dire :

- ❶ Pour le premier point : que le livre fut grand non en raison du texte, mais pour signifier la grandeur de la tribulation.
- ❷ Pour le second point : que les témoins ont été pris pour la mise par écrit, comme on fait pour les privilèges, et non pour s'approcher d'une épouse. Et même s'ils avaient été amenés pour cela, ce ne serait pas plus contre l'honnêteté, à ce qu'il semble, que le fait de fornication (*Os 1*), que cependant plusieurs prennent à la lettre.
- ❸ Pour le troisième point : qu'il est dit fidèle en raison de l'autorité du sacerdoce et non pour la bonté de sa vie ; ou bien parce qu'il était tenu pour digne de foi par le roi.
- ❹ Pour le quatrième point : que ce Zacharie ne fut ni l'un ni l'autre des deux. Il était de coutume en effet chez les Hébreux, comme encore maintenant pour beaucoup, de donner aux enfants des noms pris dans la parenté ; comme il est dit en *Lc 1, 61* de Jean : *parce que il n'y a personne*

dans ta parenté qui porte ce nom. Et ainsi, il peut appartenir à la descendance de celui qui avait été tué auparavant.

Ou bien c'est la coutume encore des Hébreux, comme le dit Jérôme (*In Isaïam* 2, 16 ; PL 24, 52 C), d'utiliser des noms propres comme noms communs ; ainsi Bosra, qui est une ville fortifiée, est fréquemment utilisée pour n'importe quelle ville fortifiée. De cette manière, parce que le Zacharie dont on parle fut un prophète fidèle et en grand renom pour le peuple, l'autre qui peut-être était semblablement digne de foi pour le peuple de cet endroit, fut appelé de ce nom.

- ⑤ Pour le cinquième point : l'objection n'est pas la même. Parce que ce qui a été dit plus haut doit être compris seulement de la destruction, parce qu'il a dit *elle sera délaissée* (Is 7, 16). Mais ici on peut le comprendre de la persécution opérée par Téglaath-Phalasar, qui détruisit Damas (2 R 16), et ravagea le royaume de Samarie (2 R 15). De là vient qu'il dit précisément : *la puissance de Damas sera emportée et le butin de Samarie* (v. 4). Et ce fut assez, pour un proche avenir.

Notes

Il faut noter, à propos de l'expression *grand livre* (v. 1), que l'Écriture sainte est appelée :

- (a) *Grand livre*, en tant qu'est grand ce qu'il contient. Pr 8, 6 : *écoutez-moi, parce que je vais dire de grandes choses, et mes lèvres vont s'ouvrir, pour proférer des choses droites.*
- (b) *Livre scellé*, pour la vue. Is 29, 11 : *et vous aurez vision de tout comme les paroles d'un livre scellé.*
- (c) *Livre enroulé*, à cause de ses multiples sens. Ez 2, 9 : *et j'ai vu, et voici qu'une main était tendue vers moi, dans laquelle était un livre roulé.*
- (d) *Livre amer*, à cause de l'application du travail qu'il demande. Ap 10, 10 : *et j'ai reçu le livre de la main de l'ange, et je l'ai dévoré, et il était dans ma bouche comme le doux miel et lorsque je l'eus dévoré, mon ventre fut rempli d'amertume.* Pr 8, 17 : *celui qui le matin sera attentif à moi, me trouvera.*
- (e) *Livre doux*, par l'effet qu'il produit. Ez 3, 3 : *mange ce livre : et je l'ai mangé, et il devint dans ma bouche doux comme le miel.*
- (f) *Livre qui vole*, pour ce qui est de l'intelligence. Za 5, 1 : *j'ai regardé, et voilà qu'un rouleau volait.* Jb 39, 27 : *est-ce sur ton ordre que l'aigle va prendre son vol, et placer son nid dans des lieux inaccessibles ?*
- (g) *Livre vivifiant*, quant au fruit. Si 24, 32 : *tout cela est livre de vie, testament du Très-Haut et connaissance de la vérité.* Pr 8, 35 : *qui me trouvera, trouvera la vie.*

- ⑥ *Parce que, avant que l'enfant sache* (v. 4). On trouve ici en quoi consiste le signe et, selon l'interprétation littérale, le sens est clair. Selon l'autre interprétation : *avant qu'il sache*, de science créée ; [appeler] son père, putatif Joseph, ou bien Dieu ; *la puissance de Damas et le butin de Samarie* : cela peut encore se référer à la captivité de Samarie.

2° *Et [le Seigneur] ajouta* (v. 5). Là est décrit le fait même de la destruction en trois parties :

Ⓞ Il décrit la faute de ceux qui doivent être punis ;

Ⓟ La puissance de ceux qui vont punir : *voilà que le Seigneur va amener* (v. 7) ;

Ⓠ La peine elle-même : *et il va déborder [sur tous les cours d'eau]* (v. 7).

Ⓞ Il dit donc en premier : *et [le Seigneur] ajouta [ces paroles]* (v. 6), une fois le signe donné ; *les eaux de Siloé*. Siloé est une source qui sort au pied de la montagne de Sion, dont les eaux, selon les heures, bouillonnent ou s'en vont tranquillement : aussi elles signifient les rois de Juda qui furent quelquefois bons et puissants, quelquefois mauvais et faibles, et qui cependant régnèrent légitimement et paisiblement par rapport aux rois d'Israël qui, tous, poussaient le peuple vers les idoles. Mais il semble que cela ne doive pas leur être imputé comme faute, parce que ce fut fait par la volonté du Seigneur, comme il est dit en 1 R 12, 24 : *c'est par moi que cette affaire a été accomplie*. Il faut dire que c'est avec justice que le Seigneur voulut que les rois de Juda subissent ce dommage à cause de la faute de Salomon dont il est question (1 R 11, 7). Mais eux firent cela mal et à cause de l'orgueil de leur cœur, parce qu'ils ne voulaient pas payer le tribut d'usage, comme on le lit (1 R 12, 4).

Ou autrement : *ce peuple rejeta* (v. 6), c'est-à-dire qu'ils méprisèrent et persécutèrent en se conformant à la méchanceté des deux rois. Et il semble que ce soit le sens par ce qui suit : *et il s'attacha davantage à Rasin [et au fils de Romélie]*.

Ⓞ *Et à cause de cela [voilà que le Seigneur va amener]* (v. 7). Est décrite ici la puissance des ennemis :

➤ On use d'abord d'une métaphore sur quatre points :

○ Pour exprimer le secours divin : *voilà que le Seigneur va amener* (v. 7) ;

○ Pour l'assaut : *les eaux du fleuve* (v. 7) ;

○ Pour la puissance : *véhémentes* (v. 7) ;

○ Pour le nombre : *et abondantes*. *Is 17, 13 : les peuples grondent [comme grondent les grandes eaux]*.

➤ Puis il explique la métaphore : *le roi des Assyriens et toute sa gloire* (v. 7), c'est-à-dire son armée. *Jr 6, 22 : voilà qu'un peuple viendra du pays de l'Aquilon et une grande nation va surgir*. La Glose dit qu'elle comprend cela de Sennachérib. Mais s'y oppose le fait que ce n'est pas lui qui a dévasté la Samarie, mais Salmanasar, comme il est dit en 2 R 18, 9.

À cela, certains répondent que Salmanasar et Sennachérib, c'est le même. Mais il est clair que c'est faux par ce qui est dit en *Tb 1, 15*, qu'une fois mort Salmanasar, son fils régna à sa place. Donc il faut dire que, sous le règne de Salmanasar devenu vieux, son fils était à l'armée, peut-être à sa tête et que, par conséquent, la même armée appartenait aux deux. De là vient qu'il parle de toute la dévastation qui a été opérée par les rois assyriens comme l'œuvre d'un seul persécuteur, à cause de l'unité du gouvernement.

Ⓡ *Et il va déborder* (v. 7). Ici, il place la peine elle-même et conserve la métaphore parce que les eaux abondantes sont plus hautes. De là vient qu'il dit : *il va dé-*

border sur tous les cours d'eau, c'est-à-dire les princes ; et sur les rives, les terres. Ez 38, 18 : mon indignation va monter dans ma fureur et dans ma jalousie.

A.I.2.a.ii

Et il passera [comme une inondation] à travers la Judée (v. 8). À cet endroit, il montre la tribulation débordant sur les deux tribus :

- 1° D'abord, le débordement de la tribulation : *et il passera*, à savoir l'élan impétueux des eaux ; *par la Judée*, c'est-à-dire par la terre de Judée ; *l'inondant* : il garde la métaphore ; quand abondent les eaux, en effet, elles envoient leurs flots hors du lit du cours d'eau dans les champs voisins. Et il dit, *il passera*, parce qu'ils n'auront pas parfaitement le dessus. *Is 28, 2 : comme l'élan impétueux des eaux [qui se répandent sur une grande campagne et qui l'inondent]. Jr 47, 2 : voilà que des eaux vont descendre de l'aquilon et elles seront comme un torrent qui déborde, elles couvriront la terre et ce qui la remplit, la ville et ses habitants.*
- 2° Puis l'ampleur de la persécution : *et passant jusqu'au cou (v. 8)*. Il parle métaphoriquement, c'est comme s'il disait : le flot débordera avec une telle abondance que si quelqu'un avait voulu traverser les eaux, elles lui seraient venues jusqu'au cou et l'auraient presque submergé ; il est signifié par là qu'ils étaient près de la captivité comme il en est question plus bas (*Is 36*). *Ez 47, 2 : et voilà que des eaux sortirent à flots du côté droit. Ez 47, 5 : les eaux grossirent [et formèrent un torrent infranchissable].*
- 3° Enfin l'importance de l'armée : *et il y aura déploiement de ses ailes (v. 8)*, de ses chefs ; *remplissant* par sa grande quantité ; *l'étendue de ta terre*, la Judée ; *ô Emmanuel*, le Christ, qui est venu naître d'elle. Sennachérib en effet envoya ses chefs pour s'emparer de Jérusalem (*Is 36*). Au sujet de ces ailes, *Ez 17, 3 : le grand aigle aux ailes immenses, à la vaste envergure, plein de plumes et aux couleurs variées, vint au Liban, et s'empara de la moelle du cèdre, et du faite de ses branches ; et il le transporta en terre de Canaan, dans la ville des marchands il le déposa.*

A.I.2.a.iii

Rassemblez-vous, peuples (v. 9). Parce qu'il avait dit que la persécution des Assyriens allait se répandre, d'une certaine manière, sur les deux tribus, ici, il les reconforte, car par cette persécution, ils n'allaient pas finalement être emmenés en captivité, ni non plus placés sous le joug des dix tribus et des Syriens. Deux parties :

- 1° Dans la première, il annonce le réconfort divin ;
 - 2° Dans la seconde, est écartée la communication avec les devins : *et quand ils vous diraient (v. 19)*.
- 1° La première partie se subdivise ainsi :
 - ⓐ D'abord, la moquerie vis-à-vis de l'ennemi ;
 - ⓑ Ensuite, l'instruction du peuple : *car voilà ce que dit le Seigneur (v. 11)*.
 - ⓐ Pour le premier des deux points, deux choses :
 - D'abord on énonce la moquerie ou les insultes ;
 - Puis la cause de la moquerie : *parce que Dieu est avec nous (v. 10)*.
 - Il se moque :
 - De l'armée de ceux qui se battent ;
 - Du projet des sages ;
 - De l'ordre de ceux qui commandent.
 Ces trois facteurs, en effet, font que l'on fait la guerre.

- Une armée devient forte de trois manières :
 - ❖ Par le nombre, et pour cela il dit : *ô peuples* (v. 9), de Syrie et de Samarie, *rassemblez-vous*, pour être nombreux ; *et vous serez vaincus*, Dieu luttant contre vous par ceux qu'il veut de ses serviteurs. Et non seulement vous, mais *écoutez de même, tous les pays*. Et ce sont des sarcasmes, mode d'expression pour une moquerie haineuse et hostile. *Jl 3, 11 : sortez impétueusement et venez, toutes les nations d'alentour, et rassemblez-vous ; c'est là que le Seigneur va faire périr tes hommes forts.*
 - ❖ Par la force du corps et de l'âme des combattants ; et pour cela il dit : *courage !* (v. 9) *Jl 3, 10 : que celui qui est faible dise : moi, je suis fort.*
 - ❖ Par la puissance des armes : *ceignez-vous* (v. 9) ; ce terme est employé proprement pour les épées, mais il est passé de là à toutes les armes. *1 M 3, 58 : ceignez-vous, soyez des fils forts et soyez prêts au matin pour pouvoir vous battre contre ces nations, qui se sont réunies pour nous détruire, nous et notre lieu saint.*
- Quant au projet : *formez un projet, il n'aboutira pas* (v. 10). *Jb 5, 13 : lui qui déjoue les astuces des sages et dissipe les projets des hommes pervers. Pr 21, 30 : il n'y a ni sagesse, ni prudence, ni projet à opposer au Seigneur.*
- Quant aux ordres de ceux qui commandent pour ce qui est choisi après délibération : *proférez une parole, elle ne se réalisera pas* (v. 10). *Is 7, 6 : mettons un roi en son milieu.* Les rois, en effet, ce qu'ils choisissaient, ils l'annonçaient au peuple, comme le dit Homère ¹.
- Il donne la raison [de la moquerie], en interprétant le nom Emmanuel : *parce que Dieu est avec nous* (v. 10). *Rm 8, 31 : si Dieu est pour nous, qui sera contre nous ? Jr 15, 20 : ils te feront la guerre, mais n'auront pas le dessus : parce que je suis avec toi pour te sauver et t'arracher de là, dit le Seigneur.*
- ④ *Car voilà ce que dit le Seigneur* (v. 11). Ici, c'est l'instruction du peuple qui est donnée :
 - Et il enseigne d'abord ce qu'il ne faut pas craindre ;
 - Ensuite ce qu'il faut craindre : *le Seigneur des armées* (v. 13).
 - Le premier point est divisé en deux parties :
 - D'abord, la preuve de son enseignement ;
 - Puis sa transmission : *ne dites pas* (v. 12).
 - Il prouve que les ennemis ne doivent pas être craints de deux manières :
 - ❖ Par l'ordre du Seigneur ; de là vient qu'il dit : ainsi, vous serez vaincus, ô ennemis ; *en effet*, c'est-à-dire parce que, *ces choses* qui ont été dites, *c'est le Seigneur me les a dites*, et par suite n'ayez

1. [N.d.T.] Selon Aristote (*Ethic.* III, 9 ; 1113 a 8).

- pas peur. *Nb 23, 19 : Dieu n'est pas comme l'homme pour mentir, ni comme le fils de l'homme pour changer.*
- ❖ Par son exemple : *il me dit* (v. 11), à moi, vous informant de ce qui va suivre pour votre instruction, comme *il m'a instruit*, c'est-à-dire pour que je ne les imite pas dans leur méchanceté ; et cela avec *une main forte*, c'est-à-dire dans la tribulation. Ou bien, non seulement enseignant ce qu'il y a à faire, mais aussi en donnant la grâce de force pour l'accomplir. *Lm 1, 13 : d'en haut il a envoyé un feu dans mes os et il m'a instruit.*
 - *Ne dites pas* (v. 12) : c'est l'enseignement :
 - ❖ Et d'abord, il interdit les paroles de peur : *n'appellez pas conjuration* des deux nations, comme s'il nous fallait la redouter. *Tout ce que dit le peuple, en effet, est conjuration contre moi* (v. 12). De là vient que, s'ils m'unissent à vous dans la conjuration, ils penseront que je vous suis associé dans la défense. *Ex 16, 8 : votre murmure n'est pas contre nous, mais contre Dieu. Is 50, 8 : comparaissons ensemble ; qui est mon adversaire ? qu'il s'approche de moi.*
 - ❖ Il interdit ensuite le mouvement de passion : *et ne craignez pas d'avoir peur de lui* (v. 12). La peur et l'effroi diffèrent, selon le plus et le moins ; la peur produit un mouvement de contraction du cœur, l'effroi l'immobilise. *Ps 26, 3 : si des troupes prennent position contre moi [mon cœur ne craindra point].*
 - *Le Seigneur des armées* (v. 13). Il leur apprend ici la manière de le craindre :
 - D'abord il pose la loi ;
 - Puis le fait de la cacher : *scelle la loi* (v. 16).
 - Pour le premier point, il y a trois choses :
 - ❖ D'abord il pose le précepte de la loi ;
 - ❖ Ensuite le fruit de l'obéissance : *et il sera pour vous* (v. 14) ;
 - ❖ Enfin la peine due aux rebelles : *comme pierre d'achoppement* (v. 14).
 - ❖ Le précepte est donné d'honorer Dieu : *sanctifiez le Seigneur des armées* (v. 13), en vous-mêmes et servez-le dans la sainteté : il est celui que *vous devez redouter* (v. 13), en tant que Seigneur. *Ps 111, 1 : bienheureux l'homme qui craint le Seigneur.*
Lui-même est terreur (v. 13), en tant qu'il punit. *Mt 10, 28 : ne craignez pas ceux qui tuent le corps, mais ne peuvent tuer l'âme ; mais craignez plutôt celui qui peut perdre l'âme et le corps dans la géhenne.* Pierre interprète cela du Christ : *ne les craignez pas et ne vous laissez pas bouleverser* (1 P 3, 14). Et tel est le sens du texte d'après ce qui suit.

Notes

Sur l'expression *comme d'une main forte, il a enseigné* (v. 11), noter que la main divine est triple :

- (a) C'est en premier lieu la main de la puissance divine, et celle-ci est triple :

- (i) C'est celle du Créateur. *Jb 10, 8 : vos mains m'ont fait et m'ont façonné.*
- (ii) De celui qui maintient. *Ps 94, 4 : en votre main, Seigneur, tous les confins de la terre.*
- (iii) De celui qui protège. *Is 49, 2 : à l'ombre de sa main, il m'a protégé.*
- (b) C'est ensuite la main de la justice, et celle-ci est triple :
 - (i) C'est celle de celui qui touche pour mettre à l'épreuve. *Jb 19, 21 : la main du Seigneur m'a touché.*
 - (ii) De celui qui fouette pour purifier. *2 M 6, 26 : en effet, à supposer que pour le temps présent je sois soustrait aux supplices des hommes, mais aux mains du Tout-Puissant, ni vivant, ni mort, je n'échapperai.*
 - (iii) De celui qui opprime pour condamner. *Hb 10, 31 : c'est chose horrible que de tomber dans les mains du Dieu vivant.*
- (c) La troisième main est celle de la miséricorde, et elle est triple :
 - (i) C'est celle de celui qui guérit. *Jb 5, 18 : il blesse et porte remède ; il frappe, et ses mains vont guérir.*
 - (ii) De celui qui alimente. *Ps 94, 7 : le peuple de son pâturage et les brebis de sa main.*
 - (iii) De celui qui couronne. *Sg 5, 17 : ils recevront magnifique couronne et splendide diadème de la main du Seigneur.*

❖ *Et ce sera pour vous* (v. 14). Là est le fruit qui revient aux obéissants : *pour la sanctification* : il vous rendra saints. *Lv 22, 16 : moi, je suis le Seigneur qui vous sanctifie.*

❖ *Comme pierre d'achoppement* (v. 14). Il présente ici la peine des rebelles qui font obstacle, sous la métaphore de voyageurs :

┐ □ D'abord, l'occasion de la peine ;

□ Ensuite la réception de celle-ci : *ils buteront contre* (v. 15).

□ L'occasion, il l'indique :

◆ D'abord pour le peuple ;

◆ Ensuite pour les chefs : *comme un filet* (v. 14).

◆ En premier, il montre sous la métaphore d'une pierre qui, se trouvant sur le chemin, fait obstacle de deux manières au voyageur : en le blessant au pied et en lui donnant l'occasion de tomber. Semblablement, le Christ fut, pour les incroyants des Juifs, occasion de blessure et de chute, non par sa faute mais par la leur. Il dit donc, il sera *pour les deux maisons d'Israël* (v. 14), c'est-à-dire pour les infidèles des dix et des deux tribus ; ou bien pour les scribes et les pharisiens ; *une pierre d'achoppement*, pour ce qui est de la blessure. *Rm 9, 32 : ils butèrent, en effet, contre la pierre d'achoppement.*

Et pierre de scandale, sur laquelle le pied heurte pour tomber. « Scandale » en grec, en latin « choc du pied ». *1 Co 1, 23 : nous, nous annonçons un Christ crucifié, scandale pour les Juifs, folie pour les Gentils.*

- ◆ Et parce que les chefs résistèrent davantage au Christ, pour cela il rend [la peine] plus lourde pour eux. Et elle sera *pour les habitants de Jérusalem*, qui était la ville des chefs, *un filet* (v. 14), comme les animaux qu'on prend au filet ; et cela, c'est plus qu'une pierre contre laquelle on bute. *Is 24, 18 : celui qui se sera tiré de la fosse tombera dans un filet.*
Et une occasion de ruine (v. 14), ce qui est plus qu'une simple chute. *Lc 2, 34 : voici que celui-ci est pour la ruine [d'un grand nombre en Israël].*
- Et, parce qu'on esquivait parfois les occasions sans aller à leur rencontre, il écarte ainsi cette éventualité, et montre la réception de la peine en disant : *et ils vont buter* (v. 15), contre ce qu'il a appelé *une pierre d'achoppement*, par le manque de foi ; *ils vont tomber* sur une pierre de scandale, déchoir de la dignité royale. *Mt 8, 12 : les fils du royaume seront jetés dans les ténèbres extérieures.*
Ils seront foulés aux pieds (v. 15), pour ce qui est de la ruine de la famine et de l'épée. *Mt 21, 44 : qui tombera sur cette pierre, sera brisé ; celui sur lequel elle tombera, elle l'écrasera.* Pour ce qui est du filet, il dit : *ils seront pris au filet* (v. 15), par les liens des péchés et des irrésolutions et, parce que ces liens ne seront pas rompus, *ils seront pris*, par les Romains. *Pr 5, 22 : il est enserré fortement par les liens de ses péchés.*
- *Lie le témoignage* (v. 16). Ici, la loi est comme enfermée :
 - ❖ D'abord, elle est cachée, quand il dit : *lie le témoignage*, c'est-à-dire : enveloppe la prophétie du Christ d'obscurité, pour que les Juifs ne voient pas, car ils en sont indignes. *Scelle la loi*, le terme a deux significations :
 - Quelquefois, fermer d'un sceau, et c'est de cette manière qu'il dit : *scelle la loi* ancienne sous les figures ; *dans mes disciples*, c'est-à-dire jusqu'à ce que mes disciples l'ouvrent en prêchant à travers le monde. *Dn 12, 4 : mets fin aux paroles, et scelle le livre jusqu'au temps fixé.* Ou bien *cache-la dans mes disciples.*
 - Quelquefois, il signifie l'expression d'une image. *Ps 4, 7 : la lumière de votre face s'est imprimée sur nous, Seigneur.* Ainsi *scelle* (v. 16) dans l'âme de *mes disciples.*
 - ❖ Puis c'est l'attente de ce qui est caché : *j'attendrai [le Seigneur]* (v. 17). *Mi 7, 7 : pour moi, je tournerai mes yeux vers le Seigneur, dans l'attente de Dieu mon sauveur.*
 - ❖ Enfin c'est la présentation de ce qui est attendu : *me voici, moi* (v. 18), le Christ ; *et mes serviteurs*, les apôtres, *que le Seigneur m'a donnés.* *Jn 17, 6 : ils étaient à toi, et tu me les as donnés.*
Comme signe (v. 18), c'est-à-dire pour qu'ils fassent des signes ; *et comme prodige*, chose admirable qui, par sa grandeur, fait présager ; et ce sera fait *par le Seigneur qui habite*, par le culte ou par la foi, *Sion*, l'Église. *Za 3, 8 : écoute, Jésus, grand prêtre, toi et tes*

amis qui se trouvent habituellement devant toi, car ce sont des hommes qui prédisent. Certains interprètent cela d'Isaïe. Et mes *serviteurs*, les prophètes, selon ce qu'on a plus bas en *Is 20, 3* : *comme mon serviteur Isaïe a marché nu et déchaussé pendant trois ans, il sera un signe et un présage sur l'Égypte et sur l'Éthiopie.* Certains l'entendent des fils d'Isaïe, et c'est faux.

2° *Et s'ils vous disaient* (v. 19). Ici, il écarte la communication avec les devins. Là-dessus, trois points :

- ⓐ D'abord il expose ce que disent les ennemis : *et s'ils vous disaient*, vos ennemis : *questionnez les Pythons*, qui, à vous, prédisent de mauvaises choses, et à nous de bonnes. Le python, en hébreu, c'est l'entrée de l'abîme. Et Jérôme² dit qu'ils tirent leur nom d'Apollon Pythien, parce qu'il a trouvé une espèce d'art magique selon lequel les morts semblent ressusciter et prédire certaines choses, comme on le lit en *1 S 28*. Raban dit que c'est le nom d'un esprit mauvais (*In IV Reg. I, c. 29* ; PL 109, 67 B). Jérôme dit de même qu'on appelle Python celui qui a un diable dans le ventre (*In Isaiam* ; PL 24, 123 B). *Et les devins*, parce qu'ils revendiquent pour eux un acte qui revient à Dieu en prédisant des choses futures, et surtout quant au culte des faux dieux. *Qui font entendre des cris stridents* (v. 19), comme des fous. *1 R 18, 28* : *ils criaient d'une voix forte et se faisaient des incisions selon leur coutume avec des couteaux et de petites lances, jusqu'à ce qu'ils soient couverts de sang.* *Dt 18, 10* : *qu'il n'y ait pas de sorcier, ni de magicien, qu'on ne consulte pas non plus les Pythons, ni les devins, et qu'on ne demande pas aux morts de révélations. Toutes ces choses, le Seigneur les a en abomination.*
- ⓑ Ensuite, la réponse est donnée. *Le peuple fidèle ne demandera-t-il pas à son Dieu, vrai, pour les vivants et les morts* (v. 19), c'est-à-dire pour le salut des vivants et des morts. *2 R 1, 3* : *n'y a-t-il donc pas [de Dieu en Israël, que vous alliez consulter Béel-Zebub, dieu d'Accaron] ?* Ou bien *pour des vivants et des morts*, c'est-à-dire à la place de vos dieux qui sont semblables à des hommes morts et vivants. Ou encore, nous cherchons une vision pour les vivants et les morts, comme vous auprès de vos dieux qui sont semblables à des morts. *Recours à la loi plutôt* (v. 20), qui interdit ces choses, ou qui enseigne d'attendre le témoignage.
- ⓒ Il profère la menace aux désobéissants : *s'ils ne parlent pas ainsi* (v. 20). Ceci en trois points :
 - D'abord il menace de la peine ;
 - Ensuite de la difficulté à la supporter : *et lorsqu'il aura faim* (v. 21) ;
 - Pour finir de la tristesse du désespoir : *et il regardera* (v. 22).
 - En premier, il dit donc : *s'ils ne parlent pas selon cette parole* (v. 20), en donnant leur réponse, ou bien nous ferons qu'*il n'y aura pas pour eux de lumière du matin* : le Christ chassant les ténèbres. *Jn 1, 9* : *il était la vraie lumière, qui éclaire tout homme venant en ce monde.*
Il passera à travers elle, la communauté, [pour aller] vers d'autres sans demeurer parmi eux. *Is 58, 9* : *[tu crieras vers lui, et il te dira :] me*

2. [N.d.T.] Plutôt saint Isidore (*Etym. VIII c. 9, n. 21* ; PL 82, 313).

voici, parce que je suis miséricordieux, moi le Seigneur ton Dieu. *Et il se précipitera* (v. 21), dans la damnation, *et il aura faim* de la parole de Dieu. *Am 8, 11* : *voilà que j'enverrai la faim sur la terre, non une faim de pain, ni une soif d'eau ; mais celle d'entendre la parole de Dieu.* Ou bien *[il n'y aura pas pour eux] de lumière* (v. 20), de consolation ; *et il se précipitera* (v. 21), dans la damnation. *Is 3, 8* : *Jérusalem est tombée en ruine, et Juda s'est effondré. Et il aura faim* (v. 21), de pain.

- *Et lorsqu'il aura faim* (v. 21). Ici, la menace vise le caractère insupportable de la peine :
 - Colère du cœur : *il deviendra furieux.* *Ps 58, 16* : *non rassasiés, ils vont murmurer.*
 - Blasphème de bouche : *et il maudira.* *Ap 16, 11* : *et ils blasphémèrent le Dieu du ciel à cause de leurs douleurs et de leurs blessures ; et ils ne firent pas pénitence pour ce qu'ils avaient fait.*
- *Et il regardera vers le haut* (v. 22). Là, c'est la tristesse du désespoir :
 - D'abord l'attente du secours : *il tournera les yeux vers le haut*, attendant le secours du ciel, *et portera ses regards vers la terre*, pour le secours venant de la terre. *Is 5, 30* : *il regardera vers la terre, et voilà, ce sont les ténèbres de la tribulation.*
 - Puis l'imminence du péril : *et voilà la tribulation* (v. 22), prévue, *et les ténèbres*, quant à la recherche des moyens de résister ; *l'affaiblissement*, au lieu du réconfort ; *l'angoisse*, dans l'irrésolution ; *et les ténèbres à ses trousses*, dans la persécution. *Ap 16, 10* : *et son royaume devint [ténébreux].*
 - Enfin l'impossibilité de la libération, comme il en est d'un oiseau qui est pris. *Et il ne pourra pas prendre son vol pour échapper à sa détresse* (v. 22). C'est le contraire pour les justes. *Ps 123, 7* : *le filet s'est rompu, et nous voilà libres.*

Chapitre 9

1 Au commencement *Dieu* a soulagé la terre de Zabulon et la terre de Nephtali ; et à la fin sa main s'est appesantie sur la Galilée des nations, qui est le long de la mer au-delà du Jourdain. **2** Le peuple, qui marchait dans les ténèbres, a vu une grande lumière ; et le jour s'est levé pour ceux qui habitaient dans la région de l'ombre de la mort. **3** Vous avez multiplié le peuple, et vous n'avez point augmenté la joie. Ils se réjouiront lorsque vous serez venu, comme on se réjouit pendant la moisson, et comme les victorieux se réjouissent lorsqu'ils ont pillé leurs ennemis, et qu'ils partagent le butin. **4** Car vous avez brisé le joug qui accablait votre peuple, la verge qui le déchirait, et le sceptre de celui qui l'opprimait tyranniquement, comme vous fîtes *autrefois* à la journée de Madian. **5** Parce que toutes les dépouilles remportées avec violence *et* dans le tumulte, et les vêtements souillés de sang, seront mis au feu, et deviendront la pâture de la flamme. **6** Car un petit enfant nous est né, et un fils nous a été donné ; il portera sur son épaule *la marque de* sa principauté, et il sera appelé l'Admirable, le Conseiller, Dieu, le Fort, le Père du siècle futur, et le Prince de la paix. **7** Son empire s'étendra de plus en plus, et la paix *qu'il établira* n'aura point de fin ; il s'assiéra sur le trône de David, et il possédera son royaume pour l'affermir et le fortifier dans l'équité et dans la justice, depuis ce temps jusqu'à jamais ; le zèle du Seigneur des armées fera ce que je dis. **8** Le Seigneur a envoyé sa parole à Jacob, et elle a été vérifiée dans Israël. **9** Tout le peuple le saura, Éphraïm et les habitants de Samarie, qui disent dans l'orgueil et dans l'élévation de leur cœur : **10** les *maisons de* briques sont tombées ; mais nous en bâtirons de pierres de taille ; ils ont coupé des sycomores, mais nous mettrons des cèdres en leur place. **11** Le Seigneur suscitera contre Israël les ennemis *mêmes* de Rasin, et il fera venir en foule tous ses ennemis. **12** Les Syriens du côté d'orient, et les Philistins du côté d'occident ; et ils s'acharmeront avec toute leur rage sur Israël pour le dévorer. Après tous ces maux, sa fureur n'est point encore apaisée, et son bras est toujours levé. **13** Le peuple n'est point retourné vers celui qui le frappait, et ils n'ont point recherché le Dieu des armées. **14** Le Seigneur retranchera dans un même jour la tête et la queue, la branche forte et le jonc. **15** Le vieillard et les personnes vénérables en sont la tête ; et le prophète qui enseigne le mensonge en est la queue. **16** Alors ceux qui appellent ce peuple heureux se trouveront être des séducteurs ; et ceux qu'on flatte de ce bonheur se trouveront avoir été conduits dans le précipice ; **17** c'est pourquoi le Seigneur ne mettra point sa joie dans les jeunes gens d'Israël ; il n'aura point de compassion des orphelins et des veuves, parce qu'ils sont tous des hypocrites et des méchants, et que leur bouche ne s'ouvre que pour dire des folies. Après tous ces maux, sa fureur n'est point encore apaisée, et son bras est toujours levé. **18** Car l'impiété s'est allumée comme un feu ; elle dévorera les ronces et les épines ; elle s'embrasera *comme* dans l'épaisseur d'une forêt, et elle poussera en haut des tourbillons de fumée. **19** Toute la terre sera dans l'effroi par la colère du Dieu des armées ; le peuple deviendra comme la pâture du feu ; le frère n'épargnera point le frère. **20** Il ira à droite, et la faim le tourmentera ; il ira à gauche, et ce qu'il aura mangé ne le rassasiera point ; chacun dévorera la chair de son bras : Manassé dévorera Éphraïm, et Éphraïm Manassé ; et l'un et l'autre se soulèveront contre Juda. **21** Après tous ces maux sa fureur n'est point encore apaisée, et son bras est toujours levé.

A.I.2.b Le mode de destruction et son ordre (ch. 9)

Dans un premier temps, la terre [de Zabulon] a été allégée (v. 1). Il marque ici le mode de destruction et son ordre :

- i) D'abord en fonction des différents punis ;
- ii) Ensuite selon la diversité des peines : *il a envoyé sa parole* (v. 8).

A.I.2.b.i En fonction des différents punis : le premier point se divise en trois, selon les trois persécutions perpétrées par les Assyriens contre la terre de Promission :

1° En effet Téglath-Phalasar, sous le règne de Phacée en Samarie, réduisit d'abord en captivité les deux tribus et demie qui étaient au-delà du Jourdain, en face de Jérusalem ; et des tribus de Zabulon et de Nephtali, qui étaient en deçà de Jérusalem, l'équivalent d'une demi-tribu.

À ce sujet, il dit : *dans un premier temps, c'est-à-dire au temps de la première captivité, la terre de Zabulon et la terre de Nephtali a été allégée, c'est-à-dire privée d'une partie de ses habitants ; ce qui, peut-être, ne fut pas trop grave pour ceux qui demeurèrent [sur place], car il leur resta davantage de possessions. Il est question de cela en 2 R 15, 29.*

2° Ensuite, vint Salmanasar, la neuvième année [du règne] d'Osée, qui réduisit en captivité les restes des dix tribus, qui étaient en deçà du Jourdain en face de la Judée ; c'est pourquoi [le prophète] dit : *en dernier lieu, c'est-à-dire dans l'ultime grande captivité des dix tribus ; le chemin de la mer, comprenez : la région qu'on traverse, en allant à la mer de Génésareth ; de Galilée, la mer située en Galilée ; des nations, au-delà du Jourdain, par rapport aux Assyriens, bien qu'en deçà [du Jourdain] par rapport à la Judée ; a été accablé, c'est-à-dire opprimé, sous le lourd fardeau de la tribulation.*

La Galilée en effet se divise en deux parties : l'une dépend de la tribu de Zabulon, l'autre de la tribu de Nephtali, au voisinage des Tyriens ; cette dernière est dite « des nations », soit en raison des nombreuses nations qui y résidaient, soit à cause de son gouvernement, puisque Salomon l'avait donnée au roi de Tyr (2 R 17).

3° Enfin, vint Sennachérib qui s'empara des villes de Juda, et mit le siège devant Jérusalem, comme cela est raconté en 2 R 18, 13-17. C'est de cette troisième persécution que parle ici [le prophète], quand il dit : *le peuple [qui marchait dans les ténèbres]*, et promet aux Juifs la délivrance ; ce qu'il fait de deux manières :

- ⊕ D'abord, il promet la grâce de la délivrance ;
- ⊕ Puis il en assigne la cause : *le zèle du Seigneur des armées* (v. 7).

⊕ Sur le premier point, il fait trois considérations :

- Il promet la délivrance ;
- Il développe l'ordre de ce salut : *vous avez multiplié* (v. 3) ;
- Il décrit le Sauveur lui-même : *un petit enfant* (v. 6).
- Il leur promet donc la délivrance de deux maux :
 - Le doute ; là-dessus, il dit : *le peuple, de Judée, qui marchait, c'est-à-dire qui vaquait à ses affaires ; dans les ténèbres du doute, aperçut une grande lumière, le jour de la consolation.*
 - La sévérité de la peine : *pour ceux qui habitaient dans la région de l'ombre de la mort* (v. 2), c'est-à-dire la Judée qui, à cause de la dure persécution, était symbole de mort ; pour eux *s'est levée la lumière, de la*

- consolation divine. *Is 60, 1* : *lève-toi, sois illuminée, Jérusalem, car voici venir ta lumière et la gloire du Seigneur s'est levée sur toi.*
- *Vous avez multiplié le peuple* (v. 3). Ici, il indique le développement et l'ordre de la délivrance, à quatre points de vue :
 - La déception des ennemis, ce qui lui fait dire : *vous avez multiplié le peuple*, [l'effectif de] l'armée de Sennachérib ; mais *vous n'avez pas fait éclater leur joie*, d'avoir accompli ce qu'ils s'étaient proposé. *Jb 5, 13* : *il dissipe les projets des méchants.*
 - Le pillage des ennemis : en effet un ange les ayant tués, comme il est raconté plus loin (ch. 36), le peuple sortit pour récupérer leurs dépouilles, comparable en cela à des moissonneurs et à des vainqueurs : *ils se réjouiront [devant vous comme on se réjouit à la moisson, comme on exulte au partage du butin]* (v. 3). *Is 35, 10* : *ils obtiendront joie et allégresse, souffrance et gémissements s'éloigneront d'eux.*
 - La libération de la servitude. En effet, les tyrans accablent de lois [leurs sujets] ; c'est pourquoi [le prophète] parle de *son joug pesant* (v. 4), celui de Sennachérib que Dieu a mis à bas. Les tyrans aussi infligent des châtements, c'est pourquoi il dit : *et la verge de son épaule* (v. 4), c'est-à-dire dont ils frappaient leurs épaules. Enfin les tyrans s'emparent des richesses, alors il mentionne le *sceptre de son spoliateur*. *Is 14, 4* : *comment l'exacteur a-t-il cessé, et l'impôt s'est-il calmé ?* Ainsi en sera-t-il *comme au jour de Madian*, c'est-à-dire comme au jour où Gédéon vainquit les Madianites (*Jg 7, 19-27*).
 - La punition des ennemis. Ces choses auront lieu, *parce que toute spoliation violente* (v. 5), c'est-à-dire les spoliateurs violents, en tant qu'ils nuisent aux biens ; *et le vêtement souillé du sang* de ceux qu'ils tuent, ce qui se rapporte au mal infligé aux personnes ; *sera la proie du feu* : en effet, littéralement, ils ont été livrés au feu. *Is 10, 16* : *et sous sa magnificence s'allumera un feu comme un brasier.*
 - *Voici qu'un enfant nous est né* (v. 6) [Le prophète] décrit ici le Sauveur :
 - D'abord son accueil ;
 - Ensuite son nom, où il est dit : *on l'appellera* (v. 6) ;
 - Enfin sa puissance, [quand il dit] : *son empire ira en grandissant* (v. 7) ;
 - Son accueil :
 - ❖ Nous l'avons reçu dans notre nature à Noël : *un enfant nous est né*. *Lc 2, 10-11* : *je vous annonce une grande joie pour tout le peuple : aujourd'hui vous est né un Sauveur, qui est le Christ Seigneur dans la cité de David.*
 - ❖ Nous l'avons reçu dans notre connaissance, lorsque le Père atteste : *celui-ci est mon Fils bien-aimé en qui j'ai mis ma complaisance ; écoutez-le* (*Mt 17, 5*). Saint Bernard [écrit] : *un enfant se satisfait de peu et pardonne facilement : dans notre pauvreté nous ne pourrions donner que peu ; cependant pour ce peu, nous pourrions, si nous voulons, être réconcilié avec le Christ enfant* (*Sermones de*

tempore, In Epiph. Domini sermo 1, n. 4 ; PL 183, 144 B). *Un Fils nous a été donné* (v. 6).

- ❖ Nous l'avons reçu aussi comme objet de respect divin à travers sa Passion, selon qu'il est écrit en *Ph 2*, 10 *qu'au nom de Jésus tout genou fléchisse, au ciel, sur terre et aux enfers. Sa primauté a été établie* (v. 6), c'est-à-dire la croix par laquelle il a été élevé à la principauté. *Jn 19*, 17 : *portant lui-même sa croix, il sortit vers le lieu appelé calvaire.*
- *On l'appellera* (v. 6) Ici le prophète donne les noms du Sauveur :
 - ❖ Premièrement, un nom qui exprime sa sagesse divine : *admirable*. *Ps 138*, 6 : *admirable est votre science*. Dès lors toutes ses œuvres ont été des merveilles, et principalement l'union des [deux] natures en une seule personne. En considération de sa sagesse humaine, [il porte le nom de] *Conseiller*, car il ajoute les conseils aux préceptes. *Si 6*, 6 : *n'aie qu'un conseiller entre mille*.
 - ❖ Deuxièmement un nom qui exprime sa puissance d'abord divine : *Dieu*. *Is 45*, 15 : *vraiment vous êtes un Dieu caché*. Ensuite un nom qui exprime sa puissance humaine : *fort*, dans la vertu. *Jb 9*, 4 : *il est sage de cœur et fort de vigueur*.
 - ❖ En troisième lieu [il reçoit] un nom qui exprime l'abondance de sa bonté :
 - Dans l'ordre divin : *père du siècle futur*, c'est-à-dire engendrant des fils pour la gloire. *Hb 2*, 10 : *il convenait à celui, à cause de qui et par qui toutes choses existent, qui avait mené tant de fils à la gloire, l'auteur de leur salut, d'être consommé en perfection par la perfection de sa Passion*. *Is 22*, 21 : *il sera comme un père pour les habitants de Jérusalem*.
 - Dans l'ordre humain : *prince de la paix*, en tant qu'il est médiateur. *Ep 2*, 14 : *il est lui-même notre paix, lui qui de deux [peuples] en a fait un seul*. *Gn 23*, 6 : *tu es un prince de Dieu parmi nous*.
- *[Son empire] sera multiplié* (v. 7) [ira en grandissant] : c'est ici la description du pouvoir [de cet enfant] :
 - ❖ Tout d'abord la grandeur de ce règne ;
 - ❖ Ensuite sa dignité : *sur le trône* (v. 7) ;
 - ❖ Enfin son éternité : *dès maintenant et à jamais* (v. 7).
 - ❖ Sur le premier point, [le prophète] considère deux choses :
 - En premier lieu la grandeur de ce règne : *son règne ira en se multipliant*. *Dn 7*, 27 : *et tous les rois le serviront et lui obéiront*.
 - Puis ce qui concerne la tranquillité de la paix : *et la paix n'aura pas de fin*. *Is 26*, 3 : *vous garderez la paix parce que nous avons espéré en vous*.
 - ❖ *Sur le trône de David* (v. 7) :
 - C'est la mention de la dignité de ce règne : *sur le trône de David*, c'est-à-dire sur l'Église qui est signifiée par le trône de

David. *Lc 1, 32* : *le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père.*

□ Dignité quant à l'effet de ce règne :

- ◆ *Pour confirmer* : c'est-à-dire résister ;
- ◆ *Et renforcer* : c'est-à-dire éventuellement attaquer ;
- ◆ *Dans la justice* : c'est-à-dire par l'exercice de la justice. *Jr 23, 5* : *le roi règnera, il sera juste, et rendra justice à la terre.*

❖ L'éternité de ce règne : *dès maintenant* (v. 7), c'est-à-dire à partir de l'Incarnation ; *et à jamais*. *Dn 7, 14* : *son pouvoir sera un pouvoir éternel qui ne lui sera pas enlevé, et son règne ne se dissoudra pas.*

- Ⓣ En dernier lieu, [le prophète] énonce la cause de la délivrance, qui est *le zèle*, c'est-à-dire l'amour ; *du Seigneur*, du Père. *Jn 3, 16* : *Dieu a tant aimé le monde qu'il lui a donné son Fils unique*. Les Juifs interprètent cet oracle d'Ézéchias. Mais d'évidence, le règne [de ce roi] n'a pas été affermi pour l'éternité ; ni ne lui conviennent des noms qui impliquent l'éminence divine. C'est pourquoi les Septante les ont passés sous silence, et mis à leur place *Ange du grand conseil*.

Notes

Il faut observer :

Note (1) À propos de l'expression *un petit [enfant nous] est né* (v. 6), que le Christ est dit petit :

- (a) D'abord dans sa naissance, à raison de son âge. *Mt 2, 11* : *entrant dans la maison, ils [les Mages] trouvèrent l'enfant avec Marie sa Mère.*
- (b) Puis quant à la fortune, à cause de sa pauvreté. *2 Co 8, 9* : *vous savez la grâce de Notre-Seigneur Jésus-Christ, parce que, à cause de vous, il s'est fait pauvre, de riche qu'il était.*
- (c) En ce qui concerne encore son cœur, à cause de son humilité. *Mt 11, 29* : *apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur.*
- (d) Enfin dans sa mort, qui fut abjecte. *Sg 2, 20* : *condamnons-le à la plus honteuse des morts.*

Note (2) Sur l'expression *il nous a été donné* (v. 6), remarquons que le Christ nous a été donné :

- (a) Pour être notre frère. *Ct 8, 1* : *que ne m'est-il donné comme mon frère, suçant les mamelles de ma mère ?*
- (b) Comme docteur. *Jl 2, 23* : *filis de Sion, exultez et réjouissez-vous en votre Seigneur Dieu qui vous a donné un docteur de justice.*
- (c) Comme sentinelle. *Ez 33, 7* : *filis d'homme, je t'ai donné comme sentinelle à la maison d'Israël.*
- (d) Comme défenseur. *Is 19, 20* : *il leur enverra un sauveur et un défenseur pour les libérer.*
- (e) Comme pasteur. *Ez 34, 23* : *je susciterai à leur tête un unique pasteur pour les faire paître.*

- (f) Comme modèle d'action. *Jn 13, 15* : *car je vous ai donné un exemple pour que, comme j'ai fait moi-même, vous fassiez aussi.*
- (g) Comme nourriture de voyage. *Jn 6, 52* : *le pain que moi je donnerai, c'est ma chair pour la vie du monde.*
- (h) Comme prix de notre rédemption. *Mt 20, 28* : *le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie en rançon pour la multitude.*
- (i) Comme récompense de rémunération. *Ap 2, 17* : *au vainqueur je donnerai à manger une manne secrète.*

Note (3) Sur l'expression *sur son épaule* (v. 6), il faut noter que Dieu a mis sur l'épaule du Christ :

- (a) D'abord les péchés, comme sur celui qui fait satisfaction. *Is 53, 6* : *Dieu a posé sur lui l'iniquité de nous tous.*
- (b) Ensuite la clef, comme à un prêtre. *Is 22, 22* : *je placerai la clef de la maison de David sur son épaule, et il ouvrira et personne ne fermera.*
- (c) Puis la marque de la principauté, comme sur un dominateur. *Is 9, 6* : *la marque de la principauté est sur son épaule.*
- (d) Enfin la gloire, comme sur un triomphateur. *Is 22, 24* : *et je ferai reposer sur lui toute la gloire de la maison de son père.*

A.I.2.b.ii Ici, on continue l'ordre du châtement selon la diversité des peines : *le Seigneur a envoyé sa parole à Jacob* (v. 8).

1° Et [le prophète] rappelle d'abord la faute ;

2° Puis il détaille l'exposé de la peine : *et [le Seigneur] suscitera* (v. 11).

1° [Le prophète] réprimande leur faute à deux points de vue :

- ⊙ Tout d'abord, comme transgression du commandement divin, ce qui lui fait dire : *le Seigneur a envoyé sa parole à Jacob*, comprenez à Juda, ou bien à l'ensemble du peuple, puisque c'est de Juda que les rois étaient issus. *Gn 49, 10* : *le sceptre ne sera pas enlevé à Juda ni [l'insigne du] commandement ôté de son côté* [cf. *Jg 20, 18* et *1 R 16, 12-13*].

Et elle est tombée en Israël (v. 8), c'est-à-dire que la parole de Dieu est restée lettre morte en Israël, dans les dix tribus qui abandonnèrent la maison de David (cf. *1 R 12, 19-20*), ou la parole de la loi en général. *Os 4, 15* : *si toi tu commets l'adultère, Israël, que Juda du moins ne pêche pas.*

- ⊙ Ensuite, il leur reproche le fait de s'excuser de leur comportement car, aveuglés de superbe, ils prétendaient avoir bien agi : car une âme enflée fait obstacle à la vérité. [Le prophète] précise donc : *et tout le peuple d'Éphraïm* (v. 9), comprenez des dix tribus ; *et les habitants de Samarie*, spécialement les princes du peuple ; *sauront*, c'est-à-dire se reconnaîtront eux-mêmes, et leur faute, dans le châtement ; car le châtement ouvre les yeux que la faute aveugle.

Disant dans leur superbe et élation de cœur (v. 9) : dans leur cœur en effet, ils s'estimaient supérieurs aux autres ; *élation* qui consistait en la présomption des exploits auxquels ils prétendaient.

Ces briques (v. 10), c'est-à-dire les rois de Juda, qui étaient sans force, *ont été démolies par nous, mais c'est en pierres de taille*, nos propres rois valeureux, *que nous édifierons notre royaume*.

Leurs ennemis, comme les Syriens, *ont abattu les sycomores* (v. 10), c'est-à-dire les rois de Juda stériles. *Par les cèdres*, que sont nos princes, *nous les remplacerons*, nous les mettrons à leur place. *Is 7, 6 : établissons [en Juda] comme roi le fils de Tabéel*. Sur leur orgueil, *Is 28, 1 : malheur à la couronne d'orgueil, aux ivrognes d'Éphraïm*.

2° *Et [le Seigneur] suscitera* (v. 11). Ici [le prophète] décrit les divers châtiments, en fonction des trois illusions dans lesquelles les Israélites se confiaient :

- ⊙ En premier, il s'en prend à leur alliance entre voisins ;
 - ⓑ En second lieu, il met en doute l'utilité des personnalités qu'ils se flattaient de posséder : *et le Seigneur séparera* (v. 14).
 - ⓓ En troisième lieu, il condamne la multitude des peuples : *[l'impunité] s'est allumée* (v. 18).
- ⓐ Sur le premier point [l'alliance entre voisins], [le prophète] fait deux instances :
- Il révèle la punition ;
 - Et annonce un nouveau châtiment en préparation : *après tous ces maux [sa fureur n'est point encore apaisée]* (v. 12).
- La punition est double :
- La destruction à venir : *le Seigneur suscitera les ennemis de Rasin* (v. 11), qui sont les Assyriens, *dans une fureur guerrière* (cf. 2 R 16, 9).
 - Le début de la persécution : le Seigneur amènera *la Syrie depuis l'Orient* (v. 12) : par rapport à sa situation géographique ; les Syriens étaient [pourtant] des amis ; *et [aussi] de l'Occident des Philistins*, qui attaquaient Juda ; *et ils dévoreront Israël*, le détruiront, *à pleine bouche*, c'est-à-dire de tout leur cœur. *Ha 3, 14 : leur exaltation est comme celle de ceux qui dévorent le pauvre en cachette*.
 - *Après tous ces maux, sa fureur n'est point encore apaisée* (v. 12). [Le prophète] annonce ici :
 - Un châtiment en préparation ;
 - Et ensuite en donne la raison en disant : *le peuple [ne s'est point retourné]* (v. 13).
 - Ce qui se prépare [en fait de châtiment] a son siège dans la volonté : *car la colère du Seigneur n'est point encore apaisée* (v. 12). 2 R 23, 26 : *cependant le Seigneur ne s'est pas détourné de sa grande colère, parce qu'elle s'est enflammée contre Juda*. Pour ce qui est de sa faculté d'exécution, il parle de *sa main* par anthropomorphisme. *Is 1, 25 : j'étendrai ma main sur toi, et je purifierai par le feu [tes] scories*.
 - La raison d'ajouter au châtiment un autre châtiment est l'incorrigibilité du peuple ; et c'est pourquoi [le prophète] dit : *le peuple n'est point [revenu vers celui qui le frappait]* (v. 13). *Jr 2, 30 : en vain ai-je frappé vos fils : ils n'en ont point retiré d'instruction*.
- ⓑ *Le Seigneur séparera* (v. 14). Ici [le prophète] s'attaque à la fausse confiance en certaines personnes :
- Il en fixe la punition ;

- Puis annonce un supplément de punition : *après tous ces maux* (v. 17b).
- Certaines personnes, en effet, paraissaient utiles à la défense ;
 - À leur endroit s'applique la première punition ;
 - D'autres se fiaient au recours à la divine miséricorde ; contre ces derniers, voir ce qui est déclaré : *c'est pourquoi [le Seigneur ne mettra point sa joie]* (v. 17).
 - Sur le premier point [le prophète] fait trois instances :
 - ❖ Il détaille la dignité de ces personnes et leur faute, en disant par métaphore : *celui qui plie* (v. 14), faisant allusion au prince qui fait plier la droite justice ; *celui qui pervertit et réfrène* : il s'agit ici des faux prophètes. *Ez 13, 19* : *vous me déshonoriez auprès de mon peuple.*
 - ❖ Ensuite il explique sa métaphore : *le vieillard [le chef]* (v. 15) ; et *celui qui enseigne de façon mensongère*. *Ez 22, 28* : *ses prophètes les maçonnaient sans ciment [c'est-à-dire les rassuraient à peu de frais], faux visionnaires et devins mensongers.*
 - ❖ Enfin le prophète prédit le châtement : *les séducteurs qui promettent le bonheur, et les séduits* (v. 16), qui sont *béatifiés* [à bon compte], *[seront précipités]*. *Is 3, 12* : *mon peuple, ceux qui te prétendent heureux te trompent*. *Os 4, 5* : *tu trébucheras en plein jour, et le [faux] prophète avec toi.*
 - *C'est pourquoi [le Seigneur ne mettra point sa joie]* (v. 17) :
 - ❖ Ce passage vise les personnes [qui paraissaient] utiles pour provoquer la miséricorde divine :
 - En raison de leur intégrité corporelle : *dans les adolescents vierges* ;
 - Ou en raison de leur [jeune] âge : *les orphelins* ;
 - Ou en raison de leur faiblesse : *les veuves*.
 - ❖ La punition, c'est qu'il ne leur sera point fait miséricorde pour les raisons suivantes :
 - Leur simulation dans les œuvres : *hypocrisie* ;
 - La malice de leur cœur : *méchanceté* ;
 - Leur fausseté de parole : *leur bouche toute [pleine de mensonge]*. *Jb 8, 13* : *l'espoir de l'hypocrite sera déçu.*
- *Après tous ces maux* (v. 17) : même explication que précédemment (v. 12).
- ⑦ *L'impiété [s'est allumée]* (v. 18). C'est ici :
 - La menace d'une sédition, contre la [fausse] confiance en la multitude du peuple ;
 - Ensuite l'annonce d'un châtement supplémentaire en préparation : *après tous ces maux* (v. 21).
 - [Contre la fausse confiance, le prophète] use d'abord :
 - ❖ De la comparaison du feu ;
 - ❖ Puis de celle de la famine : *le peuple ira à droite* (v. 20).
 - ❖ La comparaison du feu
 - [Le prophète] énonce sa comparaison ;
 - Puis il l'expose : *le Seigneur dans la colère* (v. 19).

- La menace de sédition est proférée sous la comparaison [d'une destruction] par le feu :
 - ◆ Il en donne la cause efficiente : *l'impiété s'est enflammée* (v. 18), comme s'il disait : votre propre impiété est comme un feu allumé, pour vous consumer vous-mêmes. *Is 50, 11* : *vous tous qui allumez le feu, entourés de flammes, marchez à la lueur de votre propre incendie.*
 - ◆ Puis la cause matérielle [du feu] : *des ronces* (v. 18), c'est-à-dire le peuple plein de vices. *Is 5, 6* : *les ronces et les épines lèveront jusqu'à la recouvrir.*
 - ◆ Puis c'est la combustion elle-même : *il prendra au cœur de la forêt* (v. 18), forêt aux arbres nombreux, ce qui signifie la multitude du peuple. Il aura pour effet *de soulever la superbe* — les hauteurs — *en tourbillon*, comme une colonne de fumée : la fumée jaillissant du feu environne les cimes des arbres ; et l'épreuve de la sédition obscurcit la vue des hommes. *Jl 1, 11* : *le feu a dévoré la beauté du désert, la flamme consume tous les bois du pays.*
- [*Le Seigneur*] *dans sa colère* (v. 19). *Na 1, 6* : *sa colère s'est déversée comme un feu* (matériel).
Le peuple sera [la proie (...) du feu]. Is 50, 11 : *marchez à la lueur de votre propre incendie.*
Le frère n'épargnera pas son frère (v. 19). Cela est dit de la combustion elle-même.
- ❖ *Le peuple ira à droite* (v. 20). Ici, [le prophète] menace du même châtiment, mais sous l'image de la famine :
 - D'abord il énonce sa comparaison : *le peuple ira*, comme si c'était fait accompli, *à droite*, cela désigne les amis ; *il aura faim*, d'accomplir encore le mal ; *puis à gauche*, comprenez : les ennemis. *Chacun [dévorera] la chair [de son bras]*, ses propres parents.
 - Ensuite il développe ce qui concerne les parents : *Manassé dévorera Éphraïm, et Éphraïm Manassé* (v. 20), tous deux fils de Joseph.
 - À propos des ennemis : *les uns et les autres se soulèveront contre Juda. Jr 9, 4* : *tout frère ne fera que supplanter, et tout ami s'emploiera à calomnier. Is 3, 5* : *le peuple se ruera, homme contre homme, chacun contre son frère.*
- *Après tous ces maux, sa colère ne sera point apaisée ; mais son bras [reste levé]* (v. 21). Même commentaire que précédemment.

Chapitre 10

1 Malheur à ceux qui établissent des lois d'iniquité, et qui font des ordonnances injustes, **2** pour opprimer les pauvres dans le jugement, pour accabler l'innocence des plus faibles de mon peuple par la violence ; pour dévorer la veuve comme leur proie, et pour mettre au pillage le bien des orphelins ! **3** Que ferez-vous au jour où Dieu vous visitera, au jour de l'affliction qui viendra de loin *fondre sur vous* ? À qui aurez-vous recours, et où laisserez-vous votre gloire, **4** pour n'être pas accablés sous le poids des chaînes, pour ne pas tomber sous un monceau de cadavres ? Après tous ces maux sa fureur n'est point encore apaisée, et son bras est toujours levé. **5** Malheur à Assur ! c'est lui qui est la verge et le bâton de ma fureur ; j'ai rendu sa main l'instrument de ma colère. **6** Je l'enverrai à une nation perfide, et je lui commanderai d'aller contre un peuple que je regarde dans ma fureur, afin qu'il en remporte les dépouilles, qu'il le mette au pillage, et qu'il le foule aux pieds comme la boue qui est dans les rues. **7** Mais Assur n'aura pas ce sentiment, il ne sera pas dans cette pensée ; et son cœur ne respirera que les ravages et la destruction de beaucoup de peuples. **8** Car il dira : Les princes qui me servent ne sont-ils pas autant de rois ? **9** *Ne me suis-je pas assujetti* Calano comme Charcamis, Émath comme Arphad, Samarie comme Damas ? **10** Comme mon bras a détruit les royaumes qui adorent les idoles, ainsi *j'emporterai* les statues qu'on adore dans Jérusalem et dans Samarie. **11** Qui m'empêchera de traiter Jérusalem avec les dieux qu'elle révère comme j'ai traité Samarie avec ses idoles ? **12** Mais lorsque le Seigneur aura accompli toutes ses œuvres sur la montagne de Sion et dans Jérusalem : je visiterai, dit-il, cette fierté du cœur insolent du roi d'Assur, et cette gloire de ses yeux altiers. **13** Car il a dit en lui-même : C'est par la force de mon bras que j'ai fait ces *grandes choses*, et c'est ma propre sagesse qui m'a éclairé ; j'ai enlevé les *anciennes* bornes des peuples, j'ai pillé les trésors des princes, et comme un conquérant j'ai arraché les rois de leurs trônes. **14** Les peuples les plus redoutables ont été pour moi comme un nid de petits oiseaux qui s'est trouvé sous ma main ; j'ai réuni sous ma puissance tous les peuples de la terre, comme on ramasse quelques œufs *que la mère* a abandonnés ; et il ne s'est trouvé personne qui osât seulement remuer l'aile, ou ouvrir la bouche, ou proférer le moindre son. **15** La cognée se glorifie-t-elle contre celui qui s'en sert ? la scie se soulève-t-elle contre la main qui l'emploie ? C'est comme si la verge s'élevait contre celui qui la lève, et si le bâton se glorifiait, quoique ce ne soit que du bois. **16** C'est pour cela que le Dominateur, le Seigneur des armées, fera sécher de maigreur les forts d'Assyrie ; et sous sa victoire il se formera un feu qui les consumera. **17** La lumière d'Israël sera le feu, et le Saint d'Israël sera la flamme, qui embrasera et dévorera en un même jour les épines et les ronces d'Assur. **18** La gloire de ses forêts et de ses champs délicieux sera consumée ; tout périra, depuis l'âme jusqu'au corps ; ils seront fugitifs dans la frayeur qui les saisira. **19** Et il restera si peu de grands arbres de la forêt, qu'on les compterait sans peine, et qu'un enfant en ferait le dénombrement. **20** En ce temps-là ceux qui seront restés d'Israël, et ceux de la maison de Jacob qui se seront sauvés, ne s'appuieront plus sur celui qui les frappait ; mais ils s'appuieront sincèrement sur le Seigneur, le Saint d'Israël. **21** Les restes se convertiront ; les restes, dis-je, de Jacob se convertiront au Dieu fort. **22** Car quand ton peuple, ô Israël, serait aussi nombreux que le sable de la mer, un petit reste *seulement* se convertira à Dieu ; et la justice se répandra comme une inondation sur ce peu qui en sera resté. **23** Car le Seigneur, le Dieu des armées, fera un grand retranchement au milieu de toute la terre, et il réduira son peuple à un petit nombre. **24** C'est pourquoi voici ce que dit le Seigneur, le Dieu des armées : Mon peuple, qui habites dans Sion, ne crains point Assur ; il te frappera

avec sa verge, et il lèvera le bâton sur toi, comme les Égyptiens *ont fait autrefois*. **25** Mais encore un peu, encore un moment, et je vais punir leurs crimes dans toute l'étendue de mon indignation et de ma fureur. **26** Et le Seigneur des armées lèvera la main sur lui pour le frapper, comme il frappa autrefois Madian à la pierre d'Oreb, et comme il leva sa verge sur la mer Rouge pour perdre les Égyptiens. **27** En ce temps-là on t'ôtera le fardeau d'Assur qui te chargeait les épaules, et son joug qui t'accablait le cou ; et ce joug sera *comme* réduit en poudre par l'*abondance* de l'huile. **28** Il viendra à Aïath, il passera par Magron, il laissera son bagage à Machmas. **29** Ils passeront comme un éclair, ils camperont à Gaba ; Rama sera dans l'épouvante, Gabaath, *ville* de Saül, prendra la fuite. **30** Fille de Gallim, fais retentir ta voix ; qu'elle se fasse entendre jusqu'à Laïsa, et jusqu'à la faible ville d'Anathoth. **31** Médéména a déjà abandonné ses murailles ; vous, habitants de Gabim, ralliez-vous. **32** Il ne lui faut plus qu'un jour pour être à Nobé ; il menacera de la main la montagne de Sion et la colline de Jérusalem. **33** Mais le Dominateur, le Seigneur des armées, va de son bras terrible briser le vase de terre ; ceux qui étaient les plus hauts seront coupés *par le pied*, et les grands seront humiliés. **34** Les forêts les plus épaisses seront abattues par le fer, et le Liban tombera avec ses hauts *cèdres*.

A.II Les menaces contre les persécuteurs étrangers (ch. 10-16)

Malheur à ceux qui établissent des lois [d'iniquité] (v. 1). Ci commencent les menaces contre les ennemis persécuteurs étrangers :

1. D'abord contre les dévastateurs (ch. 10 à 14, v. 27) ;
2. En second lieu, contre ceux qui se réjouissent de la dévastation : *l'année de la mort du roi Achaz* (ch. 14, v. 28 à ch. 16).

A.II.1 Menaces contre les dévastateurs (ch. 10 à 14, v. 27)

Le premier point se divise en deux :

- a) Contre les Assyriens qui ont réduit les dix tribus en captivité et affligent les deux autres tribus (ch. 10-12) ;
- b) Contre les Babyloniens qui s'emparent de ces deux mêmes tribus : *prophétie contre Babylone* (ch. 13 à 14, v. 27).

A.II.1.a [Contre les Assyriens, le prophète] divise en trois sa matière (ch. 10-12) :

- i) Il menace de destruction les ennemis (ch. 10) ;
- ii) Il promet la restauration du peuple : *il sortira un rejeton* (ch. 11) ;
- iii) Il prononce une action de grâces : *je vous rends grâces, Seigneur* (ch. 12).

A.II.1.a.i Le présent chapitre (ch. 10) se compose donc de deux parties :

- 1° Dans la première partie, [le prophète] condamne les chefs des deux tribus qui mettaient leur confiance dans les Assyriens ; en particulier Achaz, sous [le règne] de qui fut écrite cette prophétie, comme on le lit en 2 R 16, 7.
- 2° La seconde partie s'en prend aux Assyriens eux-mêmes : *malheur à Assur* (v. 5). C'est là que certains font commencer le chapitre 10 ; ce serait de fait plus facile, car ainsi la première partie serait rattachée à ce qui précède.

1° Quoi qu'il en soit, cette première partie elle-même avance deux considérations :

- ⊙ La menace du châtement ;
- Ⓟ Puis l'annonce d'un supplément de châtement : *après tous ces maux* (v. 4).

⊙ Sur la menace du châtement :

- [Le prophète] commence par dénoncer la faute ;
- Avant de fulminer la punition : *que ferez-vous ?* (v. 3)
- [Le prophète] dénonce la faute des princes à deux titres :
 - Leur perversité dans l'établissement des lois : *malheur à ceux qui font des lois perverses* (v. 1), car c'est par édit du prince que la loi prend effet ; *et les publient*, la loi étant confirmée par écrit. *Rm 10, 3 : dans leur ignorance de la justice de Dieu, et cherchant à établir la leur, ils ne se sont pas soumis à la justice de Dieu. Mt 15, 2 : pourquoi tes disciples transgressent-ils [la tradition des anciens] ?*
 - L'intention des princes d'opprimer les faibles :
 - ❖ En raison de leur indigence : *les pauvres* (v. 2).
 - ❖ Ou de la basse condition *des humbles* (v. 2). *Am 2, 7 : ils foulent [la tête des pauvres] comme la poussière.*
 - ❖ Ou de la faiblesse de leur sexe : *les veuves* (v. 2).
 - ❖ De leur âge : *les orphelins* (v. 2). *Is 1, 23 : ils ne rendent pas justice à l'orphelin.*
- *Que ferez-vous ?* (v. 3) [Le prophète] fulmine la punition :
 - D'abord il exclut la possibilité d'y échapper, soit :
 - ❖ Par la confiance [qu'ils mettent] en leur propre force : *que ferez-vous [au jour de la visite, au jour de calamité venu de loin] ?* (v. 3) soit à cause de la vigilance des ennemis, ou en vertu de la prédiction des prophètes. *Os 9, 5 : que ferez-vous au jour de solennité, au jour de fête du Seigneur ? Na 1, 6 : face à sa colère, qui tiendra ?*
 - ❖ Par le recours à l'amitié des puissants : *à qui aurez-vous recours ?* (v. 3) *Jb 6, 13 : plus de secours pour moi, mes proches eux-mêmes se sont éloignés de moi.*
 - ❖ Dans la [vaine] gloire des richesses : *où laisserez-vous votre gloire ?* (v. 3) Comme s'il disait : elles ne vous serviront de rien. *Sg 5, 8 : à quoi nous a servi l'orgueil, que nous a procuré la jactance des richesses ?*
 - [Le prophète] décrit la nature du châtement :
 - ❖ Captivité : *pour ne pas être accablés [sous le poids des chaînes]* (v. 4). *Is 2, 17 : et l'élévation des hommes sera abaissée, humiliés les hommes hautains.*
 - ❖ Mise à mort : *ni succomber sous les cadavres* (v. 4). *Ez 32, 24 : tous ceux-ci sont tombés par l'épée.*
- Ⓣ *Après tous ces maux* (v. 4). Ici le prophète annonce un supplément de peine ; même commentaire que précédemment.
- 2° *Malheur à Assur* (v. 5). Cette prophétie menace les Assyriens eux-mêmes, et se divise en deux :
 - Ⓞ Elle s'en prend aux ennemis oppresseurs ;
 - Ⓡ Avant de reconforter le peuple opprimé : *c'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur* (v. 24).
- Ⓞ Contre les oppresseurs, trois instances :
 - Dénonciation de la faute ;
 - Menace du châtement : *c'est pourquoi le Dominateur enverra* (v. 16) ;

- Description de l'effet du châtement : *il s'enfuira de terreur* (v. 18).
- Il y a faute soit par la transgression d'un précepte, soit par l'abus de pouvoir ; cette première instance du prophète se fait en trois étapes :
 - Il rappelle le caractère délégué de l'autorité ;
 - Il définit l'abus d'autorité : *mais Assur n'aura pas ce sentiment* (v. 7) ;
 - Et [il détermine sa cause], l'orgueil de celui qui abuse de son pouvoir : *mais lorsque le Seigneur aura accompli* (v. 12)
- Sur le caractère délégué de l'autorité, [le prophète] donne trois précisions :
 - ❖ La mission d'infliger les fléaux est attribuée : *j'enverrai Assur* ;
 - ❖ Leur destinataire est désigné : *à une nation perfide* (v. 6) ;
 - ❖ Leur mesure déterminée : *afin d'emporter les dépouilles* (v. 6).
 - ❖ [Sur la mission d'infliger le châtement], il indique trois choses :
 - Celui qui doit châtier : *malheur [à toi]* (v. 5), [le malheur] va t'atteindre, *Assur, toi la verge de ma colère*.
 - Le pouvoir de frapper : *[tu es] le bâton* (v. 5), c'est-à-dire l'instrument du supplice, *en leur [ta] main*, c'est-à-dire en leur [ton] pouvoir pour l'exécuter.
 - Le fléau lui-même : ils [les Assyriens] accompliront [l'œuvre] *de ma colère* (v. 5). *Is 14, 5-6 : le Seigneur a brisé le bâton des impies, la verge des dominateurs*.
 - ❖ *À une nation perfide* (v. 6) : c'est ici la description de qui mérite châtement :
 - Sa faute : c'est *une nation perfide* (v. 6), parce qu'elle ne tient pas sa promesse. *Ex 19, 8 : tout ce que le Seigneur a dit, nous le ferons*.
 - La sentence : *un peuple, objet de ma colère* (v. 6), c'est-à-dire que j'ai déjà destiné à subir un châtement ; *je [lui] enverrai [Assur]*, et lui inspirerai [le dessein] de vous punir. *2 R 18, 25 : le Seigneur m'a dit : monte vers ce pays et détruis-le. Vers [ce peuple]* (v. 6), c'est-à-dire contre lui.
 - ❖ *Pour enlever [ses dépouilles]* (v. 6) : par ces mots, la mesure des fléaux est fixée :
 - Sur le dommage causé aux biens [le prophète marque] : *[pour] enlever [ses dépouilles]*.
 - Sur leur enlèvement : pour les *pillar*.
 - Sur l'oppression des personnes : pour les *traiter comme poussière*, en raison de leur bassesse. *Ps 17, 43 : je les balaierai comme la poussière des places publiques*.
- *Mais Assur [n'aura pas ce sentiment]* (v. 7). On en vient à l'abus du pouvoir concédé par Dieu : [Assur] a outrepassé les limites de son mandat :
 - ❖ [Le prophète] nous dit d'abord l'intention d'Assur ;
 - ❖ Ensuite la raison de cette intention : *car il dira* (v. 8).
 - ❖ L'intention d'Assur :

- Il néglige la mesure fixée par Dieu :
 - ◆ Quant au jugement de la raison : *[Assur] ne jugera pas comme [Dieu]* (v. 7).
 - ◆ Et quant à la disposition du cœur : *il estimera [les choses] différemment, il réestimera la mesure du châtement.*
- Assur augmente le châtement :
 - ◆ En qualité : il se livrera à un *écrasement*, en dispersant tout.
 - ◆ En quantité : *[pour détruire] des peuples [nombreux]*, c'est-à-dire plusieurs, et non pas seulement ceux contre qui il était envoyé. *Ha 2, 10 : tu as médité la honte de ta maison, en détruisant beaucoup de peuples, et tu as péché.*
- ❖ *Car il dira* (v. 8). Ici est donné le motif des intentions d'Assur :
 - D'abord il prend acte de la situation ;
 - Puis il en tire la conclusion : *ainsi ferai-je à Jérusalem et à ses idoles* (v. 10).
- Assur prend acte de la situation :
 - ◆ De la servitude des rois, en disant : *les princes [qui me sont asservis] ne sont-ils pas aussi des rois ? Ha 1, 10 : lui, il se moque des rois, et les princes seront sa risée.*
 - ◆ Ensuite, il prend acte de l'asservissement des villes : *[ne me suis-je pas emparé de Calane] comme de Charcamis ?* (v. 9) *Is 37, 18 : en vérité, Seigneur, les rois assyriens ont transformé en déserts leurs pays et leurs terres.*
 - ◆ Enfin il prend acte de la destruction de leurs dieux : *comme mon bras a détruit les royaumes qui adorent les idoles, s'étonne-t-il ; comment a-t-il pu se faire que ces dieux ne m'aient pas résisté ? 2 R 18, 35 : quels sont, parmi tous les dieux étrangers, ceux qui ont sauvé leur pays de ma main, pour que le Seigneur puisse en préserver Jérusalem ?*
- *Ainsi ferai-je à Jérusalem et à ses idoles* (v. 10) :
 - ◆ Il conclut du sort des nations à celui de tout le peuple d'Israël : *ainsi en sera-t-il de ses idoles.*
 - ◆ Ensuite il conclut du sort des dix tribus à celui des deux tribus : *qui m'empêchera de traiter Jérusalem ?* (v. 11) Assur dit vrai en parlant du culte des idoles à Samarie ; mais Ézéchiass les avaient détruites à Jérusalem (2 R 18, 4). Peut-être en restait-il quelques-unes en cachette, qu'Assur découvrit dans la partie de la cité que le scribe Sobna lui livra ; ou bien Assur appelle-t-il idoles, l'arche et les autres objets qui ornaient le temple. *Ez 25, 8 : voici que la maison de Juda est comme toutes les nations.*
- *Mais lorsque le Seigneur aura accompli [toutes ses œuvres sur la montagne de Sion]* (v. 12). Ici, [le prophète] dénonce l'orgueil d'Assur :
 - ❖ D'abord, il mentionne son orgueilleuse gloriole ;
 - ❖ Ensuite, l'occasion de cette dernière : *car il a dit en lui-même* (v. 13) ;

- ❖ Enfin, la réprimande du coupable de vaine gloire : *[la cognée] se glorifie-t-elle ?* (v. 15)
- ❖ Il s'exprime ainsi : *mais lorsque le Seigneur aura accompli toutes ses actions* ; ce sont les châtiments au moyen desquels il veut infliger la correction *du cœur insolent [d'Assur]*, c'est-à-dire la présomption de ses projets ; *et de la gloire [de son regard altier]*, c'est-à-dire l'orgueil pour ce qu'il a réalisé. *Is 2, 11 : les yeux altiers de l'homme ont été humiliés.*
- ❖ *Car il a dit en lui-même* (v. 13). [Le prophète] dénonce l'occasion de la gloriole des hauts faits accomplis par Assur :
 - ❑ [Gloriole relative à] la condition de l'auteur de ces hauts faits ;
 - ❑ [Gloriole tirée de] la grandeur de son action : *j'ai enlevé [les frontières]* ;
 - ❑ [Gloriole inspirée par] la facilité avec laquelle il a agi : *sous ma main, la force des peuples n'a été qu'un nid* (v. 14)
 - ❑ [Le prophète] exprime donc la condition de l'auteur [de ces hauts faits] (Assur) :
 - ◆ Puissance guerrière : *c'est par la force [de mon bras]* (v. 13).
 - ◆ Sagesse de ses conseils : *par ma [propre] sagesse. Dt 32, 27 : le Seigneur dit : à cause de la colère des ennemis j'ai différé [l'exécution de mes menaces], de crainte que leurs adversaires ne s'enorgueillissent, et disent : notre bras a été puissant.*
 - ❑ La grandeur de l'action [d'Assur] peut être appréciée sous trois chefs :
 - ◆ En fonction du nombre des royaumes : *j'ai renversé des frontières* (v. 13) [nombreuses] : il s'exprime là à la manière de l'acquéreur de nombreux terrains, et qui supprime les bornes qui séparaient ses diverses propriétés.
 - ◆ En fonction de la dépossession de [nombreux] princes : *j'ai pillé les trésors des princes* (v. 13).
 - ◆ En fonction de la soumission de [nombreux] rois : *et j'ai mis à bas des puissants* (v. 13), de leurs trônes. *Dn 5, 19 : il exaltait qui il voulait et humiliait qui il voulait.*
 - ❑ Sa facilité d'action peut être mesurée à trois points de vue :
 - ◆ Soumission absolue [de ses victimes] : *la force des peuples a été dans ma main comme un nid* (v. 14), dont s'empare celui qui le trouve. *Is 16, 2 : il sera comme un oiseau qui s'enfuit, comme des poussins quittant leur nid.*
 - ◆ Destruction aisée [de ses opposants] : *comme on ramasse des œufs* (v. 14). *Ha 2, 5 : il amènera à lui toutes les nations, assemblera près de lui tous les peuples.*
 - ◆ Suppression de toute résistance [de la part de ses adversaires] : *pas un ne s'est trouvé pour remuer l'aile* (v. 14), c'est-à-dire la main : l'oiseau se défend de son aile ; *pas un pour*

ouvrir la bouche, pour contredire et pousser un cri, ce qui est la manière de se plaindre des renards et des oiseaux. Ez 24, 16 : fils d'homme, voici que d'un coup je t'enlève la joie de tes yeux : et tu ne gémiras ni ne pleureras, ni ne verseras des larmes.

- ❖ *[Est-ce que la cognée] se glorifie ? (v. 15) : on en vient ici à la réprimande adressée à la gloriole [d'Assur] ; car il n'est en vérité qu'un instrument, incapable de travailler s'il n'est manié par un ouvrier : une hache pour abattre les méchants. La scie [s'exalte-t-elle] pour séparer les bons des mauvais ; la verge, pour appliquer la correction ; le bâton pour soutenir ceux qui sont réprimandés. Jb 15, 13 : pourquoi ton esprit s'enfle-t-il contre Dieu, que ta bouche en vienne à proférer de tels discours ?*
- *C'est pour cela que le Dominateur (v. 16) : [le prophète] profère ici la menace de châtement contre Assur en trois parties :*
 - D'abord la menace du jugement [infligeant] la peine ;
 - Puis la définition du type de châtement : *et sous sa gloire [s'allumera un feu] (v. 16) ;*
 - Enfin l'effet du châtement : *et il s'enfuira, pris de terreur (v. 18).*
- *[Le Seigneur des armées fera sécher de maigreur] les bien-portants (v. 16), qui sont les puissants et les riches. Is 25, 6 : le Seigneur des armées offrira à tous les peuples sur cette montagne un festin plantureux.*
- *Et sous sa gloire [s'allumera un feu] (v. 16). Ici est fixé le genre de châtement [à infliger à Assur] : ce fut le feu. Trois indications sont données :*
 - ❖ En premier lieu, le châtement selon son espèce : *[sous] sa gloire (v. 16) : il s'agit de la multitude de son armée. Sous [sa gloire] : comprenez sous leurs vêtements, parce que sans que leurs vêtements soient atteints, leurs corps ont été brûlés. Is 1, 31 : votre force deviendra comme cendre d'étoupe et votre ouvrage comme une étincelle.*
 - ❖ Puis l'exécuteur du châtement : *le Saint d'Israël (v. 17), Dieu, ou l'ange Michel, à qui fut confié le peuple [d'Israël]. Dn 10, 13 : voici que Michel, l'un des premiers chefs, vint à mon secours. Par le feu (v. 17), parce que c'est par le feu qu'il les punira. So 1, 18 : par le feu de sa colère toute la terre sera dévorée, car il accomplira sans délai la destruction de tous les habitants de la terre.*
 - ❖ Enfin les destinataires du châtement : ce sont d'abord les plus petits [désignés par] *l'épine et la ronce (v. 17), qui ne poussent pas bien haut. Puis la gloire de sa forêt [de cèdres] du Liban (v. 18) : ce sont les grands, qu'en raison de leur dignité [le prophète] compare aux grands arbres du Liban. Depuis l'âme [jusqu'au corps], parce qu'ils sont voués à la mort du corps et de l'âme. Is 9, 18 : l'impiété a été comme embrasée d'un feu, qui dévorera l'épine et la ronce ; la forêt flambra dans toute sa profondeur, l'orgueil tourbillonnera comme la fumée.*

- *Pris de terreur, il s'enfuira* (v. 18) : il est ici question du châtement dans son effet :
 - ❖ D'abord l'effet du châtement sur les ennemis : la fuite : *pris de terreur, il prendra la fuite* (v. 18) ; mais pour le petit nombre seulement : *le reste des arbres* (v. 19), car à la lettre, Sennachérib ne s'enfuit qu'avec peu d'hommes, une dizaine. *Dt 28, 62 : vous ne demeurerez [qu'un petit nombre d'hommes].*
 - ❖ Puis l'effet du châtement [d'Assur] sur le peuple [d'Israël] : *en ce temps-là [ceux qui seront restés d'Israël]* (v. 20) ; on l'examine en fonction de ses trois offenses :
 - Sur la vaine confiance dans les nations, on lit : *sur celui qui les frappait* (v. 20), parce que ceux-là mêmes à qui ils réclamaient du secours, parfois les accablaient. *Ceux qui se seront enfuis* (v. 20), soit vers Ézéchias, soit vers d'autres nations. *Ez 29, 7 : quand ils s'appuient [sur toi, tu te brises].*
 - Sur l'idolâtrie, le prophète examine :
 - ◆ Son mode [la conversion] : *en vérité, les restes [de Jacob se convertiront]* (v. 21) ; contrairement à ce qu'on lit en *1 R 18, 21 : jusques à quand clocherez-vous des deux côtés ? Si le Seigneur est Dieu, suivez-le ; mais si c'est Baal, allez après lui.*
 - ◆ Puis le cas des convertis [appelés] *les restes de Jacob*, épargnés par les Assyriens. *Jr 31, 7 : Seigneur, sauvez votre peuple, les restes d'Israël !* Le Seigneur confirme donc sa promesse : *quand ton peuple, ô Israël, serait aussi nombreux* (v. 22). *Gn 22, 17 : je multiplierai ta descendance comme les étoiles du ciel et comme le sable qui est au bord de la mer.*
 - Sur la justice des œuvres du peuple [le prophète rappelle] d'abord :
 - ◆ La promesse du Seigneur : *un accomplissement abrégé* (v. 23) ; ce qui concerne la rapide destruction de l'armée de Sennachérib ; *inondera la justice*, c'est-à-dire, fera déborder la justice du peuple. *Is 26, 10 : que nous fassions miséricorde à l'impie, il n'apprendra pas la justice ; il a accompli l'iniquité au pays des saints.*
 - ◆ Ensuite il apporte confirmation : *[le Seigneur accomplira] la destruction* (v. 23). *Na 1, 8 : sous un déluge, il détruira ce lieu. Au milieu de la terre* (v. 23), Jérusalem qui se situe au milieu de la terre. *Ez 5, 5 : cette Jérusalem, que j'avais placée au milieu des nations, avec des contrées autour d'elle.* L'Apôtre en *Rm 9, 27* l'explique du petit reste des sauvés [d'Israël].
La parole abrégée, selon les Septante, n'est autre que la parole évangélique. *Mt 22, 40 : dans ce double commande-*

ment [de la charité] se résumant toute la loi et les prophètes. Ou bien ce serait le Verbe Incarné lui-même.

- ④ *C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur* (v. 24). [Le prophète] en vient maintenant au réconfort [accordé] au peuple ; sur quoi il fait deux instances :
- En premier lieu, il annonce ce réconfort en disant : *ne crains pas* (v. 24). *Is 41, 14 : ne crains pas, Jacob, vermisseau ; ni vous, d'Israël, qui êtes morts.*
 - Puis il parle de la délivrance :
 - D'abord en général ;
 - Puis en particulier : *il viendra à Aiath, [il passera par Magron, oui, il viendra]* (v. 28).
 - Sur le premier point, [le prophète] donne trois précisions :
 - ❖ Il rappelle l'affliction du peuple : [*Assur te frappera*] de la verge (v. 24), c'est-à-dire du siège et du pillage ; [*et il lèvera*] un bâton (v. 24) fracassant, *sur la route d'Égypte*, parce qu'ayant entendu dire que le roi d'Éthiopie avait quitté son pays [pour l'attaquer], comme cela est raconté en 2 R 19, 9, [Assur] abandonna la région, et sur son chemin de retour détruisit les villes qu'il rencontra dans sa marche par la route d'Égypte. *Jr 48, 17 : comment la verge du fort a-t-elle été brisée, le bâton magnifique ?*
 - ❖ [Le prophète] annonce la suite la destruction de ceux qui affligent [le peuple] : *mais encore un peu* (v. 25) :
 - Il souligne la réduction du délai : *encore peu de temps* (v. 25), en comparaison de l'éternité, ou en comparaison de la durée de leur affliction. *Ez 7, 8 : sous peu je vais répandre [ma colère].*
 - Après quoi il décrit la sévérité du châtement : *l'indignation sera à son comble* (v. 25), eu égard à la faute ; [*et*] *la fureur*, eu égard à la vengeance ;
 - Et la facilité de son exécution : *mon*¹ (...) (cf. *Jg 7, 25*) ; [*comme il le fit*] *sur la mer* (v. 26), Rouge (*Ex 14, 21-29*). *Il lèvera [sa verge]* (v. 26) contre toi, premièrement *sur la route d'Égypte*, parce que tu te fiais en l'aide des Égyptiens.
 - ❖ Puis on en vient à la libération qui s'ensuit :
 - D'abord, la libération en elle-même : *on t'ôtera le fardeau* (v. 27). *Jr 30, 8 : en ce jour-là, je briserai son joug de dessus ton cou et je briserai ses liens.*
 - Puis est envisagée la libération dans son motif : *par l'abondance de l'huile* (v. 27) de la divine miséricorde. *Is 1, 6 : blessure, contusion et plaie enflammée, ni pensée, ni soignée de quelque remède, ni ointe d'huile.*
 - *Il viendra [est venu] à Aiath* (v. 28) : [le prophète] parle maintenant de la délivrance en particulier.

1. [N.d.T.] Texte original corrompu ?

- ❖ Il rappelle en commençant l'oppression [d'Assur] en énumérant les villes qu'il a traversées venant d'Égypte à Jérusalem. *Il viendra [est venu] d'Égypte à Aiath, il traversera en hâte Magron, à Machmas, qui est une ville, il laissera [a laissé] ses bagages* (v. 28-29) ; il abandonnera [a abandonné] une partie de son matériel pour arriver sans en être embarrassé. *Ils traversèrent en courant* (v. 29), sans être ralentis par la résistance de ces cités. *Gabaa notre campement, c'est l'expression de l'armée qui s'y reposa. Rama fut dans la stupeur* (v. 29), c'est-à-dire trembla, car elle était dans le voisinage. *Gabaa de Saül [prit la fuite]* ; elle était cité royale au temps de Saül.

Hennis, [fille de Gallim] (v. 30), à la manière des chevaux ; *réfléchis, Laïsa* (v. 30), sur la manière de fuir, et toi de même, *pauvre petite Anatoth* (v. 30) ; elle n'était pas grande, en effet ! *Médéména est partie* (v. 31) en fuite, et pareillement *les habitants de Gabim* (v. 31).

La voix de Sennachérib [encourage] son armée : *tenez ferme, encore un jour avant d'atteindre Nobé* (v. 31-32), une bourgade proche de Jérusalem, comme s'il leur disait : nous n'avons plus que ce jour seulement pour pouvoir y planter nos tentes ; il lui avait été prédit en effet que si en ce jour il y arrivait, [Jérusalem] serait vaincue. Ou bien l'exhortation *ô habitants de Gabim, tenez ferme* (v. 31) se justifie par la proximité de leurs ennemis.

Il agitera [la main] (v. 32) comme quelqu'un qui menace. *Is 37, 23-24 : contre le Saint d'Israël, tu as outragé le Seigneur par la main de tes serviteurs.*

- ❖ Après avoir rappelé l'oppression d'Assur, [le prophète] décrit la destruction des ennemis : *voici le Dominateur* (v. 33).
 - Il note la facilité montrée par l'auteur du châtiment : *il va briser [le vase de terre]* (v. 33), à l'imitation du haut fait de Gédéon (*Jg 7, 19-20*).
 - Après quoi, il remarque que tous sont frappés : *les grands* (v. 33), qui sont les robustes de corps ; *les sublimes*, qui sont les princes ; *l'épaisse forêt* (v. 34), qui est la multitude du peuple, c'est-à-dire les branches qui forment l'épaisseur de la forêt ; et pour finir, *le Liban*, qui désigne Sennachérib lui-même, qui fut assassiné par ses propres fils (*Is 27*). Dans un sens spirituel, la Glose interprète *il brisera le vase de terre* (v. 33) lors de la Passion du Christ.

Notes

À propos de *la lumière d'Israël sera dans le feu* (v. 17), on peut remarquer que notre Dieu est dit un feu :

(a) En premier lieu parce qu'il est subtil :

(i) Quant à sa substance, parce qu'il est esprit. *Jn 4, 24 : Dieu est esprit.*

- (ii) En raison de sa science pénétrante. *Hb 4, 12 : vivante est la parole de Dieu et efficace, plus pénétrante qu'aucun glaive à deux tranchants.*
 - (iii) En raison de son apparence, puisqu'il est invisible. *Jb 28, 20 : d'où lui vient sa sagesse ? et plus loin : elle est cachée aux regards de tous les vivants (28, 21). Ou encore Jb 36, 25 : tous les hommes [admirent les œuvres de Dieu, le mortel les contemple de loin].*
 - (b) Puis parce qu'il est lumineux. Et cela est manifeste :
 - (i) En tant qu'il fait voir à l'intelligence. *Ps 35, 10 : dans votre lumière nous verrons la lumière.*
 - (ii) En tant qu'il délecte le cœur. *Tb 5, 12 : quelle joie me reste-t-il tandis que, assis dans les ténèbres, je suis privé de la lumière du ciel ?*
 - (iii) En tant qu'il dirige l'action. *Is 60, 3 : les nations se mettront en marche à ta lumière, et des rois à la splendeur de ton aurore.*
 - (c) Ensuite, en raison de sa chaleur :
 - (i) Parce qu'il vivifie. *Jb 39, 14 : peut-être dans le sable les réchaufferas-tu ? Lm 1, 13 : d'en haut il a lancé un feu dans mes os, et il m'a instruit.*
 - (ii) Parce qu'il purifie. *Si 38, 29 : la vapeur du feu consume ses chairs, et dans la chaleur de la fournaise il lutte.*
 - (iii) Parce qu'il dévaste. *Dt 32, 22 : un feu s'est allumé dans ma colère, et il brûlera jusqu'au plus profond de l'enfer.*
 - (d) Enfin parce qu'il est léger :
 - (i) En son mouvement, puisque *c'est pour lui-même que le Seigneur a tout fait (Pr 16, 4).*
 - (ii) En son lieu, parce qu'il habite dans les hauteurs (*Ps 112, 5*).
 - (iii) Léger, pour finir, parce qu'il est sans mélange. *Sg 7, 24-25 : la sagesse atteint partout parce qu'elle est pure : elle est le souffle de la puissance de Dieu.*
-

Chapitre 11

1 Il sortira un rejeton de la tige de Jessé, et une fleur naîtra de sa racine. **2** Et l'esprit du Seigneur se reposera sur lui ; l'esprit de sagesse et d'intelligence, l'esprit de conseil et de force, l'esprit de science et de piété. **3** Et il sera rempli de l'esprit de la crainte du Seigneur. Il ne jugera point sur le rapport des yeux, et il ne condamnera point sur un ouï-dire. **4** Mais il jugera les pauvres dans la justice, et il se déclarera le juste vengeur des humbles *qu'on opprime* sur la terre ; il frappera la terre par la verge de sa bouche, et il tuera l'impie par le souffle de ses lèvres. **5** La justice sera la ceinture de ses reins et la foi le baudrier dont il sera *toujours* ceint. **6** Le loup habitera avec l'agneau ; le léopard se couchera auprès du chevreau ; le veau, le lion et la brebis demeureront ensemble, et un petit enfant les conduira tous. **7** Le veau et l'ours iront dans les mêmes pâturages, leurs petits se reposeront les uns avec les autres ; et le lion mangera la paille comme le bœuf. **8** L'enfant qui sera encore à la mamelle se jouera sur le trou de l'aspic ; et celui qui aura été sevré portera sa main dans la caverne du basilic. **9** Ils ne nuiront point, et ils ne tueront point sur toute ma montagne sainte, parce que la terre est remplie de la connaissance du Seigneur comme la mer des eaux dont elle est couverte. **10** En ce jour-là le rejeton de Jessé sera exposé comme un étendard devant tous les peuples, les nations viendront lui offrir leurs prières, et son sépulcre sera glorieux. **11** Alors le Seigneur étendra encore sa main pour posséder les restes de son peuple, qui auront échappé à la violence des Assyriens, de l'Égypte, de Phétros, de l'Éthiopie, d'Élam, de Sennaar, d'Émath et des îles de la mer. **12** Il lèvera son étendard parmi les nations, il réunira les fugitifs d'Israël, et il rassemblera des quatre coins de la terre ceux de Juda qui avaient été dispersés. **13** La jalousie d'Éphraïm sera détruite, et les ennemis de Juda périront ; Éphraïm ne sera plus envieux de Juda, et Juda ne combattra plus contre Éphraïm. **14** Ils voleront sur la mer pour aller fondre sur les Philistins, ils pilleront ensemble les peuples de l'Orient ; l'Idumée et Moab se soumettront à leurs lois, et les enfants d'Ammon leur obéiront. **15** Le Seigneur désertera la langue de la mer d'Égypte, il élèvera sa main sur le fleuve, il l'agitera par son souffle puissant ; il le frappera et le divisera en sept ruisseaux, en sorte qu'on le pourra passer à pied ; **16** et le reste de mon peuple qui aura échappé aux Assyriens y trouvera un passage, comme Israël en trouva un *dans la mer Rouge* lorsqu'il sortit de l'Égypte.

A.II.1.a.ii

La promesse de la restauration du peuple (ch. 11)

Il sortira un rameau de la tige de Jessé (v. 1). Suite à la destruction de l'ennemi [assyrien], est promis le rétablissement du peuple, qui était divisé en deux tribus d'un côté, et dix tribus de l'autre. Ce chapitre comporte deux parties :

1° Dans la première, on présente le restaurateur d'Israël ;

2° Dans la seconde, la promesse de restauration : *il y aura en ce jour-là*

(v. 11).

Ce chapitre a donné lieu à trois sortes de commentaires :

— Saint Jérôme (*In Isaiam* ; PL 24, 144 A) et nos saints [docteurs]

l'interprètent de la restauration opérée par le Christ, et du Christ lui-même, au sens figuratif.

- Certains commentateurs le comprennent d'Ézéchias ou de Josias, prenant eux aussi la lettre au sens figuré.
- Quant aux Juifs, ils y voient ce messie qu'ils attendent, et veulent tout prendre au pied de la lettre.

Cette dernière interprétation apparaît insensée et fantaisiste ; la seconde compliquée ; seule la première est simple et vraie. C'est donc elle que nous suivrons, n'abordant les autres qu'incidemment.

1° Notre première partie se décompose en trois développements successifs :

- Ⓐ D'abord, le Christ restaurateur [d'Israël] est décrit dans sa naissance ;
- Ⓑ Puis dans sa sainteté : *reposera [sur lui l'Esprit]* (v. 2) ;
- Ⓒ Enfin dans sa dignité : *en ce jour-là, le rejeton [de Jessé]* (v. 10).

Ⓓ [Sur sa naissance] deux points sont abordés :

- L'origine de la mère, de lignée et race royales : *il sortira un rameau* (v. 1), rameau auquel aucun rejeton n'est attaché. *De la tige de Jessé*, littéralement, c'est-à-dire de la race de Jessé, le père du roi David. *Nb 24, 17 : de Jacob se lèvera une étoile, un rameau surgira d'Israël.*
- L'origine du fils, né d'une mère vierge : *et une fleur [lèvera de la racine]* : il s'agit du Christ. *Ct 2, 1 : je suis la fleur des champs, le lis des vallées.*

○ *Se lèvera*, parce que *celui qui vient du ciel*, d'après *Jn 3, 31, est au-dessus de tous*. D'où ces mots d'Isaïe plus loin (19, 1) : *voici que le Seigneur montera sur un nuage léger, pénétrera en Égypte, et les idoles d'Égypte en seront ébranlées.*

○ *De la tige de Jessé. Jr 23, 5 : je susciterai à David un germe juste, il règnera en roi, et il sera sage, et il fera droit et justice dans le pays.* Alors qu'il devrait dire *du rameau*, [le prophète] met : *de la tige*, ceci afin d'écarter deux hérésies :

- ❖ L'une d'elle a prétendu que le Christ n'a pas eu une véritable chair.
- ❖ L'autre admettait que le Christ ait eu une véritable chair, mais qu'elle ne fut pas celle propagée par Adam, par des parents successifs, mais une chair créée par Dieu dans la bienheureuse Vierge ; ou bien qu'elle vient des premiers parents mais distincte, à la manière d'une lumière, jamais infectée de la contagion du péché originel : toutes choses qu'on exclut, puisqu'elle est dite venue des parents de la Vierge, comme une fleur de sa tige.

Les Juifs prétendent que et la fleur et le rameau sont référés au Christ, qu'on appelle *rameau* (« *virga* »), en raison de son pouvoir et de sa faculté de châtier les méchants ; et *fleur*, à cause de son innocence et de la consolation qu'il accorde aux bons.

Saint Jérôme (*In Isaïam* ; PL 24, 144 C) avance que c'est de ce passage qu'est tirée l'affirmation de saint Matthieu (2, 23) : *on l'appellera Nazaréen*, ce qui veut dire « comme une fleur ».

Ceux qui interprètent ce texte de Josias et d'Ézéchias, concluent de même. Ils expliquent qu'on les dit descendre de Jessé, et non de

leurs parents immédiats, à cause de la promesse faite à David du maintien de son règne en ses fils.

Notes

Il faut remarquer :

- Note (1) À propos de l'expression *il sortira un rameau* (v. 1), que la Vierge est appelée *rameau* (virga) :
- (a) Parce qu'elle console ceux qui sont dans les épreuves. *Ex 14, 16 : élève ton bâton (virga), et étends ta main sur la mer, partage-la pour que les enfants d'Israël puissent la passer à pied sec.*
 - (b) Parce qu'elle porte du fruit. *Nb 17, 8 : Moïse découvrit que le bâton d'Aaron avait germé pour la maison de Lévi et que, des gros bourgeons, étaient sorties des fleurs.*
 - (c) Parce qu'elle rassasie. *Nb 20, 11 : quand Moïse eut levé son bâton et frappé par deux fois le rocher, jaillirent des eaux très abondantes dont s'abreuverent le peuple et le bétail.*
 - (d) Parce qu'elle est capable de frapper. *Nb 24, 17 : de Jacob se lèvera une étoile, et d'Israël se dressera un bâton qui frappera les princes de Moab.*
 - (e) Parce qu'elle est vigilante. *Jr 1, 11 : moi, j'aperçois un rameau vigilant.*
- Note (2) Sur l'expression *une fleur naîtra de la racine* (v. 1), il faut remarquer que le Christ est appelé une fleur :
- (a) À cause de la pureté de Marie. *Ct 1, 14 : tu es belle, ma bien-aimée (...) et toi, mon bien-aimé, tu es beau ; et plus loin, en Ct 2, 1 : je suis la fleur des champs et le lis des vallées.*
 - (b) À cause de la facilité avec laquelle la fleur peut-être flétrie par le vent.. *Jb 15, 33 : il sera flétri comme la vigne en sa première floraison.*
 - (c) À cause de la suavité de son parfum. *Si 39, 19 : faites éclore vos fleurs [et répandez votre parfum].*
 - (d) À cause de sa beauté. *Si 50, 8 : comme l'arc-en-ciel brillant au milieu des nuées splendides, comme les roses au printemps.*
 - (e) Parce que la fleur est assurance de fruit. *Si 24, 23 : comme la vigne, j'ai donné du fruit au suave parfum, mes fleurs ont produit des fruits estimables et de renom.*

- Ⓣ [L'esprit du Seigneur] reposera [sur lui] (v. 2) : [le Christ] est ici décrit dans sa sainteté, en trois points :
- D'abord sont examinées les qualités nécessaires (ou *habitus*) [à l'accomplissement de sa mission] ;
 - Puis sa rectitude dans l'action : *il ne jugera pas sur le seul témoignage des yeux* (v. 3) ;
 - Enfin l'effet de cette rectitude : *le loup habitera avec l'agneau* (v. 6).
 - La perfection du Christ, au plan des *habitus* de grâces, est montrée de trois manières :
 - Tout d'abord le repos : *reposera [sur lui]* :

- ❖ Parce que la grâce en lui ne fut pas sujette à augmentation. *Jr 31, 22* : *une femme entourera un homme* [parfait].
- ❖ La grâce en lui ne fut pas non plus interrompue par un péché. *1 P 2, 22* : *il n'a pas commis le péché, et le mensonge ne s'est pas trouvé en sa bouche.*
- ❖ La grâce n'a point été troublée par le combat de la chair puisqu'il fut exempt du péché originel. *Jb 3, 9* : *que cette nuit [où un homme fut conçu] attende la lumière sans qu'elle la voit, ni le début de l'aurore à son lever.* *Jn 1, 33* : *celui sur qui tu verras descendre et demeurer l'Esprit, c'est lui qui baptise.*
- Ensuite il possède la multitude de tous les dons : *l'Esprit de sagesse* (v. 2). Bien que tous les dons liés à la grâce sanctifiante [*gratia gratum faciens*] soient infusés à la fois, tout autre que lui n'a pas eu le parfait usage de tous : aussi est-ce avec raison qu'on dit de tous les autres : *il ne s'est trouvé personne qui lui soit semblable* (*Si 44, 20*). Pas plus d'ailleurs en ce qui concerne tous les charismes [*gratiæ gratis datæ*]. *1 Co 12, 8-9* : *à l'un par l'Esprit est accordée une parole de sagesse ; à l'autre une parole de science, selon le même Esprit ; à un autre la foi par le même Esprit.* Mais le Christ, lui, a reçu tous [les dons et charismes] en perfection : *Dieu ne lui donne pas l'Esprit avec mesure* (*Jn 3, 34*).
- Enfin le Christ jouit de la plénitude [de grâce], il fut parfait en toute grâce ; cela se trouve indiqué par le mot [*l'Esprit*] *l'a rempli* (cf. v. 3). *Jn 1, 14* : *nous l'avons vu plein de grâce.*
Et pour tout résumer, on peut invoquer *Col 2, 9* : *en lui habite corporellement la plénitude de la divinité.*

Notes

Afin de mieux comprendre les vérités ici exposées, il faut rappeler cinq particularités touchant ces dons :

- 1) Voir comment ils se distinguent des vertus, des béatitudes et des fruits ;
- 2) Leur nombre ;
- 3) Leur ordre ;
- 4) Comment ils se trouvent dans le Christ ;
- 5) Enfin, comment ils peuvent être attribués au Saint-Esprit.

- (1) Sur le premier point, la distinction entre les dons d'une part, et les vertus, les béatitudes et les fruits d'autre part, il faut savoir que, comme l'expose saint Grégoire (*Moralia 2, 49* ; PL 75, 592 D), les dons sont infusés pour aider les vertus, lesquelles perfectionnent les puissances de l'âme en vue de leurs actes propres [*proportionatos*], mais selon un mode humain ; par exemple, la foi qui fait voir comme dans un miroir et par énigme. Mais la vertu souffre de deux imperfections :

- (a) L'une, d'ordre accidentel [*per accidens*], tient à une imperfection du sujet ; imperfection qui, en ce dernier, rend la vertu [également] imparfaite ; ce défaut peut être corrigé par l'accroissement de la vertu.

- (b) L'autre imperfection est *per se*, et vient de l'habitus [vertueux] lui-même ; par exemple la foi, de par sa nature, reste [une connaissance] imparfaite puisqu'[elle ne fait connaître] qu'en énigme. Cette imperfection n'est supprimée que par un habitus supérieur, appelé don, parce que, dans la mesure où il dépasse le mode humain d'opération, il est donné par Dieu ; tel est le cas, par exemple, du don d'intelligence qui fait en quelque sorte voir de manière limpide et claire ce qui relève de la foi.

L'acte [*operatio*] qui procède de la vertu perfectionnée par le don, s'appelle béatitude ; elle n'est rien d'autre que l'opération selon la vertu parfaite, comme dit le Philosophe (*Ethic.* I, 19 ; 1102 a 5). Ainsi lit-on en *Mt* 5, 8 : *bienheureux les cœurs purs, car ils verront Dieu*. Une telle opération entraîne nécessairement la délectation, parce que la délectation est l'opération de l'habitus propre quand elle n'est pas entravée, au dire du Philosophe (*Ethic.* VII, 12 et 13 ; 1153 a 14 et b 9-12) : [cette délectation] s'appelle le fruit. Ambroise ¹, commentant *Ga* 5, 22, *les fruits [de l'Esprit]*, dit qu'on les nomme fruits dans la mesure où ils restaurent les âmes par une délectation sans mélange.

- (2) Le nombre des dons peut être fixé à trois points de vue :

- (a) Les dons perfectionnent soit par éloignement du mal, tel le don de *crainte* ;
- (b) Soit par rapprochement du bien ; et dans ce cas, soit dans la vie contemplative, soit dans la vie active.
- (i) Dans la vie contemplative, cela peut-être :
- Pour la contemplation de la fin [dernière], à quoi correspond le don de *sagesse* qui vise les causes les plus hautes ;
 - Ou cela peut regarder l'ordre des moyens [*de his quæ sunt ad finem*], à quoi correspond le don d'*intelligence* : par exemple les substances créées spirituelles et ce qui les concerne.
- (ii) Dans l'ordre de la vie active, on doit distinguer :
- Ce à quoi tous sont tenus, et qui relève du don de *piété*, qui est une bienveillance envers ceux qui sont unis dans la même foi ou la même image de Dieu ; sous la direction du don de *science*.
 - Pour ce à quoi tous ne sont pas tenus, le don de *force* opère face aux difficultés auxquelles on peut être opposé ; sous la direction du don de *conseil*.

- (3) La réponse au troisième point est dès lors évidente : car les dons s'ordonnent avant tout selon qu'ils sont des perfections : l'ordre ici à considérer est celui de leur origine à partir du donateur, et non celui de leur réception. En outre il est évident que la sagesse dirige l'intelligence, puisque le propre du sage est de mettre de l'ordre ; et c'est par ce qui est premier qu'on se règle dans ce qui est second : ainsi en va-t-il de la métaphysique à l'égard des autres sciences, du conseil pour la force, de la science pour la piété, de la crainte pour toutes choses, car elle impose sa direction tant dans le mouvement vers le bien que dans le retrait du mal.

1. [N.d.T.] En fait, Pseudo-Hugues de SAINT-VICTOR (*Quæst. in Ep. Pauli*, Ep. ad Gal., q. 56 ; PL 175, 566 D).

- (4) Touchant le quatrième point, il faut savoir que le Christ a possédé ces dons selon leur exercice le plus parfait, tel qu'on les exerce dans la patrie. Il n'a donc pas possédé la crainte servile qui fait redouter le châtement, ni même la crainte filiale, dans la mesure où elle fait craindre de pécher ; mais cette crainte chaste qui est toute de révérence. *Hb 5, 7* : *il a été exaucé pour sa révérence*. Et il en va de même évidemment pour les autres dons. Si on précise explicitement que le Christ a été rempli de l'Esprit de crainte, c'est pour qu'on ne le puisse croire enorgueilli de la grandeur de ses dons, comme ce fut le cas du premier ange, dont il est dit en *Ez 28, 16* : *dans la grandeur de ta sagesse (ou de ton commerce), ton intérieur s'est gonflé d'iniquité*. Ou bien parce qu'il était venu opérer le salut par l'humilité. Ou encore parce que c'est en cela qu'il a voulu qu'on l'imite. *Mt 11, 29* : *apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur*.
- (5) Sur notre cinquième point, l'attribution des dons au Saint-Esprit :
- (a) Si on les considère selon leurs raisons propres, comme par exemple une science en tant que science ; dans ce cas seront appropriés au Fils les dons qui perfectionnent l'intelligence ; à l'Esprit Saint ceux qui perfectionnent l'affectivité ; bien que tous soient en commun des dons de la Trinité entière.
- (b) Mais si l'on considère les dons en tant qu'ils ont raison de dons, alors tous peuvent être attribués au Saint-Esprit, qui est le Don par excellence [primordial], en qui tous les dons sont donnés.
- (c) Même réponse s'ils sont envisagés par rapport au principe moteur de tels dons, qui n'est autre que l'amour ; car, comme dit Denys (*De div. nom.* c. 4, § 1 ; PG 3, 693 B), la bonté de Dieu répand tous les biens qui sont reçus de Dieu dans les créatures, et cette bonté est appropriée au Saint-Esprit.

D'autres commentateurs réfèrent toute la doctrine à la sainteté de Josias et d'Ézéchias ; et les Juifs à l'Antéchrist.

-
- [*Il ne jugera pas*] sur le seul témoignage des yeux (v. 3). [Le prophète] traite ici de la sainteté du Christ en tant que rectitude dans l'action. À titre principal, celle-ci se manifeste dans la justice, dont l'exercice appartient au roi. Le prophète distingue trois moments de la justice :
- La finesse du discernement ;
 - La justice dans l'application de la sentence : *mais il jugera [les pauvres]* (v. 4) ;
 - La constance à y persévérer : *la justice sera [la ceinture]* (v. 5).
- Au premier stade [le prophète] dit : [*il ne jugera pas*] sur le seul témoignage des yeux, corporels, ni d'après ce qu'entendent ses oreilles extérieures ; ainsi est-il dit en *Mt 22, 16* : *maître, nous savons que vous êtes véridique* ; et en *Jn 2, 25* : *point n'était nécessaire qu'on lui rendit témoignage de l'homme : lui savait ce qu'il y avait dans l'homme*. Or on ne peut pas appliquer cela à un simple homme, comme on le lit en *1 S 16, 7* : *l'homme voit ce qui paraît au-dehors, mais Dieu, lui, sonde le cœur*. C'est donc à bon escient que les apôtres purent déclarer, selon *Jn 16, 30* : *maintenant nous savons que vous savez tout*.

Les autres [commentateurs] appliquent avec peine cela aux rois [Josias et Ézéchiàs], qui ne jugeront pas complaisamment ce qui leur apparaîtra au premier coup d'œil, mais instruiront diligemment la cause en vérité.

- *Mais il jugera [les pauvres]* (v. 4). [Le prophète] décrit ici la justice dans l'application de la sentence :

- ❖ À l'égard des bons en leur faisant droit, *il exercera la justice*, au jour du jugement dernier, mais même dès maintenant. *Jn 5, 22 : le Père a remis tout jugement au Fils.*

En faveur des pauvres (v. 4), dont il est dit : *bienheureux les pauvres en esprit, car le Royaume des cieux leur appartient* (Mt 5, 3).

- ❖ Ensuite à l'égard des méchants :

- Il vise d'abord les membres : *il frappera la terre*, c'est-à-dire ceux qui sont terrestres ; *de la verge de sa bouche*, en disant : *allez, maudits* (Mt 25, 41) ; *malheur à vous, scribes !* (Mt 23, 13)

- À l'adresse de leur tête : *par le souffle de ses lèvres*, c'est-à-dire par ses paroles indignées ; *[il tuera] l'impie*, l'Antéchrist. *2 Th 2, 3 : se manifesterà l'homme de péché, le fils de perdition, l'adversaire qui se dresse contre tout ce qui est appelé Dieu, ou honoré d'un culte.* Ou bien le diable, cf. *Jn 12, 31 : maintenant le monde est jugé, maintenant le prince de ce monde va être jeté dehors.*

Tout ceci peut être appliqué à la lettre à ces rois qui se montrèrent justes, et sur les ordres de qui ont été éliminés les impies.

- *[La justice] sera [la ceinture]* (v. 5). En troisième lieu est marquée la constance à persévérer : *la justice*, qu'il observera dans ses jugements ; *sera la ceinture de ses reins*, ce qui désigne l'épée pour combattre ; *et la foi*, qui est la confiance en Dieu par laquelle il l'emportera. [Cette interprétation] convient au Christ et [également] aux rois.

Ou bien *la ceinture de ses reins*, c'est la justice qui adhère fortement à l'homme, et embrasse l'homme tout entier de toutes parts. *La justice* serait dans l'équité du comportement ; *[la foi]*, la fidélité dans la manière de l'accomplir. *Ep 6, 14 : soyez les reins ceints.*

Ou bien encore *la justice* [viserait] les justes, *la foi* les fidèles. Tout ceci ne peut être compris que du Christ. *Jr 13, 11 : comme une ceinture adhère aux reins d'un homme, ainsi me suis-je attaché toute la maison d'Israël.* Sur quoi saint Jérôme en tire argument contre les Juifs, qui ne peuvent tout comprendre de façon purement littérale (*In Isaiam* ; PL 24, 147 C).

- *Le loup habitera [avec l'agneau]* (v. 6). [Le prophète] décrit maintenant l'effet de la rectitude d'action [du Messie], à savoir une paix universelle qui se manifeste de deux manières :

- La mansuétude témoignée par les grands ;

- Et la sécurité au bénéfice des petits : *[l'enfant] jouera [sur le trou de la vipère]* (v. 8).

- La mansuétude est décrite en trois domaines :

- ❖ L'habitation : *le loup rapace [habitera] avec l'agneau innocent et réciproquement, car il imitera l'innocence de ce dernier. Le léopard rusé [se couchera près du] chevreau ingénu ; le veau, animal de nature forte, le lion, animal de nature forte et féroce, la brebis, animal de nature faible, tous ensemble vivant dans l'unité. Col 3, 11 : il n'y a plus ni homme, ni femme, ni Gentil, ni Juif, ni circoncis, ni incirconcis, ni barbare, ni Scythe, ni esclave, ni libre, mais le Christ tout et en tous.* Cette [unité] a été préfigurée dans l'arche de Noé où furent rassemblés tous les animaux, quelle que soit leur espèce (Gn 7, 1-3).
- ❖ [La mansuétude] dans le gouvernement : *un petit enfant [représente] saint Pierre pêcheur. Is 8, 18 : me voici, ainsi que mes enfants. 1 Co 1, 27 : Dieu a choisi ce qui est stupide au jugement du monde pour confondre les sages, et ce qui est méprisable pour confondre les puissants. [Un petit enfant les] mènera, c'est-à-dire les conduira au royaume [éternel] comme un chef.*
- ❖ [La mansuétude] en matière de réfection, considérée de deux manières :
 - D'abord dans l'uniformité de nourriture : *le veau herbivore, animal pur, et l'ours carnivore, animal impur, paîtront ensemble, une même nourriture [qui est] la Parole de Dieu. Leurs petits (v. 7), c'est-à-dire leurs familles, ensemble, c'est-à-dire de la même manière, trouveront leur repos en prenant leur repas, ou la nourriture des sacrements. 1 Co 10, 3 : ils mangèrent la même nourriture spirituelle.*
 - Puis dans l'humilité de la nourriture : *le lion (v. 7), comprenez le roi, comme le bœuf, le paysan ; [mangeront] de la paille, à savoir une doctrine simple ou bien, littéralement, des aliments d'abstinence. Jb 39, 9 : le rhinocéros voudra-t-il te servir et demeurer dans ton étable ?*
Mais, de manière plus expressive, on constate que cela est observé dans l'état religieux où des hommes, de conditions et d'âges différents, partagent en commun, c'est-à-dire uniformément, la même vie. Ps 67, 7 : *il les fait habiter d'une même âme en sa demeure.*
D'autres commentateurs veulent que cela ait été réalisé au temps des rois [Josias et Ézéchias], où les grands vivaient en paix avec les petits. Quant aux Juifs, ils disent que toutes ces choses se vérifieront à la lettre aux temps de l'Antéchrist.
- [L'enfant] jouera [sur le trou de la vipère] (v. 8). [Comme deuxième effet de la rectitude du Messie dans l'action, le prophète] cite maintenant la sécurité des petites gens et en donne trois exemples : pour commencer :
 - ❖ Leur confiance, quand il montre la joie s'opposant à l'effroi ; *sur le trou de la vipère* : surmontant les tribulations que le diable ou le

tyran [leur] inflige, aussitôt la confiance les fait se nourrir du lait de la doctrine de la foi. *Rm 5, 3* : *bien plus, nous nous glorifions même dans les tribulations, sachant que la tribulation produit la patience*. Ou encore, la confiance dans la conversion des méchants. *Ap 22, 17* : *que celui qui entend dise : viens*.

Contre la fuite, qui est indice de peur, il donne [l'exemple de] l'audace à attaquer : *l'enfant à peine sevré* (v. 8), et usant déjà d'aliments solides, fera [même] davantage : *il mettra la main dans la caverne du basilic*, c'est-à-dire du diable, qui est *le roi de tous les fils de la superbe* (*Jb 41, 25*), et il s'exposera avec confiance aux persécutions des tyrans, comme firent de nombreux martyrs. *Jb 39, 21* : *il bondit et se porte avec audace au-devant de ceux qui sont armés*.

Ou bien on fait allusion aux prédicateurs, qui mettent la main à la prédication pour la conversion des pécheurs.

Autre sens : sevré *des mamelles* de la nouveauté et de la volupté d'où les débutants tirent leur joie.

- ❖ Ce qui peut nuire est réduit à l'impuissance : *ils ne nuiront plus sur la montagne sainte* (v. 9), comprenez l'Église, à moins qu'on ne veuille [s'exposer au danger]. *Lc 10, 19* : *voici, je vous ai donné pouvoir sur tous les démons*. *Mc 16, 17* : *voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru : ils parleront des langues nouvelles, prendront en leur main des serpents*.
- ❖ En troisième lieu [le prophète] donne la raison de cette double sécurité : *parce que la terre a été remplie de la connaissance du Seigneur* (v. 9). *Ps 18, 5* : *par toute la terre s'est diffusée leur parole*. *Si 24, 40* : *moi, la Sagesse, j'ai fait couler les fleuves*.

Les Juifs comprennent le tout comme se réalisant à la lettre. D'autres commentateurs disent que par là est signifié qu'aux temps des rois [Josias et Ézéchias] n'importe lesquels des petites gens se joignaient sans crainte à ceux qui avaient été leurs spoliateurs cruels.

- ⑦ [Après sa naissance et sa sainteté, le prophète] en vient à parler de la dignité [du Christ restaurateur d'Israël]. *En ce jour-là, le rejeton de Jessé [sera dressé] comme un étendard* (v. 10) : [il s'agit] de la croix qui sauve ceux qui la portent. *Jn 12, 32* : *et moi, quand j'aurai été élevé de terre, j'attirerai tout à moi*. *Is 49, 22* : *moi, j'étendrai la main vers les nations, je lèverai mon étendard devant les peuples*.

Les nations viendront le prier (v. 10). *Ps 71, 11* : *tous les rois l'adoreront, toutes les nations le serviront*.

Son sépulcre sera glorieux : il sera pour tous objet de vénération. Ainsi a-t-il été représenté par le tombeau qu'on a édifié à Modin, en souvenir à jamais, offert à la vue de tous les passants (cf. *1 M 13, 25-30*). D'autres appliquent cela à Josias, qui fut enseveli dans la nécropole des rois.

2° *Alors en ce jour [le Seigneur étendra la main de nouveau] (v. 11).* Dans ce passage [le prophète] promet la restauration du peuple [d'Israël] ; sa matière se divise en trois parties :

- ⊙ Il traite de la libération des Israélites ;
- Ⓟ Puis de la condition future des libérés : [*la jalousie d'Éphraïm sera détruite* (v. 13) ;
- Ⓢ Enfin de la préparation de la libération : [*le Seigneur*] *désolera* (v. 15).

⊙ La libération des Israélites

- La libération elle-même fait d'abord l'objet d'une promesse ;
- Ensuite le prophète en décrit le mode : *et [le Seigneur] lèvera son étendard* (v. 12).
- Certains appliquent [cette prophétie] à la libération de la captivité de Babylone ; [le Seigneur] les *posséda* (cf. v. 11) en les arrachant à la servitude de Babylone. On l'appelle deuxième libération, par rapport à la première libération de l'esclavage d'Égypte. Lors des ravages de Nabuchodonosor, diverses nations les avaient réduits en captivité et en servitude, beaucoup furent tués, et les restes furent rassemblés sur l'ordre du roi Cyrus, comme cela est raconté au premier livre d'Esdras (*Esd* 1). Mais mieux vaut interpréter cela de la libération opérée par le Christ ; ce qui s'accorde [mieux] avec le contexte précédent.

En ce jour-là, à savoir quand [le Messie] se sera dressé comme un signe pour les peuples, *il étendra une seconde fois [la main]* (v. 11), par le moyen de ses apôtres, car la première fois il a prêché par lui-même. [*Pour posséder*] *le reste*, parce que les restes seront sauvés, allusion aux Juifs convertis et à la multitude des Gentils. Sur quoi Michée a prophétisé : *je suis devenu comme celui qui cueille les grappes laissées après la vendange en automne* (7, 1). *Phétros* est une région qui tire son nom d'un fils d'Abraham ; *Élam* est une cité perse ; *Émath*, c'est Antioche ; *Sénnaar*, une localité de Chaldée.

Autre interprétation de *une seconde fois* : lors du second avènement, quand, à la prédication d'Élie, *les cœurs des fils se convertiront à leurs pères* (*Mt* 4, 6). *Rm* 11, 25 : *une partie d'Israël s'est endurcie [jusqu'à ce que soit entrée la totalité des Gentils]*.

- *Et il lèvera* (v. 12).
 - [Le prophète] décrit ici, selon une première explication, le processus de la libération : *il lèvera un signe [ou un étendard]* (v. 12), c'est l'édit du roi Cyrus. [*Il réunira*] *les fugitifs d'Israël* qui, répondant à la lettre d'Ézéchias, vinrent à Jérusalem pour se joindre aux deux tribus : avec eux ils subirent la captivité, et avec eux en furent libérés.
 - Selon une deuxième explication, il s'agirait du signe de la croix. *Et il rassemblera les fugitifs. Ac* 13, 46 : *c'est à vous d'abord qu'il fallait que soit annoncée la parole de Dieu ; mais puisque vous la repoussez (...) voici que nous nous tournons vers les Gentils.*

- Selon une autre explication, *le signe* serait quelque miracle par lequel ils seraient convertis à la prédication d'Élie. *Is 49, 22 : voici que je vais lever la main vers les nations, et dresser face aux peuples mon signe.*
- ⑧ [La jalousie d'Éphraïm] sera ôtée (v. 13). [Le prophète] en vient à la condition [dont jouiront les libérés] :
- En premier lieu [ce sera] la concorde, au lieu de la haine qui divisait Éphraïm et Juda. *La jalousie sera ôtée*, il s'agit de la haine.
 - Cela s'est accompli au retour de la captivité, selon la première explication
 - Selon la seconde explication, il s'agit de l'unité de la foi.
 - Selon la troisième, ce serait la concorde réalisée dans la vie future. Sur cette concorde, on lit en *Jr 3, 18 : la maison de Juda ira vers la maison d'Israël, et elles iront ensemble de la terre de l'Aquilon au pays que j'ai donné à vos pères.*
 - En deuxième lieu, [ils auront] la puissance pour soumettre les ennemis :
 - Ce fut le cas, à la lettre, aux temps des Macchabées : première explication ;
 - Ou bien, deuxième hypothèse, par la prédication apostolique ;
 - Ou enfin, [on est renvoyé] à la prospérité que, du moins dans la vie future, le Seigneur accordera [à son peuple].

Ils voleront (v. 14), pour ainsi dire, ils frapperont promptement ; *sur les épaules des Philistins*, ils les fustigeront ; *par la mer*, parce que les Philistins peuplent les bords de la mer ; interprétation qui vaut pour notre première et notre troisième hypothèse.

Ensemble, c'est-à-dire avec ceux qui ont été déjà vaincus, *ils pilleront les fils de l'Orient* (v. 14), les Assyriens. Ce fait n'est pas rapporté pour l'époque des Macchabées.

Autre possibilité : *ils pilleront par la mer*, parce que les Philistins possédaient de nombreux navires.

L'Idumée et Moab, les ennemis de la première heure, accompliront *le précepte de leur main* (v. 14) ; ils n'attendent pas un autre qui leur donne un second commandement, ce qui marque l'exaltation [de leur puissance].

Et les fils d'Amon [leur obéiront] : tous furent de grands ennemis. *Is 49, 12 : ils viendront [de loin]*.

Autre interprétation de *ils voleront* (v. 14) : dans le désir de prêcher ; *par la mer*, parce que les apôtres atteignirent en bateau de nombreux peuples d'au-delà des mers.

En énumérant ces [quelques] nations, [le prophète] les comprend toutes. *Is 60, 8 : qui sont ceux-ci, qui volent comme des nuages ?*

Le précepte de leur main [peut aussi] s'expliquer parce que [les apôtres] enseignaient par la parole et par l'exemple.
- ⑨ *Et [le Seigneur] désolera* (v. 15). [Le prophète] décrit maintenant la préparation de la libération et fait deux [réflexions] :
- Sa préparation [en elle-même] ;

- Et ensuite l'avantage qui en résulte : *il y aura un chemin* (v. 16).
- La préparation de la libération fait l'objet d'une promesse, à l'imitation du double bienfait accordé aux Pères dans leur fuite d'Égypte :
 - Ce fut d'abord le partage [en deux] de la mer Rouge relaté par l'Exode (Ex 14). Aussi est-il dit ici *la langue de la mer* (v. 15), parce que d'après le Maître [Pierre Comestor, « le Mangeur »], en son *Historia* (*Hist. scholastica*, Exod. c. 31 ; PL 198, 1158), lors de la sortie d'Égypte des fils d'Israël, la mer ne fut pas divisée selon un seul rivage, mais comme une langue qui entourait une hauteur. *La langue de la mer* signifierait le milieu de la mer ; en effet, dans la langue hébraïque, tout ce qui se trouve au milieu est appelé langue, parce que la langue occupe le milieu de la bouche. Au sens littéral [un tel prodige] n'eut jamais lieu, mais ici c'est l'effacement de tout obstacle gênant qui est signifié, selon la première explication. Ou encore, *la langue de la mer* voudrait dire l'Égypte, dont le rivage « lèche » [pour ainsi dire] la mer. D'après la seconde interprétation, [*le Seigneur désolera la langue de la mer d'Égypte* (v. 15) ferait allusion à la langue par laquelle [les Égyptiens] louaient les idoles.
 - Le second bienfait accordé aux Pères dans leur fuite d'Égypte fut le partage [des eaux] du Jourdain raconté au livre de Josué (*Jos 4*). En référence à cela, [notre texte] dit : *il lèvera la main* (v. 15), c'est-à-dire sa puissance, *sur le fleuve*.
 - ❖ Selon la première interprétation, c'est une métaphore : par la division de la mer et du fleuve, il faut comprendre la suppression de tout obstacle.
 - ❖ Selon la deuxième interprétation, *le fleuve* serait à prendre au sens littéral pour le Nil lui-même, qu'Alexandre, avant-coureur des Romains, dériva en sept bras : ainsi élargi par avance, le fleuve, s'écoulant par ces bras et ces gués, put être franchi à pied sec par les apôtres ; d'où [l'allusion] de *Ep 6, 15* : *les pieds chaussés, prêts pour annoncer l'Évangile de paix*. Ou bien le fleuve signifie le royaume d'Égypte que les Romains divisèrent en plusieurs [circonscriptions] sénatoriales.

Dans la force de son souffle (v. 15) : il s'agirait de l'armée d'Alexandre ou des Romains. *Le souffle* pourrait être celui du vent, par ressemblance avec ce qui est marqué en Ex 14, 21 : [*le Seigneur refoula la mer*] par un vent qui souffla toute la nuit, impétueux et chaud.
- *Il y aura un chemin* (v. 16). [Le prophète] montre le bien qui en résulte : cela est évident après [tout] ce qui a été dit. *Comme il en fut [pour Israël] (v. 16). Si 36, 6 : renouvez les prodiges, reproduisez les merveilles ; glo-rifiez votre main et votre bras droit, réveillez votre courroux et répandez votre colère.*

Chapitre 12

1 En ce jour-là tu chanteras *ce cantique* : Je vous rends grâces, Seigneur, de ce que vous vous êtes mis en colère contre moi ; votre fureur s'est apaisée, et vous m'avez consolé. **2** Je sais que mon Dieu est mon sauveur ; j'agirai avec confiance, et je ne craindrai point, parce que le Seigneur est ma force et ma gloire, et qu'il est devenu mon salut. **3** Vous puiserez avec joie des eaux des fontaines du Sauveur. **4** Et vous direz en ce jour-là : Chantez les louanges du Seigneur, et invoquez son nom ; publiez ses merveilles parmi les peuples ; souvenez-vous que son nom est grand. **5** Chantez *des hymnes* au Seigneur, parce qu'il a fait des choses magnifiques ; annoncez sa grandeur dans toute la terre. **6** Maison de Sion, tres-saille de joie et bénis Dieu, parce que le Grand, le Saint d'Israël, est au milieu de toi.

A.II.1.a.iii

L'action de grâces pour le bienfait reçu (ch. 12)

Je vous rends grâces (v. 1). Nous avons ici l'action de grâces pour le bienfait reçu. Ce bienfait, le prophète l'avait vu en esprit prophétique et l'avait promis au peuple. Il fait donc trois choses :

1° D'abord il chante un cantique ;

2° Ensuite il promet le bienfait au peuple : *vous puiserez* (v. 3) ;

3° En troisième lieu, il prédit que le peuple chantera : *et vous direz* (v. 4).

1° On était alors oppressé par trois maux :

Ⓐ Par la fureur divine, à cause des fautes passées ;

Ⓑ Par la crainte des ennemis qui allaient venir châtier ces fautes : [*le Seigneur est devenu mon salut*] (v. 2) ;

Ⓒ Par la douleur du cœur, à cause des maux du présent : [*il est ma force*] (v. 2).

Ⓐ Contre le premier de ces maux, le prophète rappelle la miséricorde de Dieu, et c'est pourquoi il dit : *je vous rends grâces*, moi ; *Seigneur*, je vous louerai dès maintenant, car, le peuple ne voyant pas encore le bienfait pour lequel je rends grâces, je vous louerai de ce que d'abord *vous vous êtes mis en colère contre moi*, à cause de mes péchés, et ensuite de ce que *votre fureur s'est apaisée*, s'est changée en miséricorde, et de ce que *vous m'avez consolé*, me donnant l'effet de cette miséricorde (il parle au passé d'un événement futur), par le retour du peuple de Babylone, et surtout par la consolation que nous a apportée le Christ. *Za 8, 14-15* : *comme j'ai eu dessein de vous faire du mal parce que vos pères avaient provoqué ma colère, dit le Seigneur, ainsi j'ai en ces jours-ci un autre dessein, celui de faire du bien à Jérusalem et à la maison de Juda ; ne craignez point !*

Ⓑ Contre le second de ces maux le prophète affirme à Dieu sa confiance : *le Seigneur est devenu mon salut* (v. 2), libérant le peuple de la captivité de Babylone, ou, avec plus de vérité, ayant sauvé son peuple. *Mt 1, 22* : *il sauvera son peuple*

de ses péchés. Jr 30, 10 : *toi donc ne crains point, mon serviteur Jacob, dit le Seigneur ; ne t'effraie point, Israël, car je vais te tirer de la terre lointaine.*

- ⑦ Contre le troisième de ces maux, le prophète rappelle la puissance de la force divine : *il est ma force* (v. 2), grâce à laquelle je subsiste ; *et ma gloire*, que je loue après m'être détourné des idoles. Ps 17, 2 : *je vous aime, Seigneur, ma force.*
- 2° Vous puiserez (v. 3). Le prophète promet ici le bienfait. Les eaux puisées sont celles de la consolation, qui rafraîchissent dans l'ardeur de la tribulation.
- 3° Et vous direz (v. 4). Le prophète prédit ici que le peuple lui aussi chantera, après avoir reçu le bienfait. Et nous voyons que les membres du peuple s'exhortent mutuellement à la louange divine. Cette exhortation est triple :
- ⓐ Exhortation à la louange de Dieu ;
 - ⓑ Exhortation à l'action de grâces : *chantez* (v. 5) ;
 - ⓒ Exhortation à l'exultation en commun : *tressaille de joie* (v. 6).
- ⓐ La première exhortation a quatre aspects :
- Ou bien en effet nous louons Dieu par notre foi : *chantez les louanges du Seigneur* (v. 4). Rm 10, 10 : *c'est en croyant de cœur que l'on parvient à la justice, et c'est en confessant de bouche que l'on parvient au salut.*
 - Ou bien nous invoquons Dieu par la prière : *invoquez son nom* (v. 4). Is 55, 6 : *cherchez le Seigneur pendant qu'on peut le trouver ; invoquez-le, tandis qu'il est près.*
 - Ou bien nous l'annonçons par la prédication : *publiez ses merveilles* (v. 4), car ses inventions pour nous sauver ont été nombreuses. Jr 31, 10 : *nations, écoutez la parole du Seigneur, et annoncez-la aux îles lointaines.*
 - Ou bien nous nous souvenons de lui par une méditation assidue : *souvenez-vous [que son nom est grand]* (v. 4). Ps 104, 5 : *souvenez-vous des merveilles qu'il a opérées.*
- ⓑ Chantez des hymnes (v. 5). Le prophète invite ici à l'action de grâces.
- Et d'abord à rendre grâces à Dieu : *chantez des hymnes au Seigneur, parce qu'il a fait des choses magnifiques*, en nous libérant. Ps 97, 1 : *chantez au Seigneur un cantique nouveau, car il a fait des prodiges.*
 - Ensuite le prophète invite à proclamer Dieu devant le monde : *annoncez sa grandeur dans toute la terre* (v. 5). Tb 12, 6 : *bénissez le Dieu du ciel et rendez-lui gloire devant tout être qui a la vie.*
- ⓒ Tressaille de joie (v. 6). Nous avons ici une invitation à l'exultation :
- D'abord qu'il y ait joie dans le cœur : *tressaille de joie.*
 - Ensuite que la jubilation soit sur les lèvres : *bénis Dieu.*
 - Enfin nous avons le motif de cette joie et de cette jubilation : *parce que le Grand, le Saint d'Israël est au milieu de toi.* Is 35, 2 : *elle tressaille d'allégresse et pousse des cris de joie.*

Notes

Note (1) À propos de l'expression *vous puiserez des eaux* (v. 3) :

(a) Il faut remarquer qu'il s'agit :

(i) D'abord de l'eau de la doctrine. Is 55, 1 : *ô vous tous qui avez soif, venez aux eaux.*

- (ii) Ensuite de l'eau de la grâce. *Jn 7, 38* : *celui qui croit en moi, de son sein couleront des fleuves d'eau vive.*
- (iii) En troisième lieu de l'eau de la pureté baptismale. *Jn 3, 5* : *nul, s'il ne renait de l'eau et de l'Esprit, ne peut entrer dans le royaume de Dieu.*
- (b) De même, remarquons que l'eau se puise :
 - (i) D'abord dans la source de la sagesse divine. *Si 1, 5* : *la source de la sagesse, c'est la parole de Dieu au plus haut des cieux.*
 - (ii) Ensuite dans la source de la vie éternelle. *Jr 2, 13* : *ils m'ont abandonné, moi la source des eaux vives.*
 - (iii) En troisième lieu dans la source du corps du Christ. *Za 13, 1* : *en ce jour-là, il y aura une source ouverte à la maison de David.*

Note (2) À propos de l'expression *ses merveilles* (v. 4), remarquons que le Christ a donné naissance :

- (a) D'abord à un court exposé concernant le salut. *Ba 3, 37* : *il a trouvé toutes les voies de la sagesse, et il l'a donnée à Jacob son serviteur et à Israël son ami.*
- (b) Ensuite à un nouveau mode de salut. *Jb 33, 24* : *j'ai trouvé lieu de lui faire grâce.*
- (c) En troisième lieu au peuple qui devait être sauvé. *Lc 15, 9* : *réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai retrouvé la drachme que j'avais perdue.*

Note (3) À propos de l'expression *le Saint d'Israël est au milieu de vous* (v. 6), remarquons que le Christ est au milieu de nous :

- (a) D'abord comme une lumière pour nous éclairer. *Si 50, 6* : *comme l'étoile du matin qui étincelle à travers le nuage.*
- (b) Ensuite comme un médiateur qui opère notre réconciliation. *Lc 24, 36* : *Jésus se présenta au milieu d'eux et leur dit : La paix soit avec vous.*
- (c) En troisième lieu comme le ministre qui distribue les bienfaits. *Lc 22, 27* : *je suis au milieu de vous comme celui qui sert.*

Chapitre 13

1 Oracle contre Babylone, qui a été révélé à Isaïe, fils d'Amos. **2** Levez l'étendard sur la montagne couverte de nuages, élevez la voix, étendez la main, et que les princes entrent dans ses portes. **3** J'ai donné mes ordres à ceux que j'ai consacrés à cet ouvrage, j'ai fait venir mes guerriers qui sont les ministres de ma fureur, et qui travaillent avec joie pour ma gloire. **4** Déjà sur les montagnes retentissent des cris différents, comme d'une grande multitude, les voix confuses des rois ; et des nations réunies ensemble. **5** Le Seigneur des armées a commandé toutes ses troupes, il les a fait venir des terres les plus reculées, et de l'extrémité du monde ; le Seigneur *est tout prêt, il fait marcher avec lui* les instruments de sa fureur, pour exterminer tout le pays. **6** Poussez des cris et des hurlements, parce que le jour du Seigneur est proche ; le Tout-Puissant viendra pour tout perdre. **7** C'est pourquoi tous les bras seront languissants, et tous les cœurs se fondront *comme la cire* ; ils seront brisés. **8** Ils seront agités de convulsions et de douleurs ; ils souffriront des maux comme une femme qui est en travail ; ils se regarderont l'un l'autre avec étonnement, et leurs visages seront desséchés comme s'ils avaient été brûlés par le feu. **9** Voici le jour du Seigneur qui va venir, le jour cruel, plein d'indignation, de colère et de fureur, pour dépeupler la terre et pour réduire en poudre tous les méchants. **10** Les étoiles du ciel les plus éclatantes ne répandront plus leur lumière ; le soleil à son lever se couvrira de ténèbres, et la lune n'éclairera plus. **11** Je viendrai venger les crimes du monde, et *punir* l'iniquité des impies ; je ferai cesser l'orgueil des infidèles, et j'humilierai l'insolence de ceux qui se rendent redoutables. **12** L'homme sera plus rare que l'or, il sera plus précieux que l'or le plus pur. **13** J'ébranlerai le ciel même ; et la terre sortira de sa place, à cause de l'indignation du Seigneur des armées, et du jour de sa colère et de sa fureur. **14** Alors *Babylone* sera comme un daim qui s'enfuit, ou comme une brebis *égarée*, sans qu'il y ait personne pour la ramener. *Tous l'abandonneront* pour s'unir à leur peuple, et ils fuiront tous dans leur pays. **15** Quiconque sera trouvé *dans ses murailles* sera tué ; tous ceux qui se présenteront *pour la défendre* seront passés au fil de l'épée ; **16** leurs enfants seront écrasés *contre la terre* à leurs yeux, leurs maisons seront pillées et leurs femmes seront violées. **17** Je vais susciter contre eux les Mèdes, qui ne chercheront point d'argent et qui ne se mettront point en peine de l'or ; **18** mais ils perceront les petits enfants de leurs flèches, ils n'auront point de compassion pour ceux qui sont encore dans les entrailles de leurs mères et ils n'épargneront point ceux qui ne font que de naître. **19** Cette grande Babylone, cette reine entre les royaumes du monde, qui avait porté dans un si grand éclat l'orgueil des Chaldéens, sera détruite, comme le Seigneur renversa Sodome et Gomorrhe. **20** Elle ne sera plus jamais habitée, et elle ne se rebâtera point dans la suite de tous les siècles ; les Arabes n'y dresseront pas même leurs tentes et les pasteurs n'y viendront point pour s'y reposer. **21** Mais les bêtes sauvages s'y retireront ; ses maisons seront remplies de dragons ; les autruches y viendront habiter, et les satyres y feront leurs danses ; **22** les hiboux hurleront à l'envi l'un à l'autre dans ses maisons *superbes*, et les *cruelles* sirènes habiteront dans ses palais de délices.

A.II.1.b Contre Babylone, qui avait emmené les deux tribus en captivité (ch. 13 à 14, v. 27)

Oracle contre Babylone (v. 1). Le prophète menace ici Babylone, car elle avait emmené deux tribus en captivité. Et il fait deux parties :

- i) Il menace les ennemis de la destruction qui les attend (ch. 13) ;
- ii) Il promet aux Juifs la consolation qui leur viendra de cette destruction : *le temps [de la ruine de Babylone] est proche* (ch. 14, v. 1-27).

A.II.1.b.i

La menace du chapitre 13 se divise en deux :

- 1° D'abord le prophète indique le titre de sa menace, avec un terme marquant la réprimande : *fardeau* (v. 1), c'est-à-dire calamité accablante. *Jr 23, 33 : quand ce peuple, ou des prophètes, ou un prêtre te demanderont : Quel est aujourd'hui le fardeau du Seigneur ?*
- 2° Ensuite vient la menace elle-même : *sur la montagne levez l'étendard* (v. 2). Elle se divise en trois parties :
 - ⓐ Dans la première, le prophète parle de la convocation de l'armée dévastatrice, celle des Mèdes et des Perses, sous Cyrus et Darius, qui prirent Babylone comme on le lit en *Dn 5*.
 - ⓑ Dans la seconde, le prophète décrit l'affliction provenant du châtement : *poussez des cris* (v. 6).
 - ⓒ Dans la troisième, il décrit la désolation qui sera la conséquence de cette affliction : *cette grande Babylone sera détruite* (v. 19).
- ⓐ Cette première menace se divise elle-même en trois points :
 - D'abord le prophète convoque l'armée ;
 - Ensuite il décrit l'arrivée de ceux qui sont convoqués là : *cris d'une multitude* (v. 4) ;
 - En troisième lieu il donne un précepte à ceux qui arrivent : *le Seigneur des armées a commandé à toutes ses troupes* (v. 5).
- Le prophète fait ici deux choses :
 - D'abord il fait la convocation et il invite à l'attaque et au siège : *levez le signal* (v. 2), c'est-à-dire l'étendard, *sur la montagne* de Babylone ; *ténébreuse*, à cause de la fumée de l'incendie qui consuma cette ville. Ou bien *sur une montagne* proche de la ville ; *ténébreuse*, parce que sa hauteur la couvre de nuages, ou n'est pas accessible aux regards.
Il invite aussi à crier : *élevez la voix* (v. 2), pour que les ennemis se rassemblent ; à engager la lutte : *étendez la main*, pour combattre ; à prendre la ville : *et que les princes entrent*. *Jr 51, 12 : élevez l'étendard contre les murs de Babylone*.
 - En deuxième lieu le prophète parle de la condition de ceux qui ont été appelés, sous le rapport de leur aptitude à recevoir la charge qu'ils doivent remplir. *Mes consacrés* (v.3), comme s'il disait : ceux que j'ai sanctifiés pour accomplir cet office. Quant à ce qui concerne leurs capacités, ils doivent être *forts*, et quant à leur bonne humeur, *pleins de joie*. *So 1, 7 : le Seigneur a sanctifié ses conviés*.
- *Cris d'une multitude* (v.4). Ici le prophète décrit l'arrivée de ceux qui sont appelés :
 - Et d'abord celle des petits : *cris d'une multitude*.
 - Ensuite celle des grands personnages : *voix confuse des rois*. *Jr 50, 42 : leur voix gronde comme la mer*. *Is 17, 12 : oh ! rumeur de peuples nombreux*.

- Le prophète notifie ici le précepte :
 - D'abord il parle du précepte divin : *le Seigneur a donné des ordres* (v. 5).
 - Ensuite de l'aide divine, *du haut du ciel*, qui viendra comme pour aider à la réalisation de celui-ci. *Les instruments de sa fureur* (v. 5) désigne toutes espèces d'armes.
- ⑩ *Poussez des cris* (v. 6). Le prophète décrit ici l'affliction provenant du châtement. Et à ce sujet, il parle de trois choses :
 - D'abord de la crainte de ceux qui doivent être punis ;
 - Ensuite de leur affliction : *voici le jour du Seigneur* (v. 9) ;
 - En troisième lieu, de la férocité de ceux par qui Dieu punit : *je vais susciter contre eux les Mèdes* (v. 17).
 - La crainte est exprimée :
 - D'abord par le gémissement des lèvres : *poussez des cris. Ez 30, 2 : poussez des hurlements ! Journée de malheur ! Car le jour est proche, le jour du Seigneur est proche ; ce sera une journée nébuleuse, un temps de gémissements.*
 - Ensuite par la faiblesse dans l'action : *c'est pourquoi tous les bras seront languissants* (v. 7). *Jr 50, 43 : le roi de Babylone en a appris la nouvelle et ses mains ont défailli.*
 - En troisième lieu par le trouble du cœur. Et ce trouble est triple :
 - ❖ Il y a d'abord l'état intérieur de l'âme :
 - Soit par la perte de la joie : *les cœurs se fondront* (v. 7).
 - Soit par la perte du courage : *ils seront brisés*, comme si le cœur était divisé en petits morceaux.
 - Soit par la perte de la sécurité à cause des angoisses de la crainte : *ils seront agités de convulsions* (v. 8). *Ps 47, 7 : là, une douleur comme celle de la femme qui enfante.*
 - ❖ Ensuite l'incapacité de trouver secours : *ils se regarderont l'un l'autre avec étonnement* (v. 8) ; comme si l'effroi empêchait de donner de l'aide.
 - ❖ Enfin les signes extérieurs du trouble : *leurs visages seront desséchés* (v. 8), en raison de la pâleur venant de la peur ; ou, en suivant la lettre, parce qu'ils seront morts par le feu. *Lm 4, 8 : leur visage est plus sombre que le noir des charbons. Na 2, 10 : leurs visages à tous sont noirs comme le fond des marmites.*
 - *Voici le jour du Seigneur* (v. 9). Le prophète décrit ici le châtement de ceux qui sont affligés, et cela de trois manières :
 - D'abord il parle de la grandeur du châtement :
 - ❖ Par rapport au retrait de la miséricorde : *plein d'indignation* (v. 9).
 - ❖ Par rapport à la joie de ceux qui infligent ce châtement : *plein de colère* (v. 9). Comme dit le Philosophe : *ceux qui sont en colère sont tristes, mais lorsqu'ils peuvent sévir ils se réjouissent* (*Ethic.* III, 17 ; 1117 a 5).
 - ❖ Par rapport à la vengeance impétueuse, *pleine de fureur* (v. 9), car la fureur est une colère enflammée, comme le dit saint Grégoire (*Mo-*

ralia 5, 45 ; PL 75, 725 C). *Is* 30, 27 : *sa colère brûle, et l'ardeur en est insupportable.*

Ce châtement se traduit aussi par le retrait de la consolation : *les étoiles du ciel ne répandront plus leur lumière* (v. 10) ; soit au sens littéral, parce qu'on pense que les étoiles vont tomber, car les affligés voient tout en noir. Ou bien *les étoiles* sont les princes, *le soleil à son lever*, le roi, *la lune*, la reine. *Ap* 6, 12 : *le soleil devint noir comme un sac de crin, la lune entière parut comme du sang, et les étoiles du ciel tombèrent vers la terre.*

- Ensuite le prophète se place du point de vue de la justice, imposant le châtement pour la faute que les Babyloniens commettaient à l'égard d'eux-mêmes. *Je viendrai venger les crimes du monde* (v. 11), c'est-à-dire de Babylone, soit parce que Babylone gouvernait le monde, soit à cause de la multitude de tous ceux qui y accouraient de partout.

Quant aux fautes que les Babyloniens commettaient envers leurs sujets, il peut s'agir de ce que les méchants opprimaient les autres : *je viendrai punir l'iniquité des impies* (v. 11) ; ou de ce qu'on n'observait pas les clauses des contrats : *je ferai cesser l'orgueil de ceux qui manquent à leur parole* ; ou de ce que les meilleurs étaient persécutés : *j'humilierai l'insolence de ceux qui se rendent redoutables*, l'insolence avec laquelle ils osaient faire sentir à tous leur joug. *Is* 2, 12 : *le Seigneur a un jour contre tout orgueil et toute hauteur.*

- En troisième lieu le prophète décrit le déroulement de la punition, et ceci en quatre points :

- ❖ D'abord il parle du petit nombre des défenseurs : *le guerrier sera plus rare que l'or* (v. 12), c'est-à-dire très rare. 1 S 3, 1 : *la parole du Seigneur était rare en ces jours-là.*

Le guerrier, qui pourrait défendre par sa force, et *l'homme*, qui pourrait défendre par ses conseils. Plus rare que *l'or pur*, c'est-à-dire l'or rouge, qui est le meilleur. *Is* 10, 19 : *le reste des arbres de sa forêt pourra être compté, vu son petit nombre.*

- ❖ Ensuite le prophète évoque le désordre des éléments : *j'ébranlerai le ciel même* (v. 13). Au sens littéral, il a pu y avoir dans les airs une tempête, et sur terre un tremblement. Ce peut-être aussi une hyperbole, à cause de la grandeur des maux envoyés par le Seigneur. *Jr* 4, 23 : *je regardai la terre, et elle était informe et vide ; les cieus, et leur lumière avait disparu.*

- ❖ En troisième lieu le prophète parle de la dispersion des fugitifs, civils, militaires et même captifs : *alors Babylone sera comme un daim qui s'enfuit [ou comme une brebis égarée]* (v. 14). *Pr* 6, 5 : *dégage-toi comme un daim de la main du chasseur.* *Ez* 34, 6 : *sur toute la face du pays mes brebis ont été dispersées.*

- ❖ En quatrième lieu, le prophète parle de l'oppression subie par ceux qui sont restés, oppression qui consiste en trois choses :

- Dans le meurtre des hommes : celui des citoyens, *quiconque sera trouvé dans ses murailles* (v. 15) ; celui des étrangers, *qui-*

conque se présentera ; celui des enfants, leurs enfants seront écrasés (v. 16). *Jr 51, 22 : je briserai chez toi vieillards et enfants.*

□ Dans le pillage des biens : *leurs maisons seront pillées* (v. 16). *Lm 5, 2 : notre héritage a passé à des étrangers.*

□ Dans le viol des femmes : *leurs femmes seront violées* (v. 16). *Lm 5, 11 : ils ont déshonoré les femmes dans Sion.*

➤ *Je vais susciter contre eux les Mèdes* (v. 17). Le prophète décrit ici la férocité des ennemis, qu'aucun présent ne peut apaiser, *qui ne cherchent point d'argent*, et qui sont insensibles à la miséricorde, *car ils perceront les petits enfants de leurs flèches* (v. 18) ; qui n'ont pas pitié de ceux qui sont encore sans forces, car *ils n'auront pas de compassion pour ceux qui sont encore des nourrissons* ; ni des jeunes enfants, car *ils n'épargneront pas ceux qui ne font que de naître*. *Jr 51, 64 : Babylone ne se relèvera pas du malheur que j'amènerai sur elle.*

⑦ *Cette grande Babylone [sera détruite]* (v. 19). Le prophète décrit ici la désolation qui suivra ces événements :

➤ Et d'abord la destruction de la ville. *Elle sera renversée*, c'est-à-dire détruite, comme Sodome, dont l'Apocalypse dit : *malheur ! malheur ! ô grande ville de Babylone, ô puissante cité, en une heure est venu ton jugement* (Ap 18, 10).

➤ Ensuite sa dépopulation sans retour : *elle ne sera plus jamais habitée* (v. 20). *Jr 51, 3 : l'archer n'y habitera plus, l'homme couvert de sa cuirasse n'y entrera plus.*

➤ En troisième lieu, l'horreur de la solitude dans laquelle elle se trouvera, si grande que les bergers la fuiront. *Les Arabes n'y dresseront pas même leurs tentes* (v. 20), eux qui n'ont pourtant pas de demeures fixes, mais qui errent dans le désert. *Les pasteurs n'y viendront point non plus pour s'y reposer* (v. 20), parce que ce sera une demeure de bêtes sauvages et de cadavres ; *mais les bêtes sauvages s'y retireront* (v. 21), elles qui aiment les solitudes : *les dragons* qui, d'après certains, sont de grands serpents ailés, selon d'autres, de grands poissons aux écailles humides, selon d'autres encore, des serpents hauts d'une coudée qui mangent les autres serpents, les tuant par l'haleine de leur gueule. *Les autruches*, animaux qui ont des ailes mais ne volent pas, marchant au contraire sur leurs pattes. *Jb 39, 13 : l'aile de l'autruche ressemble à celle du héron. Les satyres*, c'est-à-dire des animaux velus, comme les renards, les loups et les bêtes de cette espèce ; ou bien des hommes des bois, velus et hirsutes, dont certains disent qu'ils ne sont pas de vrais hommes, mais qu'il leur ressemblent seulement, ou qu'ils sont des démons ayant pris l'apparence de corps humains. Ces satyres fréquentent les maisons désertes, se promènent la nuit, et troublent les hommes de diverses façons. *Les chats-huants* (v. 22), oiseaux de la taille du corbeau, avec plumage tacheté, et qui tirent leur nom de ce que leur cri ressemble au hurlement des loups. *Les sirènes*, qui sont selon certains des serpents ayant crête et ailes ; selon d'autres des poissons marins ressemblant à des femmes ; ou encore des oiseaux au doux chant.

Dans *les palais de délices* (v. 22) de Babylone, c'est-à-dire dans les lieux où on se livrait à la débauche. *Is 34, 14* : *ce sera un repaire de dragons et un parc pour les autruches ; les démons, l'onocentaure et le satyre s'y rencontreront.*

Notes

À propos de l'expression *montagne ténébreuse* (v. 2), notons qu'il y a bien des sortes de ténèbres :

- (a) D'abord les ténèbres de l'ignorance. *Lm 2, 1* : *comment le Seigneur, dans sa colère, a-t-il couvert d'un nuage la fille de Sion ?*
- (b) Ensuite les ténèbres du péché. *Ps 18, 10* : *une nuée épaisse était sous ses pieds.*
- (c) Ensuite celles du châtement présent. *Lm 4, 1* : *comment l'or s'est-il obscurci, et changée sa couleur si belle ?*
- (d) Enfin les ténèbres des souffrances éternelles. *Mt 22, 13* : *liez-lui les mains et les pieds, et jetez-le dans les ténèbres extérieures.* *Lc 16, 26* : *entre nous et vous il y a pour toujours un grand abîme, afin que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous ne le puissent.*

Chapitre 14

1 Ce temps de la ruine de Babylone est proche, et les jours n'en sont pas éloignés ; car le Seigneur fera miséricorde à Jacob, il se réservera dans Israël des hommes choisis, et il les fera reposer dans leur terre ; les étrangers se joindront à eux, et ils s'attacheront à la maison de Jacob. **2** Les peuples les prendront et les introduiront dans leur pays ; et la maison d'Israël aura ces peuples pour serviteurs et pour servantes dans la terre du Seigneur ; ceux qui les avaient pris seront leurs captifs, et ils s'assujettiront ceux qui les avaient dominés avec tant d'empire. **3** En ce temps-là, lorsque le Seigneur aura terminé tes travaux, ton oppression, et cette servitude sous laquelle tu soupirais auparavant, **4** tu useras de ces discours figurés contre le roi de Babylone, et tu diras : Qu'est devenu ce maître impitoyable ? comment ce tribut qu'il exigeait si sévèrement a-t-il cessé ? **5** Le Seigneur a brisé le bâton des impies, la verge de ces fiers dominateurs, **6** qui dans son indignation frappait les peuples d'une plaie incurable, qui s'assujettissait les nations dans sa fureur, et qui les persécutait cruellement. **7** Toute la terre est maintenant dans le repos et dans le silence, elle est dans la joie et dans l'allégresse ; **8** les sapins mêmes et les cèdres du Liban se sont réjouis de ta perte : Depuis que tu es mort, disent-ils, il ne vient plus personne qui nous coupe et qui nous abatte. **9** L'enfer même s'est vu tout troublé à ton arrivée ; il a fait lever les géants à cause de toi. Tous les princes de la terre, tous les rois des nations sont descendus de leurs trônes. **10** Ils t'adresseront tous leur parole pour te dire : Tu as donc été percé de plaies aussi bien que nous, et tu es devenu semblable à nous ! **11** Ton orgueil a été précipité dans les enfers, ton cadavre est tombé à terre ; ta couche sera la pourriture, et les vers seront ton vêtement. **12** Comment es-tu tombé du ciel, Lucifer, toi qui paraissais si brillant au point du jour ? comment as-tu été renversé sur la terre, toi qui frappais de plaies les nations ; **13** qui disais en ton cœur : Je monterai au ciel, j'établirai mon trône au-dessus des astres de Dieu ; je m'assiérai sur la montagne de l'Alliance, aux côtés de l'Aquilon ; **14** je me placerai au-dessus des nuées les plus élevées, et je serai semblable au Très-Haut ? **15** Et néanmoins tu as été précipité de cette gloire dans l'enfer jusqu'au plus profond des abîmes. **16** Ceux qui te verront s'inclineront vers toi, et, après t'avoir envisagé, ils te diront : Est-ce là cet homme qui a épouventé la terre, qui a jeté la terreur dans les royaumes ; **17** qui a fait du monde un désert, qui en a détruit les villes, et qui a retenu dans les chaînes ceux qu'il avait faits ses prisonniers ? **18** Tous les rois des nations sont morts avec gloire, et chacun d'eux a son tombeau ; **19** mais toi, tu as été jeté loin de ton sépulcre comme un tronc inutile, et couvert de ton sang, tu as été enveloppé dans la foule de ceux qui ont été tués par l'épée, et qu'on fait descendre au fond de la terre comme un corps déjà pourri. **20** Tu n'auras pas même comme l'un d'eux cette misérable sépulture ; parce que tu as ruiné ton royaume, tu as fait périr ton peuple. La race des scélérats ne s'établira point sur la terre. **21** Préparez ses enfants à une mort violente, à cause de l'iniquité de leurs pères ; ils ne s'élèveront point, ils ne seront point les héritiers du royaume de leur père, et ils ne rempliront point de villes la face du monde. **22** Je m'élèverai contre eux, dit le Seigneur des armées ; je perdrai le nom de Babylone, j'en exterminerai les rejetons, les descendants, et toute la race, dit le Seigneur ; **23** j'en ferai la demeure des hérissons, un marais d'eau bourbeuse, et je la nettoierai, et j'en jeterai jusqu'aux moindres restes, dit le Seigneur des armées. **24** Le Seigneur des armées a fait ce serment : Je jure que ce que j'ai pensé arrivera, et que ce que j'ai arrêté dans mon esprit s'exécutera : **25** je perdrai les Assyriens dans ma terre, je les foulerai aux pieds sur mes montagnes ; et Israël secouera le joug qu'ils lui avaient imposé, et se déchargera des fardeaux dont ils l'accablaient. **26** C'est là le dessein que j'ai formé sur toute la

terre ; c'est pour cela que j'ai étendu mon bras sur toutes les nations. **27** Car c'est le Seigneur des armées qui l'a ordonné ; et qui pourra s'y opposer ? Il a étendu son bras ; et qui pourra le détourner ? **28** Cette prophétie a été prononcée l'année de la mort du roi Achaz ; **29** ne te réjouis point, terre de Palestine, de ce que la verge de celui qui te frappait a été brisée ; car de la race du serpent il sortira un basilic, et ce qui en naîtra dévorera les oiseaux. **30** Ceux qui étaient réduits à la dernière indigence seront nourris, et les pauvres se reposeront avec confiance ; je te sécherai jusqu'à la racine par la faim, et je perdrai tout ce qui restera de toi. **31** Porte, fais entendre tes hurlements ; ville, fais retentir tes cris : toute la Palestine est renversée ; car les bataillons viennent de l'aquilon comme un tourbillon de fumée, et nul ne pourra se sauver. **32** Que répondra-t-on alors à ceux qui publieront cette nouvelle, *sinon* que le Seigneur a établi Sion sur un ferme fondement, et que les pauvres de son peuple espéreront en lui ?

A.II.1.b.ii La promesse faite aux Juifs de la consolation venant de la destruction de Babylone (ch. 14, v. 1 à 27)

Le temps de la ruine de Babylone est proche (v. 1). Dans cette deuxième partie, le prophète promet aux Juifs la libération grâce à la destruction de Babylone, dont le chapitre précédent contient la menace. On peut y distinguer trois parties :

- 1° Le prophète promet la libération ;
- 2° Il prédit les insultes de ceux qui ont été libérés envers leur oppresseur : *en ce temps-là [lorsque le Seigneur aura terminé tes travaux]* (v. 3).
- 3° Il parle de la confirmation des insultes : *la race des scélérats ne s'établira point sur la terre* (v. 20).

1° Ce premier point se divise en trois parties :

- ⊙ L'approche de l'échéance : *il est proche* (v. 1), le jour du Seigneur, pour qui tout est présent ; ou bien : après notre captivité, *les jours* de la captivité de nos ennemis approchent. *Dt 32, 35 : car le jour de leur malheur est proche, et leur destin se précipite.*
- ⊙ Le mode et le déroulement de la libération :
 - Et d'abord la fin de l'épreuve : *le Seigneur fera miséricorde* (v. 1). *Mi 7, 19 : il aura encore pitié de nous.*
 - Ensuite le recouvrement de la grâce divine : *il se réservera des hommes choisis* (v. 1). *Dt 7, 6 : ton Dieu t'a choisi.*
 - Ensuite le recouvrement de la patrie : *il les fera reposer dans leur terre* (v. 1). *Ez 34, 13 : je les ramènerai sur leur propre sol et je les ferai paître sur les montagnes d'Israël.*
- ⊙ La dignité de ceux qui sont libérés :
 - Les étrangers se joignent à eux : *les étrangers se joindront à eux* (v. 1). *Jc 4, 8 : approchez-vous de Dieu et il s'approchera de vous.*
 - Les libérés seront eux-mêmes comme retenus de façon honorable : *les peuples*, chez lesquels ils étaient captifs, *les prendront* (v. 2), comme pour les porter dans leurs bras. *Is 49, 22 : ils ramèneront tes fils entre leurs bras et ils rapporteront tes filles sur leurs épaules.*

Ou bien : afin d'emmener ceux qui se sont joints à eux, *les peuples*, c'est-à-dire les Juifs, *les prendront*, c'est-à-dire les retiendront, pour les emmener avec eux, puisqu'ils se sont joints à eux.

- Les ennemis, ou bien ceux qui se sont unis à eux, seront soumis : *la maison d'Israël aura ces peuples pour serviteurs* (v. 2), les rôles étant ainsi renversés. *Jl 3, 7 : je ferai retomber sur vos têtes ce que vous avez fait.*

2° *En ce temps-là [lorsque le Seigneur aura terminé tes travaux et ton oppression]* (v. 3). Nous avons ici les insultes adressées par le peuple libéré à son oppresseur maintenant réduit à l'impuissance :

⊙ Et d'abord l'introduction, qui contient trois indications sur le moment où ces insultes seront proférées. Ce sera *lorsque le Seigneur aura terminé* (v. 3) :

- *Tes travaux*, c'est-à-dire tes pénibles combats ;
- *Ton oppression*, c'est-à-dire ta captivité, qui les maintenait en détention ;
- *Ta servitude*, dont tu as souffert sur la terre de la captivité.

Alors *tu useras de ces discours figurés* (v. 4), c'est-à-dire de tournures disant une chose pour en signifier une autre : leurs expressions en effet visent la puissance, la faute, le châtement de Nabuchodonosor, toutes choses qui auraient permis aux événements dont elles parlent de se produire contre lui, même si en fait ils ne se sont pas produits *contre le roi de Babylone*. *Mi 2, 4 : en ce jour-là, on fera sur vous un proverbe, et on chantera une complainte*. *Ha 2, 6 : ne prononcent-ils pas tous à son sujet des sentences ? [On dira : malheur à qui amasse ce qui n'est pas à lui.]*

⊙ Ensuite les insultes elles-mêmes : *qu'est devenu ce maître impitoyable ?* (v. 4)

- D'abord les insultes des vivants ;
- Ensuite les insultes des morts : *l'enfer même s'est vu tout troublé* (v. 9).
- Les insultes des vivants contiennent trois parties :

○ La destruction de Nabuchodonosor avec l'indication de la faute qu'il a commise :

- ❖ En exigeant un tribut : *qu'est devenu ce maître impitoyable ?* (v. 4)
- ❖ En punissant des hommes par un châtement : *le Seigneur a brisé le bâton des impies* (v. 5) : c'est la réponse à la question précédente.
- ❖ En s'attaquant à d'autres royaumes : *qui s'assujettissait les nations* (v. 6). *Jr 50, 23 : comment a-t-il été rompu et brisé, le marteau de toute la terre ?*

○ Ensuite la paix qui suit cette destruction de Nabuchodonosor : *toute la terre est maintenant dans le repos* (v. 7), libérée du tumulte ; *et dans le silence*, libérée des pleurs ; *elle est dans la joie*, à cause de cette destruction ; *dans l'allégresse*, à cause de sa libération. *Ps 57, 11 : le juste sera dans la joie à la vue de la vengeance.*

○ En troisième lieu, la joie des princes : *les sapins même se sont réjouis* (v. 8), le mot *sapin* désignant ceux qui sont élevés en dignité. On lit de même en *Ez 31, 8 : les cèdres du jardin de Dieu n'étaient pas plus élevés que lui.*

Depuis que tu es endormi du sommeil de la mort, il ne vient plus personne qui nous coupe, c'est-à-dire qui nous tue.

- *L'enfer même s'est vu troublé* (v. 9). Nous avons ici les insultes des morts contre Nabuchodonosor :
- D'abord celles des princes et des puissants ;
 - Ensuite celles des autres : *ceux qui te verront* (v. 16).
 - Deux points ici :
 - ❖ D'abord l'arrivée des habitants de l'enfer, ceux qui infligent un châtiment, ou qui en sont chargés. *L'enfer*, c'est-à-dire le diable, qui est le chef de l'enfer, *en dessous*, car l'enfer est en bas, *s'est vu tout troublé* (v. 9), c'est-à-dire mis en tumulte, comme si cela pouvait arriver. *Is 30, 12* : *vous vous confiez dans la calomnie et le tumulte, et vous en faites votre appui.*
 - On a de même l'arrivée des autres puissants de l'enfer. *L'enfer a fait lever les géants à cause de toi* (v. 9), comme pour qu'ils se lèvent avec lui contre toi. *Les géants*, à cause de la force de leur corps. *Is 26, 14* : *morts, ils ne reviendront pas à la vie, géants ils ne se relèveront pas.*
 - Tous les princes de la terre* (v. 9) : il s'agit de rois, auxquels il appartient de siéger sur des trônes. *Tous les rois des nations* (v. 9), c'est-à-dire d'autres personnages puissants, *se sont levés.*
 - Ils te répondront tous* (v. 10). Il s'agit des géants de l'enfer, répondant comme si tu les avais convoqués, ou comme s'ils parlaient à quelqu'un qui pleure.
 - ❖ Ensuite les reproches des habitants de l'enfer. Ils sont au nombre de trois :
 - D'abord le châtiment reçu par le roi de Babylone :
 - ◆ Il s'agit de la mort : *tu as donc été blessé* (v. 10), d'un coup mortel par la force de la puissance divine. *Ps 88, 11* : *vous avez humilié l'orgueilleux comme en le blessant.*
 - ◆ Puis il s'agit de l'humiliation de la mort :
 - Dans l'âme : *ton orgueil a été précipité dans les enfers* (v. 11).
 - Et dans le corps : *ton cadavre est tombé à terre* (v. 11).
 - ◆ Il s'agit enfin des souffrances du mort dans l'enfer : *ta couche sera la pourriture* (v. 11). *Les vers* : pour désigner toutes les peines de l'enfer. *Jdt 16, 21* : *il livrera leur chair au feu et aux vers, afin qu'ils brûlent et qu'ils éprouvent ce supplice éternellement.*
 - Ensuite la perte de la gloire subie par le roi de Babylone :
 - ◆ Soit en ce qui concerne la dignité de roi : *comment es-tu tombé du ciel, Lucifer ?* (v. 12) beau parmi tous les autres rois ; *si brillant au point du jour*, plus que tous les autres monarques.
 - ◆ Soit en ce qui concerne sa puissance de guerrier : *comment as-tu été renversé à terre ?* (v. 12) *Dn 2, 39* : *ô roi, c'est toi qui es la tête d'or. Après toi, il s'élèvera un autre royaume, moindre que toi.*

- Enfin l'orgueil qui habita le cœur du roi de Babylone, sous trois points de vue :
 - ◆ Les pensées orgueilleuses ;
 - ◆ L'intention perverse : *je serai semblable au Très-Haut* (v. 14) ;
 - ◆ L'échec de son projet : *et néanmoins, tu as été précipité dans l'enfer* (v. 15).
 - ◆ Les pensées de Nabuchodonosor étaient orgueilleuses, car il se proposait de prendre :
 - Ce qui n'appartient qu'à Dieu, selon l'erreur des païens qui croyaient que les hommes se changeaient en dieux et que les princes devenaient des étoiles. 2 M 11, 23 : *notre père ayant été transféré parmi les dieux.*
 - La place de Dieu : *je monterai au ciel, j'établirai mon trône au-dessus des astres de Dieu* (v. 13). Comme s'il disait : de même que je suis au-dessus des autres princes sur la terre, je serai au-dessus des autres étoiles dans le ciel.
 - Le culte dû à Dieu : *je m'assiérai*, comme pour recevoir les sacrifices, *sur la montagne de l'Alliance* (v. 13), c'est-à-dire dans le Temple de Dieu, qui était sur le mont Sion, et dans lequel se trouvaient les tables de la Loi, *aux côtés de l'Aquilon*, c'est-à-dire à Jérusalem, qui était sur le versant nord du mont.
 - Les actes réservés à Dieu : *je me placerai au-dessus des nuées les plus élevées* (v. 14), comme s'il disait : pour tonner et lancer des éclairs. Ou bien les nuées sont les prophètes, le ciel le royaume juif, les astres les Juifs resplendissants de la connaissance de Dieu.
 - ◆ *Je serai semblable au Très-Haut* (v. 14). Voilà l'intention perverse. Ez 28, 9 : *diras-tu : Je suis un dieu ?*
 - ◆ *Et néanmoins, tu as été précipité de cette gloire* (v. 15) : voilà l'échec du projet. *Jusqu'au plus profond des abîmes*, c'est-à-dire dans les châtements les plus pénibles. Jb 21, 13 : *ils passent leurs jours dans le bonheur, et ils descendent en un instant jusqu'au séjour des morts.*
- *Ceux qui te verront s'inclineront vers toi* (v. 16). Nous avons ici les insultes des personnes du commun :
 - ❖ D'abord leur arrivée : tous les autres *qui te verront* dans les châtements *s'inclineront vers toi*. Comme s'il disait : tu seras si en dessous des autres qu'il faudra qu'ils s'inclinent pour te voir. Sg 6, 7 : *les puissants seront soumis à un jugement plus rigoureux.*
 - ❖ Ensuite nous avons les reproches de ces personnes du commun. Ils sont au nombre de trois :
 - D'abord la faute commise par Nabuchodonosor : *il a épouventé la terre par ses guerres ; il a bouleversé les royaumes* (v. 16), en

changeant les souverainetés ; *il a fait du monde un désert* (v. 17), en exilant les hommes ; *les villes, il les a détruites*, en renversant les cités ; *il a retenu dans les fers les captifs*, sans leur permettre de voir la lumière. *Ez 32, 25 : leur terreur s'était répandue sur la terre des vivants.*

- Ensuite le fait de n'avoir pas eu de sépulture, car il fut sorti de sa tombe par son fils, qui découpa son cadavre en deux cents morceaux, et attacha ces morceaux à autant d'oiseaux originaires de contrées diverses, afin qu'il ne pût pas ressusciter. *Souillé* (v. 19), couvert du sang de ceux que tu as tués. *Jr 22, 19 : tu seras enterré comme on enterre un âne.*
- Ensuite le tort causé par Nabuchodonosor à son royaume : *tu as ruiné ton royaume*, car les Chaldéens auraient maintenu leur royaume plus longtemps sans les péchés de Nabuchodonosor. C'est, en effet, le peuple qui est puni pour les péchés du prince, comme le montre le dernier chapitre du livre des Proverbes. La raison en est que le peuple imite, d'habitude, les fautes du roi. *Pr 29, 12 : quand le prince écoute les paroles mensongères, tous ses serviteurs sont des méchants.*

Tout ceci s'applique mystiquement au diable. *Il bouleverse les royaumes* (v. 16), en tant que ministre des châtements et instigateur des fautes, lui dont la puissance a été diminuée par le Christ, et au jour du jugement il sera précipité tout entier en enfer, lui qui voulut monter au ciel et parvenir à égaler la majesté divine, comme le dit la Glose.

Notes

À propos de l'expression *au-dessus des astres de Dieu* (v. 13), remarquons que les saints sont comparés aux étoiles :

- (a) En raison de leur nombre. *Ps 146, 4 : il compte le nombre des étoiles. Dn 7, 10 : mille milliers le servaient et une myriade de myriades se tenait debout devant lui.*
- (b) Parce qu'ils sont dans le ciel. *Si 43, 10 : la beauté du ciel, c'est l'éclat des étoiles. Ph 3, 20 : pour nous, notre cité est dans les cieux.*
- (c) Parce qu'il y a entre eux une hiérarchie. *1 Co 15, 41 : une étoile diffère en éclat d'une autre étoile.*
- (d) À cause de l'éclat de leur beauté. *Dn 12, 3 : ceux qui en auront conduit beaucoup à la justice seront comme les étoiles, éternellement et toujours.*
- (e) Parce que leurs mouvements sont réglés. *Jg 5, 20 : les étoiles, gardant leur ordre et suivant leurs sentiers, ont combattu contre Sisara. 1 Co 14, 40 : que tout se fasse chez vous avec bienséance et avec ordre.*
- (f) Parce qu'on les voit bien. *Si 50, 6 : comme l'étoile du matin qui étincelle à travers le nuage. 1 Jn 3, 2 : ce que nous serons un jour n'a pas encore été manifesté.*
- (g) Parce qu'elles se rangent en forme de cercle. *Ap 12, 1 : il parut dans le ciel un grand signe : une femme (...) et une couronne de douze étoiles sur sa tête, ce qui signifie que sa gloire est parfaite.*

- 3° *La race des scélérats ne s'établira point sur la terre* (v. 20). Nous avons ici la confirmation des insultes.
- ⓐ D'abord par un oracle du prophète ;
 - ⓑ Ensuite par une décision divine : *je m'élèverai contre eux* (v. 22) ;
 - ⓒ Enfin par la confirmation de cette décision : *le Seigneur des armées [a fait ce serment]* (v. 27).
- ⓓ Le prophète fait ici trois menaces :
- La perte du royaume : *la race des scélérats*, c'est-à-dire les fils de Nabuchodonosor et les fils de ses fils, *ne s'établira point sur la terre*, c'est-à-dire ne se maintiendra pas dans l'honneur de la royauté.
 - Puis le meurtre des fils de Nabuchodonosor par les Mèdes et les Perses : *préparez ses enfants à une mort dans l'iniquité* (v. 21), c'est-à-dire à un châtiment de leur iniquité.
 - Enfin l'impossibilité de revenir à l'état antérieur : *ils ne s'élèveront point* (v. 21). *Ils ne rempliront point de villes la face du monde*, c'est-à-dire de Babylone, à qui a été donné plus haut le nom de monde. *Ex 20, 5 : je suis un Dieu jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfants. Sg 4, 6 : des méchants naîtra la méchanceté.*
- ⓔ *Je m'élèverai contre eux* (v. 22). Ici, nous avons la décision divine de tout exécuter jusqu'au bout. Elle se divise en trois parties :
- D'abord, la décision de détruire Babylone :
 - Par la destruction des hommes : *je m'élèverai contre eux* (v. 22), c'est-à-dire contre les fils de Nabuchodonosor. *Je perdrai le nom de Babylone*, c'est-à-dire sa renommée de puissance, *j'en exterminerai les rejetons*, c'est-à-dire les enfants, *et toute la race*, c'est-à-dire les petits-enfants et leur descendance. *Jb 18, 19 : il ne laisse ni descendance ni postérité parmi son peuple.*
 - Par sa transformation en habitation des bêtes : *j'en ferai la demeure des hérissons* (v. 23). *Is 34, 15 : là, le hérisson fait son trou, où il nourrit ses petits, et fouille à l'entour, et creuse à l'ombre.*
 - Par la destruction de ses murs : *je la nettoierai*, en sorte qu'il n'en reste rien que les pavés, comme lorsqu'on nettoie une maison avec un balai.
 - Ensuite le prophète parle du dessein divin de détruire les Assyriens, pour faire un exemple :
 - Et d'abord il parle du serment divin : *le Seigneur des armées a fait ce serment* (v. 24), c'est-à-dire a décidé irrévocablement, disant : *ce que j'ai pensé*, c'est-à-dire décidé, *arrivera. Ps 109, 4 : le Seigneur l'a juré, il ne s'en repentira point.*
 - Ensuite le prophète parle du lieu où seront détruits les Assyriens : *dans ma terre* (v. 25), car c'est près de Jérusalem que fut détruite l'armée de Sennachérib. *Is 25, 6 : le Seigneur des armées préparera sur cette montagne un festin de viandes grasses.*
 - Enfin le prophète parle du résultat du châtiment : *Israël secouera le joug* (v. 25). *Is 9, 3 : le joug qui pesait sur lui, la verge qui frappait son épaupe, le bâton de son exacteur, vous les avez brisés.*

- En troisième lieu le prophète parle du dessein divin de détruire tous les habitants du pays : *c'est là le dessein que j'ai formé sur toute la terre* (v. 26). Pour ce qui est de l'intention, c'est un dessein de destruction ; pour ce qui est de l'exécution, *son bras*, c'est-à-dire sa puissance, *est sur toutes les nations*. Jr 25, 15 : *prends de ma main cette coupe du vin de ma colère*. Ou bien, il s'agit de protéger *toute la terre* des attaques des Assyriens. Voilà *son bras* qui a été brisé. Tel sera le fruit du châtement chez tous les peuples.

⑦ *Car c'est le Seigneur des armées qui l'a ordonné* (v. 27). Le prophète décrit ici la confirmation du dessein divin :

- Quant au décret de sa sagesse : *il a ordonné*.
- Quant à l'accomplissement qui viendra de sa puissance : *et sa main est étendue* (v. 27). Jb 23, 13 : *il a étendu son bras, et qui pourra le détourner ? Il a une pensée : qui l'en fera revenir ? Ce qu'il désire, il l'exécute*.

A.II.2 La menace contre ceux qui se réjouissent de l'affliction des Juifs (ch. 14, 28 à ch. 16)

L'année de la mort du roi Achaz (v. 28). Ici, le prophète menace les ennemis qui se réjouissent de l'affliction des Juifs :

- a) Et d'abord il menace les Philistins qui se réjouissaient de l'affaiblissement des Juifs en raison de la mort d'Achaz¹ (ch. 14, v. 28 à 32) ;
- b) Ensuite il menace les Moabites qui se réjouissaient de voir les Juifs exterminés par les Assyriens ou les Chaldéens : *oracle contre Moab* (ch. 15).

A.II.2.a La première partie se divise elle-même en deux :

A.II.2.a.i Dans la première, nous avons le moment où fut proférée la menace : *l'année de la mort du roi Achaz*, moment où les Philistins avaient occupé quelques villes du royaume des Juifs, comme il est dit en 2 Ch 28, 18, et où Achaz leur résistait. C'est pourquoi ces derniers se réjouissaient de sa mort qui devait leur permettre d'attaquer les Juifs avec plus de liberté.

A.II.2.a.ii Ensuite nous avons la menace elle-même : *ne te réjouis point* (v. 29). Elle se divise en deux parties :

- 1° D'abord le prophète menace les Philistins de ce dont ils souffrirent ensuite sous Ézéchias ;
- 2° Ensuite de la destruction qui leur fut infligée par les Assyriens : *porte, fais entendre tes hurlements* (v. 31).

1° Cette menace se subdivise en trois :

1. [N.d.T.] Le texte porte, par inadvertance, Ézéchias.

- ⊙ D'abord le prophète interdit la sotte joie : *ne te réjouis point de ce que la verge, c'est-à-dire la puissance, de celui qui te frappait, c'est-à-dire d'Achaz, a été brisée* par la mort. *Qo 2, 2 : j'ai dit au rire : Insensé.*
- Ⓣ Ensuite le prophète menace d'une augmentation de châtement : *car de la race du serpent il naîtra un basilic* (v. 29), comme s'il disait : de même que le basilic est plus nuisible que les autres serpents, car par son seul regard et son haleine il tue non seulement les animaux mais même les oiseaux en vol, ainsi Ézéchiass, fils d'Achaz, vous affligera plus que tous ses prédécesseurs. *1 R 12, 11 : mon père vous a chargés d'un joug pesant, et moi je vous le rendrai plus pesant encore.*
- Ⓢ En troisième lieu, le prophète prédit l'effet du châtement :
- D'abord pour tous :
 - Quant à l'abondance des fruits de la terre : *les premiers-nés [des pauvres] seront nourris* (v. 30), c'est-à-dire les Juifs, dont il est dit en *Ex 4, 22 : Israël est mon fils, mon premier-né.*
 - Quant à la sécurité dans la paix : *avec confiance* (v. 30). *Is 32, 18 : mon peuple habitera dans un séjour de paix, dans des habitations sûres.*
 - Pour les Philistins, au contraire, ce sera :
 - D'une part la faim : *[je te ferai] périr jusqu'à la racine [par la faim]* (v. 30), c'est-à-dire jusqu'à ceux qui auraient dû fournir aux autres leur nourriture.
 - Et d'autre part, la mort : *ce qui restera de toi* (v. 30), après Ézéchiass, je les ferai périr par les Assyriens et les Chaldéens. *Is 65, 13 : mes serviteurs mangeront, et vous aurez faim ; mes serviteurs boiront, et vous, vous aurez soif.*
- 2° [*Porte,*] *fais entendre tes hurlements* (v. 31). Le prophète avertit ici les Philistins qu'ils seront détruits par les Assyriens.
- ⊙ D'abord il parle de leur destruction ;
 - Ⓣ Ensuite de la libération des Juifs : *que répondra-t-on alors ?* (v. 32)
- ⊙ Trois points ici :
- D'abord la destruction universelle. La *porte* désigne les juges qui siègent devant la porte. *Jr 3, 21 : une clameur se fait entendre sur les lieux élevés, les pleurs des enfants d'Israël.*
 - Ensuite la multitude des ennemis : *[les bataillons viennent] comme un tourbillon de fumée* (v. 31). Il s'agit de la poussière, ressemblant à de la fumée, soulevée par une armée nombreuse. Elle vient de l'Aquilon, allusion à la situation géographique de l'Assyrie par rapport aux Philistins. *Jr 1, 14 : c'est du septentrion que le malheur se répandra sur tous les habitants du pays.*
 - Enfin l'impossibilité de fuir : *et nul ne pourra se sauver* (v. 31). *Lm 2, 22 : au jour de la colère du Seigneur [il n'y a eu ni rescapé ni fugitif].*
- Ⓣ *Que répondra-t-on alors ?* (v. 32) Le prophète promet ici la libération [des Juifs].
- Et d'abord il pose une question : *que répondra-t-on aux messagers du peuple ?* c'est-à-dire aux anges préposés aux diverses provinces, ou s'enquérant avec sollicitude de leur état ; ou bien encore à ceux qu'on a

envoyés consulter Isaïe, comme on en envoya aussi consulter Jérémie, d'après ce qu'on lit en *Jr 27, 3*.

- Ensuite le prophète donne la réponse : *le Seigneur a établi Sion sur un ferme fondement (v.32)*, c'est-à-dire l'a affermie par sa protection. *Is 54, 11 : voici que je coucherai [tes pierres dans l'antimoine et que je te fonderai sur des saphirs].*

Chapitre 15

1 Oracle contre Moab. Ar, la capitale de Moab, a été saccagée pendant la nuit, elle est détruite entièrement ; la muraille de Moab a été renversée la nuit, on n'en parlera plus. **2** La maison royale et la ville de Dibon sont montées à leurs hauts lieux pour pleurer la perte de Nabo et de Médaba. Moab a poussé des hurlements ; ils s'arracheront tous les cheveux, ils se feront tous raser la barbe. **3** Ils vont dans les rues revêtus de sacs ; les maisons et les places publiques retentissent de toutes parts du bruit de leurs plaintes mêlées de leurs larmes. **4** Hésébon et Éléalé jetteront de grands cris, leur voix se fera entendre jusqu'à Jasa ; les plus vaillants de Moab s'écrieront à ce spectacle, et ce peuple pénétré d'affliction dévorera ses plaintes au fond de son âme. **5** Mon cœur poussera des soupirs sur l'affliction de Moab ; ses appuis et les plus vaillants mêmes d'entre eux s'enfuient jusqu'à Ségor, qui crie elle-même comme une génisse de trois ans ; ils monteront en pleurant par la colline dans Luith, et le cri de leur affliction s'élèvera dans le chemin d'Oronaïm. **6** Les eaux de Nemrim se changeront en un désert, car l'herbe est desséchée, et les plantes ont languï, et toute la verdure de la terre a péri. **7** La grandeur de leurs châtements égalera celle de leurs crimes ; les ennemis les mèneront au torrent des saules. **8** Le cri de Moab s'est fait entendre jusqu'aux frontières ; ses plaintes ont retenti jusqu'à Gallim, et ses hurlements jusqu'au puits d'Élim. **9** Car les eaux de Dibon ont été remplies de sang, parce que j'enverrai à Dibon un surcroît de sang ; et s'il y en a dans Moab qui se sauvent par la fuite, j'enverrai des lions contre les restes de ce malheureux pays.

A.II.2.b Contre les Moabites qui se réjouissaient de voir les Juifs exterminés (ch. 15-16)

Oracle contre Moab (v. 1). Dans cette partie, le prophète menace les Moabites, descendants de Moab, fils aîné de Lot (*Gn 19, 37*), parce qu'ils se sont réjouis de la destruction des fils d'Israël par les Assyriens et les Chaldéens, qui les détruisirent aussi eux-mêmes, mais après. Ces menaces sont en deux parties :

- i) Les menaces de destruction (ch. 15) ;
- ii) Les circonstances de la destruction : *envoyez l'Agneau* (ch. 16).

A.II.2.b.i Les menaces de destruction (ch. 15)

Cette partie se divise en deux :

- 1° Menace de destruction par les Assyriens ;
- 2° Menace de destruction par les Babyloniens : *les ennemis les mèneront au torrent des saules* (v. 7).

1° Cette partie se divise en trois autres :

- ⓐ Dans la première, le prophète parle de la grandeur du châtement en décrivant les souffrances qu'il produit ;
- ⓑ Dans la seconde ; il décrit le mode et l'ordre du châtement : *ses appuis s'enfuient* (v. 5) ;

Ⓢ Dans le troisième, le prophète indique le motif de l'importance du châ-timent : *la grandeur du châ-timent égalera celle de leurs crimes* (v. 7).

Ⓣ Le prophète décrit la grandeur des souffrances de Moab sous trois rapports :

- Le silence provenant de la stupeur ;
 - Les pleurs provenant de la souffrance : *la maison royale et la ville de Dibon sont montées à leurs hauts lieux* (v. 2) ;
 - La compassion provenant des ennemis : *mon cœur poussera des sou-pirs* (v. 5).
- La stupeur provient de ce qu'on est privé de ce sur quoi on appuyait sa confiance. Les Moabites mettaient la leur dans la ville royale, dont ils es-péraient recevoir des secours, et dans ses fortifications. C'est pourquoi le prophète dit : *fardeau pour Moab* (v. 1), c'est-à-dire vision du fardeau que va recevoir Moab, nom qui désigne la province des Moabites.

Moab s'est tu (v. 1), à cause de la stupeur, *parce que Ar, cité du roi, a été saccagée pendant la nuit*. Soit au sens propre, soit en raison de la dure tribulation qui est tombée sur elle : *parce que la muraille a été renversée pendant la nuit, Moab s'est tu*. *Ab 1, 5 : si des voleurs (...) étaient entrés chez toi (...) n'auraient-ils pas emporté ce qui leur suffisait ?*

- *La maison royale et la ville de Dibon sont montées pour pleurer* (v. 2). Ici le prophète montre la grandeur du châ-timent à partir de l'abondance des pleurs. Et il fait trois parties :
 - D'abord il prédit les pleurs :
 - ❖ Quant à ceux qui pleurent : *la maison royale et la ville de Dibon, une noble cité*.
 - ❖ Quant au lieu des pleurs : *sont montées pour pleurer à leurs hauts lieux*, où on sacrifiait aux idoles, afin d'obtenir le secours de celles-ci par des pleurs.
 - ❖ Quant à la cause des pleurs : *Moab, c'est-à-dire toute la province de Moab, a poussé des hurlements pour la perte de Nabo et de Médaba*, villes qui avaient été détruites. *Jl 2, 1 : poussez des hur-lements sur ma sainte montagne*.
 - Ensuite le prophète décrit la manière de pleurer, d'après les usages des anciens qui soignaient leur barbe et leur chevelure dans les périodes de joie, mais y renonçaient dans les périodes de tristesse, comme il est écrit en *Jb 1, 20 : il se rase la tête et se jeta par terre. Toutes les têtes seront chauves* (v. 2). *Is 3, 24 : au lieu de cheveux bouclés, il y aura une tête chauve*.
 - En troisième lieu, le prophète affirme que les pleurs seront sans limite :
 - ❖ Soit pour le lieu, car *toutes sortes de hurlements* (v. 3), c'est-à-dire les pleurs les plus variés, retentiront *sur les terrasses*, où l'on venait s'asseoir, et *on descendra de là sur les places au milieu des pleurs*, quittant les hauteurs qu'on avait remplies de pleurs ; afin que monts et vaux soient également en pleurs. *Hésébon jettera de grands cris* (v. 4) en pleurant, et aussi *Éléalé*, qui sont deux villes

dans le fond du royaume de Moab. *Leur voix se fera entendre jusqu'à Jasa*, qui est une autre ville de Moab.

- ❖ Soit quant à la variété de ceux qui les feront entendre. À *ce spectacle*, devant ce désastre, *les plus vaillants de Moab*, à savoir ses guerriers, pousseront des cris. Et pas seulement les vieillards, et ensemble avec les autres, mais à part soi et en solitaire. Ils crieront *au fond de leur âme*, car les pleurs viennent du fond du cœur. *Jr 48, 38* : *sur tous les toits de Moab et sur ses places, ce ne sont que lamentations.*

Notes

À propos de l'expression *la muraille de Moab a été renversée la nuit* (v. 1), notons que la nuit est caractérisée :

- (a) Par son obscurité :
 - (i) Celle de la faute originelle. *Jb 3, 3* : *périsse le jour où je suis né, et la nuit qui a dit : Un homme est conçu !*
 - (ii) Celle de la faute actuelle. *1 Th 5, 7* : *ceux qui dorment, dorment la nuit.*
 - (iii) Celle de l'ignorance qui provient de l'absence de foi. *Rm 13, 12* : *la nuit est avancée et le jour approche.*
- (b) Par son aspect horrible qui évoque :
 - (i) Le désespoir insurmontable. *Jb 27, 20* : *un tourbillon l'enlève au milieu de la nuit.*
 - (ii) L'affliction dans la vie présente. *Pr 31, 18* : *sa lampe ne s'éteint pas pendant la nuit.*
 - (iii) La damnation éternelle. *Sg 17, 2* : *enchaînés tout à coup par les ténèbres et prisonniers d'une longue nuit, ils furent soumis au bon plaisir de votre éternelle providence.*
- (c) Par le repos de la contemplation, dans lequel on trouve :
 - (i) Le désir de l'amour fervent. *Is 26, 9* : *mon âme vous désirera pendant la nuit.*
 - (ii) Le sacrifice de la louange due à Dieu. *Ps 118, 62* : *au milieu de la nuit je me levais pour vous louer.*
 - (iii) Le silence des divines consolations. *Sg 18, 14* : *pendant qu'un paisible sommeil enveloppait tout le pays et que la nuit, dans sa course rapide, avait atteint le milieu de sa carrière, votre Parole toute-puissante s'élança du haut du ciel.*

- *Mon cœur poussera des soupirs* (v. 5). Le prophète montre ici la grandeur du châtement, à partir de la compassion provenant de leurs ennemis, car lui-même avait compassion de Moab, c'est-à-dire compatissait à son affliction. *Jr 48, 31* : *je me lamente sur Moab, sur tout Moab je pousse des cris.*

- Ⓣ *Ses appuis sont déserts jusqu'à Ségor* (v. 5). Le prophète décrit ici le mode et l'ordre du châtement. Et il le fait en trois parties :

- D'abord la dévastation de la terre. *Ses appuis*, c'est-à-dire sa force ou ses frontières, *sont déserts jusqu'à Ségor*, une des cinq villes détruites dont parle Gn 19, qui se trouvait sur le territoire de Moab. *Qui crie elle-même comme une génisse de trois ans* (v. 5). *Une génisse*, à cause de son exubérance ; *de trois ans*, parce qu'alors ces animaux sont dans leur force et leur vigueur. Ou bien *de trois ans*, parce que Ségor s'écroula à la troisième secousse du tremblement de terre, lorsque Lot la quittait. Jr 46, 20 : *l'Égypte est une génisse très belle et renommées*.
- Ensuite la captivité des hommes. *Par la colline de Luith* (v. 5), une certaine montée ou un certain bourg par lequel on faisait passer les captifs, *on fera monter Moab emmené en captivité. Et leur affliction s'élèvera dans le chemin d'Oronaim*, une certaine ville de Moab par laquelle on les faisait passer. Na 2, 7 : *le soldat captif est emmené*.
- Enfin la stérilité des champs : *les eaux de Nemrim se changeront en un désert* (v. 6), c'est-à-dire que Moab sera aussi stérile que les terres situées près de la ville de Nemrim, qui est proche de la mer Morte, en raison des eaux salées et amères. Non à cause de ces eaux, mais par un jugement de Dieu, *l'herbe qui avait déjà poussé est desséchée* ; de même les plantes qui étaient déjà en végétation et les jeunes feuilles des arbres. Ps 106, 33 : *il a changé les fleuves en désert*.

⑦ *La grandeur de leur châtement égalera celle de leurs crimes* (v. 7). Le prophète explique le motif de la grandeur du châtement : *l'œuvre*, c'est le péché ; *la visite*, c'est la punition. Dt 25, 2 : *le juge le fera battre d'un nombre de coups proportionné à sa faute*.

2° *Les ennemis les mèneront au torrent des saules* (v. 7). Le prophète menace ici les Moabites de la destruction qui leur viendra des Babyloniens, destruction au cours de laquelle certains d'entre eux furent pris. C'est pourquoi le prophète dit : les Chaldéens *les mèneront au torrent des saules*, c'est-à-dire à l'Euphrate, près de Babylone, car les saules croissent près des fleuves. Ps 136, 1 : *au bord des fleuves de Babylone nous étions assis et nous pleurions*. D'autres parmi les Moabites furent tués, et c'est pourquoi il dit : *ses cris ont retenti* (v. 8), cris de ceux qui pleurent, ou cris des combattants chaldéens. *Car les eaux de Dibon ont été remplies de sang* (v. 9). Dibon est une ville autour de laquelle, en raison du charme des lieux, les Moabites se livraient à la débauche. 2 R 3, 20-27 : *les Moabites parvinrent aux eaux de Dibon*. Il y eut des réchappés, qui furent affligés de diverses calamités. *J'enverrai à Dibon*, où les Juifs s'étaient réfugiés, *des suppléments de châtement* pour ceux qui se seront enfuis de Moab devant l'armée assyrienne, et pour tous les autres habitants du pays que les Assyriens auront renvoyés chez eux. *J'enverrai des lions* : à la lettre : des animaux pour les tuer ou un cruel ennemi, à savoir les Chaldéens. Is 9, 12 : *avec tout cela, sa colère ne s'est point détournée*.

Chapitre 16

1 Seigneur, envoyez l'Agneau, dominateur de la terre, de la pierre du désert à la montagne de la fille de Sion. 2 Et alors les filles de Moab seront au passage d'Arnon comme un oiseau qui s'enfuit, et comme les petits qui s'envolent de leur nid. 3 Prends conseil, fais des assemblées ; prépare en plein midi une ombre aussi noire que la nuit même ; cache ceux qui s'enfuient, et ne trahis point ceux qui sont errants et vagabonds. 4 Mes fugitifs habitent dans ta terre ; Moab, sers-leur de retraite où ils se mettent à couvert de celui qui les persécute ; car la poussière a trouvé sa fin, ce misérable n'est plus, et celui qui foulait la terre aux pieds est réduit en cendre. 5 Il viendra un roi dans la maison de David, son trône s'établira dans la miséricorde, et il s'y assiera dans la vérité ; il sera un juge équitable, il s'informera avec soin de toutes choses, et il rendra à tous une prompte et exacte justice. 6 Nous avons appris *quel est l'orgueil* de Moab ; il est étrangement superbe : sa fierté, son insolence et sa fureur sont plus grandes que n'est son pouvoir. 7 Alors Moab criera et hurlera contre Moab ; ils seront tous dans les plaintes et les hurlements : annoncez à ceux qui se glorifient sur leurs murailles de brique, de quelles plaies ils doivent être frappés. 8 Car les environs d'Hésébon sont déjà déserts ; les princes des nations ont ruiné la vigne de Sabama ; ses branches se sont étendues jusqu'à Jazer ; elles ont couru dans le désert, et ce qui est resté de ses rejetons a passé au-delà de la mer. 9 C'est pourquoi je mêlerai mes pleurs avec ceux de Jazer pour pleurer la vigne de Sabama ; je vous arroserai de mes larmes, ô Hésébon et Éléalé, parce que *l'ennemi* s'est jeté avec de grands cris sur tes vignes et sur tes moissons, et les a foulées aux pieds. 10 On ne verra plus de réjouissance ni d'allégresse dans les campagnes les plus fertiles, et on n'entendra plus dans les vignes ces cris de joie. Ceux qui avaient coutume de fouler le vin n'en fouleront plus ; et je rendrai muettes les voix de ceux qui pressaient *le vin dans les cuves*. 11 C'est pourquoi le fond de mon cœur fera retentir sur Moab comme les sons d'une harpe, et mes entrailles *pousseront des soupirs sur la ruine* de ses murailles de brique. 12 Et il arrivera que Moab, étant las d'avoir été tant de fois inutilement à ses hauts lieux, entrera dans son sanctuaire pour prier, et il ne pourra *encore rien obtenir*. 13 C'est là la prédiction que le Seigneur avait faite de Moab il y a déjà longtemps. 14 Mais maintenant voici ce que dit le Seigneur : Dans trois ans, comptés comme les années d'un mercenaire, la gloire de Moab sera détruite avec tout son peuple, qui est fort nombreux ; il y restera peu d'hommes, et ce qui en restera sera très faible.

A.II.2.b.ii

Les circonstances de la destruction (ch. 16)

Envoyez l'Agneau (v. 1). Le prophète décrit ici les conditions du châtement. Et il en donne deux :

1° La justice de la part de celui qui juge ;

2° La déception de la part de celui qui est jugé : *et il arrivera que Moab* (v. 12).

1° La justice du châtement vient de ce qu'il est proportionné à la faute qui l'a mérité. Ainsi compense-t-elle la faute. Celle-ci consiste en deux choses :

⊗ Le mépris du bienfait qui avait été promis ;

Ⓣ Le mépris du conseil salutaire qui a été donné : *prends conseil* (v. 3).

Ⓢ Le prophète fait ici deux choses :

- D'abord il promet que le Christ naîtra de Moab, afin de leur donner ainsi quelque consolation. En effet, Ruth la Moabite épousa Booz, dont elle eut Obed, père de Jessé, père lui-même de David, dont est né le Christ, comme on le lit au dernier chapitre du livre de Ruth (*Rt* 4, 17-24). C'est pourquoi, il dit : *ô Seigneur, Père, envoyez l'Agneau* (v. 1), c'est-à-dire le Christ. *Jn* 1, 36 : *voici l'Agneau de Dieu. De la pierre du désert* (v. 1), c'est-à-dire de Ruth la païenne, dont le peuple a un cœur de pierre puisqu'il adore des dieux de pierre, et est pour ce motif déserté par Dieu. *À la montagne de la fille de Sion*, c'est-à-dire à Jérusalem, où le Christ mourut et ressuscita, ou bien à l'Église. *L'Agneau dominateur de la terre* (v. 1). *Ap* 5, 1 : *siégeant sur le trône*.
- Ensuite le prophète parle du châtement de ceux qui ont méprisé ce bienfait : *les filles de Moab seront comme un oiseau qui s'enfuit au passage de l'Arnon* (v. 2), d'où elles s'enfuyaient, ou d'où on les emmenait captives. *Is* 10, 14 : *ma main a saisi, comme on prend un nid, les richesses des peuples*.

D'autres, bien qu'en forçant le texte, veulent que le sens littéral de ce passage concerne le tribut en agneaux que le roi de Moab avait cessé de payer au roi d'Israël, comme on le lit en 2 *R* 3, 6. Le prophète prédirait ici que ce tribut sera restitué au roi de Jérusalem. *Dominateur*, en signe de reconnaissance de sa seigneurie. *De Pétra du désert*, parce que c'était là que paissaient les brebis.

Ⓣ *Prends conseil* (v. 3). Ici le prophète établit le châtement correspondant au mépris du conseil qui a été donné. Et il fait trois parties :

- Le conseil ;
- Le mépris du conseil : *nous avons appris quel est l'orgueil de Moab* (v. 6).
- Le châtement des méprisants : *alors Moab criera* (v. 7).
- Ⓢ Dans cette première partie nous avons trois choses :
 - D'abord le prophète exhorte à la délibération : *prends conseil* (v. 3), délibère pour savoir comment tu pourras être sauvé. Le conseil — *consilium* — désigne l'objet qui est proposé aux délibérants. L'assemblée — *concilium* — est le groupe des conseillers. *Rassemble de force* (v. 3), comme par obligation stricte. *Pr* 11, 14 : *la salut est le grand nombre des conseillers. Si* 32, 24 : *ne fais rien sans conseil, et tu ne t'en repentiras pas*.
 - Ensuite le prophète parle du contenu du conseil : *prépare en plein midi une ombre aussi noire que la nuit* (v. 3). Et il exhorte ici à deux choses :
 - ❖ D'abord à recevoir les Juifs en fuite, afin de leur ménager ainsi une cachette. *Prépare une ombre*, c'est-à-dire prépare-toi à les cacher de jour aussi bien que si c'était la nuit. Ou bien : *en plein midi*, c'est-à-dire en pleine persécution, prépare-toi à cacher les fuyards.

Cache-les, afin qu'on ne sache pas que ce sont des gens qui s'enfuient.

- ❖ Ensuite à fournir amicalement aux fuyards ce dont ils ont besoin : *ils habiteront dans ta terre* (v. 4). *Is 32, 2* : *chacun d'eux sera à l'abri du vent*.
- En troisième lieu, le prophète donne le motif de ces avis : *la poussière a trouvé sa fin* (v. 4).
 - ❖ D'abord la destruction des ennemis, afin que, par crainte de ceux-ci, ils ne leur abandonnent pas [les Juifs]. *La poussière a trouvé sa fin*, la multitude de l'armée de Sennachérib, *ce misérable Sennachérib* (cf. *Is 37, 38*) *a été consumé*, c'est-à-dire tué par ses fils, sa puissance *a disparu* (ch. 14).
 - ❖ Ensuite la restauration du royaume des Juifs, afin que Moab agisse plus volontiers. Le prophète parle successivement :
 - De la préparation de cette restauration : *il sera rétabli dans la miséricorde* (v. 5), de Dieu ou d'un roi miséricordieux ; *le trône*, des rois de Juda.
 - De la puissance du roi : *il siègera*, ce qui dénote un règne paisible.
 - De la justice de ses jugements : *dans la vérité*.
 - De l'énoncé de sa sentence : *jugeant*.
 - *S'informant*, pour ce qui est de l'examen du procès.
 - *Rendant prompte et exacte justice*, pour ce qui est de l'exécution de la sentence. Ceci peut s'appliquer à Ézéchias ou au Christ. *Is 9, 7* : *il s'assiéra sur le trône de David et sera revêtu de sa royauté*.

Notes

- Note (1) À propos de l'expression *envoyez l'agneau* (v. 1), remarquons que le Christ est nommé *agneau* :
- (a) À cause de la pureté de sa vie. *Ex 12, 5* : *ce sera un agneau sans défaut, mâle, âgé d'un an*.
 - (b) À cause de la douceur avec laquelle il a accepté de mourir. *Is 53, 7* : *semblable à l'agneau muet devant ceux qui le tondent, il n'ouvre pas la bouche*.
 - (c) Parce qu'il a expié les péchés. *Jn 1, 29* : *voici l'agneau de Dieu, voici celui qui ôte les péchés du monde*.
- Note (2) À propos de l'expression *de la pierre du désert* (v. 1) :
- (a) Notons que la Sainte Vierge est qualifiée de *pierre* :
 - (i) À cause de la fermeté de la grâce en son âme. *Si 26, 24* : *les commandements de Dieu sont comme des fondements inébranlables dans le cœur d'une femme sainte*.
 - (ii) À cause de la fraîcheur de sa continence. *Is 32, 2* : *comme l'ombre d'un grand rocher dans un pays désolé*.
 - (iii) À cause de l'abondance de ses fruits. *Jb 29, 6* : *quand le rocher me versait des flots d'huile*.

- (b) Remarquons que cette *Pierre du désert* fut singulière. En effet :
- (i) Elle fut supérieure quant à la grâce. *Ct 4, 7 : tu es toute belle, mon amie.*
 - (ii) Elle fut la première quant à la continence. *Ct 1, 4 : nous courrons à l'odeur de tes parfums.*
 - (iii) Elle fut vierge dans sa fécondité. *Is 7, 14 : voici que la Vierge a conçu et elle enfante un fils.*

Note (3) À propos du mot *envoyez* (v. 1) — c'est-à-dire : « ô Père, envoyez votre Fils », — notons que le Père a envoyé son Fils :

- (a) D'abord comme le soleil envoie un rayon. *Si 43, 4 : pour ses travaux l'artisan active le feu de la fournaise, trois fois plus le soleil chauffe les montagnes.*
- (b) Ensuite comme une source donne naissance à un fleuve. *Si 24, 41 : comme le fleuve Doryx, je suis issu du paradis.*
- (c) Enfin comme un père envoie son fils. *Jn 3, 16 : Dieu a tant aimé le monde qu'il lui a donné son Fils unique.*

➤ *Nous avons appris quel est l'orgueil de Moab* (v. 6). Le prophète parle ici du mépris du conseil, qui provient de l'orgueil. C'est pourquoi il décrit l'orgueil des Moabites. Et il fait trois parties :

- C'est un orgueil dont on parle : *nous avons appris*. C'est chose publique.
 - On en dit la grandeur : *grande superbe*.
 - C'est un orgueil qui est excessif pour la dignité que possède Moab. *Sa fierté*, qui le fait s'enorgueillir de ce qu'il a, *son insolence*, qui le fait se vanter de ce qu'il n'a pas, *sa fureur*, qui le fait aspirer à des vengeances présomptueuses, *sont plus grandes que n'est son pouvoir*.
- *Alors Moab criera et hurlera vers Moab* (v. 7). Nous avons ici le châtiement des méprisants :
- Et d'abord les pleurs de ceux qui vont être punis. *Moab criera vers Moab*, c'est-à-dire qu'ils pousseront des cris des uns aux autres. Il en a été question suffisamment dans le chapitre 15.
 - Ensuite le prophète décrit les modalités du châtiement : *annoncez à ceux qui se glorifient* (v. 7). Et il parle de trois choses :
 - ❖ D'abord il invite des prophètes ou des messagers à annoncer le châtiement à ceux qui *se glorifient de leurs remparts de briques* et mettent en eux leur confiance. *Ez 33, 6 : si la sentinelle, voyant venir [l'épée, ne sonne pas de la trompette, et qu'ainsi le peuple ne soit pas averti, et que l'épée survienne et tue l'un d'entre eux, cet homme périra pour son iniquité, mais je demanderai compte de son sang à la sentinelle]*.
 - ❖ Ensuite le prophète décrit le châtiement :
 - Quant à la destruction des territoires : *les environs d'Hésébon sont déjà déserts* (v. 8). Hésébon était une ville sur le territoire de laquelle abondait le blé. *Sabama*, non loin d'elle, avait abondance de vin.

- ❑ Quant à la force des ennemis. Ceux-ci sont *les princes des nations* (v. 8), c'est-à-dire les Assyriens ou Chaldéens, maîtres de nombreux peuples ; *[ils ont coupé] ses branches*, c'est-à-dire ses sarments, symbole métaphorique des princes et des grands. *Ils se sont étendus jusqu'à Jazer*, c'est-à-dire ils ont porté leur œuvre de destruction jusqu'à cette ville, qui est aux confins de Moab.
- ❑ Quant à la souffrance des hommes : *ils ont erré* (v. 8). *Ps 106, 4 : ils ont erré dans la solitude, dans le pays sans eau.*
- ❑ Quant à l'état diminué de ceux qui restent. Ce sont des *rejetons* (v. 8), ce qui reste à la vigne lorsqu'on a coupé ses sarments, quelque chose qui n'a ni fruit ni beauté. *Dn 4, 12 : toutefois, laissez en terre sa souche avec les racines.*
- ❑ Quant à l'éloignement des captifs : *ils ont passé la mer* (v. 8), la mer voisine de Moab, pour être emmenés captifs à Babylone. Ou bien cette mer désigne l'Euphrate, conformément à l'habitude des Juifs. *Jl 3, 8 : ils les vendront aux Sabéens, peuple lointain.* Ou bien ce sont les Assyriens qui ont passé la mer et qui sont venus pour détruire.
- ❖ Nous avons ici la compassion du prophète :
 - ❑ Et d'abord sa compassion : *sur ce mal* (v. 9), celui de Moab. *Je pleurerai de mes larmes Jazer*, c'est-à-dire je pleurerai cette ville de Moab. Et il pleure pareillement *la vigne de Sabama et Éléalé.*
 - ❑ Ensuite nous avons le motif de la compassion du prophète, à savoir :
 - ◆ L'assaut des ennemis *piétinant* (v. 9), c'est-à-dire des Assyriens dévastant.
 - ◆ La disparition de la joie, qui venait de l'abondance du froment ; elle disparaît *du Carmel* (v. 10), c'est-à-dire d'une région fertile. Le Carmel en effet ne se trouve pas en Moab, mais les Juifs se servent de noms propres en guise de qualificatifs.
 - ◆ Et aussi la disparition de la joie qui venait de l'abondance du vin : *on n'entendra plus dans les vignes ces cris de joie* (v. 10). *Jr 48, 33 : j'ai fait tarir le vin des cuves.*
 - ❑ Enfin c'est la conclusion, comme au terme de ces raisons : *sur tout ceci* (v. 11), c'est-à-dire sur ce malheur ; le fond de *mon cœur*, c'est-à-dire mes sentiments ; *fera retentir comme les sons d'une harpe*, dont on jouerait pour un deuil, soit parce que la harpe augmente la joie de ceux qui sont joyeux et la tristesse de ceux qui sont tristes, soit pour évoquer l'harmonie des vertus du prophète.

2° *Et il arrivera que Moab entrera dans son sanctuaire* (v. 12). Le prophète parle seulement ici de la déception des Moabites invoquant les idoles, auxquelles ils

sacrifiaient sur les hauteurs, et auxquelles ils sacrifiaient dans les temples, lorsqu'ils avaient sujet de craindre. *Dt 32, 37 : où sont leurs dieux, le rocher en qui ils mettaient leur confiance ?*

*C'est là la prédiction que le Seigneur avait faite de Moab (v. 13). Voici l'épilogue : il y a déjà longtemps, c'est-à-dire à la mort du roi Achaz. Mais maintenant voici ce que dit le Seigneur (v. 14). Le prophète montre ici que le temps est proche. Dans trois ans, à compter à partir de la mort d'Achaz, il fera venir votre destruction. Car c'est au temps d'Achaz qu'eut lieu la vision rapportée dans ce deuxième oracle concernant les Moabites (cf. *Is 14, 28 ; § A.II.2, p. 160*). Ou bien : la persécution et l'attaque que vous subirez durera trois ans. Ces trois ans seront *comme les années d'un mercenaire*, car après eux le Seigneur vous donnera le salaire qu'ont mérité vos péchés. Ou bien parce que ceux qui semblent grands ne sont devant le Seigneur que des mercenaires et des petits. *Jb 7, 1 : la vie de l'homme sur la terre est un temps de service, et ses jours sont comme ceux du mercenaire.**

Chapitre 17

1 Oracle contre Damas. Damas va cesser d'être une ville, et elle deviendra comme un monceau de pierres d'une maison ruinée. 2 Les villes d'Aroër seront abandonnées aux troupeaux, et ils s'y reposeront sans qu'il y ait personne qui les en chasse. 3 Le soutien sera ôté à Éphraïm, et le règne à Damas ; et les restes des Syriens périront comme la gloire des enfants d'Israël, dit le Seigneur des armées. 4 En ce temps-là la gloire de Jacob se dissipera, et l'embonpoint de son corps se desséchera. 5 Il sera comme celui qui glane dans la moisson ce qui est resté, et sa main recueillera les épis ; il sera comme celui qui cherche des épis dans la vallée de Raphaïm. 6 Ce qui restera d'Israël sera comme une grappe de raisin laissée *par les vendangeurs*, et comme, lorsqu'on dépouille l'olivier, il reste deux ou trois olives au bout d'une branche, ou quatre ou cinq au haut de l'arbre, dit le Seigneur, Dieu d'Israël. 7 En ce temps-là l'homme s'abaissera devant celui qui l'a créé, il jettera les yeux sur le Saint d'Israël ; 8 et il ne s'abaissera plus devant les autels qu'il avait faits de ses mains ; il ne regardera plus ces bois et ces temples des *idoles*, qui étaient l'ouvrage de ses doigts. 9 En ce temps-là ses plus fortes villes seront abandonnées comme une charue *qu'on laisse en un champ*, et comme les blés prêts à recueillir qui furent laissés *par les Cananéens* à l'entrée des enfants d'Israël *dans leur pays* ; et ta terre sera déserte. 10 Parce que tu as oublié le Dieu qui t'a sauvée, et que tu ne t'es point souvenue de ton puissant protecteur, tu planteras un bon plant, et tu sèmeras des graines qui viennent de loin ; 11 et néanmoins ce que tu auras planté ne produira que des fruits sauvages ; ta semence fleurira dès le matin ; et au jour de la récolte, la moisson a disparu et tu seras percée de douleur. 12 Malheur à cette multitude nombreuse de peuples, qui ressemble au bruit d'une grande mer ; *malheur* à ces voix tumultueuses qui retentissent comme le bruit des grandes eaux ! 13 Les peuples frémiront comme des eaux qui débordent ; *Dieu* s'élèvera contre eux, et les fera fuir bien loin ; ils seront dissipés devant lui comme la poussière que le vent enlève sur les montagnes, et comme un tourbillon qui est emporté par la tempête. 14 Au soir ils étaient dans l'épouvante, et au point du jour ils ne seront plus. C'est là le partage de ceux qui ont ruiné nos terres, et le sort de ceux qui nous pillent.

E La menace contre les ennemis qui appuient de leur puissance les Juifs (ch. 17-20)

Oracle contre Damas (v. 1). Le prophète commence ici à menacer ceux qui donnaient au peuple une occasion de pécher en négligeant de se confier à Dieu pour se confier trop à l'aide qu'ils leur donnaient. Nous avons deux parties :

- I. La première contre les Syriens, qui aidaient les dix tribus du royaume d'Israël (ch. 17) ;
- II. La seconde contre les Égyptiens qui aidaient les deux tribus de Juda :
malheur à la terre qui fait tant de bruit de ses ailes (ch. 18-20).

B.I Contre les Syriens qui aidaient les dix tribus du royaume d'Israël (ch. 17) Cette première partie se divise en trois autres :

1. Dans la première le prophète menace de destruction les Syriens qui promettent de l'aide ;
2. Dans la seconde la même menace s'adresse aux dix tribus qui se confiaient dans l'aide dont on vient de parler : *en ce temps-là* (v. 4) ;
3. Dans la troisième, le prophète menace de destruction les Assyriens, qui ravageaient à la fois la Syrie et Israël : *malheur à cette multitude* (v. 12).

B.I.1 Deux parties :

- a) Les menaces de destruction ;
- b) La description des effets de la destruction : *le soutien sera ôté à Éphraïm* (v. 3).

B.I.1.a La destruction dont parle le prophète concerne :

B.I.1.a.i D'abord la cité royale qui *va cesser d'être une ville* (v. 1), parce qu'elle va perdre ses habitants ; et *qui deviendra comme un monceau de pierres*, à cause de la destruction de ses murs. *Mi 3, 12 : Sion deviendra un champ qu'on labouré.*

B.I.1.a.ii Ensuite la région à l'entour, nommée *Aroër* (v. 2), ce qui désigne la partie de la Syrie où il y a beaucoup de villes. Ou bien, puisque *Aroër* signifie « tamaris », le prophète semble dire : de même que les lieux où abondent les tamaris sont stériles et laissés en pâture aux troupeaux, ainsi en sera-t-il des villes de Syrie. *Les troupeaux s'y reposeront sans qu'il y ait personne qui les en chasse.* Car en raison de la solitude, même les voleurs n'iront pas là. Ou parce que ces terrains ne seront bons à rien d'autre, car c'est des vignes et des lieux cultivés qu'on chasse les troupeaux. *Is 34, 13 : les épines pousseront dans ses palais.*

B.I.1.b *Le soutien sera ôté à Éphraïm* (v. 3). Nous avons ici les effets de la destruction :

B.I.1.b.i D'abord pour les dix tribus : *le soutien sera ôté à Éphraïm.*

B.I.1.b.ii Ensuite pour la cité royale : *et le règne sera ôté à Damas*, et il n'y aura plus ensuite de tête du royaume.

B.I.1.b.iii Enfin pour la région entière : *les restes des Syriens auront la même gloire que les enfants d'Israël.* C'est ironique, et signifie qu'ils seront couverts de honte comme les enfants d'Israël. *Is 31, 3 : le Seigneur étendra sa main, et celui qui secourt trébuchera, et le secouru tombera, et ils périront tous ensemble.*

B.I.2 *En ce temps-là* (v. 4). Le prophète menace de la destruction les dix tribus, qui se confiaient dans l'aide des Syriens. Et il le fait :

- a) Quant aux souffrances des hommes ;
- b) Quant à la désolation des villes : *en ce temps-là, ses plus fortes villes seront abandonnées* (v. 9).
- c) Quant à la stérilité des champs : *c'est pourquoi tu planteras* (v. 10).

B.I.2.a Nous avons ici deux parties :

- i) La menace du châtement ;
- ii) Le fruit du châtement : *en ce jour-là, l'homme s'abaissera devant celui qui l'a créé* (v. 7).

B.I.2.a.i Ce châtement s'abattant sur les hommes vise :

- 1° La fausse gloire venant de l'élévation du cœur : *la gloire de Jacob se dissipera* (v. 4), c'est-à-dire sera réduite à peu de chose et comme à rien, après la destruction de ce qui l'alimentait.
- 2° L'abondance des richesses : *l'embonpoint de son corps se dissipera* (v. 4), c'est-à-dire les richesses qui lui permettaient de nourrir sa chair dans les délices. *Is 10, 33 : le Seigneur, le Dominateur terrible, brisera le vase de terre.*
- 3° L'abondance en hommes, qui sera remplacée par son contraire. Celui-ci est décrit par le prophète par le moyen d'une triple métaphore s'inspirant de la bénédiction reçue par Jacob, qui consistait elle aussi en trois choses : *abondance de blé, de vin et d'huile* (cf. *Gn 27*). Nous avons donc :
- Ⓞ Métaphore à partir du blé. Les hommes seront rares comme les quelques épis après la moisson, qui sont glanés soit par le moissonneur lui-même — et ainsi les restes peu nombreux des dix tribus seront comme lorsque quelqu'un *glane dans la moisson ce qui est resté* après la première étape et que *sa main recueille*, c'est-à-dire lie ensemble, ce qu'il a ramassé (ce glaneur ne fut autre qu'Ézéchias, qui convoqua les restes des dix tribus comme on le lit en *2 Ch 30*) — soit par quelque pauvre, comme il est écrit en *Rt 2, 2 : je voudrais bien aller aux champs glaner des épis*. Et en ce sens, il en sera d'Israël comme d'un homme *qui cherche des épis dans la vallée de Raphaïm* (v. 5), vallée très fertile.
 - Ⓟ Ensuite, métaphore à partir du vin. Par contraste avec l'abondance du vin, le prophète met devant les yeux les quelques raisins qui restent après la vendange. *Ce qui restera d'Israël sera comme une grappe de raisin laissée par les vendangeurs* (v. 6). *Mi 7, 1 : hélas ! je suis (...) comme après le grappillage de la vendange : [plus une grappe à manger]*.
 - Ⓡ Enfin, métaphore à partir de l'huile. En contraste avec l'abondance d'huile, le prophète met devant les yeux les quelques olives qui restent *après qu'on a secoué l'olivier* (v. 6). Le mot *olea*, selon Papias, désigne le fruit de l'olivier. Mais ici, comme l'explique la Glose, il semble désigner l'arbre lui-même, au sommet duquel restent quelques olives que le récolteur n'a pu atteindre. On lit à ce sujet en *Dt 28, 62 : vous ne resterez plus qu'un petit nombre [après avoir été nombreux comme les étoiles du ciel]*.

Notes

Remarquons, à propos de l'expression *l'embonpoint de son corps* (v. 4), que les richesses sont dites *embonpoint* :

- (a) À cause de leur stérilité. *Mt 13, 22 : les sollicitudes de ce siècle et la séduction des richesses étouffent cette parole.*
- (b) Parce qu'elles gonflent. *1 Tm 6, 17 : recommande à ceux qui sont riches dans le siècle présent de n'être pas hautains, de ne pas mettre leur espérance dans des richesses de vent.*
- (c) À cause de leur inutilité. *Ez 16, 49 : voici quel fut le crime de Sodome : l'orgueil, l'abondance et l'insouciant repos. Qo 5, 12 : il est un mal grave que j'ai vu sous le soleil : des richesses conservées pour son malheur par celui qui les possède.*

- B.I.2.a.ii* En ce temps-là (v. 7). Le prophète parle ici du fruit du châtement. *L'homme s'abaissera devant celui qui l'a créé*, en lui rendant comme à un maître le culte qui lui est dû. *L'homme* : c'est-à-dire toute personne des dix tribus s'étant ralliée à Ézéchias. *Il jettera les yeux sur le Saint d'Israël*, en attendant de lui son secours. *Il ne regardera plus ces sanctuaires des idoles* (v. 8). Ces sanctuaires étaient des temples dans lesquels il y avait une source, comme pour venir s'y purifier. *Is 31, 7* : en ce jour-là, chacun rejettera ses idoles d'argent et ses idoles d'or.
- B.I.2.b* En ce temps-là ses plus fortes villes seront abandonnées (v. 9). Le prophète prédit ici la désolation des villes :
- B.I.2.b.i* D'abord il parle de la désolation elle-même. *Les villes seront comme une charrue qu'on laisse en un champ* (v. 9). Ceci fait allusion à ce qui est écrit en *Jos 6* et *7*, qu'à l'arrivée des Israélites les Amorrhéens s'enfuirent en laissant tout dans les champs. *Is 1, 7* : votre pays est un désert, vos villes sont consumées par le feu.
- B.I.2.b.ii* Ensuite le prophète expose le motif de cette désolation : *tu seras un désert, [parce que tu as oublié le Dieu qui t'a sauvé]* (v. 9). *Dt 32, 18* : tu as abandonné le Rocher qui t'avait engendré, et oublié le Dieu qui t'avais mis au monde.
- B.I.2.c* Tu planteras de mauvais plants (v. 10). Le prophète prédit ici la stérilité des champs des dix tribus. Et il le fait en trois points :
- B.I.2.c.i* D'abord il montre que le travail de la culture est inutile :
- 1° En ce qui concerne les vignes. *Tu planteras de mauvais plants*, car ils ne donneront pas du fruit en proportion du travail. Ou bien *de bons plants*, dans un sens ironique, comme si on disait : pensez-vous qu'en raison des maux que vous avez faits, vos plants se montreront bons ?
- 2° En ce qui concerne les champs. *Tu sèmeras des graines étrangères* (v. 10), c'est-à-dire dont les fruits seront récoltés par d'autres. *Is 5, 10* : dix arpents de vigne ne produiront qu'un bath.
- B.I.2.c.ii* Ensuite le prophète annonce la perte des récoltes :
- 1° Pour la vigne. *Au jour de ta plantation*, c'est-à-dire au jour où elle devait te donner des fruits, *tu n'y trouveras que des fruits sauvages* (v. 11).
- 2° Pour les champs. *Ta semence fleurira dès le matin* (v. 11), c'est-à-dire que d'abord elle sera belle, afin que tu aies plus de regrets. Ou bien qu'elle fleurira avant le bon moment, et sera ainsi stérile. *Pr 20, 21* : un héritage hâté à l'origine ne sera pas béni à la fin.
- [*La moisson*] a disparu, enlevée par l'ennemi, *au jour de la récolte* (v. 11), c'est-à-dire au moment où elle devait être mise dans un grenier *comme fruit de la récolte*. *Jr 12, 13* : ils avaient semé du froment, ils moissonnent des épines.
- B.I.2.c.iii* Le prophète parle enfin de la souffrance de ceux qui perdent ainsi leur récolte. Qui a semé sera percé de douleur (v. 11). Ou bien : toi qui as semé, *tu seras percé de douleur*.
- B.I.3* Malheur à cette multitude ! (v. 12) Le prophète menace ici de destruction l'armée des Assyriens. Et il le fait en trois parties :
- B.I.3.a* D'abord il décrit le grand nombre des soldats :

- B.I.3.a.i Quant à leur bruit quand ils s'avancent : *malheur à cette multitude nombreuse de peuples* (v. 12) qui s'avancent avec Sennachérib.
- B.I.3.a.ii Quant au bruit tumultueux de leurs échanges : *malheur à ces voix tumultueuses* (v. 12), à ces paroles confuses, provenant d'un grand nombre de personnes.
- B.I.3.a.iii Quant au bruit du combat. *Les peuples frémiront comme des eaux qui débordent* (v. 13). *Is 8, 7 : voici que le Seigneur fera venir sur eux les eaux du fleuve, fortes et profondes, [le roi d'Assyrie et toute sa puissance]. Jr 6, 23 : leur voix gronde comme la mer. Ap 17, 15 : les grandes eaux que tu as vues, [... ce sont des peuples].*
- B.I.3.b Ensuite prophète profère des menaces de destruction :
- B.I.3.b.i Et d'abord il parle de la destruction elle-même. *Dieu s'élèvera contre eux* (v. 13), en exterminant l'armée par l'intermédiaire d'un ange, *et il les fera fuir bien loin*, dans leur pays, avec un petit nombre de rescapés, comme on le lit en *Is 10, 18. Ps 9, 6 : vous avez châtié les nations.*
- B.I.3.b.ii Ensuite le prophète use d'une comparaison en harmonie :
- 1° Avec les dispositions des Assyriens, qui étaient orgueilleux : *ils seront dispersés devant lui comme la poussière* (v. 13). *Ps 1, 4 : les impies sont comme la poussière que chasse le vent.*
- 2° Avec l'heure à laquelle se produit le châtiment : *comme un tourbillon de poussière ils seront dissipés* (v. 13), car c'est de nuit que fut frappée leur armée, événement que le prophète appelle tempête, et dont le signe précurseur est un tourbillon de poussière soulevé par les vents amenant la pluie. *2 R 19, 35 : cette nuit-là, l'ange du Seigneur sortit et frappa dans le camp des Assyriens.*
- B.I.3.b.iii Le prophète parle ensuite de l'achèvement de la destruction. *Et il n'en restera rien* (v. 14), car [leur chef] a été lui-même exterminé.
- B.I.3.b.iv Ensuite nous avons le motif de la destruction des Assyriens. *C'est là le partage de ceux qui ont ruiné nos terres* (v. 14), nos domaines, et *qui pillent ce qui peut s'enlever. Ps 10, 6 : [le Seigneur hait le méchant et celui qui se plaît à la violence ...] feu, soufre et vent brûlant sont la coupe qu'ils auront en partage.*

Notes

- Note (1) À propos de l'expression *il jettera les yeux sur le Saint d'Israël* (v. 7), remarquons que les yeux doivent être tournés vers Dieu :
- (a) D'abord par l'adhésion de la foi. *Is 30, 20 : tes yeux verront celui qui t'enseigne.*
- (b) Ensuite par l'attente de l'espérance. *Ps 144, 14 : les yeux de tous les êtres sont tournés vers vous dans l'attente [et vous leur donnez la nourriture en son temps].*
- (c) En troisième lieu par la contemplation de l'amour. *Jb 39, 29 : il contemple sa proie, son regard perce au loin.*
- (d) Enfin, par la jouissance de la gloire. *Mt 13, 16 : heureux vos yeux, parce qu'ils voient !*
- Note (2) À propos de l'expression *tu planteras de mauvais plants* (v. 10), remarquons que cette mauvaise plantation se vérifie :

- (a) Pour les avares. *Qo 5, 9* : *celui qui aime les richesses n'en recueillera pas de fruit.*
 - (b) Pour les luxurieux. *Rm 6, 21* : *quels fruits aviez-vous alors des choses dont vous rougissez aujourd'hui ?*
 - (c) Pour les orgueilleux. *Sg 5, 8* : *à quoi nous a servi l'orgueil ?*
-

Chapitre 18

1 Malheur à la terre qui fait tant de bruit de ses ailes, qui est au-delà des fleuves d'Éthiopie, **2** qui envoie ses ambassadeurs sur la mer, et *les fait courir* sur les eaux dans des vaisseaux de jonc ! Allez, anges légers, vers une nation divisée et déchirée ; vers un peuple terrible, le plus terrible de tous ; vers une nation qui attend et qui est foulée aux pieds, dont la terre est ravagée par les inondations de divers fleuves. **3** Habitants du monde, vous tous qui demeurez sur la terre, lorsque l'étendard sera élevé sur les montagnes, vous le verrez, et vous entendrez le bruit éclatant de la trompette. **4** Car voici ce que le Seigneur m'a dit : Je me tiendrai en repos, et je contemplerai du lieu où je suis *élevé*, comme une lumière aussi claire qu'est le soleil en plein midi, et comme un nuage de rosée dans le temps de la moisson. **5** Car *la vigne* fleurira toujours avant le temps, elle germera sans jamais mûrir ; ses rejetons seront coupés avec la faux, et ce qui en restera sera retranché et jeté comme inutile. **6** On le laissera aux oiseaux des montagnes et aux bêtes de la terre ; les oiseaux y demeureront pendant tout l'été, et toutes les bêtes de la terre y passeront l'hiver. **7** En ce temps-là un peuple divisé et déchiré, un peuple terrible, le plus terrible de tous, une nation qui attendait et qui était foulée aux pieds, dont la terre est ravagée par l'inondation de *divers* fleuves, offrira un présent au Dieu des armées, et viendra au lieu où est invoqué le nom du Seigneur des armées, à la montagne de Sion.

B.II Contre les Égyptiens qui aidaient les deux tribus de Juda (ch. 18-20)

Malheur à la terre qui fait tant de bruit de ses ailes (v. 1). Le prophète menace ici les Égyptiens :

1. D'abord il compare leur châtement avec la faute qui l'a mérité ;
2. Ensuite il décrit le déroulement du châtement : *fardeau sur l'Égypte* (ch. 19) ;
3. En troisième lieu, il désigne l'époque du châtement : *l'année où Tharthan vint contre Azot* (ch. 20).

B.II.1 La comparaison de leur châtement avec la faute qui l'a mérité

Cette première partie se divise en trois :

- a) D'abord le prophète explique quelle faute a mérité le châtement ;
- b) Ensuite il menace du châtement : *habitants du monde (...)* vous entendrez le bruit éclatant de la trompette (v. 3).
- c) Enfin il montre quel sera le fruit du châtement : *en ce temps-là* (v. 7).

B.II.1.a Deux parties ici :

B.II.1.a.i

Le prophète explique où se trouve la terre en laquelle les Égyptiens se confiaient orgueilleusement, en disant : *malheur*, c'est-à-dire voici le malheur, *pour la terre*, c'est-à-dire pour l'Égypte, *qui fait tant de bruit de ses ailes*. Soit parce que le bruit du Nil est ainsi comparé, en raison de la vitesse de ce fleuve,

au mouvement des ailes d'un oiseau ; soit parce que l'Égypte est habitée par beaucoup de peuples ; soit à cause de l'aide que l'Égypte promettait à grand bruit aux deux tribus de Juda.

Terre (...) qui est au-delà du fleuve de l'Éthiopie, c'est-à-dire au-delà du Nil, qui vient de l'Éthiopie. *Ez 29, 3 : je viens à toi, Pharaon roi d'Égypte, toi le grand crocodile couché au milieu des fleuves.* Cependant les Juifs disent que ce verset concerne Gog, qui habite au-delà de l'Éthiopie, auquel s'en prend le prophète Ézéchiël (ch. 38).

B.II.1.a.ii

- Le prophète décrit ici l'aide promise par l'Égypte aux deux tribus de Juda :
- 1° Et d'abord il décrit la manière dont usaient les Égyptiens pour envoyer des messages, en disant : *lui*, le peuple d'Égypte, *qui envoie ses ambassadeurs* (v. 2), c'est-à-dire ses messagers aux deux tribus, *sur la mer*, c'est-à-dire par mer, *et les fait courir sur les eaux*, du fleuve ou de la mer, *dans des vaisseaux de papyrus*. Le papyrus est une sorte de jonc dont on se servait pour faire des étuis destinés à contenir les lettres à porter. Ou bien, il s'agit de roseaux si grands qu'on s'en servait pour faire des navires, comme on le lit dans l'histoire d'Alexandre. Le mot papyrus vient de *pyr*, qui signifie : feu.
- 2° Ensuite le prophète décrit l'ordre d'aller en ambassade. Cet ordre concerne deux choses :
- ⊕ D'abord le moyen employé pour aller annoncer, en disant : *ô anges* (v. 2), c'est-à-dire, ô mes messagers ; *allez légèrement*, c'est-à-dire rapidement.
 - Ⓣ Ensuite le motif du message : *allez vers la nation* (v. 2) des deux tribus de Juda, que le prophète montre misérable pour quatre motifs :
 - À cause de la grandeur de son affliction. C'est une nation *ébranlée* dans sa solidité propre par la soumission à une autre nation, *déchirée* par l'affliction des châtements.
 - À cause de sa dignité de naguère : c'est *un peuple autrefois terrible*, le plus terrible de tous pour la puissance, mais qui attend maintenant une aide étrangère, *foulé aux pieds*, comme avili.
 - À cause de l'injuste domination des ennemis : *les fleuves*, les rois d'Assyrie, *l'ont dépouillé injustement*.
 - À cause de la sainteté de leur territoire : *la montagne de Sion*. Ils sont punis car ils empêchaient de célébrer le culte divin. *Ez 29, 16 : ils ne seront plus pour la maison d'Israël un objet de confiance.*

B.II.1.b *Habitants du monde* (v. 3). Le prophète menace ici du châtement et ceci en deux points :

B.II.1.b.i D'abord il montre l'évidence du châtement : *vous verrez l'étendard*, le drapeau de Nabuchodonosor, c'est-à-dire vous saurez qu'il est là. *Jr 46, 12 : les nations ont appris ta honte, et tes cris de détresse remplissent la terre.* Ou bien : *vous verrez l'abondance des ennemis qui forment son armée.* *Ez 30, 11 : lui et son peuple avec lui, nation féroce entre toutes, seront amenés pour ravager l'Égypte.*

B.II.1.b.ii Ensuite le prophète explique qu'il ne faut pas se confier ici dans le secours de Dieu : *car voici que le Seigneur m'a dit* (v. 4).

- 1° Et d'abord parce que Dieu va retirer aux Égyptiens l'aide de son secours. *Je me tiendrai en repos*, comme ne faisant rien pour vous aider, *et je contemplerai*, je verrai, ce que vous pourrez faire. *Dt 32, 20* : [*je leur cacherai ma face,*] *je verrai quelle sera leur fin*.
- 2° Ensuite parce que Dieu aidera les ennemis dans leur attaque :
- Ⓢ En les conseillant dans leurs doutes : *comme une lumière aussi claire qu'est le soleil en plein midi* (v. 4), leur est montré avec évidence ce qu'ils doivent faire.
 - Ⓢ En les soulageant dans leurs travaux : *comme un nuage de rosée dans le temps de la moisson* (v. 4). *Ps 88, 43* : *vous avez élevé la droite de ses oppresseurs*.
- 3° En troisième lieu parce que Dieu, *avant le temps* (v. 5), va détruire les récoltes des Égyptiens dans leurs champs, ce qui est une métaphore pour le châtement qui les attend. Et nous avons ici trois choses :
- Ⓢ La destruction de la récolte. En effet :
 - Elle se perd au moment de la fleur, si celle-ci éclôt trop tôt. *Elle fleurira toujours avant le temps* (v. 5). Ainsi l'Égypte, avant d'avoir la puissance effective, se vantait de la fleur de sa gloire. *Is 40, 6* : *toute chair est comme l'herbe*.
 - Elle se perd aussi dans le fruit naissant, lorsque la sève dont doit se nourrir celui-ci n'est pas encore mûre. *Elle poussera des bourgeons sans jamais mûrir* (v. 5). Ainsi l'Égypte avait des prétentions au-dessus de ses forces.
 - Elle se perd enfin dans le fruit lui-même lorsqu'on coupe le rameau sur lequel il se trouve. *Ses rejetons seront coupés avec la faux* (v. 5), avant la maturité des fruits. *Jb 15, 33* : *il se flétrira, comme la vigne dans sa prime fleur*. *Pr 13, 11* : *le bien amassé à la hâte disparaîtra*. *Pr 20, 21* : *un héritage hâté à l'origine ne sera pas béni à la fin*.
 - Ⓢ Après la destruction de la récolte, c'est la perte de ce qu'il en reste. *Ce qui a été laissé* (v. 5) en bon état aux Égyptiens par les Assyriens sera *retranché* du sol et *jeté comme inutile* par les Chaldéens. *Is 24, 13* : *il en sera comme lorsqu'on fait tomber de l'arbre quelques olives qui y sont restées*.
 - Ⓢ Enfin nous avons l'abandon des champs eux-mêmes. [L'Égypte] sera *laissée [aux oiseaux des montagnes et aux bêtes de la terre]* (v. 6), comme un champ non cultivé, expression qui indique le meurtre des hommes à la suite du passage de nombreuses bêtes sur la terre d'Égypte. *Ez 39, 17* : *ainsi parle le Seigneur Dieu : Dis aux oiseaux de toute sorte (...) : vous mangerez de la chair et vous boirez du sang*.
- B.II.1.c *En ce temps-là* (v. 7). Nous avons ici le fruit du châtement, à savoir que le peuple des deux tribus, se confiant en Dieu, invoquera son aide en lui offrant des présents. *Is 10, 20* : *en ce jour-là, les restes d'Israël et les réchappés de la maison de Jacob cesseront de s'appuyer sur celui qui les frappait, mais ils s'appuieront en vérité sur le Seigneur, le Saint d'Israël*.

Notes

- Note (1) À propos de l'expression *un jeune fruit parfait a poussé avant le temps* (v. 5), notons qu'il y a diverses perfections :
- (a) D'abord la perfection de la nature. *Gn 2, 1 : ainsi furent achevés le ciel et la terre.*
 - (b) Ensuite la perfection de la science. *Jb 22, 2 : l'homme peut-il être comparé à Dieu, même si sa science est parfaite ?*
 - (c) Puis la perfection de la grâce. *1 Jn 4, 18 : l'amour parfait bannit la crainte.*
 - (d) Enfin la perfection de la gloire. *1 Co 13, 10 : quand sera venu ce qui est parfait, ce qui est partiel prendra fin.*
- Note (2) À propos de l'expression *elle poussera des bourgeons sans jamais mûrir* (v. 5), remarquons qu'on peut appeler bourgeon qui ne mûrit pas :
- (a) Un mauvais chef. *Qo 10, 16 : malheur à toi, ô pays dont le roi est un enfant et dont les princes mangent dès le matin.*
 - (b) La fausse doctrine. *Jude 1, 10 : ils blasphèment tout ce qu'ils ignorent.*
 - (c) L'opinion présomptueuse. *Rm 12, 3 : [ne vous surestimez pas plus qu'il ne faut vous estimer, mais ayez des sentiments modestes,] chacun selon la mesure de la foi que Dieu lui a départie.*
 - (d) La consolation présente. *Lc 16, 25 : mon fils, souviens-toi que tu as reçu tes biens pendant ta vie.*
- Note (3) À propos de l'expression *un présent sera offert au Dieu des armées* (v. 7), remarquons qu'il y a plusieurs choses qui méritent le nom de don :
- (a) D'abord un fervent amour. *Pr 21, 14 : un don fait en secret apaise la colère.*
 - (b) Une prière emplie de dévotion. *Ps 140, 2 : que ma prière soit devant votre face comme l'encens, et l'élévation de mes mains comme l'offrande du soir !*
 - (c) Une action parfaite. *Ml 1, 10 : je n'agrée aucune offrande de votre main.*
 - (d) L'oblation de ce qui est dû. *Ps 75, 12 : faites des vœux et acquittez-les au Seigneur votre Dieu ; que tous ceux qui l'environnent apportent leurs dons.*

Chapitre 19

1 Oracle contre l'Égypte. Le Seigneur montera sur un nuage léger, et il entrera dans l'Égypte, et les idoles d'Égypte seront ébranlées devant sa face, et le cœur de l'Égypte se fondra au milieu d'elle. **2** Je ferai que les Égyptiens s'élèveront contre les Égyptiens ; que le frère combattra contre le frère, l'ami contre l'ami, la ville contre la ville, et le royaume contre le royaume. **3** L'esprit de l'Égypte s'anéantira en elle, et je rendrai sa prudence inutile ; ils consulteront leurs idoles, leurs devins, leurs pythons et leurs magiciens. **4** Je livrerai l'Égypte entre les mains d'un maître cruel, et un roi violent les dominera avec empire, dit le Seigneur, le Dieu des armées. **5** La mer se trouvera sans eau, et le fleuve deviendra sec et aride. **6** Les rivières tariront, les ruisseaux de l'Égypte se sécheront, les roseaux et les joncs se faneront. **7** Le lit des ruisseaux sera sec à sa source même, et tous les grains *qu'on avait semés* le long de ses eaux se sécheront et mourront. **8** Les pêcheurs pleureront, tous ceux qui jettent l'hameçon dans le fleuve seront dans les larmes ; et ceux qui étendent leurs filets sur la surface de ses eaux tomberont dans la défaillance. **9** Ceux qui travaillaient le lin, qui le préparaient et qui en faisaient des ouvrages fins *et déliés*, seront dans la confusion. **10** Les lieux arrosés d'eau sécheront ; et tous ceux qui faisaient des fosses pour y prendre du poisson *seront dans l'abattement*. **11** Les princes de Tanis ont perdu le sens, ces sages conseillers de Pharaon ont donné un conseil plein de folie. Comment dites-vous à Pharaon : Je suis le fils des sages, je suis le fils des anciens rois ? **12** Où sont maintenant tes sages ? Qu'ils t'annoncent, qu'ils te prédisent ce que le Seigneur des armées a résolu de faire à l'Égypte. **13** Les princes de Tanis sont devenus insensés, les princes de Memphis ont perdu courage ; ils ont séduit l'Égypte, *ils ont détruit* la force *et* le soutien de ses peuples. **14** Dieu a répandu au milieu d'elle un esprit de vertige ; et ils ont fait errer l'Égypte dans toutes ses œuvres, comme un homme ivre qui ne va qu'en chancelant et qui rejette ce qu'il a pris. **15** L'Égypte sera dans l'incertitude de ce qu'elle doit faire, les grands comme les petits, ceux qui commandent comme ceux qui obéissent. **16** En ce temps-là les Égyptiens deviendront comme des femmes ; ils s'étonneront, ils trembleront au milieu du trouble et de l'épouvante que la main du Seigneur des armées répandra sur eux. **17** En ce temps-là l'exemple de la terre de Juda deviendra l'effroi de l'Égypte ; et quiconque se souviendra de Juda tremblera de crainte devant les desseins que le Seigneur des armées a formés contre l'Égypte. **18** Alors il y aura cinq villes dans l'Égypte qui parleront la langue de Canaan, et qui jureront par le Seigneur des armées : l'une *d'entre elles* sera appelée la ville du Soleil. **19** Il y aura en ce temps-là un autel du Seigneur au milieu de l'Égypte, et un monument au Seigneur à l'extrémité du pays : **20** ce sera dans l'Égypte un signe et un témoignage *de la puissance* du Seigneur des armées ; car ils crieront vers le Seigneur, étant accablés par celui qui les opprimait, et *le Seigneur* leur enverra un sauveur et un protecteur qui les délivrera. **21** Alors le Seigneur sera connu de l'Égypte, et les Égyptiens connaîtront le Seigneur ; ils l'honoreront par des victimes et des offrandes ; ils lui feront leurs vœux, et les lui rendront. **22** Le Seigneur frappera l'Égypte d'une plaie, et il la guérira ; ils reviendront au Seigneur, et il leur deviendra favorable, et il les guérira. **23** Alors il y aura un passage *et un commerce* de l'Égypte en Assyrie ; les Assyriens entreront dans l'Égypte, et les Égyptiens dans l'Assyrie, et les Égyptiens serviront les Assyriens. **24** En ce même temps Israël se joindra comme troisième aux Égyptiens et aux Assyriens ; la bénédiction sera au milieu de la terre **25** que le Seigneur des armées a béni, en disant : Mon peuple d'Égypte est béni, l'Assyrien est l'ouvrage de mes mains, et Israël est ma maison *et* mon héritage.

B.II.2 La menace de destruction des Égyptiens (ch. 19)

Oracle contre l'Égypte (v. 1). En cette partie [le prophète] menace de destruction les Égyptiens en indiquant la manière et l'ordre de celle-ci, en trois parties :

- a) La préparation du châtiment ;
- b) La destruction proprement dite : *et je livrerai l'Égypte* (v. 4) ;
- c) L'obtention du résultat : *en ce temps-là il y aura cinq cités* (v. 18).

B.II.2.a La préparation du châtiment

Quatre points :

B.II.2.a.i L'ordonnance des ennemis : [*le Seigneur*] *montera* (v. 1), par son inspiration, *sur une nuée*, annonce de calamité, *rapide*, à cause de son agilité et de sa rapidité. *Ps 96, 2 : nuée et obscurité l'environnent.*

B.II.2.a.ii L'effroi, des dieux gouvernant [le pays]. *Et [les idoles d'Égypte] seront ébranlées* (v. 1) parce qu'elles ont été brisées par les Assyriens, ou encore parce qu'elles ne purent répondre, ou enfin parce qu'en ce jour elles ne se montrèrent pas. *Ez 6, 4 : et [vos statues] seront brisées.* Quant aux hommes, *le cœur de l'Égypte*, c'est-à-dire le roi et les chefs, force de l'Égypte. *Is 1, 5 : toute tête est languissante et tout cœur abattu.*

B.II.2.a.iii La discorde entre ceux qui luttent pour résister :

1° En ce qui concerne les contacts extérieurs : *et je mettrai la discorde* (v. 2) ; au dehors [entre] *Égyptiens* (v. 2) ; [entre] frères, *un frère combattra [son frère]* ; [entre] connaissances et amis, *l'ami contre l'ami* ; [entre] divers peuples, *cité contre cité.*

2° Pour la division des volontés : *l'esprit de l'Égypte* (v. 3) c'est-à-dire sa volonté, *sera brisé*, c'est-à-dire divisé, *en son sein*, pour les habitants de cette terre. *Mt 12, 25 : tout royaume divisé contre lui-même sera dévasté.*

B.II.2.a.iv La confusion des conseillers, *je brouillerai ses conseils* (v. 3). *Jb 5, 13 : il surprend les sages dans leur finesse et renverse les desseins des injustes et des démons. Et ils interrogeront [leurs idoles] (v. 3), en vain. Is 8, 19 : et lorsqu'on vous dira : consultez magiciens et devins qui poussent des cris perçants dans leurs enchantements.*

Notes

Remarquez :

Note (1) Au sujet de *sur la nuée* (v. 1), qu'il y a plusieurs nuées :

- (a) Tout d'abord celle de la chair assumée. *Jb 38, 4.9 : où étais-tu, lorsque pour vêtement je la couvrais de nuages, et que je l'enveloppais d'obscurité telle les bandelettes de l'enfant ?*
- (b) En second lieu, celle du sein virginal [de Marie]. *1 R 18, 44 : voici qu'un petit nuage montait de la mer.*
- (c) En troisième lieu celle de l'esprit soumis à Dieu. *Ps 67, 35 : sa magnificence et sa force paraissent dans les nuées.*

- (d) Enfin celle du trône de justice. *Ps 96, 2* : *une nuée est autour de lui et l'obscurité l'environne ; la justice et le jugement sont le soutien de son trône.*

On doit noter que de la première nuée se répand la pluie de la grâce sacramentelle et de la sanctification. *Jn 19, 34* : *du côté (du Seigneur) sortit aussitôt du sang et de l'eau.*

De la seconde provient la nourriture de la consolation. *Sg 19, 7* : *une nuée couvrait le camp de son ombre et, où il y avait de l'eau auparavant, la terre sèche apparut.* Et plus loin : *en voyant vos merveilles et vos prodiges, [ils se réjouissent] comme des chevaux dans de gras pâturages* (v. 8-9).

De la troisième naît l'éclat de la prédication. *Jb 37, 11* : *le froment désire les nuées et les nuées répandent leur lumière.*

Enfin de la quatrième vient l'ouragan de la condamnation. *Jr 4, 13* : *comme des nuages [le voici qui monte, et comme l'ouragan sont ses chars].* *Ps 67, 35* : *sa force est dans les nuées.*

Note (2) Au sujet de *la nuée légère* (v. 1), il faut remarquer qu'elle est dite *légère* :

- (a) Pour la première, à cause de son excellence. *Dn 7, 13* : *[et je vis] comme un fils d'homme qui venait sur les nuées.*
- (b) Pour la seconde, à cause de sa pureté virginale. *Ap 14, 14* : *et voici une nuée blanche, et sur la nuée quelqu'un d'assis, semblable à un fils d'homme.*
- (c) Pour la troisième, à cause de l'empressement de l'obéissance. *Is 60, 8* : *qui sont-ils, eux qui volent comme les nuées ?*
- (d) Pour la quatrième, à cause de sa facilité d'action. *Si 43, 16* : *par sa puissance il a fait les nuages et en fait sortir la grêle comme des pierres.*

B.II.2.b La destruction proprement dite : *et je livrerai l'Égypte* (v. 4) :

- i) La mise en esclavage du peuple ;
- ii) La dévastation de la terre : *elle se desséchera* (v. 5) ;
- iii) La stupidité des sages : *les princes ont perdu le sens* (v. 11).

B.II.2.b.i *Des maîtres cruels* (v. 4) : les Assyriens, les Chaldéens, les Romains. *Dt 28, 48* : *tu serviras ton ennemi.*

B.II.2.b.ii La dévastation de la terre est signifiée par l'assèchement des eaux d'où l'Égypte tire beauté et richesse : soit que la colère de Dieu ait pris les devants de sorte que les eaux soient asséchées et que les animaux crèvent, soit qu'il ait parlé par hyperbole comme s'il disait : la tribulation sera telle qu'il semblera que les eaux elles-mêmes soient desséchées. On distingue trois parties :

- 1° Le type de sécheresse : *[les eaux de la mer] tariront* (v. 5), c'est-à-dire baisseront. *Le fleuve*, c'est-à-dire le Nil, *[deviendra sec]* ; *les rivières*, les autres, *[tariront]*. *Ez 30, 12* : *je sècherai le lit des fleuves.*
- 2° Le signe de la sécheresse : *le roseau et le jonc* (v. 6) qui poussent dans les eaux *dépériront*. *Is 35, 7* : *on verra naître la verdure des roseaux et des joncs.*
- 3° Les dommages de la sécheresse : *[le lit de la rivière] sera mis à nu* (v. 7) :
- ⊙ Tout d'abord quant à l'agriculture : *depuis sa source*, c'est-à-dire de son principe et ce jusqu'à sa fin. *Ps 106, 33* : *il a changé les fleuves en désert, les sources d'eau en lieu sec.*

- Ⓣ Ensuite quant aux pêcheurs : *les pêcheurs se lamenteront* (v. 8). Ez 29, 5 : *je te jetterai dans le désert, toi et tous les poissons de ton fleuve.*
- Ⓥ Enfin quant aux divers artisans : *ceux qui travaillent le lin seront confondus* (v. 9), lin qui pousse dans les lieux humides ; [*et les lieux arrosés seront*] *desséchés* (v. 10), c'est-à-dire secs. [*Tous ceux qui faisaient*] *des fosses pour prendre des poissons* (v. 10) : les viviers.

B.II.2.b.iii

La stupidité et la terreur des hommes : *les princes ont perdu le sens* (v. 11).

1° Tout d'abord leurs conseils erronés.

2° Ensuite leur crainte dans les combats : *en ce jour* (v. 16).

1° [Les conseils erronés des hommes]

- Ⓦ En premier lieu, il se moque de la sottise des sages :
 - Quant à leur conseil : *les chefs ont perdu le sens* (v. 11), c'est-à-dire les philosophes, ceux de Tanis où se menaient les études. Jr 51, 17 : *tout homme est devenu fou.*
 - Quant à la publication des conseils : *les sages [du conseil de Pharaon donnèrent un conseil stupide]* (v. 11).
 - Quant à leur vantardise : *comment dites-vous à Pharaon ?* (v. 11), c'est-à-dire : comment pourriez-vous dire, quand il pensera que vous avez mal conseillé, ce que chacun d'entre vous avait coutume de dire pour se recommander, afin d'être écouté en son conseil : *je suis fils des sages*, comme s'il disait, je possède par héritage la sagesse ; ou *disciple des rois*, qui dans les temps anciens étaient des philosophes. Jb 15, 10 : *il y a parmi nous des hommes vénérables par leur grand âge et leur vieillesse, beaucoup plus anciens que vos pères.*
- Ⓣ Il tourne ensuite en dérision la confiance du roi : *où sont-ils maintenant ?* (v. 12) D'abord la question. Is 47, 13 : *qu'ils viennent et qu'ils te sauvent.* Puis la réponse, *les sots se sont flétris*, c'est-à-dire ont disparu (cf. plus haut).
- Ⓥ En troisième lieu, il se moque de l'apathie du peuple trompé : *ils ont égaré [l'Égypte]* (v. 13), et cela en trois points :
 - Tout d'abord la tromperie des sages : *ils ont égaré la pierre d'angle*, c'est-à-dire le royaume dans lequel la multitude se réunit comme les murs dans un angle. Is 47, 10 : *ta science et ta sagesse te trompent.*
 - Ensuite la permission de Dieu : *le Seigneur a répandu* (v. 14), souvent on dit cela par métaphore, *un esprit de vertige*, c'est-à-dire d'erreur à la façon de celui qui souffre de vertiges. 2 R 22, 23 : *le Seigneur a mis un esprit de mensonge dans la bouche de tous tes prophètes.*
 - Enfin l'erreur du peuple lui-même : *ils ont fait errer [l'Égypte]* (v. 15). [*Et il n'y aura pour l'Égypte rien à faire*], *de la tête*, quant au principe, *à la queue*, quant à la fin ; *pour celui qui se courbe* : le vieillard ; *pour celui qui éduque* : le jeune qui a besoin de correction, ou encore celui qui est folâtre. 2 Tm 3, 13 : *les hommes mauvais et charlatans ne feront qu'empirer.*

2° Il annonce la crainte des puissants : *en ce jour* (v. 16).

- Ⓦ Tout d'abord la crainte, [*l'Égypte sera*] *comme des femmes*, infirmes et faibles. Jr 51, 30 : *leur force a été anéantie, ils sont devenus comme des femmes.*

Ⓣ Ensuite la raison : *la terre de Juda sera [sujet de terreur en Égypte]* (v. 17), à cause du souvenir des maux qu'ils leurs infligèrent en les détournant du culte de Dieu : en quoi ils savaient avoir encouru la colère de Dieu. *1 M 6, 12 : maintenant je me souviens des maux que j'ai perpétrés à Jérusalem.*

B.II.2.c Le résultat [du châtement] : *en ce temps là* (v. 18), la consolation, à savoir leur conversion.

B.II.2.c.i On indique d'abord le triple signe de la conversion :

1° Le premier est le serment, *jurant [par le Seigneur des armées]* (v. 18). *Is 65, 16 : celui qui jure [sur terre], il jurera dans le Seigneur. Amen : car les angoisses passées ont été livrées à l'oubli.*

La ville du Soleil (v. 18), c'est Héliopolis. *La langue de Canaan*, voisine de la langue des Juifs de sorte que ceux qui parlent cette langue se comprennent avec le peuple de Dieu. Chez eux ont été déportés par Nabuchodonosor des Syriens qui ont gardé leur propre langue.

2° Le second signe est l'édifice sacré : *[il y aura] un autel du Seigneur et une stèle* (v. 19), parce qu'ils adoraient de nombreux dieux (cf. *Ac 17, 23*). Cela, au dire de certains, s'est accompli au temps des Macchabées, lorsque de nombreux Juifs ayant fui en Égypte, Onias, voulant réaliser cette prophétie, édifia un autel contre le commandement de la loi. Ce qui va contre *Dt 12, 13 : tu ne me construiras pas d'autel*, que *Dn 11, 14* commente : *les fils aussi des prévaricateurs de ton peuple se lèveront afin d'accomplir la vision, et ils trébucheront.* Il est donc clair que la prophétie n'a pas ce sens, mais doit se comprendre de l'autel qui devra être édifié pour le culte chrétien.

3° Le troisième signe est qu'ils invoquent le secours de Dieu : *ils crieront [vers le Seigneur]* (v. 20). *[Et il leur enverra] un sauveur* (v. 20) : Jésus. *Ps 90, 15 : il a crié vers moi.*

B.II.2.c.ii Puis on indique le mode de la conversion :

1° Tout d'abord quant à l'accueil de la foi : *et [le Seigneur] sera connu* (v. 21). *Jr 31, 34 : tous me connaîtront du plus petit au plus grand, oracle du Seigneur.*

2° Puis quant à l'offrande des sacrifices et des hommages : *et ils l'honoreront.* *Ml 1, 11 : en tout lieu on offrira une offrande pure à mon Nom.*

3° Enfin quant à la rémission des péchés : *et il frappera* (v. 22) ; d'abord par de nombreux châtements ; *et il les purifiera* de leur péché. *Jb 5, 18 : c'est lui qui blesse et qui rétablit, lui qui frappe et ses mains guérissent.*

B.II.2.c.iii Enfin on a le triple effet de la conversion :

1° À savoir la paix : *en ce temps-là, il y aura un passage [de l'Égypte à Assur]* (v. 23) qui ne pouvait exister auparavant du fait de la diversité des royaumes, qui ont été unis à la naissance du Seigneur sous la domination des Romains. *Ils serviront* par le commerce des marchandises, ou parce que des soldats syriens étaient dans les légions romaines en poste en Égypte. *Is 2, 4 : on ne lèvera pas le glaive nation contre nation.*

2° Il promet en second lieu un deuxième effet, la vérité de la foi : *en ce jour-là [Israël] sera en tiers [avec l'Égypte et Assur]* (v. 24), servant en même temps et au même titre les Romains, et ce dans l'unité de la foi. *Jn 10, 16 : il y aura une*

seule bergerie et un seul pasteur. Rm 10, 12 : il n'y a plus de distinction entre Juifs et Grecs.

- 3° Le troisième effet, la bénédiction divine : *[en ce temps] Israël sera une bénédiction* (v. 24), parce que par les apôtres toute la terre a reçu la bénédiction de Dieu. *Mon héritage, [Israël]* (v. 25), parce que né ici, il y a accompli les mystères de notre salut. *Ps 113, 12 : il a béni la maison d'Israël.*

Chapitre 20

1 L'année que Tharthan, envoyé par Sargon, roi des Assyriens, vint à Azot, l'assiégea et la prit, **2** cette année-là le Seigneur parla à Isaïe, fils d'Amos, et il lui dit : Va, ôte le sac de dessus tes reins, et les souliers de tes pieds. Isaïe le fit, et il alla nu et sans souliers. **3** Alors le Seigneur dit : Comme mon serviteur Isaïe a marché nu et sans souliers, pour être comme un prodige et un signe de ce qui doit arriver durant trois ans à l'Égypte et à l'Éthiopie ; **4** ainsi le roi des Assyriens emmènera d'Égypte et d'Éthiopie une foule de captifs et de prisonniers de guerre, jeunes gens et vieillards, nus, sans habits et sans souliers, sans avoir même de quoi couvrir ce qui doit être caché, à la honte de l'Égypte. **5** Et *les Juifs* seront saisis de crainte ; et ils rougiront d'avoir fondé leur espérance sur l'Éthiopie, et leur gloire sur l'Égypte. **6** Les habitants de cette île diront alors : C'était donc là notre espérance ! voilà ceux dont nous implorions les secours pour nous délivrer de la violence du roi des Assyriens ! et comment pourrions-nous nous sauver *nous-mêmes* ?

B.II.3 Le temps de la destruction pour l'Égypte (ch. 20)

L'année où [Tharthan] (v. 1). Ici apparaît le temps de la destruction, en trois parties :

- a) Il commence tout d'abord par désigner l'action du prophète ;
- b) Puis ce qui est signifié par l'action : *et il a dit* (v. 3) ;
- c) Enfin en troisième lieu, il montre l'effet de ce qui est signifié : *et ils craindront* (v. 5).

B.II.3.a En ce qui concerne le premier point :

B.II.3.a.i Il présente d'abord l'époque de la prophétie : *l'année [où Tharthan (...) vint à] Azot* (v. 1), cité des Palestiniens (*Am* 1, 7-8) : là également on trouve : *Gaza, Geth, Accaron, Ascala, Azot. Sargon* c'est-à-dire Sennachérib, selon Jérôme, parce qu'il possède six noms : Sargon, Senach, Phua, Salmanasar, Téglath-Phalasar, Asarad. [*Le Seigneur a parlé*] par la main d'Isaïe (v. 2), c'est-à-dire par des œuvres en accord avec les paroles. *Os* 12, 10 : *par les mains des prophètes, j'ai parlé en images.*

B.II.3.a.ii Ensuite il révèle le commandement divin : *va et ôte [le sac de tes reins]. Ez* 24, 24 : *Ézéchiël vous sera un signe.*

B.II.3.a.iii En troisième lieu, l'accomplissement du commandement : *et il fit ainsi. Is* 50, 5 : *et moi je ne me suis pas rebellé.*

B.II.3.b *Et le Seigneur a dit* (v. 3) : voici le sens de l'action annoncée.

B.II.3.b.i Tout d'abord quant à la durée du châtement : *trois ans*, signifié par les trois jours où il allait nu. *Ez* 4, 6 : *c'est un jour que je te donne pour année.*

- B.II.3.b.ii Puis quant à l'auteur du châtement : *ainsi le roi [des Assyriens] mènera en captivité* (v. 4). Ez **30**, 9 : *en ce jour, je ferai sortir des messagers de ma face qui viendront sur des vaisseaux pour détruire la fierté de l'Éthiopie.*
- B.II.3.b.iii Enfin quant à l'ampleur de la destruction : en totalité, *jeune et ancien* ; dans l'abjection, *nu*, c'est-à-dire la troupe des captifs. Jr **46**, 11 : *tu ne guériras point de tes plaies.*
- B.II.3.c *Et ils craindront* (v. 5) : voici l'effet sur les Juifs :
- B.II.3.c.i Tout d'abord la crainte, *et ils craindront* ;
- B.II.3.c.ii Ensuite la confusion, *et ils seront confondus* ;
- B.II.3.c.iii Enfin l'expression de l'une et de l'autre, *et l'habitant de l'île dira* (v. 6) : l'île, c'est-à-dire Jérusalem qui est battue incessamment par les vagues des châtements, telle une île par les flots de la mer ; *n'était-ce pas là [notre espoir] ?* voilà la confusion ; *et comment [pourrons-nous échapper] ?* voilà la crainte. Is **30**, 3 : *la force de Pharaon sera votre confusion.*

Chapitre 21

1 Oracle contre le désert de la mer. *Je vois venir du désert, je vois venir d'une terre affreuse comme des tourbillons du vent du midi.* **2** Dieu m'a révélé une épouvantable prophétie : le perfide continue d'agir dans sa perfidie, et celui qui ravageait continue de ravager. Marche, Élam ; Mède, assiège la ville ; enfin Babylone ne fera plus soupirer les autres. **3** Mes entrailles sont saisies de douleur ; je suis déchiré au-dedans de moi, comme une femme qui est en travail ; ce que j'entends m'effraie, et ce que je vois m'épouvante. **4** Mon cœur est tombé dans la défaillance ; mon esprit est rempli d'effroi et de ténèbres : cette Babylone qui était mes délices me devient un sujet d'effroi. **5** Couvre la table, contemple d'une guérite ceux qui mangent et qui boivent : levez-vous, princes, prenez le bouclier. **6** Car voici ce que le Seigneur m'a dit : Va, pose une sentinelle qui vienne te dire tout ce qu'elle verra. **7** Et la sentinelle vit un chariot conduit par deux hommes montés l'un sur un âne, et l'autre sur un chameau ; et elle s'appliqua avec grande attention à considérer ce qu'elle voyait. **8** Alors elle cria comme un lion : Je fais sentinelle pour le Seigneur, et j'y demeure pendant tout le jour ; je fais ma garde, et j'y passe les nuits entières. **9** Les deux hommes qui conduisaient le chariot s'étant approchés, j'entendis une voix qui me dit : Babylone est tombée, elle est tombée cette grande ville, et toutes les images de ses dieux ont été brisées contre terre. **10** Vous que je laisse dans l'oppression, vous que je laisse briser comme la paille dans l'aire, voilà ce que je vous annonce, et ce que j'ai appris du Seigneur des armées, du Dieu d'Israël. **11** Oracle contre Douma. *J'entends qu'on crie vers moi de Séir : Sentinelle, qu'as-tu vu cette nuit ? sentinelle, qu'as-tu vu cette nuit ?* **12** La sentinelle répondit : Le point du jour est venu, et la nuit va suivre ; si vous cherchez, cherchez avec soin ; convertissez-vous, et venez. **13** Oracle contre l'Arabie. Vous dormirez au soir dans le bois, dans les sentiers de Dédanim. **14** Vous qui habitez la terre du midi, venez au-devant de ceux qui ont soif, et portez-leur de l'eau ; venez au-devant de ceux qui fuient, et portez-leur du pain ; **15** car ils fuient devant les épées, devant l'épée menaçante, devant l'arc bandé, devant la mêlée sanglante. **16** Voici encore ce que le Seigneur m'a dit : Je ne donne plus qu'une année à Cédar, comme on marque une année précise à un mercenaire, et après cela toute sa gloire sera détruite. **17** Le nombre même des plus forts archers de Cédar qui seront restés diminuera peu à peu ; car le Seigneur, le Dieu d'Israël, a parlé.



La menace contre les ennemis unis à Israël par une alliance (ch. 21-23)

Oracle contre le désert de la mer (v. 1). Dans ce passage, il menace les ennemis qui les affaiblissaient en leur dérobant des biens, tout en leur étant unis par quelque alliance. On divisera en trois parties.

- I. Tout d'abord contre ceux qui leur étaient unis par un pacte d'amitié (ch. 21) ;
- II. En second lieu contre ceux qui leur étaient liés par un droit de gouvernement : *oracle contre la vallée* (ch. 22) ;
- III. Enfin contre ceux qui leur étaient joints par le commerce : *oracle contre Tyr* (ch. 23).

- C.I** La menace contre ceux qui leur étaient unis par un pacte d'amitié (ch. 21)
Il faut voir deux points dans la première partie :
1. Contre les amis étrangers : c'est-à-dire les Babyloniens qui étaient des amis, et cependant ont dérobé des biens comme on le voit au ch. 39.
 2. Contre les amis proches : *oracle contre Douma* (v. 11).
- C.I.1 Contre les amis étrangers
Deux points :
- C.I.1.a Il donne d'abord le titre : *oracle contre la mer* (v. 1), c'est-à-dire Babylone, à cause du fracas de la multitude des peuples (cf. *Is 17, 12*) ; *le désert*, parce qu'elle retournera à la solitude. *Jr 51, 36* : *le Seigneur mettra à sec sa mer*. Il lance contre eux une menace de telle sorte qu'il précise le mode.
- C.I.1.b Vient ensuite la prophétie, comportant :
- i) La vision de la menace ;
 - ii) La manière dont la vision a été reçue : *en effet, voici ce que m'a dit [le Seigneur]* (v. 6).
- C.I.1.b.i La vision de la menace
Quatre parties :
- 1° L'importance de la tribulation en proposant une comparaison. *Comme des tourbillons* (v. 1), telle est la voix de Babylone ; *venant du sud du désert*, qui était au midi ; ainsi *vient*, contre moi ; la dévastation provenant *de la terre*, à savoir la Perse, *qui est*, pour moi, *sujet de terreur*. *Na 1, 3* : *le Seigneur marche parmi les tourbillons et les tempêtes*. *Dure vision* (v. 2) : cela est dit en la personne de Babylone. *Jn 6, 61* : *cette parole est dure*.
 - 2° Le dévastateur
- ⊙ Tout d'abord quant au caractère du chef :
- Son infidélité [d'abord]. Cyrus, *perfide* (v. 2), c'est-à-dire infidèle à son maître Balthasar et prenant assurance de son caractère efféminé, se rebella et assiégea Babylone : *il a agi de façon frauduleuse* (v. 2) : voyant qu'il ne pouvait prendre la cité de force, il fit une paix menteuse et jura hommage au roi de Babylone. Invité par ce dernier à un banquet (*Dn 5*), il le tua et prit la cité en introduisant les soldats par un trou dans la muraille où le fleuve entrait, son cours se divisant en plusieurs bras.
 - Sa cruauté [ensuite], *lui le dévastateur* (v. 2). C'est pourquoi, pour châtiement de cette cruauté il a été étouffé dans le sang, et il lui fut dit : *tu as eu soif de sang, bois le sang*. *Ha 2, 4* : *voici que celui qui est incrédule n'a pas l'âme droite en lui-même*.
- ⊙ Puis quant au pays d'origine : *monte, Élam* (v. 2), cité de Perse et province, *Médaba*, cité en Médie, *assiège Babylone*. Le Seigneur avait dit en *Jr 51, 28* : *montez contre elle, toutes les nations, [les rois de Médie, ses gouverneurs]*.
- ⊙ Enfin la puissance de l'ennemi : *tous ses gémissements* (v. 2), ceux de Babylone, *[je les ai fait cesser]*, de sorte qu'elle n'ose à nouveau se plaindre. *Is 10, 14* : *il ne s'est trouvé personne qui remuât l'aile, ouvrît la bouche ou fît le moindre son*. Ou qu'elle ne fasse gémir les siens.
- 3° La compassion du prophète

- ⓐ Quant au corps en qui retentissent les passions de l'esprit, dans la sensation de douleur : *c'est pourquoi mes entrailles sont remplies de douleur* (v. 3), c'est-à-dire je souffre comme celui qui a mal aux reins. *Ps 47, 7* : là, les douleurs de celle qui enfante. Dans la chute : *je m'effondrai* ; et le trouble du visage : *bouleversé*. *Ps 76, 5* : *j'ai été troublé et je n'ai pu parler*. *Ps 54, 3* : *j'ai été troublé dans mon agitation*.
- ⓑ Quant au sentiment : *mon cœur a défailli*, c'est-à-dire fut affligé de tristesse. *Jr 4, 19* : *je souffre en mes entrailles*.
- ⓒ Quant à l'intellect frappé de stupeur : *les ténèbres [m'ont étourdi]* (v. 4), c'est-à-dire les troubles prévus, comme si j'étais dans les ténèbres. *Jr 50, 13* : *tous ceux qui passeront par Babylone demeureront interdits, et se tairont sur toutes ses plaies*. *Babylone la bien-aimée* d'alors, quoique après l'ennemie, *sujet de stupeur*, c'est-à-dire d'étonnement. *Ap 17, 6* : *en la voyant, je fus frappé d'un grand étonnement*.
- 4° La manière et la fixation de la destruction : *ô Babylone, dresse la table* (v. 5), en invitant Cyrus et Darius au festin ; *contemple*, c'est-à-dire vois ; *dans un miroir*, dans l'écriture de la main de celui qui écrit : « *Mane* », dans la claire lumière du Seigneur ; *princes*, à savoir, *ô Cyrus, ô Darius, mangeant et buvant*, avec lui [le roi de Babylone] ; *levez-vous*, affermis par la vision ; *brandissez le bouclier*, et tuez-le. *Jr 46, 3* : *préparez rondache et bouclier*.
- Ou autrement, dans la bouche du Seigneur : *ô prophète, dresse la table*, c'est-à-dire : annonce qu'il faut la dresser ; *[contemple] en miroir*, c'est-à-dire selon l'esprit de prophétie, comme plus haut.
- Ou dans la bouche de Cyrus : *dressez la table*, vous, gens de Perse, accourez, faites provision pour les chevaux afin d'être prêts ; et toi, le voyant, *regarde ce qui arrive* : vous, *les princes*, les miens, *mangeant*.
- Et cela tient même si on prétend que Cyrus et Darius n'étaient pas au festin, comme certains l'affirment, soutenant que la fête avait lieu dans la cité et qu'on vaquait aux réjouissances. Ils prenaient place à table soit à cause de la fête, soit à cause de la trêve, soit à cause de la victoire remportée en une fois ; soit à cause de l'aide qu'il avait reçue ils attaquèrent la cité de nuit.

Notes

Contempler en miroir (v. 5). L'homme doit dans le miroir de son esprit considérer :

- (a) Les péchés qu'il a commis, afin de les regretter. *Jr 31, 21* : *fais-toi un lieu, [pour y demeurer en sentinelle], abandonne-toi à l'amertume, redresse ton cœur*.
- (b) Les peines qu'il a méritées, afin de les craindre. *Mi 7, 4* : *au jour du guetteur, ton examen vient*.
- (c) Les bienfaits que Dieu lui a donnés, afin de rendre grâces. *Is 52, 8* : *voix de tes gardiens : ils élèveront la voix, ils chanteront ensemble des cantiques de louange, parce qu'ils verront de leurs yeux que le Seigneur aura ramené Sion*.

- (d) Les commandements qu'il a établis, afin de les mettre en pratique. *Os 9, 8 : dans Éphraïm, une sentinelle.*
- (e) Les récompenses promises afin de les saisir. *2 P 1, 16-17 : ils sont devenus témoins de sa grandeur [en sa Transfiguration] : il reçut en effet de Dieu le Père gloire et honneur.*

C.I.1.b.ii La manière dont la vision a été reçue : *en effet, voici ce que m'a dit [le Seigneur] (v. 6).* On traite quatre points :

- 1° L'ordre divin, *place un guetteur*, toi-même, ou ton disciple, Habacuc selon les Hébreux. *Ce qu'il aura vu par l'esprit prophétique ou corporellement. Ez 3, 17 : fils d'homme, je t'ai placé comme veilleur pour la maison d'Israël.*
- 2° La vision :
- Ⓢ En premier lieu la chose vue : *et il vit un char à deux conducteurs (v. 7) : un char habituellement tiré par deux chevaux, signifiant l'armée de deux royaumes : l'un des conducteurs monté sur un âne, le royaume des Perses, parce que son origine est sans noblesse ; et l'autre monté sur un chameau, le royaume des Mèdes, toujours dans sa puissance ; il ajoute donc au char ces deux animaux à la place des deux chevaux.*
- Ⓣ Ensuite l'attention du voyant : *et il a contemplé (v. 7). Ez 40, 4 : grave dans ton cœur tout ce que je vais te montrer.*
- 3° La déclaration : *il cria tel un lion (v. 8), selon la force de l'âme, lui qui fixait du regard d'abord par l'éminence de la contemplation.*
- Ⓢ En premier lieu, il déclare son attention : *au poste de guet du Seigneur [je me tiens tout le jour] (v. 8). Ha 2, 1 : je me tiendrai en sentinelle.*
- Ⓣ Ensuite la chose observée : *voici que vient [le char aux deux conducteurs] (v. 9), comme ci-dessus (v. 7).*
- Ⓢ Le châtiment de Babylone : *elle est tombée (v. 9). Jr 50, 24 : elle a été prise et tu l'ignorais.*
- 4° Le message du prophète au peuple : *toi qui es écrasée (v. 10), ce sont les paroles du prophète ou celles du Christ, parce que Jérusalem a été écrasée par de nombreuses tribulations. Fille de l'aire c'est-à-dire du temple parce qu'il est construit sur l'aire d'Ornan (2 S 24, 21). Jr 42, 4 : toute parole que le Seigneur répondra pour vous, je vous l'indiquerai.*

C.I.2 Ce sont ensuite les menaces contre les amis et les proches : *oracle contre Douma (v. 11) :*

- a) Tout d'abord contre les Iduméens descendants d'Ésaü, le frère de Jacob (*Gn 25*), qui parfois furent des amis comme en *2 R 3, 9. Ez 35, 12 : j'ai entendu toutes les paroles d'insulte que tu as prononcées contre les montagnes d'Israël ;*
- b) Ensuite contre les Arabes de la race d'Ismaël, fils d'Abraham (*Gn 16*) : *oracle contre les Arabes (v. 13).*

C.I.2.a *Oracle contre Douma*

C.I.2.a.i D'abord le titre : *oracle contre Douma (v. 11), c'est-à-dire concernant l'Idumée.*

C.I.2.a.ii Puis la menace en trois points :

- 1° Il faut considérer d'abord leur demande : voici les paroles de Dieu aux Idu-méens : *de Séir il crie vers moi* (v. 11), les Juifs ayant été libérés après soixante-dix ans de captivité : *gardien*, vous qui gardez le peuple d'Israël comme s'il dormait ; *où en est la nuit ?* c'est-à-dire pourquoi ne nous libérez-vous pas de la nuit de la captivité comme ceux-ci ? Ils montrent ainsi leur vif désir de liberté, et dans le sens des paroles, et dans leur répétition. *Ps 120, 4 : voici qu'il ne dort ni ne somnole, celui qui garde Israël.*
- 2° En second lieu, le refus de la demande : *et le gardien*, assurément Dieu, *dit : le matin vient*, le temps de la libération pour les Juifs, et *la nuit* de la captivité demeure encore pour les Iduméens. *Sg 17, 20 : eux seuls étaient accablés d'une nuit profonde.*
- 3° Enfin le remède est présenté : *si vous me cherchez* (v. 12), *cherchez* de tout votre cœur en abandonnant les idoles ; ou bien : *cherchez* dans la tribulation, et de même dans la prospérité. *Is 55, 6 : cherchez le Seigneur alors qu'il peut être trouvé. Jl 2, 12 : convertissez-vous de tout votre cœur.*

Notes

À propos de *gardien*, *où en est la nuit ?* (v. 11)

- (a) L'homme doit se garder des richesses au jour d'abondance :
 - (i) D'abord de peur de les choisir, en considérant leur caractère vil. *Ph 3, 7 : ce qui m'était un gain, je l'ai considéré comme détriment.*
 - (ii) Ensuite de peur de mettre sa confiance en elles, en considérant leur vanité. *Qo 2, 11 : j'ai vu la vanité en toutes choses.*
 - (iii) Enfin de peur d'en tirer gloire, en considérant l'adversité toute proche. *Qo 11, 27 : au jour de prospérité, n'oublie pas les jours mauvais.*
- (b) L'homme doit également se garder dans la nuit de l'adversité de peur qu'elle ne le brise :
 - (i) Tout d'abord en considérant le sentiment de celui qui le frappe. *Pr 3, 11 : mon fils, ne rejette point la correction, et ne t'abats point lorsqu'il te châtie.*
 - (ii) Puis en considérant l'exemple du Christ frappé. *Hb 12, 3 : songez à celui qui a enduré de la part des pécheurs une telle contradiction.*
 - (iii) Enfin en considérant le fruit de la correction. *2 Co 4, 17 : car ce qui aujourd'hui est un léger moment d'affliction, nous vaut jusqu'à l'excès un poids éternel de gloire.*

C.I.2.b Oracle contre les Arabes :

C.I.2.b.i Il fait connaître tout d'abord la cause de leur destruction : offrant du pain aux fils d'Israël en fuite, ils les privaient d'eau. D'où la fuite des Juifs, ô vous les Juifs, *dans la steppe* (v. 13), de l'Arabie ; *Dédanim* est un nom de lieu. *Ps 106, 4 : ils erreront dans la solitude, dans un lieu sans eau, sans trouver le chemin d'une ville.* Il exhorte à la miséricorde : *venez au devant* (v. 14), vous, les Arabes. [*Vous qui habitez*] *la terre de l'Auster* (v. 14), c'est-à-dire du midi. *Is 58, 7 : romps ton pain avec l'affamé.* Il précise la cause de la miséricorde, *à la face du glaive en*

effet (v. 15), de sorte qu'ils soient portés à la compassion. *Jr 4, 29* : *toute la ville fuit au bruit de la cavalerie et de ceux qui lancent des flèches.*

C.I.2.b.ii N'ayant pas voulu accomplir cela, il menace du châtiment : *voici ce que dit le Seigneur, [la gloire de Cédar sera renversée]* (v. 16) :

- 1° D'abord par les Assyriens, de qui venait l'ordre de dévaster les Juifs, et la dévastation elle-même. *[Dans une année] comme une année de mercenaire*, qui semble brève par espoir du salaire.
- 2° Ensuite par les Chaldéens : *le reste* (v. 17), laissé par les Assyriens, *sera ruiné* par les Chaldéens ; *Cédar*, les fils d'Ismaël ; *ses archers*, suivant l'art de leur père (*Gn 21, 20*), où il est dit d'Ismaël qu'il était tireur d'arc.

Chapitre 22

1 Oracle contre la vallée de Vision. D'où vient que tu montes ainsi en foule sur les toits, **2** ville pleine de tumulte, ville pleine de peuple, ville triomphante ? Tes enfants sont tués, et ils ne sont point morts par l'épée ; ce n'est point la guerre qui les a fait périr. **3** Tes princes tous ensemble ont pris la fuite, ils ont été chargés de rudes chaînes ; tous ceux que *l'ennemi* a trouvés ont été enchaînés ensemble, quoiqu'ils se fussent enfuis bien loin. **4** C'est pourquoi j'ai dit : Retirez-vous de moi, je répandrai des larmes amères ; ne vous mettez point en peine de me consoler sur la ruine de la fille de mon peuple ; **5** car voici un jour de carnage, un jour où tout est foulé aux pieds, un jour de cris *lamentables*, que le Seigneur, le Dieu des armées, envoie en la vallée de Vision. *Je le vois* qui perce la muraille, et qui fait paraître sa gloire sur la montagne. **6** Élam prend déjà son carquois ; il prépare ses chariots pour ses cavaliers, il détache ses boucliers des murailles. **7** Tes plus belles vallées sont couvertes de chariots de guerre, et la cavalerie ira *d'abord* camper à tes portes. **8** *L'ennemi* détruira toutes les murailles qui couvraient Juda, et tu jetteras alors les yeux sur l'arsenal du palais de la forêt. **9** Vous remarquerez le grand nombre des brèches de la ville de David, et vous avez recueilli les eaux de la piscine d'en bas ; **10** vous avez fait le dénombrement des maisons de Jérusalem, et vous en avez détruit quelques-unes pour fortifier la muraille. **11** Vous avez fait un réservoir d'eau entre deux murs auprès de la piscine ancienne ; et *dans tout cet appareil* vous n'avez point levé les yeux vers celui qui a fait Jérusalem, ni regardé même de loin celui qui en est le Créateur. **12** Alors le Seigneur, le Dieu des armées, vous invitera à *avoir recours* aux larmes et aux soupirs, à raser vos cheveux et à vous revêtir de sacs ; **13** et au lieu de cela *vous ne penserez* qu'à vous réjouir et à vous divertir, à tuer des veaux et à égorger des moutons, à manger de la chair et à boire du vin : Mangeons et buvons, *direz-vous*, nous mourrons demain. **14** C'est pourquoi le Seigneur, le Dieu des armées, m'a fait entendre cette parole dans une révélation : Je jure que vous porterez cette iniquité jusqu'à la mort, dit le Seigneur, le Dieu des armées. **15** Voici ce que le Seigneur, le Dieu des armées, a dit : Va trouver celui qui habite dans le tabernacle, *va trouver* Sobna, qui est le préfet du temple, et tu lui diras : **16** Que fais-tu ici, ou quel droit y as-tu, toi qui t'es préparé ici un sépulcre, qui t'es dressé un monument avec tant d'appareil dans un lieu élevé *et* qui t'es taillé dans la pierre un lieu de repos ? **17** Le Seigneur va te faire transporter d'ici comme l'on emporte un coq, *les pieds liés* ; et il t'enlèvera aussi *facilement* qu'un manteau que l'on met sur soi. **18** Il te couronnera d'une couronne de maux ; il te jettera comme *on jette* une balle dans un champ large et spacieux ; tu mourras là, et c'est à quoi se réduira le char *et la pompe* de ta gloire, *toi qui es* la honte de la maison de ton seigneur. **19** Je te chasserai du rang où tu es, et je te déposerai de ton ministère. **20** Et en ce jour-là j'appellerai mon serviteur Éliacim, fils d'Helcias ; **21** je le revêtirai de ta tunique, je l'honorerai de ta ceinture, je lui remettrai entre les mains toute la puissance que tu as ; et il sera comme le père des habitants de Jérusalem et de la maison de Juda. **22** Je mettrai sur son épaule la clef de la maison de David ; il ouvrira sans qu'on puisse fermer, et il fermera sans qu'on puisse ouvrir. **23** Je le ferai entrer comme un bois qu'on enfonce dans un lieu ferme, et il sera comme un trône de gloire pour la maison de son père. **24** Toute la gloire de la maison de son père reposera *et* sera comme suspendue sur lui ; *on y mettra* des vases de diverses sortes, toutes sortes de petits instruments, depuis les coupes jusqu'aux instruments de musique. **25** En ce temps-là, dit le Seigneur des armées, le bois qu'on avait fait sceller dans un lieu stable sera arraché, il sera brisé et il tombera, et tout ce qui y était suspendu périra, parce que le Seigneur a parlé.

C.II La menace contre ceux qui étaient unis à Israël par un droit de gouvernement (ch. 22)

Oracle contre la vallée (v. 1). Ici, il menace ceux qui étaient unis au peuple de Dieu par un droit de gouvernement et qui dissipaient cependant ses biens :

1. Ceux à qui revenait le pouvoir temporel ;
2. Ceux à qui revenait le pouvoir spirituel : *le Seigneur dit* (v. 15).

C.II.1 Pour ce qui est du pouvoir temporel, il revenait aux rois ; et c'est pourquoi la menace porte en deux points dans cette partie contre Jérusalem qui était le siège du royaume :

C.II.1.a Tout d'abord le titre :

C.II.1.a.i *La vallée, c'est-à-dire Jérusalem, non à cause de sa situation, puisqu'elle est sur un mont ; mais à cause de sa bassesse, alors que confluaient vers elle comme dans une vallée les souillures venant de partout, lorsqu'elle prenait exemple sur les peuples voisins. Ez 5, 5 : c'est là cette Jérusalem, au milieu des nations je l'ai placée. Ou bien elle est dite vallée à cause de la partie la plus basse de la cité qui a été livrée par Chebna à Sennachérib.*

C.II.1.a.ii *De la vision : à cause de la sainteté du temple : c'est en lui en effet que les visions arrivaient aux prophètes de la part du Seigneur, ou à cause de la hauteur de ce lieu qui pouvait être vu de loin ; ou encore à cause du nom que lui avait donné Abraham. Gn 22, 14 : et il nomma ce lieu « le Seigneur verra sur la montagne ».*

C.II.1.b Puis il formule la menace :

- i) Il dévoile la faute ;
- ii) Il menace du châtement : *tes victimes* (v. 2b) ;
- iii) Il montre dans le châtement même l'opiniâtreté de leur obstination : *et vous avez rassemblé* (v. 9).

C.II.1.b.i Quant à la faute

1° Il dévoile tout d'abord un double péché :

- Ⓢ D'idolâtrie : *d'où vient que tu montes ainsi en foule sur les toits, pour sacrifier aux idoles, toi qui te réjouissais de la marque particulière d'un saint privilège ? Os 4, 15 : si tu t'abandonnes à la fornication, Israël, que Juda au moins ne tombe pas dans ce péché.*
- Ⓢ De contestation : *[ville] pleine de clameur* (v. 2). *Is 5, 2 : j'ai attendu qu'elle produise des raisins, elle a donné des grappes sauvages.*

2° Et, afin d'aggraver la faute, voici le double don de Dieu :

- Ⓢ Celui d'une population nombreuse : *ville populeuse. Lm 1, 2 : comment est-elle solitaire, la cité pleine de peuple ?*
- Ⓢ Et celui d'une plénitude de joie : *cité exultante*, autrefois, au temps de Salomon de par sa très grande prospérité. *Ps 47, 3 : elle est affermie pour la joie de toute la terre.*

C.II.1.b.ii Puis vient la peine : *[tes] victimes* (v. 2b).

1° C'est d'abord la menace de la destruction des hommes :

- Ⓢ Quant aux assiégés, ils sont morts de faim : *non pas victimes du glaive*, mais de la faim et de la soif. *Lm 4, 9* : *mieux valait être victime du glaive que de la faim.*
- Ⓣ Quant aux chefs en fuite, qui ont été pris et *faits prisonniers* comme on le lit en *Jr 52* et *39* : *tous tes chefs [ont fui]* (v. 3). *Lm 1, 6* : *les princes sont devenus comme des béliers ne trouvant point de pâturage.*
- Ⓥ Quant à ceux qui ont été pris dans la cité, ils furent de même faits captifs : *tous ceux qui ont été trouvés* ; au loin, vers une terre lointaine, menés en captivité. *Dt 28, 49* : *le Seigneur t'emmènera vers un peuple lointain.*
- 2° Puis il exprime la compassion inconsolable du prophète : *retirez-vous* (v. 4), vous les prophètes qui voulez me consoler ; *ne vous penchez pas sur moi*, selon l'usage de ceux qui consolent. *Jr 9, 1* : *qui donnera de l'eau à ma tête, et à mes yeux une fontaine de larmes pour pleurer les victimes de mon peuple ?*
- 3° Enfin il précise la manière et l'ordre des châtiments : *le jour du carnage* (v. 5).
- Ⓦ L'indignation de Dieu : il arrive, *le jour du carnage*. [*Le Seigneur*] *observant [la muraille]*, la faisant observer par les ennemis, *puissant*, rendant les ennemis imposants : ils mettaient leur confiance dans les montagnes et les murailles. *So 1, 12* : *en ce temps-là, je porterai la lumière des lampes jusque dans les lieux les plus cachés de Jérusalem, et je visiterai ceux qui se sont enfoncés dans leurs ordures.*
- Ⓧ La supériorité des ennemis : *Élam [a pris son carquois]* (v. 6), cité de la Perse d'où venaient les combattants avec Nabuchodonosor qui tenait l'empire d'Orient. *Le bouclier*, afin d'être utilisé contre Jérusalem, *a dépouillé le mur* où il avait été suspendu comme ornement de la demeure. *Jr 46, 3* : *préparez rondache et bouclier*. Ou encore : *le bouclier*, la force du Chaldéen, *a dépouillé la muraille* du temple de l'or dont elle était recouverte.
- Ⓨ L'arrivée du fléau, en quatre points :
- Tout d'abord en ce qui concerne le ravage des biens. *Tes plus belles vallées* (v. 7), *remplies des chars de guerre*, de Babylone. *Jr 49, 4* : *pourquoi te glorifies-tu en tes vallées ? Ta vallée a fondu, fille de plaisir.*
 - Puis quant à la prise des cités : *les cavaliers sont à tes portes*, de peur que quelqu'un ne s'enfuit. *Jr 39, 3* : *tous les chefs de Babylone sont entrés et siègent dans la porte du Milieu.*
 - Ensuite, quant à la profanation des lieux saints : *et il sera dévoilé* (v. 8), mis à nu, *le voile*, c'est-à-dire le saint, d'abord recouvert, et qu'il n'était permis à personne de voir si ce n'est au prêtre. *Lm 1, 8* : *les peuples verront ton ignominie.*
 - Enfin quant à la destruction de l'armurerie : *tu jetteras les yeux sur l'arsenal*, c'est-à-dire *la maison de la forêt*, dans laquelle les armes étaient déposées ; il sera renversé. Au sujet de cet édifice, cf. *1 R 7*. [*Et tu verras les brèches*] *de la ville de David* (v. 9), elle, la très puissante ; ou Jérusalem elle-même, avec ses murs renforcés en plusieurs endroits. *Ct 4, 4* : *la tour de David a été bâtie avec des remparts.*
- C.II.1.b.iii *Et vous avez rassemblé les eaux* (v. 9). Voici l'opiniâtreté de leur obstination :
- 1° Il souligne la faute de leur obstination ;
- 2° Il dévoile la sentence divine à leur égard : *elle a été révélée* (v. 14).

1° Le prophète souligne leur obstination en deux points :

- ⊙ Tout d'abord quant à l'aide divine qu'ils n'ont point invoquée, se confiant en leurs propres forces et leurs qualités. *Vous avez rassemblé*, en un lieu unique dans la cité par des passages dissimulés, *les eaux de la piscine inférieure*, qui recevait les eaux de ruissellement et auxquelles cependant les ennemis pouvaient faire obstacle. *Vous avez compté [les maisons de Jérusalem]* (v. 10), afin que l'eau soit répartie avec nombre et mesure ; *vous avez détruit les maisons* qui étaient contre les remparts afin qu'elles n'entravent pas les défenseurs ; *vous avez fait* (v. 11), couler, *le réservoir*, de la piscine inférieure entre les deux murs qui entouraient la cité ; ainsi vous avez renouvelé l'eau, [mais vous n'avez pas regardé vers] celui, Dieu, [qui] l'a, l'eau, [créée]. *Ps 13, 5 : ils n'invoquèrent pas Dieu.*
- ⊙ Puis quant au conseil divin qu'ils méprisaient, *et [Dieu] appellera* (v. 12). À ce sujet, on relève trois points :
 - En premier lieu, le conseil lui-même : [le Seigneur appellera à avoir] les larmes aux yeux, des gestes de lamentation, à se raser la tête selon un usage antique qu'accomplissaient ceux qui étaient dans la tristesse. *Jl 2, 12 : convertissez-vous de tout votre cœur, dans le jeûne, les larmes et les lamentations.*
 - Puis le mépris du conseil : *et c'est la joie* (v. 13). *Is 5, 12 : cithare et lyre durant vos festins.*
 - Enfin l'esprit de celui qui méprise. *1 Co 15, 32 : mangeons et buvons, car demain nous mourrons. Sg 2, 5 : le temps de notre vie n'est qu'une ombre qui passe.*

2° La sentence : *elle a été révélée* (v. 14). On peut la comprendre :

- ⊙ Comme venant de la personne du Seigneur : votre blasphème a été découvert, c'est-à-dire, moi j'ai entendu. *Sera-t-elle remise [cette iniquité]*, comme s'il disait, ne le croyez pas. *Is 2, 9 : ne leur pardonne pas.*
- ⊙ Comme venant de la personne du prophète : la voix du Seigneur a parlé. Tout ce qui a été annoncé concerne la captivité ordonnée par Nabuchodonosor.

C.II.2 La menace contre ceux à qui revenait la suprématie au spirituel : *ainsi parle le Seigneur des armées* (v. 15).

- a) Contre le prêtre d'alors ;
- b) Contre tout l'ordre sacerdotal : *en ce jour, le Seigneur a dit* (v. 25).

C.II.2.a Contre le prêtre d'alors :

- i) Il annonce la déposition de celui qui, pris de terreur, a livré la cité à Sennachérib, c'est-à-dire la partie inférieure ;
- ii) Son remplacement par un autre : *or en ce jour-là* (v. 20).

C.II.2.a.i On traitera le premier point en trois parties :

- 1° Il présente tout d'abord la personne par son office : *celui qui habite dans le tabernacle* (v. 15). C'était le propre du prêtre d'habiter dans le tabernacle, comme on le voit en *Nb 1, 53. Le chef* (v. 15), placé au-dessus de dix.
- 2° Ensuite il montre la triple faute :

- ⊙ Celle d'un séjour indigne : *que fais-tu ici* (v. 16), en ma maison, indigne d'un tel logis ? *Jr 11, 15 : quelle chose est-ce, que mon bien-aimé a commis en ma demeure de nombreux crimes ?*
- ⊙ Celle de la présomption de sa propre grandeur : *quel droit y as-tu ?* Tu t'estimes comme si tu étais de quelque valeur, alors que tu n'es rien ? *Za 11, 17 : ô pasteur, ô idole, [qui délaisse son troupeau].*
- ⊙ Celle de l'édification d'un sépulcre soigné : *toi qui t'es préparé*, ici à Jérusalem près du temple, *un monument funèbre, dans un lieu élevé*, c'est-à-dire au plus haut du sépulcre ; ou selon la lettre, dans la hauteur, il avait construit son sépulcre à sa mémoire comme on le trouve en *1 M 13, 27-30*.
- 3° Enfin il menace de la peine : *voici que le Seigneur* (v. 17), sous trois formes :
 - ⊙ D'abord celle de la captivité : *comme est emporté* (v. 17), lié et sans effort, *le coq* qui, étant châtré, nourrit ses petits comme la poule et qu'on nomme chapon ; *et comme un manteau*, élevé légèrement au-dessus du bras. *Jr 20, 6 : et toi, Phas-sur, tu iras en captivité avec tous ceux qui demeurent dans ta maison ; tu iras à Babylone, et là tu y mourras, tu y seras enseveli, toi et tes amis.*
 - ⊙ Ensuite celle de la confusion : *il te couronnera* (v. 18), c'est-à-dire en guise de la couronne que tu utilisais lors de la fonction de pontife, tu auras la tribulation, *tel une balle*, qui ne trouve pas d'équilibre en hauteur. *Le char de ta gloire*, sur laquelle tu étais porté glorieux, se changera pour ta confusion ; *et l'ignominie de la maison du Seigneur*, la gloire que tu avais dans la maison du Seigneur, se changera en honte. *Os 4, 7 : je changerai leur gloire en honte.*
 - ⊙ Enfin la peine de la déposition : *je te chasserai* (v. 19). *1 R 2, 27 : Salomon renvoya donc Abiathar, afin qu'il ne soit pas prêtre du Seigneur.*

C.II.2.a.ii

Or en ce jour-là (v. 20). Le prophète annonce le remplacement par un autre, en trois points :

- 1° Le choix : *j'appellerai [mon serviteur Éliacim]* (v. 20), l'un des vingt-quatre, comme on lit en *1 Ch 25, 8-31*. *1 S 2, 35 : je me susciterai un prêtre fidèle selon mon cœur.*
- 2° Sa consécration : *je le revêtirai* (v. 21), parce qu'il était consacré avec les habits sacerdotaux, comme cela est clair en *Lv 21, 10*, au sujet de ces mêmes habits, et en *Ex 28* et *39*.
- 3° L'octroi de la juridiction : *je lui donnerai ton pouvoir* (v. 21).
 - ⊙ Quant au pouvoir qu'il avait sur le peuple, confirmant sa puissance : *et ton pouvoir, je le lui donnerai*. *Ps 108, 8 : que ses jours soient abrégés et qu'un autre reçoive sa charge.*
Et il sera comme un père (v. 21). *Jr 3, 15 : je vous donnerai des pasteurs selon mon cœur, qui vous donneront science et doctrine.*
 - ⊙ Quant au pouvoir qu'il avait sur le temple : *je lui donnerai la clé* (v. 22), qui était d'or, *de la maison de David*, c'est-à-dire du temple pour la construction duquel David avait préparé les matériaux, comme il paraît en *1 Ch 29, 2* ; *sur son épaule*, remis à son gouvernement, ou parce qu'on l'utilisait [la clé] comme une sorte d'ornement. *Il ouvrira* parce qu'il lui était permis d'entrer une fois par an dans le Saint des saints (cf. *Hb 9, 7*).

⑦ Quant au pouvoir qu'il avait sur toute la hiérarchie des ministres : *je le planterai tel un pieu* (v. 23), petit poteau : comme on suspend divers instruments sur un poteau, ainsi les divers offices qui utilisaient les divers objets pour le service de la maison du Seigneur dépendaient de ses soins. *Dans le lieu des fidèles* (v. 23), le temple. Au sujet de ce pouvoir, cf. *Nb 4 et 18*, 1-7.

C.II.2.b Enfin la menace est adressée à tout l'ordre sacerdotal : *en ce jour* (v. 25). Celui-ci fut détruit au temps de Sédécias, Nabuchodonosor l'ayant fait captif. Ce qui est dit au sujet de Sobna concerne le temps de Sennachérib. Ici ce qui est appelé *pieu*, c'est le sacerdoce qui a cessé au temps de la captivité. *Os 3, 4* : *durant de nombreux jours, les fils d'Israël demeureront sans roi ni chef, sans sacrifice ni autel, sans éphod ni théraphim.*

Notes

Au sujet de *celui qui habite dans le tabernacle* (v. 15), il faut remarquer qu'il y a plusieurs tabernacles :

- (a) D'abord celui de la concupiscence charnelle, qui est le propre des porcs. *Hb 13, 10* : *nous avons un autel, dont ne peuvent manger ceux qui servent dans le tabernacle.*
- (b) Ensuite celui de la vie naturelle dans le temps, qui est le propre des hommes. *2 P 1, 14* : *je suis sûr que bientôt je devrai déposer mon tabernacle.*
- (c) Puis celui de l'Église militante, qui est le propre des combattants. *Is 4, 6* : *le tabernacle sera un lieu ombragé pour le jour et les grandes chaleurs.*
- (d) Celui encore de la sagesse contemplative, qui est le propre de ceux qui goûtent le repos. *Ps 131, 7* : *nous entrerons dans son tabernacle.*
- (e) Enfin celui de la vision éternelle ou de la patrie céleste, qui est le propre des bienheureux. *Is 33, 20* : *tes yeux verront Jérusalem, la riche cité, le tabernacle qui ne pourra jamais être déplacé.*

Chapitre 23

1 Oracle contre Tyr. Criez *et* hurlez, vaisseaux de la mer, parce que le lieu d'où les navires avaient accoutumé de faire voile a été détruit : sa ruine viendra de la terre de Céthim. **2** Demeurez dans le silence, habitants de l'île ; les marchands de Sidon passaient la mer pour venir remplir tes ports. **3** Les semences que le Nil fait croître par le débordement de ses eaux, les moissons que l'Égypte doit à ce fleuve étaient la nourriture de Tyr ; et elle était devenue comme la ville de commerce de toutes les nations. **4** Sidon, rougis de honte, parce que cette ville maritime, cette ville qui était la force *et* la gloire de la mer, dira *dans sa ruine* : Je n'ai point conçu, je n'ai point mis d'enfants au monde, je n'ai point nourri de jeunes gens, je n'ai point élevé de jeunes filles. **5** Lorsque le bruit *de la destruction* de Tyr sera passé en Égypte, on sera saisi de douleur : **6** traversez les mers, poussez des cris *et* des hurlements, habitants de l'île ! **7** N'est-ce pas là cette ville que vous vantiez tant, qui se glorifiait de son antiquité depuis tant de siècles ? Ses enfants sont allés à pied bien loin dans des terres étrangères. **8** Qui a prononcé cet arrêt contre Tyr, autrefois la reine *des villes*, dont les marchands étaient des princes, dont les trafiquants étaient les maîtres du monde ? **9** C'est le Seigneur des armées qui a résolu de la traiter ainsi, pour renverser toute la gloire des superbes et pour faire tomber dans l'ignominie tous les puissants de la terre. **10** Hâte-toi de sortir de ton pays comme un fleuve *qui précipite son cours*, ô ville, fille de la mer ! toute ton enceinte a été détruite. **11** Le Seigneur a étendu sa main sur la mer, il a ébranlé les royaumes ; il a donné ses ordres contre Canaan, pour réduire en poudre ses plus vaillants hommes. **12** Et il a dit : Ô fille de Sidon, vierge qui va être déshonorée, tu ne te glorifieras plus à l'avenir avec tant de faste ! lève-toi, faites voile vers Céthim, et tu n'y trouveras pas même le repos. **13** Considère l'empire des Chaldéens, il n'y eut *jamais* un tel peuple : les Assyriens l'avaient fondé ; *cependant* on a emmené captifs les plus grands d'entre eux, on a renversé leurs maisons, et on les a entièrement ruinés. **14** Criez, hurlez, vaisseaux de la mer ! parce que toute votre force est détruite. **15** En ce temps-là, ô Tyr ! tu demeureras en oubli pendant soixante-dix ans, la durée de la vie d'un roi ; et après soixante-dix ans Tyr deviendra comme une femme prostituée qui chante, et à qui l'on dit : **16** prends le luth, tourne tout autour de la ville, courtisane mise en oubli depuis longtemps ; étudie-toi à bien chanter, répète souvent tes airs, afin qu'on se souvienne de toi. **17** Soixante-dix ans après, le Seigneur visitera Tyr ; il la remettra en état de recommencer son premier trafic, et elle se prostituera comme autrefois à tous les royaumes qui sont sur la terre. **18** *Mais enfin* tout le gain qui reviendra de son commerce et de son trafic sera consacré au Seigneur : il ne sera point mis en réserve, ni dans un trésor, mais il sera tout employé pour ceux qui assistent devant le Seigneur, afin qu'ils en soient nourris et rassasiés, et qu'ils en soient revêtus jusqu'à leur vieillesse.

C.III La menace contre ceux qui étaient unis à Israël par le commerce (ch. 23)

Oracle contre Tyr (v. 1). En ce chapitre, il menace les habitants de Tyr liés au peuple de Dieu par des rapports de commerce. Deux parties :

1. La destruction accomplie par Nabuchodonosor ;
2. La promesse de la délivrance : *et après soixante-dix ans* (v. 17).

- C.III.1 La destruction accomplie par Nabuchodonosor
Trois points :
- a) La tristesse de ceux qui compatissent ;
 - b) La fuite de ceux qui sont frappés de crainte : *traversez* (v. 6) ;
 - c) Le châtement de la destruction : *le Seigneur a ordonné* (v. 11b).
- C.III.1.a En ce qui concerne le premier point, trois choses sont notées :
- C.III.1.a.i La douleur des marchands, leur lamentation : *criez, vaisseaux* (v. 1), ceux de Carthage. Ap 18, 3 : *les marchands de la terre s'étaient enrichis de l'abondance de ses richesses*. Le motif de leur lamentation : *la maison a été détruite*, c'est-à-dire Tyr, d'où ils avaient coutume de venir pour le commerce. Comment ont-ils appris la nouvelle ? *Du pays de Céthim*, c'est-à-dire de la Grèce. 1 M 1, 1 : *[après qu'Alexandre, fils de Philippe, Macédonien] sorti du pays de Céthim, [eut battu] Darius*.
- C.III.1.a.ii La stupeur : *demeurez dans le silence* (v. 2). Il souligne trois choses en lesquelles ils s'étaient glorifiés :
- 1° La fortification du lieu : *vous qui habitez [une île]*.
 - 2° La multitude des produits : *le commerce* : ce qu'ils négociaient.
 - 3° *Ils la remplissaient* par les richesses, dans l'abondance du froment. *La semence du Nil est sa moisson et ses fruits* (v. 3) : il s'agit de Tyr, parce c'est d'Égypte que lui venait une grande quantité de blé. *Et c'est pourquoi elle est devenu le marché des nations*. Ez 27, 3 : *tu le diras à Tyr, [... siège du commerce des peuples]*.
- C.III.1.a.iii La confusion des voisins :
- 1° Et tout d'abord des habitants de Sidon dont Tyr était une colonie : *elle dit, la mer* (v. 4), c'est-à-dire les commerçants marins : *ô Sidon, rougis*, parce que tu n'as pas défendu Tyr : *parce que ma force*, Tyr, dit : *je n'ai pas enfanté*, c'est-à-dire : il ne m'a pas été profitable d'enfanter car je suis captive. Ou encore : *ô mer, force de la mer*, c'est-à-dire les commerçants puissants sur la mer. Elle dit : *rougis, Sidon, disant : je n'ai pas enfanté* pour défendre Tyr. Ou autrement : *Sidon dit : ô mer, force de la mer*, c'est-à-dire Tyr ; *rougis, toi, Tyr ; disant* ce qui suit. Ou *Sidon disant* : alors que vous êtes ma descendance, ô Tyriens, ainsi vous avez été pris comme si je ne vous avais pas enfantés. Is 29, 14 : *moi, [je vais ajouter à l'étonnement de ce peuple]*.
 - 2° Ensuite celle des Égyptiens : *lorsque cela sera entendu en Égypte* (v. 5). 1 S 3, 11 : *voici que moi, je prononcerai une parole en Israël ; quiconque l'aura entendue, ses oreilles tinteront*.
- C.III.1.b La fuite de ceux qui craignent : *traversez les mers* (v. 6), ceux qui, Nabuchodonosor ayant assailli la cité, furent en Égypte avec les navires :
- i) L'exhortation à la fuite ;
 - ii) L'exhortation à la constance ou à la hâte dans la fuite : *traverse la terre* (v. 10).
- C.III.1.b.i L'exhortation à la fuite, en trois points :
- 1° La fuite de ceux qui craignent : *traversez* (v. 6), vous qui fuyez ; *gémissez*, vous qui demeurez. Is 16, 8 : *ses rejets ont été abandonnés, ils traversèrent la mer*.

- 2° L'ignominie de ceux qui demeurent : *est-ce qu'elle [n'est pas vôtre] ?* (v. 7)
- ⓐ D'abord il annonce l'humiliation, en rappelant la gloire d'hier. *N'est-elle pas vôtre, celle-là, c'est-à-dire la cité.*
- ⓑ *Ses pas la conduiront [bien loin], quant aux captifs. Ba 4, 26 : mes enfants les plus tendres ont marché par des chemins âpres.*
- 3° L'étonnement en mettant en avant l'interrogation de celui qui est surpris : *qui a formé ce dessein contre la couronnée ?* (v. 8) Comme si elle était la reine des autres cités, *dont les commerçants étaient des chefs*, à cause de leurs nombreux plaisirs. *Ez 26, 17 : comment es-tu tombée, toi qui habitais la mer, ô ville superbe, toi qui étais si forte sur la mer avec tes habitants.* Il ajoute la réponse : *c'est le Seigneur des armées* (v. 9). *Jb 40, 6 : dissipe les superbes dans ta fureur et humilie les insolents par un seul de tes regards.*

C.III.1.b.ii L'exhortation à fuir avec rapidité : *traverse la terre* (v. 10).

- 1° Tout d'abord l'exhortation : *traverse la terre comme un fleuve*, traversé rapidement par un navire. *Jr 46, 12 : fille, habitante de l'Égypte, prépare-toi ce qui doit te servir pour la captivité.*
- 2° Ensuite il assigne la raison :
- ⓐ De leur côté : *il n'y aura plus pour toi d'enceinte*, c'est-à-dire de puissance. *Ab 1, 2 : voici [je te rends petit parmi les peuples, tu es grandement méprisable].*
- ⓑ Du côté de Dieu : *[il étend] sa main [sur la mer, il a brisé les royaumes]* (v. 11a). *Is 11, 15 : le Seigneur rendra déserte la langue de la mer d'Égypte.*

C.III.1.c La menace de la destruction : *le Seigneur a ordonné* (v. 11b). Il annonce :

- i) Le fléau de la persécution ;
- ii) La plainte de ceux qui compatissent, *hurlez* (v. 14) ;
- iii) La durée de la destruction : *et il y aura en ce jour* (v. 15).

C.III.1.c.i Le fléau de la persécution

- 1° Il déclare d'abord la divine indignation par le commandement : *le Seigneur a commandé* (v. 11b), à Nabuchodonosor, *contre Canaan* où se trouve Tyr. *2 R 18, 25 : le Seigneur m'a dit : Monte en cette terre et ravage-la.* Quant à la fin visée : *et il a dit : tu ne te glorifieras plus à l'avenir, en butte à l'accusation, celle de superbe.* *Jr 9, 23 : que le sage ne se glorifie pas en sa sagesse, ni le riche en ses richesses.* Il repousse même tout remède : *debout ! passe à Céthim* (v. 12). *Dt 28, 65 : étant parmi les peuples, tu ne trouveras aucun repos, et il n'y aura point de place où reposer la plante de tes pieds.*
- 2° Il présente la puissance des ennemis : *voici le pays des Chaldéens : il n'y en a pas eu de tel* (v. 13). *Assur [l'a fondé]* ou Nabuchodonosor. *Dn 4, 27 : n'est-ce pas Babylone que j'ai édifiée ?*
- 3° Puis vient la destruction :
- ⓐ Quant à la captivité des hommes : *ils furent conduits.* *Is 5, 14 : ses puissants descendront.*
- ⓑ Quant à la destruction des habitations : *ils ont démoli les demeures.* *Is 17, 1 : elles seront tel un tas.*

- C.III.1.c.ii La plainte : *hurlez* (v. 14). *Ez 27, 31* : [ils pleureront sur toi, dans l'amertume de leur âme, des pleurs amers].
- C.III.1.c.iii La durée de la destruction : *et [après soixante-dix ans]* (v. 15). La durée d'un roi, qui a, cependant, rarement vécu si longtemps. *Is 49, 14* : le Seigneur m'a abandonné.
- C.III.2 Après [ces] soixante-dix ans (v. 15). Il promet la libération :
- C.III.2.a Plaçant en premier lieu le cantique de ceux qui ont été délivrés, voici le temps de chanter : *après soixante-dix ans, il y aura à Tyr comme un chant de courtisane* qui, repoussée par un homme, se vante et émeut le cœur des autres à la compassion, par des mélodies où elle rappelle sa gloire d'antan. Il précise même les instruments : *prends la cithare* (v. 16), puis le lieu, *va autour [de la ville]*, la manière, *chante de beaux airs*, la fréquence, *souvent*. Enfin il présente le but : *afin qu'on se souvienne de toi*. *Jr 3, 1* : on dit d'ordinaire : *si une femme après avoir été répudiée par son mari et l'avoir quitté en épouse un autre, son mari la reprendra-t-il encore ?*
- C.III.2.b Ensuite il assure de la bienveillance du libérateur : *et après soixante-dix ans* (v. 17) ; *elle se prostituera*, c'est-à-dire reprendra son commerce. *Jr 30, 19* : *tu seras glorifiée*. Au contraire *Ez 28, 36* : *tu seras réduite à rien et tu ne seras jamais rétablie* : la Glose précise : *dans la mémoire qui correspond à la durée de la vie d'un homme, soixante-dix ans*. *Ps 89, 10* : *le jour de ses années en lui est de soixante-dix ans*.
- C.III.2.c Enfin le fruit de la libération : *ses profits et ses salaires seront consacrés au Seigneur* (v. 18). *Is 60, 17* : *j'apporterai l'or pour le bronze et pour le fer, l'argent*.

Notes

Il faut remarquer :

- Note (1) Au sujet de *prends la cithare* (v. 16), que par la cithare est signifiée la vie droite :
- Tout d'abord quant à la mortification de la chair, à cause de la matière des cordes. *Ps 70, 22* : *je vous chanterai sur la cithare, Saint d'Israël*.
 - Ensuite quant à l'union des vertus, à cause de l'accord du chant. *Is 16, 11* : *mon cœur sonnera à Moab comme une cithare*.
 - Enfin quant à la douceur de l'œuvre bonne, à cause de la joie de ceux qui l'entendent. *Jb 21, 12* : *ils tiendront le tympanon et la cithare et ils se réjouiront au son de l'orgue*.
- Note (2) De même remarquez au sujet de *j'ai parcouru la cité* (v. 16), que l'homme doit parcourir la cité :
- D'abord de sa propre conscience en méditant ses péchés. *Qo 12, 5-6* : *se lamentant, ils arpentaient les places, avant que soit rompu le fil d'argent*.
 - Ensuite celle de l'Église militante en imitant l'exemple des justes. *Ps 47, 13* : *entourez Sion et embrassez-la*.
 - Enfin celle de la patrie céleste en méditant la récompense des saints. *Ct 3, 2* : *je me lèverai et je parcourrai la cité*.

- Note (3) Au sujet de *bien chanter* (v. 16), considérez que l'homme doit bien chanter :
- (a) Tout d'abord dans la joie. *Ps 146, 1* : *que notre louange à Dieu soit agréable.*
 - (b) Puis avec attention. *1 Co 14, 15* : *je psalmodierai en esprit et par l'intelligence.*
 - (c) Enfin avec dévotion. *2 Ch 29, 31* : *le peuple offrit des hosties et des louanges d'un esprit rempli de dévotion.*
- Note (4) Quant à *la fréquence des chants* (v. 16), on notera qu'ils doivent être assidus :
- (a) À cause de la grandeur de Dieu. *Si 43, 32* : *glorifiant Dieu autant que vous le pouvez, il vaudra encore plus, sa grandeur est admirable.*
 - (b) Ensuite à cause de la multitude des biens intérieurs. *Ps 97, 4* : *chantez, exultez, psalmodiez.*
 - (c) Enfin à cause de l'abondance des péchés. *Ps 118, 164* : *sept fois le jour, j'ai proclamé vos louanges.* *Ps 27, 3* : *Seigneur Dieu, ne me perdez point.*
-

Chapitre 24

1 Voici le temps où le Seigneur rendra déserte toute la terre ; il la dépouillera, il lui fera changer de face dans ses ruines, et il en dispersera tous les habitants. **2** Alors le prêtre sera comme le peuple ; le seigneur comme l'esclave ; la maîtresse comme la servante ; celui qui vend comme celui qui achète ; celui qui emprunte comme celui qui prête ; et celui qui doit comme celui qui redemande ce qu'il a prêté. **3** Il n'y aura que renversements sur la terre, et elle sera exposée à toutes sortes de pillages ; car c'est le Seigneur qui a parlé. **4** La terre est dans les larmes, elle se fond, elle tombe dans la défaillance ; le monde périt, tout ce qu'il y a de grand parmi les peuples est dans l'abaissement. **5** La terre est infectée par la corruption de ceux qui l'habitent, parce qu'ils ont violé les lois, qu'ils ont changé les ordonnances, et qu'ils ont rompu l'alliance qui devait durer éternellement. **6** C'est pourquoi la malédiction dévorera la terre, ceux qui l'habitent s'abandonneront au péché ; ceux qui la cultivent seront insensés, et il n'y demeurera que très peu d'hommes. **7** La vendange pleure, la vigne languit, et tous ceux qui avaient la joie dans le cœur sont dans les larmes. **8** Le bruit des tambours a cessé, les cris de réjouissance ne s'entendent plus, la harpe a fait taire ses accords si doux. **9** Ils ne boiront plus le vin en chantant ; toutes les liqueurs agréables deviendront amères à ceux qui les boiront. **10** Cette ville de faste est détruite, toutes les maisons en sont fermées, et personne n'y entre plus. **11** Les cris retentiront dans les rues, parce qu'il ne se trouvera plus de vin ; tous les divertissements seront en oubli ; toute la joie de la terre en sera bannie. **12** La ville ne sera plus qu'un désert, toutes les portes en seront détruites. **13** Et ce qui restera au milieu de la terre, au milieu de tant de peuples, sera comme quelques olives qui demeurent sur un arbre après qu'on l'a dépouillé de tous ses fruits, ou comme quelques raisins qu'on trouve sur un cep après qu'on a fait la vendange. **14** Ceux-là élèveront leur voix, et ils chanteront des cantiques de louanges ; ils jeteront de grands cris du milieu de la mer, lorsque le Seigneur sera entré dans sa gloire. **15** C'est pourquoi rendez gloire au Seigneur par une doctrine pure ; célébrez le nom du Seigneur, du Dieu d'Israël, dans les îles de la mer. **16** Nous avons entendu des extrémités du monde les louanges dont on relève la gloire du Juste. Et j'ai dit alors : Mon secret est pour moi, mon secret est pour moi. Malheur à moi ! ils ont violé la loi, et le mépris qu'ils en ont fait est monté jusqu'à son comble. **17** Habitant de la terre, l'effroi, la fosse et le piège te sont réservés. **18** Celui que l'effroi aura fait fuir tombera dans la fosse ; celui qui sera sauvé de la fosse sera pris au piège ; parce que les cieus s'ouvriront pour faire pleuvoir comme au temps du déluge, et que les fondements de la terre seront ébranlés. **19** La terre souffrira des élançements qui la déchireront, des renversements qui la briseront, des secousses qui l'ébranleront ; **20** elle sera agitée et elle chancellera comme un homme ivre, elle sera transportée comme une tente dressée pour une nuit ; elle sera accablée par le poids de son iniquité, et elle tombera sans que jamais elle s'en relève. **21** En ce temps-là le Seigneur visitera les armées d'en haut qui sont dans les cieus, et les rois du monde qui sont sur la terre ; **22** et les ayant ramassés et liés ensemble comme un faisceau de bois, il les jettera dans le lac où il les tiendra en prison, et il les visitera longtemps après. **23** La lune rougira, et le soleil sera tout obscurci, lorsque le Seigneur des armées aura établi son règne sur la montagne de Sion, et dans Jérusalem, et qu'il aura signalé sa gloire devant les anciens de son peuple.

§ 2 — LA MENACE CONTRE LA TERRE ENTIÈRE (CH. 24)

Voici que le Seigneur ravage la terre (v. 1). En ce chapitre, la terre entière est menacée de destruction, soit celle survenue en chaque royaume et en diverses régions, soit celle qui arrivera au jour du jugement. *Is 14, 26* : *c'est là le dessein que j'ai formé [sur toute la terre]*, quoi que certains l'attribuent à la terre des Juifs, à celle de Babylone, ou à celle des Iduméens. On divisera en deux points :

- Ⓐ La menace contre les habitants de la terre ;
- Ⓑ La menace contre les chefs des peuples : *et il arrivera en ce jour* (v. 21).

Ⓐ La menace contre les habitants de la terre

- I. La destruction des hommes ;
- II. La suppression des joies : *la vendange a pleuré* (v. 7) ;
- III. Le grand nombre des dangers : *violateurs, [ils ont violé la Loi]* (v. 16b).

A.I La destruction des hommes

A.I.1 En premier lieu, il menace de destruction : *il la dépouillera* (v. 1), en la vidant des habitants ; *il ravagera*, en la privant de ceux qui travaillent ; il l'*affligera* de diverses peines ; *sa face*, c'est-à-dire ceux qui demeurent sur son territoire ; *il dispersera [ses habitants]*, en les divisant en divers groupes par la captivité. *Jl 1, 7* : *t'ayant mise à nu, il t'a dépouillée*.

A.I.2 Puis il menace d'une destruction universelle :

A.I.2.a Quant à ceux qui méritent le châtement, en mettant à égalité :

A.I.2.a.i Quant à la dignité : *[le prêtre sera] comme un membre du peuple* (v. 2).

A.I.2.a.ii Quant à la condition : *[le maître] comme le serviteur*.

A.I.2.a.iii Quant à la possession des biens : *[celui qui vend] comme celui qui achète*. *Jb 3, 15* : *là grands et petits se trouvent égaux, là l'esclave est affranchi de son maître*.

A.I.2.b Quant à la diversité des peines : *par le dépouillement* (v. 3). C'est la perte des biens : *la terre sera ravagée*, quant aux biens immobiliers ; *pillée*, quant aux biens pouvant être emportés. *Jr 12, 11* : *toute la terre est dans une désolation extrême*.

A.I.2.c Quant à l'humiliation de la puissance : *elle a pleuré et a versé des larmes* (v. 4) ; le passé est mis pour le futur, c'est-à-dire elle pleurera en versant des larmes pour sa faiblesse ; c'est-à-dire *elle est infirme*, ceci quant au simple peuple ; mais quant aux puissants : *la terre a pleuré*, c'est-à-dire les souverains du monde. *Is 13, 11* : *je vengerai les crimes de ce monde*. Il montre également le massacre des hommes : *et la terre a été massacrée* (v. 5). *Ps 105, 38* : *la terre a été massacrée*.

A.I.3 Il montre la justesse de ce châtement : *parce qu'ils ont transgressé*, et ce par comparaison avec la faute ; d'où les deux points :

A.I.3.a D'abord il présente la faute : *les lois [ont été transgressées]*, qu'elles soient écrites ou naturelles ; *le droit [a été changé]*, c'est-à-dire les usages ; *les pactes*,

d'amitié, *ont été rompus, pactes éternels* parce que fondés sur la similitude de l'espèce. *Os 8, 1 : ils ont rompu mon alliance et violé ma loi. So 3, 4 : ils ont souillé les choses saintes, ils ont violé la loi par leurs injustices.*

A.I.3.b Puis il menace de peine, en quatre points :

A.I.3.b.i La *malédiction divine* (v. 6). *Jr 23, 10 : sous la malédiction, la terre a pleuré.*

A.I.3.b.ii L'abandon de Dieu : *ils pêcheront* comme si le Seigneur les avait abandonnés. *Rm 1, 26 : c'est pourquoi Dieu les a livrés à leurs passions d'ignominie. Ap 22, 11 : celui qui est dans l'impureté se souillera encore.*

A.I.3.b.iii La *déraison* : *c'est pourquoi ils seront insensés. Ps 77, 57 : ils se sont tournés vers les vanités.*

A.I.3.b.iv Leur diminution en nombre : *et ils demeureront en petit nombre. Dt 28, 62 : vous demeurerez en petit nombre.*

A.II La suppression des joies

1. Ceci est pour les mauvais : *la vendange a pleuré* (v. 7) ;

2. Il marque ensuite la joie des bons : *comme le reste des olives* (v. 13b).

A.II.1 Pour les mauvais

A.II.1.a C'est d'abord l'arrêt des réjouissances, sous trois aspects :

A.II.1.a.i En ce qui concerne la fertilité des cultures : *la vendange se lamente* (v. 7), s'étiolant, c'est-à-dire qu'elle cause la tristesse. *Is 16, 10 : dans les vignes, on n'exultera plus ni on ne se réjouira.*

A.II.1.a.ii En ce qui concerne les jeux : *la joie cessera* (v. 8). *Ap 14, 2 : la voix des joueurs de cithare jouant sur leurs instruments.*

A.II.1.a.iii En ce qui concerne les délices des repas : *on ne boira plus de vin en chantant* (v. 9). *Is 5, 12 : la cithare et la lyre jouent en vos repas.*

A.II.1.b En second lieu, la joie est remplacée par la tristesse : *la boisson est amère* (v. 9), parce que les convives sont tristes, au contraire des joies des repas. *Am 8, 10 : je changerai vos fêtes en lamentation. La cité de faste est brisée* (v. 10) contre la vanité des jeux. *Ps 38, 6 : tout est vanité. Qo 1, 2 : vanité des vanités, tout est vanité.*

La cité, c'est Babylone, et chaque âme. *La plainte* (v. 11) de ceux qui déplorent le manque de vin, à l'encontre de son abondance. *Am 5, 17 : en toutes vignes ce ne sera que lamentation.*

A.II.1.c Enfin pour conclure ce changement : *toute joie est bannie* (v. 11), changée en tristesse. *Lc 6, 25 : malheur à vous qui riez, car vous pleurerez. Pr 14, 13 : le rire sera mêlé à la douleur.*

A.II.2 Il souligne ensuite la joie des bons :

A.II.2.a Il prédit tout d'abord la louange des générations futures dont il annonce le salut : *comme le reste des olives* (v. 13b), peu seront sauvés en regard des autres. *Is 17, 6 : il restera en elle comme un olivier qu'on secoue, deux ou trois olives.* Il proclame leur louange : *ils se dresseront, ils henniront* (v. 14), comme des che-

vaux pour manifester une grande joie. *Is 52, 8 : voix de vos sentinelles : ils lèveront la voix, ensemble ils loueront.*

A.II.2.b Puis il formule la louange pour ceux qui sont présents : *à cause de cela* (v. 15).

A.II.2.b.i D'abord il donne le précepte : [*glorifiez le Seigneur*] dans vos enseignements, c'est-à-dire en instruisant les autres. Autre traduction : *dans vos louanges. Si 43, 32 : glorifiant Dieu autant que vous le pourrez.*

A.II.2.b.ii Ensuite il signifie l'accomplissement du précepte : *jusqu'aux limites de la terre [... gloire] du juste* (v. 16a). *Le juste*, c'est le Christ. *Is 62, 11 : voici que le Seigneur se fera entendre jusqu'aux limites de la terre.*

A.II.2.b.iii Puis la récompense de ceux qui obéissent : *et j'ai dit, mon secret [est à moi]* (v. 16a), au sujet de leur récompense. *1 Co 2, 9 : ce que l'œil n'a pas vu, ce que l'oreille n'a pas entendu, ce qui n'est pas monté dans le cœur de l'homme, c'est ce que Dieu a préparé pour ceux qui l'aiment.*

Mon secret, il est à moi (v. 16a), seul ; *malheur à moi*, parce que je ne peux le révéler aux autres. *2 Co 12, 4 : j'ai entendu des paroles secrètes, qu'il n'est pas permis à l'homme de dire.* Au sujet du châtement des condamnés : *malheur à moi*, je vois de telles souffrances. Et ainsi il passe à la partie suivante.

A.III La multitude des dangers : *violateurs, [ils ont violé la Loi]* (v. 16b). En deux points :

A.III.1 Il accuse la diversité des péchés : *violateurs*, par omission ; *transgresseurs*, en commettant. *Ps 118, 119 : j'ai tenu pour violateurs tous les pécheurs de la terre.*

A.III.2 Puis la multitude des dangers :

A.III.2.a C'est d'abord cette même multitude : *effroi [... sur toi]* (v. 17). Il parle comme ceux qui, par crainte, fuient ceux qui les poursuivent. *Is 8, 15 : ils tomberont, ils seront pris dans le filet. Jr 30, 5 : cris de terreur.*

A.III.2.b L'impossibilité d'échapper : *celui qui fuit tombera dans la fosse* (v. 18), comme s'il disait : désirant éviter Charybde, il tombera en Scylla. *Jl 1, 4 : la sauterelle mangera ce qu'aura laissé la chenille.* Et il donne la cause : parce que c'est du ciel et de la terre que leur vient la tribulation. Et ce sont des *cataractes* (v. 18), passages dissimulés par où l'eau passe. *Gn 7, 11 : les cataractes du ciel ont été ouvertes.*

A.III.2.c C'est enfin l'incapacité de revenir à l'état antérieur, montrée par une triple comparaison :

A.III.2.c.i Celle d'un objet détérioré qui ne sera pas restauré : par *le bris* (v. 19), quant aux parties importantes ; par son *émiettement*, quant aux petites. *Am 9, 8 : voici les yeux du Seigneur sur le royaume pécheur, et je l'anéantirai de dessus la surface du sol.*

A.III.2.c.ii Celle d'un objet secoué qui n'est pas stable : elle sera déplacée, de lieu en lieu, *agitée* (v. 20), vacillant sur place, *comme l'ivrogne. Is 19, 14 : ils ont égaré [comme un homme ivre].*

A.III.2.c.iii Celle de la tente d'un voyageur qui n'est pas fermement fixée dans le même lieu : *comme la tente. Is 38, 12 : ma demeure est arrachée, emportée loin de moi comme la tente du berger.* Et il précise la cause : *son iniquité l'accablera*, comme

un lourd poids de sorte qu'elle ne se relève pas. *Si 22, 17 : [qu'y a-t-il de] plus pesant que le plomb ? Za 5, 7 : l'iniquité trône, plus pesante qu'un poids. Ps 37, 5 : mes fautes pèsent sur moi comme un lourd fardeau.*

ⓔ La menace contre les chefs des peuples

À l'encontre des chefs des peuples : *et il arrivera en ce jour* (v. 21). On note trois points :

B.I Leur châtement

En ce jour (v. 21), du jugement, [*le Seigneur sévira*] contre l'armée du ciel, les démons, et contre les rois, eux-mêmes. *Jn 12, 31 : maintenant le prince de ce monde est jeté dehors*, ou encore les mauvais rois. *Ils seront réunis* (v. 22), ensemble en enfer. *Mt 25, 41 : [retirez-vous de moi, maudits, dans le feu éternel] qui a été préparé pour le diable et ses anges. En un faisceau unique* (v. 22). *Mt 13, 30 : liez-les en faisceaux pour les brûler* ; de sorte qu'ils soient semblables dans la peine, eux qui ont été semblables dans la faute. *Ap 19, 19 : je vis la bête [avec les rois de la terre et leurs armées, rassemblés pour engager le combat contre le cavalier et son armée].*

Ou bien [autre explication] : *en ce jour* (v. 21), de la destruction de chacun des royaumes, [*le Seigneur visitera*] la milice, les idoles : le soleil, la lune et les autres étoiles. *2 R 21, 3 : il a adoré toute la milice du ciel. Et ils seront réunis* (v. 22), par la destruction. *Is 34, 4 : tout dépérira.*

B.II La mesure de la peine quant au temps

Et après de nombreux jours, ils seront visités (v. 22), parce qu'après quelque temps, ils seront punis de tourments éternels. *Mt 25, 41 : allez, maudits, au feu éternel.* Ou encore au jour du jugement, de sorte qu'ils retournent immédiatement en enfer, leur jugement accompli ; ou bien selon l'autre explication : *ils seront consolés* parce qu'après la tempête, il offre à tous une certaine tranquillité (*Tb 3, 22*).

B.III La gloire de celui qui châtie

B.III.1 Celle du juge : *la lune rougira* (v. 23), car sa clarté ne sera en rien comparable à celle du corps du Christ. *Jl 2, 31 : le soleil sera ténèbres et la lune couleur sang, avant que n'arrive le jour du Seigneur, grand et effroyable.* Ou bien il s'agit des adorateurs de la lune et du soleil.

B.III.2 Celle de ceux qui siègent à ses côtés : *lorsque le Seigneur des armées règnera sur le mont Sion et sur Jérusalem et devant les anciens resplendira sa gloire* (v. 23). *Is 3, 14 : le Seigneur viendra pour juger avec les anciens de la terre.*

Notes

- Note (1) Au sujet du *breuvage amer* (v. 9), le breuvage du péché est amer :
- (a) D'abord à cause du remords de la conscience. *Pr 5, 4 : la fin en est amère.*
 - (b) Ensuite à cause de la crainte de la mort. *Si 41, 1 : ô mort, que ton souvenir est amer.*

- (c) À cause encore de l'absence de la douceur divine. *Jr 2, 19* : *vois et sache comme il est mauvais et amer d'avoir abandonné le Seigneur ton Dieu.*
- (d) Enfin à cause du deuil de la pénitence. *Is 38, 15* : *je penserai à vous dans l'amertume de mon âme.*

Note (2) Au sujet du *secret* (v. 16), il faut remarquer que les merveilles de Dieu sont secrètes :

- (a) D'abord à cause de leur grandeur. *Mt 19, 11* : *tous ne comprennent pas cette parole. Jn 3, 12* : *si lorsque je vous dis les choses de la terre, vous ne croyez pas : comment croirez-vous, si je vous dis les choses du ciel ?*
- (b) Ensuite à cause de leur dignité. *Mt 13, 11* : *à vous, il a été donné de connaître le secret du royaume de Dieu, aux autres en paraboles.*
- (c) Enfin à cause de l'indignité des autres. *Mt 7, 6* : *ne donnez pas les choses saintes aux chiens.*

Note (3) À propos de *il arrivera en ce jour qu'il visitera* (v. 21), il faut remarquer que la visite du Seigneur prend de multiples formes :

- (a) D'abord celle de la condamnation. *Jr 8, 12* : *au temps de [leur] visite [ils trébucheront].*
- (b) Ensuite celle de la correction. *Ps 88, 33* : *je visiterai leurs iniquités avec la verge.*
- (c) Enfin celle de la consolation. *Lc 1, 78* : *il nous a visités, l'astre venant des hauteurs.*

Chapitre 25

1 Seigneur, vous êtes mon Dieu ; je vous glorifierai, et je bénirai votre nom, parce que vous avez fait des prodiges, et *que vous avez fait voir* la vérité de vos desseins éternels. Amen ! **2** Car vous avez réduit toute une ville en un tombeau ; cette ville si forte n'est plus qu'une ruine ; vous en avez fait la demeure des étrangers, afin qu'elle cesse d'être ville, et qu'elle ne soit jamais rétablie. **3** C'est pour cela qu'un peuple puissant vous rendra gloire et que la cité des nations redoutables vous révèrera ; **4** parce que vous êtes devenu la force du pauvre, la force du faible dans son affliction, son refuge contre le tumulte, son rafraîchissement contre la chaleur ; car la colère des puissants est comme une tempête qui vient fondre contre une muraille. **5** Vous humilierez l'insolence tumultueuse des étrangers, comme *un homme est abattu par l'ardeur du soleil dans un lieu aride* ; et vous ferez sécher les rejetons des violents, comme par la chaleur étouffée d'un temps couvert de nuages. **6** Et le Seigneur des armées préparera à tous les peuples sur cette montagne un festin de viandes délicieuses, un festin de vin ; de *viandes* pleines de suc et de moelle, d'un vin pur sans aucune lie. **7** Il brisera sur cette montagne cette chaîne qui tenait liés tous les peuples ; *il rompra* cette toile que *l'ennemi* avait ourdie, qui enveloppait toutes les nations. **8** Il précipitera la mort pour jamais ; et le Seigneur *notre* Dieu séchera les larmes de tous les yeux, et il effacera de dessus la terre l'opprobre de son peuple ; car c'est le Seigneur qui a parlé. **9** *Son peuple* dira alors : C'est là vraiment celui qui est notre Dieu ; nous l'avons attendu, et il nous sauvera ; c'est lui qui est le Seigneur ; nous l'avons attendu longtemps, et *maintenant* nous serons pleins d'allégresse, nous serons ravis de joie dans le salut qu'il nous donne. **10** Car la puissance du Seigneur se reposera sur cette montagne ; et Moab sera brisé sous lui comme le sont les pailles par la roue d'un chariot. **11** Il étendra ses mains sous le poids dont Dieu l'accablera, comme un homme qui nage étend ses mains pour nager ; le Seigneur déploiera toute la force de son bras pour détruire son orgueil. **12** Il renversera la masse superbe de tes murailles ; il les abattra, il les fera tomber à terre, et *il les réduira* en poudre.

Point II — L'exultation de l'action de grâces (ch. 25-27)

Seigneur, vous êtes mon Dieu (v. 1). Voici l'action de grâces, fruit :

§ 1 — Tout d'abord de l'exaltation du peuple (ch. 25) ;

§ 2 — Puis de sa justification : *en ce jour, on chantera* (ch. 26) ;

§ 3 — Enfin de la correction paternelle : *en ce jour, Dieu visitera* (ch. 27).

§ 1 — POUR L'EXALTATION DU PEUPLE (CH. 25)

On traitera le premier point en deux parties :

A L'action de grâces ;

B La matière de l'action de grâces : *parce que vous avez fait* (v. 1).

A L'action de grâces

Je vous glorifierai (v. 1) : en publiant hautement votre grandeur, je confesserai en lui rendant grâces en moi-même. *Ps 9, 2* : *je vous confesserai, Seigneur, de tout mon cœur.*

B La matière de l'action de grâces

B.I *Parce que vous avez fait* (v. 1). De façon générale d'abord :

B.I.1 Quant à la grandeur des actes : *des prodiges. Jb 5, 9* : *lui qui fait des choses grandes et insondables.*

B.I.2 Quant à l'accomplissement des promesses : [*vous qui avez fait voir*] *la vérité de vos desseins éternels. Si 36, 18* : *donnez la récompense, Seigneur, à ceux qui vous attendent, afin que vos prophètes soient reconnus fidèles.*

Amen (v. 1), c'est-à-dire, en vérité.

B.II De façon particulière ensuite, en notant :

1. Les œuvres qui tendent à l'abaissement des méchants : *parce que vous avez réduit la ville* (v. 2) ;

2. Puis celles qui exaltent les bons : *et le Seigneur fera* (v. 6).

B.II.1 Pour le premier point il indique, par manière de menace :

a) Le fléau du châtement ;

b) Le fruit du châtement : *voilà pourquoi un peuple fort* (v. 3) ;

c) Le mode du châtement : *comme la chaleur* (v. 5).

B.II.1.a Donc en premier lieu : *vous avez réduit la ville* (v. 2), Jérusalem ; *la demeure des étrangers*, ceux qui sont loin de Dieu, à savoir les Juifs. *Elle ne sera jamais rétablie*, parce qu'elle ne le sera jamais en ce lieu. *Is 17, 1* : *voici que Damas est rayée du nombre des villes. Mi 3, 12* : *Sion [deviendra] telle un champ. Ez 27, 36* : *tu as été réduite à rien.* Cela peut être dit aussi de Babylone, ou de n'importe quelle autre cité des Gentils, ennemis des Juifs.

B.II.1.b *Voilà pourquoi* (v. 3) : le fruit apparaît dans la soumission des hommes à Dieu.

B.II.1.b.i Voici tout d'abord deux marques de cette soumission :

1° La louange : *un peuple vous rendra gloire ; fort*, dans la mesure où il vous est soumis ; ou bien le peuple de la gentilité fort dans ses passions.

2° La crainte : elle *vous craindra*, cela vaut pour n'importe quelle cité. *Is 60, 5* : *la force des Gentils viendra à toi.*

B.II.1.b.ii Il assigne la raison :

1° Qu'il place en premier lieu : *parce que vous avez été la force pour le pauvre* (v. 4), celui qui n'a que peu, même si cela lui est suffisant ; *pour l'indigent*, celui qui est dans le besoin. *Ps 93, 22* : *le Seigneur s'est fait mon refuge, et mon Dieu le secours de mon espérance.*

2° Ensuite, il place une comparaison : *un refuge*, pour être préservé ; *du tourbillon*, à cause de la violence du persécuteur ; *un lieu ombragé*, pour la consolation ; *contre la chaleur*, à cause de l'affliction de la persécution. *Is 32, 2* : *chacun sera [comme un abri contre le vent, un refuge contre la tempête].*

3° Enfin l'explication : *le souffle [des violents], est indignation et superbe, [est comme une tempête]. Is 21, 1 : comme les tornades viennent du sud, ainsi il vient du désert, de la terre de terreur.*

B.II.1.c *Comme la chaleur* (v. 5). Voici le mode de la punition :

B.II.1.c.i Quant à l'affliction : *comme la chaleur dans un lieu aride afflige, [vous humiliez] le tumulte des étrangers, la clameur des superbes.*

B.II.1.c.ii Quant à la stérilité : *et comme la chaleur à l'ombre d'un nuage, réuni par le vent du Midi, qui parfois même à cause de sa trop forte chaleur détruit les fruits de la vigne. Jc 1, 11 : le soleil s'est levé avec ardeur, il a desséché l'herbe et sa fleur est tombée.*

B.II.2 On indique maintenant ce qui a trait à l'exaltation des bons : *et le Seigneur fera* (v. 6), en trois points :

B.II.2.a Tout d'abord quant à l'abondance des honneurs, présentée sous la métaphore d'un festin d'animaux gras et de vin pur ; *sur cette montagne*, car là le Christ a souffert, nous donnant tous les biens, ou encore parce que c'est là qu'il jugera, comme on le dit. *Mt 22, 4 : voici que j'ai préparé mon repas, mes taureaux et volailles ont été tués.*

B.II.2.b Quant à la suppression des maux : *et il précipitera [sur cette montagne cette chaîne qui tenait liés tous les peuples ; il rompra ce voile que l'ennemi avait tissé, qui enveloppait toutes les nations]* (v. 7) :

B.II.2.b.i Cela concerne la peine de la mort, qu'il nomme *chaîne*, en tant que nous sommes soumis à elle par le péché ; et *voile*, en tant qu'elle a été tissée par le juste jugement de Dieu. *1 Co 15, 54 : la mort a été engloutie dans la victoire. Os 13, 14 : ô mort, je serai ta mort, ta morsure, ô enfer.*

B.II.2.b.ii La tristesse de la douleur : *et le Seigneur enlèvera les larmes de dessus tous les visages* (v. 8). *Ap 21, 4 : Dieu essuiera toute larme des yeux des saints.*

B.II.2.b.iii La honte de la confusion : *il ôtera l'opprobre de son peuple. Is 4, 1 : enlève notre opprobre.* Certains rapportent cela au jugement exercé lors de la mort d'Holopherne qui arrivait, ennemi de tous les peuples ; et semblablement au sujet du banquet.

B.II.2.b.iv Puis vient l'action de grâces : *et ils diront [voici notre Dieu], nous l'avons attendu* (v. 9), en attendant avec patience. *Si 2, 7 : vous qui craignez le Seigneur, attendez sa miséricorde.* La raison : *car la main du Seigneur se reposera [sur cette montagne]* (v. 10), avec lui aucun mal à craindre. *Ps 131, 14 : là est mon repos pour les siècles des siècles.*

B.II.2.c Enfin quant à l'oppression des ennemis, à savoir les Moabites qui, pour des songes, leur étaient tout à fait hostiles. On indique :

B.II.2.c.i Leur affliction : *Moab sera foulé* (v. 10). *Am 1, 3 : ils ont écrasé avec des chariots de fer Galaad.*

B.II.2.c.ii Leur totale soumission : *il étendra les mains sous lui* (v. 11), comme prosternés et demandant miséricorde et secours. *Is 60, 14 : ils viendront [se prosterner devant toi (Israël)].*

B.II.2.c.iii La destruction des murailles : *tes remparts s'écrouleront* (v. 12 ; cf. *Is 16, 7*).

Notes

- Note (1) Au sujet de la *confession du nom* (v. 1), il y a plusieurs confessions :
- (a) La première d'humilité. *Jc 5, 16 : confessez vos fautes l'un à l'autre.*
 - (b) La deuxième de vérité. *Rm 10, 10 : on croit avec le cœur en vue de la justice : mais on confesse par la bouche en vue du salut.*
 - (c) La troisième de louange. *Ps 32, 2 : confessez le Seigneur sur la cithare.*
 - (d) La quatrième d'action de grâces. *Is 12, 1 : je vous confesserai, Seigneur, parce que vous vous êtes irrité contre moi : votre colère s'est détournée et vous m'avez consolé.*
- Note (2) Au sujet de *Amen* (v. 1), remarquez que c'est un terme hébreu avec différents sens :
- (a) Lorsqu'il est verbe, il signifie : que cela soit. *Dt 27, 15 : et tout le peuple dira : Amen.*
 - (b) Quand il est adverbe : en vérité. *Jn 6, 32 : en vérité, en vérité, je vous dis.*
 - (c) Quand il est nom : la vérité. *Ap 3, 14 : voici ce que dit la vérité.*
 - (d) Et en grec, sans défaillance : a privatif, et *mené*, défaillance. *Rm 9, 5 : Dieu, béni dans les siècles des siècles. Amen.*
- Note (3) Au sujet du *festin d'animaux gras* (v. 6), il faut remarquer qu'il y a trois sortes de repas :
- (a) D'abord celui, familier, de l'Église militante, dans lequel nous est proposé :
 - (i) L'amertume de la Passion. *Ex 12, 8 : vous le mangerez avec des herbes amères.* *1 Co 11, 26 : chaque fois que vous mangerez ce pain et boirez cette coupe, vous annoncerez la mort du Seigneur jusqu'à ce qu'il vienne.*
 - (ii) La douceur de l'amour. *Sg 16, 20 : vous leur avez préparé le pain du ciel sans labeur, capable de procurer toutes les délices et de satisfaire tous les goûts.*
 - (iii) La moelle quant à l'effet. *Ps 22, 5 : vous avez oint ma tête avec une huile.*
 - (b) Ensuite il y a le repas intérieur de l'âme, où est présenté :
 - (i) Le vin de l'amour. *Ct 1, 1 : tes mamelles sont meilleures que le vin.*
 - (ii) Le miel de la contemplation. *Ps 118, 103 : qu'elles sont douces à mon palais, vos paroles, plus que le miel à ma bouche.*
 - (iii) Le lait de la purification pour grandir dans la perfection. *1 P 2, 2 : enfantés selon l'esprit, désirez ardemment le pur lait spirituel.*
 - (c) Enfin le repas solennel de la cour céleste où l'on goûte :
 - (i) Le vin jusqu'à l'ébriété. *Ct 5, 1 : mangez, mes amis, buvez, enivrez-vous.*
 - (ii) Le miel à satiété. *Ps 16, 15 : je serai rassasié lorsque apparaîtra votre gloire.*
 - (iii) Le lait pour la perfection du corps et de l'âme. *Ct 5, 12 : tes yeux sont comme ceux des colombes [au bord des ruisseaux, lavées dans le lait].*

Chapitre 26

1 Alors on chantera ce cantique dans la terre de Juda : Sion est notre ville forte ; le Sauveur en sera lui-même le mur et l'avant-mur. **2** Ouvrez-en les portes, et qu'un peuple juste y entre, *un peuple* observateur de la vérité. **3** L'erreur ancienne est *enfin* bannie ; vous nous conserverez la paix ; *vous nous* la *conserverez*, parce que nous avons espéré en vous. **4** Vous avez mis pour jamais votre confiance dans le Seigneur, dans le Seigneur *notre* Dieu, *dans* le Fort toujours invincible. **5** Car il abaissera ceux qui sont dans l'élévation, il humiliera la ville superbe ; il l'humiliera jusqu'à terre, il la fera descendre jusque dans la poussière. **6** Elle sera foulée aux pieds, *elle sera foulée* aux pieds du pauvre, aux pieds des indigents. **7** Le sentier du juste est droit, le chemin du juste le conduira droit dans sa voie. **8** Aussi nous vous avons attendu, Seigneur, dans le sentier de votre justice ; votre nom et votre souvenir sont le désir *et* les délices de l'âme. **9** Mon âme vous a désiré pendant la nuit, et je m'éveillerai dès le point du jour pour vous chercher *de toute la force* de mon esprit et de mon cœur. Lorsque vous aurez exercé vos jugements sur la terre, les habitants du monde apprendront à être justes. **10** Faisons grâce à l'impie, et il n'apprendra point à être juste ; il a fait des actions injustes dans la terre des saints, il ne verra point la gloire du Seigneur. **11** Seigneur, élevez votre main *puissante*, et qu'ils ne voient point ; que les peuples jaloux voient *vos merveilles*, et qu'ils en soient confondus ; et que le feu dévore vos ennemis ! **12** Seigneur, vous nous donnerez la paix, car c'est vous qui avez fait en nous toutes nos œuvres. **13** Seigneur notre Dieu, des maîtres *étrangers* nous ont possédés sans vous ; faites *qu'étant* en vous maintenant, nous ne nous souvenions que de votre nom ! **14** Que ceux qui sont morts ne revivent point, que les géants ne ressuscitent plus ! c'est pourquoi vous les avez visités, vous les avez réduits en poudre et vous avez entièrement effacé leur mémoire. **15** Vous favoriserez cette nation, Seigneur, vous la favoriserez ; vous y établirez votre gloire, en faisant qu'elle s'étende jusqu'aux extrémités du monde. **16** Seigneur, ils vous chercheront dans leurs maux pressants, et vous les instruirez par l'affliction qui les obligera de vous adresser leur humble prière. **17** Nous sommes devant vous, Seigneur, comme une femme qui a conçu, et qui, étant près d'enfanter, jette de grands cris *dans la violence* de ses douleurs. **18** Nous avons conçu, nous avons été comme en travail, et nous n'avons enfanté *que* du vent, nous n'avons point produit sur la terre *des fruits* de salut ; c'est pourquoi les habitants de la terre n'ont point été exterminés. **19** Ceux que vous aviez fait mourir vivront *de nouveau*, ceux qui ont été tués en moi ressusciteront. Réveillez-vous de votre sommeil, et chantez les louanges *de Dieu*, vous qui habitez dans la poussière, parce que la rosée qui tombe sur vous est une rosée de lumière, et que vous ruinerez la terre *et le règne* des géants. **20** Va, mon peuple, entre dans *le secret* de ta chambre ; ferme tes portes sur toi, et tiens-toi un peu caché pour un moment, jusqu'à ce que la colère soit passée. **21** Car le Seigneur va sortir du lieu où il réside, pour venger l'iniquité que les habitants du monde ont commise contre lui ; et la terre ne cachera plus le sang qui y a été répandu, et ne retiendra plus dans son sein ceux qu'on y avait fait descendre par une mort violente.

§ 2 — L'ACTION DE GRÂCES POUR LA JUSTIFICATION DU PEUPLE (CH. 26)

En ce jour-là (v. 1). Dans ce texte, le prophète rend grâces pour la justification du peuple ; et il divise en deux parties :

- Ⓐ Il annonce l'état des justes ;
- Ⓑ Il montre le fruit de la justice : *l'erreur ancienne est bannie* (v. 3).

Ⓐ L'état des justes

Sur le premier point, deux parties :

A.I Il prédit la confiance des justes : *en ce jour-là* (v. 1), après le retour de la captivité et le revers infligé aux Moabites par les Macchabées ; ou après la venue du Christ. *Ô Sion, Sauveur*, c'est le Christ, ou Judas Macchabée, qui est la *ville forte*. *En elle*, c'est-à-dire en sa protection.

On posera mur et avant-mur ; littéralement, ce fut au temps des Macchabées ; ou *le mur*, c'est le Christ, et *l'avant-mur*, c'est le prophète.

Ou autrement *Sion*, c'est la ville ; *le Sauveur*, c'est Dieu, le Christ ou Judas Macchabée.

Le mur, c'est ce qui défend comme un mur. *Pr 18, 10* : *le nom du Seigneur est une tour très forte*. *Za 2, 9* : *je serai pour elle, dit le Seigneur, une muraille de feu à l'entour*.

A.II Le Seigneur prédit leur justice, disant aux anges : *ouvrez les portes* (v. 2), du ciel ou de la vertu, en la fermant aux péchés.

Ou littéralement, il ne faut pas fermer les portes à cause des infidèles, parce que tous seront justes. *Ps 117, 20* : *c'est la porte du Seigneur : les justes entreront par elle*.

Ⓑ Le fruit de la justice

L'erreur ancienne est bannie (v. 3). Ici, il pose le fruit de la justice, à savoir la paix, à propos de laquelle il expose la demande du peuple, qui comporte trois choses :

B.I On déclare la convenance de ceux qui demandent ; *l'erreur ancienne*, c'est-à-dire l'idolâtrie. *2 Co 5, 17* : *les choses anciennes sont passées*.

B.II On demande le bienfait de la paix : *vous nous conserverez la paix*, du corps et de l'âme. *Is 32, 18* : *mon peuple se reposera dans la beauté de la paix*. Il indique ce qui mérite la paix : *parce que nous avons espéré en vous*. *Si 2, 11* : *qui a espéré dans le Seigneur et a été confondu ?*

B.III Puis c'est la réponse du prophète qui est médiateur entre le peuple et Dieu : *vous avez espéré* (v. 4). Et on divise en trois points :

1. La promesse de la paix ;
2. L'obtention de la paix : *le sentier du juste est droit* (v. 7) ;
3. La manifestation de la paix obtenue : *[nous n'avons pas accompli] la justice* (v. 18).

- B.III.1 Pour le premier point, trois choses :
- B.III.1.a Il admet le mérite : *vous avez espéré dans le Seigneur pour les siècles, c'est-à-dire toujours. Ps 27, 7 : mon cœur a espéré en lui et j'ai été secouru.*
- B.III.1.b Il formule un conseil : *dans le Seigneur Dieu, sous-entendu, espérez. Mt 10, 22 : qui persévérera jusqu'à la fin, sera sauvé.*
- B.III.1.c Il promet le bienfait de la paix, par la destruction des ennemis : *il abaissera les habitants [des hauteurs] (v. 5). Les Juifs l'appliquent aux Romains. On peut le référer à n'importe lequel de leurs ennemis, ou mystiquement aux Juifs eux-mêmes. Is 25, 12 : les défenses de tes murs élevés crouleront. Et il ajoute la condition des destructeurs : ils seront foulés aux pieds du pauvre (v. 6), les Juifs qui ont peu ; des indigents, qui sont dans le besoin.*
 Ou bien mystiquement : la destruction des Juifs est rapportée au *Pauvre*, le Christ, dont il est dit au *Ps 69, 6 : pour moi, je suis pauvre et dans l'indigence*. Et ailleurs au *Ps 68, 30 : je suis pauvre et dans la douleur. Les indigents*, ce sont les disciples.
- B.III.2 *Le sentier du juste est droit (v. 7)*. Là, il y a quasiment une discussion du prophète avec le Seigneur pour obtenir ce qu'a demandé le peuple :
- a) Il pousse à punir l'ennemi par des arguments ;
 b) Par des faits d'expérience : *vous avez favorisé (v. 15)*.
- B.III.2.a Quant au premier point, il fait deux choses :
- i) Il pousse à punir ;
 ii) Puis à maintenir dans la peine : *que ceux qui sont morts [ne revivent pas] (v. 14)*.
- B.III.2.a.i S'agissant du premier aspect, il pose encore trois points :
- 1° Il pousse à la justice ;
 2° Il exclut la miséricorde : *faisons grâce [à l'impie] (v. 10) ;*
 3° Il détermine la peine : *et il ne verra pas [la gloire du Seigneur] (v. 10)*.
- 1° Il provoque à la justice en proposant successivement :
- ⊕ La rectitude de la justice : *le sentier du juste, c'est-à-dire de la justice. Sg 10, 10 : le Seigneur conduit le juste par des voies droites.*
- ⊕ L'attente des affligés sous trois aspects :
- L'attente elle-même : *dans le chemin, c'est-à-dire la punition de vos jugements par lesquels vous nous vengez et nous libérez. Ps 118, 93 : je n'oublierai jamais la justice de vos ordonnances, parce que par elles vous m'avez donné la vie.*
- Le désir de ceux qui attendent : *votre nom (v. 8). Jr 23, 6 : c'est le nom qu'ils donneront à ce roi, le Seigneur qui est notre justice.*
- L'assiduité du désir : *jour et nuit, c'est-à-dire en tout temps, faste et néfaste, mon âme [vous a désiré] (v. 9). Ct 3, 1 : dans mon lit, j'ai cherché celui qu'aime mon âme. Ps 62, 2 : Dieu, mon Dieu, j'aspire vers vous dès que la lumière paraît.*
- ⊕ Il propose le fruit de la justice : *lorsque vous aurez exercé vos jugements (v. 9). Ps 9, 17 : le Seigneur sera reconnu en exerçant ses jugements.*
- 2° *Faisons grâce (v. 10)*. Ici, il exclut la miséricorde, et il le fait en deux points :

- ⓐ Le Seigneur propose la miséricorde interrogativement : *faisons grâce [à l'impie]* (v. 10). *Ps 32, 5 : la terre est toute remplie de la miséricorde du Seigneur.*
- ⓑ Le prophète l'exclut à cause de son inutilité : *et il n'apprendra point* (v. 10). *Qo 8, 11 : parce que le Seigneur ne prononce pas aussitôt la sentence, les enfants des hommes s'adonnent au crime. Si 30, 8 : un cheval indompté devient in-traitable, et l'enfant abandonné à sa volonté devient insolent.* Il l'exclut encore à cause de la gravité du péché, à cause de la profanation du lieu saint : *dans la terre des saints* (v. 10). *Ps 78, 1 : Dieu, les nations sont entrées dans votre héritage ; elles ont souillé votre saint temple. Jr 11, 15 : d'où vient que mon bien-aimé a commis de nombreux crimes dans ma maison ?*
- 3° *Et il ne verra pas [la gloire du Seigneur]* (v. 10). Ici, un examen détermine la peine :
- ⓐ D'abord le Seigneur interroge : *et il ne verra pas* ; comme s'il pensait : dois-je donner cette peine, qu'il ne voie pas la gloire du Seigneur ? Ou, plus atténué : cela suffit à la peine.
- ⓑ Ensuite le prophète répond : *Seigneur, élevez [votre main puissante]* (v. 11).
- ⓒ En troisième lieu, le Seigneur détermine la peine spirituelle : *qu'ils voient et qu'ils soient confondus* (v. 11). *Ap 1, 7 : chaque œil le verra, dans la gloire de son humanité et non de sa divinité.* Et il détermine la peine corporelle. *Ap 19, 20 : ils furent jetés dans l'étang de feu.*
- ⓓ Enfin le prophète consent avec joie, affirmant deux biens découlant de ces peines :
- La paix du peuple : donc, *Seigneur, quand cela sera fait, vous donnerez la paix* (v. 12). Nous espérons cela de vous ; *vous avez opéré en nous toutes vos œuvres. Ph 2, 13 : c'est Dieu qui opère en nous le vouloir et le faire.*
Vous avez opéré des œuvres, c'est-à-dire les peines par lesquelles vous nous avez justifiés. Is 40, 2 : elle a reçu du Seigneur une double grâce.
 - L'autre conséquence, c'est la louange de Dieu : *Seigneur Dieu, ils nous ont possédés* (v. 13), et ainsi nous n'avons pu vaquer à votre louange. *Faites qu'étant en vous, nous n'ayons d'autre Dieu à qui nous vaquions. Lm 5, 8 : des esclaves nous ont dominés.*

Notes

- Note (1) Sur le mot *ville forte* (v. 1), le Christ est la ville de notre force, car il nous confirme :
- (a) Dans la foi. *1 Co 3, 11 : personne ne peut poser un autre fondement que celui qui est déjà posé, à savoir Jésus-Christ.*
 - (b) Dans l'espérance. *Hb 6, 18 : afin que nous ayons une puissante consolation, nous qui avons mis notre refuge à saisir fortement l'espérance qui nous est offerte.*
 - (c) Dans la charité. *Ep 3, 17 : enracinés et fondés dans la charité. Lc 12, 49 : je suis venu mettre le feu sur la terre.*
 - (d) Dans les œuvres. *Ph 2, 19 : Dieu opère en vous le vouloir et le faire selon son bon plaisir.*

- (e) Dans la tentation. 1 Co 10, 13 : *Dieu, qui est fidèle, ne permettra pas que vous soyez tentés au-delà de vos forces.*
- (f) Dans l'accusation. 1 Jn 2, 1 : *nous avons un avocat auprès de Dieu, qui est Jésus-Christ.*
- (g) Dans la récompense. Ap 3, 12 : *j'en ferai une colonne dans le temple de mon Dieu.*

Note (2) Sur le mot *ouvrez* (v. 2), nous devons ouvrir les portes par la méditation :

- (a) Sur les misères de l'enfer. Is 38, 10 : *je vais aux portes de l'enfer.*
- (b) Sur la vie juste. Pr 31, 31 : *que ses œuvres la louent aux portes [de la ville].*
- (c) Sur la gloire céleste. Ps 147, 13 : *il a fortifié les serrures de tes portes.*

Note (3) Sur le mot *paix* (v. 3), il y a trois choses qui font la paix dans la vie présente :

- (a) Le mépris de l'opulence temporelle. Is 57, 20 : *les impies sont comme une mer agitée et qui ne peut se calmer.*
- (b) La soumission de la concupiscence charnelle. Si 44, 26 : *ils ont gouverné leur maison en paix.*
- (c) La contemplation de la divine sagesse. Ps 75, 2 : *sa demeure s'est établie dans la paix et son habitation en Sion.*

Note (4) Sur le mot *sentier du juste* (v. 7), qui est la voie droite de la justice :

- (a) Pour la rapidité du chemin. Sg 5, 7 : *nous avons marché dans des voies difficiles.*
- (b) Pour un caractère uni, sans obstacle au milieu. Jn 13, 3 : *sachant qu'il va à Dieu.*
- (c) Pour sa beauté. Jr 31, 23 : *que le Seigneur te bénisse, lui qui est la beauté de la justice et la montagne sainte.*

Note (5) Sur le mot *paix* (v. 12), il y a trois choses qui font la paix dans l'avenir :

- (a) L'abondance des biens. Ps 147, 3 : *il a établi la paix jusqu'aux confins de tes États.*
- (b) L'assurance contre les maux. Is 32, 18 : *mon peuple se reposera dans les tabernacles de confiance.*
- (c) L'immutabilité. Ps 4, 9 : *je dormirai en paix et je me reposerai.*

B.III.2.a.ii *Que ceux qui sont morts [ne revivent pas]* (v. 14). Ici, il demande qu'on ne libère pas de la mort, à la fin, les punis.

1° Il expose la demande : *les morts*, c'est-à-dire les pécheurs, *qu'ils ne vivent pas* : de la vie de la gloire, à moins qu'ils ne se repentent ; *les géants*, qui se glorifient de leur puissance, *qu'ils ne ressuscitent pas*, pour la gloire. Ps 1, 5 : *les impies ne ressusciteront pas.* Si 16, 8 : *les géants d'autrefois n'ont point obtenu le pardon de leurs péchés.* Ou il demande que leurs ennemis défaits, à la fin ne resurgissent pas dans leur puissance.

2° Il marque qu'il a été exaucé : *c'est pourquoi [vous les avez visités]* (v. 14). Ps 9, 7 : *que leur mémoire périclisse avec grand bruit.* Jr 8, 12 : *ils s'effondreront au temps de leur visite.*

B.III.2.b *Vous avez montré de l'indulgence* (v. 15). Ici, il invite Dieu à faire l'œuvre de justice au nom de l'expérience, d'abord chez les Gentils puis chez les Juifs.

- B.III.2.b.i* Pour ce qui est des Gentils, il fait deux choses :
- 1° Il prouve par expérience l'inutilité de la miséricorde, quant à la rémission des peines : *vous avez montré de l'indulgence* ; et quant à la multiplication des biens : *vous l'avez étendu*. *Jr 5, 27* : *ils sont devenu grands et riches, gras et vigoureux, et ils ont violé misérablement mes paroles*. *Pr 1, 32* : *la prospérité des insensés [les perd]*.
 - 2° L'utilité de la justice vindicative : *Seigneur, dans l'angoisse [ils vous ont cherché]* (v. 16). *Os 6, 1* : *dans leur détresse, ils me chercheront dès le matin*. *Jr 2, 27* : *au temps de l'affliction, [ils viendront me prier]*.
- B.III.2.b.ii* Comme une femme qui a conçu (v. 17). Ici, il prouve la même chose par expérience chez les Juifs.
- 1° D'abord il montre le fléau de la tribulation, comme une femme qui a conçu (v. 17). *Jn 16, 21* : *la femme, lorsqu'elle enfante, est dans la souffrance*. *Ps 47, 7* : *ce furent des douleurs, comme celles de la femme qui enfante*.
 - 2° Puis il montre le fruit de la correction : *par votre face* (v. 17) [*nous avons enfanté un esprit de salut*]. *Hb 12, 11* : *toute correction paraît sur l'heure un sujet de tristesse, et non de joie ; mais elle produit plus tard, pour ceux qui ont été ainsi exercés, un fruit de paix et de justice*.
- B.III.3* *Nous n'avons pas accompli la justice* (v. 18). Ici, il notifie la paix obtenue et il le fait en trois points :
- B.III.3.a* Il montre la raison du retard : *nous n'avons pas accompli la justice* : c'est une allusion à ce qu'on trouve dans *Dt 28, 7* : *le Seigneur fera que les ennemis qui s'élèveront contre toi, tomberont devant tes yeux*.
- B.III.3.b* Il annonce la promesse de rétablissement au peuple par la résurrection, soit corporelle au dernier jour, soit de la misère de la captivité. C'est pourquoi il promet la résurrection : *les morts vivront* (v. 19), c'est la voix du prophète au Seigneur (cf. *Ez 37*). Puis c'est l'invitation, pour ceux qui ressuscitent, à l'action de grâces : *réveillez-vous*. *Dn 12, 2* : *beaucoup de ceux qui dorment dans la poussière se réveilleront*.
- Et on assigne la cause ou la raison de la résurrection : *une rosée de lumière*, c'est-à-dire la bénignité divine. *Os 6, 3* : *et il viendra [à nous comme une rosée]*.
- B.III.3.c* Il montre la destruction des ennemis, et il le fait en trois points :
- B.III.3.c.i* Il montre la destruction elle-même : [*vous ruinerez*] *la terre des géants* (v. 19), qui sont les superbes et les puissants. *Is 17, 1* : *elle deviendra comme le monceau de pierres d'une maison ruinée*.
- B.III.3.c.ii* Il montre l'immunité du peuple de Dieu : *va, mon peuple* (v. 20). *Les chambres*, où il faut entrer, ce sont les sépulcres ; ou, à la lettre, c'est la fortification où, pour un temps, ils se mettront à l'abri. *Is 54, 8* : *j'ai détourné mon visage de toi pour un moment, dans le temps de ma colère ; mais je t'ai regardée avec une compassion qui ne finira jamais*. *Ap 6, 11* : *on leur dit de se tenir en repos encore un peu de temps, jusqu'à ce que fût complet le nombre de leurs frères*.
- B.III.3.c.iii* Il expose l'ordre de la destruction, effectuée par jugement : d'où l'arrivée du juge, *voici que vient le Seigneur* (v. 21). *Mi 1, 3* : *voici que le Seigneur va sortir, et*

tous ses anges avec lui. Puis c'est la manifestation des crimes : et la terre révélera [son sang]. Jb 16, 1 : terre, ne couvre pas mon sang, et que mes cris ne se trouvent point étouffés dans ton sein.

Chapitre 27

1 En ce temps-là le Seigneur viendra avec sa grande épée pénétrante et invincible pour punir Léviathan, ce serpent immense, Léviathan, ce serpent à divers plis et replis, et il fera mourir la baleine qui est dans la mer. 2 En ce jour-là, la vigne qui portera le vin pur chantera les louanges de Dieu. 3 Je suis le Seigneur qui la conserve ; je l'arroserai à tout moment, de peur qu'elle ne soit ravagée ; je la garde nuit et jour. 4 Je ne me porte point *de moi-même* à la colère ; que si quelqu'un est comme une ronce et une épine qui me pique et qui m'attaque, ne la foulerai-je pas aux pieds, et n'y mettrai-je pas le feu pour la consumer ? 5 Est-ce qu'il prétendra lier ma puissance ? Qu'il me demande la paix, qu'il fasse la paix avec moi. 6 Un jour les racines de Jacob pousseront avec vigueur, Israël fleurira et germera, et ils rempliront de fruit toute la face du monde. 7 Dieu a-t-il frappé son peuple comme il a frappé ceux qui en étaient les tyrans ? et le supplice des siens qu'il a punis a-t-il égalé celui des persécuteurs de son peuple ? 8 Lors même qu'Israël sera rejeté, il le jugera avec modération et avec mesure ; il cherchera des moyens *de tempérer* sa rigueur et sa colère, lors même qu'elle paraîtra plus ardente. 9 C'est pour cela que l'iniquité de la maison de Jacob lui sera remise ; et le fruit *de tous ses maux* sera l'expiation de son péché, lorsque Israël aura brisé toutes les pierres *de l'autel de ses idoles*, comme des pierres de chaux, et *qu'il aura* renversé tous les bois et tous les temples profanes. 10 Car cette ville si forte sera désolée, *cette ville* si belle sera dépeuplée, elle sera abandonnée comme un désert ; les jeunes bœufs y viendront paître et s'y reposer, et ils y mangeront les hautes herbes. 11 Leurs blés se dessècheront et seront foulés aux pieds. Des femmes viendront les instruire ; car ce peuple n'a point d'intelligence ; et c'est pour cela que celui dont il est l'ouvrage n'en aura point pitié, et que celui qui l'a formé ne lui pardonnera point. 12 En ce temps-là le Seigneur étendra sa main et ses plaies depuis le lit du fleuve *d'Euphrate* jusqu'au torrent de l'Égypte ; et vous, enfants d'Israël, vous serez rassemblés un à un. 13 En ce temps-là la trompette retentira avec un grand bruit ; les fugitifs reviendront de la terre des Assyriens, et les bannis reviendront du pays d'Égypte pour adorer le Seigneur sur la montagne sainte dans la ville de Jérusalem.

§ 3 — L'ACTION DE GRÂCES POUR LA CORRECTION PATERNELLE (CH. 27)

En ce jour, Dieu visitera (v. 1). Dans cette partie, le prophète représente la paternelle correction de Dieu :

- Ⓐ D'abord par les fléaux infligés à d'autres peuples ;
- Ⓑ Puis par ceux infligés au sien propre : *en ce jour-là* (v. 2).

C'est pourquoi on dit en Sg 11, 11 : *vous les avez éprouvés comme un père qui avertit.*

Ⓐ Le fléau infligé à Babylone

C'est en premier lieu le fléau [infligé à] Babylone. *Par le glaive* (v. 1), c'est la punition ; *Léviathan*, c'est Nabuchodonosor, à cause de l'accumulation des

royaumes qu'il a soumis ; c'est un *serpent*, par sa tyrannie virulente ; il est la *barre* dont Dieu s'est servi pour la correction des peuples. *Is 10, 10* : *malheur à Assur qui est la verge de ma fureur.*

[*Serpent*] *tortueux* (v. 1), à cause de son infidélité. *Jb 40, 18* : *il absorbera le fleuve, et il n'en sera point étonné.*

[*Il fera mourir*] la *baleine*. *Ez 28, 2* : [*tu* (le prince de Tyr) *as dit* : *Je suis un dieu,*] *je siège [sur un trône de dieu] au milieu des mers.*

ⓐ Les fléaux infligés à son propre peuple

En ce jour-là (v. 2). Ici, c'est la correction du peuple par ses propres fléaux. Il va donc marquer :

- I. Le châtement ;
- II. Puis la consolation : *en ce jour-là* (v. 13).

B.I Sur le premier point il fait deux choses :

1. Le châtement est prédit ;
2. Le mode est recherché : *je n'ai pas d'indignation* (v. 4).

B.I.1 Quant au premier point, il fait trois choses :

B.I.1.a Il prédit le cantique de la douleur : *la vigne au bon vin*, autrefois dans les prophètes et patriarches. *Is 5, 7* : *la maison d'Israël est la vigne du Seigneur des armées.*

B.I.1.b Il indique le propos de celui qui punit : *je suis le Seigneur qui la garde* (v. 3). *Is 51, 17* : *tu as bu de la main du Seigneur le calice de sa colère.*

B.I.1.c Il souligne le bienfait pour lequel ils ont été ingrats : *de peur qu'elle ne soit ravagée*. *Sg 16, 12* : *c'est votre parole, Seigneur, qui guérit toute chose.*

B.I.2 *Je n'ai pas d'indignation* (v. 4). Ici on cherche le mode de la punition :

- a) D'abord on indique la délibération du juge ;
- b) Ensuite, l'exécution de la chose décidée : *la cité [forte sera désolée]* (v. 10).

B.I.2.a Sur le premier point, il fait trois choses :

B.I.2.a.i Il propose un jugement rigoureux, exposant la colère de celui qui va sévir : *je ne me porte pas de moi-même à la colère* (v. 4). Comme s'il disait : je m'indigne très justement, parce qu'ils sont ingrats vis-à-vis de mes bienfaits. *Is 51, 20* : *ras-sasiés de l'indignation du Seigneur.* Avec colère, il détermine une peine sévère : *qui me donnera des épines et des ronces ?* Il s'agit des premières épreuves produites parmi eux, les opposant les uns aux autres. *Is 5, 6* : *les épines et les ronces la couvriront.*

Dans le combat [je la foulerai] : c'est l'attaque des ennemis. *Jr 21, 5* : *je vous ferai la guerre.*

Je la brûlerai : c'est la destruction des demeures et des cités. *Jr 21, 12* : *mon indignation jaillira comme le feu.*

B.I.2.a.ii Il énonce ensuite un adoucissement de la sentence :

- 1° *Ou bien retiendrais-je plutôt [ma puissance] ?* (v. 5) Comme s'il disait : je retiendrai ma colère. À l'inverse, Jr 30, 24 : *le Seigneur ne détournera point [sa colère]*.
- 2° Et il expose le fruit de la modération pour les bons :
- Ⓢ Quant à ce que chacun fera par rapport à Dieu : *il fera la paix* ; comme s'il disait : il m'apaisera par les bonnes œuvres. Is 32, 17 : *la paix sera l'œuvre de la justice*.
 - Ⓢ Par rapport à lui-même : *il fleurira* (v. 6), par la foi ou la bonne intention ; *il produira [son fruit]*, par l'achèvement de l'œuvre. Is 35, 1 : *Jérusalem fleurira comme le lis*.
 - Ⓢ Par rapport au prochain : *ils rempliront la face [de la terre], ceux qui sortiront*, c'est-à-dire les apôtres. Is 2, 3 : *la loi sortira de Sion et la parole de Dieu de Jérusalem*. Ps 18, 4 : *leur bruit s'est répandu dans toute la terre*.
- 3° Il expose en outre un supplément de peine pour les ingrats : *a-t-il frappé ?* (v. 7) verset dans lequel il reproche le bienfait d'une peine modérée. Ps 102, 10 : *il ne nous a pas traités selon nos péchés*.
- 4° *[Il jugera] selon la mesure* (v. 8) : là, il menace d'un jugement adéquat, *alors qu'il sera rejeté*, du culte de Dieu, du fait de l'infidélité de ceux qui ne croient pas au Christ. Dt 25, 2 : *le nombre de coups se réglera sur la mesure du péché*.
- 5° *Il a médité* : il montre la fermeté de la sentence. *Avec dureté* : parce qu'il ne s'apaisera pas. Is 2, 22 : *retirez-vous de l'homme qui a le souffle dans les narines [par la colère]*.

B.I.2.a.iii Il explique le motif de sa clémence, afin de ne pas tout détruire parce que le Christ et les apôtres devaient descendre de ce peuple, qui par leur prédication devait abandonner le culte des idoles. C'est pour cela qu'il dit : *alors il posera [les pierres de l'autel comme des pierres de chaux]* (v. 9). Is 17, 7 : *l'homme regardera vers celui qui l'a fait, et ses yeux contempleront le Saint d'Israël*.

B.I.2.b *La cité [forte sera désolée]* (v. 10) : il expose l'exécution de la chose délibérée. *La cité*, c'est Jérusalem. Lm 1, 1 : *comment est-elle assise solitaire, la cité peuplée ?*

B.I.2.b.i Il montre d'abord la puissance des ennemis : *là, il paîtra*, parce qu'il reposera sans crainte ; *le veau*, c'est l'armée des ennemis ; *[il mangera] les hauteurs*, métaphoriquement ce sont les épîs qui signifient les princes. Is 13, 21 : *les animaux y feront leur gîte*. Ou bien, au sens littéral, c'est un signe de la désolation. 1 M 4, 28 : *ils virent les chambres détruites*.

[Il montre encore] l'anéantissement des hommes, *dans la sécheresse* (v. 11) : métaphoriquement, comme les épîs sont consumés par la chaleur de l'été.

Les femmes qui viennent enseigner, par lesquelles le peuple est précipité dans le péché. Is 3, 12 : *mon peuple est opprimé par ses exacteurs [et des femmes les ont dominés]*. Ou bien parce que les femmes elles-mêmes les enseignaient, comme Débora (Jg 4, 4) et Holda (2 R 22, 14).

B.I.2.b.ii Il prouve ensuite l'équité de la peine par rapport à la faute : *ce n'est pas un peuple sage* (v. 11). Is 5, 13 : *c'est pourquoi mon peuple s'en ira en exil, parce qu'il n'a pas eu la science*.

B.I.2.b.iii Il expose enfin l'amplitude de la destruction :

- 1° Quant à l'extension des lieux : *et il arrivera ce jour là [que le Seigneur frappera depuis le fleuve jusqu'au torrent d'Égypte]* (v. 12), c'est-à-dire d'une extrémité à l'autre. *Is 1, 6 : de la plante des pieds au sommet de la tête, il n'y a en lui rien de sain.*
- 2° Et quant au petit nombre des hommes restants : *et vous serez recueillis [un à un]. Dt 28, 62 : vous ne resterez plus qu'un petit nombre.*

B.II *Et il y aura en ce temps-là* (v. 13) : c'est la consolation du retour. *La trompette, c'est le commandement du roi. Is 11, 12 : il lèvera son étendard parmi les nations, et il réunira les fugitifs d'Israël.*

Notes

- Note (1) Sur *le Seigneur viendra avec l'épée* (v. 1) : la colère de Dieu est dite :
- (a) Épée dure, à cause de l'âpreté de la peine.
 - (b) Épée grande, à cause de la grande masse à punir. *Ap 6, 4 : on lui donna une grande épée.*
 - (c) Épée forte, à cause de la puissance de celui qui punit. *Jb 19, 29 : fuyez le glaive.*
 - (d) Épée aiguë, puisqu'elle pénètre jusqu'à l'âme. *Hb 4, 12 : elle est vivante, la parole de Dieu, elle est efficace, plus acérée qu'aucune épée à deux tranchants.*
 - (e) Épée lumineuse, car son équité est manifeste. *Na 3, 15 : l'épée t'exterminera et te dévorera comme la sauterelle.*
- Note (2) Sur le mot *Léviathan* (v. 1), notez que le diable est dit Léviathan [c'est-à-dire association, addition], parce que :
- (a) Il ajoute au dérèglement humain. *Ps 68, 28 : ajoute l'iniquité à leur iniquité.*
 - (b) Il ajoute à sa propre puissance. *Mt 4, 9 : si, tombant à mes pieds, vous m'adorez.*
 - (c) Il ajoute à la divine justice. *Gn 4, 13 : mon crime est trop grand pour en mériter le pardon.*
 - (d) Il ajoute à la divine miséricorde. *Gn 34, 3 : la voyant triste, il tâcha de la gagner par ses caresses.*
- Note (3) Sur le mot *le serpent* (v. 1), le diable est dit serpent :
- (a) À cause de son habileté à prendre des formes nouvelles. *2 Co 11, 14 : Satan lui-même se déguise en ange de lumière.*
 - (b) À cause de sa manière d'avancer. *Jb 1, 7 : j'ai parcouru la terre et m'y suis promené.*
 - (c) À cause de sa morsure vénéneuse. *Pr 23, 32 : à la fin, il mordra comme un serpent.*
 - (d) À cause de sa manière de s'enrouler. *Jb 40, 12 : il dresse sa queue comme un cèdre [et les nerfs de ses cuisses s'entrelacent].*

Chapitre 28

1 Malheur à la couronne d'orgueil, aux ivrognes d'Éphraïm, à la fleur passagère qui fait leur faste et leur joie, à ceux qui habitent au haut de la vallée grasse, et que les fumées du vin font chanceler ! **2** Le Seigneur fort et puissant *sera* comme une grêle impétueuse, *il sera* comme un tourbillon qui brise tout, comme un déluge d'eau qui se répand sur une grande campagne, et qui l'inonde. **3** La couronne d'orgueil des ivrognes d'Éphraïm sera foulée aux pieds. **4** Et cette fleur *passagère*, qui fait la vanité et la joie de celui qui habite au haut de la vallée grasse, sera semblable à un fruit qui est mûr avant les autres fruits de l'automne, que celui qui l'aperçoit prend de la main pour le dévorer. **5** En ce jour-là le Seigneur des armées sera une couronne de gloire, et *comme* une guirlande de fleurs et de réjouissance pour le reste de son peuple ; **6** *il sera* un esprit de justice pour celui qui sera assis sur *le tribunal* de la justice, et la force de ceux qui retourneront du combat à la porte *de la ville*. **7** Ceux-ci même *qui sont restés* sont tellement pleins de vin qu'ils ne savent ce qu'ils font, ils sont tellement ivres qu'ils ne peuvent se soutenir ; le prêtre et le prophète sont sans connaissance dans l'ivresse *qui les possède* ; ils sont absorbés dans le vin, ils chancellent dans leur ivresse, ils n'ont point connu la prophétie, ils ont ignoré la justice. **8** Toutes les tables sont tellement remplies de vomissements et de puanteur, qu'il n'y reste plus une place *nette*. **9** À qui *le Seigneur* enseignera-t-il sa loi ? à qui donnera-t-il l'intelligence de sa parole ? *Ce sont* des enfants qu'on ne fait que de sevrer, qu'on vient d'arracher de la mamelle. **10** Instruis, instruis encore ; instruis, instruis encore ; attends, attends encore ; attends, attends encore ; *tu seras* un peu ici, *tu seras* un peu ici. **11** Car *le Seigneur* parlera *désormais* d'une autre manière à ce peuple, il ne lui tiendra plus le même langage. **12** Il lui avait dit autrefois : C'est ici mon repos, soulagez-moi dans ma lassitude ; voici *le lieu* de mon rafraîchissement ; et cependant ils n'ont pas voulu l'entendre. **13** C'est pourquoi le Seigneur leur dira : Instruis, instruis encore ; instruis, instruis encore ; attends, attends encore ; attends, attends encore ; *tu seras* un peu ici, *tu seras* un peu ici ; afin qu'ils sortent *de ce lieu*, qu'ils soient renversés en arrière, qu'ils soient brisés, qu'ils tombent dans le piège, et qu'ils y soient pris. **14** C'est pourquoi écoutez la parole du Seigneur, vous qui vous moquez de lui, qui exercez votre domination sur mon peuple qui est en Jérusalem. **15** Car vous avez dit : Nous avons fait un pacte avec la mort, nous avons contracté une alliance avec l'enfer. Lorsque les maux déborderont comme des torrents, ils ne viendront point jusqu'à nous, parce que nous avons établi notre confiance dans le mensonge, et que le mensonge nous a protégés. **16** C'est pourquoi, dit le Seigneur *notre* Dieu, je vais mettre pour fondement de Sion une pierre, une pierre éprouvée, angulaire, précieuse, qui sera un ferme fondement ; que celui qui croit *attende*, et qu'il ne se hâte point. **17** J'établirai un poids de justice et une mesure exacte d'équité ; et la grêle détruira l'espérance *fondée sur* le mensonge, et un déluge emportera *toute* la protection *qu'on en attendait*. **18** L'alliance que vous aviez contractée avec la mort sera rompue, et le pacte que vous aviez fait avec l'enfer ne subsistera plus ; lorsque les maux déborderont comme un torrent, vous en serez accablés. **19** Aussitôt qu'ils se répandront, ils vous emporteront ; et ils se répandront dès le matin sans discontinuer ni jour ni nuit ; et l'affliction seule vous donnera l'intelligence de ce qu'on vous dit. **20** Car le lit est si resserré que *si deux personnes s'y mettent*, l'une tombera ; et la couverture est si étroite qu'elle n'en peut couvrir deux. **21** Le Seigneur va s'élever *contre vous*, comme *il fit* sur la montagne de Division ; il va se mettre en colère *contre vous*, comme dans la vallée de Gabaon, et il fera son œuvre *de votre punition*, qui est une œuvre bien éloignée de lui : il fera *en cela* son œuvre, et il agira

d'une manière qui est étrangère à sa bonté. **22** Cessez donc de vous moquer, de peur que vos chaînes ne se resserrent encore davantage ; car le Seigneur, le Dieu des armées, m'a fait entendre qu'il va faire une destruction entière et un retranchement sur toute la terre. **23** Prêtez l'oreille, écoutez ma voix ; rendez-vous attentifs et ne rejetez pas mes paroles. **24** Le laboureur labourera-t-il toujours afin de semer ? travaille-t-il sans cesse à fendre les mottes de la terre et à la sarcler ? **25** Lorsqu'il en aura aplani la surface, n'y sèmera-t-il pas du gith et du cumin ? et n'y mettra-t-il pas du blé, de l'orge, du millet et de la vesce, chacun en sa place et en son rang ? **26** Car Dieu lui donnera du sens *pour cela*, et il lui apprendra *ce qu'il doit faire*. **27** Le gith ne se foulera pas avec les pointes de fer, et on ne fera point passer la roue du chariot sur le cumin ; mais le gith se battra avec une verge, et le cumin avec un fléau. **28** *Le blé, dont on fait le pain*, se brisera avec le fer ; et néanmoins celui qui le brise ne le brisera pas toujours, il ne le pressera pas toujours sous la roue du chariot, et il n'en rompra pas toujours la paille avec les ongles de fer. **29** Tout cela est venu du Seigneur, du Dieu des armées, qui a voulu faire ainsi admirer ses conseils, et signaler la grandeur de sa sagesse.

ARTICLE 2 — LA MENACE CONTRE CEUX QUI MÉPRISENT LES ORACLES DES PROPHÈTES (CH. 28-31)

Malheur à la couronne [d'orgueil] (v. 1). Dans cette partie il menace ceux qui méprisaient les dires des prophètes :

Point I — D'abord contre ceux qui les méprisent aujourd'hui (ch. 28-29) ;

Point II — Ensuite contre ceux qui les méprisèrent au temps de Jérémie :
malheur à vous, fils rebelles (ch. 30-31).

Point I — Contre ceux qui les méprisent aujourd'hui (ch. 28-29)

Quant au premier point, il fait deux considérations :

§ 1 — Contre les méprisants des dix tribus (ch. 28, v. 1 à 6) ;

§ 2 — Contre ceux des deux autres tribus : *ceux-là aussi* (ch. 28, v. 7 à ch. 29).

§ 1 — CONTRE LES MÉPRISANTS DES DIX TRIBUS

Sur la première considération, on envisage trois points :

A L'accusation des fautes

A.I Il porte accusation pour la faute de superbe : *malheur à la couronne [d'orgueil (...)] d'Éphraïm* (v. 1), parce qu'ils s'enorgueillissent de leur nombre, qui est la couronne ou la gloire du roi. *Pr 14, 28 : la multitude du peuple est l'honneur du roi.*

A.II Pour la faute de gourmandise : *les ivrognes d'Éphraïm* (v. 1). *Na : la gloire m'a enivré.*

[Malheur à] la fleur passagère qui est leur éclat et leur joie, à ceux qui, au temps de David et de Salomon, venant de la chaleur plantaient dans la vallée de Gethsémani les tentes de l'idolâtrie. *Les fumées du vin les font chanceler*, c'est-à-dire l'idolâtrie. *Ez 7, 10 : la verge a fleuri, l'orgueil a poussé ses rejetons.*

B La menace de la peine

Il menace de la peine : *le Seigneur est fort* (v. 2). Et sur ce point, il fait deux choses :

- B.I** Il expose la force de l'ennemi : *le Seigneur est fort* (v. 2), par l'ennemi qu'il envoie en force ; *comme un flot*, par leur multitude. *Is 17, 13 : les peuples frémiront comme des eaux.*
- B.II** Il expose l'infliction de la peine, c'est-à-dire :
- B.II.1** L'écrasement de la superbe [d'Éphraïm] : [*la couronne d'orgueil des ivrognes d'Éphraïm*] sera foulée aux pieds (v. 3). *Ha 3, 12 : vous foulez [les nations] avec colère.*
- B.II.2** Puis l'anéantissement de la gloire : *ce sera une fleur passagère* (v. 4), c'est-à-dire mûre en son temps ou précoce. *Is 18, 5 : tout fleurira avant le temps. Na 3, 12 : tes places fortes sont comme un figuier portant ses fruits.*

C La gloire des justes

Il expose la gloire des justes, c'est-à-dire ceux des deux tribus : *en ce jour-là [le Seigneur des armées sera une couronne de gloire, et comme une guirlande de fleurs et de réjouissance pour le reste de son peuple]* (v. 5), au temps d'Ézéchias, alors que les dix autres étaient détruites. Là-dessus, il fait trois considérations :

- C.I** Quant à la joie du peuple : [*orné de*] *la couronne*, qu'elle soit d'or ou d'argent, par opposition à *la couronne de superbe* (v. 3). *Sertie en guirlandes de fleurs*, par opposition à *la fleur passagère* (v. 4). *Is 61, 3 : je leur donnerai une couronne au lieu de la cendre.*
- C.II** Quant à la justice du roi : le Seigneur lui-même *sera un esprit [de justice]* (v. 6). *Jr 23, 5 : un roi régnera qui sera sage, qui agira selon l'équité et qui rendra la justice sur terre.*
- C.III** Quant à la puissance des soldats : *il sera la force [du combattant]*, parce que le Seigneur combattra pour eux. *Is 25, 4 : parce que vous êtes devenu ma force.*

§ 2 — CONTRE LES MÉPRISANTS DES DEUX AUTRES TRIBUS (CH. 28, v. 7 À CH. 29)

Ceux-là aussi (v. 7). Ici, il menace les méprisants des deux tribus :

- A** D'abord les chefs (ch. 28, v. 7 à 29) ;
- B** Puis la cité ou le peuple : *malheur à Ariel* (ch. 29).

A La menace contre les chefs (ch. 28, v. 7 à 29)

- I. Il expose la menace ;
- II. Puis la consolation : *prêtez l'oreille* (v. 23).

- A.I** Quant au premier point, il fait deux remarques.

1. Il condamne le péché et en même temps il menace de la destruction ;
2. Il exclut le remède : *c'est pourquoi, écoutez* (v. 14).

A.I.1 Sur le premier point :

- a) D'abord il leur reproche un défaut de connaissance ;
- b) Ensuite le mépris de la doctrine, *ordre sur ordre* (v. 10).

A.I.1.a Quant au reproche :

A.I.1.a.i Il détermine la faute, exposant :

- 1° D'abord l'erreur commune de tous : *eux aussi* ont forniqué (v. 7). *Os 4, 11 : le vin et l'ébriété font apostasier.*
- 2° Puis l'erreur des docteurs : *prêtres, ils ne savent pas*, c'est l'ignorance quant à ce qu'il faut croire ; *ils errent*, c'est l'ignorance quant à ce qu'il faut faire ; *[ils ont ignoré] le Voyant*, c'est-à-dire Dieu qui voit tout. C'est ce qu'expose *Ez 22, 26 : les prêtres ont méprisé ma loi et ont violé mon sanctuaire.*
- 3° Il montre jusqu'où va cette l'ignorance : *toutes les tables [sont pleines de vomissements]* (v. 8), parce que dans les temples, ils ingurgitaient à vomir, comme s'ils s'étaient dédiés tous aux idoles ; *jusqu'à l'ordure*, c'est-à-dire la honte de tous les vices. *Pr 26, 11 : comme le chien qui revient à son vomissement et la truie lavée qui s'est vautrée dans le borbier.*

A.I.1.a.ii Il menace d'une peine d'aveuglement : *à qui le Seigneur enseignera-t-il ?* (v. 9)

- 1° C'est pourquoi il pose la question : *à qui enseignera-t-il ?* Comme s'il disait : celui de qui vous avez repoussé la science. [*À qui fera-t-il comprendre] la parole*, c'est-à-dire ce que j'ai entendu du Seigneur.
- 2° Puis il expose la réponse : *ceux qu'on a sevrés*, c'est-à-dire les humbles et les petits. *Mt 11, 25 : vous avez caché ces choses et les avez révélées aux petits.* Ou tous les bons, qui sont sevrés du lait de la concupiscence.

Notes

Note (1) Sur *ceux qui sont ivres* (v. 1) :

- (a) Les mauvais sont enivrés par le vin :
 - (i) C'est d'abord par la liqueur elle-même. *Ep 5, 18 : ne vous enivrez pas de vin, c'est la source de la débauche.*
 - (ii) Ensuite c'est la délectation charnelle. *Pr 7, 18 : viens, enivrons-nous [de délices].*
 - (iii) Puis c'est l'erreur spirituelle. *Is 19, 14 : et ils ont fait errer l'Égypte dans toutes ses œuvres, comme un homme ivre qui ne va qu'en chancelant et qui rejette ce qu'il a pris.*
 - (iv) C'est aussi la punition divine. *Lm 3, 15 : il m'a enivré d'absinthe*
- (b) Par contre les saints sont enivrés :
 - (i) Par les larmes de la componction. *Is 16, 9 : je t'enivrerai de tes larmes.*
 - (ii) Par le calice de la Passion. *Ps 22, 7 : que votre calice enivrant est admirable.*
 - (iii) Par l'aiguillon de l'amour. *Ct 5, 1 : mangez, amis, et enivrez-vous.*
 - (iv) Par le torrent de la délectation heureuse. *Ps 35, 9 : ils seront enivrés de l'abondance qui est dans votre maison.*

- Note (2) Sur l'expression *couronne de superbe* (v. 1), bons et méchants ont leur couronne :
- (a) Les méchants sont couronnés :
- (i) Par la couronne d'une joie vaine. *Sg 2, 8* : *couronnons-nous de roses.*
 - (ii) Ensuite c'est la couronne de l'opulence. *Is 23, 8* : *qui a prononcé cet arrêt contre Tyr, autrefois couronnée ?*
 - (iii) Puis c'est la couronne de la puissance mondaine. *Jb 19, 9* : *il m'a dépouillé de ma gloire, il a enlevé la couronne de ma tête.*
 - (iv) C'est aussi la couronne du culte superstitieux. *2 M 6, 7* : *lorsque l'on célébrait la fête de Bacchus, on les contraignait d'aller par les rues couronnés de lierre, en l'honneur du faux dieu.*
- (b) Les saints aussi sont couronnés :
- (i) D'une couronne nuptiale. *Is 61, 10* : *comme un époux il m'a orné d'une couronne.*
 - (ii) Ensuite ils ont la couronne de la victoire. *2 Tm 2, 5* : *et l'athlète n'obtient la couronne que s'il a lutté selon les règles.*
 - (iii) Ils ont aussi la couronne royale. *Is 62, 3* : *tu seras une couronne de gloire dans la main du Seigneur.* *Ps 20, 31* : *vous avez mis sur sa tête une couronne de pierres précieuses.*
 - (iv) Ils sont enfin couronnés d'une couronne sacerdotale. *Si 45, 14* : *il [Aaron] avait une couronne d'or sur la tête, marquée d'un signe de sainteté.*
- Note (3) Sur les mots *sevrés de lait* (v. 9) :
- (a) Il y a un lait dont on doit se détourner, sous diverses formes :
- (i) Celui de la concupiscence charnelle. *Is 11, 8* : *[l'enfant] qui aura été sevré [mettra sa main dans le repaire du basilic].*
 - (ii) Celui de la justice imparfaite. *Gn 21, 8* : *l'enfant grandit et on le sevr.*
 - (iii) Celui de la doctrine élémentaire. *1 Co 3, 12* : *comme à de petits enfants, je vous ai donné du lait à boire.*
- (b) Il y a un lait que l'on doit rechercher :
- (i) Celui de la conscience pure. *Lm 4, 7* : *[ses nazaréens étaient] plus blancs que la neige, plus purs que le lait, à cause de leur éclat brillant.*
 - (ii) Celui de la saine doctrine, à cause de sa douceur. *Ct 4, 11* : *le miel et le lait sont sous sa langue.*
 - (iii) Celui de la gloire éternelle, aisé à absorber. *Lv 20, 24* : *vous posséderez une terre où coulent le lait et le miel.*

A.I.1.b *Ordre sur ordre* (v. 10). Ici, il expose le mépris de la doctrine :

A.I.1.b.i Et d'abord par le blasphème, en répétant, par manière de moquerie, le mot des prophètes : *ordonne*, terme dont ils se servaient pour menacer. *Is 13, 3-4* : *je commanderai à la milice du ciel.* *Is 5, 6* : *je commanderai aux nuées.* Ou encore *attends* (v. 10), commun dans leurs prédictions. *Ha 2, 3* : *s'il [le Messie] tarde, attends-le, car il arrivera certainement.*

Et il ajoute la peine : *[il parlera] en un autre langage* (v. 11), c'est-à-dire : vous serez à ce point privés de l'intelligence [des paroles] du prophète, qu'il en sera comme si l'on vous parlait par le seul mouvement des lèvres, et dans une

langue étrangère. Ou bien, aussitôt il vous infligera des maux. C'est le langage dont parle Sg 2, 19 : *mettons-le à l'épreuve par les outrages et par les tourments.*

A.I.1.b.ii

Puis c'est le mépris de la désobéissance :

- 1° Il énonce d'abord le précepte : *voilà mon repos, [soulagez celui qui est fatigué] (v. 12). Mt 25, 40 : ce que vous avez fait à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous l'avez fait.*
- 2° Puis le mépris : *et ils n'ont pas voulu (v. 12). Ez 3, 7 : mais ceux de la maison d'Israël n'ont pas voulu t'entendre parce qu'ils ne veulent pas m'écouter.*
- 3° Enfin il menace de mort : *le Seigneur leur dira [leurs propres paroles] (v. 13), c'est-à-dire qu'ils souffriront cette peine pour leurs [mauvaises] paroles. Mt 12, 37 : sur tes propres paroles [je te juge, méchant serviteur]. En sorte qu'ils aillent à la mort.*

A.I.2

C'est pourquoi [écoutez la parole du Seigneur] (v. 14). Ici, il exclut le remède :

- a) D'abord il énonce deux remèdes ;
- b) Ensuite il les exclut l'un et l'autre : *[et j'établirai] (v. 17).*

A.I.2.a

D'abord il énonce deux remèdes :

A.I.2.a.i

Le premier remède est celui dans lequel ils se fiaient, c'est-à-dire le pacte avec les idoles. C'est pourquoi il expose :

- 1° Le pacte : *nous avons fait un pacte avec la mort (v. 15), c'est-à-dire avec le diable. Jb 40, 23 : fera-t-il une alliance avec toi, le prendras-tu pour toujours à ton service ?*
- 2° Puis le fruit du pacte : *les maux déborderont (v. 15), c'est-à-dire la persécution [mais sans les atteindre] ; le mensonge [nous protège], c'est-à-dire l'idole que vous, les prophètes, présentez comme mensonge. Ps 72, 5 : ils n'ont point de part au labeur des mortels, ils ne sont point frappés avec le reste des hommes.*

A.I.2.a.ii

Puis c'est le remède que Dieu prépare pour ses saints, c'est-à-dire le Christ : *voici [que je pose en Sion une pierre éprouvée, angulaire, précieuse] (v. 16). Ps 117, 22 : la pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtissent [est devenue la pierre angulaire].*

Que celui qui croit, ne se hâte pas (v. 16) mais attende. Ha 2, 3 : s'il tarde, attends-le. Cela est dit contre le blasphème des méchants.

A.I.2.b

J'établirai [un poids de justice] (v. 17). Ici, il exclut chacun des deux remèdes :

- i) D'abord le premier ;
- ii) Ensuite le second : *[le lit est si resserré] (v. 20).*

A.I.2.b.i

Pour le premier, trois choses :

- 1° Il énonce que cette exclusion relève d'un juste jugement : *j'établirai [un poids de justice]. Sg 11, 21 : vous réglez toutes choses avec nombre et poids.*
- 2° Il exclut le pacte : *la grêle, de la tribulation, détruira [l'espérance fondée sur le mensonge] (v. 17).* Et il reprend en sens contraire les quatre éléments indiqués précédemment. *Jb 8, 13 : l'espérance de l'impie périra.*
- 3° C'est le fruit de l'exclusion : *l'affliction seule [donnera l'intelligence] (v. 19). Is 26, 16 : Seigneur, ils vous chercheront dans leurs maux pressants.*

A.I.2.b.ii

[Car le lit est si] resserré (v. 20). Ici, il exclut le second remède :

- 1° Et d'abord il expose l'empêchement pour lequel ce dernier ne peut les secourir. [*Le lit est si*] *resserré* : c'est une image de l'adultère où dans le même lit il n'y a pas de place pour le mari et le concubin ; ainsi il ne peut y avoir en même temps pour eux le culte des idoles et le secours divin. 1 Co 10, 21 : *vous ne pouvez prendre part à la table du Seigneur et à la table des démons.*
- 2° Puis il expose l'arrivée du Libérateur : *comme sur le mont de Division* (v. 21), c'est une allusion à l'histoire de 2 S 5, 17-25 ; *comme dans la vallée [de Ga-baon]* (cf. Jos 10, 14).
- 3° Il exclut l'aide de la miséricorde : *afin qu'il fasse son œuvre* (v. 21), c'est-à-dire pour nous pardonner comme il le fit alors ? C'est interrogatif. Et il répond : [*non, mais*] *une œuvre bien éloignée.* Ps 144, 9 : *sa miséricorde s'étend sur toutes ses œuvres.*
- 4° *Cessez donc* (v. 22). Et il conclut par un sain et salutaire conseil :
- ⊙ D'abord il défend la moquerie : *cessez de vous moquer, [de peur que vos liens ne se resserrent]* (v. 22). *Les liens*, ce sont ceux de la captivité. Pr 3, 24 : *il se moquera des moqueurs.*
 - Ⓣ Et il assigne la raison : [*car il y aura*] *une destruction entière* (v. 22).

A.II *Prêtez l'oreille* (v. 23). Ici, il expose la consolation.

- A.II.1 Il excite l'attention : *écoutez* (v. 23). Dt 32, 1 : *écoutez, ô cieux, mes paroles.*
- A.II.2 Il dépeint la consolation sous l'image de l'agriculteur : [*le laboureur labourera-t-il*] *toujours ?* (v. 24) Par là il montre trois choses :
- A.II.2.a L'intention de Dieu qui punit afin que nous fructifions, comme *le laboureur [qui laboure pour] semer* (v. 24). *Gith* (v. 25), c'est un genre de légume semblable au cumin.
- A.II.2.b Le discernement du jugement : il punit chacun d'une manière différente, comme l'agriculteur bat différemment le blé et le cumin, d'où la remarque : *Dieu lui a donné du sens* (v. 26). *Le pain* (v. 28), c'est-à-dire le froment.
- A.II.2.c La cessation de la peine pour ceux qui ont été corrigés : *mais pourtant [il ne broiera pas toujours]* (v. 28). 1 Co 9, 10 : *celui qui laboure, doit labourer dans l'espérance.* Puis il donne la signification : *toute cette conduite est venue du Seigneur* (v. 29). Ps 138, 13 : *vos ouvrages sont admirables.*

Chapitre 29

1 Malheur à Ariel, à Ariel, cette ville qui a été prise par David ! Une année s'est ajoutée à une année ; ses fêtes ont eu leur cours. **2** *Après cela* j'environnerai Ariel de tranchées, elle sera triste et désolée, et elle sera *pleine de sang* comme Ariel. **3** Je tracerai autour de tes murailles comme un cercle, j'élèverai des forts contre toi, et je ferai des fortifications pour te tenir assiégée. **4** Tu seras humiliée, tu parleras comme de dessous la terre, et tes paroles en sortiront à *peine* pour se faire entendre ; ta voix sortant de la terre sera semblable à celle d'une pythonisse, et tu ne pousseras qu'un son faible *et obscur* comme s'il était sorti de la terre. **5** Le nombre de ceux qui te dissiperont sera comme la poussière la plus menue ; et la multitude de ceux qui te tiendront sous leur puissance sera comme ces pailles qui volent en l'air ; et *tous ces* maux te surprendront en un moment. **6** Le Seigneur des armées viendra punir *cette ville* au milieu des foudres et des tremblements de terre, parmi les bruits effroyables des tourbillons et des tempêtes, et parmi les flammes d'un feu dévorant. **7** Mais après cela, la multitude des peuples qui auront pris les armes contre Ariel, qui l'auront combattue, qui l'auront assiégée et qui s'en seront rendus les maîtres, *disparaîtra tout d'un coup* comme un songe et une vision de nuit. **8** Et comme celui qui a faim songe qu'il mange pendant la nuit, et lorsqu'il est éveillé, se trouve *aussi vide qu'auparavant* ; et comme celui qui a soif songe qu'il boit, et, après que son sommeil est passé, se lève encore fatigué et altéré, et *aussi vide qu'il était* ; ainsi se trouvera toute la multitude de ces nations qui auront combattu contre la montagne de Sion. **9** Soyez dans l'étonnement et dans la surprise ; soyez dans l'agitation et le tremblement ; soyez ivres, mais non de vin ; soyez chancelants, mais non d'ivresse. **10** Car le Seigneur a répandu sur vous un esprit d'assoupissement, il vous fermera les yeux ; il couvrira *d'un voile* vos prophètes et vos princes, qui voient des visions. **11** Et toutes les visions des *vrais prophètes* vous seront comme les paroles d'un livre scellé, qu'on donnera à un homme qui sait lire, en lui disant : Lis ce livre ; et il répondra : Je ne le puis, parce qu'il est scellé. **12** Et on donnera le livre à un homme qui ne sait pas lire, et on lui dira : Lis ; et il répondra : Je ne sais pas lire. **13** C'est pourquoi le Seigneur a dit : Parce que ce peuple s'approche de moi de bouche et me glorifie des lèvres, mais que son cœur est éloigné de moi et que le culte qu'il me rend *ne vient que* de maximes et d'ordonnances humaines, **14** je ferai encore une merveille dans ce peuple, un prodige étrange qui surprendra tout le monde ; car la sagesse des sages périra, et la prudence des hommes intelligents sera obscurcie. **15** Malheur à vous qui vous retirez dans la profondeur de vos cœurs, pour cacher à Dieu *même* le secret de vos desseins ; qui faites vos œuvres dans les ténèbres, et qui dites : Qui est-ce qui nous voit ? et qui sait ce que nous faisons ? **16** Cette pensée est folle *et impie* ; comme si l'argile s'élevait contre le potier, et si le vase disait à celui qui l'a formé : Ce n'est point toi qui m'as fait ; et comme si l'ouvrage disait à l'ouvrier : Tu es un ignorant. **17** Ne verra-t-on pas dans très peu de temps *la montagne* du Liban devenir une plaine, et la plaine se changer en forêt *du Liban* ? **18** En ce temps-là les sourds entendront les paroles *de ce* livre, et les yeux des aveugles *sortant* de leur nuit passeront des ténèbres à la lumière. **19** Ceux qui sont doux *et* humbles se réjouiront de plus en plus dans le Seigneur, et les pauvres trouveront dans le Saint d'Israël un ravissement de joie ; **20** parce que celui qui les opprimait a été détruit, que le moqueur n'est plus, et qu'on a retranché *de dessus la terre* tous ceux qui veillaient pour faire le mal, **21** ceux qui faisaient pécher les hommes par leurs paroles, qui tendaient des pièges à leur contradicteur dans l'assemblée, et qui cherchaient de vains prétextes pour s'éloigner du juste. **22** C'est pourquoi le Seigneur, qui a racheté Abraham, dit à la maison

de Jacob : Jacob ne sera plus confondu, son visage ne rougira plus ; **23** mais lorsqu'il verra ses enfants, qui sont les ouvrages de mes mains, rendre au milieu de lui gloire à mon saint nom, il bénira avec eux le Saint de Jacob, et il glorifiera le Dieu d'Israël ; **24** et ceux dont l'esprit était égaré seront éclairés, et les murmureurs apprendront la loi de Dieu.

ⓑ La menace contre la cité et contre le peuple (ch. 29)

Malheur à Ariel (v. 1). Dans cette partie, il expose la menace contre le peuple et contre la cité. Il y a deux parties :

- I. Dans la première, il menace de la peine de la destruction temporelle ;
- II. Dans la seconde, de la peine de l'aveuglement spirituel : *soyez dans l'étonnement* (v. 9).

B.I Dans la première partie, deux points :

1. D'abord la menace de destruction ;
2. Puis l'annonce d'une certaine consolation : *et ce sera comme un songe* (v. 7).

B.I.1 Sur le premier point :

- a) C'est d'abord la destruction de Jérusalem par les Babyloniens ;
- b) Puis ce sera la destruction par les Romains : *et je l'entourerai* (v. 3).

B.I.1.a Sur la première destruction, il note trois choses :

B.I.1.a.i Il rappelle la dignité première. [La ville], *Ariel* (v. 1), c'est-à-dire « lion de Dieu », parce que par la force de Dieu elle ne craignait rien au temps de David et de Salomon, comme le lion. *Pr 30, 30 : le lion, le plus fort des animaux, qui ne craint rien de ce qu'il rencontre.* Ou à cause de l'autel des holocaustes qui était là, où l'on consumait les animaux comme le lion ; ainsi dans *Ez 43, 15.* Ou peut-être est-ce une image, la ville étant sise à la manière d'un lion. *Elle fut prise [par David] (v. 1). 1 S 17, 36 : ton serviteur a tué le lion comme l'ours.*

B.I.1.a.ii Il expose la destruction sous trois aspects :

- 1° La cessation des fêtes : *année sur année* (v. 1), c'est-à-dire de nombreuses années ; *elles se sont écoulées*, c'est-à-dire elles ont disparu. *Os 3, 4 : pendant de nombreux jours ils demeureront sans sacrifice ni éphod.*
- 2° Puis le siège : *avec circonvallation* (v. 2), par les Chaldéens. *Ez 4, 3 : elle sera assiégée.*
- 3° Et il suggère la peine, cause de tristesse : *et elle sera triste* (v. 2). *Lm 1, 22 : gémissements en grand nombre [et mon cœur souffre].*

B.I.1.a.iii Il expose la réparation opérée par Jésus, grand prêtre, et par les autres dont parle tout le livre d'Esdras. *Et elle sera [pour moi comme Ariel] (v. 2),* comme s'il disait : elle n'aura que l'ombre de sa dignité d'autrefois. On lit cependant en *Ag 2, 9 : grande sera la gloire de cette dernière maison, l'emportant sur celle de la première.* Mais cela est dit parce qu'elle fut visitée par le Fils de Dieu lui-même corporellement.

B.I.1.b *Et je l'entourerai* (v. 3). Ici, c'est la menace de destruction par les Romains ; là-dessus, quatre réflexions :

- B.I.1.b.i* D'abord c'est le siège : *et je l'entourerai comme d'un cercle* (v. 3), c'est-à-dire tout autour. *Lc 19, 43* : *les ennemis t'environneront de tranchées*. *Ha 1, 10* : *il se rira de toutes les fortifications et élèvera des remblais*.
- B.I.1.b.ii* Puis c'est l'humiliation des assiégés : *tu seras humiliée* (v. 4) ; et en signe d'humiliation, *tu parleras comme de dessous la terre*, c'est-à-dire comme si tu étais sous la terre ; on entendra tes faibles paroles comme celles des pythonisses qui charment en silence. *So 3, 11* : *j'ôterai du milieu de toi ceux qui parlent avec arrogance*. Ou alors c'est l'humiliation, venant punir en eux le péché d'avarice, *tu tiendras des propos terrestres* (v. 4) ; et le péché d'idolâtrie, *[ta voix] sera comme la voix de la pythonisse*.
- B.I.1.b.iii* Il dévoile la multitude des ennemis : *il sera comme la poussière* (v. 5). *Jl 1, 6* : *un peuple [fort et innombrable] est monté [contre mon pays]*. Ou bien c'est la destruction des ennemis, comme en *Is 17, 13* : *il sera dissipé, comme la poussière par le vent*.
- B.I.1.b.iv* Il expose la destruction elle-même : *il viendra tout d'un coup* (v. 6). C'est une métaphore, qui exprime la férocité des ennemis. *Jr 4, 12* : *il montera comme la nuée et la tempête : ses chars sont plus rapides que l'aigle*.
- B.I.2* *Et ce sera comme un songe* (v. 7) : le prophète présente ici une certaine consolation provenant de la peine des ennemis, qui s'évanouiront comme [pure] vanité dans le néant, ne tirant aucun profit de la destruction de la Judée, pas plus que l'affamé ou l'assoiffé d'un rêve de nourriture ou de boisson. *Si 34, 1* : *l'homme insensé se repaît de vaines espérances et de mensonges, et les imprudents bâtissent sur des songes*. *Za 12, 3* : *je ferai de Jérusalem une pierre à soulever pour tous les peuples [et quiconque la soulèvera sera grièvement blessé]*.

Notes

- Ce sera comme un songe* (v. 7). On qualifie quelque chose de *songe* :
- (a) À cause de sa vanité. *Si 34, 3* : *les visions des songes sont comme l'image [d'un homme dans son miroir]*.
- (b) Ou à cause de sa brièveté. *Jb 20, 8* : *il s'envole comme un songe et on ne le retrouve plus*.
- (c) Ou à cause de l'obscurité de sa connaissance. *Jb 33, 15* : *[Dieu parle] par des songes et par des visions nocturnes, lorsque le sommeil accable les hommes*.
- (d) Ou à cause de la perversité de l'âme. *Is 56, 10* : *ils dorment et se plaisent dans leur songe*.

- B.II** *Soyez dans l'étonnement* (v. 9). Ici, c'est la menace de la peine d'aveuglement :
1. D'abord il prédit l'aveuglement des Juifs ;
 2. Ensuite la conversion des Gentils : *ne verra-t-on pas ?* (v. 17)
- B.II.1** Quant au premier point, deux choses :
- a) D'abord il expose l'aveuglement ;
 - b) Puis il en assigne la raison : *le Seigneur a dit* (v. 13).

B.II.1.a Sur la première partie, il traite trois points :

B.II.1.a.i Il prédit l'aveuglement, en exposant ce qui perturbe le jugement de la raison. *Soyez dans l'étonnement* (v. 9), en considérant la faute et la peine. *Jr 2, 12 : ôcieux, frémissez d'étonnement ; pleurez, portes du ciel, et soyez inconsolables.*

Soyez dans l'admiration (v. 9), par la considération des grandes choses. *Ps 138, 13 : vos ouvrages sont admirables.*

Soyez dans l'agitation (v. 9), dans l'incertitude du choix. *Jc 1, 6 : celui qui hésite est semblable au vent.*

Tremblez (v. 9), dans l'inconstance des résolutions. *Jb 4, 4 : vos mains ont relevé ceux qui chancelaient.*

Soyez ivres (v. 9), à cause de l'anxiété de la douleur. *Ha 2, 16 : bois, toi aussi, et endors-toi : la coupe de la droite du Seigneur se retournera sur toi.*

B.II.1.a.ii Il expose le mode de l'aveuglement : *le Seigneur a versé [sur vous un esprit de torpeur]* (v. 10), c'est-à-dire qu'il a comme donné à boire du vin. *[Il fermera] vos yeux* (v. 10), c'est-à-dire les prophètes. *Is 19, 14 : Dieu a répandu au milieu d'elle un esprit de vertige.*

B.II.1.a.iii Il expose l'effet de l'aveuglement : ils ne comprendront pas le livre des saintes Écritures et les visions de tous les prophètes : *et toutes les visions vous seront [comme un livre scellé]* (v. 11). *Ap 5, 1 : et je vis dans la main droite de celui qui était assis un livre [scellé].*

B.II.1.b *Le Seigneur a dit* (v. 13). Il expose ici la cause de l'aveuglement, à savoir leur péché :

i) Dans l'affection ;

ii) Ensuite dans l'intelligence : *malheur à vous, qui vous retirez dans la profondeur [de votre cœur]* (v. 15).

B.II.1.b.i Sur le premier point, il fait deux choses :

1° Il y a la faute du mépris de Dieu : *leur cœur [est loin de moi]* (v. 13), parce qu'ils le cachent par des mots ; *[ils me glorifient] des lèvres*, par leurs observances humaines ; *et ils m'ont craint [par des préceptes humains]* (v. 13). *Jr 12, 2 : vous êtes près de leur bouche, et loin de leurs reins. Mt 15, 6 : vous annulez le commandement de Dieu par vos traditions.*

2° Il expose la peine : *je ferai encore une merveille, un grand [miracle]* (v. 14), selon leur estimation ou celle d'autrefois, *[car la sagesse de ses sages périra, et l'intelligence de ses docteurs s'obscurcira]*. *Ab 1, 8 : [n'ôterai-je pas d'Édom les sages, et de la montagne d'Ésaü l'intelligence ?]* *1 Co 1, 19 : je détruirai la sagesse des sages et j'anéantirai la science des savants.*

B.II.1.b.ii *Malheur à vous [qui vous retirez dans la profondeur de votre cœur]* (v. 15). Il expose le péché de l'intelligence, parce qu'ils ne croyaient pas à la providence de Dieu, comme connaissant ce qui nous concerne. Et sur ce point, il fait deux choses :

1° D'abord il dévoile la pensée erronée : ils disaient que Dieu ne pouvait les voir jusque dans la profondeur de leur cœur, où ils tramaient leurs mauvais conseils ; c'est pour cela qu'il dit : *dans la profondeur [du cœur]* (v. 15). *Jr 17, 9 : le cœur de l'homme est profond et impénétrable ; qui pourra le connaître ?* Et aussi à cause de l'obscurité des lieux dans lesquels ils pratiquaient leurs œuvres mauvaises :

ses ; d'où la réflexion : *qui faites vos œuvres [dans les ténèbres] (v. 15)*. *Jn 3, 20 : car quiconque fait le mal hait la lumière. Si 16, 16 : ne dis point : je me déroberai aux yeux de Dieu.*

2° Il formule le juste reproche : *cette pensée est folle (v. 16)*. [*Comme si l'argile s'élevait contre le potier, et si le vase disait à celui qui l'a formé :] tu ne m'as pas fait (v. 16)*, parce que Dieu connaît en effet en tant qu'il est cause des choses. *Is 45, 9 : malheur à l'homme qui dispute contre celui qui l'a créé. Is 64, 8 : cependant, Seigneur, vous êtes notre père et nous ne sommes que de l'argile ; c'est vous qui nous avez formés et nous sommes tous les ouvrages de vos mains.*

B.II.2 *Ne verra-t-on pas [dans très peu de temps la montagne du Liban devenir un verger, et le Carmel se changer en bois ?] (v. 17)* Ici, il prédit la conversion des Gentils ; là-dessus, trois points :

B.II.2.a Il prédit :

B.II.2.a.i La conversion à la grâce : *le Liban*, c'est le peuple des Gentils, parce que cette montagne est en terre païenne. *Le Carmel*, c'est la grâce que les Juifs avaient par la circoncision, car il s'interprète « science de la circoncision ». *Le bois*, c'est-à-dire la stérilité où se trouvaient d'abord les païens. *Is 32, 15 : même texte.*

B.II.2.a.ii Conversion aussi à la science sacrée : *les sourds (v. 18)*, c'est-à-dire les païens qui d'abord n'avaient pas écouté la loi. *Mt 11, 5 : les aveugles voient [... les sourds entendent]*. *Jn 9, 39 : je suis venu dans le monde pour un jugement, afin que ceux qui ne voient pas voient, et que ceux qui voient deviennent aveugles.*

B.II.2.a.iii Enfin conversion à la joie spirituelle : *et ils se réjouiront de plus en plus (v. 19)*. *Ps 9, 3 : je me réjouirai et j'exulterai en vous, et je chanterai votre nom, ô Très-Haut.*

B.II.2.b Il marque l'occasion ou la raison de la conversion, comme provenant de la chute du diable : *parce qu'a été détruit celui qui les opprimait (v. 20)*, par la force ; *le moqueur*, qui agit par astuce. *Is 16, 4 : ce misérable n'est plus [et celui qui foulaît la terre aux pieds a disparu]*. Autre raison, c'est la cécité du peuple juif. *Rm 11, 25 : parce qu'une partie d'Israël est tombée dans l'aveuglement.*

On a retranché tous ceux qui veillaient [pour faire le mal] (v. 20) : ils avaient du zèle pour le mal. *Pr 4, 16 : ils ne dorment pas, s'ils n'ont pas fait le mal.*

Ceux qui faisaient pécher (v. 21), par leurs déplorables exemples et leurs doctrines ; [*ceux qui l'emportaient sur] celui qui juge [à la porte]*, en méprisant la discipline. *Am 5, 10 : ils haïssent à la porte celui qui les reprend.*

Ils s'écartaient [en vain de ce qui est juste] (v. 21), par la vanité du péché, car est vain ce qui n'atteint pas sa fin. *Sg 5, 8 : de quoi nous a servi notre orgueil ? Qu'avons-nous tiré de la vaine ostentation de nos richesses ?*

B.II.2.c Il expose le retour des Juifs à la fin du monde : *c'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur, lui qui a racheté [Abraham] (v. 22 ; cf. Gn 11)*.

Ce n'est pas maintenant, c'est-à-dire en ce temps, que Jacob sera confondu (v. 22), par une bonne confusion. *Si 4, 25 : il y a une confusion qui attire la gloire.*

[*Quand il verra] ses fils (v. 23)*, c'est-à-dire les apôtres ; *les murmureurs [apprendront la Loi] (v. 24)*, eux qui ont d'abord murmuré. *Is 27, 6 : les racines de Jacob pousseront avec vigueur, Israël fleurira et germera.*

On peut comprendre aussi ce texte de la prospérité qui leur est promise une fois détruits Sennachérib ou Nabuchodonosor. *Le Carmel deviendra forêt* (v. 17) : la fertilité de la terre de la promesse sera telle, que la fertilité du Carmel sera stérilité en comparaison. *Le moqueur* (v. 20) serait alors Sennachérib ou Nabuchodonosor. *Les fils [de la maison de Jacob]* (v. 23) seraient les enfants dans la fournaise de feu ; ou bien parce que leurs enfants loueront mon nom, ce qu'eux-mêmes ne firent pas dans leur jeunesse.

Chapitre 30

1 Malheur à vous, enfants rebelles, dit le Seigneur, qui formez des desseins sans moi, et tramez des entreprises qui ne viennent point de mon esprit, pour ajouter toujours péché sur péché ; **2** qui vous mettez en chemin pour descendre en Égypte sans me consulter, espérant trouver du secours dans la force de Pharaon, et mettant votre confiance dans la protection de l'Égypte ! **3** Cette force de Pharaon sera votre honte, et cette confiance que vous avez dans la protection de l'Égypte vous couvrira de confusion. **4** Tes princes ont été jusqu'à Tanis, et tes ambassadeurs jusqu'à Hanès. **5** Mais ils ont tous été confondus en voyant un peuple qui ne pouvait les assister ; qui, loin de les secourir et de leur rendre quelque service, est devenu leur honte et leur opprobre. **6** *Voilà leurs bêtes déjà chargées pour aller au midi. Ils vont* dans une terre d'affliction et de misère, d'où sortent le lion et la lionne, la vipère et le basilic volant ; ils portent leurs richesses sur des chevaux, et leurs trésors sur le dos des chameaux, *pour les donner* à un peuple qui ne leur pourra rendre aucun service. **7** Car le secours de l'Égypte sera vain et inutile. C'est ce qui me fait crier à Israël : Tu ne trouveras là que de l'orgueil, demeure en paix. **8** Maintenant donc va graver sur le buis en leur présence, et écris-le avec soin dans un livre, afin qu'au dernier jour il soit comme un monument qui ne périra jamais. **9** Car ce peuple est un peuple qui m'irrite sans cesse ; ce sont des enfants menteurs, des enfants qui ne veulent point écouter la loi de Dieu ; **10** qui disent à ceux qui ont des yeux : Ne voyez point ; et à ceux qui voient : Ne regardez point pour nous ce qui est droit *et juste* ; dites-nous des choses qui nous agréent ; que votre œil voie des erreurs pour nous. **11** Éloignez de nous la voie *de Dieu* ; détournez de nous ce sentier *étroit* ; que le Saint d'Israël cesse de paraître devant nous. **12** C'est pourquoi voici ce que dit le Saint d'Israël : Parce que vous avez rejeté la parole du Seigneur, et que vous avez placé votre confiance dans la calomnie et le tumulte, et que vous y avez mis votre appui ; **13** cette iniquité retombera sur vous comme une haute muraille qui, s'étant entrouverte et ayant menacé ruine, tombe tout d'un coup lorsqu'on ne croyait pas sa chute prochaine, **14** et se brise comme un vase de terre qu'on casse avec effort en mille morceaux, sans qu'il en reste seulement un têt pour y mettre un charbon *pris* d'un feu, ou pour puiser un peu d'eau dans une fosse. **15** Car le Seigneur *notre* Dieu, le Saint d'Israël, vous dit : Si vous revenez et si vous demeurez en paix, vous serez sauvés ; votre force sera dans le silence et dans l'espérance. Et vous n'avez point voulu *l'écouter* ; **16** vous avez dit : Nous n'en ferons rien et nous nous enfuirons sur des chevaux — c'est pour cela que vous fuirez. Nous monterons sur des coureurs très rapides — c'est pour cela que ceux qui vous poursuivront courront encore plus vite. **17** Un seul homme en épouvantera mille d'entre vous ; *quatre ou cinq* des ennemis vous frapperont de terreur, et vous feront fuir jusqu'à ce que ceux qui restent d'entre vous soient comme le mât d'un vaisseau *brisé* qu'on élève sur une montagne, ou comme un étendard qu'on dresse sur une colline. **18** C'est pourquoi le Seigneur vous attend, afin de vous faire miséricorde ; et il signalera sa gloire en vous pardonnant, parce que le Seigneur est un Dieu d'équité ; heureux tous ceux qui l'attendent ! **19** Car le peuple de Sion habitera encore Jérusalem ; tu cesseras enfin tes pleurs ; il te fera certainement miséricorde ; lorsque tu crieras vers lui, il n'aura pas plutôt entendu ta voix qu'il te répondra. **20** Le Seigneur vous donnera du pain de douleur et de l'eau d'affliction ; il fera que celui qui t'instruit ne disparaîtra plus de devant toi ; tes yeux verront le maître qui t'enseigne. **21** Tes oreilles entendront sa parole lorsqu'il criera derrière toi : C'est ici la voie ; marchez dans ce chemin sans vous détourner ni à droite ni à gauche. **22** Tu mettras au rang des choses profanes ces lames d'argent de tes idoles, et ces vêtements *précieux* de

tes statues d'or. Tu les rejetteras avec abomination comme un linge souillé. Sortez d'ici, leur diras-tu *avec mépris*. **23** Le Seigneur répandra la pluie sur tes grains, partout où tu auras semé ; la terre produira des blés en abondance, dont tu feras d'excellent pain ; et en ce temps-là les agneaux trouveront dans tes champs de grands pâturages. **24** Et tes taureaux et tes ânes, qui labourent la terre, mangeront toutes sortes de grains mêlés ensemble, comme ils auront été vannés dans l'aire. **25** En ce temps-là toutes les montagnes les plus hautes et toutes les collines les plus élevées seront arrosées de ruisseaux d'eaux courantes, lorsque plusieurs auront été tués et que les tours seront tombées. **26** La lumière de la lune deviendra comme la lumière du soleil, et la lumière du soleil sera sept fois plus grande, comme serait la lumière de sept jours ensemble, lorsque le Seigneur aura bandé la plaie de son peuple, et qu'il aura guéri la blessure qu'il avait reçue. **27** Voilà la majesté du Seigneur qui vient de loin ; il paraîtra dans une fureur ardente, dont nul ne pourra soutenir l'effort ; ses lèvres sont pleines d'indignation, et sa langue est comme un feu dévorant. **28** Son souffle est comme un torrent débordé où l'on se trouve jusqu'au cou ; il vient perdre et anéantir les nations, et *briser* ce frein de l'erreur qui retenait les mâchoires de tous les peuples. **29** Vous chanterez alors des cantiques comme dans la nuit d'une fête solennelle ; et votre cœur sera dans la joie, comme celui qui va au son des hautbois à la montagne du Seigneur, au *temple du Fort d'Israël*. **30** Le Seigneur fera entendre la gloire de sa voix *puissante*, il étendra son bras terrible dans les menaces de sa fureur, et dans les ardeurs d'un feu dévorant ; et il brisera *tout* par l'effusion de ses tempêtes, et d'une effroyable grêle. **31** Assur, frappé de la verge du Seigneur, tremblera à sa parole. **32** La verge *qui le frappera* passera *partout*, et deviendra stable ; le Seigneur la fixera et la fera reposer sur lui *avec la joie des siens*, et au son des tambours et des harpes ; et il vaincra *ces ennemis de son peuple* dans un grand combat. **33** Il y a déjà longtemps que Tophet a été préparée ; le roi la tient toute prête ; elle est profonde et étendue. Un grand amas de feu et de bois lui doit servir de nourriture ; et le souffle du Seigneur est comme un torrent de soufre qui l'embrase.

Point II — Contre ceux qui méprisèrent les oracles des prophètes au temps de Jérémie (ch. 30-31)

Malheur à vous, fils [rebelles] (v. 1). Dans ce point, le prophète menace ceux qui méprisèrent la prophétie de Jérémie en allant, contre son conseil, en Égypte, comme on le lit en *Jr* **42** et **43**. Le point est divisé en deux paragraphes :

§ 1 — Dans le premier, il menace les Juifs seuls (ch. 30) ;

§ 2 — Dans le second, il menace à la fois les Juifs et les Égyptiens en lesquels ils se fient : *malheur à ceux qui descendent [en Égypte]* (ch. 31).

Ou bien, selon la Glose, dans le premier, il interdit la descente et dans le second il menace d'un châtement ceux qui partent.

§ 1 — LA MENACE CONTRE LES JUIFS SEULS (CH. 30)

Le premier paragraphe est divisé en deux :

A C'est d'abord la menace ;

B Puis la consolation : *c'est pourquoi le Seigneur attend* (v. 18).

A

La menace

Quant à la menace, il traite successivement deux points :

I. Il condamne le départ ;

II. Puis le mépris du précepte divin : *ainsi j'ai crié [à Israël]* (v. 7).

A.I Sur le premier point, il énonce un triple reproche :

A.I.1 La disposition du voyage, énonçant le propos : *vous qui formez des desseins* (v. 1) ; la machination coupable : *vous qui tramez* ; l'effet qui s'ensuit : *pour ajouter [péché sur péché]*. 2 Ch 28, 13 : *pourquoi vouloir ajouter péché sur péché ?*

A.I.2 L'exécution du conseil :

A.I.2.a Quant à la mise en route : *vous qui partez* (v. 2) ; route dépourvue de droiture, pour avoir méprisé le conseil divin ; *ma bouche* : c'est le prophète. Jr 15, 19 : *si tu sais distinguer ce qui est précieux de ce qui est vil, tu seras alors comme ma bouche*. Et ce qu'il a dit de faire, vous ne l'avez pas voulu.

[Route faussée aussi] par leur confiance dans le secours humain, *mettant votre confiance [dans la protection de l'Égypte]* (v. 2). Jr 17, 5 : *maudit est l'homme qui met sa confiance en l'homme, qui place dans la chair son appui*.

Puis il expose l'effet : *la force de Pharaon [sera votre honte]* (v. 3). Os 4, 7 : *je changerai leur gloire en ignominie*.

A.I.2.b Quant à la fin du voyage : *ils allaient jusqu'à Tanis* (v. 4), qui est dans une autre partie de l'Égypte, comme s'ils craignaient de rester à l'entrée du pays. Jr 2, 18 : *que vas-tu chercher dans la voie de l'Égypte ? Est-ce pour y boire de l'eau bourbeuse ?*

Et il montre la faillite de leur espoir : *ils ont tous été confondus* (v. 5). Ps 145, 2 : *ne vous fiez pas aux princes*.

A.I.3 Il décrit, enfin :

A.I.3.a Le transport des bagages : *la charge des bêtes de somme* (v. 6), en menaçant d'abord de la destruction de l'Égypte. *La charge*, celle des fils de Juda, [qui sont comme] *des bêtes de somme*, à cause de leur stupidité ; ou parce qu'ils portent leurs affaires comme des bêtes.

Au midi (v. 6), parce qu'ils fuient vers le sud, et parce que leurs demeures sont dans la partie du sud.

Dans la terre de tribulation (v. 6) : *Égypte* se traduit *Mesraïn* en hébreu, qui signifie *tribulation et angoisse*. Jr 42, 16 : *l'épée que vous craignez tant [vous atteindra au pays d'Égypte]*.

A.I.3.b Puis la condition de ceux qui transportent. [On les compare] à *la lionne* (v. 6), pour leur férocité ; *au lion*, pour la présomption de leur audace ; à *la vipère*, pour leur cruauté ; *au dragon volant* — non qu'il ait des ailes, mais parce qu'il saute à la face de l'homme, — pour leur rapidité à faire le mal. So 3, 3 : *ses princes sont des lions rugissants*.

A.I.3.c Puis il décrit le transport des choses : *ils portent leurs richesses* (v. 6).

A.I.3.d Enfin l'échec de l'effort entrepris : *pour un peuple [qui ne pourra leur être utile]* (v. 6). Ps 59, 13 : *on espère en vain le salut qui vient de l'homme*.

A.II *Ainsi j'ai crié [à Israël]* (v. 7). Ici, il condamne le mépris de Dieu de leur part :

1. D'abord il montre comment ils ont méprisé le divin précepte ;

2. Puis comment ils ont méprisé le conseil salutaire : *car voici ce que dit [le Seigneur Dieu] (v. 15).*

A.II.1 Sur le premier point, il énonce successivement :

a) Le précepte de Dieu ;

b) Le mépris du peuple : *en effet le peuple (v. 9) ;*

c) Puis il menace les méprisants de la mort ou d'une issue mortelle : *c'est pourquoi, voilà ce que dit le Saint d'Israël (v. 12).*

A.II.1.a Quant au précepte de Dieu :

A.II.1.a.i Il énonce d'abord le précepte : *c'est pourquoi (v. 7)*, parce que s'en aller est évidemment inutile ; *repose-toi, dans ta terre. Jr 14, 10 : voilà ce que dit le Seigneur, à ce peuple qui aime à remuer ses pieds et qui ne demeure pas en repos.*

A.II.1.a.ii Puis il expose la confirmation du précepte : *maintenant donc (v. 8)*, toi Isaïe, *étant entré*, dans la vision prophétique, ou toi Jérémie, *étant entré*, en Égypte avec le peuple comme on lit en *Jr 43, [écris pour eux].*

A.II.1.a.iii Enfin il précise le fruit de cette confirmation : *et ce sera [au dernier jour un témoignage] (v. 8). Ex 17, 14 : écris cela comme un monument [pour l'avenir].*

A.II.1.b *En effet le peuple (v. 9)*. C'est ensuite le mépris du peuple.

A.II.1.b.i Ils méprisent Dieu :

1° *[Provoquant] sa colère* : c'est le péché de désobéissance. *Ez 2, 8 : ne m'irrite pas comme la maison d'Israël.*

2° *Menteurs* : c'est le péché de parole, parce qu'ils ont promis obéissance à Jérémie alors qu'ils ne veulent rien observer, comme on le voit en *Jr 42. Ps 17, 46 : des fils d'étrangers ont agi avec dissimulation.*

3° *Ne voulant pas [écouter]* : c'est le péché d'omission. *Pr 28, 9 : celui qui détourne l'oreille pour ne point écouter la loi, sa prière même sera exécration.*

A.II.1.b.ii Ici, c'est le mépris vis-à-vis des prophètes : *eux qui disent à ceux qui voient, [ne voyez pas] (v. 10)*, et ils leur interdisaient leur office. *Am 7, 12 : voyant, va-t'en, fuis.* Ils les induisaient au mensonge : *dites-nous [ce qui nous agrée]. 1 R 22, 13 : voici que toutes les paroles des prophètes annoncent du bien au roi.*

Éloignez [de nous la voie de Dieu] (v. 11) : c'est-à-dire qu'ils empêchaient [que soit dite] la parole de la connaissance divine. *Jb 21, 14 : ils dirent à Dieu : nous ne désirons pas connaître vos voies.*

A.II.1.b.iii *C'est pourquoi voici ce que dit [le Saint d'Israël] (v. 12)*. Ici, il les menace de mort :

1° En reprenant la faute afin que la peine apparaisse plus juste : *parce que vous avez rejeté [la parole du Seigneur] (v. 12).*

2° Puis il ajoute la peine : *c'est pourquoi [cette iniquité] (v. 13)*, une peine subite, qu'il compare à la ruine d'un mur, longtemps cachée, lequel enfin s'effondre d'un coup : *il tombe tout d'un coup (v. 13)*. *1 Th 5, 3 : quand les hommes diront : « Paix et sûreté », c'est alors qu'une ruine soudaine fondra sur eux.* Il montre que c'est une lourde peine : *il sera brisé (v. 14)*, comme se brise une poterie dont nul morceau ne reste entier pour quelque usage, porter du feu ou puiser de l'eau. *Is 24, 19 : la terre sera brisée et détruite.*

Notes

Sur le mot *cesse* (v. 7) :

- (a) L'homme doit cesser d'abord de commettre le péché. *Is 1, 16 : cessez de faire le mal, apprenez à faire le bien.*
- (b) Puis de courir çà et là. *Jr 14, 10 : voici ce que dit le Seigneur à ce peuple qui aime à remuer les pieds et qui ne peut demeurer en repos.*
- (c) Il doit apaiser son appétit immodéré. *Is 57, 20 : le cœur de l'impie est comme une mer agitée qui ne peut se calmer.*
- (d) Il doit se corriger d'un esprit présomptueux. *Si 18, 6 : quand l'homme a fini de chercher, il n'est qu'au commencement.*

- A.II.2 *Car voilà ce que dit le Seigneur* (v. 15). Ici, il condamne le mépris du conseil divin, et il le fait en trois points :
- A.II.2.a Il expose d'abord le conseil : *si vous revenez [et si vous demeurez en paix, vous serez sauvés]* (v. 15). *Is 45, 22 : revenez à moi, et vous serez sauvés.*
- A.II.2.b Puis le mépris : *et vous avez dit : [nous fuirons sur des chevaux]* (v. 16). *C'est pour cela que vous fuirez : c'est Dieu qui parle. Dt 28, 25 : nous marcherons par un seul chemin [vers l'ennemi, et tu fuiras par sept].*
Nous monterons sur des coursiers rapides (v. 16) : c'est la voix du peuple rebelle. *Et encore plus rapides [seront vos persécuteurs]* : c'est la voix du Seigneur. *Lm 4, 19 : nos persécuteurs ont été plus rapides que les aigles du ciel.*
- A.II.2.c C'est alors la menace de la destruction : *mille* (v. 17), ce sont les Égyptiens ; *un*, c'est le Chaldéen. *Vous fuirez, vous tous Juifs, devant cinq, les Chaldéens. Dt 32, 30 : comment un homme en poursuivrait-il mille, comment deux en feraient-ils fuir dix mille ?*
- A.II.2.d [*Vous serez laissés*] *comme un mât* (v. 17) : c'est le signal pour éviter le naufrage. *Is 6, 13 : il paraîtra comme le térébinthe et comme un chêne qui déploie ses branches.*

Ⓔ La consolation

C'est pourquoi le Seigneur attend (v. 18). Ici, il aborde la consolation, qu'il traite en deux points :

- I. D'abord il expose le dessein de la miséricorde ;
- II. Puis le bienfait de la miséricorde : *car le peuple de Sion* (v. 19).

B.I Sur le premier point, il énonce successivement :

- B.I.1 Le propos de la miséricorde : *le Seigneur vous attend* (v. 18), afin de ne pas vous détruire entièrement. *Os 3, 3 : pendant de nombreux jours tu m'attendras [... et moi je t'attendrai].*
- B.I.2 Le jugement des ingrats : *il signalera sa gloire* (v. 18), c'est-à-dire qu'il apparaîtra élevé dans sa justice, en vous punissant, vous, ingrats envers ses bienfaits. *Is 5, 16 : le Seigneur des armées fera connaître sa grandeur dans son jugement.*

- B.I.3 La récompense des bons : *bienheureux tous ceux [qui l'attendent]* (v. 18). *Lc 12, 36 : soyez semblables à des hommes attendant le retour de leur maître.*
- B.II** *Car le peuple [de Sion habitera Jérusalem]* (v. 19). Il expose le bienfait de la miséricorde :
1. D'abord dans l'exaltation du peuple ;
 2. Puis dans l'oppression des ennemis : *voici le Nom du Seigneur* (v. 27).
- B.II.1 Quant au premier point, il énonce deux choses :
- B.II.1.a C'est d'abord la suppression des maux :
- B.II.1.a.i La captivité de l'exil : *le peuple [habitera Jérusalem]* (v. 19), au temps de Zorobabel. Ou mieux, en un sens purement mystique avec le *Ps 124, 1-2 : il ne sera jamais ébranlé, celui qui habite en Jérusalem.*
- B.II.1.a.ii L'anxiété de la tristesse : *tu as pleuré* (v. 19), avant ; *mais tu ne pleureras plus jamais*, mais à partir seulement de la libération. *Is 25, 8 : il séchera les larmes de tous les yeux.*
- B.II.1.a.iii L'indignation de Dieu : *il fera miséricorde* (v. 19). *Ps 90, 15 : il criera vers moi, et je l'exaucerai.*
- B.II.1.a.iv La pauvreté : *et le Seigneur lui donnera [un peu de pain]* (v. 20). Le sens en est : un peu de nourriture suffira à les contenter. *Si 29, 28 : le début de la vie pour l'homme, c'est le pain et l'eau.* Ou parce que quand ils sont revenus de Babylone, ils ont souffert de pénurie. La Glose l'entend au sens mystique.
- B.II.1.b Puis c'est le don des biens :
- B.II.1.b.i Les biens spirituels :
- 1° C'est d'abord la doctrine, en décrivant le docteur : *il ne fera pas disparaître* (v. 20), partir ; *ton docteur*, Esdras dont ils utilisent encore la doctrine, ou le Christ. *[Tes oreilles l'entendront] derrière toi* (v. 21), comme quelqu'un qui fuit et qui est rappelé par celui qui le suit. *Jl 2, 23 : le Seigneur vous donnera un docteur de justice.*
Il en expose l'enseignement : *telle est la voie* (v. 21). *Nb 21, 22 : nous suivrons la route royale.*
 - 2° C'est encore le culte dû à Dieu : *tu traiteras comme impures* (v. 22), c'est-à-dire tu ramèneras à l'usage commun *[les lames d'argent des idoles]*. *2 R 23, 8 : il souilla les hauts lieux et les renversa.*
Le vêtement (v. 22) : tout l'ornement des idoles.
- B.II.1.b.ii Les biens temporels : c'est pourquoi il dit *passé* (v. 22), des biens spirituels aux biens temporels.
- 1° D'abord il promet la fertilité de la terre :
 - ⊕ Il en promet la cause : *il donnera la pluie* (v. 23). *Jl 2, 23 : il vous donnera la pluie.*
 - Ⓟ Il en promet aussi l'effet :
 - Pour la nourriture de l'homme : *le pain, fruit du sol* (v. 23). *Gn 49, 20 : d'Aser vient le pain savoureux. Ps 147, 14 : il te rassasie de la fleur de froment.*

- Pour la pâture du troupeau : *l'agneau paîtra* (v. 23), il s'agit des brebis ; *les taureaux* (v. 24), il s'agit des bovins ; en notant la fécondité des uns et des autres, puisqu'il parle de leur progéniture : *les petits des ânes* (v. 24).
 - Pour l'approvisionnement des bêtes : de l'orge séparée de la paille, qu'auparavant ils mangeaient mélangés.
- 2° Il promet une eau abondante : *et il y aura [des rivières d'eau courante sur toute montagne élevée]* (v. 25). Les Juifs disent que cela s'accomplira à la lettre à la fin du monde. *Au jour où beaucoup [auront été tués]* (v. 25) : ce sont les Romains, d'après les Juifs ; ce qui est une fable. On peut comprendre métaphoriquement, l'eau signifiant la consolation qu'ils auront après le retour de la captivité et la destruction de Babylone. Mystiquement, on peut le comprendre de la doctrine du Christ. *Is 41, 18 : je ferai sortir des fleuves du haut des collines et des fontaines du milieu des champs.*
- 3° La clarté du ciel : *et la lumière du soleil sera sept fois plus grande* (v. 26), c'est-à-dire donnera autant de lumière en un jour qu'en sept, comme *au septuple* ; ou bien comme cela fut au premier septénaire des jours. Les Juifs énoncent cette fable qu'à la lettre cela vise l'âge d'or de Jérusalem. Il est plus juste de rapporter cela à la future gloire des saints après la rénovation du monde. Ou on le rapportera, en un sens métaphorique et hyperbolique, à la condition du peuple. *Ps 146, 3 : il guérit ceux qui ont le cœur brisé et il panse leurs blessures.*

Notes

Sur l'expression *le pain, fruit [de la terre]* (v. 23), la parole de Dieu est ce pain :

- (a) De douleur, à cause des difficultés de la route. *Mt 7, 14 : étroite est la voie qui conduit à la vie.*
- (b) Pain abondant pour l'utilité du fruit. *Is 55, 10 : et comme la pluie et la neige descendent du ciel et n'y retournent plus, mais qu'elles abreuvent la terre et la rendent féconde et la font germer (...) ainsi ma parole qui sort de ma bouche.*
- (c) Pain savoureux pour la suavité de la délectation. *Gn 49, 20 : d'Aser vient le pain savoureux.*

B.II.2 *Voici le nom du Seigneur* (v. 27). Il les console par la punition des ennemis, et il le fait en trois points :

- a) D'abord c'est l'arrivée du juge qui va punir ;
- b) Ensuite c'est le mode de la peine : *il fera entendre [sa voix]* (v. 30) ;
- c) Enfin c'est le lieu de la punition : *[Tophet] a été préparée* (v. 33).

B.II.2.a Sur le premier point, on a trois parties :

B.II.2.a.i C'est d'abord l'arrivée [du juge] : *il vient* (v. 27), pour le jugement universel, *de loin*, c'est-à-dire annoncé depuis longtemps par les prophètes. Ou *il vient* pour la destruction, celle de Sennachérib ; *de loin*, du haut de sa puissance. Ou il s'agit de la destruction des Babyloniens par les Mèdes venant de loin. *Jr 5, 15 : me voici qui amène sur vous une nation qui vient de loin.*

Le Nom du Seigneur : c'est le Fils, selon la première explication ; ou il s'agit de ce qui tourne à sa gloire, dans la seconde et la troisième.

B.II.2.a.ii Il montre ensuite le zèle de celui qui vient : il a la colère dans le cœur — c'est un anthropomorphisme — *fureur ardente* (v. 27). La fureur est une colère brûlante. Elle brûle par la véhémence du désir de vengeance : elle est *ardente* ; ou à cause de la gravité du châtement, et il la dit *pesante*. *Is 65, 5 : ils deviendront une fumée au jour de ma fureur, un feu qui brûlera toujours*. Il a la colère dans la bouche : *ses lèvres sont remplies d'indignation* (v. 27), reprochant les péchés ; [*comme un feu*] *dévorant* (v. 27), en menaçant des tourments. *Is 11, 4 : il tuera l'impie par le souffle de ses lèvres*. Il a la colère jusque dans ses actes : *son souffle* (v. 28), c'est-à-dire l'indignation ; [*est comme un torrent*] *qui monte jusqu'au cou*, c'est-à-dire qui ira jusqu'à l'extinction. *Is 8, 8 : inondant tout le pays, la fureur se répandra dans la Judée*.

B.II.2.a.iii Il montre enfin l'effet de l'indignation :

1° Sur les méchants :

- ⓐ La destruction des nations : *pour anéantir les nations* (v. 28). *Ps 72, 20 : Seigneur, dans votre ville, vous réduisez à rien leur image*.
- ⓑ Il montre aussi la fin des tyrans, *le frein d'égarement* (v. 28). *Jb 30, 11 : Dieu a ouvert un carquois (...) il a mis un frein à ma bouche*.

2° Chez les bons :

- ⓐ C'est la louange dans la bouche : *il y aura un cantique lors des solennités* (v. 29), parce qu'ils allaient à Jérusalem avec joie lors des trois solennités (*Lv 23*). *Is 33, 20 : tes yeux verront la cité de nos solennités*.
- ⓑ Et la félicité du cœur : *dans la joie du cœur* (v. 29). *Is 35, 10 : ils auront joie et allégresse, douleur et gémissement s'enfuiront loin d'eux*. *Jdt 16, 24 : le peuple du Seigneur était joyeux*.

B.II.2.b *Le Seigneur fera entendre [sa voix]* (v. 30). Il décrit ici le mode de la peine et il le fait en trois points :

B.II.2.b.i Il décrit d'abord le mode de la peine :

- 1° Du point de vue de celui qui punit : [*il montrera la gloire de*] *sa voix* (v. 30), par laquelle il apparaîtra glorieux ; *la terreur de son bras*, par ressemblance avec celui qui est irrité et qui menace de cette manière. *Jb 40, 6 : as-tu un bras comme celui de Dieu ?*
- 2° Il décrit la peine quant à l'instrument : *la flamme du feu* (v. 30), parce que, à la lettre, les Assyriens furent carbonisés, et peut-être y eut-il une tempête.

Ou bien sont signifiées les diverses peines au jour du jugement. *Si 39, 35 : le feu, la grêle, [la famine et la mort, tout cela a été créé pour le châtement]*. *Ps 148, 8 : feu, grêle, neige, glace et vents de tempête*.

B.II.2.b.ii Il expose ensuite l'infliction de la peine en montrant son horreur : *à la voix [du Seigneur, Assur tremblera]* (v. 31) ; et la durée de la peine : *le passage de la verge sera stable* (v. 32), c'est-à-dire assuré.

B.II.2.b.iii Il montre l'exultation des saints : *au son des cithares* (v. 32) ; [*il vaincra*] *dans de grands combats*, accomplis par la seule vertu divine. *Ps 57, 11 : le juste sera dans la joie, à la vue de la vengeance*.

B.II.2.c [Tophet] a été préparée (v. 33).

B.II.2.c.i Ici, c'est le lieu de la peine ; et d'abord sa disposition. *Tophet*, la vallée des fils d'Ennom, la Géhenne, parce que là était conservé le feu pour les sacrifices dans les pierres de Tophet. C'est la vallée même de Gethsémani où fut détruite l'armée de Sennachérib. Ou cela signifie l'enfer lui-même. Les Juifs conjecturent que là est l'enfer parce que, des deux palmiers qui s'y trouvent, il sort toujours de la fumée.

Dès longtemps [elle a été préparée], c'est-à-dire depuis le commencement. Ou depuis le second jour [de la création], selon les Juifs, jour précédé d'un hier, mais sans avant-hier. À propos de cette vallée, voir *Jr* 7, 31-32 et 19, 2-6.

Par le roi : c'est Dieu ; [profonde et étendue] : *Is* 8, 14 : c'est pourquoi l'enfer se dilate.

B.II.2.c.ii Puis c'est la diversité des peines : les aliments [du feu] (v. 33). Le bois, qui sont les impies, ou l'armée de Sennachérib. Le souffle [du Seigneur (...)] t'embrase], métaphoriquement, c'est sa volonté. *Ps* 10, 7 : [il fera pleuvoir sur les méchants] feu, soufre et vent de tempête.

Notes

- Note (1) Sur la parole *voici le nom du Seigneur* (v. 27), le Fils de Dieu est le Nom du Père :
- (a) Par lui, il est manifesté. *Jn* 17, 6 : j'ai manifesté ton Nom aux hommes.
 - (b) Par lui, il est honoré. *Mt* 6, 9 : Père, j'ai sanctifié ton Nom.
 - (c) Par lui, il est invoqué. *Jn* 16, 16 : tout ce que vous demanderez à mon Père en mon Nom, il vous le donnera.
- Note (2) Sur la parole *il vient de loin* (v. 27), il vient de loin :
- (a) À cause de la longueur de l'attente. *Hb* 11, 13 : c'est dans la foi que ces patriarches sont tous morts, sans avoir reçu l'effet des promesses ; mais ils l'ont vu et salué de loin.
 - (b) À cause de l'imperfection de nos mérites. *Ep* 2, 17 : il est venu annoncer la paix, à vous qui étiez loin.
 - (c) À cause de la longueur du temps. *Nb* 24, 17 : je le vois, mais non comme présent ; je le contemple, mais non de près.
 - (d) À cause de la hauteur de sa majesté. *Ps* 18, 7 : il part de l'extrémité du ciel et sa course s'achève à l'autre extrémité.
- Note (3) Sur la parole [Tophet] a été préparée (v. 33), l'enfer est large :
- (a) Par son avidité à retenir. *Is* 5, 14 : l'enfer a ouvert ses entrailles.
 - (b) Par la multitude des damnés. *Mt* 7, 14 : elle est étroite, la voie qui conduit à la vie ; mais large et spacieuse, la voie qui conduit à la mort, et beaucoup s'y engagent.
 - (c) Large encore à cause de la diversité des peines. *Ps* 148, 8 : feu, grêle, neige, glace, [vents impétueux, qui exécutez ses ordres]. *Ps* 10, 7 : [sur les méchants, il fera pleuvoir lacets,] feu, soufre et vent [de tempête].
 - (d) À cause de l'éternité de la peine. *Mt* 25, 14 : allez, maudits, au feu éternel.
- Note (4) Sur la parole *sa langue est comme un feu* (v. 27), la charité est un feu :

- (a) Car elle illumine. *Si 2, 10* : vous qui craignez le Seigneur, aimez-le et vos cœurs seront remplis de lumière.
 - (b) Ensuite elle brûle d'ardeur. *Ct 2, 5* : soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits parce que je languis d'amour.
 - (c) Elle convertit tout en elle. *Rm 8, 28* : et nous savons que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu.
 - (d) Elle donne la facilité pour agir. *Jn 14, 23* : si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole.
 - (e) Elle attire en haut. *Ct 1, 3* : dans mon lit j'ai cherché celui que mon cœur aime, je l'ai cherché et je ne l'ai pas trouvé.
-

Chapitre 31

1 Malheur à ceux qui vont en Égypte chercher du secours, qui espèrent dans *leurs* chevaux, qui mettent leur confiance dans leurs chariots, parce qu'ils en ont un grand nombre ; et dans leur cavalerie, parce qu'ils *la croient* très forte ; et qui ne s'appuient point sur le Saint d'Israël, et ne cherchent point *l'assistance* du Seigneur ! 2 Cependant le Seigneur, comme il est sage, a fait venir sur eux les maux *qu'il avait prédits*, et il n'a point manqué d'accomplir toutes ses paroles ; il s'élèvera contre la maison des méchants, et contre le secours de ceux qui commettent l'iniquité. 3 L'Égypte est un homme et non pas un dieu ; ses chevaux ne sont que chair, et non pas esprit ; le Seigneur étendra sa main, et celui qui portait secours sera renversé par terre ; celui qui espérait d'être secouru tombera avec lui, et une même ruine les enveloppera tous. 4 Car voici ce que le Seigneur m'a dit : Comme lorsqu'un lion ou un lionceau fond en rugissant sur sa proie, si une troupe de bergers se présente devant lui, tous leurs cris ne l'étonnent point, et leur multitude ne l'épouvante point ; ainsi le Seigneur des armées viendra pour combattre sur la montagne de Sion et sur sa colline. 5 Le Seigneur des armées viendra secourir Jérusalem comme un oiseau qui vole *au secours de ses petits* ; il la protégera, il la délivrera, il passera *au travers de ses ennemis*, et il la sauvera. 6 Convertissez-vous à Dieu dans le fond *du cœur*, enfants d'Israël, selon que vous vous étiez éloignés de lui. 7 En ce temps-là, chacun de vous rejettera ses idoles d'argent et ses idoles d'or, que vous vous étiez faites de vos propres mains pour commettre un crime *en les adorant*, 8 Assur périra par l'épée, non d'un homme, *mais d'un ange* ; l'épée qui le dévorera ne sera point l'épée d'un homme ; il fuira sans être poursuivi par l'épée, et ses jeunes hommes seront tributaires. 9 Toute sa force disparaîtra dans sa frayeur, et ses princes fuiront pleins d'effroi : voilà ce que dit le Seigneur, qui a un feu *brûlant* dans Sion, et une fournaise *ardente* dans Jérusalem.

§ 2 — LA MENACE CONTRE LES JUIFS ET LES ÉGYPTIENS (CH. 31)

Malheur à ceux qui descendent [en Égypte] (v. 1). Dans cette partie il menace ensemble les Égyptiens et les Juifs, et il le fait en deux parties :

- A D'abord il expose la menace ;
- B Ensuite la consolation : *car voici ce que le Seigneur m'a dit* (v. 4).

A L'exposition de la menace

Sur le premier point, il fait deux choses :

A.I Il expose la faute qui consiste :

- A.I.1 En la confiance dans les secours humains : *espérant dans les chevaux* (v. 1). *Ps 32, 17 : le cheval est impuissant à procurer le salut, et toute sa vigueur n'assure pas la délivrance.*

- A.I.2 Et dans le mépris du secours divin : eux *qui ne s'appuient point sur le Saint d'Israël*. Dans le *Ps 19*, 8 on lit au contraire : *ceux-là se confient dans leurs chars, et ceux-ci dans leurs chevaux ; pour nous, nous espérons dans le Nom de notre Dieu*.
- A.II** Il menace de la peine : *cependant [le Seigneur est sage]* (v. 2).
- A.II.1 Contre le mépris du secours divin, il souligne la sagesse de Dieu et la fermeté de sa sentence : *il n'a pas manqué d'accomplir sa parole* (v. 2), c'est-à-dire il n'a pas rendu vaines les menaces faites par ses prophètes. *Nb 23*, 19 : *Dieu n'est pas un homme pour mentir, ni un fils d'homme pour se repentir*. Et il ajoute la peine : *et il se lèvera contre [la maison des méchants]* (v. 2).
- A.II.2 Contre leur confiance dans les moyens humains, il souligne leur faiblesse : *l'Égypte [n'est qu'un homme]* (v. 3). *Ez 28*, 9 : *tu es homme, et non Dieu, sous la main de ceux qui te haïssent*. Et il ajoute la peine : *le secours s'écroulera* (v. 3). *Jb 4*, 19 : *ceux qui habitent des maisons de boue, qui ont leur fondement dans la poussière*.

ⓔ La consolation

Car voici ce que le Seigneur m'a dit (v. 4). Il exprime la consolation, promettant la libération par Dieu des ennemis dont ils n'ont pu être délivrés par les Égyptiens. Et là-dessus il expose trois points :

- B.I** Il expose la défense accordée aux Juifs sous l'image du lion qui vient défendre, disant : *vous et les Égyptiens, vous périrez*, ces Égyptiens en lesquels vous vous confiez en me méprisant ; *car ainsi parle le Seigneur* (v. 4), qui seul sauve.
Afin qu'il combatte [sur la montagne de Sion] (v. 4), comme un défenseur contre ceux qui empêchaient l'édification du temple après le retour de la captivité. Ou contre les Assyriens, selon *Os 13*, 7 : *je serai comme une lionne, comme une panthère sur le chemin d'Assur*.
 Il prend aussi l'image de l'oiseau qui protège [ses petits], *comme des oiseaux* (v. 5). *Mt 23*, 37 : *comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous n'avez pas voulu*. *Dt 32*, 11 : *pareil à l'aigle qui excite sa couvée et voltige au-dessus de ses petits*.
- B.II** Il expose la destruction des ennemis :
- B.II.1 En énonçant d'abord un conseil pour la mériter : *convertissez-vous à moi [selon la profondeur de votre éloignement]* (v. 6). *Pr 18*, 3 : *lorsque le méchant s'est avancé dans la profondeur des péchés, il méprise tout*. *Rm 6*, 19 : *de même que vous avez livré vos membres à l'impureté pour arriver à toute iniquité, faites-les servir à la justice pour votre sanctification*.
- B.II.2 Puis il indique l'achèvement [de la conversion] : *en ce jour-là [chacun rejettera ses idoles]* (v. 7). *Is 2*, 20 : *en ce jour-là, l'homme rejettera ses idoles*.
- B.II.3 Enfin il expose le fruit, c'est-à-dire la destruction elle-même : le massacre des victimes *par le glaive* (v. 8). *Dt 32*, 42 : *mon épée se rassasiera de leurs chairs*.

L'élimination du reste par la fuite, la peur et la servitude : *parce qu'ils paieront tribut* (v. 8) aux Babyloniens.

B.III

Il termine en confirmant ces deux points : *le Seigneur l'a dit, lui dont le feu [brûle à Sion]* (v. 9), consumant les Assyriens. *Is 10, 17 : la lumière d'Israël sera dans le feu et le Saint d'Israël dans la flamme.*

Ou il s'agit du feu de l'autel des parfums. *La fournaise* : c'est l'autel des holocaustes. *Lv 6, 12 : le feu brûlera toujours sur mon autel.*

Ou il s'agit du feu de la charité, encore imparfaite dans l'Église militante, mais qui devient fournaise dans la perfection de l'Église triomphante.

Note

La charité est dite *feu* (v. 9) : cf. la note précédant le début du chapitre (note (4), p. 250).

Chapitre 32

1 Il viendra un temps où le roi règnera dans la justice, et où les princes commanderont justement. **2** Ce roi sera comme un refuge pour mettre à couvert du vent, et une retraite contre la tempête ; il sera ce que sont les ruisseaux dans une terre altérée, et ce qu'est l'ombre d'une roche avancée dans une terre brûlée du soleil. **3** Les yeux de ceux qui verront ne seront point troublés, et les oreilles de ceux qui entendront distingueront toutes les paroles. **4** Le cœur des insensés sera éclairé de l'intelligence, et la langue de ceux qui bégaient s'exprimera promptement et nettement. **5** L'imprudent n'aura plus le nom de prince, ni le trompeur le titre de grand ; **6** car l'imprudent dira des extravagances, et son cœur s'abandonnera à l'iniquité, pour achever le mal qu'il dissimulait, pour parler à Dieu avec une langue double, pour réduire à l'extrémité l'âme du pauvre, et pour ôter l'eau à celui qui meurt de soif. **7** Les armes du trompeur sont malignes ; car il s'étudie à trouver des inventions pour perdre les humbles par un discours plein de mensonge, lorsque le pauvre parle selon la justice. **8** Mais le prince aura des pensées dignes d'un prince, et il conservera son autorité sur les chefs *du peuple*. **9** Femmes comblées de richesses, levez-vous et entendez ma voix ; filles qui vous croyez si assurées, prêtez l'oreille à mes paroles. **10** Dans quelques jours et dans une année, votre assurance se changera en un grand trouble ; car on ne fera plus de vendange dans les vignes, et on ne moissonnera plus rien. **11** Tremblez, *femmes* riches ; pâlissez, audacieuses ; dépouillez-vous *de vos ornements*, couvrez-vous de confusion, et revêtez-vous de sacs. **12** Pleurez vos enfants, *pleurez* votre terre qui était si abondante, et vos vignes qui ont été si fertiles. **13** Les ronces et les épines couvriront les champs de mon peuple ; combien donc plus *couvriront-elles* toutes ces maisons de plaisir d'une ville plongée dans les délices ! **14** Car ses palais seront abandonnés, cette ville si peuplée deviendra une solitude, *ses maisons changées en cavernes* seront couvertes pour jamais d'épaisses ténèbres. Les ânes sauvages s'y joueront, les troupeaux y viendront paître, **15** jusqu'à ce que l'esprit soit répandu sur nous du haut du ciel, et que le désert se change en un champ cultivé *et* plein de fruits, et le champ cultivé en un bois sauvage. **16** L'équité habitera dans le désert, et la justice se reposera dans le champ fertile. **17** La paix sera l'ouvrage de la justice, le silence la cultivera, et *on y trouvera* pour jamais une heureuse tranquillité. **18** Mon peuple se reposera dans la beauté de la paix, dans les tabernacles de confiance, et dans un repos plein d'abondance. **19** Mais la grêle tombera sur la forêt, et la ville sera profondément humiliée. **20** Vous êtes heureux, vous qui semez sur toutes les eaux, et qui y envoyez *paître* le bœuf et l'âne.

SECTION C — LA LIBÉRATION DES ENNEMIS TOUT PROCHES (CH. 32-39)

Voici qu'en la justice (v. 1). C'est la troisième partie de la menace, dans laquelle il indique la libération des ennemis qui les pressaient alors :

Article 1 — D'abord il l'annonce par mode de prophétie (ch. 32-35) ;

Article 2 — Puis il la montre par mode de récit historique : *et il advint [en la quatorzième année du règne d'Ézéchias]* (ch. 36-39).

ARTICLE 1 — L'ANNONCE DE LA LIBÉRATION PAR MODE DE PROPHÉTIE (CH. 32-35)

Le premier article se divise en deux points :

Point I — D'abord il prédit la prospérité des Juifs (ch. 32) ;

Point II — Puis la destruction des ennemis : *malheur à toi, qui pilles* (ch. 33-35).

Point I — La prédiction de la prospérité des Juifs (ch. 32)

Sur le premier point, il traite deux choses :

§ 1 — LA PRÉDICTION DE LA SITUATION DES LIBÉRÉS (v. 1-5)

Il prédit la situation de ceux qui ont été libérés :

— L'équité du roi : *le roi régnera* (v. 1), c'est-à-dire Ézéchias. *Jr 23, 5 : un roi régnera et il sera sage.*

— La prospérité du peuple : *les princes [commanderont justement]* (v. 1).

— La consolation dans la tribulation : *chacun sera [comme à l'abri du vent]* (v. 2). *Is 4, 6 : sa tente nous défendra par son ombre contre la chaleur.*

— L'amendement dans les choses spirituelles : *[les yeux des voyants] ne seront pas troublés* (v. 3), comme auparavant à cause des péchés du roi et du peuple ; *les voyants*, c'est-à-dire les prophètes ; ils recevront du Seigneur des visions claires. *Les oreilles*, celles des sujets, *écouteront*, en réalisant les préceptes du Seigneur dits par les prophètes. *Le cœur des sots*, qui auparavant se fourvoyaient à cause des idoles, *[pénétrera la science]* (v. 4). *Les bégayeurs*, ce sont les prophètes qui parlaient de façon obscure et par énigme. *Sg 10, 21 : la sagesse a ouvert la bouche des muets et elle a rendu éloquente la bouche des enfants.*

— La liberté obtenue à l'égard des tyrans : *l'imprudent n'aura plus le nom de prince* (v. 5), il s'agit de Sennachérib auquel jadis on payait tribut, comme il ressort de *2 R 18, 14 : le roi d'Assyrie imposa à Ézéchias, roi de Juda, trois cents talents d'argent. Ez 24, 27 : je les retirerai des mains du roi d'Assyrie.*

§ 2 — LE MODE DE LA LIBÉRATION (v. 6-20)

Il explique le mode de libération :

Ⓐ Et d'abord il décrit l'affliction ;

Ⓑ Ensuite la libération : *jusqu'à ce que l'esprit soit répandu* (v. 15).

Ⓐ L'affliction

Quant au premier point :

I. D'abord il décrit l'ennemi qui poursuit ;

II. Puis la persécution elle-même : *femmes [comblées de richesses]* (v. 9).

A.I Le premier élément se divise en trois parties :

A.I.1 Il décrit d'abord la méchanceté du roi :

- A.I.1.a Quant au blasphème de bouche : *le stupide* (v. 6), c'est-à-dire Sennachérib ; [*dira*] *des extravagances*, ce sont les blasphèmes. *Is 37, 17* : *les paroles que Sennachérib m'a envoyé dire pour blasphémer le Dieu vivant*. *Pr 15, 2* : *la bouche des insensés se répand en folies*.
- A.I.1.b Quant à la duplicité du cœur : *son cœur fera [l'iniquité]* (v. 6), promettant au peuple une bonne terre, *parlant au Seigneur d'une langue double*, disant qu'il était venu par son ordre (voir *Is 36*). *Pr 12, 5* : *les pensées des justes sont des jugements [et les conseils des méchants, la fraude]*.
- A.I.1.c Quant à la cruauté de l'œuvre : [*il rendra*] *vide [l'âme du pauvre]* (v. 6), c'est-à-dire les spoliant de ce qui est nécessaire pour se nourrir, contre ce qui est dit en *Pr 25, 21* : *si ton ennemi a faim, donne-lui à manger*.
- A.I.2 Il décrit ensuite la malice de ses princes : *celui qui trompe* (v. 7), c'est Sennachérib ; *ses instruments*, ce sont ses princes et ses envoyés. *Pr 29, 12* : *le prince qui écoute favorablement les faux rapports n'aura que des méchants pour ministres*.
Il décrit la mise à exécution de leur malice : *ses inventions* (v. 7), ce sont celles de Rabsacès dont il parle au chapitre 36 ; *il les manigance*, c'est-à-dire les compose — *concinnare*, de *cinnus*, genre de potion composée de diverses espèces.
[*Pour perdre*] *le pauvre [qui parle selon la justice]* (v. 7) : *le pauvre*, c'est le Juif. *Ps 49, 19* : *ta bouche était remplie de malice et ta langue ne s'exerçait qu'à inventer des tromperies*.
- A.I.3 Il note enfin la prudence du roi Ézéchias (v. 8), parce qu'il commanda que personne ne lui réponde. *Is 1, 26* : *j'établirai vos princes comme ils ont été d'abord*.
- A.II** Ici, il décrit la persécution infligée, en trois points :
- A.II.1 D'abord c'est la perte des récoltes :
- A.II.1.a Il excite l'attention en s'adressant aux *femmes* (v. 9), vous qui pouvez facilement pleurer ; *comblées de richesses*, qui avez motif de pleurer vos biens perdus.
À moins que *les femmes*, ce ne soient les Juifs faibles. *Ps 48, 7* : *ceux qui se confient dans leur force et qui se glorifient dans l'abondance de leurs richesses*.
- A.II.1.b Il détermine le temps : *après quelques jours, et une année* (v. 10). *Ps 21, 12* : *parce que l'affliction est proche, et qu'il n'y a personne qui m'assiste*.
- A.II.1.c Il énonce la perte des récoltes : [*la vendange*] *a été détruite, la récolte des moissons* (v. 10) ne viendra plus des champs dans vos demeures. *Jr 48, 33* : *la joie de la vendange a été ôtée*.
- A.II.2 C'est ensuite la dévastation des champs, indiquée par les larmes : *tremblez* (v. 11). *Ba 4, 20* : *j'ai quitté mes vêtements de paix*. *Is 22, 12* : *alors le Seigneur, en ce jour-là, vous invitera aux larmes*. Il annonce le malheur : [*ronces et épines couvriront*] *la terre* (v. 13). *Is 5, 6* : *les ronces et les épines y croîtront*.
- A.II.3 C'est enfin la désolation des cités et des maisons :

- A.II.3.a Il indique la désolation elle-même : *combien plus* (v. 13), faut-il pleurer pour cette cité joyeuse qu'était Jérusalem, dont la partie basse fut rendue aux Assyriens. *Is 22, 2 : ville pleine de peuple, ville triomphante.*
- A.II.3.b Il le souligne pour ce qui est des *maisons* (v. 14), parce qu'elles sont réduites à de perpétuelles ténèbres comme il arrive aux ruines : *et les ténèbres [se font]* (v. 14). *Jb 12, 25 : ils tâtonnent dans les ténèbres loin de la lumière.*
- A.II.3.c Pour ce qui est des champs : *[devenus] la joie des onagres* (v. 14), qui demeurent dans les vastes solitudes. *Jr 2, 24 : l'onagre, habitué aux solitudes.*

Ⓔ La libération

Jusqu'à ce que l'esprit soit répandu (v. 15). C'est la libération :

I. D'abord il expose la consolation des Juifs ;

II. Puis la destruction des ennemis : *la grêle tombera* (v. 19) ;

III. En troisième lieu, l'action de grâces du prophète : *bienheureux, vous qui semez* (v. 20).

B.I Sur le premier point, il fait trois considérations :

B.I.1 Il expose la consolation divine : ces choses, dis-je, arriveront alors que Sennachérib dévastera la terre : *jusqu'à ce que l'esprit [soit répandu sur nous]* (v. 15), c'est la divine consolation. *Ez 37, 6 : je mettrai en vous l'esprit et vous vivrez ; et vous saurez que je suis le Seigneur.*

B.I.2 Il expose le mode de la consolation et son ordre :

B.I.2.a Quant à la fertilité de la terre : *et le désert deviendra [comme le Carmel]* (v. 15) ; cela signifie que votre terre, d'abord désertique, deviendra fertile comme le Carmel, dont la fertilité sera considérée comme stérile par rapport à votre terre (même indication en *Is 29, 17*).

B.I.2.b Quant à l'observation de la justice : *et [l'équité] habitera* (v. 16). *Is 1, 27 : Sion sera rachetée par un juste jugement.*

B.I.2.c Quant à la tranquillité de la paix : *la paix sera l'œuvre de la justice* (v. 17), c'est-à-dire son effet ; *le silence* (v. 17), parce que sans tumulte de rivalités et de guerres. *Is 26, 12 : Seigneur, vous nous donnerez la paix.*

B.I.3 Il expose la joyeuse jouissance de la consolation divine : *[mon peuple] se reposera* (v. 18). *Pr 1, 33 : celui qui m'écoute reposera en assurance et il jouira d'une abondance de biens.*

B.II [La destruction des ennemis :] *la grêle* (v. 19), c'est dire la tribulation, *tombera sur la forêt* ; le Seigneur la fera tomber sur vos ennemis. *La cité [humiliée]*, c'est Ninive. *Is 26, 5 : vous humilierez la cité superbe.*

B.III *Bienheureux, vous qui semez* (v. 20). Ici on montre l'action de grâces du prophète. *[Vous qui semez] sur les eaux* : sur les lieux fertilisés par l'abondance des eaux. *Vous qui conduisez le bœuf et l'âne* (v. 20), mais non pas ensemble, parce que c'est interdit. *Dt 22, 10 : tu ne laboureras pas avec un bœuf et un âne attelés en-*

semble. *Ps 127, 2* : *tu te nourris alors du travail de tes mains ; tu es heureux et seras comblé de biens.*

Notes

- Note (1) Sur l'expression *la paix sera l'œuvre de la justice* (v. 17) :
- (a) La paix des saints dans la patrie sera belle :
 - (i) Parce qu'elle ne sera pas fausse. *Sg 3, 3* : *[leur départ du milieu de nous semble un anéantissement ; mais ils sont dans la paix]*.
 - (ii) Parce qu'elle n'aura pas de fin. *Is 9, 7* : *la paix n'aura pas de fin.*
 - (iii) Parce qu'elle sera plénière. *Ps 147, 14* : *il assure la paix à tes frontières.*
 - (b) Notez que trois biens rendent désirable la paix future :
 - (i) D'abord la solidité de la puissance divine. *Ps 124, 11* : *ceux qui se confient dans le Seigneur sont comme la montagne de Sion, elle ne chancelle point, elle est établie pour toujours.*
 - (ii) Ensuite la pureté de sa propre conscience. *Pr 3, 23* : *tu marcheras avec confiance dans ta voie et ton pied ne se heurtera point.*
 - (iii) Enfin l'extinction de la malice de l'ennemi. *Jn 16, 33* : *ayez confiance, j'ai vaincu le monde.*
- Note (2) Sur l'expression *bienheureux ceux qui sèment sur les eaux* (v. 20), l'eau, c'est la doctrine du Seigneur :
- (a) D'abord à cause de son abondance. *Si 24, 40* : *je suis la sagesse, qui fais couler de moi des fleuves.*
 - (b) Ensuite elle rafraîchit. *Pr 25, 25* : *c'est de l'eau fraîche à celui qui a soif.*
 - (c) En troisième lieu, elle féconde. *Is 55, 10* : *comme la pluie descend du ciel, et n'y retourne plus mais abreuve la terre et la rend féconde, ainsi la parole qui sort de ma bouche.*
 - (d) En quatrième lieu, elle emporte très rapidement. *Jn 4, 14* : *l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau jaillissante jusqu'à la vie éternelle.*
 - (e) Enfin elle s'adapte à chaque personne. *Pr 5, 16* : *déverse tes eaux par les rues.*

Chapitre 33

1 Malheur à toi qui pilles *les autres* ! ne seras-tu pas aussi pillé ? *malheur à toi* qui méprises *les autres* ! ne seras-tu pas aussi méprisé ? Lorsque tu auras achevé de dépouiller *les autres*, tu seras dépouillé ; lorsque tu seras las de mépriser *les autres*, tu tomberas dans le mépris. **2** Seigneur, faites-nous miséricorde, parce que nous vous avons *toujours* attendu ; soyez le bras qui nous soutienne dès le matin, et notre salut au temps de l'affliction. **3** Les peuples ont fui au bruit de votre ange, et les nations se sont dispersées à l'éclat de votre grandeur. **4** On amassera vos dépouilles comme on amasse une multitude de hannetons, dont on remplit des fosses entières. **5** Le Seigneur a fait paraître sa grandeur, parce qu'il réside dans les lieux très hauts ; il a rempli Sion d'équité et de justice. **6** La foi régnera dans ton temps ; la sagesse et la science seront les richesses du salut, et la crainte du Seigneur en sera le trésor. **7** Ceux de la campagne voyant *la désolation du pays* jeteront des cris, les députés pour la paix pleureront amèrement. **8** Les chemins sont abandonnés, il ne passe plus personne dans les sentiers ; il a rompu l'alliance, il a rejeté les villes, il ne considère plus les hommes. **9** La terre est dans les pleurs et dans la langueur ; le Liban est dans la confusion et dans un état affreux ; Saron a été changé en un désert ; Basan et le Carmel ont été dépouillés de leurs fruits. **10** Je me lèverai maintenant, dit le Seigneur ; je signalerai ma grandeur ; je ferai éclater ma puissance. **11** Vous concevrez des flammes ardentes, et vous n'enfanterez *que de* la paille ; votre esprit sera comme un feu qui vous dévorera. **12** Les peuples seront semblables à des cendres qui restent après un embrasement, et à un faisceau d'épines qu'on met dans le feu. **13** Vous qui êtes loin de moi, écoutez ce que j'ai fait ; et vous qui êtes près de moi, reconnaissez *les effets de* ma puissance. **14** Les méchants ont été épouvantés à Sion, la frayeur a saisi les hypocrites. Qui de vous pourra demeurer dans le feu dévorant ? qui d'entre vous pourra subsister dans les flammes éternelles ? **15** Celui qui marche dans la justice et qui parle dans la vérité, qui a horreur d'un bien acquis par extorsion, qui garde ses mains pures et rejette tous les présents, qui bouche ses oreilles pour ne point entendre *des paroles* de sang et qui ferme ses yeux afin de ne point voir le mal ; **16** celui-là demeurera dans des lieux élevés, il se retirera dans de hautes roches fortifiées *de toutes parts* ; il ne manquera point de pain, et ses eaux ne seront jamais taries. **17** Ses yeux contempleront le roi dans l'éclat de sa beauté, et verront la terre de loin. **18** Ton cœur s'occupera toujours de ce qui l'entretient dans la crainte : Que sont devenus les savants ? que sont devenus ceux qui pesaient toutes les paroles de la loi ? que sont devenus les maîtres des petits enfants ? **19** Tu ne verras point un peuple impudent, un peuple obscur dans ses discours, dont tu ne puisses entendre le langage étudié, et qui n'a aucune sagesse. **20** Considère Sion, cette ville consacrée à tes fêtes solennelles : tes yeux verront Jérusalem comme une demeure comblée de richesses, comme une tente qui ne sera point transportée ailleurs ; les pieux qui l'affermissent en terre ne s'arracheront jamais, et tous les cordages qui la tiennent ne se rompront point ; **21** le Seigneur ne fera voir sa magnificence qu'en ce lieu-là : les eaux qui y couleront auront un canal très large et très spacieux ; les vaisseaux à rames ne prendront point leur route par là, et la grande galère n'y passera point ; **22** car le Seigneur est notre juge, le Seigneur est notre législateur, le Seigneur est notre roi ; c'est lui qui nous sauvera. **23** Tes cordages se relâcheront, ils ne pourront plus *résister au vent* ; ton mât sera dans un tel état que tu ne pourras plus étendre tes voiles. Alors on partagera les dépouilles et le grand butin qu'on aura pris ; les boiteux *mêmes* en viendront prendre leur part. **24** Celui qui sera dans le voisinage ne dira point : Je suis trop las ; et le peuple qui y habitera recevra le pardon de ses péchés.

Point II — La prédiction de la destruction des ennemis (ch. 33-35)

Malheur à toi, qui piller (v. 1). Dans cette partie, Isaïe commence à prédire la destruction des ennemis :

§ 1 — En premier lieu la destruction [en elle-même] (ch. 33-34) ;

§ 2 — Ensuite le résultat de la destruction : [*la terre déserte et sans chemin*] *se réjouira* (ch. 35).

§ 1 — LA DESTRUCTION EN ELLE-MÊME (CH. 33-34)

Le premier paragraphe est divisé en deux parties :

Ⓐ Dans la première il prédit la destruction des principaux ennemis, à savoir des Assyriens (ch. 33) ;

Ⓑ Dans la seconde, celle de ceux qui leur prêtent concours : *venez, [nations, écoutez-moi]* (ch. 34).

Ⓐ La prédiction de la destruction des Assyriens, les ennemis principaux (ch. 33)

Sur la première partie, deux points :

I. La destruction des Assyriens ;

II. Puis celle des Juifs ingrats : *tes cordages sont relâchés* (v. 23).

A.I La destruction des Assyriens

1. Au premier point, il prédit d'abord la destruction des Assyriens ;

2. Puis il invite tous [les peuples] à considérer un tel haut fait : *écoutez, vous qui êtes loin de moi, ce que j'ai fait* (v. 13).

A.I.1 Quant au premier point il fait deux choses :

a) Il prédit d'abord la peine infligée par Dieu [au peuple d'Assyrie] ;

b) Ensuite celle que lui-même inflige à d'autres : *ceux qui verront [jetteront des cris]* (v. 7).

A.I.1.a Au sujet de [la peine infligée par Dieu], il marque trois choses.

A.I.1.a.i D'abord il menace de destruction les Assyriens en posant la question : *ne seras-tu pas pillé, toi aussi ?* (v. 1) et en donnant la réponse : *lorsque tu auras achevé de piller, [toi aussi tu seras pillé]. Lorsque tu seras las de mépriser* (v. 1), comme s'il disait, tu seras pris de dégoût de tant de victoires, [*tu tomberas dans le mépris*]. Mt 7, 2 : *de la mesure dont vous aurez mesuré, on mesurera pour vous*. Ap 13, 10 : *celui qui aura tué avec l'épée, périra par l'épée*.

A.I.1.a.ii Ensuite, au nom du peuple, il demande à Dieu la confirmation de la menace : *Seigneur, ayez pitié de nous* (v. 2). Si 36, 7 : *glorifiez votre main et étendez votre bras*. Ps 59, 13 : *Seigneur, portez-nous secours dans l'épreuve*.

A.I.1.a.iii Enfin il expose l'accomplissement de la demande :

1° D'abord en montrant la destruction des Assyriens :

Ⓞ Quant à la dispersion de [leur] armée : *à la voix de votre ange* (v. 3), exterminant un grand nombre ; [*ont fui*] *les peuples*, les Assyriens qui subsistaient. Is 31, 9 : *et ses princes fuiront pleins d'effroi*.

- Ⓣ Quant au pillage des dépouilles : *vos dépouilles seront amassées* (v. 4) par les Juifs, ô Assyriens. *Is 9, 3* : *ils se réjouiront devant vous, comme se réjouissent ceux qui partagent le butin.*
- 2° Ensuite, [il expose] le fruit de la destruction :
- Ⓣ À savoir la gloire de Dieu : *le Seigneur a fait paraître sa grandeur* (v. 5). *Ps 56, 11* : *votre vérité est élevée jusqu'aux nuées.*
- Ⓣ Et la grâce des hommes par la rectitude de leurs actes : [*le Seigneur*] *a rempli Sion d'équité*, qui accomplit la justice. [*Il y aura*] *la foi* (v. 6), qui est le fondement de la justice. *Is 1, 27* : *Sion sera rachetée dans l'équité.* *Os 2, 20* : *je t'épouserai dans la justice et la foi.* Quant à la perfection de l'intelligence : *les richesses du salut*, ce sont *la sagesse* dans les choses divines ; *la science*, dans les humaines. *Pr 3, 15* : *la sagesse est plus précieuse [que les perles].* Quant à la bonne ordination de la volonté : *la crainte [sera un trésor].* *Si 1, 27* : *la crainte efface le péché.*

Notes

Sur les mots *richesses du salut* (v. 6), notez que nos richesses se trouvent :

- (a) En premier lieu en Dieu. *Col 2, 3* : *en lui sont cachés tous les trésors de la sagesse et de la science de Dieu.*
- (b) Ensuite en soi-même. *Pr 3, 15* : *plus précieuse est la sagesse [que les perles]*
- (c) Enfin dans le concours des saints. *Is 13, 12* : *l'homme est plus précieux que l'or.*

A.I.1.b *Ceux qui verront jeteront des cris* (v. 7). Ici, il expose la peine que [l'ennemi] inflige aux autres :

A.I.1.b.i Il décrit d'abord la peine infligée par lui :

- 1° Quant au bouleversement des hommes : *ceux qui verront*, la grandeur de l'armée, [*jeteront des cris*] *dehors*, ceux qui habitent à proximité de la ville, *les anges de la paix [pleureront amèrement]*, les messagers d'Ézéchias à Rabsacès (*Is 36*). *Jr 8, 19* : *voici la voix de la fille de mon peuple qui crie d'une terre éloignée.*
- 2° Quant à la désertion des chemins : *les chemins sont abandonnés* (v. 8). *Lm 1, 4* : *les chemins de Sion pleurent parce qu'il n'est plus personne qui vienne à ses solennités.*
- 3° Quant à la violation des pactes : *l'alliance a été rompue*, à savoir celle que Sennachérib avait garantie à Ézéchias. Et pour cela, *il a rejeté [les villes]*, comptant comme rien leur amitié, *il n'a pas eu de considération [pour les hommes]* (v. 8), en raison de l'orgueil de son cœur. *Jb 39, 24* : *il absorbe la terre, et ne tient pas compte du son de la trompette.*
- 4° Quant à la destruction du pays : *la terre est dans le deuil et la langueur* (v. 9). Il pense principalement aux terres fertiles comme ci-dessus (*Is 24, 4 et 7*).

A.I.1.b.ii En second lieu, il parle de la résistance divine aux tentatives de l'ennemi : *je me lèverai maintenant* (v. 10). Sur ces paroles, trois points :

- 1° Du côté de Dieu qui résiste, le propos : *maintenant*, à savoir après tant de maux perpétrés, *je me lèverai*, contre lui. *Ps 11, 6* : *à cause de la misère des indigents et du gémissement des pauvres, maintenant, je me lèverai, dit le Seigneur.*
- 2° Ensuite, il montre le vain conseil des Assyriens : *vous concevrez des flammes ardentes* (v. 11), c'est-à-dire, vous méditez d'enflammer les autres ; *vous enfantez de la paille*, ce qui signifie qu'il s'ensuivra que vous-mêmes serez la proie des flammes ; *votre esprit sera comme un feu qui vous dévorera*, c'est-à-dire que l'indignation, sous la peau, dévorera votre chair. *Ps 7, 16* : *il a ouvert une fosse et l'a creusée, et il est tombé dans la fosse qu'il avait faite.*
- 3° Enfin, il expose le mode de la résistance ou de la peine [infligée par Dieu] : *les peuples seront semblables à la cendre après le feu* (v. 12) ; *la cendre* car, à la lettre, leurs corps seront réduits en cendres [comme] *des épines rassemblées pour être jetées au feu* ; *les épines*, ce sont les Assyriens qui déchiraient les autres [peuples]. *Ml 4, 3* : *vous foulerez aux pieds les impies, lorsqu'ils seront devenus comme de la cendre sous vos pieds.*

A.I.2 *Écoutez, [vous qui êtes loin, ce que j'ai fait]* (v. 13). Ici [en second lieu], il invite à considérer une telle action :

- a) Et d'abord à examiner la grandeur de la puissance divine qui libère ;
- b) Puis à considérer le mérite de ceux qui sont libérés, en sorte qu'il apparaisse qu'ils sont aptes à être libérés ainsi par le Seigneur : *qui d'entre vous [pourra habiter avec les flammes éternelles] ?* (v. 14) ;
- c) Enfin à considérer la dignité de la cité libérée : *considère Sion, [la cité de nos solennités]* (v. 20).

A.I.2.a Au sujet du premier point, deux remarques :

A.I.2.a.i D'abord, il invite à la considération de sa puissance : *écoutez* (v. 13). *Is 49, 1* : *écoutez, îles, et vous, peuples éloignés, prêtez l'oreille.*

A.I.2.a.ii Ensuite il montre un signe de sa puissance : *les pécheurs ont été broyés dans Sion*, à savoir les Assyriens. *Is 14, 25* : *je briserai [Assur dans mon pays, je le foulerai aux pieds sur mes montagnes].*

A.I.2.b *Qui d'entre vous pourra [habiter avec les flammes éternelles] ?* (v. 14) Ici, il invite à considérer le mérite de celui qui habite avec Dieu pour que, toujours protégé par lui, il demeure indemne.

- i) En premier, il cherche qui est digne ;
- ii) Puis il écarte l'indigne : *que sont devenus les savants ?* (v. 18)

A.I.2.b.i Sur le premier point, trois choses :

- 1° Il pose d'abord la question : *[qui peut demeurer] avec le feu dévorant ?* à savoir Dieu, de telle sorte qu'il ne soit pas dévoré comme l'ont été les Assyriens. *Dt 4, 24* : *Dieu, ton Dieu, est un feu dévorant.*
- 2° Ensuite, il montre en quoi consiste cette dignité, en écartant trois [vices] auxquels les Juifs étaient inclinés :
 - ⊙ À savoir l'avarice, quant aux choses injustement extorquées : *par tromperie* (v. 15) ; et quant à celles reçues par concussion : *il secoue [les mains].*
 - ⊙ En second lieu, la cruauté dans les homicides : *il bouche [ses oreilles pour ne pas entendre les paroles sanguinaires]* (v. 15).

- ⑦ Enfin la luxure : *il ferme ses yeux afin de ne pas voir le mal* (v. 15) ; *celui-là demeurera dans les lieux élevés* (v. 16), à savoir avec Dieu. *Ps 14, 1 : Seigneur, qui habitera dans votre tabernacle ?* etc.
- 3° Enfin, il montre l'utilité de cette habitation en quatre points :
- ⓐ D'abord quant à la sécurité qu'il y a d'habiter dans les hauteurs, ce qui va contre le fait habituel : *il se retirera dans de hauts rochers fortifiés* (v. 16). *Jb 39, 28 : il demeure sur des rocs [... en des rochers inaccessibles].*
- ⓑ Puis quant à la complète satiété : *le pain lui a été donné*. *Gn 49, 20 : le pain d'Aser est abondant.*
- ⓒ Ensuite quant à la vision de Dieu : [*leurs yeux verront*] *le roi [dans l'éclat de sa beauté]* (v. 17). *Ct 3, 11 : venez dehors, filles de Sion, et voyez le roi.*
- ⓓ Enfin quant à l'affection sainte qui méprise les biens de la terre : *ses yeux verront la terre de loin*, comme loin en dessous de soi, c'est-à-dire en fait de dignité. Et quant à la soumission à Dieu : *ton cœur méditera toujours la crainte* (v. 18), filiale. *Si 1, 12 : la crainte du Seigneur réjouira le cœur*. Et ces paroles peuvent s'entendre de ceux qui demeurent avec Dieu dans l'Église du temps présent ou encore dans l'Église triomphante. Autre interprétation : *la terre*, celle des vivants. *Ps 26, 13 : je crois que je verrai les biens du Seigneur dans la terre des vivants*. *De loin* (v. 18), comme loin au-dessus de la nature ou de la capacité du grand nombre, en espérance maintenant, en réalité dans le futur ; et de cette façon, on rejoint la troisième interprétation.

Notes

- Note (1) À propos de ces mots, *votre esprit sera comme un feu qui vous dévorera* (v. 11), notez que Dieu est appelé un feu :
- (a) D'abord un feu qui purifie. *Mt 3, 11 : il vous baptisera dans l'Esprit Saint et le feu.*
- (b) Puis un feu qui embrase. *Lc 12, 49 : je suis venu répandre le feu sur la terre.*
- (c) Enfin un feu qui condamne. *Dt 32, 22 : un feu s'est allumé dans ma fureur et il brûlera jusqu'au fond de l'enfer.*
- Note (2) De même, sur cette parole *il habitera dans les hauteurs* (v. 16), remarquez que les saints habitent avec Dieu :
- (a) En premier lieu par la pureté de leur agir. *Ps 100, 6 : mes yeux ne regardaient sur la terre que ceux qui étaient fidèles afin de les faire asseoir près de moi.*
- (b) Puis par adhésion d'amour. *Jn 14, 23 : si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, [mon Père l'aimera et nous ferons en lui notre demeure].*
- (c) Ensuite par la hauteur de la contemplation. *Ph 3, 20 : pour nous, nous vivons déjà dans les cieus.*
- (d) Enfin par la gloire de la fruition. *Ps 83, 5 : heureux ceux qui habitent votre demeure, Seigneur, [ils vous loueront dans les siècles].*

A.I.2.b.ii *Que sont devenus les savants ?* (v. 18) Ici, il exclut comme indignes ceux qui, au premier chef, semblaient dignes :

1° D'abord ceux qui étaient éminents en sagesse : *que sont devenus les savants, ceux qui sont instruits en philosophie ; [ceux qui pesaient] les paroles de la Loi, ceux qui sont instruits dans les choses divines ; les docteurs, qui enseignent aux autres les éléments de la philosophie et des choses divines. 1 Co 1, 20 : que sont devenus les sages, que sont devenus les savants, que sont devenus les docteurs ?*

2° Ensuite ceux qui sont éminents en éloquence, mais non en sagesse : *le peuple au langage obscur* (v. 19). *Jr 5, 15 : je vais faire venir un peuple dont la langue vous sera inconnue.*

A.I.2.c *Considère Sion, [la cité de nos solennités]* (v. 20). Ici, il en vient à considérer la dignité de la cité libérée :

A.I.2.c.i D'abord quant à l'abondance des biens, en présentant quatre biens que l'on trouve dans l'Église céleste comme dans la militante, à savoir :

1° La joie des cœurs : *la cité de nos solennités. Is 30, 29 : vous chanterez des cantiques dans une fête solennelle et la joie sera dans votre cœur.*

2° La richesse : *tes yeux verront Jérusalem [semblable à une riche demeure]. Is 32, 18 : mon peuple se reposera dans la beauté de la paix, dans les tentes de la confiance, dans un repos plein d'abondance.*

3° La grâce de la stabilité : *une tente [qui ne pourra jamais être déplacée] ; les pieux, on utilise la comparaison d'une tente fixée par des pieux et des cordes que l'on délie lorsqu'il faut la déplacer. Dn 7, 14 : sa puissance est une puissance éternelle qui ne lui sera point ôtée. Et il en donne la raison : car là seulement notre Seigneur est grand* (v. 21), lui qui peut la déplacer, alors que les autres ne le pourront. *Ps 47, 2 : le Seigneur est grand et digne de toute louange.*

4° L'abondance des eaux : *le lieu des fleuves* (v. 21), qui sont les avertissements divins ; *qui s'écoulent par des canaux larges et spacieux*, qui sont les divers modes de participation. *Ps 45, 5 : l'abondance des eaux du fleuve réjouit la cité de Dieu.* Tout ceci, cependant, les Juifs le réfèrent à une Jérusalem fabuleuse [revê-tue] d'or.

A.I.2.c.ii Puis quant à la protection des maux : *[les vaisseaux à rames] ne l'ont pas traversé* (v. 21), le passé au lieu du futur ; *les rameurs, les ennemis de toutes sortes qui parfois envahissaient la terre de la promesse par mer ; et le trirème [n'y passera pas]*, le navire à trois rangs de rames. Et il donne la cause : *le Seigneur est notre juge* (v. 22), jugeant contre nos ennemis. *Za 9, 9 : voici ton roi qui vient à toi avec douceur.*

A.II La destruction des Juifs ingrats

[Tes cordages] ont été lâchés (v. 23). Ici, il prédit la destruction des Juifs ingrats accomplie ensuite par les Romains ; et il expose trois points :

A.II.1 Premièrement l'impuissance à résister : *tes cordages ont été lâchés* (v. 23), c'est-à-dire préparés pour te défendre contre les Romains ; il parle en prenant la comparaison avec un navire qui s'apprête à partir. *Ton mât [sera dans un tel état que tu ne pourras étendre la voile] ; le mât du navire, c'est le temple, dans lequel, on le sait, se trouvaient les vases et les étoffes précieuses. Lm 1, 14 : le Seigneur m'a livré à une main de laquelle je ne pourrai me dégager.*

- A.II.2 Puis le pillage des dépouilles par les ennemis : *alors [les dépouilles] seront partagées par les Romains ; les boiteux eux-mêmes prendront leur part* (v. 23), comme pour dire : nul ne sera si infirme parmi eux qu'il ne puisse saisir votre butin. *Jl 3, 10 : que le faible dise : je suis fort.*
- A.II.3 Enfin la rémission des péchés des ennemis : *le peuple [qui y habitera recevra le pardon de ses péchés]* (v. 24), à savoir le peuple romain, justifié en comparaison de la malice des Juifs. *Ez 16, 51 : tu as justifié [tes sœurs par toutes les abominations que tu as commises].* Ou bien il parle contre les Iduméens qui ne purent l'emporter sur les Juifs, mais plutôt seront spoliés par eux au temps des Macchabées ; et l'iniquité sera remise au peuple des Juifs. *Is 40, 8 : ses maux sont finis, [ses iniquités pardonnées].*

Chapitre 34

1 Venez, nations, écoutez-moi ; peuples, soyez attentifs ; que la terre d'une extrémité à l'autre prête l'oreille ; que le monde et tout ce qu'il produit *entende ma voix*. **2** Car l'indignation du Seigneur *va fondre* sur toutes les nations ; sa fureur *se répandra* sur toutes les armées ; ils mourront d'une mort sanglante, il les fera passer au fil de l'épée. **3** Ceux qui auront été tués seront jetés *en monceaux*, une puanteur horrible s'élèvera de leur corps, et les montagnes dégoutteront de leur sang. **4** Toutes les étoiles du ciel seront comme languissantes, les cieux se plieront *et se rouleront* comme un livre ; tous les astres en tomberont comme les feuilles tombent de la vigne et du figuier. **5** Car mon épée s'est enivrée de sang dans le ciel ; elle va se décharger sur l'Idumée, et sur un peuple dans le carnage duquel je signalerai ma justice. **6** L'épée du Seigneur est pleine de sang, elle s'est engraisée du sang des agneaux et des boucs, du sang des béliers les plus gras ; car le Seigneur s'est préparé un sacrifice dans Bosra, et il fera un grand carnage dans la terre d'Édom. **7** Les licornes descendront avec eux, et les taureaux avec les plus puissants d'entre eux ; la terre *s'enivrera* de leur sang, et les champs s'engraisseront de la graisse de leur corps ; **8** car le jour de la vengeance du Seigneur *est venu*, et le temps de faire justice à Sion. **9** Les torrents d'Édom se changeront en poix, la poussière s'y changera en soufre ; et sa terre deviendra une poix brûlante. **10** *Son feu* ne s'éteindra ni jour ni nuit, il en sortira pour jamais un tourbillon de fumée ; sa désolation subsistera de génération en génération, et il n'y passera personne dans la suite de tous les siècles. **11** Le butor et le hérisson la posséderont ; l'ibis et le corbeau y établiront leur demeure ; *Dieu* étendra la ligne sur elle pour la réduire au néant, et le niveau pour la détruire de fond en comble. **12** Les grands du pays n'y demeureront plus ; mais ils invoqueront un roi, et tous ses princes seront anéantis. **13** Les épines et les orties croîtront dans ses maisons, les chardons rempliront ses forteresses ; et elle deviendra la demeure des dragons et le pâturage des autruches. **14** Les démons et les onocentaures s'y rencontreront, et les satyres y jetteront des cris les uns aux autres ; c'est là que la sirène se retire et qu'elle trouve son repos. **15** C'est là que le hérisson fait son trou et qu'il nourrit ses petits, et qu'ayant fouillé tout autour il les fait croître dans l'ombre de sa caverne ; c'est là que les milans s'assemblent et qu'ils se joignent l'un à l'autre. **16** Cherchez et lisez avec soin dans les livres du Seigneur, et vous trouverez qu'il ne manquera rien de ce que j'annonce ; aucune de mes paroles ne sera vaine ; parce que ce qui sort de ma bouche m'a été inspiré de Dieu, et que c'est son Esprit qui rassemblera tous ces monstres. **17** C'est lui qui leur fera leur partage *dans l'Idumée*, sa main la divisera entre eux avec mesure ; ils la posséderont éternellement, ils y habiteront dans la succession de tous les siècles.

E La prédiction de la destruction de ceux qui prêtent concours aux Assyriens (ch. 34)

Venez, nations, [et écoutez ; peuples, soyez attentifs] (v. 1). Dans cette [deuxième] section, il adresse des menaces à ceux qui prêtèrent leur concours aux Assyriens :

I. D'abord de façon générale à tous les peuples ;

II. Puis de façon spéciale aux Iduméens : *voici que sur l'Idumée [mon épée va s'abattre]* (v. 5).

B.I De façon générale à tous les peuples

Deux points :

- B.I.1 D'abord il éveille l'attention et établit un ordre, en sorte que ceux qui viennent s'approchent, qu'étant proches ils écoutent, et que dans leur écoute ils soient attentifs. *Is 49, 1 : écoutez, îles, [et vous, peuples, prêtez l'oreille]* (v. 1). Il indique l'universalité de ceux qui sont appelés : *qu'écoute la terre [et toute sa plénitude ; le monde et toute sa semence]*. *Le monde*, ce sont les gens du commun, le contenant pour le contenu ; *sa plénitude*, les grands, *sa semence*, les inférieurs : à tous il se montre prêt à donner son annonce, mais il n'indique pas que tous puissent écouter. *Ps 23, 1 : au Seigneur est la terre [et sa plénitude, le monde et tout son peuplement]*.
- B.I.2 Ensuite, il expose la menace : *car l'indignation [du Seigneur va fondre sur toutes les nations, sa fureur se répandre sur toute l'armée, il les mettra à mort et les livrera au carnage]* (v. 2). Trois points :
- B.I.2.a D'abord quant à la destruction des peuples, en montrant :
- B.I.2.a.i L'indignation du juge, à savoir de Dieu. *Is 14, 26 : c'est là ma main [sur toutes les nations]*. *Is 30, 28 : il vient perdre et anéantir les nations*.
- B.I.2.a.ii Le meurtre des hommes : *il les mettra à mort* de sa propre autorité, et les *livrera au carnage* comme pour dire qu'ils allaient périr par d'autres mains, celles d'exécuteurs. *Za 11, 6 : je les livrerai tous entre les mains les uns des autres*.
- B.I.2.a.iii Et le déshonneur des cadavres : *les morts seront abandonnés* (v. 3) sans sépulture. *Jl 2, 20 : ils exhaleront une odeur infecte*.
- B.I.2.b Puis quant à la fin des tyrans : *les montagnes*, les tyrans, *ruissellent de sang* (v. 3), c'est-à-dire sont coupables d'avoir fait couler le sang. *Is 64, 1 : devant votre face [fondraient] les monts*.
- B.I.2.c Enfin quant à la destruction des idoles et, à ce sujet, trois points :
- B.I.2.c.i D'abord il montre que l'aide des idoles va cesser dans les batailles : *[toute l'armée des cieux] se liquéfie* (v. 4) ; *les cieux*, ou l'air, c'est-à-dire les démons ; ou bien, à la lettre, les esprits qui présidaient à [la marche] des astres selon l'opinion des Gentils. *Is 19, 1 : les idoles seront ébranlées* ; l'aide des idoles cessera aussi dans les conseils dans la mesure où, en fonction des astres, ils se livraient à la divination ; *les cieux se fermeront comme un livre*, c'est-à-dire que de même qu'on ne peut rien lire d'un livre fermé, ainsi, ils ne pourront pas davantage prévoir dans le ciel les maux qui allaient les atteindre. *Ap 6, 14 : le ciel se retira [comme un livre qu'on roule]*.
- B.I.2.c.ii Ensuite, il montre la fin prochaine du culte idolâtre : *toute l'armée [des cieux se liquéfie]* (v. 4), ou la facilité de l'accomplissement des prédictions. *Ap 6, 13 : des étoiles du ciel tombèrent*.
- B.I.2.c.iii Enfin, il montre l'auteur de ce double effet : *car mon épée*, c'est-à-dire ma vengeance, *s'est enivrée dans le ciel*, c'est-à-dire, j'ai exercé une vengeance dé-

bordante sur les démons qui présidaient aux idoles. *Dt 32, 42* : *j'enivrerais mes flèches de sang.*

B.II De façon spéciale aux Iduméens : *voici que sur l'Idumée [mon épée va s'abattre]* (v. 5). Ici, il menace spécialement les Iduméens qui étaient venus avec les ennemis d'Israël, comme il est écrit en *Ab 1, 11* : *lorsque les étrangers s'emparaient de son armée [... tu étais comme l'un d'eux]*. À ce sujet il fait trois choses :

1. Il profère une première menace, la mort des hommes ;
2. Puis la destruction de la terre : *la terre d'Édom sera changée en poix brûlante* (v. 9) ;
3. Enfin, il indique la confirmation des deux premiers points : *cherchez et lisez avec soin [dans le livre du Seigneur, et vous trouverez que rien ne manque]* (v. 16).

B.II.1 Première menace :

B.II.1.a Il décrit d'abord l'équité de la peine : *voici que mon épée va s'abattre sur l'Idumée* (v. 5), pour l'opprimer, *sur un peuple dont le carnage [signalera ma justice]*, digne d'être détruit par moi. *Jr 49, 8* : *j'ai fait venir sur Ésaü la perdition.*

B.II.1.b Ensuite, il décrit la mort des gens du commun, indiquant la diversité des morts : *l'épée du Seigneur [est pleine du sang (...)] des agneaux et des boucs, du sang des béliers]* (v. 6), par lesquels il faut entendre les diverses catégories des morts. *Ez 21, 14* : *c'est là l'épée qui doit faire un si grand carnage* ; et la grandeur du massacre : *la victime [du Seigneur]*, c'est-à-dire les nombreux animaux tués comme pour le festin du grand roi. *Ez 39, 17* : *venez de toutes parts pour le sacrifice que je vous offre* ; au sujet des grands, il indique [d'une part] leur mort [par les mots] : *descendront avec eux*, dans la mort ; *les licornes*, animal de la grandeur du chat, très cruel, n'ayant qu'une seule corne, par quoi il signifie les puissants et les monarques. *Is 5, 14* : *ses forts descendront [en enfer avec tout ce qu'il y a de puissant et glorieux en Israël]*. Et [d'autre part] la grandeur du massacre : *la terre s'enivrera de leur sang* (v. 7). *Ps 105, 38* : *la terre a été infectée par l'abondance du sang qu'ils ont répandu.*

B.II.1.c Enfin il expose la raison de la peine : *car le temps est venu de faire justice à Sion* (v. 8), à savoir que Sion sera vengée des Iduméens. *Is 63, 4* : *le jour de la vengeance est dans mon cœur, [le temps de ma rédemption arrive]* ; pourtant, selon la Glose, *Sion* veut dire « contre Sion ». C'est pourquoi elle applique tout ce qui suit à la destruction de Jérusalem accomplie par les Romains.

B.II.2 [Deuxième menace] : *Et la terre d'Édom sera changée en poix brûlante* (v. 9). Ici, il expose la menace qui vise la destruction de la terre. Et à ce sujet, il y a trois points :

- a) Il prédit tout d'abord la destruction (v. 9) ;
- b) Puis la dévastation de la terre détruite : *et sa désolation [subsistera de génération en génération]* (v. 10) ;
- c) Enfin l'horreur de la désolation : *elle sera la demeure [des dragons et le pâturage des autruches]* (v. 13).

B.II.2.a Sur le premier point :

B.II.2.a.i Il expose d'abord la destruction : *la terre sera changée en poix* (v. 9), c'est-à-dire que la terre sera entièrement brûlée par les ennemis, au point que les eaux paraîtront de la poix et la terre du soufre. *Ps 10, 7 : feu, soufre, et vent impétueux [seront le calice qu'ils auront en partage].*

B.II.2.a.ii Puis il expose la durée de la destruction : *son feu ne s'éteindra [ni le jour, ni la nuit]* (v. 10), c'est-à-dire que l'effet de cet incendie demeurera toujours. *La fumée monte éternellement* (v. 10), signe et souvenir de ce qui a précédé. *Ap 19, 3 : sa fumée s'élèvera [pour les siècles des siècles].* [Ici] il faut comprendre, tant que demeure la cause de la menace, à savoir le péché. Car c'est conditionnellement que doivent se comprendre toutes ces sortes de prophéties, comme le Seigneur l'explique lui-même en *Jr 18, 7 : soudain, je décrète [contre les nations (...)] mais si cette nation se convertit, alors, je me repentirai du mal que j'avais résolu de lui faire].*

B.II.2.b *Sa désolation [subsistera de génération en génération]* (v. 10). Ici, [second point], il expose la désolation :

B.II.2.b.i Et d'abord il la prédit :

1° Quant à ses habitants : *elle sera désolée. Lm 1, 13 : il m'a rendue toute désolée.*

2° Puis quant à ceux qui la traversent : *il n'y passera personne [dans la suite des siècles]* (v. 10). *Jr 49, 33 : [Asor deviendra la demeure des dragons et elle sera éternellement déserte : il n'y demeurera personne,] il n'y aura pas un seul homme qui y habite.*

3° Enfin quant aux bêtes sauvages qui y habiteront en liberté, comme sans crainte : *[le pélican et le hérisson] la posséderont* (v. 11) ; *l'onocrotale*, c'est le pélican, et *l'ibis* un oiseau ennemi des serpents. [Ici, il faut distinguer] *l'ibis*, l'oiseau, de *l'ibex*, le bouquetin, un quadrupède. *L'ibis jaloux : Ps 103, 17 : le nid de la cigogne [est le plus élevé de tous].*

B.II.2.b.ii Ensuite, il expose la justice de cette solitude :

1° Et tout d'abord l'appréciation de l'équité : *Dieu étendra sur elle le cordeau [pour la réduire à néant, et le niveau pour sa désolation]* (v. 12), la mesure de la peine à la mesure de la faute ; *le niveau* : la règle du maçon. *Is 27, 8 : il jugera mesure contre mesure.*

2° Ensuite le mode du jugement : *les nobles n'y demeureront plus* (v. 12), eux en qui ils se glorifiaient. *So 3, 11 : je retirerai du milieu de toi [les grandiloquences de ta superbe].*

Les épines et les orties croîtront dans ses maisons (v. 13), qu'ils édifiaient avec un très grand soin ; *les chardons rempliront les forteresses*, une herbe aux larges feuilles et dont les nombreuses épines s'accrochent aux manteaux. *Os 9, 6 : leur argent qu'ils aimaient [avec tant de passion sera caché sous les orties et l'on verra pousser les épines dans leurs maisons]. Ap 18, 7 : en sorte [qu'on multipliera ses tourments] à la mesure de la gloire et du luxe qu'elle se donnait.*

B.II.2.c *Et elle sera la demeure [des dragons, le pâturage des autruches]* (v. 13). Ici, [troisième point], il montre l'horreur de la désolation du fait des monstres qui l'habitaient : *les démons rencontreront les onocentaures* (v. 14) ; *les démons*, [c'est-à-dire] les monstruosité des démons qui paraissent en grand nombre dans

les déserts ; *l'onocentaure*, à moitié âne, à moitié bœuf et plutôt une illusion du démon qu'une nature animale ; *[et les satyres s'appelleront l'un l'autre]* (v. 14), *le satyre*, animal poilu, singe ou homme des forêts ou démon incubé ; *ici la lamie se retire et prend son repos*, démon qui a les pieds équinés et les autres membres féminins ; *ils s'appelleront l'un l'autre. Is 13, 21 : les bêtes sauvages s'y retire-ront [... les satyres y feront leurs danses].*

- B.II.3 *Cherchez [dans le livre du Seigneur avec soin, et vous verrez que rien ne manque]* (v. 16). Ici, il confirme tout ce qui a été annoncé par l'autorité de l'inspiration divine. *Cherchez*, vous, gens à venir ; *dans le livre du Seigneur*, c'est-à-dire dans ce livre que j'ai appris du Seigneur ; *rien ne manque*, c'est-à-dire tous les monstres susdits seront là ; *l'un n'est pas en quête de l'autre*, c'est-à-dire mâle et femelle ; *[c'est son esprit qui rassemblera tous]* ces monstres, à savoir les monstres mâles et femelles ; *c'est lui qui leur donnera en partage [l'Idumée]*, distribuant à chacun des lieux convenables pour y demeurer. *Lc 21, 33 : le ciel et la terre passeront, [mes paroles ne passeront pas]*. Ou bien, s'il est question de la Judée, on verra dans les divers monstres les diverses erreurs des peuples de la gentilité établis là par les Romains comme colons.

Notes

L'homme approche de Dieu :

- (a) Par la réception de la grâce. *Rm 5, 12 : par lui nous avons accès [à la grâce]*.
 (b) Par la contemplation de la divine sagesse. *Ps 33, 6 : venez à lui [et vous serez illuminés]*.
 (c) Par le service de l'obéissance. *Ez 40, 40 : les fils de Sadoc sont, parmi les fils de Lévi, ceux qui s'approchent pour le servir*.
 (d) Par l'attente d'une ferme confiance. *Si 6, 19 : [approche-toi de la sagesse] comme celui qui laboure et qui sème, [et attends en paix ses fruits excellents]*.
 (e) Par l'esprit de concorde. *Ep 2, 18 : par lui [Juifs et païens] ont tous deux accès au Père en un seul Esprit*.

Chapitre 35

1 La terre déserte et sans chemin se réjouira, la solitude sera dans l'allégresse, elle fleurira comme le lis. 2 Elle poussera et elle germera de toutes parts, elle sera dans une effusion de joie et de louanges ; la gloire du Liban lui sera donnée, la beauté du Carmel et de Saron ; ils verront eux-mêmes la gloire du Seigneur, *et l'éclat de* la magnificence de notre Dieu. 3 Fortifiez les mains languissantes et soutenez les genoux tremblants. 4 Dites à ceux qui ont le cœur abattu : Prenez courage, ne craignez point ; voici votre Dieu qui vient vous venger, et rendre aux hommes ce qu'ils méritent : Dieu viendra lui-même et il vous sauvera. 5 Alors les yeux des aveugles verront le jour, et les oreilles des sourds seront ouvertes, 6 le boiteux bondira comme le cerf, et la langue des muets sera déliée ; parce que des sources d'eaux sortiront de terre dans le désert, et *que* des torrents *couleront* dans la solitude. 7 La terre qui était desséchée se changera en un étang, et celle qui était brûlée de soif, en fontaines abondantes. Dans les cavernes où les dragons habitaient auparavant, on verra naître la verdure des roseaux et du jonc. 8 Il y aura là un sentier et une voie, qui sera appelée la voie sainte ; celui qui est impur n'y passera point ; et ce sera pour vous une voie droite, en sorte que les ignorants y marcheront sans s'égarer. 9 Il n'y aura point là de lion ; la bête farouche n'y montera point, et ne s'y trouvera point ; ceux qui auront été délivrés y marcheront. 10 Ceux que le Seigneur aura rachetés retourneront, et viendront à Sion en chantant ses louanges ; ils seront couronnés d'une allégresse éternelle ; le ravissement de leur joie ne les quittera point, la douleur et les gémissements en seront bannis *pour jamais*.

§ 2 — LE RÉSULTAT DE LA DESTRUCTION (CH. 35)

La terre déserte et sans chemin se réjouira (v. 1). Dans cette partie [le prophète] expose la prospérité survenue aux Juifs par suite de la destruction des ennemis. Elle est divisée en deux sections :

- Ⓐ Dans la première est envisagée la promesse consolante ;
- Ⓑ Dans la seconde l'exhortation qui reconforte : *confortez les mains [languissantes et soutenez les genoux tremblants]* (v. 3).

Ⓐ La promesse consolante

Là-dessus, trois points :

- A.I D'abord il expose la joie des hommes qu'il compare à un pré en fleur ou, comme l'on dit encore, riant, lequel respandit de beauté surtout pendant sa floraison ; c'est pourquoi il dit : *la terre déserte [et sans chemin se réjouira]*, c'est-à-dire que la terre des Juifs qui était devenue déserte du fait des dévastations des Assyriens, par métonymie car il s'agit des hommes eux-mêmes, *fleurira comme le lis* dont la fleur très belle tient longtemps. Si 39, 19 : *fleurissez comme le lis*. La beauté du lis réside également dans son germe, c'est pourquoi il ajoute : *elle poussera et germera, [elle sera une effusion de joie et de louange]* (v. 2).

Pr 11, 28 : *le juste germera comme l'herbe dont la feuille est toujours verte*, ainsi la joie extérieure naît de l'exultation du cœur, comme le fruit de la fleur.

- A.II** Ensuite, il promet la fertilité à la terre : *la gloire du Liban [lui sera donnée]* (v. 2), c'est-à-dire que la fertilité dans les divers biens qui font la gloire de ces contrées se trouvera dans la terre de la promesse. Os 14, 7 : *sa gloire sera semblable à l'olivier [et elle répandra une odeur comme l'encens]*.
- A.III** *Eux-mêmes verront* (v. 2). Enfin, il affirme la proximité des deux [promesses] dont l'accomplissement ne sera pas reporté au temps de leurs fils. Is 33, 17 : *[ses yeux contempleront] le roi dans l'éclat de sa beauté*.

ⓔ L'exhortation qui reconforte

Confortez [les mains languissantes] (v. 3). Ici, il aborde l'exhortation qui reconforte, en trois points :

- B.I** D'abord l'injonction du devoir d'exhorter : *confortez les mains*, où réside la faiblesse pour agir ; *les genoux tremblants*, où se trouve la faiblesse pour se soutenir. Hb 12, 12 : *redressez vos mains languissantes [et fortifiez vos genoux affaiblis]*.
- B.II** Ensuite il expose le réconfort lui-même : *dites à ceux qui ont le cœur abattu : [prenez courage, ne craignez pas]* (v. 4). Lc 12, 32 : *ne crains pas, petit troupeau, car il a plu à votre Père de vous donner le royaume*.
- B.III** Enfin il indique le motif du réconfort :
- B.III.1 C'est d'abord l'éloignement des maux :
- B.III.1.a La libération [du joug] des ennemis : *voici votre Dieu [qui vient vous venger (...)] Dieu viendra lui-même vous sauver* (v. 4). Dt 32, 43 : *il vengera le sang de ses serviteurs*.
- B.III.1.b La guérison des maladies : *alors les yeux des aveugles verront le jour [et les oreilles des sourds s'ouvriront]* (v. 5). Ces paroles doivent être comprises métaphoriquement, comme des maux d'ordre spirituel, si on les applique à l'époque qui a suivi la destruction par les Assyriens ; ou bien on les prend à la lettre si on les rapporte à la venue du Christ dans la chair, selon Mt 11, 5 : *les aveugles voient*, etc.
- B.III.2 C'est ensuite la collation des biens, selon quatre aspects :
- B.III.2.a D'abord quant à l'abondance des eaux : *les eaux ont jailli au désert* (v. 6), les eaux désignent par métaphore les consolations ; soit parce qu'il pleuvra beaucoup en sorte qu'il en résulte une grande fertilité. Ps 106, 35 : *il a changé le désert en étangs*.
- B.III.2.b Puis la beauté des champs : *dans les repaires [des dragons]* (v. 7), c'est dire que la terre, qui était désolée au point d'être l'habitat des bêtes sauvages, deviendra cultivée : *la verdure du roseau et du jonc*, lesquels poussent dans les lieux verdoyants. Jb 40, 16 : *il [Béhémoth] dort à l'ombre, au secret des roseaux et dans des lieux humides*.

B.III.2.c Ensuite, quant à la restauration des chemins :

B.III.2.c.i Montrant la sainteté du chemin : *il y aura là* (v. 8), dans la terre de Juda, *un chemin* conduisant au temple ; *l'homme souillé*, la gentilité, comme auparavant ; ou bien, au sens mystique, au sujet de l'Église militante ou triomphante. *Ap 21, 27 : il n'y entrera rien [de souillé, ni personne qui commette l'abomination et le mensonge, mais seulement ceux qui sont écrits dans le Livre de vie de l'Agneau].*

B.III.2.c.ii Il indique encore la rectitude du chemin : *et ce sera pour nous une voie droite* (v. 8). *Ceux qui sont dépourvus d'intelligence [y marcheront sans s'égarer]* ; aussi simple qu'on soit, on ne s'égare pas à cause de la multitude de ceux qui la suivent. *Jr 31, 9 : je les conduirai aux eaux tumultueuses par une voie droite.*

B.III.2.c.iii Il expose aussi la sûreté de la voie : *on n'y trouvera pas [le lion, et la bête nuisible ne l'empruntera pas]* (v. 9). *Is 11, 9 : ils ne nuiront, ni ne tueront, [car la terre sera remplie de la connaissance du Seigneur].*

B.III.2.c.iv Il indique quels sont ceux qui fréquentent ces chemins : *les libérés par le Seigneur* (v. 10), des précédents périls, y marcheront. *Ba 4, 37 : ils reviennent, tes fils [que tu avais laissés partir pour être dispersés].*

B.III.2.d Enfin, il leur promet la joie des cœurs : *[ils seront couronnés] d'une allégresse éternelle* (v. 10). *Is 25, 8 : le Seigneur essuiera [les larmes de tous les visages].* On indique aussi la qualité de cette joie, celle des saints dans la patrie : elle est éternelle ; elle est pleine : *ils posséderont joie et allégresse* ; elle est pure : *la douleur et les gémissements en seront bannis. Ap 21, 4 : Dieu essuiera toute larme des yeux [de ses saints].*

Notes

Note (1) Les saints sont comparés aux *lis* (v. 1) :

- (a) À cause de la hauteur de leur tige, image de la constance dans les adversités. *Ct 2, 2 : tel le lis au milieu des épines, [ainsi ma bien-aimée entre les filles].*
- (b) À cause de la suavité de leur odeur, image de la bonne réputation. *Si 39, 19 : fleurissez comme le lis, [répandez une suave odeur].*
- (c) À cause de la vigueur de leur sève, symbole de la vigueur de l'esprit. *Si 50, 8 : comme les lis qui sont au bord de l'eau.*
- (d) À cause de la proximité qui les tient ensemble, symbole de la charité des saints. *Ct 7, 2 : ton ventre est comme [un monceau de froment entouré de lis].*

Note (2) Ces lis, le Christ :

- (a) Les revêt des dons des vertus. *Mt 6, 28 : considérez les lis des champs [... Salomon n'a pas été vêtu comme l'un d'entre eux].*
- (b) Les rassemble pour les récompenses éternelles. *Ct 6, 1 : mon bien-aimé est descendu dans son jardin [... pour y cueillir des lis].*
- (c) Trouve en eux sa complaisance. *Ct 2, 16 : mon bien-aimé est à moi, [et moi à lui ; il paît son troupeau parmi les lis].*

Note (3) Et c'est pourquoi [le Christ] lui-même est un lis. *Ct 2, 1 : je suis la fleur des champs et le lis des vallées.*

Chapitre 36

1 La quatorzième année du règne d'Ézéchias, Sennachérib, roi des Assyriens, vint assiéger toutes les villes les plus fortes de Juda, et les prit. **2** Il envoya Rabsacès de Lachis à Jérusalem avec une grande armée contre le roi Ézéchias, et il s'arrêta à l'aqueduc de la piscine supérieure dans le chemin du champ du Foulon. **3** Éliacim, fils d'Helcias, qui était grand maître de la maison du roi, Sobna, docteur de la loi, et Joahé, fils d'Asaph, secrétaire d'État, l'étant venus trouver, **4** Rabsacès leur parla de la sorte : Dites à Ézéchias : Voici ce que dit le grand roi, le roi des Assyriens : Quelle est cette confiance dont tu te flattes ? **5** Dans quel dessein et avec quelle force prétends-tu te révolter contre moi ? et sur quoi t'appuies-tu lorsque tu refuses de m'obéir ? **6** Tu t'appuies sur l'Égypte, sur ce roseau brisé qui entrera dans la main de celui qui s'appuie dessus, et la transpercera : c'est ce que sera Pharaon, roi d'Égypte, pour tous ceux qui espèrent en lui. **7** Que si vous me dites : Nous mettons notre espérance dans le Seigneur notre Dieu ; n'est-ce pas ce Dieu dont Ézéchias a détruit les hauts lieux et les autels, ayant dit à Juda et à Jérusalem : Vous adorez devant cet autel *que j'ai dressé* ? **8** Rends-toi donc maintenant au roi des Assyriens, mon seigneur et mon maître, et je te donnerai deux mille chevaux si tu peux *seulement* trouver assez de gens parmi ton peuple pour les monter. **9** Et comment pourras-tu seulement tenir contre l'un des moindres gouverneurs des places de mon maître ? Que si tu mets ta confiance dans l'Égypte, dans ses chariots et dans sa cavalerie, **10** crois-tu que je sois venu dans cette terre, pour la perdre, sans l'ordre de Dieu ? C'est le Seigneur qui m'a dit : Entre dans cette terre et détruis tout. **11** Éliacim, Sobna et Joahé répondirent à Rabsacès : Parle à tes serviteurs en langue syriaque, parce que nous la savons ; mais ne nous parle point la langue des Juifs, pendant que tout le peuple qui est sur la muraille nous écoute. **12** Rabsacès leur répondit : Est-ce à ton maître et à toi que mon maître m'a envoyé dire ceci ? et n'est-ce pas plutôt à ces gens qui se tiennent sur la muraille, afin qu'ils ne soient point réduits à manger leurs propres excréments avec vous, et à boire leur urine ? **13** Rabsacès, se tenant donc debout et criant de toute sa force, dit en langue judaïque : Écoutez les paroles du grand roi, du roi des Assyriens ! **14** Voici ce que le roi m'a commandé de vous dire : Qu'Ézéchias ne vous trompe point, car il ne pourra vous délivrer. **15** Qu'il ne vous persuade point de mettre votre confiance dans le Seigneur, en disant : Le Seigneur indubitablement nous délivrera, cette ville ne sera point livrée entre les mains du roi des Assyriens. **16** Gardez-vous bien d'écoutez Ézéchias ; car voici ce que dit le roi des Assyriens : Faites alliance avec moi et venez vous rendre à moi, et chacun de vous mangera du fruit de sa vigne et du fruit de son figuier, et boira de l'eau de sa citerne, **17** jusqu'à ce que je vienne vous emmener en une terre semblable à la vôtre, une terre de blé et de vin, une terre abondante en pains et en vignes. **18** Qu'Ézéchias ne vous trompe point, en disant : Le Seigneur nous délivrera. Chaque dieu des nations a-t-il délivré la terre qui l'adorait, de la puissance du roi d'Assyrie ? **19** Où est le dieu d'Émath et d'Arphad ? où est le dieu de Sépharvaïm ? ont-ils délivré Samarie de ma main *puissante* ? **20** Quel est celui d'entre tous ces dieux qui ait pu délivrer son pays de la force de mon bras, pour *oser croire* que le Seigneur en sauvera Jérusalem ? **21** *Tous ceux qui l'entendaient* demeurèrent dans le silence, et ils ne lui répondirent pas un mot. Car le roi leur avait commandé *expressément* de ne lui rien répondre. **22** Ensuite Éliacim, fils d'Helcias, grand maître de la maison du roi, Sobna, docteur de la loi, et Joahé, fils d'Asaph, secrétaire d'État, allèrent trouver Ézéchias ayant leurs vêtements déchirés, et ils lui rapportèrent les paroles de Rabsacès.

ARTICLE 2 — LA LIBÉRATION MONTRÉE PAR MODE DE RÉCIT HISTORIQUE (CH. 36-39)

La quatorzième année du règne du roi Ézéchias, Sennachérib, roi des Assyriens vint assiéger toutes les villes fortes de Judée et s'en empara (v. 1). Ici, il raconte sous forme historique la destruction des Assyriens.

Point I — D'abord il expose les événements de l'histoire (ch. 36-37) ;

Point II — Ensuite quelques faits qui ont accompagné cette histoire : *en ces jours-là, Ézéchias fut malade au point de mourir* (ch. 38-39).

Point I — Exposition des événements de l'histoire (ch. 36-37)

La première partie est divisée en deux.

§ 1 — Il expose d'abord la faute commise par Sennachérib envers les Juifs (ch. 36 à ch. 37, v. 35) ;

§ 2 — Puis la peine qu'il a subie de la part de Dieu : *l'ange du Seigneur sortit [et frappa le camp des Assyriens]* (ch. 37, v. 36 à 38).

§ 1 — LA FAUTE COMMISE PAR SENNACHÉRIB ENVERS LES JUIFS (CH. 36 À CH. 37, V. 35)

Sennachérib offensa les Juifs de trois manières.

A D'abord par les guerres (ch. 36, v. 1) ;

B Puis par ses envoyés : *et le roi des Assyriens envoya Rabsacès* (ch. 36, v. 2 à ch. 37, v. 8) ;

C Enfin par ses lettres : *lorsqu'il apprit que Thérace, [roi d'Éthiopie, s'était mis en campagne, il envoya des ambassadeurs à Ézéchias]* (ch. 37, v. 9 à 35).

A L'offense par les guerres (ch. 36, v. 1)

Il vint assiéger toutes les villes fortes de Judée et s'en empara (v. 1). *Ha 1, 10 : il se moquera de toutes les fortifications, [il élèvera des remblais et les prendra].*

B L'offense par les envoyés (ch. 36, v. 2 à ch. 37, v. 8)

Et le roi des Assyriens envoya Rabsacès (v. 2). Ici, il montre comment il offense les Juifs en les menaçant par ses envoyés.

I. D'abord, il présente l'assemblée des messagers ;

II. Ensuite leur conversation : *et Rabsacès leur déclara* (v. 4) ;

III. Enfin leur séparation : *Éliacim (...) alla trouver le roi Ézéchias* (v. 23).

B.I En premier lieu, il présente le messager des Assyriens, Rabsacès, que certains disent avoir été fils d'Isaïe et d'autres, un Samaritain : *il se tint près du canal de la piscine supérieure sur le chemin du champ du foulon* (v. 3) dont il est parlé ci-dessus (*Is 7, 3*). Ensuite il présente les messagers des Juifs, *Éliacim*, le successeur de Sobna, qui livra aux Assyriens la partie basse de la ville. Il en est parlé ci-

dessus (*Is 22, 15-23*). Ce Sobna n'est pas celui dont il est question plus haut ; *Joah, un des chroniqueurs*, le chancelier du roi qui rédigeait par écrit les événements pour que le roi en garde mémoire. « Rédiger » (*commentor*) vient de *comminiscor*, « avoir présent à la mémoire ».

B.II Ici, il expose ensuite la conversation des messagers : *et Rabsacès leur déclara* (v. 4). Deux points :

1. Tout d'abord l'adresse de Rabsacès aux envoyés [d'Ézéchias] ;
2. Puis son discours aux autres personnes présentes : *et Rabsacès se tint debout [et cria à voix forte en judéen]* (v. 13).

B.II.1 Sur le premier point il rapporte :

B.II.1.a D'abord le discours par lequel Rabsacès cherche à prouver l'incapacité d'Ézéchias à résister [à l'invasion] :

B.II.1.a.i En écartant l'assistance des Égyptiens : *tu t'appuies [sur l'Égypte, ce roseau brisé qui entrera dans la main de quiconque s'appuiera sur lui]* (v. 6) ; il parle par dérision car il y a beaucoup de roseaux en Égypte ; il dit vrai en affirmant que les Égyptiens sont tels. *Ez 29, 6 : tu as été à la maison d'Israël un appui aussi faible que le roseau*. Mais il était faux qu'Ézéchias se fiât en eux.

B.II.1.a.ii En excluant même l'aide divine : *si tu me réponds : [« Nous mettons notre espérance dans le Seigneur notre Dieu », n'est-ce pas ce Dieu dont Ézéchias a détruit les hauts lieux ?]* (v. 7) Ce qu'Ézéchias a fait par religion, Rabsacès le pervertit en sacrilège. *Dt 12, 13 : garde-toi bien d'offrir [des holocaustes dans tous les hauts lieux que tu verras]*.

B.II.1.a.iii En excluant encore toute vigueur propre [des Juifs] pour se défendre : *rends-toi donc maintenant [au roi des Assyriens]* (v. 8). Comme [s'il disait] : tu n'as ni chevaux, ni même cavaliers pour pouvoir résister à un seul des chefs de l'armée. *Is 33, 8 : il a renversé les villes fortes*.

B.II.1.a.iv Il montre même que c'est par un précepte divin que Sennachérib a reçu le pouvoir de les attaquer : *car si tu te fies [à l'Égypte, à ses chars et à ses cavaliers, crois-tu que je sois venu sur cette terre pour la prendre sans l'ordre de Dieu ?]* (v. 9-10) *Is 10, 6 : [j'enverrai Assur contre une nation impie, je lui commanderai de marcher] contre un peuple qui irrite ma fureur, [pour qu'il la pille et la dépouille]*.

B.II.1.b Ensuite, il rapporte la réponse des autres envoyés : *Éliacim répondit : [Parle à tes serviteurs en langue syrienne et non en judéen] à l'oreille du peuple* (v. 11), afin qu'il ne soit pas troublé, sachant ce qui est dit en *Pr 11, 11 : [la ville sera exaltée] par la bénédiction des justes, [et elle sera renversée par la bouche des méchants]*.

B.II.1.c Enfin il expose les paroles de dérision de [Rabsacès] *qui leur dit : [Est-ce que mon maître m'a envoyé à toi ? n'est-ce pas plutôt à ceux qui se tiennent sur la muraille avant qu'ils ne soient réduits à manger leurs excréments et à boire leur urine ?]* (v. 12) *L'urine des pieds*, [c'est-à-dire] celle qui tombe [au sol] jusqu'aux pieds. *Lm 4, 5 : ceux qui se nourrissaient [des viandes les plus délicates sont morts dans les rues (...)] ils ont embrassé l'ordure et le fumier]*.

- B.II.2 *Et Rabsacès se tint debout [et cria d'une voix forte en judéen] (v. 13). Il est ici question du discours qu'il a adressé au peuple.*
- B.II.2.a D'abord il rapporte son adresse insensée dans laquelle :
- B.II.2.a.i Il profère des menaces terrifiantes : *[qu'Ézéchias ne vous séduise pas,] il ne pourra vous sauver, [qu'il n'entretienne pas votre confiance dans le Seigneur] (v. 14-15). Jdt 5, 27 : quel est celui-ci, qui ose dire que les enfants d'Israël [peuvent résister à Nabuchodonosor] ?*
- B.II.2.a.ii Il avance des promesses séduisantes : *voici ce que dit le roi des Assyriens : [Faites un pacte [litt. une bénédiction] avec moi, rendez-vous à moi et chacun mangera le fruit de sa vigne.] (v. 16) Bénédiction, soit un pacte d'alliance qui se changera en bénédiction, soit un pacte d'allégeance par lequel vous me bénirez et me reconnaîtrez comme votre maître. Jusqu'à ce que je vienne d'Égypte, et vous emmène dans la terre (v. 17), à savoir celle des Mèdes. Gn 27, 28 : que Dieu te donne la rosée du ciel, [l'abondance des fruits de la terre, le froment et le vin].*
- B.II.2.a.iii Il fait encore appel à des exemples : *qu'Ézéchias ne vous trompe pas [en vous disant : « Le Seigneur nous délivrera. » Est-ce que les dieux des Gentils les ont délivrés de la main du roi des Assyriens ?] (v. 18) Dn 11, 36 : le roi s'exaltera et se glorifiera [par dessus tous les dieux et prononcera des paroles d'orgueil contre le Dieu des dieux].*
- B.II.2.b Ensuite, il montre le silence du peuple plein de prudence : *et ils demeurèrent en silence [sans répondre un mot] (v. 21). Pr 11, 12 : celui qui trompe son ami n'a pas de sens, [mais l'homme prudent se tiendra dans le silence]. Pr 26, 4 : ne réponds pas au fou [selon sa folie, de peur de lui devenir semblable].*
Le roi leur avait commandé [de ne rien lui répondre] (v. 21), de crainte qu'il ne multiplie ses blasphèmes ou bien qu'il ne trompe le peuple.
- B.II.2.c Enfin, [en troisième lieu] *Éliacim, (...) Sobna et Joah allèrent trouver Ézéchias (v. 22). Ici, il est question de la séparation des messagers :*
- i) D'abord, du retour des Juifs auprès d'Ézéchias ;
 - ii) Puis du retour de Rabsacès à Sennachérib : *Rabsacès s'en retourna [et retrouva Sennachérib à Libna] (ch. 37, v. 8).*
- B.II.2.c.i Au sujet du premier point, deux éléments :
- 1° D'abord il expose comment les envoyés [d'Ézéchias] sont revenus à lui et lui ont rapporté les blasphèmes [de Rabsacès] ;
 - 2° Ensuite la prière d'Ézéchias : *lorsqu'il entendit cela, il déchira ses vêtements, [se couvrit d'un sac et entra dans la maison du Seigneur] (37, 1). Il déchira ses vêtements à cause des blasphèmes, comme c'était l'usage chez les Juifs comme c'est visible en Mt 26, 65 : [alors le grand prêtre déchira ses vêtements, en disant : il a blasphémé !]*

Chapitre 37

1 Le roi Ézéchias ayant entendu ces paroles déchira ses vêtements, se vêtit d'un sac et entra dans la maison du Seigneur. **2** Il envoya en même temps Éliacim, grand maître de sa maison, et Sobna, docteur de la loi, et les plus anciens d'entre les prêtres, couverts de sacs, au prophète Isaïe, fils d'Amos, **3** qui lui vinrent dire : Voici ce qu'Ézéchias nous a commandé de te dire : Ce jour est un jour d'affliction, de reproche, et de blasphème ; les enfants sont prêts à sortir du sein de leur mère, mais elle n'a pas assez de force pour les mettre au monde. **4** Le Seigneur ton Dieu aura sans doute écouté ce qu'a dit Rabsacès, qui a été envoyé par le roi des Assyriens, son maître, pour blasphémer le Dieu vivant, et pour l'insulter par des paroles que le Seigneur ton Dieu a entendues ; offre donc à Dieu tes prières pour ce qui se trouve encore de reste. **5** Les serviteurs du roi Ézéchias étant venus trouver Isaïe, **6** Isaïe leur répondit : Vous direz ceci à votre maître : Voici ce que le Seigneur a dit : Ne crains point ces paroles de blasphème que tu as entendues, dont les serviteurs du roi des Assyriens m'ont déshonoré. **7** Je vais envoyer un souffle contre lui, et il n'aura pas plutôt entendu une nouvelle qu'il retournera en son pays, où je le ferai mourir d'une mort sanglante. **8** Rabsacès, ayant su que le roi d'Assyrie avait quitté Lachis, l'alla trouver au siège de Lobna. **9** En même temps le roi des Assyriens apprit que Tharaca, roi d'Éthiopie, s'était mis en campagne pour le venir combattre. À cette nouvelle, il envoya ses ambassadeurs à Ézéchias avec cet ordre : **10** vous direz à Ézéchias, roi de Juda : Que ton Dieu auquel tu as mis ta confiance ne te séduise point, et ne dis point : Jérusalem ne sera point livrée entre les mains du roi des Assyriens. **11** Tu sais ce que les rois des Assyriens ont fait à tous les pays, comment ils les ont ruinés ; et toi, tu pourrais te sauver ? **12** Les dieux des nations ont-ils délivré les peuples que mes pères ont détruits, Gozam, Haram, Réseph, les enfants d'Éden qui étaient à Thalassar ? **13** Où est maintenant le roi d'Émath, le roi d'Arphad, le roi de la ville de Sépharvaïm, d'Ana et d'Ava ? **14** Ézéchias ayant reçu la lettre du roi de la main de ses ambassadeurs et l'ayant lue, monta à la maison du Seigneur et la présenta ouverte devant le Seigneur ; **15** et il lui fit cette prière : **16** Seigneur des armées, Dieu d'Israël, vous qui êtes assis sur les chérubins, c'est vous seul qui êtes le Dieu de tous les royaumes du monde, c'est vous qui avez fait le ciel et la terre. **17** Prêtez l'oreille, Seigneur, et abaissez-vous jusqu'à m'écouter ; ouvrez les yeux, Seigneur, et voyez ; et écoutez toutes les paroles que Sennachérib m'a envoyé dire pour blasphémer le Dieu vivant. **18** Il est vrai, Seigneur, que les rois des Assyriens ont ruiné les peuples, *qu'ils ont dépeuplé* les provinces ; **19** et qu'ils ont jeté leurs dieux dans le feu, parce que ce n'étaient pas des dieux, mais l'ouvrage de la main des hommes, *un peu* de bois et de pierre qu'ils ont mis en poudre. **20** Maintenant donc, Seigneur notre Dieu, délivrez-nous de sa main, afin que tous les royaumes de la terre sachent qu'il n'y a point d'autre Seigneur que vous. **21** Alors Isaïe, fils d'Amos, envoya dire ceci à Ézéchias : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : *J'ai entendu* ce que tu m'avez demandé touchant Sennachérib, roi d'Assyrie ; **22** voici ce que le Seigneur a dit de lui : La vierge, fille de Sion, t'a méprisé et insulté ; la fille de Jérusalem a secoué la tête derrière toi. **23** Qui penses-tu avoir insulté ? qui crois-tu avoir blasphémé ? contre qui as-tu haussé la voix et élevé tes yeux insolents ? C'est contre le Saint d'Israël. **24** Tu as outragé le Seigneur par tes serviteurs, et tu as dit : Je suis monté avec la multitude de mes chariots sur le haut des montagnes, sur le mont Liban ; j'ai coupé ses grands cèdres et ses beaux sapins, je suis monté jusqu'à la pointe de son sommet, je suis entré dans les bois de ses campagnes les plus fertiles. **25** J'ai creusé et j'ai épuisé les eaux, et j'ai séché par la multitude de mes gens de pied toutes les rivières qui étaient retenues par

des chaussées. **26** Ne sais-tu pas que c'est moi qui ai disposé toutes ces choses de l'éternité ? Il y a longtemps que je les ai ordonnées ; et c'est moi qui les fais présentement, et qui les exécute en renversant les collines qui se combattent, et en détruisant les villes fortes. **27** La frayeur a saisi les habitants de ces villes comme s'ils étaient sans cœur et sans mains ; ils sont devenus semblables au foin *qui se sèche* dans les champs, aux herbages que les troupeaux paissent, et à cette herbe qui croît sur les toits, qui devient toute sèche avant qu'elle puisse porter son fruit. **28** J'ai su où tu étais, d'où tu sortais et où tu es venu, et cette fureur extravagante que tu as conçue contre moi. **29** Lorsque ta rage s'est déclarée contre moi, ton orgueil est monté jusqu'à mon trône. C'est pourquoi je te mettrai un cercle aux narines et un mors à la bouche, et je te reconduirai par le même chemin par lequel tu es venu. **30** Pour toi, Ézéchiass, voici le signe que tu auras *de la vérité de ce que je dis* : Mange cette année ce qui naîtra de soi-même, et vis encore des fruits de l'année d'après ; mais la troisième année, semez et moissonnez, plantez des vignes et recueillez-en le fruit ; **31** et ce qui aura été sauvé de la maison de Juda, et ce qui demeurera poussera en bas ses racines, et produira son fruit en haut ; **32** car il y en aura dans Jérusalem qui échapperont à sa ruine, il y en aura du mont Sion qui seront sauvés : c'est ce que fera le zèle du Seigneur des armées. **33** Voici donc ce que le Seigneur a dit touchant le roi des Assyriens : Il n'entrera point dans cette ville, et il n'y jettera point de flèches, il ne l'attaquera point avec le bouclier, et il n'élèvera point de terrasses autour de ses murailles. **34** Il retournera par le même chemin qu'il est venu, et il n'entrera point dans cette ville, dit le Seigneur. **35** Je protégerai cette ville, et je la sauverai pour ma propre gloire, et en faveur de David, mon serviteur. **36** Or l'ange du Seigneur sortit et frappa cent quatre-vingt-cinq mille hommes dans le camp des Assyriens. Et de grand matin, en se levant, on vit le camp plein de cadavres. **37** Sennachérib, roi des Assyriens, partit donc, et s'en alla ; il retourna *en son royaume*, et il habita dans Ninive. **38** Et un jour qu'il était dans le temple de Nesroch, son dieu, et qu'il l'adorait, Adramélech et Sarasar, ses enfants, le percèrent de leurs épées et s'enfuirent dans le pays d'Ararat ; et Asarhaddon, son fils, régna en sa place.

Le roi Ézéchiass ayant entendu ces paroles (v. 1). Dans cette partie, il montre comment Ézéchiass opposa aux blasphèmes l'humilité et ses prières, et il le fait de trois manières.

- Ⓒ Il raconte tout d'abord comment Ézéchiass entra dans la maison de la prière, revêtu d'un vêtement d'humilité : *il se couvrit d'un sac. Jon 3, 6 : le roi de Ninive se leva de son trône, [quitta ses vêtements royaux, se couvrit d'un sac et s'assit sur la cendre].*
- Ⓓ Ensuite, ne voulant pas avoir la présomption de présenter lui-même sa prière à Dieu, il demande par l'intermédiaire de messagers le suffrage du prophète. Il raconte la mission des messagers au verset 2^e : *il envoya Éliacim [... au prophète Isaïe, fils d'Amos]* (v. 2). *Is 8, 19 : chaque peuple ne consulte-t-il pas son Dieu ? Les messagers exposent la détresse.*

Notez qu'il faut lire ainsi [le verset 5^e avant le 3^e] : *les envoyés d'Ézéchiass étant arrivés auprès d'Isaïe* (v. 5), *ils lui dirent* : [*« C'est un jour d'affliction, d'angoisse, de châtement et de blasphème. »*] (v. 3)

Jour d'affliction, car nous souffrons des persécutions au-dehors, *d'angoisse* quant aux douleurs du cœur, *de châtement* [à savoir] celui de Dieu, *blasphème*, celui des ennemis. *Les enfants sont prêts à sortir du sein [de leur mère, mais elle n'a pas assez de force pour les mettre au monde]* (v. 3) ; *les enfants prêts à sortir du sein de leur mère*, ce sont les réflexions des conseillers *qu'il faut mettre au monde*, c'est-à-dire accomplir ; ou bien nous endurons autant de douleurs que

des femmes sur le point d'accoucher. *So 1, 15 : ce sera un jour de colère, [un jour de tristesse et d'angoisse, un jour d'affliction et de misère].* Ils présentent leur demande qui doit s'enchaîner ainsi : *adresse une prière [en faveur du reste qui demeure] (v. 4), puis que [le Seigneur ton Dieu entende les paroles de Rabsacès]. Jr 42, 2 : prie pour nous le Seigneur ton Dieu, [pour ce petit reste de tout son peuple].*

- ⑦ Enfin il rapporte la réponse du prophète : *et Isaïe leur dit (v. 6) ; réponse par laquelle il écarte la crainte du roi : ne crains point [en face des paroles que tu as entendues]. Jr 1, 8 : ne crains pas [de paraître] devant eux, [car je suis avec toi pour te délivrer, dit le Seigneur].* Et il prédit la mort du roi Sennachérib : *je vais [mettre un esprit en lui et dès qu'il entendra une nouvelle, il s'en retournera dans son pays et je le ferai tomber par l'épée] (v. 7). Ap 13, 10 : qui tue par le glaive périra par le glaive.*

B.II.2.c.ii [Deuxièmement] *Rabsacès s'en retourna [et retrouva Sennachérib à Libna] (v. 8).* Ici, il expose le retour de Rabsacès auprès de Sennachérib. C'est sans difficulté.

© L'offense par les lettres (ch. 37, v. 9 à 35)

Lorsqu'il apprit que Thérace, [roi d'Éthiopie, s'était mis en campagne, il envoya des ambassadeurs à Ézéchias] (v. 9). Ici, il fait le récit de la manière par laquelle Sennachérib les offensa par ses lettres, ceci en trois points :

C.I D'abord il expose son orgueilleuse menace : *lorsqu'il apprit que Thérace s'était mis en campagne, au secours des Égyptiens ; dès qu'il eut entendu la nouvelle, il se porta au devant de lui en quittant la Judée, mais, avant de se retirer, il écrivit ces paroles. Ensuite, il alla assiéger Péluse en [Basse] Égypte, à l'arrivée du roi d'Éthiopie, il refusa de combattre avec lui, en disant qu'il devait être prêtre de Pluton, [parole] de dérision, à cause de la couleur noire de sa peau ; ou bien parce que les souris ayant rongé les cordes des arcs, son armée était devenue inoffensive. Is 10, 10 : comme ma main a atteint [le royaume des idoles, ainsi traiterai-je Jérusalem et ses images].*

C.II Ensuite, il présente la prière d'Ézéchias après qu'il eut reçu la lettre. Dans cette prière :

C.II.1 Il confesse la puissance de Dieu :

C.II.1.a En la montrant dans la soumission des anges : *Seigneur, Dieu des armées, [Dieu d'Israël qui siégez sur les chérubins] (v. 16). Dieu des armées. Jb 25, 3 : peut-on dénombrer son armée ?*

C.II.1.b [Celle qui se déploie] dans le culte des Juifs. *Dieu d'Israël qui siégez sur les chérubins, car le propitiatoire, qui était comme le trône de Dieu d'où il donnait ses réponses, reposait sur les chérubins. Ps 79, 2 : vous trônez sur les chérubins.*

Mais comme la Tente était disposée à l'exemple de l'Église du ciel, ainsi que cela découle d'*Ex 25, 9*, il semble qu'on dit à tort que Dieu trône sur les chérubins alors qu'il siège plutôt sur les Trônes. À cela il faut répondre qu'il siège sur

les chérubins, c'est-à-dire au-dessus d'eux, sur les séraphins qui les dépassent. Ou bien selon Grégoire (*In Evang.* II hom. 34, n. 14 ; PL 76, 1255 B-C) et Denys (*De cal. hier.* c. 11, § 2 ; PG 3, 285 A), ici rien n'est possédé individuellement, mais ce qui est le propre des [degrés] inférieurs, est attribué de façon éminente aux supérieurs : ainsi ce qui est la propriété des Trônes, les chérubins le possèdent de façon très éminente. Ou bien il faut dire qu'il siège sur les Trônes comme le lieu d'où il rend son jugement, [et] sur les chérubins comme la chaire du maître, car leur nom signifie « effusion de sagesse » : c'est pourquoi à bon droit on le disait rendre de là ses réponses.

- C.II.1.c Il montre aussi la puissance de Dieu dans son pouvoir de disposer des royaumes : *seul, vous êtes le Dieu [de tous les royaumes du monde]* (v. 16). *Dn 5, 21* : [*Nabuchodonosor*] fut retranché de la société des hommes jusqu'à ce qu'il eût reconnu que le Très-Haut a un souverain pouvoir [sur les royaumes des hommes et qu'il établit sur le trône qui il lui plaît].
- C.II.1.d Il la montre encore par la production des créatures : *vous avez fait [le ciel et la terre]* (v. 16). *Ps 145, 6* : *le Seigneur Dieu a fait le ciel [et la terre et tout ce qu'ils contiennent]*.
- C.II.2 Il dénonce aussi le blasphème de Sennachérib : *inclinez l'oreille, Seigneur [... et écoutez les parole que Sennachérib a dites par son messenger pour blasphémer le Dieu vivant]* (v. 17). *Jdt 6, 15* : *Seigneur, Dieu du ciel [et de la terre, regardez leur orgueil et voyez notre abaissement ; considérez l'état où sont réduits vos saints]*. Il prouve avec cela la sottise du blasphème : *il est vrai, Seigneur, [que les rois assyriens ont ruiné les peuples, dépeuplé leurs provinces et jeté leurs dieux aux feu ; mais ce n'étaient pas des dieux, seulement un peu de bois et de pierre, l'œuvre de la main des hommes]* (v. 18-19). *Ps 113, 2* : *les idoles des nations [ne sont que de l'argent et de l'or, l'ouvrage des mains des hommes]*.
- C.II.3 En troisième lieu, il demande dans cette prière la miséricorde du salut : *maintenant, Seigneur [notre Dieu, délivrez-nous de sa main, afin que tous les royaumes de la terre sachent qu'il n'y a pas d'autre Dieu, Seigneur, que vous]* (v. 20). *Jdt 9, 19* : *que toutes les nations connaissent [que vous êtes Dieu et qu'il n'y en a pas d'autre que vous]*.
- C.III** Enfin, par le moyen de ses messagers, le prophète promet au roi l'exaucement de sa prière. Il promet deux choses :
- 1) La destruction des ennemis ;
 - 2) Puis la libération de la cité : *voici donc ce que dit le Seigneur* (v. 33).
- C.III.1 Sur la menace de destruction, trois points :
- a) Il menace l'envahisseur de mort et de destruction ;
 - b) Ensuite, il expose le signe : *voici le signe de la vérité de ce que je dis* (v. 30) ;
 - c) Enfin, le fruit de la destruction : *ce qui aura été sauvé de la maison de Juda, et ce qui demeurera, poussera [des racines et donnera son fruit]* (v. 31).
- C.III.1.a Sur le premier point :

C.III.1.a.i D'abord il profère la menace de se voir sujet à la confusion, en châtement du mépris témoigné aux Juifs : *elle te méprise [et se moque de toi, la vierge, fille de Sion]* (v. 22), lorsqu'elle n'a pas voulu répondre à tes offenses ; *elle hochera la tête*, au futur, lorsque la plus grande partie de ton armée ayant péri, tu t'enfuiras avec un petit reste. *Is 33, 1 : toi qui méprises les autres, [à ton tour tu seras méprisé]. Jb 22, 19 : les justes verront ceci [et s'en réjouiront, et l'innocent se moquera d'eux].*

C.III.1.a.ii Ensuite, il profère la menace de destruction en réponse à la faute commise envers Dieu ; et à ce sujet [de nouveau] trois points.

1° Il expose la faute ;

2° Puis il montre la puissance divine : *ne sais-tu pas [que c'est moi qui ai disposé toutes ces choses depuis l'éternité] ?* (v. 26) ;

3° Enfin il formule la peine : *je mettrai [un anneau à tes narines et un mors à ta bouche, et je te reconduirai par le chemin par lequel tu es venu]* (v. 29).

1° Quant au premier point, il dénonce deux péchés :

⊙ D'abord le blasphème : *qui penses-tu avoir insulté ? [Qui crois-tu avoir blasphémé ? Contre qui as-tu haussé la voix et levé tes yeux altiers ? C'est contre le Saint d'Israël]* (v. 23). Les paroles d'Ézéchiass visent Sennachérib comme pour dire : ce n'est pas moi, mais Dieu [que tu insultes]. *Is 57, 4 : de qui vous êtes-vous joués, [contre qui avez-vous ouvert la bouche et sorti la langue] ?*

⊙ Ensuite, il dénonce :

➤ L'orgueil qu'il avait conçu à la suite de ses hauts faits : *[tu as outragé le Seigneur par tes serviteurs et tu as dit : Je suis monté avec la multitude de mes chariots sur le haut des montagnes, sur la crête des monts du Liban, j'ai abattu les cèdres altiers]* (v. 24). Avec la multitude de mes chariots, comme s'il disait, par ma propre force et non par la puissance de Dieu ; *[je suis monté] sur les crêtes du Liban*, le sommet des montagnes, c'est-à-dire des puissants. *Dt 32, 27 : c'est notre main très puissante [et non le Seigneur qui a accompli tout cela].*

➤ L'orgueil de ses ambitieux projets : *j'abattrai les cèdres altiers*, les puissants parmi les Juifs : *j'atteindrai la pointe de son sommet*, la maison du Seigneur ; *les bois du mont Carmel*, le peuple. *Za 11, 1 : ouvre tes portes, ô Liban, [et que le feu dévore tes cèdres].*

➤ L'orgueil de la multitude de ses combattants : *j'ai creusé [et j'ai puisé et j'ai desséché sous mes pieds toutes les rivières]* (v. 25), comme s'il disait : j'ai une telle armée que l'eau que je trouve ne suffirait pas si je ne creusais des puits ; ou bien, au sens métaphorique : les consolations de tous les peuples, je les ai asséchées. *Jl 2, 3 : devant lui la terre est un jardin de délices, [derrière lui, la désolation du désert].*

2° *Ne sais-tu pas [que, de longue date, j'ai disposé ces choses] ?* (v. 26) Ici, il met en relief la puissance divine en parlant en la personne de Dieu lui-même :

⊙ Il énonce d'abord la préordination éternelle : *[ne sais-tu pas] que de longue date*, depuis l'éternité ; *j'ai disposé*, je me suis proposé de réaliser en fait de relèvement et d'abaissement ; *ces choses*, le mal de peine que par lui j'ai prévu et pré-

ordonné d'infliger. *Si 23, 29* : [toutes choses étaient connues] du Seigneur Dieu [avant qu'il les eût créées].

- ⑥ Ensuite, c'est l'exécution dans le temps du propos éternel : *maintenant je le réalise, [en renversant les collines qui se combattent et en détruisant les villes fortes]* (v. 26) ; *les collines*, ce sont les princes qui se battent entre eux.

[*La frayeur a saisi les habitants de ces villes comme s'ils étaient sans mains et ils ont été confondus. Ils sont devenus semblables à l'herbe qui pousse sur les toits*] (v. 27) ; *sans mains*, c'est-à-dire que je leur ai ôté le secours de ma main ; ou bien les secours de leurs mains ont été brisés. *Ps 128, 6* : *qu'ils deviennent comme l'herbe sur les toits, [qui sèche avant même qu'on l'arrache]*.

- ⑦ Enfin il affirme sa connaissance de tous les événements : [*je sais où est ta demeure, ton entrée et ton départ*] (v. 28) ; *ta demeure*, c'est le trône de ton royaume ; *ton entrée*, [celle que tu as faite] dans la terre des Juifs. *Jb 34, 21* : *car les yeux de Dieu sont sur les voies des hommes, [il examine toutes leurs démarques]*.

3° *C'est pourquoi je te passerai un anneau aux narines et poserai un mors à ta bouche* (v. 29). Ici, il formule la peine : *un anneau*, comme à un buffle ; *un mors*, comme au cheval ; c'est-à-dire [je te punirai] en te domptant par la puissance de ma divinité. *Jb 30, 11* : *car Dieu a ouvert son carquois et m'a percé [d'une flèche], il a mis un frein à ma bouche*.

- C.III.1.b *Pour toi [Ézéchias], voici le signe [de la vérité de ce que je t'annonce : mange cette année de ce qui vient spontanément, la seconde année mange des fruits, mais la troisième année semez et moissonnez, plantez des vignes et mangez-en le fruit]* (v. 30). Ici [au second point], il indique le signe. L'armée des Assyriens était arrivée alors que la moisson était imminente, c'est pourquoi ils ne purent engranger leur récolte et les [Assyriens] demeurèrent en Judée au-delà du temps des semailles, en sorte qu'il leur fut impossible de semer. Ainsi donc il leur est dit qu'après le départ de Sennachérib en Égypte ils mangent la fin de cette année-là, du *grain qui vient spontanément*, à savoir, ce qui provient des grains foulés par les sabots des chevaux, et les [roues] des chars ; ou bien selon ce qui est rapporté en *2 R 19, 29*, ce qui avait été engrangé auparavant en vue du siège ; ou bien encore, selon les Septante, *ce qui avait été semé* et [qui, n'ayant pu être récolté], demeurait piétiné dans les champs.

Et la seconde année (v. 30), Sennachérib se trouvant encore en Égypte, — car il y demeura une année entière — tu ne pourras rien récolter car tu n'auras rien semé, *tu vivras des fruits*, ou bien de ce qui vient spontanément, comme c'est écrit au [même endroit] du livre des Rois, et au cours de cette deuxième année, l'Assyrie sera détruite ; et ainsi, la troisième année tu auras toute liberté de semer et de récolter. Ou bien, selon André [de Saint-Victor], *ceci te sera un signe* se réfère au verset précédent : *je te reconduirai par le chemin que tu as emprunté* (v. 29).

- C.III.1.c [*Ce qui aura été sauvé de la maison de Juda et ce qui demeurera*] *produira [des racines vers le bas et donnera son fruit en haut]* (v. 31). Ici [au troisième point], il expose le résultat de la destruction :

- C.III.1.c.i* D'abord en prenant la comparaison d'un arbre qui produit beaucoup de fruits s'il a des racines en terre profonde. *Jr 17, 8* : *il sera semblable à un arbre [planté au bord des eaux qui étend ses racines], il ne cessera jamais de porter du fruit.*
- C.III.1.c.ii* Ensuite, il donne l'explication : *car de Jérusalem [un reste échappera et des rescapés viendront du mont Sion] (v. 32). Is 46, 13* : *j'établirai en Sion [le salut et ma gloire en Israël].*
- C.III.1.c.iii* Enfin il assigne la raison de la destruction : *c'est ce que fera le zèle du Seigneur (v. 32). Is 9, 7* : *[le zèle du Seigneur des armées fera ce que je dis].*
- C.III.2* *Voici donc ce que dit [le Seigneur du roi des Assyriens : il n'entrera pas dans cette ville, il n'y jettera aucun flèche ; il ne l'attaquera pas avec le bouclier et n'élèvera pas de remblais autour de ses murailles] (v. 33).* Ici, il promet la libération : *il n'entrera pas* comme il se l'était proposé. *Is 8, 10* : *formez des desseins [et ils seront dissipés].* Et il donne la raison : *je protégerai cette ville et je la sauverai pour ma propre gloire (v. 35). Is 48, 11* : *c'est pour moi-même que j'agirai, [afin que mon nom ne soit pas blasphémé, et je ne donnerai ma gloire à aucun autre].* Et en faveur de David (v. 35). *Ps 131, 20* : *en considération de David votre serviteur, [ne rejetez pas le visage de votre Christ].*

§ 2 — LA PEINE À LAQUELLE DIEU SOUMIT SENNACHÉRIB (CH. 37, v. 36-38)

L'ange du Seigneur sortit [et frappa cent quatre-vingt-cinq mille hommes du camp des Assyriens] (v. 36). Ici, il expose la peine à laquelle Dieu le soumit :

A Quant à la destruction de l'armée

Et d'abord quant à la destruction de l'armée : *l'ange du Seigneur frappa [cent quatre-vingt-cinq mille hommes]. Is 33, 3* : *à la voix de l'ange, [les peuples ont fui].*

B Quant au trouble des rescapés

Ensuite quant au trouble des rescapés et à leur fuite : *ils se levèrent [de bon matin et virent le coup couvert de cadavres] (v. 36). Is 17, 14* : *au soir ils étaient dans l'épouvante [et au point du jour ils ne seront plus].*

C Quant à la mort de Sennachérib

Enfin quant à la mort de Sennachérib lui-même : *un jour comme il était dans le temple [de Nesroch, son dieu, ses fils Adramélech et Sarasar, le percèrent de leurs épées] (v. 38)* ; les premiers-nés, jaloux de leur frère cadet, né d'une autre mère, que Sennachérib voulait [intrôniser] à leur place. Et ainsi *Pr 11, 8* : *le juste a été délivré des maux [qui le pressaient ; le méchant sera livré au lieu de lui].*

Notes

Note (1) La prière s'élève :

- (a) Par l'éminence de la contemplation. *Ps 120, 1* : *j'ai levé les yeux [vers les montagnes, d'où me viendra le secours].*
- (b) Par la ferveur de l'amour. *Lm 3, 41* : *avec nos mains, élevons nos cœurs [au ciel vers le Seigneur].*
- (c) Par les larmes de la componction. *Ps 6, 7* : *chaque nuit, je baigne¹ ma couche de larmes et en arrose mon lit. Jl 1, 5* : *élevez des gémissements.*
- (d) Par l'application aux bonnes œuvres. *Ps 140, 2* : *que l'élévation de mes mains [vous soit agréable comme le sacrifice du soir].*

Note (2) *Le mors* (v. 29) :

- (a) De la discrétion humaine. *Jc 3, 2* : *l'homme qui ne commet pas l'offense en parole [est parfait : il peut tenir tout son corps soumis au mors].*
- (b) Celui du gouvernement divin. *Is 48, 9* : *[j'éloignerai ma colère à cause de mon nom,] et pour ma gloire je te mettrai un mors, [de peur que tu ne périsses].*
- (c) Celui des mensonges du diable. *Is 30, 28* : *[son souffle est comme un torrent (...) il vient briser] le mors de l'erreur [qui retenait les mâchoires de tous les peuples].*
- (d) Celui de l'affliction de la vie présente. *Jb 30, 11* : *Dieu a ouvert son carquois, [il m'a percé de douleurs et mis un mors à ma bouche].*
- (e) Celui de l'éternelle damnation. *Ps 31, 9* : *contenez avec le mors et le frein la bouche [de ceux qui ne veulent pas s'approcher de vous].*

1. [N.d.T.] Dans la Vulgate, *lavabo*, et non pas *levabo*.

Chapitre 38

1 En ce temps-là Ézéchiàs fut malade jusqu'à la mort ; et Isaïe, prophète, fils d'Amos, l'étant venu trouver, lui dit : Voici ce que dit le Seigneur : Mets ordre aux affaires de ta maison, car tu mourras et tu n'en guériras point. **2** Alors Ézéchiàs tourna le visage du côté de la muraille et pria le Seigneur ; **3** et il dit : Souvenez-vous, je vous prie, Seigneur, que j'ai marché devant vous dans la vérité et avec un cœur parfait, et que j'ai toujours fait ce qui est bon *et* agréable à vos yeux. Et Ézéchiàs répandit beaucoup de larmes. **4** Alors le Seigneur parla à Isaïe, et lui dit : **5** Va, dis à Ézéchiàs : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu de David ton père : J'ai entendu tes prières et j'ai vu tes larmes ; j'ajouterai encore quinze années à ta vie ; **6** et je te délivrerai de la puissance du roi des Assyriens ; j'en délivrerai aussi cette ville et je la protégerai. **7** Voici le signe que le Seigneur te donnera pour t'assurer qu'il accomplira ce qu'il a dit : **8** je ferai que l'ombre du soleil, qui est descendue de dix degrés sur le cadran d'Achaz, retournera de dix degrés en arrière. Et le soleil remonta les dix degrés qu'il avait descendus. **9** Cantique d'Ézéchiàs, roi de Juda, lorsque après avoir été malade mortellement, il fut guéri de sa maladie. **10** J'ai dit : Lorsque je ne suis encore qu'à la moitié de ma vie, je vais descendre aux portes du tombeau. J'ai cherché en vain le reste de mes années. **11** J'ai dit : Je ne verrai plus le Seigneur *mon* Dieu dans la terre des vivants ; je ne verrai plus aucun homme, aucun de ceux qui habitent dans le monde. **12** Le temps de ma demeure *sur la terre* est fini ; *je suis* comme la tente d'un berger qu'on plie *déjà pour l'emporter*. Dieu coupe le fil de ma vie comme le tisserand *le fil de sa toile* ; il l'a retranchée lorsqu'elle ne faisait que commencer. Le matin *je disais* : Seigneur, vous la terminerez ce soir. **13** *Le soir* j'espérais *au plus* aller jusqu'au matin, *voyant que Dieu* comme un lion m'avait brisé tous les os ; et le jour *je disais encore* : Seigneur, vous finirez ma vie ce soir. **14** Je criais *vers vous* comme le petit de l'hirondelle ; je gémissais comme la colombe. Mes yeux se sont lassés à force de regarder en haut. Seigneur, je souffre violence, répondez pour moi. **15** *Mais* que dis-je ? il me l'a promis, et il a *déjà* fait *ce que je lui ai demandé*. Je repasserai devant vous toutes les années de ma vie dans l'amertume de mon âme. **16** Seigneur, si c'est ainsi que l'on vit, si la vie de mon cœur consiste en ces choses, vous me châtierez, vous me rendrez la vie. **17** Je trouverai la paix dans mon affliction la plus amère. Mais vous, Seigneur, vous avez délivré mon âme, vous l'avez empêchée de périr ; vous avez jeté derrière vous tous mes péchés. **18** Car ceux qui sont dans le tombeau ne vous béniront point, les morts ne vous loueront point, et ceux qui descendent sous la terre ne mettront point leur attente dans la vérité de vos promesses. **19** Ce sont les vivants, ô mon Dieu ! ce sont les vivants qui vous loueront comme je fais aujourd'hui ; le père apprendra votre vérité à ses enfants. **20** Sauvez-moi, Seigneur ! et nous chanterons nos cantiques dans la maison du Seigneur tous les jours de notre vie. **21** Alors Isaïe commanda que l'on prit une masse de figues, et qu'on en fit un cataplasme sur le mal d'Ézéchiàs, afin qu'il recouvrât la santé. **22** Et Ézéchiàs dit : Quel signe me donneras-tu pour m'assurer que j'irai *encore* à la maison du Seigneur ?

Point II — Exposition de quelques faits ayant accompagné l'histoire (ch. 38-39)

En ce temps-là, [Ézéchias fut malade jusqu'à la mort] (v. 1). Dans cette partie, il expose quelques faits qui ont accompagné l'histoire racontée ci-dessus, à savoir la maladie dont Ézéchias fut atteint à cause de l'ingratitude qu'il montra en ne composant pas, comme c'était l'usage, un cantique d'action de grâces après une telle victoire. Cette partie est divisée en deux sections :

§ 1 — La première envisage la maladie puis la guérison (ch. 38) ;

§ 2 — La seconde présente les félicitations des amis : *en ce temps-là, [Mérodadach-Baladan, fils de Baladan, roi de Babylone, envoya des lettres et des présents à Ézéchias]* (ch. 39).

§ 1 — LA MALADIE ET LA GUÉRISON (CH. 38)

La première section se divise en trois points :

Ⓐ La maladie ;

Ⓑ Puis sa délivrance : *Ézéchias tourna le visage [du côté de la muraille et pria]* (v. 2) ;

Ⓒ Enfin, l'ordre des faits de la délivrance : *et Isaïe ordonna [que l'on prît des figues et qu'on en fit un cataplasme sur la plaie]* (v. 21).

Ⓐ La maladie

Au sujet de la maladie, il expose :

A.I D'abord le mal lui-même : *Ézéchias fut malade jusqu'à la mort* (v. 1). *Si 31, 2 : la maladie violente [rend l'âme sobre].*

A.II Ensuite, il présente l'annonce de la mort : *[Isaïe] vint lui dire : [Mets ordre à ta maison, car tu mourras et ne vivras pas]* (v. 1). *Mets ordre [à ta maison]*, en disant qui doit te succéder. *Si 33, 24 : lorsque les jours de ta vie seront consommés, [à l'heure de ton trépas, partage ton héritage].*

Cependant on objecte qu'Ézéchias vécut ensuite et qu'il n'est pas mort [aus-tôt] : donc cette prophétie, *tu mourras*, s'est trouvée être fautive et n'a pas annoncé la succession des faits selon une vérité immuable. À cela il faut répondre que les raisons de tout ce qui arrive dans le cours du temps se trouvent en Dieu de toute éternité ; certaines [raisons] furent inscrites dans les réalités et se déroulent par l'action de la nature et de la volonté ; Dieu retient en lui d'autres [raisons] et il les produit en acte [seulement] lorsqu'il le veut. Ainsi, les prophètes en regardant dans le miroir de l'éternité [divine] voient les deux sortes [de raisons], autant que Dieu veut les leur révéler. À Isaïe furent révélées les raisons inscrites dans les choses, et qui viennent à l'être par le jeu des causes inférieures, à savoir les causes naturelles et méritoires. C'est selon ces causes que la maladie du roi était ordonnée à sa mort. En conséquence quant au sens de ses paroles, le prophète dit vrai, car à considérer le jeu des causes inférieures il en était bien ainsi, [la maladie du roi était mortelle] ; de façon semblable, quant à cet autre sens, que l'Esprit Saint connaissait, il dit vrai, car [Ézéchias] mourut à son in-

gratitude lorsque ensuite il rendit grâces à Dieu comme il le devait, de même que Ninive, ainsi que le dit saint Augustin (*Enarr. in Ps.* 50, 8 ; PL 36, 592), fut renversée quant à son état d'iniquité.

ⓔ La délivrance

Et Ézéchiàs tourna [son visage du côté de la muraille] (v. 2). Ici, il expose la délivrance [du mal] ; et à ce sujet, trois points :

- I. D'abord il présente la prière d'Ézéchiàs ;
- II. Ensuite la promesse de salut : *alors la parole de Dieu fut adressée à Isaïe* (v. 4-5) ;
- III. Enfin, l'action de grâces : *cantique d'Ézéchiàs* (v. 9).

B.I Au sujet du premier point, il expose trois choses :

B.I.1 D'abord la préparation de la prière : [*Ézéchiàs tourna son visage*] *vers la muraille*, la muraille du temple ou bien celle de sa demeure pour prier avec plus de dévotion et plus en secret. *Ps* 85, 7 : *au jour de mon épreuve, [j'ai crié vers vous ; et vous m'avez exaucé]*.

B.I.2 Ensuite il présente la prière elle-même : *et il pria et dit : je vous en conjure, Seigneur, souvenez-vous [comment j'ai marché devant vous en vérité et d'un cœur parfait]* (v. 3) ; *souvenez-vous*, afin qu'en considération du bien accompli par moi, vous m'accordiez la vie ; on dit en effet que Dieu oublie lorsqu'il ne récompense pas ; *en vérité*, la vérité de votre culte ; *d'un cœur parfait*, quant à l'amour.

Cependant, selon *Pr* 20, 9 : *qui donc peut dire : [mon cœur est parfait, je suis net de tout péché] ?* il faut répondre qu'Ézéchiàs n'a pas dit avoir le cœur parfait absolument, mais seulement en cela qu'il ne *boitait* pas après les idoles comme c'est raconté en *1 R* 18, 21 : [*Élie, s'approchant de tout le peuple, lui dit : Jusqu'à quand boitez-vous des deux côtés ? Si le Seigneur est Dieu, suivez-le ; si c'est Baal, suivez-le.*] *Si* 11, 27 : *ne perds pas le souvenir du mal au jour heureux, ni le souvenir du bien au jour malheureux.*

B.I.3 Enfin, il montre la componction de celui qui priait : *et Ézéchiàs répandit beaucoup de larmes* (v. 3). *Mt* 5, 5 : *bienheureux ceux qui pleurent, [car ils seront consolés]*. *Jdt* 9, 16 : *la prière des humbles et des doux, [vous l'agréez toujours, Seigneur]*.

B.II *Alors la parole [du Seigneur fut adressée à Isaïe : Va dire à Ézéchiàs (...) j'ai entendu ta prière et j'ai vu tes larmes, j'ajouterai encore quinze années à ta vie]* (v. 4-5). Ici, il expose la promesse de salut :

B.II.1 En premier lieu, il montre l'exaucement de la prière : *la parole de Dieu fut adressée à Isaïe*, avant qu'il eût franchi la moitié du vestibule. *2 R* 20, 4 : [*avant qu'Isaïe n'eût franchi la moitié du vestibule, la parole du Seigneur lui fut adressée : Retourne et dis à Ézéchiàs :] J'ai entendu ta prière et j'ai vu tes larmes. Is* 30, 19 : *dès qu'il entendra tes cris, le Seigneur t'exaucera.*

- B.II.2 Puis il expose la promesse : *j'ajouterai encore [quinze années à ta vie]* (v. 5). *Ps 60, 7 : vous ajouterez des jours aux jours du roi.*
- B.II.3 Enfin la confirmation [de la promesse] par le signe : *voici le signe [que le Seigneur te donnera pour t'assurer qu'il accomplira ce qu'il a dit : je ferai que l'ombre du soleil qui est descendue de dix degrés sur le cadran d'Achaz retournera de dix degrés en arrière]* (v. 7-8) ; *l'ombre du soleil*, c'est-à-dire un mouvement du soleil lui-même ; *de dix degrés*, c'est-à-dire de dix heures, conformément à la manière de compter l'avancement de l'ombre ; *et le soleil remonta [les dix degrés qu'il avait descendus]* (v. 8) : si [ce recul] fut instantané, ce jour-là eut artificiellement vingt-deux heures, et fut presque doublé selon ce que la Glose indique ; si le recul fut successif, en sorte que le soleil arrivé à la dixième heure remonta successivement ces dix heures avant de revenir de nouveau à la dixième, ce jour-là a compté trente-deux heures et fut presque triplé selon l'opinion de Denys (*Epist. VII ad Polycarpum*, § 2 ; PG 3, 1080 C-D). Ceci s'est accompli, ou bien avec un recul simultané de tous les corps célestes, ou bien parce que le soleil, par une course plus courte ou plus rapide, a rejoint son lieu en même temps que les autres astres [le leur]. *Si 48, 26 : pendant les jours [d'Ézéchias], le soleil revint en arrière.* Et ce signe convient à ce qu'il signifie, c'est pourquoi il est écrit en *Jb 11, 17 : lorsque ta vie semblera être à son coucher, [tu paraîtras comme l'éclat du midi ; et lorsque tu te croiras perdu, tu te verras brillant comme l'étoile du matin].*
- B.III** *Cantique d'Ézéchias* (v. 9). Ici, il est question de l'action de grâces pour le salut promis. Et d'abord le titre, *cantique*, à savoir celui que voici ; ensuite, il expose le cantique lui-même : *j'ai dit, je ne verrai plus le Seigneur mon Dieu dans la terre des vivants* ; dans ce cantique, il pose trois actes :
1. Il pleure tout d'abord au sujet du péril auquel il a échappé ;
 2. Puis il rappelle le bienfait qu'il a reçu : *Seigneur, si c'est ainsi que l'on vit* (v. 16) ;
 3. Enfin il demande l'achèvement du bienfait promis par Dieu : *Seigneur, sauvez-moi* (v. 20).
- B.III.1 [En premier lieu], Ézéchias pleura trois choses :
- B.III.1.a D'abord l'horreur de la mort : *au milieu de mes jours*, c'est-à-dire au temps de ma jeunesse, *[je vais descendre] aux portes de l'enfer* (v. 10), c'est-à-dire les limbes, ou la mort, ou le sépulcre. *Si 51, 9 : [mon âme louera le Seigneur jusqu'à la mort,] car elle était près de tomber au plus profond de l'enfer.*
- B.III.1.b Ensuite, il pleure la perte des biens :
- B.III.1.b.i [D'abord] ceux concernant la vision de Dieu : *j'ai demandé* (v. 10) ; au Seigneur qu'il me rende *le reste de mes années*, celles qui me sont ôtées, ou bien j'ai cherché en moi-même combien il me restait [d'années] de vie. *J'ai dit* en moi-même : *je ne verrai pas le Seigneur mon Dieu*, désormais par la vision, *dans la terre des vivants* (v. 11), qui est la béatitude céleste. *Ps 26, 13 : je crois que je verrai [les biens du Seigneur dans la terre des vivants].* Ou bien : *je ne verrai plus le Seigneur mon Dieu*, en revoyant le temple et son culte, *dans la terre des*

vivants, à savoir celle des Juifs. *Mt 22, 32 : Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais le Dieu des vivants.*

B.III.1.b.ii Puis quant à la société des hommes : *je ne verrai plus aucun homme* (v. 11), vivant en cette vie. *Jr 49, 18 : aucun homme n'habitera ici.* Ou bien par homme, il faut entendre le Christ qui nous est promis.

B.III.1.b.iii Puis au sujet de sa descendance : *ma génération* (v. 12), à savoir celle des fils, car il n'avait pas encore d'enfants, *elle est enroulée, repliée, en sorte qu'elle ne puisse s'étendre à ses descendants.* *Is 24, 20 : elle sera enlevée comme une tente dressée pour une nuit.*

B.III.1.b.iv Il déplore aussi la brièveté de la vie : *comme le tisserand coupe* (v. 12), la trame de la toile encore inachevée qu'il tisse ; *alors qu'elle était à son début, dans la jeunesse.* *Jb 7, 6 : mes jours ont passé plus vite [que la trame n'est tranchée par le tisserand ; ils se sont écoulés sans retour].*

B.III.1.c Enfin, il clame avec pleurs l'angoisse de son cœur :

B.III.1.c.i Et d'abord au sujet de l'attente continuelle de la mort : *dès le matin, disais-je, vous mettez terme à ma vie avant le soir* (v. 12) par la mort ; et alors, toujours vivant, *j'attendais de nouveau [la mort] jusqu'au matin* (v. 13), pour qu'avec elle s'achève aussi la souffrance de la maladie ; *comme un lion [le ferait], la langueur a brisé tous mes os* (v. 13) ; ou bien Dieu lui-même, par le moyen de la maladie. *Jb 7, 4 : si je me couche, [je dirai : Quand me lèverai-je ? Levé, j'attendrai le soir avec impatience, rempli de douleur jusqu'aux ténèbres du soir].*

B.III.1.c.ii Ensuite au sujet de l'ajournement de son attente. À ce sujet, il présente trois points :

1° La componction de celui qui espère : *[je criais vers vous] comme le petit de l'hirondelle* (v. 14) attend sa mère, qu'il ne voit pas, *comme la colombe* lorsqu'elle gémit. *Na 4, 7 : gémissant comme des colombes, [les femmes étaient emmenées captives].*

2° Il montre aussi la prolongation de son attente : *[mes yeux] se sont lassés, comme fatigués, à force de regarder en haut* (v. 14) par espérance. *Pr 13, 12 : l'espérance différée [afflige l'âme]. Ps 120, 1 : j'ai levé mes yeux [vers les montagnes, d'où me viendra le secours].*

3° Il expose enfin une sorte de contestation avec Dieu : *Seigneur, je souffre violence, répondez-moi* (v. 14), comme s'il disait : on me fait violence, je suis affligé au delà de ce que je mérite ; *répondez-moi, c'est-à-dire, engagez-vous pour moi. Mais que dirais-je ?* (v. 15) Comme revenu en lui-même : que pourrai-je opposer à Dieu même ? ou bien *que répondra-t-il ?* s'il doit répondre à [mes] interrogatoires, *alors que lui-même a fait, moi-même, ou bien ma peine.* *Jb 9, 3 : quiconque veut contester avec lui [ne pourra lui répondre une fois sur mille]. Is 45, 9 : discute-t-il avec celui qui l'a façonné, [celui qui n'est qu'un peu d'argile, un vase de terre] ?*

B.III.1.c.iii Enfin il pleure au souvenir du passé : *dans l'amertume de mon âme, je repasserai devant vous toutes les années de ma vie* (v. 15), durant lesquelles j'ai éprouvé les bienfaits, ou bien pendant lesquelles j'ai péché contre vous. *Jb 7, 11 : je parlerai dans l'affliction de mon esprit, je m'entretiendrai dans l'amertume de mon âme.*

- B.III.2 *Seigneur, si c'est ainsi que l'on vit* (v. 16). Dans ce passage il rappelle le bienfait qu'il a reçu :
- B.III.2.a Et tout d'abord [celui] de la correction : *si c'est ainsi que l'on vit* (v. 16), c'est-à-dire si la vie des hommes est à ce point misérable, ou bien si la vie ne s'obtient que par des tribulations. *Pr 6, 23 : la réprimande qui retient dans le droit chemin est une voie de vie*. Puis il indique : *je trouverai la paix [au milieu de l'amertume la plus amère]*, comme s'il disait : alors que le peuple [délivré] des Assyriens a retrouvé la paix, l'amertume me menace. *Pr 14, 13 : le rire sera mêlé à la douleur*.
- B.III.2.b Puis il rappelle la délivrance, [celle] de la peine : *mais vous, Seigneur, vous avez délivré mon âme* (v. 17), [c'est-à-dire] ma vie, et celle de la faute : *vous avez rejeté mes péchés en arrière du dos*, [qu'il s'agisse] du vôtre ou du mien, comme oubliant tous mes péchés. *Sg 11, 24 : vous avez compassion de tous les hommes, [Seigneur, parce que vous pouvez tout : vous dissimulez leurs péchés pour qu'ils fassent pénitence]*.
- B.III.2.c Enfin il indique la raison de la libération :
- B.III.2.c.i D'abord quant à l'inutilité de la mort : *car l'enfer [ne vous loue pas]* (v. 18), c'est-à-dire les damnés ou bien ceux qui ont été ensevelis ; [ni] la mort, [comprendre] le diable ou les défunts ; *[ceux qui descendent dans l'abîme n'espèrent pas la vérité]*, celle de vos promesses ou bien le Fils. *Ps 6, 6 : qui se souvient de vous dans la mort, [ou quel est celui qui vous louera en enfer] ?*
- B.III.2.c.ii Puis quant à la louange des vivants : *le vivant, le vivant, [c'est lui qui vous louera comme moi aujourd'hui]* (v. 19) ; [avec redoublement] pour donner plus de force à l'affirmation, ou bien pour indiquer une double vie. *Ps 113, 18 : mais nous qui vivons, [nous bénissons le Seigneur, maintenant et dans les siècles]*.
- B.III.2.c.iii En dernier lieu, quant à l'extension de la louange divine : *le père apprendra votre vérité à ses enfants* (v. 19). *Ps 77, 5 : il a commandé à nos pères de la faire connaître [à leurs enfants]*.
- B.III.3 *Seigneur, sauvez-moi, [et nous chanterons nos cantiques dans la maison du Seigneur tous les jours de notre vie]* (v. 20). Ici, il demande l'accomplissement de la promesse : *sauvez-moi* des Assyriens, et de la maladie. *Ps 33, 2 : je bénirai le Seigneur en tous temps, [sa louange sans cesse en ma bouche]*.

© L'ordre des faits de la délivrance

Alors Isaïe commanda [que l'on prît des figes et qu'on en fit des cataplasme sur la plaie] (v. 21). Ici, il expose l'ordre des étapes de la guérison. Ce passage doit être replacé avant le don du signe comme cela découle de 2 R 20, 7-11. Cependant, parce qu'il n'a pas l'intention de raconter une histoire mais qu'il expose une prophétie, il commence par ce qui a rapport avec la prophétie.

- C.I En premier, il explique le mode de la guérison : *[que l'on prît des figes et] qu'on en fit un cataplasme*, appliqué comme emplâtre *sur la plaie*, infligée par Dieu lui-même, ou *l'ulcère* provenant de la corruption des humeurs [et] mettant à

nu la chair : certains en effet disent qu'il souffrait de la maladie royale [jaunisse] appelée lupus, pour laquelle sont nuisibles les figues et toutes les [substances] douces, en sorte que la guérison doive être entièrement attribuée à la puissance divine. D'autres prétendent qu'il s'agissait d'un abcès, lequel provient de la collection des humeurs à l'intérieur de la chair avant son incision ; les figues favorisent la maturation des abcès, ceci indiquerait qu'il ne faut pas mépriser le secours de la médecine. Si 38, 7 : *[Dieu a fait connaître aux hommes la vertu des plantes ...] il en fera des compositions agréables [et des onctions qui rendent la santé]*.

C.II Ensuite Ézéchiàs réclame un signe. *Et Ézéchiàs dit : Quel signe me donneras-tu, [pour m'assurer que j'irai encore dans la maison du Seigneur] ?* (v. 22) 1 Co 1, 22 : *les Juifs demandent un signe [et les Gentils cherchent la sagesse]*.

Notes

- Note (1) Je serai confiant face à *la mort* (v. 1) si la demeure de ma conscience est :
- (a) Pure de toute attache au péché. *Is 49, 20 : ce lieu où je suis est trop étroit, [donne-moi une place pour que j'y demeure]. Ez 8, 6 : [les grandes abominations de la maison d'Israël m'obligent] à me retirer de mon sanctuaire.*
 - (b) Ferme dans les bonnes œuvres. *Mt 7, 25 : la pluie est venue, [les fleuves ont débordé, les vents ont soufflé et se sont déchainés contre cette maison ; et elle n'est pas tombée, car elle était fondée sur le roc].*
 - (c) Large dans la dilection. *Is 49, 20 : ce lieu où je suis est trop étroit, [donne-moi une place pour pouvoir y demeurer]. Is 54, 2 : prends un lieu plus grand [pour dresser tes tentes].*
- Note (2) Les yeux *altiers* (v. 14) :
- (a) Par l'élévation du cœur. *Ps 130, 1 : Seigneur, mon cœur ne s'est pas gonflé d'orgueil [et mes yeux ne se sont pas élevés].* Ils sont abaissés par Dieu dans l'humiliation. *Is 2, 11 : les yeux altiers [de l'homme seront humiliés, l'élévation des grands sera abaissée].*
 - (b) Par la curiosité de la recherche. *Jb 15, 12 : [l'égarement des yeux témoigne] de l'orgueil des pensées.* Ils sont abaissés par l'éclat insoutenable de la lumière. *Pr 25, 27 : celui qui veut sonder la majesté [sera accablé par elle].*
 - (c) Par la contemplation. *Is 40, 26 : levez les yeux en haut, [considérez qui a créé les cieux].* Ils sont abaissés par la faiblesse de la connaissance. *Jb 36, 25 : tous les hommes voient [l'œuvre de Dieu, mais chacun le regarde de loin].*

Chapitre 39

1 En ce temps Mérodach-Baladan, fils de Baladan, roi de Babylone, envoya des lettres et des présents à Ézéchias, parce qu'il avait appris qu'ayant été fort malade il avait été guéri. **2** Ézéchias reçut ces ambassadeurs avec grande joie, et il leur fit voir le lieu où étaient les aromates, l'or et l'argent, les parfums et les plus excellentes huiles *de senteur*, tout ce qu'il avait de *riches* meubles, et enfin tout ce qui était gardé dans ses trésors. Il n'y eut rien, ni dans son palais ni dans tout ce qu'il y avait en sa puissance, qu'il ne leur montrât. **3** Alors le prophète Isaïe vint trouver le roi Ézéchias, et lui dit : Que t'ont dit ces gens-là, et d'où viennent-ils ? Ézéchias lui répondit : Ils sont venus de fort loin pour me voir, *ils viennent* de Babylone. **4** Qu'ont-ils vu dans ta maison ? dit Isaïe. Ézéchias lui répondit : Ils ont vu tout ce qui est dans ma maison ; il n'y a rien dans tous mes trésors que je ne leur aie montré. **5** Isaïe dit à Ézéchias : Écoute la parole du Seigneur des armées. **6** Il viendra un temps où tout ce qui est en ta maison en sera enlevé, et que tous ces trésors que tes pères ont amassés jusqu'aujourd'hui seront emportés à Babylone, sans qu'il en reste rien, dit le Seigneur. **7** Et ils prendront de tes enfants, de ceux qui seront sortis de toi et que tu auras engendrés, pour servir d'eunuques dans le palais du roi de Babylone. **8** Ézéchias répondit à Isaïe : Ce que le Seigneur a dit est très juste. Et il ajouta : Que la paix et la vérité seulement durent pendant toute ma vie !

§ 2 — LES FÉLICITATIONS DES AMIS (CH. 39)

En ce temps-là, [Mérodach-Baladan] (v. 1). Ici, il expose les congratulations des amis telles qu'elles apparaissent par l'envoi des messagers et de présents ; et à ce sujet, il y a trois points :

A La mission des messagers

Tout d'abord, la mission des messagers : *le roi de Babylone*, qui alors était soumis aux Assyriens, envoya *des livres*, c'est-à-dire des lettres, *parce qu'il avait entendu [dire la maladie et la guérison d'Ézéchias]*, mais surtout parce qu'ils avaient vu le signe du retour en arrière du soleil. *Ps 71, 15 : et il vivra et on lui donnera de l'or de l'Arabie.*

B L'orgueil d'Ézéchias

Ensuite, il expose le sentiment d'orgueil qu'Ézéchias conçut par suite [de cette ambassade] en montrant la joie qu'il en éprouvait : [*Ézéchias reçut les ambassadeurs avec joie (v. 2) ; à cela s'opposent [les paroles de] Jb 31, 25 : je n'ai pas mis ma joie [dans mes grandes richesses, ni dans les biens considérables que mes mains ont amassés] ; en montrant encore comment il la manifesta par l'ostentation de toutes ses richesses : il leur montra la salle des aromates, ou substances odoriférantes ; ou bien c'est le lieu où étaient ensevelis les rois, ou*

encore la partie inférieure de la Maison de la Forêt, qui était d'albâtre et où ces substances se conservent au mieux ; *les réserves*, ce sont les magasins ; *[il ne fut aucune chose (« verbum ») de ce qui était dans sa maison et en son pouvoir qu'Ézéchias ne montrât aux ambassadeurs]* ; *parole (« verbum »)*, c'est-à-dire une chose digne de mention (« parole ») ; *de ce qui était en son pouvoir*, tout le mobilier du temple, lequel était abusivement au pouvoir du roi. *Si 11, 31 : n'introduis pas toutes sortes de personnes [dans ta maison, car le trompeur a beaucoup de pièges].*

© La réprimande

Enfin, il montre la réprimande pour cette exaltation : *[alors le prophète Isaïe] vint auprès [d'Ézéchias] (v. 3).*

- C.I** Et d'abord, il présente l'interrogatoire et la manifestation de la faute : *il n'y a rien [dans tous mes trésors que je ne leur aie montré] (v. 4). Pr 20, 5 : [le conseil est dans le cœur de l'homme sage] comme une eau profonde : [l'homme prudent y puisera].*
- C.II** Ensuite, il menace d'une peine : *et Isaïe dit [à Ézéchias : Écoute la parole du Seigneur des armées] (v. 5) :*
- C.II.1 Quant à la perte des biens : *il viendra un temps où tout ce qui est dans ta maison [sera enlevé, et les trésors que tes pères ont amassés seront emportés à Babylone] (v. 6). Jr 27, 21 : voici ce que dit le Seigneur des armées : [Les vases qui ont été laissés dans la maison du Seigneur et la maison du roi (...) seront emportés à Babylone].*
- C.II.2 Quant à la servitude des fils : *[et ils prendront] de tes enfants [... pour servir d'eunuques dans le palais du roi de Babylone] (v. 7) ;* ce qu'on dit s'être accompli en Daniel et ses compagnons, qui furent tels non pas par le corps, mais par l'esprit et la fonction. *Dt 28, 32 : tes fils et tes filles [seront livrés à un peuple étranger].*
- C.III** Enfin, il présente l'acceptation [de la peine] par Ézéchias : *et Ézéchias répondit : [la parole du Seigneur est] bonne ; [et il ajouta : Que seulement la paix et la vérité durent toute ma vie] (v. 8) ;* *bonne*, [c'est-à-dire] juste ; *la paix*, avec les Assyriens ; *la vérité*, celle du culte [de Dieu]. *Is 26, 12 : Seigneur, vous nous donnerez la paix, [car c'est vous qui avez fait en nous toutes nos œuvres].*

Chapitre 40

1 Consolez-vous, mon peuple, consolez-vous, dit votre Dieu. **2** Parlez au cœur de Jérusalem, et lui dites que ses maux sont finis, que ses iniquités lui sont pardonnées, et qu'elle a reçu de la main du Seigneur une double *grâce* pour l'*expiation* de tous ses péchés. **3** *On a entendu* la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez la voix du Seigneur, rendez droits dans la solitude les sentiers de notre Dieu. **4** Toutes les vallées seront comblées, toutes les montagnes et les collines seront abaissées ; les *chemins* tortus seront redressés, ceux qui étaient raboteux seront aplanis ; **5** et la gloire du Seigneur se manifestera, et toute chair verra en même temps que c'est la bouche du Seigneur qui a parlé. **6** Une voix m'a dit : Crie. Et j'ai dit : Que crierai-je ? Toute chair n'est que de l'herbe, et toute sa gloire est comme la fleur des champs. **7** L'herbe s'est séchée, et la fleur est tombée, parce que le Seigneur l'a frappée de son souffle. Le peuple est vraiment de l'herbe ; **8** l'herbe se sèche, et la fleur tombe ; mais la parole du Seigneur demeure éternellement. **9** Monte sur une haute montagne, toi qui annonces l'Évangile à Sion ; élève ta voix avec force, toi qui annonces l'Évangile à Jérusalem ; élève-la, ne crains point. Dis aux villes de Juda : Voici votre Dieu ; **10** voici le Seigneur *votre* Dieu qui vient dans sa puissance ; il dominera par *la force de son bras* ; il porte avec lui ses récompenses, et il tient entre ses mains le prix des travaux. **11** Il mènera son troupeau dans les pâturages comme un pasteur qui paît ses brebis ; il rassemblera par la force de son bras les petits agneaux, et il les prendra dans son sein ; il portera lui-même les brebis qui seront pleines. **12** Quel est celui qui a mesuré les eaux dans le creux de sa main, et qui la tenant étendue a pesé les cieux ? qui soutient de trois doigts toute la masse de la terre, qui pèse les montagnes, et met les collines dans la balance ? **13** Qui a aidé l'Esprit du Seigneur ? qui lui a donné conseil, qui lui a appris ce qu'il devait faire ? **14** Qui a-t-il consulté ? qui l'a instruit ? qui lui a montré le sentier de la justice ? qui lui a donné le don de science ? qui lui a ouvert le chemin de la sagesse ? **15** *Toutes* les nations ne sont devant lui que comme une goutte d'eau *qui tombe* d'un seau, et comme ce petit grain qui donne à peine la moindre inclinaison à la balance ; toutes les îles sont devant ses yeux comme un petit grain de poussière. **16** Tout ce que le Liban a d'arbres ne suffirait pas pour allumer le feu *du sacrifice qui lui est dû* ; et tout ce qu'il a d'animaux serait trop peu pour être un holocauste *digne de lui*. **17** Tous les peuples du monde sont devant lui comme s'ils n'étaient point, et il les regarde comme un vide et comme un néant. **18** À qui donc ferez-vous ressembler Dieu ? et quelle image en tracerez-vous ? **19** L'ouvrier ne jette-t-il pas sa statue en fonte ? celui qui travaille l'or n'en forme-t-il pas une d'or, et celui qui travaille l'argent ne la couvre-t-il pas de lames d'argent ? **20** L'ouvrier habile choisit un bois fort qui ne pourrisse point ; il cherche à placer sa statue en sorte qu'elle ne tombe pas. **21** N'avez-vous point su *qui je suis* ? ne l'avez-vous point appris ? ne vous a-t-il point été annoncé dès le commencement ? n'avez-vous point compris la manière dont la terre a été fondée ? **22** C'est lui qui s'assied sur le globe de la terre, et qui voit tous les hommes qu'elle renferme comme n'étant que des sauterelles *devant lui* ; qui a suspendu les cieux comme une toile, et qui les étend comme un pavillon qu'on dresse pour s'y retirer ; **23** qui anéantit ceux qui recherchent avec tant de soin les secrets de la nature, et qui réduit à rien les juges du monde. **24** Ils n'avaient point été plantés, ils n'avaient point été semés sur la terre, leur tronc n'y avait point jeté de racines ; et lorsqu'il les a frappés de son souffle, ils se sont séchés, ils ont été enlevés comme un tourbillon emporte la paille. **25** À qui m'avez-vous comparé, à qui m'avez-vous égalé ? dit le Saint. **26** Levez les yeux en haut, considérez qui a créé les cieux ; qui fait marcher dans un si bel ordre l'armée des étoiles, et qui les

appelle toutes par leur nom, sans qu'il manque rien à leur harmonie ; tant il excelle en grandeur, en vertu et en puissance. **27** Pourquoi donc dis-tu, ô Jacob, pourquoi oses-tu dire, ô Israël : Ma voie est cachée au Seigneur, mon Dieu ne se met point en peine de me rendre justice ? **28** Ne sais-tu point, n'as-tu point appris que Dieu est le Seigneur éternel, qui a créé toute l'étendue de la terre, qui ne se lasse point, qui ne travaille point, et dont la sagesse est impénétrable ? **29** C'est lui qui soutient ceux qui sont las, et qui remplit de force et de vigueur ceux qui étaient tombés dans la défaillance. **30** La fleur de l'âge se lassera et succombera au travail, et la vigueur de la jeunesse aura ses affaiblissements ; **31** mais ceux qui espèrent au Seigneur trouveront des forces toujours nouvelles ; ils prendront des ailes, *et ils voleront* comme l'aigle ; ils courront sans se fatiguer, et ils marcheront et ne se laisseront jamais.

Partie II — La consolation de la divine miséricorde (ch. 40-66)

Consolez-vous, mon peuple, consolez-vous (v. 1). Cet ensemble est la deuxième grande partie de ce livre, dans laquelle l'intention première est la consolation du peuple par la promesse de nombreux bienfaits. Elle est divisée en deux sections :

Section A — Dans la première, le prophète engage les fidèles à l'attente des biens promis (ch. 40-44) ;

Section B — Dans la seconde, il développe la promesse des bienfaits divins : *voici ce que dit le Seigneur à Cyrus son oint* (ch. 45-66).

SECTION A — L'INVITATION À ATTENDRE LES BIENS PROMIS (CH. 40-44)

La première section est divisée en trois articles :

Article 1 — Dans le premier article, il les reconforte en montrant la puissance de celui qui promet : [*consolez-vous ...*] (ch. 40) ;

Article 2 — Dans le second, [en montrant] son amour [pour eux] : *que les îles se taisent devant moi* (ch. 41-43) ;

Article 3 — Dans le troisième, en montrant l'impuissance des idoles qu'ils pouvaient croire capables de résister : *et maintenant, Jacob, écoute* (ch. 44).

ARTICLE 1 — LE RÉCONFORT DÛ À LA PUISSANCE DE CELUI QUI PROMET (CH. 40)

Dans le premier article, trois points :

Point I — Au premier, il invite à la consolation ;

Point II — Au second, il promet un consolateur : *une voix crie dans le désert* (v. 3) ;

Point III — Au troisième, il montre la puissance du Dieu consolateur : *quel est celui qui a mesuré les eaux* (v. 12).

Point I — L'invitation à la consolation

§ 1 — L'INVITATION

D'abord il invite à la consolation : *consolez-vous* (v. 1), en considération des biens spirituels, *consolez-vous*, en considération des biens temporels accordés. Si 48, 27 : *il consola [ceux qui pleuraient en Israël]*. Za 1, 13 : *alors le Seigneur répondit à l'ange [qui parlait en moi, et il me fit entendre de bonnes paroles, des paroles de consolation]*.

§ 2 — LA NOUVELLE DE LA CONSOLATION

Ensuite, il enjoint aux prophètes et aux prêtres d'annoncer la consolation : *parlez au cœur de Jérusalem* (v. 2), avec des paroles de réconfort, *appelez-la* pour qu'elle s'éloigne de la tristesse et de l'idolâtrie. Os 2, 14 : *je l'attirerai à moi, je la mènerai dans la solitude, [et je lui parlerai au cœur]*.

§ 3 — LA RAISON DU PARDON DE LA FAUTE

Enfin, il montre la raison du pardon de la faute : *sa malice a pris fin, [son iniquité est remise]* (v. 2). Is 27, 9 : *et le fruit de ses maux [sera l'expiation de son péché]*. La raison aussi de la fin des peines : *elle a reçu [de la main du Seigneur double punition pour tous ses péchés]* (v. 2) ; il parle pour le temps qui a suivi la captivité. Jr 17, 18 : *brisez-les deux fois*. Mais en sens contraire en Na 1, 9 : *sa main ne se lèvera pas deux fois pour détruire*. Et il faut dire qu'on parle d'une double peine en tant qu'elle atteint et le corps et l'âme, de même que la faute provient à la fois du corps et de l'âme.

Point II — La promesse d'un consolateur

Une voix crie [dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, rendez droites les voies de notre Dieu] (v. 3). Ici, il promet le consolateur. Et à ce sujet :

§ 1 — D'abord il parle de sa préparation ;

§ 2 — Ensuite il montre la fermeté de la prophétie : *une voix ordonne : crie* (v. 6) ;

§ 3 — Enfin il annonce le consolateur qui arrive : *monte sur une haute montagne* (v. 9).

§ 1 — LA PRÉPARATION À LA VENUE DU CONSOLATEUR

A L'indication de la préparation

Il commence par enjoindre la préparation : *une voix crie dans le désert*, à savoir celle de Jean Baptiste qui déclare : *préparez [le chemin du Seigneur]*, en vous détournant de vos œuvres mauvaises ; *dans le désert*, celui des vices. *Am 4, 12 : prépare-toi à aller au-devant de ton Dieu.*

B La prédiction de l'accomplissement de la préparation

Ensuite il prédit l'accomplissement de la préparation : *toutes les vallées [seront comblées, tous les monts et toutes les collines seront abaissés, les chemins tortueux redressés et les raboteux aplanis]* (v. 4), en suivant la métaphore du chemin mauvais : si le chemin est montagneux, il y a fatigue à le parcourir ; c'est pourquoi il dit *toute vallée sera comblée*, en sorte qu'elle soit élevée au niveau des montagnes et que le chemin soit entièrement plat ; s'il est tortueux, il est facile de s'égarer, et c'est pour cela qu'il dit *les chemins tortueux seront redressés* ; s'il est parsemé de pierres, il cause la blessure des pieds, d'où la parole : *les chemins raboteux seront aplanis* ; par là il est indiqué que la pusillanimité sera changée en assurance, l'orgueil en humilité, l'irrégularité en droiture et la cruauté en mansuétude. *Jr 31, 21 : redresse ton cœur, remets-le dans la voie [droite, dans laquelle tu as marché].*

C L'utilité de la préparation

Enfin, il montre l'utilité de la préparation : *et la gloire du Seigneur se manifesterà, [et toute chair verra que c'est la bouche du Seigneur qui a parlé]* (v. 5), c'est-à-dire le Fils. *Jr 33, 6 : je les guérirai [et les ferai jouir de la paix qu'ils me demandent, et de la vérité de mes promesses].*

Toute chair verra, c'est-à-dire qu'il se montrera à tous, ou bien il parle du jour du jugement. *Ap 1, 7 : [le voici qui vient sur les nuées ;] tout œil le verra, et eux-mêmes [qui l'ont percé, et tous les peuples de la terre se frapperont la poitrine en le voyant].*

Certains expliquent ce verset ainsi : *la voix*, celle de Dieu ; *criant* ces paroles : *préparez dans le désert*, c'est-à-dire dans la terre de Juda autrefois déserte ; *le chemin du Seigneur*, à savoir celui qui mène au temple ; ou bien au désert séparant la Judée de Babylone ; *toute vallée* : par là sont indiqués tous les obstacles à écarter pour que le peuple puisse revenir en toute liberté. *La gloire du Seigneur se manifesterà* dans la destruction des Chaldéens qui la fera apparaître avec éclat.

§ 2 — LA FERMETÉ DE LA PROPHÉTIE

Une voix ordonne : crie (v. 6). Dans cette partie, il montre la fermeté de la prophétie en comparaison de la fragilité des hommes. C'est pourquoi :

- Le Seigneur commande d'abord de crier, par quoi est manifestée une annonce claire et expressive : *crie*. *Is 58, 1* : *crie sans cesse, [fais retentir ta voix comme une trompette]*.
- En second lieu, il commande de proclamer la fragilité humaine, quand le prophète demande : *et j'ai dit : Que crierai-je ?* redoutant qu'il ne lui soit ordonné de crier quelque chose contre son peuple, comme on a vu ci-dessus (*Is 6, 9-13*). Et le Seigneur répond : *toute chair [est comme l'herbe, et sa gloire comme la fleur des champs]* (v. 6). *Jc 1, 11* : *dès que le soleil se levant [a montré son ardeur, l'herbe sèche, la fleur tombe et perd toute sa beauté ; ainsi le riche séchera et se flétrira dans ses voies]*.
- En troisième lieu, il indique la fermeté de la parole de Dieu : *le peuple est vraiment de l'herbe* (v. 7), [*l'herbe sèche, la fleur est tombée, mais la parole du Seigneur demeure éternellement*] (v. 8). *Lc 21, 33* : *le ciel et la terre [passeront, mais mes paroles ne passeront pas]*.

§ 3 — L'ANNONCE DU CONSOLATEUR

Monte sur une haute montagne (v. 9). Ici, il annonce le consolateur qui arrive, et cela en trois points :

- Ⓐ Il indique d'abord l'annonce du prophète ;
- Ⓑ Puis il précise la promesse : *voici votre Dieu* (v. 9) ;
- Ⓒ Enfin il montre la qualité de celui qui vient : *voici le Seigneur votre Dieu qui viendra avec puissance, il dominera par la force de son bras* (v. 10).

Ⓐ L'annonce du prophète

Au premier point, il détermine :

- I. Qui ;
- II. Comment ;
- III. Et à qui il fera son annonce.

A.I Qui ? celui qui en a reçu l'office : *toi qui évangélises Sion*. *Rm 10, 15* : *comment prêcher, [sans avoir été envoyé] ?*

A.II Le comment reçoit trois précisions :

A.II.1 D'abord, quant à la hauteur du lieu, afin que celui qui annonce les bonnes nouvelles soit entendu de loin : [*toi qui évangélises Sion, monte*] *sur une haute montagne*, c'est-à-dire au sens mystique le Christ, ou bien la contemplation et la vie céleste. *Is 2, 3* : *venez, montons [à la montagne du Seigneur et à la maison du Dieu de Jacob]*. *Is 42, 11* : *du haut des montagnes [qu'ils louent le Seigneur, qu'ils jettent de grands cris]*.

A.II.2 Ensuite quant à l'éclat de la voix : *élève ta voix avec force, [toi qui annonces l'Évangile à Jérusalem]*, afin que beaucoup entendent, grâce à une prédication simple et persévérante. *Is 58, 1* : *crie sans cesse, [fais retentir ta voix comme une trompette]*.

A.II.3 Enfin quant à l'assurance du cœur : *élève la voix et ne crains pas. Jr 1, 8 : ne crains pas de paraître devant [ceux à qui je t'enverrai, parce que je suis avec toi pour te délivrer, dit le Seigneur].*

A.III Il détermine à qui s'adresse l'annonce par trois précisions : d'abord en indiquant quelle province du royaume : *dis aux villes de Juda* ; puis la capitale de la province : *toi qui annonces l'évangile à Jérusalem* ; enfin les dirigeants de la cité : *Sion*, où se trouvait le temple et la demeure royale. *Is 41, 27 : [Le Seigneur s'adressera] en premier à Sion. Ac 13, 46 : vous étiez les premiers auxquels il fallait [annoncer la parole de Dieu].*

Ⓔ La promesse de la venue de Dieu

Voici [votre Dieu] (v. 9). Ici, il explique la promesse de la venue de Dieu : *voici*, comme prêt à se manifester, *votre Dieu* viendra. *Is 35, 4 : Dieu viendra lui-même [et il vous sauvera].*

Ⓒ La qualité de celui qui vient

Voici le Seigneur votre Dieu qui viendra avec puissance (v. 10). Ici, il précise la qualité de celui qui vient.

C.I Il montre d'abord qu'il viendra comme le puissant pour libérer : *avec puissance, et son bras [dominera]* : sa force au jour du jugement ; ou bien dans la puissance des miracles [s'il s'agit] du premier avènement du Christ ; ou encore dans la destruction de Babylone. *Jb 40, 4 : as-tu un bras semblable à celui de Dieu ?*

C.II Puis [il indique] qu'il viendra comme le juste qui rétribue : *voici qu'il porte avec lui ses récompenses ; l'ouvrage est devant lui, c'est-à-dire aisé [à réaliser] par simple vouloir. Sg 5, 16 : les justes vivront éternellement, [le Seigneur leur réserve leur récompense].*

C.III Enfin, il montre qu'il viendra plein de piété :

C.III.1 Pour consoler : *comme le pasteur fait paître son troupeau [pour rassasier les affamés] (v. 11). Ez 34, 14 : [je les mènerai paître] dans les pâturages les plus fertiles. Jr 3, 15 : je vous donnerai des pasteurs [selon mon cœur, qui vous donneront la nourriture de la science et de la doctrine].*

C.III.2 Pour rassembler ceux que les dissentiments dispersent : *par la force de son bras, [il rassemblera les agneaux] (v. 11). Jn 10, 16 : j'ai encore d'autres brebis [qui ne sont pas de cette bergerie (...)] elles entendront ma voix et il n'y aura qu'un seul troupeau et un seul pasteur].*

C.III.3 Pour porter ceux qui défaillent : *dans son sein [il les prendra, et les brebis qui sont pleines, lui-même il les portera] (v. 11). Lc 15, 5 : lorsqu'il a trouvé [la brebis perdue, il la met sur ses épaules avec joie].*

Point III — La puissance du Dieu consolateur

Quel est celui qui a mesuré [les eaux dans le poing de la main et pesé les cieus dans la paume] ? (v. 12) Ici, il montre la puissance divine. Il l'établit :

- Ⓐ D'abord contre les erreurs des idolâtres qui dérogeaient à la puissance divine en égalant la créature à Dieu. *Rm 1, 25 : ils ont adoré et servi la créature [de préférence au Créateur] ;*
- Ⓑ Ensuite contre la désespérance des Juifs qui dérogeaient à la puissance divine par leur défiance : *levez les yeux vers le haut [et considérez qui a créé les cieus]* (v. 26).

Ⓐ Contre les erreurs des idolâtres

Là-dessus, deux points :

- I. D'abord il montre la puissance de Dieu ;
- II. Ensuite, il exclut l'erreur : *à qui donc ferez-vous ressembler Dieu ?* (v. 18)

A.I Au sujet du premier point, trois choses :

A.I.1 Tout d'abord, il montre ensemble la puissance et la sagesse divines dans la mensuration aisée et la création de toutes choses : il a fait toutes choses avec nombre quant à la multiplicité des principes, avec mesure quant à la détermination [de chacune] sous leur être propre, avec poids quant à l'inclination vers leur fin. *Sg 11, 21 : [vous réglez toutes choses avec mesure, avec nombre et avec poids].*

[Il mesuré les eaux] dans le poing (v. 12), c'est-à-dire aussi facilement que sont mesurées par le poing les choses contenues dans la main fermée ; *qui a pesé les cieus dans la paume de la main*, c'est-à-dire facilement, à main ouverte ; *il soutient [toute la masse de la terre]* et la suspend *sur le néant* [selon] *Jb 26, 7*, car elle n'est soutenue par aucun [appui] extérieur, autrement le repos de la terre serait violent ; [si selon] *Ps 135, 6 : [il a affermi la terre] sur les eaux*, c'est quant à sa situation, car la terre est entourée par les eaux, mais quant à la cause propre de son repos, qui est sa propre nature, [il faut dire] avec *Ps 103, 5 : [vous avez fondé la terre] sur sa propre stabilité, [inébranlable pour les siècles des siècles].*

Avec trois doigts (v. 12), [c'est dire] facilement ou par les trois propriétés que sont la gravité, la consistance et l'immobilité ; *il pèse [les montagnes et met les collines dans sa balance]* : il leur a donné leur propre poids.

A.I.2 Ensuite, il montre :

A.I.2.a La suffisance de sa puissance, laquelle n'a besoin d'aucune aide : *qui a aidé [l'Esprit du Seigneur] ?* (v. 13), ceci contre les philosophes qui affirmaient que les dernières réalités créées l'étaient par l'intermédiaire des premières.

A.I.2.b [La suffisance] de sa sagesse, car il n'a besoin d'aucun conseil : *qui fut son conseiller, pour lui donner conseil ?* (v. 13), avec *qui [est-il entré en conseil] ?* (v. 14) pour en réclamer quelque chose ; *qui lui a enseigné* la forme de son ouvrage, *le chemin de la justice* naturelle qu'il a fixée à toutes choses, en sorte

qu'aucune ne dépasse les bornes de sa nature ; [*qui lui a enseigné*] la science, celle de la connaissance des choses créées, les universelles comme les particulières, ceci contre les philosophes ; le *chemin de la prudence*, quant au gouvernement du monde. *Jb 26, 2 : prétends-tu assister quelqu'un [de faible, ou bien soutenir son bras comme s'il était sans vigueur] ?*

A.I.3 Enfin, il montre l'excellence de Dieu :

A.I.3.a En ce qu'il surpasse toute la multitude des peuples : *toutes les nations sont devant lui comme une gouttelette [d'eau au bord d'un seau et comme le plus petit mouvement de l'aiguille de la balance, toutes les îles sont à ses yeux comme un grain de poussière]* (v. 15).

A.I.3.a.i Une *gouttelette*, une petite goutte tombant d'un seau, récipient de peu de valeur, apte à recevoir l'eau destinée à ceux qui ont soif.

A.I.3.a.ii Le *mouvement de la balance*, [celui de l'aiguille] située entre les bras du fléau, laquelle penche facilement d'un côté ou de l'autre. *Jb 26, 14 : [ce que nous entendons de ses œuvres est] à peine une gouttelette.*

A.I.3.b En ce qu'il dépasse aussi par sa dignité tout honneur qu'on voudrait lui rendre, principalement quant aux offrandes : le *Liban [ne suffirait pas à allumer le feu du sacrifice qui lui est dû, et tout ce qu'il y a d'animaux serait trop peu pour être un holocauste digne de lui]* (v. 16) ; le *Liban*, c'est-à-dire tous les arbres et les animaux du Liban où ils abondent, car le pays est couvert de bois et riche en pâturages. *Mi 6, 6 : qu'offrirai-je à Dieu, [qui soit digne de lui (...)] des holocaustes, des veaux d'un an ?*

A.I.3.c En ce qu'il surpasse encore toute perfection des créatures : leur perfection naturelle, car l'être des créatures en regard de Dieu est comme le non-être ; Dénys affirme en effet au chapitre 12 du livre des *Noms divins* (§ 4 ; PG 3, 972 B) qu'autant ceux qui participent [aux perfections] dépassent ceux qui n'y participent pas, et autant les participations [en soi] dépassent ceux qui y participent, autant celui qui est le principe des participations surpasse les participations et ceux qui y participent : *tous les peuples sont devant lui comme s'ils n'étaient pas* (v. 17) ; et s'il s'agit des perfections surajoutées, venant donner aux choses leur accomplissement, [*il les regarde*] *comme un vide et un néant* (v. 17). *Jr 4, 23 : j'ai regardé la terre [et je n'y ai trouvé qu'un vide et un néant].*

A.II À qui donc [*ferez-vous ressembler Dieu, et quelle image pourrez-vous en offrir*] ? (v. 18) Ici, il écarte l'erreur :

A.II.1 Il tourne tout d'abord en dérision l'erreur elle-même :

A.II.1.a En visant l'intention de ceux qui la commettaient, car ils voulaient faire un dieu :

A.II.1.a.i *Donc*, c'est-à-dire puisqu'il est si puissant ;

A.II.1.a.ii À qui *ferez-vous ressembler [Dieu] ?* il vise l'erreur selon laquelle certains pensaient que les représentations elles-mêmes étaient des dieux ;

A.II.1.a.iii *Et quelle image [pourrez-vous en offrir] ?* contre ceux qui pensaient [être dieu] les réalités figurées par les représentations, comme le soleil ou la lune, etc. *Ex 15, 11 : qui parmi les dieux est semblable à vous, [Seigneur, grand en sainteté, redoutable et digne de louange à cause des merveilles que vous faites] ?*

- A.II.1.b Il vise aussi la sottise de l'ouvrage. Car ils voulaient donner la plus noble forme qui soit à une matière vile : *le fondeur [ne coule-t-il pas sa statue, l'orfèvre n'en forme-t-il pas une d'or, ou bien avec des lames d'argent] ?* (v. 19) *Sg 14, 21 : [ce fut un piège pour la vie humaine que des hommes (...) aient donné à des pierres et à du bois] le Nom incommunicable.*
- A.II.2 Puis il confond l'auteur de l'erreur :
- A.II.2.a Tout d'abord :
- A.II.2.a.i Par l'enseignement de la loi naturelle : *ne le savez-vous pas, [ne l'avez-vous pas entendu dire] ?* (v. 21) par la raison naturelle, que les idoles ne sont pas des dieux.
- A.II.2.a.ii Et aussi par l'interdiction de la loi écrite : *ne vous l'avait-on pas révélé [depuis l'origine] ?* (v. 21) *Rm 10, 18 : n'auraient-ils pas entendu ? [Or leur voix a retenti par toute la terre et leur parole jusqu'aux extrémités du monde.]*
- A.II.2.b Il confond [également l'auteur des erreurs] :
- A.II.2.b.i Par la considération des créatures terrestres :
- 1° Dans leur création : *n'avez-vous point compris que les fondements de la terre* (v. 21) *ont été fondés par lui, c'est-à-dire ce qui est tout proche du centre de la terre. Pr 8, 29 : lorsqu'il posait les fondements de la terre, [j'étais avec lui et je réglais toutes choses].*
- 2° Et [aussi par la considération] du Créateur : *c'est lui qui s'assied sur le globe* (v. 22), car la terre est sphérique, comme en tenant le gouvernail, *et ses habitants paraissent des sauterelles* au regard des dimensions de la terre ou de la grandeur de Dieu lui-même.
- A.II.2.b.ii Et encore par la création des créatures célestes : *lui qui étend [les cieux comme un rien et les déploie comme une tente où l'on puisse habiter]* (v. 22) ; *lui qui étend*, pour montrer la grandeur des cieux ; et *comme un rien*, pour indiquer la subtilité de leur substance ; *comme une tente* pour soi, pour [dire] que, en elle premièrement, sa vertu se réfléchit parmi les êtres corporels, [ceci] quant à sa puissance ou bien, quant à sa dignité comme habitation des anges et des saints ; ou bien encore, comme tente pour toutes les créatures inférieures quant à sa clarté. *Jr 10, 12 : c'est Dieu qui affermit le monde par sa sagesse, [qui étend les cieux par son intelligence].*
- A.II.2.c Il confond enfin l'auteur des erreurs quant à la soumission des grands :
- A.II.2.c.i Exposant la destruction de ceux qui sont grands :
- 1° Ou bien selon la science : *c'est lui qui anéantit ceux qui scrutent les secrets [de la nature]* (v. 23), à savoir les philosophes.
- 2° Ou bien selon le pouvoir : *[et qui réduit à rien] les juges de la terre* (v. 23), c'est-à-dire les princes. *Ps 63, 7 : ils combinent les iniquités, [mais ils se sont épuisés dans cette recherche].*
- A.II.2.c.ii Et il indique l'aisance de la destruction par une comparaison avec l'herbe ou l'arbre dépourvus de profondes racines en terre : *en vérité ils n'ont pas été [plantés, ni semés, et leur tronc n'a pas de racines en terre ; aussitôt qu'il a envoyé sur eux son souffle, ils ont séché et ils ont été emportés comme le tourbillon*

emporte la paille] (v. 24). Jb 13, 25 : vous déployez votre puissance contre une feuille que le vent emporte, [et vous poursuivez une paille sèche].

- A.II.3 Enfin il conclut : *et à qui m'avez-vous comparé, [à qui m'avez-vous égalé, dit le Saint] ? (v. 25) Ps 88, 7 : qui dans les cieux sera pareil [au Seigneur ? et qui parmi les enfants de Dieu sera semblable à Dieu] ?*

ⓔ Contre la désespérance des Juifs

Levez les yeux en haut (v. 26). Ici, il établit [la puissance divine] contre ceux qui désespéraient.

B.I Il montre d'abord la majesté divine :

- B.I.1 Par la considération de la création des choses : *qui a créé cela, à savoir les cieux. Ps 32, 9 : il a parlé et toutes choses ont été faites ; [il a commandé et toutes ont été créées].*
- B.I.2 Par la considération de la perfection de sa science : *qui fait marcher, pour accomplir sa volonté ; en bon ordre, déterminé par sa science ; l'armée des cieux, à savoir les astres ou les anges ; et les appelle par leur nom, fixant à chacune sa propre nature d'où est tiré son nom. Ps 146, 4 : il dénombre [les étoiles et les connaît toutes par leur nom].*
- B.I.3 Par la considération de la plénitude de sa domination : *telle est la grandeur de sa force, pour combattre, de sa vigueur, pour résister, de sa puissance, pour opérer ; il n'en manque pas un, qui échappe à sa domination. Jb 25, 3 : peut-on compter le nombre [de son armée, sur qui sa lumière ne se lève-t-elle pas] ?*

B.II Puis il exclut l'erreur :

- B.II.1 Il montre d'abord l'erreur : *pourquoi dis-tu, ô Jacob : ma voie est cachée au Seigneur (v. 27), il ne voit pas quels maux je souffre, autrement il se porterait à mon secours. Le jugement [s'est éloigné pour moi de mon Dieu] ; le jugement, c'est-à-dire le pouvoir de juger qu'il avait autrefois. Si 16, 16 : ne dis pas : je me déroberai aux yeux de Dieu, [et qui se souviendra de moi du haut du ciel ?] Ez 9, 9 : ils ont dit : le Seigneur a abandonné [la terre, le Seigneur ne voit pas].*
- B.II.2 Ensuite il présente la réfutation de l'erreur :
- B.II.2.a Tout d'abord en prenant appui sur la loi : *ne sais-tu pas (v. 28), par la loi naturelle ; ou n'as-tu pas appris, par la loi écrite, ce qui suit : [Dieu est le Seigneur éternel qui a créé toute l'étendue de la terre, qui ne se lasse pas, qui ne travaille pas et dont la sagesse est impénétrable.]*
- B.II.2.b Puis il expose la réfutation de l'erreur en montrant la grandeur de Dieu :
- B.II.2.b.i D'abord d'après ses qualités intérieures :
- 1° L'éternité de sa domination : *Dieu est le Seigneur éternel. Ex 15, 18 : le Seigneur régnera dans l'éternité [et au-delà de tous les siècles].*
- 2° Sa puissance sans déclin : *il ne se lassera pas, en sorte qu'il ne puisse tout ; il ne peinera pas, comme s'il lui était difficile d'exercer son pouvoir. Dn 7, 14 : sa*

puissance [est une puissance éternelle qui ne lui sera point ôtée, et son royaume ne sera jamais détruit].

- 3° L'incompréhensibilité de sa science : *sa sagesse est impénétrable. Rm 11, 33 : [ô profondeur des trésors de la sagesse et de la science de Dieu,] que ses jugements sont impénétrables [et ses voies incompréhensibles].*

B.II.2.b.ii Ensuite par les grandes œuvres qu'il opère dans les autres :

- 1° D'abord en ceux qu'il guérit de leur faiblesse antérieure : *il rend la force à celui qui est fatigué (v. 29), c'est-à-dire celui qui, d'abord fort, faiblit par la suite ; [et il donne vigueur] à ceux qui n'en ont pas, c'est-à-dire ceux qui ne furent jamais vigoureux. Is 25, 4 : vous êtes devenu la force du pauvre, [la vigueur du faible dans son affliction]. Rm 4, 17 : il appelle ce qui n'est pas [comme ce qui est]. 1 Co 1, 27 : il a choisi les faibles [selon le monde pour confondre les puissants].*

2° Puis il montre :

- Ⓢ La grandeur de la vigueur [reçue] en comparaison avec la vigueur naturelle qu'il a auparavant montrée défaillante : *les enfants défailliront (v. 30), il s'agit de ceux dont la croissance n'est pas achevée ; les jeunes gens [tomberont de faiblesse], ceux qui paraissent robustes. 1 S 2, 9 : l'homme avec toute sa force [ne sera que faiblesse devant lui].*
- Ⓣ Ensuite, la grandeur de la force provenant du don de Dieu : *ceux qui espèrent dans le Seigneur renouvelleront leur force (v. 30), à savoir que la force naturelle [sera changée] en la divine et, pour qu'ils ne soient pas fatigués par la montée, ils prendront des ailes [comme les aigles]. Pr 23, 5 : elles [les richesses] prendront des ailes [comme l'aigle et elles s'envoleront au ciel]. Ni par une course rapide : ils courront [sans se fatiguer] ; ni même par une marche sans trêve : ils marcheront [et ne se laisseront pas] (v. 31). Is 5, 27 : il ne sentira ni la lassitude, ni le travail ; [il ne dormira ni ne sommeillera].*

Notes

- Note (1) L'Esprit du Seigneur est aidé — non pas dans la création mais dans la justification. Saint Augustin : *celui qui t'a créé sans toi [ne te sauvera pas sans toi] (Serm. 169, c. 11 ; PL 38, 923) — :*
- (a) Par la prédication. 1 Co 3, 9 : *nous sommes les coopérateurs de Dieu [et vous, le champ que Dieu cultive, l'édifice que Dieu bâtit].*
- (b) Par la préparation. Jc 4, 8 : *approchez-vous du Seigneur, [et il s'approchera de vous ; lavez vos mains, pécheurs, et purifiez vos cœurs, vous qui avez l'âme double].*
- (c) Par la coopération. Hb 12, 15 : *veillant à ce que personne ne soit privé [de la grâce de Dieu].*
- Note (2) Les saints sont comparés aux aigles (v. 31) :
- (a) À cause de la hauteur de leur vol. Jb 38, 27 : *est-ce à ton commandement [que l'aigle s'élèvera et placera son nid dans les lieux les plus élevés] ? en quoi l'on reconnaît l'éminence de la contemplation. Is 33, 17 : leurs yeux verront le roi [dans l'éclat de sa beauté].*
- (b) À cause de la délicatesse de leur odorat. Lc 17, 37 : *en quelque lieu que soit le corps, [les aigles se rassembleront] ; en quoi on reconnaît la ferveur de la*

charité. *Ct 1, 3* : entraîne-moi, après toi [nous courrons à l'odeur de tes parfums].

- (c) À cause de l'élévation de leur séjour. *Pr 33, 18* : trois choses sont pour moi difficiles à comprendre [... la trace de l'aigle dans le ciel] ; en quoi l'on reconnaît l'assiduité à vivre des réalités célestes. *Ph 3, 20* : pour nous, nous vivons déjà au ciel.
- (d) À cause de la rapidité de leur vol. *Lm 4, 19* : [nos persécuteurs] ont été plus rapides [que les aigles du ciel] ; en quoi l'on reconnaît la promptitude à bien agir. *Pr 22, 29* : as-tu vu un homme [prompt à faire son œuvre ? il paraîtra non devant les hommes du peuple, mais devant les rois].
- (e) À cause de leur renouvellement. *Ps 102, 5* : il renouvelle [ta jeunesse] comme celle de l'aigle ; en quoi l'on reconnaît l'assiduité à s'amender et à progresser. *2 Co 4, 16* : [nous ne perdons pas courage,] encore que l'homme extérieur [se détruise, car l'homme intérieur se renouvelle de jour en jour].
- (f) À cause de la beauté de leur membrure. *Ez 17, 3* : un aigle puissant [qui avait de grandes ailes et un corps très long, couvert de plumes aux couleurs variées] ; en quoi l'on reconnaît la beauté des vertus. *Ct 4, 7* : tu es toute belle, [mon amie, il n'y a pas de tache en toi].
- (g) À cause de leur sollicitude pour leurs petits. *Dt 32, 11* : comme l'aigle incite [ses petits à voler et voltige au-dessus d'eux] ; en quoi l'on reconnaît la sollicitude des saints. *2 Co 11, 29* : qui est faible [sans que je ne soie faible, qui vient à tomber sans que je ne brûle] ?
-

Chapitre 41

1 Que les îles se taisent, et qu'elles m'écoutent ; que les peuples prennent de nouvelles forces ; qu'ils s'approchent, et qu'alors ils parlent ; allons ensemble devant un juge. **2** Qui a fait sortir le Juste de l'orient, et qui l'a appelé en lui ordonnant de le suivre ? Il terrassera les peuples devant lui, il le rendra maître des rois ; il fera tomber sous son épée *ses ennemis* comme la poussière, il les fera fuir devant son arc comme la paille que le vent emporte. **3** Il les poursuivra, il passera en paix sans laisser de traces de son pied. **4** Qui est-ce qui a fait et opéré toutes ces *merveilles*, qui appelle en leur temps ceux dont il a prévu la naissance dès le commencement du monde ? C'est moi qui suis le Seigneur, c'est moi qui suis le premier et le dernier. **5** Les îles ont vu et elles ont été saisies de crainte ; les hommes ont été frappés d'étonnement jusqu'aux extrémités du monde, et ils se sont approchés et sont venus *à moi*. **6** Ils s'entraideront tous les uns les autres, chacun dira à son frère : Prends courage. **7** Ceux qui travaillaient autrefois l'airain frappaient du marteau pour former leurs idoles, et prenaient de bon mastic pour faire tenir les lames qu'ils appliquaient sur le bois ; et ils les fixaient avec des clous, afin de les rendre immobiles. **8** Mais toi, Israël, mon serviteur ; toi, Jacob, que j'ai élu ; toi, race d'Abraham, qui a été mon ami, **9** dans lequel je t'ai pris *pour te tirer* des extrémités du monde ; je t'ai appelé à moi d'un pays éloigné, et je t'ai dit : Tu es mon serviteur, je t'ai choisi pour moi, et je ne t'ai point rejeté. **10** *Toi, dis-je*, ne crains point, parce que je suis avec toi ; ne te détourne point, parce que je suis ton Dieu ; je t'ai fortifié, je t'ai secouru, et le Juste que je t'ai envoyé t'a pris de sa main droite. **11** Tous ceux qui te combattaient seront confondus et rougiront de honte ; et tous ceux qui s'opposaient à toi par leurs contradictions seront comme s'ils n'étaient pas, et ils périront. **12** Tu chercheras ces hommes qui s'élevaient contre toi, et tu ne les trouveras point ; et ceux qui te faisaient la guerre seront comme s'ils n'avaient jamais été, et disparaîtront. **13** Parce que je suis le Seigneur votre Dieu, qui te prends par la main et qui te dis : Ne crains point, c'est moi qui t'aide et qui te soutiens. **14** Ne crains point, ô Jacob, qui es devenu comme un ver *qu'on écrase*, ni toi, ô Israël, qui es *comme mort* ; c'est moi qui viens te secourir, dit le Seigneur, et c'est le Saint d'Israël qui te rachète. **15** Je te rendrai comme un de ces chariots tout neufs qui foulent les blés, qui ont des pointes et des dents de fer ; tu fouleras et tu briseras les montagnes, et tu réduiras en poudre les collines. **16** Tu les secoueras *comme lorsqu'on vanne le blé*, le vent les emportera et la tempête les dissipera ; mais tu te réjouiras dans le Seigneur, tu trouveras tes délices dans le Saint d'Israël. **17** Les pauvres et les affligés cherchent de l'eau, et ils n'en trouvent point ; leur langue est brûlée par les ardeurs de la soif. Mais je suis le Seigneur, et je les exaucerai ; je suis le Dieu d'Israël, et je ne les abandonnerai point. **18** Je ferai sortir des fleuves du haut des collines, et des fontaines du milieu des champs ; je changerai les déserts en étangs, et la terre sèche et sans chemin en eaux courantes. **19** Je ferai naître dans le désert le cèdre, l'épine blanche, le myrte, et les oliviers ; je ferai naître ensemble dans la solitude le sapin, l'orme, et le buis ; **20** afin que tous les hommes voient, qu'ils sachent, qu'ils considèrent et qu'ils comprennent, que c'est la main du Seigneur qui a fait cette merveille et que le Saint d'Israël en est l'auteur. **21** Venez plaider votre cause, dit le Seigneur ; si vous avez quelque chose à dire pour votre défense, produisez-le, dit le roi de Jacob. **22** Qu'ils viennent, qu'ils nous prédisent ce qui doit arriver à l'avenir ; apprenez-nous les choses passées ; et nous les écouterons avec attention de cœur et d'esprit, et nous saurons leur dernier état, et dites-nous ce qui doit arriver. **23** Découvrez-nous ce qui doit arriver à l'avenir, et nous reconnaitrons que vous êtes dieux ; faites du bien ou du mal, si vous pouvez, afin que nous publions *votre puissance*

quand nous l'aurons vue. **24** Mais vous venez du néant ; vous avez reçu l'être de ce qui n'est point ; et c'est l'abomination même qui vous a faits dieux. **25** Je l'ai appelé du septentrion, et il viendra de l'orient ; il reconnaîtra la grandeur de mon nom ; il traitera les grands du monde comme la boue, et les foulera comme le potier foule l'argile sous ses pieds. **26** Qui nous a annoncé *ces choses* dès le commencement, afin que nous le connaissions ? qui les a prédites, afin que nous lui disions : Tu es juste *et véritable, tu es dieu ?* mais il n'y a personne *parmi vous* qui annonce et qui prédise *l'avenir*, et il n'y a personne qui vous ait jamais ouï dire un seul mot. **27** *C'est le Seigneur* qui dira le premier à Sion : Voici *tes libérateurs* et je donnerai à Jérusalem un évangéliste. **28** J'ai regardé, et je n'ai trouvé même aucun *de ces faux dieux* qui eût de l'intelligence, ni qui répondît un seul mot à ce qu'on lui demandait. **29** Ils sont tous menteurs, ce qu'ils font n'est que vanité ; et toutes leurs idoles ne sont qu'un vide, ne sont que du vent.

ARTICLE 2 — LE RÉCONFORT DÛ À L'AMOUR DE CELUI QUI PROMET (CH. 41-43)

Que les îles se taisent [devant moi] (v. 1). Ici, le prophète commence à les conforter dans une ferme espérance, fondée sur l'amour de Dieu qui a fait la promesse, et cela en trois points :

- Point I — Il manifeste la dilection divine par l'évocation des bienfaits que Dieu a montrés à leurs pères (ch. 41) ;
- Point II — Par la mention du fils qui leur a été promis : *voici mon serviteur* (ch. 42) ;
- Point III — Par les consolations qu'il a prédites au milieu de nombreuses épreuves : *voici ce que dit maintenant le Seigneur* (ch. 43).

Point I — La dilection divine manifestée par l'évocation des bienfaits montrés par Dieu à leurs pères (ch. 41)

Par l'évocation des bienfaits déjà répandus, le prophète vise à encourager les Juifs, et à confondre les idoles qui sont incapables d'en faire autant pour leurs adorateurs. Le premier point se divise donc ainsi :

- § 1 — Il s'en prend aux adorateurs des idoles ;
- § 2 — Puis c'est l'argumentation contre les idoles elles-mêmes : *approchez* (v. 21).

§ 1 — LA RÉFUTATION DES ADORATEURS DES IDOLES

Le premier paragraphe se divise en deux :

- A** Par les bienfaits accordés par Dieu, il confond les adversaires ;
- B** Puis, par les mêmes bienfaits, il encourage les Juifs : *et toi, Israël, mon serviteur* (v. 8).

A Il confond les adversaires

Le premier point se divise ainsi :

- A.I** Le prophète convoque d'abord les païens à un jugement, en suivant l'ordre de la procédure, de telle sorte qu'ils écoutent en silence, puis qu'ils répondent. *Qu'ils renouvellent leurs forces* (v. 1), cela signifie : qu'ils soient raffermis pour débattre avec moi. *Mi 6, 2 : que les montagnes écoutent [le procès du Seigneur (...)] car le Seigneur est en procès avec son peuple*].
- A.II** Puis il explique en quoi consiste le bienfait montré par Dieu : *qui a appelé ?* (v. 2) Ici, il énumère la multitude des bienfaits :
- A.II.1 Au point de vue de l'élection divine : [*qui a appelé*] *de l'Orient* (v. 2), ce qui désigne la Chaldée ; *le juste*, qui est Abraham (*Gn 12*). *Jb 23, 11 : [mon pied] a suivi ses pas, [j'ai gardé sa voie sans dévier]*. *Jr 13, 11 : comme adhère une ceinture [aux reins d'un homme, ainsi je m'étais attaché toute la maison d'Israël]*. *Os 9, 10 : comme le premier fruit du figuier [j'ai vu vos pères]*.
- A.II.2 Au point de vue de la puissance que Dieu leur a donnée : *il terrassera [les peuples]* (v. 2), ce qui fait allusion à la libération de Lot, le Seigneur combattant les quatre rois (cf. *Gn 14*). *Ps 1, 4 : non pas ainsi pour les impies, [mais ils sont comme la bale qu'emporte le vent]*.
- A.II.3 Au point de vue de la facilité à le suivre : *il traversera dans la paix* (v. 3), ce qui signifie sans effort ; [*sans laisser de trace sur*] *son passage*, comme un homme qui marche avec légèreté et qui ne laisse pas de trace sur son chemin, ou bien parce qu'il n'a pas gardé aux pieds de marque de fatigue, qui est le signe d'une longue route. *Is 40, 31 : ils courront et ne seront pas fatigués*.
- Le prophète demande qui est l'auteur de ces prodiges : *qui a accompli ces choses ?* (v. 4) Et qui est cause de cet *appel* venu d'une prescience éternelle ? *Is 49, 1 : le Seigneur m'a appelé*. Puis il donne la réponse : *c'est moi, le Seigneur, [c'est moi le premier et le dernier]* (v. 4). *Ap 1, 8 : je suis l'Alpha [et l'Oméga, dit le Seigneur Dieu, celui qui est, qui était et qui vient, le Tout-Puissant]*.
- Tout cela se comprend encore au sens littéral de Cyrus, et au sens mystique du Christ.
- A.III** Enfin il expose en quelque sorte la réponse que donnent les païens qui croyaient se défendre grâce à leurs idoles :
- A.III.1 Il évoque leur stupeur devant les paroles qui ont été dites, et les prodiges qu'ils ont pu voir : *les îles ont vu* (v. 5). *Ps 76, 17 : les eaux vous virent, ô Dieu. Ils s'approchèrent* (v. 5), afin de résister.
- A.III.2 Il montre l'encouragement mutuel : *ils s'entraideront* (v. 6). *Jb 41, 7-8 : chacune [des écailles du Léviathan] adhérera à l'autre*.
- A.III.3 Il décrit la fabrication des idoles : *l'artisan donnera courage* (v. 7), *en frappant le fer de son marteau, à celui qui polit*, en formant l'effigie de l'idole, *disant de la colle qu'elle est bonne pour rendre solide l'idole*. *Sg 13, 15 : il la pose dans un mur [et la fixe avec du fer]*.

ⓔ L'encouragement des Juifs

Et toi, Israël [mon serviteur] (v. 8). Dans ces lignes, le prophète reconforte les Juifs par ces mêmes bienfaits :

- B.I** Il redit les bienfaits passés, dans l'élection de leurs pères Abraham et Jacob, par lesquels ils ont été mis à part universellement de tous les autres : *Jacob, que j'ai élu* (v. 8). *Ps 104, 6 : la descendance d'Abraham, son serviteur, [les enfants de Jacob, son élu]. Rm 11, 28 : mais selon l'élection [ils sont aimés à cause de leurs pères].*
- B.II** Il évoque la promesse des biens futurs :
- B.II.1** C'est d'abord la préservation des maux, affranchissant de toute crainte :
- B.II.1.a** Soit à cause de la présence divine : *ne crains pas* (v. 10). *Jr 1, 8 : ne crains pas devant eux.*
- B.II.1.b** Soit à cause de la justice de leurs pères : *[la droite] de mon juste, Abraham, t'a pris* (v. 10), comme la descendance promise. Ou bien encore : *[la droite] de mon juste, Cyrus, t'a pris pour te défendre. Ps 90, 12 : ils te porteront [dans leurs mains].*
- B.II.1.c** De plus, leurs ennemis seront repoussés :
- B.II.1.c.i** Dans la confusion : *voici qu'ils seront confondus* (v. 11). *Jr 17, 18 : qu'ils soient confondus, [ceux qui me persécutent].*
- B.II.1.c.ii** Dans la destruction : *ils seront comme s'ils n'étaient pas* (v. 11). *Is 30, 28 : afin de réduire à néant les nations.*
- B.II.1.c.iii** Et enfin dans l'impossibilité de se rétablir : *tu chercheras [ces hommes qui s'élevaient contre toi, et tu ne les trouveras pas]* (v. 12). *Ps 36, 35-36 : j'ai vu l'impie [au comble de sa puissance s'élever comme un cèdre du Liban ; je suis passé, voici qu'il n'était plus ; je l'ai cherché, et on ne l'a plus trouvé].* Il expose aussi la raison de cette destruction : *car c'est moi, le Seigneur, [qui te prends par la main]* (v. 13). *Ps 143, 7 : étendez votre main [d'en haut, délivrez-moi et sauvez-moi].*
- B.II.2** Ensuite il souligne l'abondance des biens :
- B.II.2.a** À l'opposé de l'esclavage :
- B.II.2.a.i** Il commence par évoquer quel en était le joug : *ne crains pas, vermisseau* (v. 14), comme un homme regardé comme vil et piétiné tel un ver de terre, et compté pour mort. *Ps 21, 7 : je suis un ver [et non un homme, l'opprobre des hommes et le rebut du peuple].*
- B.II.2.a.ii** Il montre ensuite le secours divin : *je suis venu à ton secours* (v. 14).
- B.II.2.a.iii** Il expose en outre le bienfait de l'exaltation des Juifs :
- 1° Au point de vue de la domination de leurs ennemis : *moi, j'ai fait de toi [comme un chariot qui foule les blés]* (v. 15). *Is 25, 10 : et Moab sera foulé [sur place, comme est foulée la paille dans la mare à fumier],* ce qui est peut-être arrivé au temps des Macchabées.
- 2° Au point de vue de leur propre exultation : *tu exulteras [dans le Seigneur]* (v. 16). *Ct 1, 3 : nous nous réjouirons et nous exulterons en toi.*

- B.II.2.b À l'opposé de la pauvreté :
- B.II.2.b.i Il mentionne d'abord l'inconfort que provoque la pauvreté : *les miséreux et les pauvres [cherchent de l'eau et n'en trouvent point]* (v. 17). *Is 5, 13 : ses nobles sont morts [de faim, et le peuple a séché de soif]*.
- B.II.2.b.ii Il mentionne ensuite l'intention divine : *je suis le Seigneur, [je les exaucerai]* (v. 17). *Ps 90, 15 : il m'invoquera [et je l'exaucerai]*.
- B.II.3 Il indique le bienfait :
- B.II.3.a De l'abondance des eaux :
- B.II.3.a.i Dans les régions montagneuses : *je ferai sortir du haut des collines [des fleuves]* (v. 18). *Is 30, 25 : il y aura sur toute montagne [des ruisseaux]*.
- B.II.3.a.ii Dans les lieux déserts : *je ferai du désert [un étang]* (v. 18), c'est-à-dire votre terre, qui était d'abord un désert. *Ps 106, 35 : il fit du désert une étendue pleine d'eau*.
- B.II.3.b Et enfin la beauté des arbres : *je ferai naître dans la solitude [le cèdre]* (v. 19). *Ez 31, 5 : les arbres se sont multipliés*.
- B.II.4 Pour finir, il mentionne le résultat du bienfait : *afin qu'ils voient [que c'est la main du Seigneur]* (v. 20). *Si 36, 5 : afin qu'ils sachent [qu'il n'y a pas d'autre Dieu]*.

§ 2 — L'ARGUMENTATION CONTRE LES IDOLES ELLES-MÊMES

Approchez (v. 21). Ici commence l'argumentation contre les idoles elles-mêmes.

- Ⓐ Le prophète expose le procès ;
- Ⓑ Puis la sentence : *j'ai regardé, et il n'y avait personne [pour donner un avis]* (v. 28).

Ⓐ L'exposition du procès

À propos du premier point :

- I. Le prophète commence par argumenter contre les idoles par des raisons universelles ;
- II. Puis par une raison prise à partir d'un événement particulier : *j'ai suscité* (v. 25).

A.I On peut distinguer ici trois choses :

- A.I.1 La convocation au jugement : *approchez* (v. 21), ce qui signifie : venez pour que nous soyons jugés ensemble ; vous, les idoles ou vos adorateurs, *apportez* (v. 21), c'est-à-dire exposez, si vous le pouvez, ce qui montrerait que vous êtes des dieux, *si vous avez quelque chose à dire*. *Ps 81, 1 : Dieu se tient dans l'assemblée des dieux, [au milieu, Dieu juge]*.
- A.I.2 Un double argument :
- A.I.2.a Le premier est pris de la science divine, qui sait parfaitement toutes choses, passées et futures, ce que les idoles ne sauraient faire : *[annoncez] les choses qui*

furent dans le commencement (v. 22). Si 23, 29 : le Seigneur Dieu, avant que les choses fussent créées, les connaissait.

- A.I.2.b Le second, de la puissance divine qui peut punir ou bien récompenser : *bien ou mal, faites-le (v. 23). Ba 6, 33 : qu'on leur fasse du mal [ou du bien, ils ne peuvent le rendre].*
- A.I.3 La troisième [chose] conclut à leur faiblesse :
- A.I.3.a Quant à la cause matérielle : *voici que vous, les idoles, vous êtes faites de rien (v. 24), c'est-à-dire d'une matière créée.*
- A.I.3.b Quant à la cause formelle : *l'œuvre (v. 24), c'est-à-dire la forme donnée par l'artisan, qui représente en vous la divinité que vous n'avez pas*
- A.I.3.c Quant à la cause efficiente : *abomination (v. 24), c'est-à-dire être abominable, [celui qui vous choisit]. Autre interprétation : vous, les artisans ; votre œuvre, c'est-à-dire les idoles ; celui qui vous choisit, leurs adorateurs. 1 Co 8, 4 : nous savons que les idoles [ne sont rien]. Jr 10, 14 : tout fabricant d'idole [est dans la confusion].*
- A.II** *J'ai suscité (v. 25).* Ici, le prophète utilise un fait particulier afin d'argumenter contre les idoles.
- A.II.1 Il prédit un événement futur : *[je l'ai suscité] du nord (v. 25), le Chaldéen ; de l'orient, le Perse, qui se sont soumis divers pays avec leurs princes ; comme le modeleur [foule l'argile], le potier qui donne une forme à la matière. Au sens mystique : celui qui vient du nord désigne le Gentil, celui qui vient de l'orient, le Christ. Ps 17, 43 : comme la boue des places, [je les détruirai].*
- A.II.2 Il avance un argument sous forme de question : celui qui peut prédire ces choses, il est digne d'être appelé Dieu, sinon il n'en est pas digne : *qui a annoncé ? (v. 26) Is 48, 14 : rassemblez-vous et écoutez : [qui parmi eux a annoncé cela] ?*
- A.II.3 Il exclut tout indice de divinité chez les idoles : *il n'y a personne parmi vous, les dieux, qui puisse annoncer (v. 26), ni l'un de vos adorateurs, ceux qui vous écoutent. Ps 113, 13 : ils ont des yeux, et ils ne voient pas.*
- A.II.4 Enfin, il montre chez le vrai Dieu le signe de la divinité : *lui, le premier (v. 27), c'est-à-dire le seul, notre Dieu ; me voici, pour vous aider ; [j'enverrai] des messagers, ceux qui annoncent les choses à venir. Dn 2, 47 : votre Dieu est vraiment Dieu. Ou bien le premier, c'est le prophète du Seigneur, qui parle en son nom. Ou encore : le premier, le Fils unique de Dieu. Ep 4, 11 : et il a donné [des évangélistes].*

Ⓔ L'exposition de la sentence

Et j'ai vu (v. 25). Ici, il conclut par la sentence finale, fondée sur tout ce qui a été dit plus haut, et qui est une évidence. *Jr 10, 15 : elles sont œuvres vaines et ridicules, [les idoles] (cf. Jr 51, 18).*

Notes

- Note (1) Le Christ est passé dans la paix :
- (a) De la chair à l'égard de l'esprit : il l'avait possédée. *Jb 5, 24* : *tu sauras que la paix règne [dans ta tente].*
 - (b) De l'homme à l'égard du prochain : il l'avait enseignée. *Is 52, 7* : *qu'ils sont beaux [sur les montagnes, les pieds du messager qui annonce la paix].*
 - (c) Du monde envers Dieu : il en fut l'artisan. *Ep 2, 15* : *pour créer en sa personne [les deux dans un seul homme nouveau, en faisant la paix].*
- Note (2) Ce qui pousse à prêcher, c'est :
- (a) L'instinct de la foi. *Ps 115, 1* : *j'ai cru, [c'est pourquoi j'ai parlé]* (cf. *2 Co 4, 13* ; *Ap 22*¹).
 - (b) L'aiguillon du zèle. *Jr 20, 9* : *et ce fut dans mon cœur [comme un feu brûlant].*
 - (c) La grandeur de la récompense. *Mt 5, 19* : *celui qui accomplira et enseignera [l'un de ces moindres préceptes, sera tenu pour grand dans le royaume des cieux].*
- Note (3) Le Christ nous a accueillis :
- (a) Comme le vainqueur qui libère le captif. *Gn 49, 9* : *tu t'es levé [pour le butin]. Ps 141, 8* : *tirez mon âme de la prison.*
 - (b) Comme le médecin qui guérit le malade. *Ps 102, 3* : *lui qui pardonne toutes tes iniquités, [qui guérit toutes tes maladies].*
 - (c) Comme l'avocat qui défend l'accusé. *1 Jn 2, 1* : *nous avons un défenseur [auprès du Père, Jésus-Christ, le Juste].*
 - (d) Comme le fort qui soutient le faible. *Is 63, 1* : *c'est moi qui dis la justice et viens pour défendre. Ex 14, 14* : *le Seigneur combattra [pour vous].*
 - (e) Comme l'époux qui se réjouit avec l'épouse. *Os 2, 19* : *je te fiancerai à moi.*
- Note (4) L'eau :
- (a) Des larmes répandues. *Jr 9, 1* : *qui changera ma tête [en source de larmes] ?*
 - (b) De la pureté baptismale. *Jn 3, 5* : *nul, s'il ne naît [de l'eau et de l'Esprit, ne peut entrer dans le royaume de Dieu].*
 - (c) De la grâce spirituelle. *Jn 7, 35* : *celui qui croit en moi, [des fleuves d'eau vive jailliront de son sein].*
 - (d) De la sagesse divine. *Si 24, 24* : *moi, la Sagesse, j'ai répandu [des fleuves].*
 - (e) De la joie intérieure. *Pr 5, 15* : *bois l'eau de ta propre citerne, [l'eau qui jaillit de ton puits].*

1. [N.d.T.] Peut-être *Ap 22, 10* ou *17*.

Chapitre 42

1 Voici mon serviteur dont je prendrai la défense ; voici mon élu dans lequel mon âme a mis toute son affection : j'ai répandu mon esprit sur lui, et il rendra la justice parmi les nations. **2** Il ne criera point, il n'aura point égard aux personnes, et on n'entendra point sa voix dans les rues. **3** Il ne brisera point le roseau cassé, et il n'éteindra point la mèche qui fume encore ; il jugera dans la vérité. **4** Il ne sera point triste, ni précipité, jusqu'à ce qu'il exerce son jugement sur la terre ; et les nations attendront sa loi. **5** Voici ce que dit le Seigneur *notre* Dieu, qui a créé et qui a étendu les cieux ; qui a affermi la terre, et *qui en a fait sortir* toutes les plantes ; qui donne le souffle et la respiration au peuple qui la remplit, et la vie à ceux qui marchent. **6** Je suis le Seigneur qui t'ai appelé dans la justice, qui t'ai pris par la main et t'ai conservé ; qui t'ai établi pour être le réconciliateur du peuple et la lumière des nations, **7** pour ouvrir les yeux des aveugles, pour tirer des fers ceux qui étaient enchaînés, et pour faire sortir de prison ceux qui étaient assis dans les ténèbres. **8** Je suis le Seigneur, c'est là le nom qui m'est propre ; je ne donnerai point ma gloire à un autre, ni à des idoles les hommages qui me sont dus. **9** Mes premières prédictions ont été accomplies ; j'en fais encore de nouvelles, et je vous découvre l'avenir avant qu'il arrive. **10** Chantez au Seigneur un cantique nouveau, *publiez* ses louanges d'un bout de la terre à l'autre, vous qui allez sur la mer et sur toute l'étendue de ses eaux ; vous, îles, et vous tous qui les habitez. **11** Que le désert et que toutes les villes qui y sont élèvent leur voix. Cédar habitera dans des palais ; habitants des rochers, louez le Seigneur, jetez de grands cris du haut des montagnes. **12** Ils publieront la gloire du Seigneur, ils annonceront ses louanges dans les îles. **13** Le Seigneur sortira comme un *guerrier* invincible, il excitera sa colère comme un homme qui marche au combat ; il élèvera sa voix, il jettera des cris ; il se rendra maître de ses ennemis. **14** Je me suis tu jusqu'à cette heure, je suis demeuré dans le silence, j'ai été patient ; mais maintenant je me ferai entendre comme une femme qui est dans les douleurs de l'enfantement ; je détruirai tout, j'engloutirai tout. **15** Je rendrai désertes les montagnes et les collines, j'en ferai mourir jusqu'aux moindres herbes ; je tarirai les fleuves *et* les changerai en îles, et je dessècherai tous les étangs. **16** Je conduirai les aveugles dans une voie qui leur était inconnue, et je les ferai marcher dans des sentiers qu'ils avaient ignorés *jusqu'alors* ; je ferai que les ténèbres devant eux se changent en lumière, et que les chemins tortus soient redressés ; j'ai fait ces merveilles en leur faveur, et je ne les ai point abandonnés. **17** Ils sont retournés en arrière ; qu'ils soient couverts de confusion, ceux qui mettent leur confiance en des images taillées, qui disent à des images de fonte : Vous êtes nos dieux. **18** Écoutez, sourds ; aveugles, ouvrez les yeux et voyez. **19** Quel est l'aveugle, sinon *Israël*, mon serviteur ? Quel est le sourd, sinon celui à qui j'ai envoyé mes prophètes ? Quel est l'aveugle, sinon celui qui s'est vendu lui-même ? Quel est l'aveugle, sinon le serviteur du Seigneur ? **20** Toi qui vois tant de choses, n'observeras-tu point *ce que tu vois* ? toi qui as les oreilles ouvertes, n'entendras-tu point ? **21** Le Seigneur a voulu *choisir son peuple* pour le sanctifier, pour rendre sa loi célèbre, et pour en relever la grandeur. **22** Cependant mon peuple est ruiné, il est pillé *de toutes parts* ; ils ont été pris dans les filets des soldats, ils ont été tenus cachés au fond des prisons ; ils ont été emmenés captifs sans que personne soit venu les délivrer ; ils ont été exposés au pillage sans que personne ait dit à *leur ennemi* : Rends *le butin*. **23** Quel est celui d'entre vous qui écoute ce que je dis, qui s'y rende attentif et qui croie les choses futures ? **24** Qui a livré Jacob en proie à *ses ennemis*, et Israël entre les mains de ceux qui le pillent ? n'est-ce pas le Seigneur même, que nous avons offensé, parce qu'on n'a pas voulu marcher dans ses voies, ni obéir

à sa loi ? 25 C'est pourquoi il a répandu sur lui son indignation et sa fureur, et tous les fléaux de la guerre ; il a allumé un feu autour de lui sans qu'il le sût, il l'a brûlé dans ses flammes sans qu'il le comprît.

Point II — La dilection divine manifestée dans le fils promis (ch. 42)

Voici mon serviteur (v. 1). Le prophète expose ici la prédilection divine, manifestée dans le fils promis. *Jn 3, 16 : Dieu a tant aimé le monde [qu'il a donné son Fils unique].*

§ 1 — Dans un premier temps, il montre l'amour de Dieu qui fait un si grand bienfait ;

§ 2 — Et ensuite, il montre la perversité des Juifs : *je leur ai fait ces choses* (v. 16).

§ 1 — L'AMOUR DE DIEU QUI FAIT UN SI GRAND BIENFAIT

Le premier paragraphe comprend trois points :

- Ⓐ Il prédit la venue du Fils de Dieu ;
- Ⓑ La chute des méchants : *le Seigneur, comme un fort* (v. 13) ;
- Ⓒ Le relèvement des bons : *et je conduirai les aveugles* (v. 16).

Lc 2, 34 : voici que celui-ci est placé [pour la chute et le relèvement d'un grand nombre en Israël].

Ⓐ La prédiction de la venue du Fils de Dieu

Cette première partie contient :

- I. La description de celui qui doit venir ;
- II. La prédiction de sa mission : *voici ce que dit le Seigneur* (v. 5).
- III. Une invitation à l'action de grâces : *chantez au Seigneur* (v. 10).

A.I Ce premier point comprend trois choses :

A.I.1 La plénitude de sa grâce :

A.I.1.a Du point de vue de la grâce d'union : *je le soutiendrai* (v. 1). [Il est dit] *serviteur* dans sa nature humaine. *Lc 1, 54 : il a exalté Israël, son serviteur.*

A.I.1.b Selon la grâce capitale : *élu* pour être la tête de l'Église. *Ct 5, 10 : [mon bien-aimé est blanc et vermeil ; il est élu] entre des milliers. Ps 64, 5 : heureux celui que vous avez choisi.*

[*Mon élu, en qui mon âme*] *s'est complu* (v. 1). *Mt 3, 17 : voici mon Fils, [en qui je me suis complu].*

A.I.1.c Et du point de vue de la grâce habituelle, qui résida en lui de façon unique : *j'ai donné mon esprit* (v. 1). *Is 11, 2 : l'esprit du Seigneur reposera sur lui.*

A.I.2 La justice de son jugement, sous trois aspects :

- A.I.2.a Selon l'autorité de juger : *[il rendra] la justice aux nations* (v. 1). *Ps 71, 2 : donnez [au Roi] votre pouvoir de juger. Jn 5, 22 : le Père a donné [au Fils] tout le jugement.*
 À laquelle il ajoute la mansuétude : *il ne criera pas* (v. 2). *Qo 9, 17 : les paroles du sage [s'entendent dans le silence].*
- A.I.2.b Selon l'impartialité du juge : *il ne fera pas acception de personne* (v. 2). *Ac 10, 34 : il n'y a pas chez Dieu d'acception de personne.*
- A.I.2.b.i À laquelle il ajoute la bonté pour secourir : *on n'entendra pas au dehors, de la Judée, la voix de sa prédication* (v. 2), afin qu'il porte secours d'abord à ceux à qui il était envoyé. *Mt 15, 24 : je n'ai été envoyé [qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël]. Ps 94, 8 : aujourd'hui, si vous entendez sa voix, [n'endurcissez pas vos cœurs].*
- A.I.2.b.ii Et la bonté qu'il manifeste en épargnant : *[il ne brisera point] le roseau [cassé]* (v. 3), c'est-à-dire le royaume des Juifs ; *[il n'éteindra pas] le lin [qui fume encore], le sacerdoce. Ez 34, 16 : ce qui était brisé, [je le banderai].*
- A.I.2.c Enfin il montre :
- A.I.2.c.i La vérité de son jugement : *[il jugera] dans la vérité* (v. 3). *Ps 95, 13 : il jugera la terre [dans l'équité, et les peuples selon sa vérité].*
- A.I.2.c.ii À laquelle il ajoute la joie : il ne sera pas *triste* (v. 4), dans le cœur, *troublé* dans son visage ; il fut [en effet] toujours souriant et joyeux, conservant l'égalité de l'âme, même si, dans sa partie sensible, il connut la propassion de la tristesse, non par nécessité mais volontairement. *Mt 26, 38 : mon âme est triste [jusqu'à la mort]. Si 30, 23 : la joie du cœur [est la vie de l'homme].*
- A.I.3 Son pouvoir de domination :
Jusqu'à ce qu'il exerce (v. 4), le jugement dernier ; ou bien qu'il donne son commandement aux apôtres qui allaient prêcher. *[Les îles attendront] sa loi, c'est-à-dire l'Évangile. Gn 49, 10 : il sera l'attente [des nations]. Is 60, 9 : les îles m'attendent.* D'autres auteurs appliquent ces paroles à Darius, qui fut un roi doux, juste et pacifique, et que le Seigneur a choisi pour libérer les Juifs.
- A.II** *Ainsi parle le Seigneur Dieu* (v. 5). Ici, le prophète prédit la mission. Il expose :
- A.II.1 La puissance de celui qui envoie :
- A.II.1.a Quant à la création des cieux : *créant les cieux.*
- A.II.1.b Quant à l'organisation des choses terrestres : *affermissant la terre.*
- A.II.1.c Quant à l'animation des êtres vivants : *donnant le souffle, pour la vie naturelle ; l'esprit, pour la vie de grâce. Za 12, 1 : étendant les cieux, [fondant la terre et formant l'esprit de l'homme au-dedans de lui].*
- A.II.2 La mission :
- A.II.2.a En soulignant l'exaltation de l'envoyé : *moi, le Seigneur, je t'ai appelé* (v. 6) mon Fils, en le prédestinant de toute éternité à l'unité de la divine Personne ; *dans la justice, c'est-à-dire en sorte que je sois juste, accomplissant les promesses. Rm 1, 4 : qui a été prédestiné [Fils de Dieu].*

J'ai pris ta main (v. 6), pour ce qui est de l'agir. *Jn 14, 10* : le Père demeurant en moi [lui fait ses œuvres]. Et je t'ai protégé (v. 6), afin que tu ne demeures pas au pouvoir de la mort. *Ps 15, 10* : vous ne laisserez pas votre Saint [voir la corruption]. *Is 48, 15* : je l'ai appelé et je l'ai conduit.

A.II.2.b Il énonce l'ordre de mission :

A.II.2.b.i *J'ai fait de toi une alliance* (v. 6), comme médiateur. *Gn 9, 13* : je placerai mon arc [dans la nuée et il deviendra un signe d'alliance entre moi et la terre].

A.II.2.b.ii *Pour éclairer* (v. 6), comme illuminateur. *Is 9, 2* : pour ceux qui habitaient [à l'ombre de la mort, la lumière a resplendi]. *Jn 1, 9* : il était la vraie lumière [qui éclaire tout homme venant en ce monde].

A.II.2.c Il montre aussi l'utilité de son office :

A.II.2.c.i Contre l'infidélité : pour que tu ouvres [les yeux des aveugles] (v. 7). *Jn 9, 39* : je suis venu pour un jugement [afin que ceux qui ne voient pas voient, et que ceux qui voient deviennent aveugles].

A.II.2.c.ii Contre la servitude du péché : pour tirer des fers [ceux qui étaient enchaînés] (v. 7). *Za 9, 11* : mais toi, dans le sang de l'alliance [tu as fait sortir les captifs].

A.II.3 Enfin, de la mission il conclut à l'unique majesté divine :

A.II.3.a Quant à la puissance : moi, le Seigneur, [c'est là mon nom] (v. 8). *Ps 67, 5* : préparez le chemin [à celui qui monte sur le couchant : le Seigneur est son nom]. *Ex 6, 3* : mon nom est Adonaï.

[Je ne donnerai pas] ma gloire (v. 8), celle par laquelle je suis appelé Seigneur. *Lc 2, 14* : gloire [à Dieu] dans les hauteurs.

A.II.3.b Et quant à la science : les premiers événements [ont été accomplis] (v. 9). *Is 48, 5* : je te l'ai prédit longtemps auparavant.

Et tout cela, on le réfère encore à Darius.

A.III *Chantez au Seigneur* (v. 10). Ici, le prophète invite à l'action de grâces :

A.III.1 Il indique la louange, principalement aux habitants des campagnes :

A.III.1.a Soit à cause de la distance de leurs habitations : des extrémités [de la terre] (v. 10). *Is 24, 16* : [louange] depuis les confins de la terre.

A.III.1.b Soit parce qu'ils sont entourés par les mers : vous qui allez [sur la mer] (v. 10), à savoir les marins, et sa plénitude, à savoir celle de la mer, signifiant par là que tout ce qui la remplit ait à louer le Seigneur. *Ps 106, 23-24* : ceux qui parcourent les mers [... ont vu les œuvres du Seigneur et ses merveilles parmi les abîmes].

A.III.1.c Soit à cause de la vie dans le désert : que [le désert] lève sa voix (v. 11) pour louer Dieu. *Le désert*, c'est-à-dire ses habitants, particulièrement les Ismaélites ; [Cédar habitera] dans les maisons, à la manière des autres nations qui autrefois vivaient en nomades dans le désert ; *Cédar*, ce sont les fils d'Ismaël. *Is 35, 1* : que se réjouissent les déserts.

A.III.1.d Soit parce qu'ils habitent dans les montagnes : louez Dieu, habitants de Pétra (v. 11), ville de Palestine située sur les rochers ; soit qu'il s'agisse de toute autre montagne. *Is 55, 12* : les montagnes et les collines chanteront.

Et le prophète invite ceux de qui semble moins évident qu'ils vont s'appliquer à la louange de Dieu.

- A.III.2 Ensuite, il prédit que cette louange va se répandre : *qu'ils donnent au Seigneur la gloire* (v. 12), auprès des autres et non seulement chez eux. *Is 66, 19 : j'en enverrai parmi eux [vers les nations].*
 Au sens mystique, tout cela se rapporte à la conversion des Gentils à la foi.

⊕ La prédiction de la chute des méchants

Le Seigneur comme un héros (v. 13). Ici, le prophète prédit la chute qui provoquera l'avènement du Christ, et cela en soulignant quatre points :

- B.I** La puissance [du Seigneur] : *le Seigneur est comme un héros* (v. 13), pour combattre les Juifs par les Romains. *Ex 15, 3 : le Seigneur est comme un guerrier.*

Le zèle [qu'il excite] (v. 13) est le zèle de la vengeance. *Pr 6, 34 : le zèle et la fureur [de l'époux, il est sans pitié au jour de la vengeance].*

- B.II** Sa colère : *il fera entendre sa voix [contre eux]* (v. 13), par les tribulations qu'il va leur envoyer, au contraire de ce qui a été dit plus haut : *il n'élèvera pas la voix* (*Is 42, 2*) ; en effet, il a d'abord montré dans sa venue la mansuétude, mais il montre à présent son indignation devant ceux qui le méprisent. *Jb 37, 5 : il tonnera par la voix [de son tonnerre].*

- B.III** Sa justice, car il est juste qu'étant donné sa longue patience devant les impénitents, le Seigneur les fasse tous disparaître en un instant : *je me suis toujours tu* (v. 14). *Jb 3, 26 : n'ai-je pas dissimulé, [ne me suis-je pas tu] ?*

J'ai été patient (v. 14). *Is 30, 18 : le Seigneur attend [afin de faire miséricorde].*

Comme une femme en travail (v. 14), je ferai connaître la douleur cachée, comme une femme met au monde un enfant. Ou bien *comme une femme en travail*, je serai affligé devant un si grand châtement.

- B.IV** Il évoque le châtement :

- B.IV.1 Du point de vue des hommes : *je rendrai déserts les monts* (v. 15), les notables ; *les collines*, les hommes de classe moyenne ; et *[je dessécherais] l'herbe*, le petit peuple. *Ez 35, 7 : la montagne de Séir sera un désert.*

- B.IV.2 Du point de vue de la privation de toute doctrine et de toute consolation : *je réduirai les fleuves en îles* (v. 15). *Ps 106, 33 : il a changé les fleuves en déserts.*

Tout cela peut aussi se rapporter à la destruction des ennemis des Juifs par Darius.

⊙ La prédiction du relèvement des bons

Et je conduirai [les aveugles] (v. 16). Ici, le prophète parle du relèvement des bons, et cela à trois points de vue :

- C.I** Quant au redressement des actions : *je conduirai les aveugles* (v. 16), les Gentils ; *sur le chemin*, le Christ. Ou bien les préceptes de la loi, ou bien il s'agit des Juifs [eux-mêmes], selon une autre explication. *Pr 4, 11* : *je te conduirai [par les sentiers de l'équité]*.
- C.II** Quant à l'illumination de l'intelligence : *je changerai les ténèbres [en lumière]* (v. 16). *Lc 1, 79* : *illuminer ceux qui sont dans les ténèbres*.
- C.III** La rectification des affections : *les choses déviées* (v. 16), ce sont les cœurs. *Is 40, 4* : *les choses déviées seront redressées*.

§ 2 — LA PERVERSITÉ DES JUIFS

Je leur ai fait ces choses (v. 16). Il s'agit ici de la perversité des Juifs :

- Ⓐ Le prophète montre d'abord leur ingratitude devant les bienfaits de Dieu ;
- Ⓑ Puis leur dureté [de cœur] pour accomplir ses préceptes : *sourds, écoutez* (v. 18) ;
- Ⓒ Et enfin, leur obstination devant ses châtiments : *qui parmi vous ?* (v. 23)

Ⓐ L'ingratitude des Juifs devant les bienfaits de Dieu

Quant au premier point :

- A.I** Il montre d'abord l'ingratitude : *ces choses* (v. 16), les bienfaits dont il a été question. *Ils se sont détournés de moi* (v. 17). *Jr 15, 6* : *tu m'as abandonné, [dit le Seigneur, tu t'es détourné de moi]*.
- A.II** Puis il appelle sur eux la confusion : *qu'ils soient confondus, [ceux qui mettent leur confiance en des images sculptées]* (v. 17). *Ps 96, 7* : *qu'ils soient tous confondus, [ceux qui adorent des ouvrages sculptés]*.

Ⓑ Leur dureté pour accomplir ses préceptes

Sourds, écoutez (v. 18). Le prophète montre qu'ils sont durs et désobéissants aux commandements.

- B.I** Il commence par montrer leur dureté, les appelant à la fois *sourds* et *aveugles* (v. 18). *Sg 2, 21* : *leur méchanceté les a aveuglés*. Bien qu'ils aient les oreilles et les yeux du corps, ce qui prouve le fait que « voir » signifie garder les commandements, et qu'avoir les oreilles du cœur ouvertes, c'est obéir.
[Ils sont] vendus (v. 19), à l'esclavage du péché, à cause de l'amour des biens temporels. *1 R 21, 25* : *tu as été vendu [pour faire le mal]*.
Toi qui as les oreilles ouvertes (v. 20). *Jr 5, 21* : *écoute, peuple sans intelligence [et sans cœur ; qui avez des yeux et ne voyez point, des oreilles et n'entendez point]*. *Is 6, 10* : *aveuglez le cœur de ce peuple, [rendez ses oreilles sourdes]*.

- B.II** Puis il montre la stupidité des cœurs durs, par le fait que le Seigneur, par ses préceptes, cherchait leur bien ; c'est pourquoi il expose l'intention divine : *et le*

Seigneur a voulu [le sanctifier] (v. 21), le peuple ; *et que celui-ci glorifie la loi de Dieu dans son cœur, en la gardant ; et il, le Seigneur, a voulu élever, c'est-à-dire exalter le peuple.* 1 Th 4, 3 : *ceci est la volonté de Dieu, [votre sanctification]*. Il montre également leur propre contradiction, puisqu'ils péchaient contre eux-mêmes : *lui-même est dépouillé* (v. 22) par les démons à cause de divers péchés, et pour cela *dévasté* par les ennemis. Is 18, 7 : *un peuple déchiré*. Ils fournissaient encore à d'autres des occasions de péché : *[tous sont un filet pour les jeunes gens]* (v. 22) ; *le filet* désigne l'occasion de pécher ; *les jeunes gens*, ce sont ceux qui sont sans esprit. Os 5, 1 : *vous êtes devenus des pièges*. Car ils cachaient leurs péchés *dans les geôles des prisons* (v. 22), c'est-à-dire dans le secret des cœurs. Ps 11, 3 : *[ils parlent] avec un cœur double*.

B.III Enfin, il montre la punition : *ils ont été emmenés captifs, et il n'y a personne qui les secoure* (v. 22), par la force armée ; *ni personne qui parle*, par l'intercession de la prière. Si 51, 10 : *ils m'ont entouré de toute part [et il n'y a personne pour me secourir]*.

Ou bien il commence ici la description de la peine : *ils ont été tenus cachés dans les prisons* (v. 22), au sens littéral.

⊙ Leur obstination devant les châtements

Qui parmi vous [écoute ce que je dis] ? (v. 23) Il les montre ici incorrigibles par les fléaux, car ils refusent même de reconnaître l'origine de ces fléaux :

C.I Il recherche d'abord quelqu'un qui ait l'intelligence droite, laissant entendre leur petit nombre : *les choses à venir* (v. 23), ce sont les supplices que j'annonce pour vous. Os 14, 10 : *qui est sage [pour comprendre ces choses] ?*

C.II Il expose la vérité :

C.II.1 Qui est l'auteur de ces punitions : *qui a livré [Jacob] ?* (v. 24) 1 S 2, 6 : *c'est le Seigneur qui punit*.

C.II.2 Quelle est la faute : *c'est contre lui [que nous avons péché]* (v. 24). Ba 4, 13 : *ils ont ignoré ses jugements*.

C.II.3 Quelle sera la peine : *et il a répandu [son indignation]* (v. 25). Ps 68, 25 : *déversez sur eux votre colère* ; car l'effusion signifie l'abondance.

C.III Enfin, il exclut la connaissance de la vérité : *et il les a consumés* (v. 25), d'un feu matériel, celui des dévastations des ennemis ; *il n'a pas reconnu* qu'il était puni par Dieu à cause de son péché. Ps 81, 5 : *ils n'ont pas connu ni compris*.

Notes

Note (1) La clameur :

- (a) De la prière fervente. Hb 5, 7 : *avec un grand cri [et des larmes]*.
- (b) De la prédication ardente. Jn 7, 37 : *au dernier jour de la fête [Jésus s'écria]*.
- (c) De la rixe et de la dispute. Is 5, 2.7 : *il attendit [la justice (...)] et ce sont les cris*.

Note (2) Le Christ a été donné en alliance :

- (a) Pour conserver le salut. *Gn 9, 13 : je mettrai mon arc [dans la nuée].*
 - (b) Pour accomplir la promesse. *2 Co 1, 20 : toutes les promesses [de Dieu ont leur oui en lui].*
 - (c) En don d'amour divin. *Jn 3, 16 : Dieu a tellement aimé le monde [qu'il lui a donné son Fils unique].*
 - (d) Pour mettre fin à la loi. *Ps 39, 7 : les holocaustes pour le péché, [vous n'en avez pas voulu].*
-

Chapitre 43

1 Et maintenant voici ce que dit le Seigneur qui t'a créé, ô Jacob ! et qui t'a formé, ô Israël ! Ne crains point, parce que je t'ai racheté et que je t'ai appelé par ton nom ; tu es à moi. **2** Lorsque tu marcheras à travers les eaux, je serai avec toi, et les fleuves ne te submergeront point ; lorsque tu marcheras dans le feu, tu n'en seras point brûlé et la flamme sera sans ardeur pour toi. **3** Parce que je suis le Seigneur ton Dieu, le Saint d'Israël, ton sauveur, j'ai livré *aux Assyriens* l'Égypte, envoyé à cause de toi *des ennemis* à l'Éthiopie et Saba pour te sauver. **4** Depuis que tu es devenu considérable et précieux devant mes yeux, et que je t'ai élevé en gloire, je t'ai aimé, et je livrerai les hommes pour te *sauver*, et les peuples pour *racheter* ta vie. **5** Ne crains point, parce que je suis avec toi ; je t'amènerai des enfants de l'orient et je te rassemblerai de l'occident. **6** Je dirai à l'Aquilon : Donne-moi mes *enfants* ; et au Midi : Ne les empêche point *de venir* ; amène mes fils des climats les plus éloignés, et mes filles des extrémités de la terre. **7** Car c'est moi qui ai créé pour ma gloire tous ceux qui invoquent mon nom, c'est moi qui les ai formés et qui les ai faits. **8** Fais sortir dehors un peuple qui était aveugle, quoiqu'il eût des yeux ; qui était sourd, quoiqu'il eût des oreilles. **9** Toutes les nations se sont réunies, et tous les peuples se sont rassemblés. Qui de vous autres a jamais annoncé ces vérités ? qui a prédit ce qui est arrivé autrefois ? qu'ils produisent leurs témoins, qu'ils vérifient leurs prophéties, et alors on les écouterait et on leur dirait : Vous dites vrai. **10** Vous êtes mes témoins, dit le Seigneur, vous et mon serviteur que j'ai choisi ; afin que vous sachiez, que vous croyiez et que vous compreniez que c'est moi-même qui suis, qu'il n'y a point eu de Dieu formé avant moi, et qu'il n'y en aura point après moi. **11** C'est moi, c'est moi qui suis le Seigneur ; et excepté moi il n'y a point de sauveur. **12** C'est moi qui vous ai annoncé *les choses futures* ; c'est moi qui vous ai sauvé ; je vous ai fait entendre *l'avenir*, et il n'y a point eu parmi vous de *dieu* étranger : vous m'en êtes témoins, dit le Seigneur, et c'est moi qui suis Dieu. **13** C'est moi qui suis dès le commencement ; nul ne peut m'arracher ce que je tiens entre mes mains. Quand j'ai résolu d'agir, qui pourra s'y opposer ? **14** Voici ce que dit le Seigneur qui vous a rachetés, le Saint d'Israël : J'ai envoyé à cause de vous des ennemis à Babylone, j'ai fait tomber tous ses appuis, j'ai renversé les Chaldéens qui mettaient leur confiance dans leurs vaisseaux. **15** Je suis le Seigneur, le Saint qui est parmi vous, le Créateur d'Israël, et votre roi. **16** Voici ce que dit le Seigneur qui a ouvert un chemin au milieu de la mer, et un sentier à travers les abîmes d'eau ; **17** qui a fait entrer *dans la mer Rouge* les chariots et les chevaux, les troupes *d'Égypte* et toutes leurs forces ; ils ont été tous ensevelis dans un sommeil dont ils ne se réveilleront point ; ils ont été étouffés et éteints pour jamais, comme on éteindrait la mèche *d'une lampe*. **18** Mais ne vous souvenez plus des choses passées, ne considérez plus ce qui s'est fait autrefois. **19** Je vais faire *des miracles* tout nouveaux, ils vont paraître et vous les verrez ; je ferai un chemin dans le désert, je ferai couler des fleuves dans une terre inaccessible. **20** Les bêtes sauvages, les dragons et les autruches ne glorifieront, parce que j'ai fait naître des eaux dans le désert, et des fleuves dans une terre inaccessible, pour donner à boire à mon peuple, au peuple que j'ai choisi. **21** C'est moi qui ai formé ce peuple pour moi-même, et il publiera mes louanges. **22** Jacob, tu ne m'as point invoqué ; Israël, tu ne t'es point appliqué à me servir. **23** Tu ne m'as point offert tes bœufs en holocauste, tu ne m'as point glorifié par tes victimes ; je ne t'ai point contraint en esclave de m'offrir des sacrifices, je ne t'ai point donné la peine de m'aller chercher de l'encens. **24** Tu n'as point donné ton argent pour m'acheter des parfums, tu ne m'as point rassasié par la graisse de tes victimes ; mais tu m'as rendu comme esclave par tes péchés,

et tes iniquités m'ont fait une peine *insupportable*. **25** C'est moi donc, c'est moi-même qui efface tes iniquités pour l'amour de moi, et je ne me souviendrai plus de tes péchés. **26** *Que si tu as fait quelque bien*, fais-moi ressouvenir de tout : plaidons chacun notre cause, et propose tout ce qui pourrait servir à te justifier. **27** Ton père m'a offensé le premier, et ceux qui t'interprétaient ma loi m'ont désobéi ; **28** c'est pourquoi j'ai découvert l'impureté des princes du sanctuaire ; j'ai livré Jacob au carnage, et Israël à l'opprobre.

Point III — La dilection divine manifestée par les consolations prédites au milieu des épreuves (ch. 43)

Voici ce que dit maintenant le Seigneur (v. 1). Dans ce chapitre, le prophète montre la dilection divine, manifestée par les remèdes accordés au milieu de leurs angoisses :

- § 1 — Dans un premier paragraphe, il promet les remèdes à venir, qui vont manifester l'amour divin ;
- § 2 — Dans un second paragraphe, il rappelle les bienfaits passés, afin de confirmer la promesse : *voici ce que dit le Seigneur qui a donné* (v. 16) ;
- § 3 — Et dans un troisième paragraphe, il exclut tout mérite de leur part, afin d'éviter toute présomption : *tu ne m'as pas invoqué* (v. 22).

§ 1 — LA PROMESSE DES REMÈDES À VENIR MANIFESTANT L'AMOUR DIVIN

Dans ce premier paragraphe :

- Ⓐ Il leur montre d'abord le privilège de cette dilection divine ;
- Ⓑ Ensuite il exclut tout partage de la puissance divine quant aux remèdes promis : *toutes les nations se sont rassemblées* (v. 9) ;
- Ⓒ Et enfin dans une troisième partie, il montre le signe de cet amour : *voici ce que dit le Seigneur, votre rédempteur* (v. 14).

Ⓐ Le privilège de la dilection divine

Trois remèdes sont promis :

A.I Le secours dans les épreuves :

A.I.1 Chassant toute crainte à cause de la présence divine :

A.I.1.a *Te créant* (v. 1), quant au principe de la réalité substantielle. *Dt 32, 6 : il est ton Père [qui t'a créé].*

A.I.1.b *Te formant* (v. 1), quant à la forme qu'il a donnée. *Gn 2, 7 : le Seigneur a formé [l'homme].*

A.I.1.c *Te rachetant* (v. 1), du mal. *Os 13, 14 : de la main de la mort [je te rachèterai].*

A.I.1.d *Et je l'ai appelé* (v. 1), à la grâce. *Os 1, 9 : j'appellerai mon peuple celle qui n'était pas mon peuple* (cf. *Rm 9, 25*).

A.I.2 Il révèle la promesse : *lorsque tu traverseras les eaux* (v. 2), les Égyptiens ; *les fleuves*, les Chaldéens ; *le feu*, les Grecs ; *les flammes*, les Romains ; et en effet,

ils n'ont pas été tout à fait anéantis. *Ps 65, 12 : nous avons traversé le feu [et l'eau].*

- A.I.3 Enfin, il désigne la raison de ces prodiges : *car je suis le Seigneur [ton Dieu, le Saint d'Israël, ton sauveur] (v. 3). Is 12, 2 : car le Seigneur lui-même est leur sauveur.*
- A.II** Ensuite, il promet un échange dans la punition, de telle sorte que d'autres seront punis à leur place :
- A.II.1 Il expose cet échange : *j'ai donné en propitiation (v. 3), c'est-à-dire afin que je te sois propice, en châtiant ceux qui te provoquaient au péché par l'espoir de leur appui : Saba, ville d'Éthiopie. Pr 11, 8 : le juste [a été délivré (...)] et le méchant sera livré au lieu de lui.*
- A.II.2 Puis il en assigne la raison, qui est l'amour de Dieu : *depuis que tu es devenu honorable (v. 4), c'est-à-dire : je t'ai rendu et te regarde comme honorable ; [je livrerai des hommes] pour toi : pour ta libération. Jr 31, 20 : [Éphraïm] n'est-il pas mon fils honoré ?*
- A.III** Enfin, il leur promet une libération totale des tribulations :
- A.III.1 Il promet d'abord le bienfait de la libération : *ne crains pas, [car je suis avec toi] (v. 5). [Je amènerai tes enfants] de l'Orient (v. 5), car ils étaient partout dispersés. Is 11, 12 : je rassemblerai ceux qui ont fui. Jr 31, 8 : voici que je les ramène [du pays de l'Aquilon, je les rassemble des extrémités de la terre].*
- A.III.2 Il indique aussi le mérite de la libération : *et quiconque invoque [mon Nom], je le ramènerai dans ma gloire (v. 7), afin qu'il me glorifie et que ma gloire apparaisse en lui. Jl 2, 32 : celui qui invoquera [le Nom du Seigneur sera sauvé].*
- A.III.3 Enfin, il promulgue l'ordre de la libération : *laisse partir (v. 8), ô Cyrus ; hors, de la terre de la captivité ; le peuple [aveugle], des Juifs. Jr 5, 21 : écoute, peuple [stupide].*

Ⓔ L'exclusion de tout partage de la puissance divine

Toutes les nations [se sont rassemblées] (v. 9). Ici, le prophète exclut tout partage dans la divinité :

- B.I** D'abord, il montre la fausseté des autres dieux, par mode de jugement :
- B.I.1 En décrivant *les nations rassemblées* dans l'idolâtrie : elles se sont rassemblées dans une même erreur. *Ps 13, 3 : tous se sont égarés.*
- B.I.2 Et en leur demandant une preuve de leur divinité : *qui d'entre vous [a jamais annoncé ces vérités ? qui a prédit ce qui est arrivé autrefois] ? (v. 9) c'est-à-dire : qui parmi vos dieux.*
- B.I.3 Ou bien encore, il s'adresse aux idoles, et leur demande une preuve : *qu'elles produisent des témoins et se justifient (v. 9), pour se faire appeler dieux en toute*

justice, et que les témoins écoutent leurs prédictions et témoignent en leur faveur. *Is 41, 26 : il n'y en a pas qui annonce et prédise.*

B.II Ensuite, le Seigneur fait la preuve de sa divinité :

1. Quant à la science ;
2. Puis quant à la puissance : *vous, vous êtes mes témoins* (v. 12).

B.II.1 La preuve quant à la science

B.II.1.a Il commence par donner son témoignage, assignant les hommes comme témoins : *vous, vous êtes mes témoins* (v. 10). *Mon serviteur* : le peuple de Jacob, ou bien le Christ. *Ac 1, 8 : vous serez mes témoins*. Il explique par quelle forme de connaissance cela se fera : *afin que vous sachiez* (v. 10), concernant ce que l'on peut connaître de Dieu au moyen des raisons naturelles ; *et pour que vous croyiez* (v. 10), en ce qui concerne ce qui dépasse la raison ; et ainsi *pour que vous compreniez*. *Is 7, 9 : car si vous ne croyez pas, vous ne comprendrez pas* (selon une autre version).

B.II.1.b Il expose également le témoignage ainsi rendu :

B.II.1.b.i Lui seul est Dieu : *car moi seul* (v. 10) suis Dieu ; [*avant moi, pas de Dieu*] *formateur*, ou *formé*, comme une idole. *Dt 32, 39 : voyez que je suis le seul Dieu*.

B.II.1.b.ii Et que lui seul est *Seigneur* (v. 11) : *moi je suis*, d'une façon unique ; *moi je suis*, d'une façon éminente. *Ac 4, 12 : il n'y a pas d'autre nom [par lequel nous devons être sauvés]*.

B.II.1.c Il donne ensuite le signe de la divinité : *moi, j'ai annoncé* (v. 12), il n'y a personne d'autre de qui vous puissiez l'apprendre. *Ps 80, 9 : Israël, si tu m'écoutais : [qu'il n'y ait point au milieu de toi de dieu étranger]*.

B.II.2 *Vous, vous êtes mes témoins* (v. 12). Ici, il donne la preuve de la divinité pour ce qui concerne la puissance.

B.II.2.a Il commence par rendre témoignage : *vous, vous êtes mes témoins : [je suis Dieu, dès le commencement]* (v. 12-13). *Jn 8, 25 : je suis le principe*.

B.II.2.b De plus, il donne le signe de la puissance :

B.II.2.b.i Dans le pouvoir de punir : *il n'y en a pas qui échappe à ma main* (v. 13). *Dt 32, 39 : [voyez maintenant que moi seul je suis (...) et personne ne délivre de ma main]*. *Jb 10, 7 : [nul ne peut me ravir de vos mains]*.

B.II.2.b.ii Ainsi que dans le pouvoir d'agir : *j'agirai, [qui pourra s'y opposer] ?* (v. 13) *Is 14, 27 : car le Seigneur des armées l'a décrété [et qui pourra s'y opposer] ?*

☉ Le signe de la dilection divine

Voici ce que dit le Seigneur, votre rédempteur (v. 14). Ici, le prophète expose le signe de la dilection divine, en ce que Dieu a détruit pour les Juifs les Babylo-niens qui se glorifiaient dans leurs navires, à cause de la multitude des eaux : *j'ai envoyé ma colère*. *Jr 51, 12 : le Seigneur a conçu et exécuté [tout ce qu'il a prédit contre Babylone]*.

§ 2 — LE RAPPEL DES BIENFAITS PASSÉS POUR CONFIRMER LA PROMESSE

Voici ce que dit le Seigneur qui a donné (v. 16). Le prophète commémore ici les bienfaits passés, afin d'affermir l'espérance dans ceux qui sont à venir :

Ⓐ Le rappel des bienfaits du passé

Il rappelle les bienfaits du passé :

A.I Quand les Juifs sont sortis d'Égypte ayant Dieu pour les guider : *dans la mer* (v. 16) Rouge (cf. *Ex* 14, 21-24) ; *dans les eaux déchaînées*, l'Arnon (cf. *Nb* 21, 13-20), le Jourdain (cf. *Jos* 3, 13-17).

A.II Quant à la destruction des ennemis : *lui qui a fait sortir le quadrigé* (v. 17), le char de Pharaon. *Ex* 15, 4 : *les plus grands de ses princes [ont été submergés]*.
Comme le lin (v. 17), coupé en un instant.

Ⓑ La promesse de bienfaits encore plus grands

Puis il leur promet des bienfaits beaucoup plus importants :

B.I Il commence par montrer la grandeur des bienfaits futurs :

B.I.1 En comparaison des premiers : *ne vous souvenez plus* (v. 18), comme s'il disait : ils ne sont pas dignes, comparés aux bienfaits à venir, d'être gardés dans vos mémoires. *Ph* 3, 13 : *oubliant ce qui est derrière moi, [je me tends vers ce qui est devant]*.

B.I.2 En raison de leur nouveauté : *voici que je fais des choses nouvelles* (v. 19), c'est-à-dire que personne n'a entendues. *Ap* 21, 5 : *voici que je fais toutes choses nouvelles*.

B.I.3 Et par les précisions qu'il donne : *je ferai dans le désert* (v. 19), à savoir dans la terre des Juifs qui était autrefois déserte ; *un chemin*, pour ceux qui se rendent aux fêtes ; *[je ferai couler] des fleuves*, ceux de la consolation. *Ps* 106, 35 : *il a fait du désert un lac [d'eau]*.

Et si l'on explique ces lignes au sens littéral, en les référant à la libération de la captivité de Babylone, on dira que ces événements sont plus grands que ceux de la libération de l'Égypte, et cela non pas à cause de la grandeur des miracles, mais parce que les rois des mains de qui Dieu les a libérés, étaient plus puissants que Pharaon, ou bien parce que la distance parcourue était plus grande.

Mais si on les rapporte à la libération opérée par le Christ, il est bien clair que rien d'aussi admirable n'a existé dans les siècles précédents.

B.II Puis il mentionne l'utilité de ces bienfaits :

B.II.1 À l'égard des Gentils eux-mêmes : *et les animaux des champs me glorifieront* (v. 20), c'est-à-dire les Gentils qui vivaient comme des bêtes, et qui se sont convertis au Christ, ou bien qui ont vu comment je libère les Juifs. *Ps* 148, 10 : *bêtes et animaux des champs, [louez le Seigneur]*.

B.II.2 Et à l'égard des Juifs : [*j'en ai fait naître des eaux*] afin que je donne l'eau (v. 20), de la doctrine et de la consolation [*à mon peuple, à mon élu*]. Dt 7, 6 : le Seigneur t'a élu [pour son peuple à lui].

B.III Enfin il assigne la raison de tout cela : [*j'ai formé*] ce peuple pour moi (v. 21), pour ma louange. Pr 16, 4 : Dieu a tout fait pour sa gloire.

§ 3 — L'EXCLUSION DE TOUT MÉRITE DE LA PART DES JUIFS

Tu ne m'as pas invoqué (v. 22). Ici le prophète exclut tout mérite de la part des Juifs dans l'obtention de tant de bienfaits, et cela en trois parties :

- Ⓐ D'abord, l'exclusion du mérite ;
- Ⓑ Ensuite, place est donnée à la réponse : *fais-moi ressouvenir* (v. 26) ;
- Ⓒ Enfin, la réfutation d'une excuse particulière : *ton père* (v. 27).

Ⓐ L'exclusion du mérite

Dans la première partie, trois points. Il montre :

A.I L'exclusion d'un mérite quelconque : *tu ne m'as pas invoqué* (v. 22). Tout cela signifie qu'ils n'ont pas offert à Dieu de tout leur cœur ce dont il est question, mais en partie à Dieu, et en partie aux idoles ; ou bien qu'ils ne rapportaient rien à Dieu ; ou encore qu'ils le faisaient dans l'espoir d'une rétribution temporelle ; ou enfin que ce qu'ils offraient ne fut plus acceptable après la venue du Christ. Mt 1, 10 : *qui parmi vous fermera les portes [du Temple pour que vous n'embrasiez pas en pure perte mon autel] ?* Ps 49, 13 : *est-ce que je mangerai [la chair des taureaux] ?*

A.II Leur propre faute : *cependant, tu m'as fait servir* (v. 24), comme si Dieu leur reprochait de l'avoir mis à leur service, tandis qu'il ne punissait pas leurs offenses. Is 1, 14 : [*vos calendes et vos solennités*] *me sont devenues intolérables*. Ici Dieu s'exprime à la manière humaine.

A.III Le caractère gratuit du bienfait reçu : *c'est moi [qui efface vos iniquités]* (v. 25). Ps 24, 11 : *à cause de votre nom, vous pardonnerez*. Ez 36, 22 : *ce n'est pas à cause de vous [que j'agirai, mais pour la gloire de mon saint Nom]*.

Ⓑ La réponse

Fais-moi ressouvenir (v. 26). Ici, il donne place à une réponse : *remets [en mémoire]*, comme s'il disait : repense à ce que j'ai fait pour toi, parle, si tu as quelque chose à dire pour t'excuser ou bien pour m'accuser ; *pour être justifié*, pour être jugé comme juste. Jb 33, 32 : *si tu as quelque chose à dire, [réponds-moi ; parle, car je voudrais te trouver juste]*.

Ⓒ La réfutation d'une excuse particulière

Ton père [m'a offensé le premier] (v. 27). Ici, il écarte une possibilité de réponse. Ils pourraient en effet invoquer l'innocence de leurs pères, mais pour em-

pêcher cela, est dit ce qui suit : *ton père*, Adam (cf. *Gn 3, 17*) ; [ou bien] Abraham demandant un signe de la promesse de Dieu, comme s'il en doutait (cf. *Gn 15, 8*) ; *les interprètes [de la Loi]*, Moïse et Aaron aux eaux de la contradiction (cf. *Nb 20*). *J'ai contaminé [les princes du sanctuaire]* (v. 28), c'est-à-dire : j'ai permis que soient contaminés ; *pour les exterminer*, car tous dans le désert sont morts, sauf Caleb et Josué. *Ps 105, 6* : *nous avons péché comme nos pères*.

Notes

- Note (1) Le Seigneur libère les saints du feu :
- (a) De la tentation charnelle. *Jb 31, 12* : *c'est un feu qui dévore jusqu'à la perdition*.
 - (b) De la tribulation temporelle. *Ps 16, 3* : *vous m'avez éprouvé au feu*.
 - (c) De la damnation éternelle. *Mt 25, 41* : *allez, maudits, loin de moi, dans le feu éternel*.
 - (d) De l'indignation divine. *Dt 32, 22* : *un feu s'est allumé [dans ma colère]*.
- Note (2) Feu dans lequel sont brûlés :
- (a) Les lascifs. *1 Co 7, 9* : *il vaut mieux se marier [que brûler]*.
 - (b) Les impatientes. *Is 13, 8* : *leurs visages [sont desséchés, comme brûlés par le feu]*.
 - (c) Les impénitents. *Ps 105, 18* : *la flamme brûle les pécheurs*.
 - (d) Les orgueilleux. *Ps 17, 8.10* : *les fondements des montagnes [ont été ébranlés (...)] le feu s'est allumé*.
- Note (3) Le Seigneur libère aussi des eaux :
- (a) De la volupté. *Pr 9, 17* : *les eaux dérobées [sont plus douces] : on y étouffe par la luxure*.
 - (b) De la cupidité. *Ex 15, 10* : *ils ont été engloutis [comme le plomb] : on y suffoque par l'avarice*.
 - (c) De l'adversité. *Ps 68, 2* : *les eaux sont entrées [jusque dans mon âme] : [on y suffoque] par l'impatience*.
 - (d) Des puissances de ce monde. *Ap 17, 1* : *[la Prostituée] assise sur les grandes eaux : [on y suffoque] par l'orgueil*.
- Note (4) Rappelle Dieu dans ta mémoire :
- (a) Quant aux merveilles qu'il a faites afin qu'elles soient vénérées. *Ps 104, 5* : *souvenez-vous [de ses merveilles]*.
 - (b) Quant à ses bienfaits, afin de lui en rendre grâces. *Si 51, 11* : *je me suis rappelé sa miséricorde*.
 - (c) Quant aux tourments qu'il a soufferts, afin d'en avoir compassion. *Lm 3, 19* : *souvenez-vous de ma pauvreté, [de l'excès de mes maux]*.
 - (d) Quant aux commandements qu'il a donnés afin de les observer. *Ps 102, 18* : *pour qu'ils se souviennent [de ses préceptes et les accomplissent]*.

Chapitre 44

1 Écoute-moi donc maintenant, toi, Jacob, mon serviteur, et toi, Israël que j'ai choisi : **2** voici ce que dit le Seigneur qui t'a créé, qui t'a formé, et qui t'a soutenu dès le sein de ta mère : Ne crains point, ô Jacob, mon serviteur, ni toi, ô Israël que j'ai choisi ! **3** Car je répandrai les eaux sur *les champs* altérés et les fleuves sur la terre sèche ; je répandrai mon esprit sur ta postérité, et ma bénédiction sur ta race ; **4** et ils germeront parmi les herbages, comme les saules plantés sur les eaux courantes. **5** L'un dira : Je suis au Seigneur ; l'autre se glorifiera du nom de Jacob ; un autre écrira de sa main : *Je suis* au Seigneur, et il se fera gloire de porter le nom d'Israël. **6** Voici ce que dit le Seigneur, le Roi d'Israël, et son Rédempteur, le Seigneur des armées : Je suis le premier et je suis le dernier ; il n'y a point de Dieu que moi *seul*. **7** Qui est semblable à moi ? qu'il rappelle *tout le passé* ; qu'il explique par ordre dès le commencement du monde tout ce que j'ai fait pour l'établissement de mon peuple ; qu'il leur prédise les choses futures et ce qui doit arriver. **8** Ne craignez donc point, ne vous épouvanterez point ; je vous ai fait savoir dès le commencement, et je vous ai annoncé *ce que vous voyez maintenant* ; vous êtes témoins de ce que je dis : Y a-t-il donc quelque autre Dieu que moi, et un Créateur que je ne connaisse pas ? **9** Tous ces fabricants d'idoles ne sont rien, leurs ouvrages les plus estimés ne leur serviront de rien. Ils sont eux-mêmes témoins, à leur confusion, que leurs idoles ne voient point et ne comprennent rien. **10** Comment donc un homme *est-il assez insensé* pour former un dieu, et pour jeter en fonte une statue qui n'est bonne à rien ? **11** Tous ceux qui ont part à cet ouvrage seront confondus, car tous ces artisans ne sont que des hommes ; ils s'assembleront tous et se présenteront, et ils seront tous saisis de crainte et couverts de honte. **12** Le forgeron a travaillé avec sa lime, il a mis le fer dans le feu et l'a battu avec le marteau pour en former une idole ; il y a employé toute la force de son bras ; il souffrira la faim jusqu'à la langueur, il endurera la soif jusqu'à la défaillance ; **13** le sculpteur a étendu sa règle sur le bois, il l'a façonné avec le rabot, il l'a dressé à l'équerre, il lui a donné ses traits et ses proportions avec le compas, il a fait enfin l'image d'un homme qu'il a rendu le plus beau qu'il a pu, et il l'a logé dans une niche ; **14** il a abattu des cèdres, il a pris un orme ou un chêne qui avait été longtemps parmi les arbres d'une forêt, ou un pin *que quelqu'un* avait planté et que la pluie avait fait croître ; **15** cet arbre devait servir à l'homme pour brûler ; il en a pris lui-même pour se chauffer, il en a mis au feu pour cuire son pain ; et du reste il a fait un dieu, et l'a adoré ; il en a fait une image *morte*, devant laquelle il s'est prosterné ! **16** Il a mis au feu la moitié de ce bois ; de *l'autre* moitié il a pris pour cuire sa viande ; il a préparé les aliments dont il s'est rassasié ; il s'est chauffé et a dit : Bon ! j'ai bien chaud, j'ai fait bon feu ; **17** et du reste de ce même bois, il s'est fait un dieu et une idole devant laquelle il se prosterne, qu'il adore et qu'il prie, en disant : Délivre-moi, car tu es mon dieu ! **18** Ils n'ont rien connu ; ils n'ont rien compris ; ils sont tellement couverts *de boue*, que leurs yeux ne voient point et que leur cœur n'entend point. **19** Ils ne rentrent point en eux-mêmes, ils ne font point de réflexions, et il ne leur vient point la moindre pensée de dire : J'ai fait du feu de la moitié de ce bois, j'en ai fait cuire des pains sur les charbons, j'y ai fait cuire la chair que j'ai mangée, et du reste j'en ferai une idole ! je me prosternerai devant un tronc d'arbre ! **20** Une partie de ce bois est déjà réduite en cendres, *et cependant* son cœur insensé adore l'autre ; et il ne pense point à tirer son âme *de l'égarement où elle est*, en disant : Certainement cet ouvrage de mes mains n'est qu'un mensonge. **21** Souviens-toi de ceci, Jacob, et Israël, parce que tu es mon serviteur : c'est moi qui t'ai créé, Israël ; tu es mon serviteur, ne m'oublie point. **22** J'ai effacé tes iniquités comme une nuée *qui passe*, et tes

péchés comme un nuage ; reviens à moi, parce que je t'ai racheté. **23** Cieux, louez le Seigneur, parce qu'il a fait miséricorde ; terre, tressaillez de joie depuis une extrémité jusqu'à l'autre ; montagnes, forêts avec tous vos arbres, faites retentir les louanges *du Seigneur*, parce que le Seigneur a racheté Jacob, et qu'il a établi sa gloire dans Israël. **24** Voici ce que dit le Seigneur qui t'a racheté, et qui t'a formé dans le sein de ta mère : Je suis le Seigneur qui fais toutes choses, c'est moi seul qui ai étendu les cieux, et personne ne m'a aidé quand j'ai affermi la terre ; **25** c'est moi qui fais voir la fausseté des prodiges de la magie, qui rends insensés ceux qui se mêlent de divination, qui renverse l'esprit des sages, et qui convaincs de folie leur *vaine* science ; **26** c'est moi qui rends stables les paroles de mon serviteur, et qui accomplis les oracles de mes prophètes ; qui dis à Jérusalem : Tu seras habitée *de nouveau* ; et aux villes de Juda : Vous serez rebâties, et je repeuplerai vos déserts ; **27** qui dis à l'abîme : Épuise-toi ; je mettrai tes eaux à sec ; **28** qui dis à Cyrus : Tu es le pasteur de mon troupeau, et tu accompliras ma volonté en toutes choses ; qui dis à Jérusalem : Tu seras rebâtie ; et au temple : Tu seras fondé *de nouveau*.

ARTICLE 3 — LE RÉCONFORT DÛ À L'IMPUISSANCE DES IDOLES (CH. 44)

Et maintenant, Jacob, écoute (v. 1). Dans ce chapitre, le prophète les affermit en montrant la vanité des idoles, de crainte qu'ils ne croient qu'elles puissent faire obstacle aux promesses divines. On a deux points :

Point I — D'abord l'exclusion de la crainte ;

Point II — Puis la vanité des idoles : *voici ce que dit le Seigneur roi* (v. 6).

Point I — L'exclusion de la crainte

Le premier point se divise en trois paragraphes :

§ 1 — IL EXCITE L'ATTENTION

Écoute, Jacob, que j'ai choisi (v. 1), après avoir réprouvé Ésaü. *Ml 1, 2-3 : j'ai aimé Jacob [et j'ai haï Ésaü].*

§ 2 — IL EXCLUT TOUTE CRAINTE

Voici ce que dit le Seigneur [te créant], te façonnant (v. 2). *Is 49, 5 : ainsi parle le Seigneur, [lui qui m'a formé].*

Très droit : c'est ce que signifie le nom d'Israël dans sa signification authentique ; mais comme par étymologie, il signifie aussi « un homme qui voit Dieu » : *is* (homme), *ra* (voyant), *el* (Dieu).

§ 3 — IL EXPOSE LA PROMESSE

Je répandrai [les eaux] (v. 3).

A

La promesse des bienfaits

Il commence par promettre des bienfaits :

- A.I** Sur le plan temporel : *je répandrai les eaux* (v. 3), c'est-à-dire les consolations. *Ez 36, 25 : je répandrai sur vous une eau [pure et vous serez purifiés].*
- A.II** Et sur le plan spirituel : *je répandrai mon esprit [sur ta race], et ma bénédiction [sur tes descendants]* (v. 3), c'est-à-dire la multiplication de ces dons. *Jl 2, 28 : je répandrai mon esprit [sur toute chair].*

ⓔ Le fruit des bienfaits

- B.I** Il expose ensuite le fruit des bienfaits dans l'ordre temporel : *et ils germeront [parmi les herbages, comme les saules plantés sur les eaux courantes]* (v. 4), ce qui veut dire qu'ils se multiplieront par l'abondance de la prospérité, comme un arbre à cause de l'abondance des eaux. *Is 35, 2 : il germera et poussera. Ps 1, 3 : il sera comme un arbre [planté au bord des eaux].*
- B.II** Il mentionne aussi l'effet des dons spirituels : *celui-ci dira : [Je suis au Seigneur]* (v. 5), car tout le monde confessera son appartenance au Seigneur ; *il écrira des cantiques au Seigneur*, en l'honneur de Dieu ; ou bien *du Seigneur*, c'est-à-dire *Je Suis*, portant une inscription en l'honneur de Dieu. *L'étranger sera assimilé [à Israël]* (v. 5), dans le culte rendu à Dieu ; ou encore, il sera zélé comme Jacob. *Jr 3, 19 : tu m'appelleras ton Père.*

Point II — La vanité des idoles

- Ainsi parle le Seigneur roi* (v. 6). Ici, le prophète montre la vanité des idoles :
- § 1 — Il commence par montrer leur fragilité ;
 - § 2 — Il appelle en conséquence à revenir au culte de Dieu : *souviens-toi* (v. 21) ;
 - § 3 — Il promet enfin à ceux qui l'adoreront le bienfait de la libération : *voici ce que dit le Seigneur, ton rédempteur* (v. 24).

§ 1 — LA FRAGILITÉ DES IDOLES

- Ⓐ Il commence par fournir des arguments contre les idoles d'après les actions divines ;
- Ⓑ Puis d'après la façon dont on fabrique ces idoles : *qui a formé ?* (v. 10)

Ⓐ Arguments contre les idoles d'après les actions divines

- A.I** Dieu expose le caractère unique de sa divinité : *je suis le premier [et je suis le dernier]* (v. 6). *Ap 1, 8 : je suis l'Alpha [et l'Oméga, le commencement et la fin].*
- A.II** Puis il ajoute la preuve de son propos : *qui est semblable [à moi] ?* (v. 7) Là-dessus, trois points :
- A.II.1** D'abord, il mentionne l'activité divine qui consiste à annoncer les événements futurs, ainsi que l'ordre des choses passées : *il appelle*, en prédestinant.

Si **23**, 29 : *le Seigneur Dieu, avant qu'elles ne fussent créées, [connaissait toutes choses].*

- A.II.2 Ensuite, il fournit un signe de sa divinité, confirmé par des témoins : *ne craignez pas, [ne vous l'ai-je pas dès longtemps annoncé et révélé ?] (v. 8)*, comme s'il disait : ne vous inquiétez pas pour moi, comme si j'avais des difficultés à prouver que je suis Dieu. *Is 48*, 6 : *je t'ai fait entendre des choses nouvelles, [secrètes et inconnues de toi].*
- A.II.3 Enfin, il conclut à la déficience des idoles : *y a-t-il donc quelque autre Dieu ? (v. 8)*
- A.II.3.a D'abord en posant la question : *en dehors de moi ? (v. 8)* *Dt 32*, 39 : *voyez que je suis le seul.*
- A.II.3.b Et puis en montrant la non-valeur des témoins : *les façonneurs d'idoles (v. 9)*, c'est-à-dire leurs fabricants, *ne sont rien*, n'ont aucun pouvoir. *Is 40*, 17 : *toutes les nations sont comme rien*. Ou bien qu'ils sont incapables de réaliser leur projet, qui serait de fabriquer des dieux de leurs mains, de même *que les idoles ne sont rien (v. 9)*. *1 Co 8*, 4 : *[nous savons qu'une idole n'est rien dans le monde et qu'il n'est de Dieu que le Dieu unique].* *Jb 18*, 15 : *qu'on habite dans la tente [de celui qui n'est pas].*

Leurs œuvres les plus chères à leurs yeux [ne leur serviront de rien] (v. 9), c'est-à-dire les idoles qui sont spécialement vénérées ou bien qui sont faites de matière précieuse.

- A.III** Pour finir, il montre la fausseté de leur témoignage : *ces témoins qui ne voient rien (v. 9)*, à propos des idoles et qui disent que ce sont des dieux. *Pr 19*, 5 : *le faux témoin [ne demeure pas impuni].*

B Arguments contre les idoles d'après leur origine

Qui a formé ? (v. 10) Ici, il montre que les idoles ne sont pas des dieux, d'après leur origine :

- I. Il rappelle qu'elles sont fabriquées, pour exclure tout caractère de divinité ;
- II. Puis il décrit leur fabrication, afin de souligner leur vanité : *le forgeron (v. 12)*.

B.I Sur le premier point :

- B.I.1 Il commence par souligner le fait de la fabrication, ayant en vue cette raison : ce qui est fait par l'homme ne peut être Dieu. *Qui [a formé un dieu] ? (v. 10)* comme s'il disait : personne ; *[fondu une statue], utile à rien d'autre. Ba 6*, 46 : *ceux qui les font, [eux-mêmes sont éphémères].*
- B.I.2 Ensuite, il prédit la confusion de ceux qui s'adonnent à un tel travail : *voici que tous ceux qui participent (v. 11)* à ce culte des idoles, lorsqu'ils viendront au jugement, *se tiendront* comme devant être jugés ; *[ils sont] parmi les hommes*, c'est-à-dire du nombre des hommes. *Ps 96*, 7 : *qu'ils soient confondus, [ceux qui adorent des ouvrages sculptés].*

- B.II** *Le forgeron* (v. 12). Ici, il expose leur vanité : en effet, non seulement ces idoles ne sont pas des dieux, mais elles sont quelque chose de vil.
- B.II.1 Il évoque en premier lieu la manière dont sont faites les idoles de métal : à la *force du bras* (v. 12), c'est-à-dire en frappant fort. *Il a soif et s'affaiblit*, comme s'il voulait dire : le dieu qu'il fabrique ne peut même pas le secourir lui-même, alors qu'il le doit au premier chef à son artisan. *Is 41, 7 : l'artisan rend courage [à l'orfèvre, celui qui polit au marteau à celui qui bat l'enclume].*
- B.II.2 Ensuite, voici pour celles qui sont faites en bois : *le menuisier* (v. 13).
- B.II.2.a Il commence par montrer leur caractère vil, en décrivant :
- B.II.2.a.i Leur cause efficiente avec ses instruments : *le cordeau*, une règle pour rectifier le bois ; *le ciseau*, un instrument recourbé sur les bords qui sert à creuser le bois ; à *l'équerre*, c'est-à-dire en forme triangulaire, ou bien grâce à l'instrument qui sert à faire de telles figures ; *le compas*, qui sert à tracer des ronds.
- B.II.2.a.ii Et quant à leur cause formelle : *et il dessine une figure [d'homme]* (v. 13).
- B.II.2.a.iii Et quant à la cause matérielle : *il a abattu des cèdres* (v. 14), qui est aussi utilisé pour de vils usages. *Jr 10, 3 : [l'idole n'est que] du bois qu'il coupe dans la forêt.*
- B.II.2.b Ensuite, il montre l'aveuglement de l'artisan : *ils ne savent pas* (v. 18). *Une partie* (v. 20) du bois dont l'idole est faite est déjà *de la cendre*, car elle a été brûlée. *Il ne se dira pas : peut-être — par hasard — [le mensonge est-il] dans ma main droite* (v. 20), c'est-à-dire dans mon travail. *Sg 13, 17 : il ne rougit pas [de parler à un bois sans âme].*

§ 2 — L'APPEL À REVENIR AU CULTES DE DIEU

Souviens-toi (v. 21). Ici, il rappelle les Juifs à son culte :

- A** D'abord, il en donne la raison :
- A.I** En rappelant leur devoir de le servir : *souviens-toi*, c'est-à-dire réfléchis à la vanité des idoles ; *[tu es] mon serviteur*. *Jr 51, 19 : il n'est pas comme ces idoles, [celui qui est la part de Jacob].*
- A.II** Et en rappelant les bienfaits accordés ou promis : *j'ai effacé* (v. 22), ou j'effacerai, *[tes iniquités] comme la nuée*, c'est-à-dire facilement. *Sg 2, 3 : notre vie passera [comme la trace d'une nuée].*
- B** Ensuite, il exprime son appel : *reviens [à moi]* (v. 22). *Jr 3, 1 : reviens vers moi.*
- C** Enfin, pour ce retour, il convie toute la création à l'action de grâces : *jubilez, extrémités [de la terre]* (v. 23). *Ps 68, 35 : que le louent ciel, terre, mer.*

§ 3 — LA PROMESSE DE LA LIBÉRATION À CEUX QUI ADORERONT DIEU

Voici ce que dit le Seigneur, ton rédempteur (v. 24). Dieu promet le bienfait de la libération à ceux qui reviennent à lui.

A Le pouvoir de libérateur

Il commence par montrer son pouvoir de libérateur par les bienfaits dont il les a déjà comblés : *rédempteur* (v. 24), dans les maux, et *créateur*, dans les biens. *Is 49, 5* : *voici ce que dit [le Seigneur, qui m'a formé]* :

- A.I** Par les créatures qu'il a faites : *je suis le Seigneur [qui fait toutes choses]* (v. 24). *Jr 10, 12* : *il a créé la terre par sa seule puissance.*
- A.II** Par les sages qu'il a rendus vains :
- A.II.1** Dont certains professaient comprendre les mystères divins : *réduisant à néant [les signes des augures]* (v. 25). *Jr 50, 36* : *le glaive [est tiré contre les devins].*
- A.II.2** Et d'autres les choses d'ici-bas : *faisant reculer les sages* (v. 25). *1 Co 1, 20* : *Dieu n'a-t-il pas rendue vaine [la sagesse de ce monde] ?*
- A.III** Et enfin quant aux promesses qu'il a exaucées : *suscitant* (v. 26), c'est-à-dire accomplissant, *la parole de ses serviteurs*, les prophètes, ou encore Moïse, ou le Christ. *Si 36, 17* : *suscitez des prédicateurs.*

B La promesse de la libération

Puis il promet la libération :

- B.I** D'abord par la reconstruction des villes : *je dis à Jérusalem : [qu'elle soit habitée]* (v. 26). *Ps 68, 36* : *les villes de Juda seront bâties.*
- B.II** Puis par la destruction des ennemis : *moi qui dis aux abîmes : [dessèche-toi]* (v. 27), c'est-à-dire à la mer, à savoir Babylone. *Is 21, 1* : *sentence sur le désert de la mer. Is 19, 5* : *l'eau de la mer sèchera.*
- B.III** Par l'exaltation de leur libérateur : *je dis à Cyrus : mon berger* (v. 28), qui fais paître mes brebis. *Ez 34, 23* : *et il les fera paître.*
- B.IV** Enfin par la reconstruction du temple : *je dis à Jérusalem : [tu seras rebâtie, et au Temple :] tu seras fondé* (v. 28), car à cette époque, seules ses fondations furent posées. *Jr 30, 18* : *Jérusalem sera édifiée de nouveau* (cf. *Dn 9, 25*).

Notes

Note (1) L'Esprit Saint est donné :

- (a) Aux commençants :
- (i) Comme principe vivificateur. *Ez 37, 10* : *l'Esprit Saint entra [dans les os desséchés].*
- (ii) Comme bain de la rénovation. *Tt 3, 5* : *[il nous a sauvés] par le bain de la rénovation [dans l'Esprit Saint].*
- (iii) Comme privilège de l'adoption. *Rm 8, 15* : *vous avez reçu [l'esprit d'adoption des fils].*
- (b) Aux progressants :

- (i) Pour instruire l'intelligence. *Jn 14, 26* : *l'Esprit Saint Paraclet [vous enseignera toutes choses]*.
- (ii) Pour la réfection du cœur. *Si 24, 27* : *mon esprit est plus doux que le miel*.
- (iii) Pour aider l'action. *Rm 8, 26* : *l'Esprit vient au secours [de notre faiblesse]*.
- (c) Aux parfaits :
 - (i) Comme le privilège de la liberté. *2 Co 3, 17* : *où est l'Esprit [du Seigneur, là est la liberté]*.
 - (ii) Comme le lien de l'unité. *Ep 4, 3* : *soyez soucieux de conserver [l'unité de l'esprit dans le lien de la paix]*.
 - (iii) Comme le gage de l'héritage. *Ep 1, 13* : *vous avez été marqués [du sceau de l'Esprit de la promesse, cet Esprit Saint qui constitue les arrhes de notre héritage]*.

Note (2) Les saints sont :

- (a) Élus par la prédestination. *Ep 1, 4* : *il nous a élus en lui [avant la fondation du monde, il nous a prédestinés à l'adoption filiale]*.
 - (b) Formés par l'infusion de la grâce. *Gn 2, 7* : *Dieu forma [l'homme]*.
 - (c) Droits dans leur amour. *Ct 1, 3* : *ceux qui ont le cœur droit [t'aiment]*.
 - (d) Serviteurs par l'accomplissement de la tâche assignée. *Lc 17, 10* : *[nous sommes] des serviteurs inutiles*.
-

Chapitre 45

1 Voici ce que dit le Seigneur à Cyrus, qui est mon christ, que j'ai pris par la main pour lui assujettir les nations, pour mettre les rois en fuite, pour ouvrir devant lui *toutes* les portes sans qu'aucune lui soit fermée : **2** je marcherai devant toi, j'humilierai les grands de la terre ; je romprai les portes d'airain, et je briserai les gonds de fer ; **3** je te donnerai les trésors cachés, et les *richesses* secrètes et inconnues, afin que tu saches que je suis le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui t'ai appelé par ton nom, **4** à cause de Jacob, qui est mon serviteur, d'Israël, qui est mon élu ; je t'ai appelé par ton nom, j'y en ai encore ajouté un autre, et tu ne m'as point connu. **5** Je suis le Seigneur, et il n'y en a point d'autre ; il n'y a point de Dieu que moi ; je t'ai mis les armes à la main, et tu ne m'as point connu ; **6** afin que, depuis le lever du soleil jusqu'au couchant, on sache qu'il n'y a point de Dieu que moi : je suis le Seigneur, et il n'y en a point d'autre ; **7** c'est moi qui forme la lumière et qui forme les ténèbres, qui fais la paix et qui crée les maux : je suis le Seigneur qui fais toutes ces choses. **8** Cieux, envoyez d'en haut votre rosée, et que les nuées fassent descendre le Juste comme une pluie ; que la terre s'ouvre, et qu'elle germe le Sauveur, et que la justice naisse en même temps : je suis le Seigneur qui l'ai créé. **9** Malheur à l'homme qui dispute contre celui qui l'a créé, lui qui n'est qu'un peu d'argile et qu'un vase de terre ! L'argile dit-elle au potier : Qu'as-tu fait ? ton ouvrage n'a rien d'une main *savante*. **10** Malheur à celui qui dit à son père : Pourquoi m'as-tu engendré ? et à sa mère : Pourquoi m'as-tu enfanté ? **11** Voici ce que dit le Seigneur, le Saint d'Israël, et celui qui l'a formé : Interrogez-moi sur les choses futures ; donnez-moi des ordres touchant mes enfants et les ouvrages de mes mains. **12** C'est moi qui ai fait la terre, c'est moi qui ai créé l'homme pour l'habiter ; mes mains ont étendu les cieux, et c'est moi qui ai donné des ordres à toute la milice des astres. **13** C'est moi qui l'ai suscité pour faire justice, et qui aplanirai devant lui tous les chemins ; il rebâtera la ville qui m'est consacrée, et il renverra libres mes captifs sans recevoir pour eux ni rançons ni présents, dit le Seigneur le Dieu des armées. **14** Voici ce que dit le Seigneur : L'Égypte avec tous ses travaux, l'Éthiopie avec son trafic, et Saba avec ses hommes d'une haute taille, *tous ces peuples* passeront vers toi, ô Israël ! ils seront à toi ; ils marcheront après toi, ils viendront les fers aux mains, ils se prosterneront devant toi, et ils te prieront avec soumission, *et ils diront* : Il n'y a de Dieu que parmi toi, et il n'y a point d'autre Dieu que le tien. **15** Vous êtes vraiment le Dieu caché, le Dieu d'Israël, le Sauveur. **16** Les fabricateurs de l'erreur ont été tous confondus, ils rougissent de honte, et ils sont tout couverts de confusion. **17** Mais Israël a reçu du Seigneur le salut éternel ; vous ne serez point confondus, et vous ne rougirez point de honte dans les siècles éternels. **18** Car voici ce que dit le Seigneur qui a créé les cieux, le Dieu qui a créé la terre et qui l'a formée, qui lui a donné l'être, et qui ne l'a pas créée en vain, mais qui l'a formée afin qu'elle fût habitée : Je suis le Seigneur, et il n'y en a point d'autre. **19** Je n'ai point parlé en secret, ni dans quelque coin obscur de la terre ; ce n'est point en vain que j'ai dit à la race de Jacob : Recherchez-moi ; car je suis le Seigneur qui annonce la justice, et qui annonce la droiture *et* la vérité. **20** Assemblez-vous, venez, et approchez-vous, vous tous qui avez été sauvés des nations : ceux-là sont plongés dans l'ignorance, qui élèvent en honneur une sculpture de bois, et qui adressent leurs prières à un dieu qui ne peut sauver. **21** Enseignez-les, amenez-les, et prenez conseil tous ensemble. Qui a annoncé ces merveilles dès le commencement ? qui les a prédites dès les premiers temps ? n'est-ce pas moi qui suis le Seigneur, et il n'y a point d'autre Dieu que moi ? *Je suis* le Dieu juste, et personne ne vous sauvera que moi. **22** Convertissez-vous à moi, peuples de toute la terre, et vous serez sauvés, parce que je

suis Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre. **23** J'ai juré par moi-même ; cette parole de justice est sortie de ma bouche, et elle ne sera point vaine : **24** que tout genou fléchira devant moi, et que toute langue jurera *par mon nom*. **25** *Chacun d'eux dira alors* : Ma justice et ma force viennent du Seigneur ; tous ceux qui s'opposaient à lui s'en approcheront, et seront dans la confusion. **26** Toute la race d'Israël sera justifiée par le Seigneur, et elle se glorifiera en lui.

SECTION B — LA PROMESSE DES BIENFAITS DIVINS (CH. 45-66)

Ainsi parle le Seigneur à son oint (v. 1). Après les avoir encouragés à une ferme espérance des promesses divines, dans cette section il commence à expliquer ces divines promesses pour leur consolation :

Article 1 — Dans un premier temps, il promet la libération des maux (ch. 45-55) ;

Article 2 — Dans un second, il promet le salut et ses biens : *voici ce que dit le Seigneur : conservez la justice* (ch. 56-66).

ARTICLE 1 — LA PROMESSE DE LA LIBÉRATION DES MAUX (CH. 45-55)

Dans ce premier article :

Point I — Il commence par promettre le bienfait de la libération (ch. 45-49) ;

Point II — Puis il exclut tout empêchement à celle-ci : *ainsi parle le Seigneur : quel est ce livret de répudiation ?* (ch. 50-55)

Point I — La promesse du bienfait de la libération (ch. 45-49)

On peut distinguer trois paragraphes :

§ 1 — La description de leur libérateur (ch. 45) ;

§ 2 — La destruction de leurs maîtres et de leurs geôliers : *Bel a été brisé* (ch. 46-47) ;

§ 3 — La libération des Juifs : *écoutez cela, maison [de Jacob]* (ch. 48-49).

§ 1 — LA DESCRIPTION DE LEUR LIBÉRATEUR (CH. 45)

A D'abord, il annonce ce libérateur ;

B Ensuite il explique tout le bien qui s'ensuivra : *ainsi parle le Seigneur, le Saint d'Israël* (v. 11).

A

L'annonce du libérateur

I. Il commence par prédire la puissance de celui-ci ;

II. Ensuite sa nativité : *cieux, répandez* (v. 8) ;

III. Et enfin il repousse l'argumentation des incrédules : *malheur à l'homme qui dispute* (v. 9).

- A.I** Quant à la puissance du libérateur, il expose :
- A.I.1 D'abord le sommet de puissance auquel il a été élevé, contre les trois obstacles qui font habituellement échec au pouvoir des rois :
- A.I.1.a Soit à cause de la multitude à soumettre, et c'est à ce sujet qu'il dit : *à l'oïnt* (v. 1), c'est-à-dire au roi, [appelé ainsi] non à cause de l'onction, mais à cause de la dignité royale, car les rois chez eux recevaient l'onction. *J'ai saisi sa main droite* (v. 1), comme l'auxiliaire de ses œuvres ; [pour lui soumettre] *les nations diverses*. Dt 28, 7 : *le Seigneur fera tomber tes ennemis [devant toi]*.
- A.I.1.b Soit à cause de la force [des ennemis], et à ce propos il dit : *je marcherai devant toi* (v. 2), préparant un lieu pour ta victoire, insufflant la terreur de ton nom parmi tes ennemis ; [j'abaisserai] *les glorieux*, puissants surpassant tous les autres, comme les Babyloniens ; [je romprai] *les portes d'airain*, les cités très puissantes. Ps 106, 16 : *lui qui brisa les portes d'airain*.
- A.I.1.c Soit pour ce qui est caché, et c'est à ce sujet qu'il dit : *et je te donnerai des trésors [cachés]* (v. 3), des divers royaumes dont il prit les cités. Jb 12, 22 : *il révèle les profondeurs des ténèbres*.
- A.I.2 Puis il expose le fruit de ce bienfait :
- a) D'abord en [Cyrus] lui-même ;
- b) Et ensuite chez les autres : *afin qu'on sache* (v. 6).
- A.I.2.a En Cyrus lui-même :
- A.I.2.a.i Il expose d'abord le fruit de cette puissance que Dieu requiert de lui :
- 1° À savoir sa connaissance : *afin que tu saches que je suis le Seigneur, qui t'ai appelé* (v. 3). Rm 4, 17 : *qui appelle ce qui n'est pas*.
- 2° Ainsi que la libération du peuple : *à cause de mon serviteur [Jacob]* (v. 4), c'est-à-dire pour que tu le libères de la captivité. Est 4, 14 : *qui sait si ce n'est point pour cela même [que tu as été élevée à la dignité royale] ?*
- A.I.2.a.ii Il montre que ce bienfait, du point de vue de Cyrus, a été en partie perdu : *et je t'ai appelé* (v. 4), en prononçant ton nom ; *je t'ai rendu semblable* (v. 4) en cela à d'autres saints hommes, dont les noms ont été d'abord prononcés par Dieu ; *tu ne m'as pas connu* (v. 4), tu n'as pas compris que je suis le seul vrai Dieu, et tu es demeuré dans l'idolâtrie ; *je t'ai ceint* (v. 5) de force. Pr 1, 24 : *je vous ai appelé et vous n'avez pas voulu [m'écouter]*.
- A.I.2.b *Afin qu'on sache* (v. 6). Ici, il décrit le fruit de ce bienfait dans les autres :
- A.I.2.b.i Et d'abord, il montre qu'il recherche chez les autres le fruit de sa connaissance : *ceux qui, du levant [au couchant]* (v. 6), ce qui désigne ceux qui habitent sur toute la terre, ce qui s'est accompli lorsque Cyrus a répandu partout, dans ses lettres, la louange de Dieu ; ou bien encore lorsque tous ont loué Dieu en voyant la libération des Juifs. Ps 82, 19 : *que tous connaissent [que vous êtes le Seigneur]*.
- A.I.2.b.ii Ensuite, il expose la preuve de sa divinité, qui peut se reconnaître par le fait qu'il peut affliger ou bien libérer : *je suis le Seigneur* (v. 6) ; [formant] *la lumière* (v. 7), le jour ou bien la consolation ; [créant] *le mal* (v. 7) de la peine. Am 3, 6 :

s'il est un mal dans la cité [que le Seigneur n'ait pas fait]. Si 42, 25 : Dieu a fait toute chose [avec son contraire].

A.II [*Cieux*], *répandez* (v. 8). Ici, il décrit la naissance de Cyrus, sous la métaphore du fruit de l'arbre, à la naissance duquel sont requises l'humidité de la terre, la pluie et la rosée du ciel ; de même, pour la naissance de Cyrus, ont concouru la divine miséricorde, qui se penchait sur son peuple afin de le libérer, et la nature inférieure qui est signifiée ici. C'est pourquoi il fait trois choses ici : il décrit sa naissance : *cieux, répandez* ; le fruit de celle-ci : *et que la justice naisse* ; le premier principe de cette naissance : *moi, le Seigneur* ; *et qu'ils fassent pleuvoir le juste* : au neutre ou au masculin. On peut aussi entendre, par le ciel et les nuages, les prophètes et autres justes qui, en l'annonçant ou en le demandant à Dieu avec larmes, l'ont en quelque sorte fait pleuvoir. *Ps 71, 6 : il descendra comme la pluie.*

A.III *Malheur à l'homme qui dispute* (v. 9). Il écarte là les paroles d'opposition venant des infidèles :

A.III.1 D'abord sous la métaphore du potier qui modèle de l'argile, car, de même que l'argile ne doit pas s'opposer au potier, les Juifs ne doivent pas contredire Dieu, en refusant de croire que quelqu'un puisse se lever pour vaincre les Babylo-niens ; [*n'étant que*] *des vases de Samos* (v. 9) : des vases de terre cuite, appelés ainsi parce que cet art a été inventé à Samos ; *ton œuvre est sans mains* (v. 9), comme s'il disait : sans la droite direction de la main ; ou bien, comme les amphores ont des mains. *Is 29, 16 : comme si l'argile [s'élevait] contre le potier. Rm 9, 20 : l'argile dit-elle au potier : [pourquoi m'as-tu faite ainsi ?]*

A.III.2 Ensuite, sous la métaphore d'un père engendrant son enfant : *malheur à celui qui dit à son père* (v. 10), comme s'il disait : je suis le père qui engendre Cyrus, et comme la mère qui le conçoit dans son intention, et donc vous ne pouvez pas vous opposer à moi, de même qu'un enfant à sa mère. *Is 66, 9 : moi qui fais enfanter, [n'enfanterai-je pas] ?*

Ou bien il parle contre ces devins qui prédisaient beaucoup de maux à venir, à cause de la naissance de Cyrus, en disant : il vaudrait mieux qu'il ne vienne pas au monde ; ou encore contre ceux parmi les Juifs qui disaient : pourquoi avons-nous donné le jour à des enfants, pour qu'ils naissent dans la captivité ?

ⓔ L'utilité du libérateur

Ainsi parle le Seigneur, [le Saint d'Israël] (v. 11). Il parle ici de l'utilité du libérateur :

I. Quant à la libération des Juifs ;

II. Puis quant à la conversion des Gentils : *car ainsi parle le Seigneur* (v. 18).

B.I Quant à la libération des Juifs :

B.I.1 Il montre d'abord son autorité pour prédire des événements futurs : il est *son modeleur* (v. 11), celui de Cyrus ; son créateur : *interrogez-moi quant à mes fils*, les Juifs qui doivent être libérés, ou bien d'autres enfants qui doivent naître selon

ma volonté, et non pas les idoles. *Is 8, 19* : *un peuple ne consulte-t-il pas [son dieu] ?* Mais la Glose lit ici de l'ironie.

B.I.2 Ensuite il prédit la libération, en montrant :

B.I.2.a La puissance de celui qui promet : *c'est moi qui ai fait [la terre (...) et les cieus ...] ; j'ai donné ordre à leurs armées* (v. 12), celles des cieus, fixant à chaque être son office et de sa nature. *Is 40, 26* : *lui qui fait marcher en ordre leur armée*.

B.I.2.b [Montrant aussi] la direction pour celui qui exécute : *je l'ai suscité* (v. 13), Cyrus ; l'élevant en dignité — le passé signifie le futur — *pour faire justice* des Chaldéens. *Pr 3, 6* : *pense à lui dans toutes tes voies [et il dirigera tes pas]*. Et il promet la libération : *lui, Cyrus, rebâtira ma cité* (v. 13), en promettant et en donnant des subsides pour la construction. *Is 52, 3* : *vous avez été vendus pour rien [et vous serez rachetés sans argent]*.

B.I.3 Enfin, il promet l'exaltation des captifs libérés : *voici ce que dit le Seigneur* (v. 14) ; et cela à trois points de vue :

B.I.3.a D'abord, dans l'adhésion des étrangers :

B.I.3.a.i En décrivant celle-ci : *le produit du labeur de l'Égypte [viendra vers toi]* (v. 14), c'est-à-dire leur richesse, et les étrangers eux-mêmes, par le grand nombre de ceux qui les auront suivis. *Za 8, 23* : *dix hommes saisiront [un Juif et lui diront : Nous irons avec toi]*. Ou bien il est question de ceux qui adhéreront au Christ. *Le travail* (v. 14) des idoles cessera ; [et de même] *le commerce*, celui des choses terrestres.

B.I.3.a.ii Il décrit aussi la sujétion de ceux qui adhéreront : *ils marcheront derrière toi* (v. 14), en t'étant soumis ; *fers aux mains*, c'est-à-dire les mains liées, ce qui veut dire : ils seront humiliés devant toi, comme ceux qui sont ainsi liés. Ou encore : *liés* par les liens des préceptes du Christ. *Is 60, 14* : *ils viendront se prosterner devant toi*.

B.I.3.a.iii Ils confesseront même la vérité : *il n'y a de Dieu que chez toi, diront-ils* (v. 14). [*Vous êtes un Dieu*] *caché* (v. 15), c'est-à-dire non pas visible comme nos dieux ; *sauveur*, et non pas faible. *Ps 17, 12* : *il a fait des ténèbres [sa retraite]*.

B.I.3.b Ensuite, il annonce leur exaltation par la confusion de leurs ennemis : *ils sont confondus* (v. 16). *Mi 7, 16* : *les nations verront [et elles seront confondues]*.

B.I.3.c Enfin, par le salut perpétuel des Juifs : *Israël sera sauvé pour les siècles* (v. 17), à moins qu'il ne pèche ; ou bien ceci est dit de l'Israël spirituel. *So 3, 15* : *le roi d'Israël, [le Seigneur, est au milieu de toi]*.

B.II *Car ainsi parle le Seigneur* (v. 18). Ici on expose une nouvelle utilité, la conversion des nations, et cela en trois points :

B.II.1 Il énonce cinq raisons qui doivent conduire à leur conversion :

B.II.1.a La première est prise de la création du monde : *Dieu lui-même qui a créé la terre* (v. 18). *Ps 145, 6* : *qui a fait le ciel [et la terre]*.

B.II.1.b La seconde, de son amour pour les hommes à qui il a donné la terre pour l'habiter : *lui qui l'a formée, non pas en vain, mais afin qu'elle fût habitée* (v. 18).

Ps 113, 16 : les cieus des cieus [sont au Seigneur, mais il a donné la terre aux hommes].

[S'y ajoutent les trois raisons suivantes :]

- B.II.1.c La [claire] manifestation de la vérité annoncée : *je n'ai point parlé en secret* (v. 19) ; ainsi en est-il des choses que la raison naturelle prescrit de faire. Ou bien il s'agit de la prédication de la vérité chrétienne. *Jn 18, 20 : je vous ai parlé ouvertement [... et je n'ai rien dit en secret].*
- B.II.1.d L'utilité des préceptes : *je n'ai pas dit à la race [de Jacob : Cherchez-moi en vain]* (v. 19). *Ps 18, 12 : [il y a grand profit] à les garder.*
- B.II.1.e La justice des préceptes : *je suis le Seigneur [qui annonce la justice]* (v. 19). *Is 63, 1 : moi qui parle avec justice.*
- B.II.2 *Rassemblez-vous* (v. 20). En second lieu, il enjoint aux Juifs d'œuvrer à la vocation des nations :
- B.II.2.a En rappelant le salut [qui leur est promis] : *rassemblez-vous* (v. 20), comme pour entendre mon commandement ; *vous qui avez été sauvés*, libérés de la captivité parmi les nations. *Is 66, 19 : j'enverrai ceux d'entre eux [qui auront été sauvés vers les nations].*
- B.II.2.b Il expose aussi la nécessité de cette vocation, à savoir l'erreur des Gentils : *ils ne savent pas, ceux qui honorent [une sculpture de bois]* (v. 20). *Ba 6, 3 : vous verrez dans Babylone [des dieux (...)] portés sur les épaules].* Et il ordonne l'annonce de sa louange : *annoncez* (v. 21), c'est le précepte ; *tenez conseil*, afin de savoir comment convertir les autres. *Ps 9, 12 : annoncez ses œuvres parmi les nations.*
- B.II.2.c *Qui a fait entendre [ces choses dès le commencement] ?* (v. 21) Ici, il leur enseigne la preuve qui pourra convertir les autres, à savoir la connaissance des événements futurs. Et il donne la raison ainsi que la conclusion : *n'est-ce pas [moi, le Seigneur] ?* (v. 21) *Si 42, 19 : annonçant les choses passées [et les choses futures].*
- B.II.3 Il invite enfin les nations à se convertir :
- B.II.3.a D'abord, il donne son invitation : *convertissez-vous [à moi]* (v. 22). *Za 1, 3 : convertissez-vous [à moi].*
- B.II.3.b Ensuite, il prédit leur conversion :
- B.II.3.b.i À travers le signe de l'adoration : *[j'ai juré] par moi-même* (v. 23), car je n'ai rien de plus grand devant quoi jurer. *Hb 6, 13 : [dans sa promesse à Abraham, Dieu, ne pouvant jurer par un plus grand, jura par lui-même.]*
[Ma parole] ne reviendra pas sans effet (v. 23). *Is 55, 11 : ainsi ma parole [ne reviendra pas sans fruit].*
Tout genou fléchira (v. 24), de la part des chrétiens, ce qui est la manière d'adorer le Rédempteur selon le Damascène (*De fide orthod.* IV, c. 12 ; PG 94, 1133). *Ph 2, 10 : au nom de Jésus [que tout genou fléchisse].*
- B.II.3.b.ii Puis le signe du serment : *[par moi, toute langue] jurera* (v. 24), car chacun jure devant son Dieu. *Ps 62, 12 : et seront loués ceux qui jurent par lui.*
- B.II.3.b.iii Et le signe de la vraie confession : *ils diront donc dans le Seigneur* (v. 25), c'est-à-dire dans la personne du Seigneur ; *à moi*, c'est-à-dire à Dieu, *[la justice*

et la force]. Ap 1, 6 : à lui la gloire [et la puissance]. Ou bien encore : à moi, à l'Église, la justice, figurée par la loi des Juifs.

- B.II.3.c Puis il prédit la confusion des incrédules : *ils viendront à lui [et seront dans la confusion]* (v. 25), comme devant être jugés, ceux qui ne sont pas venus par la foi, au jour du jugement.
- B.II.3.d Enfin, le salut des croyants : *dans le Seigneur sera justifiée [toute la race d'Israël]* (v. 26), non seulement selon la chair, mais selon la foi. Ps 108, 28 : *qu'ils soient confondus, [ceux qui se dressent contre moi]*.

Notes

Au sens mystique, *répandez, cieux, votre rosée* (v. 8), est dit de la nativité du Christ. On distingue ici trois parties :

- a) Le principe de cette naissance ;
- b) La venue au monde de celui qui naît ;
- c) Et enfin le fruit de cette naissance.

- (a) Le principe de la naissance ; il est triple :
- (i) Le premier, c'est le ciel qui donne sa rosée : comme un principe efficient, lequel désigne l'opération des trois Personnes, ce qui explique l'emploi du pluriel *cieux*. À savoir :
 - Le Père qui envoie son Fils. Ga 4, 4 : *quand vint la plénitude des temps, [Dieu envoya son Fils, né d'une femme]*.
 - Le Fils qui assume la chair. Ph 2, 7-8 : *[il s'est anéanti lui-même, en prenant la condition d'esclave, en se rendant semblable aux hommes ...] il s'est humilié lui-même*.
 - L'Esprit Saint qui réalise la conception. Mt 1, 20 : *ce qui est né en elle [est de l'Esprit Saint]*.
 - (ii) Le second principe, ce sont les nuages qui donnent la pluie ; voilà le principe dispositif, dans lequel sont compris :
 - L'office de l'ange de l'annonciation. Jb 37, 11 : *les nuages répandent [leur lumière]*. Lc 1, 26 : *[l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée du nom de Nazareth]*.
 - Les prédictions des prophètes. Ps 17, 12 : *[sa tente] est l'eau ténébreuse dans les nuées de l'air*. Rm 1, 2 : *[son Fils] promis autrefois par les prophètes*.
 - Et les désirs des justes. Ps 103, 3 : *vous qui montez sur les nuages*. Mt 3, 1 : *[l'ange de l'alliance] viendra aussitôt*.
 - (iii) Le troisième principe est la terre qui donne son fruit ; c'est le principe réceptif, à savoir la bienheureuse Vierge, de qui il est dit au Ps 84, 13 : *notre terre donnera [son fruit]*.
 - Elle dont le cœur s'est ouvert pour recevoir le privilège de la grâce. Lc 1, 30 : *ne craignez pas, Marie, [car vous avez trouvé grâce]*. Pr 31, 29 : *de nombreuses jeunes filles [ont amassé des richesses, mais tu les as toutes surpassées]*.

- Dont l'intelligence s'est ouverte par la foi à la parole de l'ange.
Lc 1, 45 : bienheureuse, vous qui avez cru.
 - Dont le sein s'est ouvert pour concevoir le Fils de Dieu. *Lc 1, 30 : voici que vous concevrez dans votre sein.*
- (b) Mais sa naissance est comparée à la rosée, à la pluie et au rejeton :
- (i) Car le Christ est une rosée qui rafraîchit. *Is 18, 4 : comme un nuage [de rosée au temps de la moisson].*
 - (ii) Il est pluie fécondante. *Ps 71, 6 : il descend comme la pluie [sur la toison]. Is 55, 10 : comme la pluie et la neige [descendent du ciel et n'y retournent pas (...)] sans avoir fécondée la terre, (...) ainsi la parole qui sort de ma bouche.*
 - (iii) Il est un rejeton qui fructifie. *Jr 23, 5 : je susciterai à David [un germe juste].*
- (c) Le fruit est la justice, qui est apparue avec lui, à un triple point de vue :
- (i) Celle qu'il a réalisée par ses œuvres. *Mt 3, 15 : ainsi il nous convient [d'accomplir toute justice].*
 - (ii) Celle qu'il a enseignée par ses paroles. *Is 63, 1 : moi qui énonce [la justice].*
 - (iii) Celle qu'il a donnée par grâce. *1 Co 1, 30 : il a été fait pour nous sagesse, [justice, sanctification et rédemption].*
-

Chapitre 46

1 Bel a été rompu, Nabo a été brisé ; les idoles des Babyloniens ont été mises sur des bêtes et sur des chevaux ; ces dieux que vous portiez *dans vos solennités* lassent par leur grand poids *les bêtes qui les emportent*. **2** Ils ont été rompus et mis en pièces ; ils n'ont pu sauver ceux qui les portaient, et ils ont été eux-mêmes emmenés captifs. **3** Écoutez-moi, maison de Jacob, et vous tous qui êtes restés de la maison d'Israël ; vous que je porte dans mon sein, que je renferme dans mes entrailles. **4** Je vous *porterai* moi-même encore jusqu'à la vieillesse, je vous porterai jusqu'à l'âge le plus avancé ; je vous ai créés, et je vous soutiendrai ; je vous porterai, et je vous sauverai. **5** À qui m'avez-vous fait ressembler ? à qui m'avez-vous égalé ? qui avez-vous comparé avec moi ? qui avez-vous rendu semblable à moi, **6** vous qui tirez l'or de votre bourse, et qui pesez l'argent dans la balance, et qui prenez un orfèvre pour vous faire un dieu, afin qu'on se prosterne devant lui, et qu'on l'adore ? **7** On le porte sur les épaules, on s'en charge, et on le met en sa place ; il y demeure immobile ; lorsqu'on criera vers lui, il n'entendra point, et il ne sauvera point ceux qui sont dans l'affliction. **8** Souvenez-vous de ces choses, et rougissez-en ; rentrez dans votre cœur, violateurs de ma loi. **9** Rappelez le passé en votre mémoire, *reconnaissez* que je suis Dieu, qu'il n'y a point d'autre Dieu que moi, et qu'il n'y en a point de semblable à moi. **10** C'est moi qui annonce dès le commencement ce qui ne doit arriver qu'à la fin des siècles, qui prédis les choses longtemps avant qu'elles soient faites. C'est moi qui dis : Toutes mes résolutions seront immuables, et toutes mes volontés s'exécuteront. **11** Je ferai venir de l'orient un oiseau de proie, et d'une terre éloignée un homme qui exécutera ma volonté : je l'ai dit, et je le ferai ; j'en ai formé le dessein, et je l'accomplirai. **12** Écoutez-moi, cœurs endurcis, vous qui êtes éloignés de la justice : **13** le temps d'envoyer ma justice est proche, je ne le différerai pas, et le Sauveur que je dois envoyer ne tardera plus. J'établirai le salut en Sion, et ma gloire dans Israël.

§ 2 — LA DESTRUCTION DE LEURS MAÎTRES ET DE LEURS GEÔLIERS (CH. 46-47)

Bel a été brisé (v. 1). Ici est prédite la destruction des ennemis qui les tenaient en captivité, à savoir les Babyloniens, [atteignant] les deux choses dans lesquelles ils se glorifiaient :

- A** C'est-à-dire la destruction de leurs idoles (ch. 46) ;
- B** Et la fin de leur règne : *descends, assieds-toi dans la poussière* (ch. 47).

A La destruction des idoles (ch. 46)

A.I Il prédit d'abord la destruction des idoles des Babyloniens :

A.I.1 Par la ruine de leurs statues : *Bel a été brisé* (v. 1). *Ez 6, 4 : je détruirai vos autels.*

A.I.2 Et quant à la réquisition des métaux, car les Perses ont en vain emporté avec eux l'or et l'argent ; et il évoque les inconvénients de la fatigue de la part des trans-

porteurs : *les bêtes et les chevaux* (v. 1), c'est-à-dire les chevaux et chameaux sur lesquels on chargeait ces lourds métaux. *Jr 10, 5* : *on enlève et emporte [les idoles]*. Ou encore il fait allusion aux adorateurs des idoles : ce sont des bêtes, puisqu'ils adorent des images d'animaux. *Jr 16, 13* : *vous servirez là-bas des dieux étrangers*.

A.I.3 Et il évoque l'impuissance des idoles à porter un quelconque secours : *elles ont été rompues* (v. 2), c'est-à-dire qu'elles défontent. [*Elles n'ont pu sauver*] *le porteur* (v. 2), la bête de somme, ou l'adorateur des idoles. *Sg 14, 10* : *l'œuvre sera châtiée avec l'ouvrier*.

A.I.4 Enfin, il montre la honte de la captivité : *et leur âme [ira en captivité]* (v. 2), ce qui désigne au sens métaphorique celle des idoles, c'est-à-dire leur puissance, ou encore celle des païens, qui aimaient les idoles comme leur âme. *Os 10, 6* : *leur dieu même a été porté en Assyrie*.

A.II Il rappelle ensuite les Juifs à son culte, après avoir abandonné celui des idoles : *écoutez-moi* (v. 3).

1. Il les rappelle à son culte ;
2. Il promet à ceux qui reviendront à lui le bienfait de la libération : *annonçant dès le commencement* (v. 10).

A.II.1 Dans cette première partie, trois points :

A.II.1.a Il commence par leur rappeler son amour :

A.II.1.a.i Manifesté par une affectueuse patience à les supporter : *depuis le sein* (v. 3), je vous ai supportés amoureusement dans ma miséricorde, dans le désert et autres lieux où vous avez péché contre moi, de même qu'une mère [le fait] pour son fils. *Pr 31, 2* : *que te dirai-je, [mon fils bien-aimé (...)] cher fils de mes entrailles* ? *Jb 38, 29* : *du sein de qui [la glace est-elle sortie]* ? *Hb 1, 3* : *portant toutes choses [par sa parole puissante]*.

A.II.1.a.ii Manifesté également par la continuité de sa patience envers eux : [*je vous porterai*] *jusque dans votre vieillesse* (v. 4), ce qui signifie : jusqu'à la fin du monde. *Ps 70, 18* : *jusque dans le grand âge [ne m'abandonnez pas]*.

A.II.1.a.iii Manifesté enfin quant à la raison de sa patience à les supporter : *moi, j'ai fait* (v. 4) ; il est digne que celui qui a fait soit aussi celui qui conserve. *Dt 32, 11* : *il a étendu ses ailes [et pris son peuple (...)] sur ses épaules*.

A.II.1.b Puis il montre :

A.II.1.b.i Le caractère vil des idoles, la sottise de ceux qui en fabriquent :

1° La sottise de leur intention, car ils veulent faire quelque chose d'égal à Dieu : *à qui m'assimélez-vous ?* (v. 5) *Is 40, 25* : [*à qui me comparerez-vous, dont je sois l'égal ? dit le Saint.*]

2° Et aussi celle de leur action : en effet, ils employaient des artisans pour fabriquer un dieu avec de l'or, qu'ils avaient déposé dans leurs bourses comme les avares : *vous qui tirez l'or* (v. 6). *Jr 10, 3* : *travail de mains d'artisans*.

A.II.1.b.ii Et il montre la faiblesse de leurs œuvres, à savoir les idoles, qui ne peuvent d'elles-mêmes ni se mouvoir, ni se tenir debout : *on le porte [sur les épaules]* (v. 7). *Ba 6, 3* : *vous verrez à Babylone des dieux [que l'on porte sur les épaules]*.

- A.II.1.b.iii Il montre encore leur inutilité : *mais quand ils crieront vers lui, [il n'entendra pas]* (v. 7). *Sg 13, 18 : il demande la vie [à un mort]*.
- A.II.1.c Enfin, il conclut son appel : *souvenez-vous* (v. 8) de cela, de ce qui a été dit de mon amour et de la vanité des idoles ; *[rappelez-vous] le passé* (v. 9), dans lesquels je vous ai montré beaucoup de bienfaits. *Ps 76, 6 : j'ai pensé aux jours anciens*.
- A.II.2 *Annonçant dès le commencement* (v. 10). Ici, il promet, à ceux qui se sont convertis à lui, la libération de la captivité. On peut distinguer deux parties :
- A.II.2.a Il promet d'abord la libération :
- A.II.2.a.i En affirmant son pouvoir de prédire le futur : *annonçant les dernières choses* (v. 10), tout ce qui va arriver dans les derniers temps. *Si 42, 19 : annonçant les choses passées et les choses futures*.
- A.II.2.a.ii Il affirme aussi la fermeté de la prédiction : *disant : mon projet tiendra* (v. 10), c'est-à-dire qu'il s'accomplira ; *ma volonté*, celle de bon plaisir, *[s'accomplira]*. *Si 21, 16 : son conseil est comme une fontaine de vie*. *Ps 113, 3 : tout ce qu'il a voulu, [il l'accomplit]*.
- A.II.2.a.iii Il expose aussi l'ordre de la libération : *appelant de l'Orient [un oiseau de proie]* (v. 11), Cyrus, à cause de la rapidité de la victoire ; ou encore le Christ. *Is 41, 2 : qui a appelé de l'Orient [le juste] ?*
- A.II.2.b *Écoutez-moi* (v. 12). Il promet, en second lieu, une libération proche :
- A.II.2.b.i Exposant d'abord leur indignité, afin qu'ils ne l'attribuent pas à leurs mérites ; *cœurs endurcis* (v. 12), pour faire le bien ; *éloignés [de la justice]*, à cause de leurs très nombreux péchés. *Si 3, 27 : le cœur dur [sera accablé de maux]*.
- A.II.2.b.ii Puis il prédit la proximité de la libération : *j'ai rendu proche* (v. 13), c'est-à-dire : je ferai (le passé est pris pour le futur) ; *ma justice*, à l'égard des Babylo-niens, réalisée en votre faveur par Cyrus ; ou bien la justice du Christ. *Is 56, 1 : proche est mon salut*.
- A.II.2.b.iii Enfin, il détermine le lieu : *je donnerai en Sion [le salut], ma gloire [en Israël]* (v. 13), un bienfait où j'apparaîtrai dans ma gloire ; ou bien le Christ qui est la gloire du Père. *Ag 2, 10 : grande sera la gloire [de cette maison, plus que celle de la première]*.

Notes

- Note (1) Le péché fatiguer :
- (a) À cause des soucis dont il occupe l'esprit. *Pr 4, 16 : ils ne dorment pas [qu'ils n'aient fait le mal]*.
- (b) À cause de la peine qu'on se donne pour le réaliser. *Sg 5, 7 : nous nous sommes lassés sur le chemin [de l'iniquité]*.
- (c) À cause de la confusion à y repenser. *Rm 6, 21 : quel fruit [tiriez-vous donc de ce dont vous rougissez maintenant] ?*
- (d) À cause de l'attente, qui est frustrée. *Pr 10, 28 : l'attente des justes, [c'est la joie ; mais l'espérance du méchant périra]*.
- Note (2) Reviens à ton cœur :

- (a) Comme au siège du jugement, pour t'examiner. *Ps 76, 7 : j'ai médité durant la nuit [dans mon cœur].*
 - (b) Comme au principe de ta vie, pour que tu le gardes. *Pr 4, 23 : garde ton cœur de tout ton soin, [car il est la source de la vie].*
 - (c) Comme au lieu où tu entends la parole divine, pour que tu y prêtes attention avec soin. *Os 2, 14 : je la conduirai au désert [et parlerai à son cœur].*
 - (d) Comme au trésor où sont conservées les paroles divines. *Ps 118, 11 : j'ai caché dans mon cœur [vos paroles].*
 - (e) Comme au cénacle de la paix et de la réfection divines. *Ps 84, 9 : il parlera de paix à son peuple.*
-

Chapitre 47

1 Descends, assieds-toi dans la poussière, ô vierge, fille de Babylone ! assieds-toi sur la terre ; tu n'es plus sur le trône, fille des Chaldéens ; on ne te flattera plus de ta mollesse et de ta délicatesse. **2** Tourne la meule, fais moudre la farine ; dévoile ce qui te fait rougir ; découvre ton épaule, lève tes vêtements, passe les fleuves. **3** Ton ignominie sera découverte, ton opprobre paraîtra à *tout le monde* ; je me vengerai *de toi*, et il n'y aura point d'homme qui me résiste. **4** Celui qui nous rachètera *fera ces choses, c'est* le Saint d'Israël, qui a pour nom le Seigneur des armées. **5** Assieds-toi, demeure dans le silence, et entre dans les ténèbres, ô fille des Chaldéens ! parce que tu ne seras plus appelée à l'avenir la dominatrice des royaumes. **6** J'ai été irrité contre mon peuple, j'ai rejeté avec horreur mon héritage, je les ai livrés entre tes mains ; et tu n'as point usé de miséricorde envers eux, mais tu as appesanti cruellement ton joug sur les vieillards mêmes. **7** Tu as dit : Je régnerai éternellement. Tu n'as point fait de réflexion sur tout ceci, et tu ne t'es point représenté ce qui te devait arriver un jour. **8** Écoute donc maintenant, toi qui vis dans les délices, toi qui demeure dans une pleine assurance, qui dis en ton cœur : Je suis *souveraine*, et après moi il n'y en a point d'autre ; je ne deviendrai point veuve, et je ne connaîtrai point la stérilité. **9** Cependant ces deux maux viendront fondre tout d'un coup sur toi en un même temps, la stérilité et la viduité ; tous les malheurs t'accableront, à cause de la multitude de tes enchantements, et de l'extrême dureté de tes enchanteurs. **10** Tu as eu confiance en ta malice, et tu as dit : Il n'y a personne qui me voie. C'est ta sagesse et ta science même qui t'a séduite. Tu as dit dans ton cœur : Je suis *souveraine*, et il n'y en a point d'autre que moi. **11** Le mal t'attaquera sans que tu saches d'où il vient ; tu te trouveras surprise d'une affliction dont tu ne pourras te défendre, et une misère que tu n'as jamais prévue viendra tout d'un coup fondre sur toi. **12** Viens avec tes enchanteurs et avec tous tes secrets de magie, auxquels tu t'es appliquée avec tant de travail dès ta jeunesse, pour voir si tu en tireras quelque avantage, et si tu en pourras devenir plus forte. **13** Cette multitude de conseillers n'a fait que te fatiguer. Que ces augures qui étudient le ciel, qui contemplent les astres, et qui comptent les mois, pour en tirer les prédictions qu'ils te veulent donner de l'avenir, viennent maintenant et qu'ils te sauvent ! **14** Ils sont devenus comme la paille, le feu les a dévorés ; ils ne pourront délivrer leurs âmes des flammes ardentes ; il ne restera pas même *de leur embrasement* des charbons auxquels on puisse se chauffer, ni du feu devant lequel on puisse s'asseoir. **15** Voilà ce que deviendront toutes ces choses auxquelles tu t'étais employée avec tant de travail : ces marchands qui avaient trafiqué avec toi dès ta jeunesse s'enfuiront tous, l'un d'un côté, et l'autre d'un autre, sans qu'il s'en trouve un seul qui te tire de tes maux.

ⓔ

La fin du règne de Babylone (ch. 47)

Descends, assieds-toi (v. 1). C'est ici qu'est prophétisée la ruine du règne de Babylone. On distingue trois parties :

- I. Le prophète menace du châtiment ;
- II. Il expose la faute : *je me suis irrité* (v. 6) ;
- III. Il exclut l'espoir d'y échapper : *tiens-toi debout* (v. 12).

- B.I** Dans cette première partie, il prédit la ruine des Babyloniens :
- B.I.1 D'abord quant à la perte de leur gloire : *descends* (v.1), de la hauteur de ta puissance ; *assieds-toi*, comme une personne vile et abjecte ; *vierge* : car tu n'as jamais été dévastée, ou bien à cause de la douceur de tes délices ; *[tu n'as plus] ton trône*, c'est-à-dire la dignité royale ; *délicate*, comme les reines ont l'habitude de l'être. *Est 15, 6* : *[elle ne pouvait soutenir son corps] à cause de son extrême délicatesse*. Comme s'il disait : tu ne seras plus désormais reine. *Lc 1, 52* : *il a déposé les puissants de leur trône*. *Is 23, 9* : *le Seigneur l'a décidé (...) pour abaisser [tous les grands de la terre]*.
- B.I.2 [Puis il prédit] l'ignominie qu'ils encourent : *prends la meule* (v.2), ce qui est le travail des servantes, ce qui signifie : tu seras servante ; ou encore cela désigne l'union charnelle, comme il est dit de Samson en *Jg 16, 21* : *[il tournait la meule dans la prison]*.
Dévoile ta honte (v.2), ce qui désigne les parties intimes, soit pour le plaisir des ennemis, soit pour traverser les fleuves à pied. *Os 4, 7* : *[je changerai] leur gloire en ignominie*. Et il montre qui est l'auteur de cette humiliation : *à moi la vengeance* (v.3), bien que tu sois puissante. *Notre rédempteur* (v.4) : voilà la voix du peuple libéré de l'esclavage. *Is 35, 4* : *voici le Seigneur qui vient nous venger*.
- B.I.3 [Enfin il prédit] la honte de leur confusion : *assieds-toi* (v.5), ainsi que celui qui a honte et n'ose pas parler, ni apparaître devant les hommes. *1 S 2, 9* : *les impies dans les ténèbres seront réduits au silence*.
- B.II** *Je me suis irrité* (v.6). Ici est énoncée la faute pour laquelle ils sont soumis à une telle peine. Il parle de trois fautes :
- B.II.1 La première est la cruauté de leur domination envers les Juifs :
- B.II.1.a Et il commence par rappeler que leur pouvoir leur a été concédé : *je me suis irrité* (v.6), me portant à les punir à cause de leurs péchés ; *j'ai profané* (v.6), c'est-à-dire : j'ai permis que soit profané par toi, *mon héritage*, le peuple d'Israël. *Is 19, 5* : *Israël, [ma maison], mon héritage*. *Jr 12, 7* : *j'ai délaissé ma maison, [j'ai abandonné mon héritage]*.
- B.II.1.b Ensuite, il affirme qu'ils ont abusé de ce pouvoir : *tu n'as pas fait miséricorde, [tu as appesanti ton joug] sur le vieillard* (v.6), celui qui doit être pris en pitié même par les ennemis. *Lm 5, 12* : *[ils n'ont point respecté] le visage des vieillards*.
- B.II.2 La deuxième faute est l'élévation de leur cœur : *et tu as dit* (v.7). Il montre ici :
- B.II.2.a L'orgueil de leur pensée : *[je règnerai] pour toujours* (v.7). *Ap 18, 7* : *elle a dit dans son cœur : [je trône comme reine]*.
- B.II.2.b Il montre aussi la sottise des superbes, car ils ne pensaient pas à l'avenir : *tu n'as pas pensé à ces choses* (v.7) qui t'arriveraient. *Si 11, 27* : *dans les jours heureux [souviens-toi du malheur]*. *Si 7, 40* : *dans toutes tes œuvres [souviens-toi de ta fin]*.
- B.II.2.c Et enfin il annonce la frustration de tout espoir : *et maintenant écoute, [toi qui dis : Je ne deviendrai point] veuve* (v.8), par la privation du roi ; *[je ne connaîtrai*

point] la stérilité, c'est-à-dire la perte de ce peuple qui est né de moi ; [les maux surviendront] subitement (v. 9), de manière inattendue. Is 30, 13 : subitement, de manière inattendue, [un rempart qui vient à s'écrouler]. Os 9, 14 : donnez-leur, Seigneur, [des entrailles qui ne portent point d'enfants].

B.II.3 La troisième faute est la multiplication de leurs maléfices : *toutes ces choses (v. 9)*, et cela à trois points de vue :

B.II.3.a Les maléfices visés dans ces paroles : *la multitude de tes maléfices (v. 9)*, car les arts magiques abondaient chez eux. *Dt 18, 11 : qu'il n'y ait pas chez toi [de sortilèges].*

B.II.3.b L'erreur qui découle de ces pratiques :

B.II.3.b.i À savoir de se croire à l'abri de toute peine, de la part de ceux qui niaient la providence divine : *et tu as eu confiance (v. 10)* de pouvoir pécher en sécurité ; *il n'y a pas, de Dieu, qui me voie pécher, et qui me punisse. Jb 24, 15 : l'œil de l'adultère [épie les ténèbres, disant : personne ne me verra].*

B.II.3.b.ii Et l'erreur de croire à l'éternité de leur puissance, grâce aux devins qui la leur promettaient. *Ta sagesse [t'a séduite] (v. 10) : ta sagesse, quant à ceux qui se mêlaient des choses divines ; ta science, celle des choses humaines. Jr 10, 14 : [la science] de tous ces hommes les a rendus stupides.*

B.II.3.c La peine méritée par ces agissements : *il viendra sur toi, [le royaume dont tu ignores] l'origine (v. 11)*, pour parler comme les astrologues, qui enseignent à considérer l'origine des royaumes d'après l'origine des astres. *1 Th 5, 3 : lorsqu'ils diront : paix et sécurité, [ils seront surpris par une ruine imprévue].*

B.III *Tiens-toi avec tes enchanteurs (v. 12)*. Ici, il exclut tout espoir d'échapper à ces châtements, et cela à deux points de vue :

B.III.1 Il exclut tout espoir de recourir à des sages :

B.III.1.a Soit qu'il s'agisse de gens opérant des maléfices : *tiens-toi avec tes enchanteurs (v. 12)*. *Depuis l'adolescence (v. 12)* où elle fut fondée, elle était pleine d'artifices de magie. *Is 8, 19 : lorsqu'ils vous diront : [consultez les magiciens et les devins].*

B.III.1.b Soit qu'il s'agisse d'astrologues : *qu'ils se tiennent (v. 13)* contre vos ennemis s'ils le peuvent, car ce genre d'artifice abondait parmi eux. *Jr 10, 2 : [ne craignez pas] les signes du ciel*. Et il appelle même le feu sur ces sages : *voici qu'ils sont devenus [comme de la paille] (v. 14) ; eux, ces sages qui sont avec vous ; ce ne sont pas des charbons avec lesquels on se chauffe (v. 14)*, mais par lesquels toute la ville est consumée par les flammes ; ou encore parce que c'est à la saison du froid que la cité a été brûlée, de telle sorte qu'ils soient punis à la fois par le froid et par le feu ; ou bien cela signifie qu'il n'y a pas chez toi les *charbons ardents* de la divine sagesse. *Si 21, 10 : [l'assemblée des méchants est comme] un amas d'étoupe.*

B.III.2 Ensuite, il exclut tout espoir de la part des marchands : *les marchands, qui abondaient aussi chez eux, [... ont erré chacun devant soi, et pas un ne t'a sauvée] (v. 15) ;* ou encore les mages, qui vendaient à leur profit le mensonge pour la vérité. *Is 13, 14 : chacun [s'en retournera] vers son peuple.*

Chapitre 48

1 Écoutez ceci, maison de Jacob, vous qui portez le nom d'Israël, qui êtes sortis de la tige de Juda, qui jurez au nom du Seigneur, qui vous souvenez du Dieu d'Israël sans être à *lui* dans la vérité et dans la justice. **2** Car ils prennent le nom de *citoyen* de la ville sainte ; ils s'appuient sur le Dieu d'Israël, qui a pour nom le Seigneur des armées. **3** Je vous avais annoncé longtemps auparavant ce qui s'est fait depuis ; je l'avais assuré de ma bouche, et je vous l'avais fait entendre ; je l'ai fait tout d'un coup, et vous l'avez vu arriver. **4** Car je savais que tu es dur, que ton cou est comme une barre de fer, et que tu as un front d'airain. **5** *C'est pourquoi* je t'ai prédit longtemps auparavant ce *qui devait arriver* ; je te l'avais marqué par avance de peur que tu ne dises : Ce sont mes idoles qui ont fait ces choses, ce sont mes images taillées et jetées en fonte qui l'ont ainsi ordonné. **6** Vois *accompli* tout ce que tu as ouï *devoir arriver* ; mais toi, as-tu ainsi annoncé *les choses futures* ? Je te ferai entendre maintenant de nouvelles prédictions, que je t'ai réservées, et qui te sont inconnues. **7** Ce sont des *prédictions que je fais* présentement, et non d'autrefois ; elles n'étaient point auparavant ; et tu n'en as point ouï parler, afin que tu ne viennes pas dire : Je savais toutes ces choses. **8** Tu ne les as ni entendues ni connues, et maintenant même ton oreille n'est point ouverte *pour les comprendre* ; car je sais certainement que tu seras un prévaricateur, et dès le sein de votre mère je t'ai appelé le violateur de ma loi. **9** *Néanmoins* j'éloignerai ma fureur de toi, à cause de mon nom ; et pour ma gloire je te retiendrai comme avec un frein, de peur que tu ne périsses. **10** Je t'ai purifié par le feu, mais non comme l'argent ; je t'ai choisi dans la fournaise de la pauvreté. **11** C'est pour moi-même que j'agirai, c'est pour moi-même, afin que mon nom ne soit point blasphémé ; et je n'abandonnerai point ma gloire à un autre. **12** Écoute-moi, Jacob, et toi, Israël, que j'appelle à *moi* ; c'est moi, c'est moi-même qui suis le premier, et qui suis le dernier. **13** C'est ma main qui a fondé la terre, c'est ma main droite qui a mesuré les cieux ; je les appellerai, et ils se présenteront *tous ensemble devant moi*. **14** Assemblez-vous tous et écoutez-moi : qui d'entre les idoles a prédit ce que je dis ? Le Seigneur a aimé *Cyrus*, il exécutera sa volonté dans Babylone, et *il sera* son bras parmi les peuples de Chaldée. **15** C'est moi, c'est moi qui ai parlé ; je l'ai appelé, je l'ai amené, et j'ai aplani tous les chemins devant lui. **16** Approchez-vous de moi, et écoutez ceci : dès le commencement je n'ai point parlé en secret ; j'étais présent lorsque ces choses ont été résolues avant qu'elles se fissent ; et maintenant *j'ai été* envoyé par le Seigneur *mon Dieu*, et par son Esprit. **17** Voici ce que dit le Seigneur qui t'a racheté, le Saint d'Israël : Je suis le Seigneur ton Dieu, qui t'enseigne ce qui t'est utile, et qui te gouverne dans la voie par laquelle tu marches. **18** Ô ! si tu te fusses appliqué à mes préceptes, ta paix serait comme un fleuve, et ta justice comme les flots de la mer ; **19** ta postérité se serait multipliée comme le sable *de ses rivages*, et les enfants de ton sein comme les petites pierres qui sont sur ses bords ; le nom de ta race n'aurait point été effacé de devant mes yeux ! **20** Sortez de Babylone, fuyez de Chaldée, faites entendre des cris de joie ; annoncez *cette nouvelle*, et publiez-la jusqu'aux extrémités du monde : Dites *en tous lieux* : le Seigneur a racheté Jacob, son serviteur. **21** Lorsqu'il les a tirés *de l'Égypte*, ils n'ont point souffert la soif dans le désert ; il leur a tiré l'eau du rocher ; il a ouvert la pierre, et les eaux en sont sorties en abondance. **22** Mais il n'y a point de paix pour les impies, dit le Seigneur.

§ 3 — LA PROMESSE DE LA LIBÉRATION DES JUIFS (CH. 48-49)

Écoutez ceci, maison de Jacob (v. 1). Ici, il promet la libération du peuple. Et ceci est divisé en deux parties :

- Ⓐ Dans la première, il promet la libération (ch. 48) ;
- Ⓑ Dans la deuxième, il expose le déroulement de la libération : *écoutez, îles* (ch. 49).

Ⓐ La promesse de la libération (ch. 48)

La première partie est à partager en deux :

A.I Tout d'abord, il attire l'attention, rappelant les trois éléments dans lesquels ils se glorifiaient, à savoir :

A.I.1 La dignité de la race, issue de saints ancêtres : *des eaux* (v. 1), c'est-à-dire de la semence, [*de Juda*]. Ce contre quoi on lit en *Mt 3, 9* : *n'allez pas vous dire en vous-mêmes : [nous avons pour père Abraham]*.

A.I.2 Le privilège de la connaissance de Dieu : *vous qui faites serment* (v. 1), en invoquant son nom ; *vous qui vous souvenez [du Dieu d'Israël]*, pour garder sa connaissance ; *non en vérité*, celle du cœur, *ni selon la justice*, celle des œuvres. *Is 29, 13* : *ce peuple m'honore des lèvres [mais son cœur est loin de moi]*.

A.I.3 Le culte de la sainte religion : [*ils tirent leur nom*] *de la ville sainte* (v. 2), c'est à savoir Jérusalem où a lieu le culte des sacrifices ; [*ils sont*] *appelés* gens de Jérusalem. *2 M 5, 9* : *ce n'est pas à raison du lieu* (le Temple) *que la race [a été élue, c'est à cause du peuple que ce lieu a été élu]*.

A.II Ensuite il promet la libération : [*j'ai annoncé*] *dès longtemps les premières choses* (v. 3). Et à cet égard, il fait trois divisions :

1. D'abord, il montre la majesté du Dieu qui promet ;
2. Ensuite, la prospérité de Cyrus qui exécute : *rassemblez-vous tous* (v. 14) ;
3. Enfin, il promet la libération : *approchez de moi* (v. 16).

A.II.1 Sur le premier point, deux parties :

a) D'abord, il manifeste la majesté de Dieu à partir de la prophétie de l'avenir ;

b) Ensuite, à partir de la création des choses : *écoute-moi, Jacob* (v. 12).

A.II.1.a Sur le premier point, trois divisions :

A.II.1.a.i Il donne la raison de l'annonce à l'avance de certains événements futurs :

1° En énonçant cette prédiction : [*j'ai annoncé*] *les choses anciennes* (v. 3), qui, naturellement, sont déjà passées, *dès longtemps*, alors qu'elles étaient encore à venir ; [*soudain, j'ai réalisé*] (v. 3) se rapporte aux autres, à qui ces choses n'ont pas été annoncées. *Si 42, 19* : *annonçant les événements passés [et futurs]*.

2° En donnant aussi la raison qui est prise de leur condition, qu'il expose d'abord en disant : *en effet, je savais* (v. 4), de toute éternité, *que tu es dur à te repentir de ta malice ; ta nuque*, c'est-à-dire l'obstination de ta volonté propre, [*est comme*]

une barre de fer, qui ne peut être ployée ; ton front [est d'airain], à cause de ton impudence. Ac 7, 51 : nuques raides, [incirconcis de cœur et d'oreille, vous résistez toujours à l'Esprit Saint]. Dt 31, 27 : je sais en effet ton esprit rebelle [et la raideur de ta nuque]. Jr 3, 3 : [tu gardais] un front de courtisane, [tu as refusé de rougir].

- 3° Et ensuite, il en tire la conséquence : *je te l'ai prédit, [... de peur que tu ne dises : mes idoles ont fait cela] (v. 5),* comme s'il disait : comme tu étais porté à l'idolâtrie, *je te l'ai prédit, de peur que tu n'attribues mes bienfaits aux idoles. Os 2, 5 : j'irai après mes amants [qui me donnent mon pain et mon eau].*
- 4° Il marque aussi la manifestation des choses annoncées d'avance : *celles que tu as entendues (v. 6), qui t'ont été prédites par moi, vois-les accomplies. Ps 47, 9 : selon que nous avons entendu, nous avons vu.*

A.II.1.a.ii Il donne la raison de cacher certaines choses à venir :

- 1° En exposant d'abord cette manière de secret. Comme il a été dit, je t'ai annoncé certaines choses à venir ; mais d'autres *ont été gardées (v. 6),* dans ma prescience, *que tu ignores,* car je ne te les ai pas révélées. *Maintenant (v. 7),* c'est-à-dire dans le temps, *elles sont créées,* à savoir produites effectivement, *et non dès longtemps,* lorsque je les ai connues ; *et avant le jour* de leur accomplissement, *et tu ne les as pas entendues,* ni de moi, ni des idoles. *2 R 4, 27 : le Seigneur me l'a caché, [il ne m'a rien annoncé].*
- 2° Il donne aussi la raison : *de peur que (v. 7),* comme s'il disait : je ne te l'ai pas révélé, de façon que tu comprennes ton impuissance et celle de tes dieux, en ce que tu es incapable de connaître à l'avance l'avenir, à moins que je ne te le révèle. *Je l'ai connu (v. 7),* par mon propre pouvoir ; *toi tu ne l'as pas entendu (v. 8),* de tes idoles, *[et ton oreille n'a pas été] ouverte,* par moi. *Ps 63, 7 : l'homme pénétrera au fond de son cœur [et Dieu sera exalté].*
- 3° Il expose également leur condition d'où est tirée la raison susdite : *je sais, en effet, [que tu es et seras prévaricateur] (v. 8). Depuis le ventre (v. 8),* c'est-à-dire dès le moment où je te portais à travers le désert, comme dans mon sein. *Ex 32, 9 : je vois bien que ce peuple-là [a la tête dure]. Is 24, 16 : ils ont prévariqué dans leurs transgressions.*

A.II.1.a.iii Il exclut une objection [possible] : *à cause de mon nom (v. 9).* Quelqu'un en effet pourrait demander : s'ils sont si durs, pourquoi donc leur promettez-vous des biens et le faites-vous ?

- 1° Et il commence par donner une réponse à cette objection, en rappelant trois bienfaits qui leur ont été accordés :
- ⊕ *À cause de mon nom,* et non en raison de ton mérite, *j'éloignerai, ou j'ai éloigné, [ma colère] (v. 9),* en te libérant des peines. *Ez 36, 22 : ce n'est pas pour vous que j'agirai, [maison d'Israël, mais c'est pour mon saint nom].*
- ⊕ *Et à ma louange je t'enchaînerai (v. 9),* c'est-à-dire : je t'ai astreint à mes cérémonies et à ma louange, de peur que tu ne périsses en offrant des sacrifices aux idoles. *Ps 31, 9 : [il faut les gouverner] par le mors et le frein, [sinon ils n'obéissent pas].*
- ⊕ *Je t'ai épuré par le feu (v. 10),* voulant te purifier par les tribulations, *mais non pas comme l'argent,* qui est purifié. Toi, au contraire, tu n'as pas été corrigé. *Jr 6, 29 : en vain [le fondeur] a fait fondre, [leurs scories ne sont point ôtées].*

Je t'ai mis à part (v. 10), en te purifiant par la pauvreté, en te punissant par le dépouillement des biens. Grégoire (*In Evang.* II hom. 40 ; PL 76, 1307 D) : *ceux que la maladie morale afflige, le remède de la pauvreté les guérit*. Et de cette manière il corrige paternellement.

2° Ensuite, il expose le contenu de la réponse : *à cause de moi, en sorte que je ne sois pas blasphémé* (v. 11), comme si j'étais impuissant à sauver le peuple que je me suis choisi. Et *ma gloire, [je ne la donnerai pas à un autre]* (v. 11), à savoir que les idoles soient jugées plus fortes que moi. *Is 42, 8 : [je ne donnerai pas] ma gloire [à un autre, ni mon honneur aux idoles]*.

A.II.1.b *Écoute-moi, Jacob* (v. 12). Il montre ici la majesté de Dieu à partir de la création des choses. *Je les appellerai* (v. 13), en donnant à chacune sa propre tâche ; *elles se tiendront prêtes à obéir*. *Is 40, 12 : lui qui soutient de trois doigts [toute la masse de la terre]*.

A.II.2 *Rassemblez-vous* (v. 14). Ici, il prédit le succès de Cyrus lui-même ;

A.II.2.a Et il commence par montrer comment ce succès a été caché pour certains : *lequel parmi eux [a prédit ces choses] ?* (v. 14) Il pense aux idoles, voulant dire : aucune d'entre elles. *Is 41, 26 : qui a annoncé dès les origines ? [... nul n'a annoncé, nul n'a fait entendre]*.

A.II.2.b Puis lui-même prédit sa prospérité : *le Seigneur l'a aimé* (v. 14), c'est-à-dire Cyrus, en l'élevant à la royauté ; *[il exécutera sa volonté sur] Babylone*, qu'il a prise ; *[il sera] son bras*, c'est-à-dire sa puissance qui exterminera [les Chaldéens]. 1 *S 26, 25 : tu réussiras [et ta puissance sera grande]*.

A.II.2.c Enfin, il donne la raison de la prospérité qui vient du secours divin : *c'est moi, moi [qui ai parlé]* (v. 15). *Droite [est sa voie]* (v. 15), non absolument, mais en ce qu'il détruirait Babylone : autrement on ne pourrait l'expliquer de Cyrus, mais seulement du Christ, comme le dit Jérôme (*In Isaiam* ; PL 24, 461 C), car celui-là fut idolâtre. *Ps 106, 7 : je les ai conduits dans une voie droite [pour qu'ils aillent vers la ville habitée]*.

A.II.3 *Approchez-vous de moi* (v. 16). Ici, il promet la libération : et à ce sujet, il fait trois choses :

A.II.3.a Il éveille l'attention :

A.II.3.a.i En exposant l'autorité divine : *[j'ai parlé] non dans le secret* (v. 16). *Ex 20, 18 : mais tout le peuple voyait les voix*.

Au commencement (v. 16), dès le don de la loi ; *depuis le temps, passé ; avant que ces choses n'arrivent*, que je prédis ; *j'étais là*, présent à ces choses à venir, dans le même instant d'éternité qui demeure à travers toute la succession du temps. Ou bien cela est dit en la personne du Fils : *j'étais là*, à savoir dans le Père selon la divinité. *Pr 8, 29 : lorsqu'il pesait les fondements [de la terre], j'étais là*.

A.II.3.a.ii Il souligne [aussi] la vérité du prophète envoyé de Dieu : *et maintenant [le Seigneur m'envoie]* (v. 16), Isaïe ; ou moi, le Christ fait homme ; Dieu, le Père, [et

son Esprit], en sorte que les trois Personnes sont désignées. *Is 61, 1* : *l'Esprit du Seigneur est sur moi [car le Seigneur (...) m'a envoyé]*.

A.II.3.b *Voici ce que dit le Seigneur* (v. 17) : il donne la raison de la captivité :

A.II.3.b.i En montrant Dieu prêt à secourir : *t'enseignant*, pour te délivrer de l'ignorance ; et *te conduisant dans la voie* des œuvres, pour remédier à la faiblesse. *Ps 31, 8* : *je te donnerai l'intelligence et t'enseignerai [la voie]*.

A.II.3.b.ii En montrant aussi le dommage comme issu de la faute des Juifs : *ah ! si tu avais fait attention [à mes commandements]* (v. 18), en les gardant, *[ta paix aurait été semblable] à un fleuve débordant, comme les flots [de la mer]*. *Ps 80, 14* : *si mon peuple m'avait écouté, [si Israël avait marché dans mes voies, en un instant j'aurais confondu leurs ennemis]*.

A.II.3.c *Sortez [de Babylone]* (v. 20). Il prédit la libération, et à cet égard, il procède en trois étapes :

A.II.3.c.i D'abord, il leur enjoint de sortir de la captivité, avec autant de certitude que si la libération était présente : *sortez [de Babylone]* (v. 20). *Ap 18, 4* : *sortez de Babylone*. Et il enjoint d'annoncer le bienfait de Dieu : *annoncez-le* (v. 20). *Jr 50, 28* : *voix des fuyards et de ceux qui se sont échappés [de Babylone, annonçant à Sion la vengeance du Seigneur notre Dieu]*.

A.II.3.c.ii Ensuite il montre le bienfait consolant accordé à ceux qui sont délivrés : *ils n'ont pas eu soif* (v. 21), c'est-à-dire qu'en tout le Seigneur pourvoira à leur égard comme il l'a fait quand ils sortirent de l'Égypte. *Ps 77, 20* : *il frappa le rocher, et les eaux coulèrent*. *Nb 21, 16* : *[le Seigneur avait dit à Moïse : Rassemble le peuple et je leur donnerai de l'eau]*.

A.II.3.c.iii Enfin, il enlève aux impies le secours de la paix : *pas de paix pour les impies* (v. 22 ; *Is 57, 21*). *2 R 9, 18* : *qu'y a-t-il de commun entre toi et la paix ?*

Notes

Note (1) La pauvreté procure :

- (a) L'aveu des péchés. *Jb 36, 5* : *s'ils ont été captifs [dans la pauvreté, Dieu leur découvrira leurs œuvres]*.
- (b) La conservation des vertus. *Si 10, 33* : *le pauvre trouve sa gloire [dans la discipline et la crainte de Dieu]*.
- (c) La paix du cœur. *Tb 5, 25* : *notre pauvreté nous suffisait*.
- (d) L'accomplissement du désir. *Ps 9, 17* : *[le Seigneur a exaucé] le désir des pauvres*.
- (e) La participation à la douceur divine. *Ps 67, 11* : *[le séjour] que vous avez préparé, dans votre douceur, [pour le pauvre]*.
- (f) L'élévation. *1 S 2, 8* : *relevant l'indigent de la poussière*.
- (g) L'héritage céleste. *Mt 5, 3* : *heureux les pauvres [en esprit, car le Royaume des cieux est à eux]*.

Note (2) Les paroles de Dieu sont utiles :

- (a) Pour éclairer l'intelligence. *Pr 6, 23* : *le commandement est une lampe*.
- (b) Pour le plaisir du cœur. *Ps 118, 103* : *[que vos paroles] sont douces à mes lèvres*.

- (c) Pour allumer le feu de l'amour. *Jr 20, 9 : ce fut dans mon cœur [comme un feu brûlant]. Ps 104, 19 : la parole du Seigneur [l'embrase].*
 - (d) Pour la rectitude de l'agir. *Ps 24, 5 : conduisez-moi dans votre vérité.*
 - (e) Pour obtenir la gloire. *Pr 3, 21 : garde la loi [... et elle sera vie pour ton âme].*
 - (f) Pour l'instruction d'autrui. *2 Tm 3, 16 : toute doctrine divinement [révélée est utile pour instruire].*
-

Chapitre 49

1 Écoutez, îles ; et vous, peuples éloignés, prêtez l'oreille : le Seigneur m'a appelé dès le sein *de ma mère*, il s'est souvenu de mon nom lorsque j'étais encore dans ses entrailles. **2** Il a rendu ma bouche comme une épée perçante, il m'a protégé sous l'ombre de sa main ; il m'a mis *en réserve*, comme une flèche choisie, il m'a tenu caché dans son carquois. **3** Et il m'a dit : Israël, tu es mon serviteur, et je me glorifierai en toi. **4** Je lui ai dit : J'ai travaillé en vain, j'ai consumé inutilement et sans fruit toute ma force ; mais le Seigneur me fera justice, et j'attends de mon Dieu la récompense de mon travail. **5** Et maintenant le Seigneur m'a dit, lui qui m'a formé dès le sein de ma mère pour être son serviteur, pour ramener Jacob à lui ; et quoique Israël ne se réunisse point à lui, je serai néanmoins glorifié aux yeux du Seigneur, et mon Dieu deviendra ma force ; **6** le Seigneur, *dis-je*, m'a dit : C'est peu que tu me serves pour réparer les tribus de Jacob, et pour convertir à moi les restes d'Israël ; je t'ai établi pour être la lumière des nations, et le salut que j'envoie jusqu'aux extrémités de la terre. **7** Voici ce que dit le Seigneur, le Rédempteur et le Saint d'Israël, à celui qui a été dans le dernier mépris, à la nation détestée, à l'esclave de ceux qui dominent : Les rois *te* verront, et les princes se lèveront *devant toi*, et ils *t'*adoreront à cause du Seigneur, qui a été fidèle *dans ses paroles*, et du Saint d'Israël, qui t'a choisi. **8** Voici ce que dit le Seigneur : Je t'ai exaucé au temps favorable, je t'ai assisté au jour du salut ; je t'ai conservé, et je t'ai établi pour être la réconciliation du peuple, pour renouveler la terre, et posséder les héritages dissipés ; **9** pour dire à ceux qui étaient dans les chaînes : Sortez *de prison* ; et à ceux qui étaient dans les ténèbres : Voyez la lumière. Ils paîtront dans les chemins, et toutes les plaines leur serviront de pâturages. **10** Ils n'auront plus ni faim ni soif, la chaleur et le soleil ne les brûleront plus, parce que celui qui est plein de miséricorde pour eux les conduira, et les mènera boire aux sources des eaux. **11** Alors je changerai toutes mes montagnes en un chemin *aplani*, et mes sentiers seront rehaussés. **12** Je les vois venir de bien loin, les uns du septentrion, les autres du couchant, et les autres de la terre du midi. **13** Cieux, louez *le Seigneur* ; terre, sois dans l'allégresse ; montagnes, faites retentir ses louanges, parce que le Seigneur consolera son peuple, et qu'il aura compassion de ses pauvres. **14** Cependant Sion a dit : Le Seigneur m'a abandonnée, le Seigneur m'a oubliée ! **15** Une mère peut-elle oublier son enfant, et n'avoir point de compassion du fils qu'elle a porté dans ses entrailles ? Mais quand même elle l'oublierait, pour moi je ne t'oublierai jamais. **16** Je te porte gravée sur ma main ; tes murailles sont sans cesse devant mes yeux. **17** Ceux qui te doivent rebâtir sont venus ; ceux qui te détruisaient et qui te dissipaient sortiront du milieu de toi. **18** Lève les yeux, et regarde autour de toi ; toute cette grande assemblée vient se rendre à toi : je jure par moi-même, dit le Seigneur, que tous ceux-ci seront comme un habillement *précieux* dont tu seras revêtue, et que tu en seras parée comme une épouse *l'est de ses ornements* ; **19** tes déserts, tes solitudes, et ta terre pleine de ruines, seront trop étroits pour la foule de ceux qui s'y viendront établir ; et ceux qui te dévotaient seront chassés loin de toi. **20** Les enfants qui te viendront après ta stérilité te diront encore : Le lieu où je suis est trop étroit, donne-moi une place pour y pouvoir demeurer. **21** Et tu diras en ton cœur : Qui m'a engendré ces enfants, moi qui étais stérile et n'enfantais point, moi qui avais été chassée de mon pays, et qui étais demeurée captive ? qui a nourri tous ces enfants, car, pour moi, j'étais seule et abandonnée ? et d'où sont-ils venus ? **22** Voici ce que dit le Seigneur *notre* Dieu : Je m'en vais étendre ma main vers les nations, et j'élèverai mon étendard devant tous les peuples. Ils t'apporteront tes fils entre leurs bras, et ils t'amèneront tes filles sur leurs épaules. **23** Les rois seront tes nourriciers, et les reines tes nourrices ; ils t'adoreront

en baissant le visage contre terre, et ils baiseraient la poussière de tes pieds. Et tu sauras que c'est moi qui suis le Seigneur, et que tous ceux qui m'attendent ne seront point confondus. **24** Peut-on ravir à un géant son butin, et enlever à un homme fort ceux qu'il a faits captifs ? **25** Mais voici ce que dit le Seigneur : Les captifs du géant lui seront ravies, et ceux que le fort avait pris seront arrachés de ses mains. Je jugerai ceux qui t'avaient jugée, et je sauverai tes enfants. **26** Je ferai manger à tes ennemis leur propre chair, je les enivrerai de leur propre sang comme d'un vin nouveau ; et toute chair saura que c'est moi qui suis le Seigneur qui te sauve, et que le puissant Dieu de Jacob est ton Rédempteur.

Ⓔ L'exposition du déroulement de la libération (ch. 49)

Écoutez, îles (v. 1). Dans cette partie, il est raconté plus en détail le déroulement de la libération ; et à ce sujet, deux parties :

- I. D'abord le peuple reconnaît les bienfaits reçus ;
- II. Ensuite, il reçoit la promesse de ceux qui sont à venir : *j'ai dit : en vain* (v. 4).

B.I Sur le premier point, quatre bienfaits sont proclamés :

- B.I.1 Le privilège de l'élection divine ; et on poursuit selon ce que le prophète avait dit plus haut au peuple d'annoncer. C'est pourquoi on entend aussitôt la voix du peuple annonçant et disant : *écoutez* (v. 1). *Dès le sein [le Seigneur m'a appelé]* (v. 1), dans l'élection des pères. *Ps 21, 11 : depuis le ventre de ma mère, vous êtes mon Dieu.*
- B.I.2 L'efficacité de la prière : *et il a fait de ma bouche* (v. 2), de ma prière, *comme un glaive*, pénétrant jusqu'aux oreilles de Dieu et aux entrailles de sa miséricorde. *Ep 6, 17 : le glaive de l'Esprit, [qui est la parole de Dieu].*
- B.I.3 Le secours de la protection divine : *à l'ombre* (v. 2), c'est-à-dire sous la garde de sa puissance ; *comme une flèche choisie*, que l'archer cache pour se la réserver. *Ps 16, 8, à l'ombre de vos ailes, protégez-moi. Ps 26, 5 : il m'a caché dans sa tente.*
- B.I.4 La gloire du service divin : *et il m'a dit : En toi je me glorifierai* (v. 3), par les grandes choses manifestées en toi, j'apparaîtrai plein de gloire. *Is 43, 7 : et qui-conque invoque mon nom, [je l'ai créé pour ma gloire].*

Selon d'autres, c'est ici Cyrus, dont le nom a été annoncé par Isaïe (45, 1) avant qu'il soit né ; ses paroles menaçantes étaient comme un glaive, et il a été protégé d'être tué par son grand-père, et gardé comme une flèche choisie pour le temps fixé ; c'est à lui qu'a été annoncé que le peuple d'Israël était le serviteur de Dieu.

D'une autre manière, on comprend ce texte du Christ, dont le nom a été annoncé par l'ange ; dont la prédication a été un glaive pénétrant les cœurs ; qui a été protégé dans l'infirmité de sa chair par la puissance divine, et a été choisi parmi tous pour accomplir le salut du genre humain. Et il est appelé Israël, parce que, selon la chair, il est né du peuple d'Israël.

B.II *J'ai dit* (v. 4). Ici, le Seigneur promet les bienfaits à venir :

1. Et tout d'abord, il promet le relèvement du prophète Isaïe ;

2. Ensuite la libération du peuple : *voici ce que dit le Seigneur, le Rédempteur* (v. 7).

B.II.1 Sur le premier point, deux considérations :

B.II.1.a C'est d'abord l'exposé de la parole du prophète, qui fait état du labeur de sa prédication, quelque infructueuse qu'elle ait été du fait des auditeurs : [*j'ai travaillé en vain*] (v. 4) ; et il conclut : donc *mon jugement [rendu]*, en ma faveur, [*est*] avec le Seigneur, devant lui, et *mon œuvre [avec mon Dieu]*, en tant qu'elle lui est agréable. Jr 6, 29 : *en vain le fondeur a travaillé, [leurs scories ne sont point ôtées]*.

B.II.1.b Ensuite, il donne la réponse de Dieu : *et maintenant voici ce que dit le Seigneur* (v. 5).

B.II.1.b.i Et c'est d'abord l'acceptation de la parole [du prophète] : *en sorte que je ramène* (v. 5), comme s'il disait : s'il m'a choisi dès le ventre de ma mère, c'est pour que je lui ramène son peuple. *Et, cependant, Israël ne sera pas rassemblé* (v. 5), de toute manière autour de lui par ma prédication. *Et pourtant, j'ai été glorifié [aux yeux du Seigneur, et mon Dieu deviendra ma force]* (v. 5). Ha 3, 19 : *Dieu, le Seigneur, est ma force*.

B.II.1.b.ii Puis il expose la réponse de Dieu : *et il a dit : c'est peu [que tu me serves pour relever les tribus de Jacob]* (v. 6), autant dire : j'honorerai à ce point ton ministère que par toi mon salut sera annoncé non seulement aux Juifs, mais à toutes les nations. Rm 3, 29 : *Dieu n'est-il que le Dieu des Juifs ?* L'application au Christ est également très claire, lui qui, par sa prédication et l'anéantissement de sa mort, n'a récolté que peu de fruit chez les Juifs, mais a illuminé et sauvé les nations. De même aussi pour Cyrus, bien que l'application soit moins naturelle : il a, par ses faveurs et selon l'intention du Seigneur, rappelé le peuple au culte de Dieu, sans pourtant y réussir, et Dieu lui a donné l'empire sur de nombreuses nations.

B.II.2 *Voici ce que dit le Seigneur, le Rédempteur* (v. 7). Ici, il promet la libération ; et à ce propos, il fait deux divisions :

a) D'abord il promet la libération ;

b) Ensuite il chasse leurs doutes : *et Sion a dit* (v. 14).

B.II.2.a Sur le premier point, trois parties :

B.II.2.a.i Il expose ce qui précède la libération :

1° À savoir la vénération portée aux Juifs, qui fut la cause de la libération ; rappelant le mépris antérieur : *méprisé* (v. 7), à cause de l'infirmité du peuple ; *destiné à être objet d'abomination*, en raison de la singularité de son culte ; *serviteur*, pour sa sujétion aux diverses nations (cf. Is 18, 39).

Et il expose cette vénération : *les rois verront* (v. 7), les merveilles que je montrerai pour toi, *et ils se prosterneront* ; ainsi fit à la lettre Nabuchodonosor (Dn 2, 46) ; Cyrus et les autres princes de sa cour honorèrent Esdras.

2° Un autre préambule est l'exaltation du roi libérateur, à savoir Cyrus : *au temps convenable* (v. 8), et il ne fixe pas le moment de l'exaltation ; *au temps convenable*, quand il m'a plu de sauver mon peuple, *je t'ai exaucé*, t'élevant au trône selon ton désir. Et [il indique] le fruit de cette élévation : *et je t'ai gardé (...)* pour

l'alliance à faire avec mon peuple. [Pour dire à ceux qui étaient dans les ténèbres :] venez au jour (v. 9), c'est-à-dire soyez illuminés. Mais aussi cela s'applique au Christ, qui fut méprisé dans sa Passion et jugé comme un esclave. Is 53, 2-3 : nous l'avons vu méprisé, [abandonné des hommes, homme de douleur]. Mais ensuite, adoré à la lettre par les rois. Ps 71, 11 : les rois de la terre l'adoreront, [toutes les nations le serviront]. Au temps qui lui a plu (v. 8), à savoir au temps de la grâce. 2 Co 6, 2 : voici le temps propice, [voici le jour du salut].

B.II.2.a.ii Puis il expose les suites de la libération :

- 1° Promettant aux libérés l'abondance des biens : *ils pâtiront sur les chemins (v. 9), c'est-à-dire ils jouiront des consolations avec autant d'abondance que les brebis des pâturages, lorsque, contrairement à l'habitude, elles en trouvent sur le chemin. Ez 34, 14 : elles reposeront dans de l'herbe verte [et elles pâtiront dans un gras pâturage].*
- 2° Ce qui comporte encore l'absence de maux et de manques : *ils n'auront pas faim [ni soif] (v. 10) ; de toute action nuisible : la chaleur, de la tribulation ; et le soleil, le tyran qui la provoque, [ne les brûleront plus]. Ps 120, 6 : le jour, le soleil ne te brûlera pas.*
- 3° Et il marque la cause de ces deux effets : *car celui qui les prend en pitié [les conduira] (v. 10). [Il les conduira] aux eaux, de la consolation. Ps 22, 1 : le Seigneur me conduit.*

B.II.2.a.iii Enfin, il promet la libération elle-même :

- 1° En exposant ce qui a trait à la préparation des chemins [du retour] : *et j'aplanirai toutes les montagnes (v. 11), c'est-à-dire que les princes aideront à votre retour. Is 40, 4 : toute vallée sera comblée, [toute montagne et toute colline abaissées].*
- 2° En expliquant aussi [les modalités] du retour des captifs : *voici que ceux-ci [reviennent] de loin (v. 12), de l'Orient, de la mer, de l'Occident. Jr 31, 8 : je les amènerai du Nord, [je les rassemblerai des extrémités de la terre].*
- 3° Il exprime aussi leur action de grâces : *cieux, louez (v. 13). Ps 68, 35 : que les cieux le louent, [la mer et tout ce qui s'y meut].*

B.II.2.b *Et Sion a dit (v. 14).* Ici, il écarte leur doute :

- i) D'abord celui qui provenait de l'indignation divine ;
- ii) Ensuite celui qui provenait de leur abaissement : *et tu dis dans ton cœur (v. 21) ;*
- iii) Enfin, celui tiré de la puissance des ennemis : *est-ce qu'on ravit sa proie ? (v. 24)*

B.II.2.b.i Sur le premier point, trois parties :

- 1° D'abord il expose le doute : *il m'a abandonnée (v. 14), sans secours ; et donc je ne puis espérer être libérée. Ba 4, 12 : j'ai été abandonné [de beaucoup à cause des péchés de mes enfants].*
- 2° Ensuite, il l'exclut en faisant appel à l'image de la mère : *est-ce qu'une mère peut oublier son enfant ? (v. 15) Jr 31, 30 : Éphraïm n'est-il pas pour moi un fils si cher ?*
- 3° Enfin, il fournit la promesse de la restauration de la cité :
 - ⊙ Et d'abord, en ce qui concerne la réédification des murs :

- Il expose le propos divin : *voici, je t'ai écrit sur mes mains* (v. 16), comme s'il disait : je te garde autant en mémoire que celui qui écrit, ou fait quelque autre signe dans sa main, pour se rappeler quelque chose. *Tes murs [sont devant mes yeux]* (v. 16), c'est comme si je voyais déjà la reconstruction de tes murs. *Jb 36, 32 : il cache dans ses mains [la lumière]. Ps 89, 4 : mille ans à vos yeux sont comme le jour [d'hier qui passe].*
 - Et il expose le mode d'accomplissement : *les constructeurs sont venus* (v. 17), à savoir les réédificateurs, Zorobabel et Josué, et les autres que j'ai déjà sous mes yeux ; *ceux qui détruisent s'en iront* (v. 17), c'est-à-dire les Chaldéens. *Za 4, 9 : les mains de Zorobabel ont édifié cette maison [et ses mains l'achèveront].*
- Ⓣ En second lieu, à l'égard de l'habitat des hommes : et à cet égard, il fait trois distinctions :
- En premier, le rassemblement des citoyens : *lève les yeux tout autour* (v. 18). *Ba 4, 36 : regarde tout autour, Jérusalem, [vers l'Orient, et vois la joie qui te vient de Dieu].*
 - En deuxième, le repeuplement de la cité :
 - Montrant qu'elle sera habitée de nouveau : *par ma vie, dit le Seigneur, en manière de serment, tu seras revêtue de toutes ces choses comme d'un ornement* (v. 18), comme une épouse est ornée de ses vêtements, ainsi la ville de ses habitants. *Is 61, 10 : il m'a revêtue des vêtements du salut.*
 - Montrant qu'elle sera remplie d'habitants : *tes parties désertées* (v. 19), par leurs habitants ; *tes solitudes*, quant aux cultivateurs ; *tes ruines*, aux murs détruits, *[seront trop étroites pour ceux qui y habiteront]*. *Za 2, 4 : Jérusalem sera habitée sans [le secours de] ses murs, [tant il y aura en son sein d'hommes et de bêtes].*
 - Il montre aussi qu'elle sera vidée des ennemis : *et ils fuiront au loin, [ceux qui t'engloutissaient]* (v. 19).
 - En troisième, il prédit la multitude des habitants : *en outre, les fils de ton temps de stérilité diront à tes oreilles : [le lieu est trop étroit]* (v. 20), c'est-à-dire ceux qui sont nés lorsque tu t'estimais stérile, vide d'habitants. *Is 54, 2.3 : élargis la place de ta tente, [... car tu te répandras à droite et à gauche, et ta postérité prendra possession des nations et peuplera les villes désertes].*
- B.II.2.b.ii *Et tu dis dans ton cœur* (v. 21). Ici, il exclut un second doute :
- 1° Et pour commencer il annonce la stupeur : *et tu diras*, dans l'étonnement : *qui m'a engendré ceux-ci, à moi la stérile ?* Car il n'y avait point d'hommes en moi pour enfanter des fils ; *j'étais abandonnée*, sans le secours divin. *Is 66, 8 : qui a jamais entendu semblable chose ? [... et cependant, à peine Sion a-t-elle été en travail, qu'elle a enfanté ses fils].*
 - 2° Ensuite, il écarte le doute, expliquant la manière [dont sera réunie] la multitude des habitants : *voici ce que dit le Seigneur* (v. 22). En quatre points :
 - Ⓣ Le premier regarde l'inspiration divine : *voici que je lève ma main vers les nations* (v. 22), en manière de signe. *Is 11, 12 : il élèvera un signal sur les nations [et il rassemblera les bannis d'Israël].*

- Ⓣ Le second a trait à l'honneur du retour : *et ils apporteront tes fils sur leurs bras* (v. 22), en quoi est manifestée l'aide qu'ils recevront des Gentils. *Et les rois se feront tes pères nourriciers* (v. 23), pourvoyant à tes nécessités. *Ba 5, 6 : le Seigneur te les amènera, [portés en triomphe, comme des fils de rois].*
- Ⓥ Le troisième concerne l'exaltation des libérés : *ils t'adoreront, le front dans la poussière* (v. 23) ; ceci [sera vérifié] surtout au temps des Macchabées. *Is 60, 14 : ils viendront vers toi, inclinés, [les fils de ceux qui t'avaient humiliée, et ils se prosterneront à tes pieds].*
- Ⓦ Dans le quatrième il en donne la raison : *et tu sauras que je suis le Seigneur [et que ceux qui espèrent en moi ne seront pas confondus]* (v. 23). *Ps 70, 1 : en vous, Seigneur, j'ai mis mon espoir, je ne serai pas confondu [à jamais].*

B.II.2.b.iii *Est-ce qu'on ravit sa proie au puissant ?* (v. 24) Ici, il éloigne un troisième doute :

- 1° Et d'abord, il l'expose : *le puissant* (v. 24), c'est Nabuchodonosor. *Mt 12, 29 : comment quelqu'un peut-il entrer dans la maison du fort [et s'emparer de ses biens, s'il n'a auparavant lié l'homme fort] ?*
- 2° Ensuite, il l'écarte : *car, dit le Seigneur : oui, les captifs seront délivrés* (v. 25), en affirmant d'abord le bienfait de la libération ; *les captifs*, à savoir les Juifs. *Jb 29, 17 : je brisais les mâchoires du méchant et j'arrachais la proie de ses dents.*
- 3° Puis le mode de libération, en exposant la destruction des ennemis : *car ceux, à savoir les Chaldéens, qui t'ont jugé, injustement, [moi, je les jugerai]* (v. 25). *So 3, 19 : moi, je ferai périr tous ceux qui t'ont affligée.*
- 4° Et il marque la fixation de la peine : *et je nourrirai tes ennemis de leur propre chair* (v. 26) :

 - Ⓧ Soit à cause des dissensions. *Is 9, 20 : chacun mangera la chair de son bras, [Manassé dévore Éphraïm, et Éphraïm Manassé, ensemble ils s'attaquent à Juda].*
 - Ⓨ Soit en raison du nombre des morts, le visage de l'un tombant dans le sang d'un autre comme s'il voulait boire.
 - Ⓩ Ou encore à cause de la faim.

- 5° Enfin il dit le fruit de la libération : *et toute chair saura [que je suis le Seigneur qui te sauve]* (v. 26). *Is 40, 5 : et toute chair verra également [que la bouche du Seigneur a parlé].*

Chapitre 50

1 Voici ce que dit le Seigneur : Quel est ce livret de répudiation, par lequel j'ai répudié votre mère ? ou quel est ce créancier auquel je vous ai vendus ? Je vous déclare que c'est à cause de vos péchés que vous avez été vendus, et que ce sont vos crimes qui m'ont fait répudier votre mère. **2** Car je suis venu *vers vous*, et il ne s'est point trouvé d'homme *qui m'ait voulu recevoir* ; j'ai appelé, et personne ne m'a entendu. Ma main s'est-elle raccourcie ? est-elle devenue plus petite ? n'ai-je plus le pouvoir de vous racheter, ni la force de vous délivrer ? *Si je veux*, au seul bruit de mes menaces, je tarirai les eaux de la mer, je mettrai les fleuves à sec ; les poissons n'ayant plus d'eau mourront, et mourront de soif, **3** j'envelopperai les cieux de ténèbres, et je les couvrirai *comme* d'un sac. **4** Le Seigneur m'a donné une langue savante, afin que je puisse soutenir par la parole celui qui est abattu. Il me prend *et* me touche l'oreille tous les matins, afin que je l'écoute comme un maître. **5** Le Seigneur *mon* Dieu m'a ouvert l'oreille, et je ne l'ai point contredit ; je ne me suis point retiré en arrière. **6** J'ai abandonné mon corps à ceux qui me frappaient, et mes joues à ceux qui m'arrachaient le poil de la barbe ; je n'ai point détourné mon visage de ceux qui me couvraient d'injures et de crachats. **7** Le Seigneur *mon* Dieu est mon protecteur ; c'est pourquoi je n'ai point été confondu ; j'ai présenté mon visage comme une pierre très dure, et je sais que je ne rougirai point. **8** Celui qui me justifie est auprès de moi ; qui est celui qui se déclarera contre moi ? Allons ensemble *devant le juge* ; qui est mon adversaire ? qu'il s'approche. **9** Le Seigneur *mon* Dieu me soutient de son secours ; qui entreprendra de me condamner ? Je les vois déjà tous en poudre comme un vêtement ; ils seront mangés des vers. **10** Qui d'entre vous craint Dieu, et entend la voix de son serviteur ? Que celui qui marche dans les ténèbres, et qui n'a point de lumière, espère au nom du Seigneur, et qu'il s'appuie sur son Dieu. **11** Mais vous avez tous allumé un feu *qui vous brûle*, vous êtes environnés de flammes ; marchez dans la lumière du feu que vous avez préparé, et des flammes que vous avez allumées : c'est ma main *puissante* qui vous a traités de la sorte ; vous serez frappés d'assoupissement au milieu de vos douleurs.

Point II — L'exclusion de tout ce qui pourrait empêcher la libération (ch. 50-55)

Voici ce que dit le Seigneur : quel est ce livret de répudiation de votre mère ?

(v. 1) Ici, il commence à écarter les obstacles à la libération :

§ 1 — Et d'abord il les repousse (ch. 50-52) ;

§ 2 — Ensuite il apporte les remèdes : *qui a cru à ce que nous avons entendu ?* (ch. 53-55)

§ 1 — L'EXCLUSION DES OBSTACLES À LA LIBÉRATION (CH. 50-52)

Sur le premier paragraphe, il écarte trois empêchements :

Ⓐ Le défaut des bienfaits divins (ch. 50) ;

- ⓑ L'abjection des personnes : *écoutez-moi, vous qui suivez ce qui est juste* (ch. 51) ;
- ⓒ La disette des biens : *lève-toi, lève-toi, revêts-toi de ta force, Sion !* (ch. 52)

Ⓐ Le défaut des bienfaits divins (ch. 50)

Trois parties :

- I. Il écarte l'empêchement ;
- II. Il se donne en exemple : *le Seigneur m'a donné une langue* (v. 4) ;
- III. Il conclut par un conseil salutaire : *qui parmi vous craint le Seigneur ?* (v. 10)

A.I Sur ce point, deux divisions :

- 1. Il commence par exclure le défaut des biens divins comme provenant de la volonté de Dieu ;
- 2. Ou encore de la puissance de Dieu : *ma main est-elle raccourcie ?* (v. 2)

A.I.1 Sur ce point, trois parties :

A.I.1.a Il exclut donc un défaut qui viendrait de la volonté divine, comme si Dieu par lui-même ne voulait pas donner ses bienfaits :

A.I.1.a.i Il écarte la double modalité de cette désaffection : à savoir, la façon dont on se sépare d'une épouse, ce qui se fait par la lettre de répudiation, comme il est dit en *Dt 24*, 1 sq, ce qui leur a été permis *en raison de la dureté de leur cœur*, [comme dit le Seigneur] en *Mt 19*, 8. *Quel est cet écrit ?* (v. 1) Mais en sens contraire, *Jr 3*, 8 : *à cause de son adultère (...) je la renvoyais*. Et il faut dire que le Seigneur, pour autant qu'il est en lui, ne les a pas répudiés ; mais ce sont eux qui, par leurs péchés, l'ont renvoyé.

A.I.1.a.ii Il écarte aussi la manière dont on aliène une possession : *ou qui est mon créancier, à qui je vous ai vendus ?* (v. 1) Comme [s'il disait] : vous, qui êtes mon héritage (cf. *Is 19*, 25), je [vous] aurais vendus à lui, n'ayant pas autre chose pour m'acquitter ; d'où il est clair que du fait que je ne vous ai pas aliénés de ma propriété, je suis prêt à faire du bien autant qu'il est en moi.

A.I.1.b Il montre le péché [qui est dans] la volonté humaine : *voici que vous avez été vendus à cause de vos péchés* (v. 1). *Rm 7*, 14 : *car je suis un homme charnel, vendu au péché*.

A.I.1.c Il énonce la preuve : *car je suis venu, et il n'y avait personne* (v. 2). *Je suis venu*, par [le biais] de l'inspiration ; *j'ai appelé*, par les prophètes. *Pr 1*, 24 : *j'ai appelé et vous avez refusé*.

A.I.2 *Ma main est-elle raccourcie ?* (v. 2) Ici, il exclut le défaut [qui proviendrait] de la puissance divine :

A.I.2.a Excluant d'abord le défaut de puissance : *raccourcie*, en sorte que je ne pourrais me soumettre aussi ceux qui sont loin ; [*main*] *petite*, chétive contre les puissances. *Is 59*, 1 : *voici que la main du Seigneur n'est pas raccourcie*.

A.I.2.b Ensuite il marque le signe de la puissance divine : *voici que par ma menace* (v. 2).

- A.I.2.b.i D'abord sur les eaux : *par ma menace*, c'est-à-dire par mon commandement, *je ferai*, si je le veux, comme j'ai agi dans l'exode d'Israël d'Égypte (cf. *Ex* 14, 15 sq). *J'assècherai les fleuves*, comme [je l'ai fait pour] l'Arnon (cf. *Nb* 21, 13-20) et le Jourdain (cf. *Jos* 3, 13-17). *Les poissons pourriront [faute d'eau]*, comme en *Ex* 7, 21 lorsque les eaux furent changées en sang. *Ps* 105, 9 : *il menaça la mer Rouge et elle sécha*.
- A.I.2.b.ii Ensuite il montre les signes de sa puissance dans les cieux : *je revêtirai les cieux* (v. 3), l'atmosphère, *de ténèbres*, comme en Égypte (cf. *Ex* 10, 11). *Ps* 146, 87 : *lui qui couvre le ciel de nuages*.
- A.II** *Le Seigneur m'a donné une langue habile* (v. 4). Ici, il se donne en exemple :
- A.II.1 Et d'abord au regard de la grâce du bienfait reçu :
- A.II.1.a D'une part pour l'éloquence : [*le Seigneur m'a donné*] *une langue habile pour soutenir* (v. 4), par des encouragements. *Jb* 4, 4 : *vos paroles ont reconforté ceux qui vacillaient*.
- A.II.1.b D'autre part pour la sagesse : *il m'a dressé l'oreille* (v. 4), pour écouter attentivement. *Dès le matin*, au début de ma prédication ou à mes premières années ; ou bien parce qu'il avait coutume de prier à ce moment. *Ps* 62, 7 : *dès le matin, je méditais sur vous*.
Il m'a ouvert l'oreille (v. 5), pour comprendre. *Ps* 84, 9 : *j'écouterai ce que le Seigneur dit au-dedans de moi*. *Mc* 23, 10 : *vous n'avez qu'un maître, le Christ*.
- A.II.2 Ensuite il se donne en exemple pour l'obéissance :
- A.II.2.a En montrant sa perfection : *pour moi, je ne contredis pas* (v. 5), mais je reçois, et j'accepte son inspiration ; *je ne suis pas retourné en arrière*, [loin] de mon bon propos. *Is* 45, 9 : *malheur à celui qui contredit celui qui l'a modelé*.
- A.II.2.b Il montre aussi la constance à obéir, car il n'a abandonné l'obéissance dans aucun péril : *j'ai livré mon corps à ceux qui me frappaient* (v. 6), c'est-à-dire que je me suis exposé à souffrir des choses semblables ; ou peut-être les a-t-il souffertes à la lettre. Mais c'est dans le Christ que cela a été pleinement accompli (cf. *Mt* 26 et 27). *Jr* 12, 7 : *j'ai livré ma vie qui m'est chère aux mains des ennemis*.
- A.II.3 Enfin, il se donne en exemple pour la confiance qu'il avait en Dieu :
- A.II.3.a D'abord en montrant que sa défense est toute prête : *le Seigneur Dieu est mon secours* (v. 7). *Jr* 20, 11 : *le Seigneur est avec moi, comme un combattant vigoureux*.
- A.II.3.b Puis la sûreté de sa confiance : *et j'ai rendu [ma face comme de la pierre très dure]* (v. 7), en sorte que je ne change pas par la crainte ni la honte. *Ez* 3, 9 : [*j'ai rendu ton front*] *comme du diamant et du silex*.
- A.II.3.c Il donne la raison de cette sécurité :
- A.II.3.c.i Prise du pouvoir de celui qui aide : *il est proche, celui qui me justifie* (v. 8), à savoir Dieu. *Qui contredira ?* par des paroles ; *comparaissons ensemble*. *Jb* 17, 3 : *établissez-moi, Seigneur, près de vous, et que la main de quiconque s'élève contre moi*.

Qui est mon adversaire ? (v. 8) par des agissements ; *qui me condamnera ?* par de faux jugements. *Rm 8, 33 : c'est Dieu qui justifie ; qui condamnera ?*

A.II.3.c.ii Autre raison prise de l'impuissance de l'attaquant : *voici que tous, comme un vêtement ils seront consumés* (v. 9), par la vieillesse, en quoi [se révèle] un défaut naturel ; *par la teigne*, défaut violent. *Jb 13, 28 : moi qui suis consumé comme de la pourriture, et comme un vêtement mangé par la teigne*. C'est comme s'il disait : à cause de tout cela, de même que j'obéis à Dieu après avoir reçu ses bienfaits et que je me confie en lui, faites de même.

A.III *Qui parmi vous [craint le Seigneur] ?* (v. 10) Ici, il donne en conclusion de son exemple un conseil salutaire :

1. Et d'abord, il donne le conseil ;
2. Ensuite il expose le mépris du conseil : *voici que vous tous [vous avez allumé un feu]* (v. 11).

A.III.1 Il donne donc le conseil de se confier à Dieu, en trois points :

A.III.1.a Il réclame une bonne disposition de la part de ceux qui se confient, faite de crainte et d'obéissance : *écoutant la voix de son serviteur* (v. 10), c'est Isaïe, ou quelque autre. *Ps 24, 12 : quel est l'homme qui craint le Seigneur ?*

A.III.1.b Il montre la nécessité de se confier : *celui qui a marché dans les ténèbres* (v. 10), de l'erreur ou de l'adversité. *Jr 11, 10 : qui marche dans la nuit, achoppe*.

A.III.1.c Il donne le conseil : *qu'il espère dans le nom du Seigneur* (v. 10). *Is 10, 20 : le reste d'Israël [s'appuiera sur le Seigneur]*.

A.III.2 *Voici que vous tous* (v. 11). Ici, il expose le mépris du conseil en trois points :

A.III.2.a La faute : *vous qui allumez* (v. 11), par vos péchés ; *le feu*, que vous avez mérité ; *attachés [aux flammes]*, comme liés par vos péchés ou disposés à pécher. *Is 1, 31 : votre force sera comme l'étincelle à l'étoûpe*.

A.III.2.b La peine : *marchez à la lumière de votre feu* (v. 11), comme pour dire : recevez la peine. *Ps 9, 17 : le pécheur est pris à l'œuvre de ses mains*.

A.III.2.c Le pouvoir de celui qui punit : *de ma main vous est venu cela* (v. 11), de la puissance de Dieu ; *vous dormirez dans la douleur*, du sommeil de la mort.

Notes

Note (1) On notera sur ces paroles, *vous avez été vendus à cause de vos iniquités* (v. 1), que l'homme en échange du péché vend beaucoup de choses :

- (a) La force de son esprit. *Lm 1, 11 : ils ont livré les dons précieux pour ce qui est vil*.
- (b) L'héritage du ciel. *1 R 21, 3 : que le Seigneur me soit propice pour que je ne donne pas l'héritage de mes pères*.
- (c) La liberté de l'âme. *Si 10, 10 : rien n'est plus inique que d'aimer l'argent ; [un tel homme vendrait son âme même]*.
- (d) L'honneur de l'amour de Dieu. *Os 3, 1 : le Seigneur aime les enfants d'Israël, [alors qu'ils se tournent vers d'autres dieux]*.

- Note (2) De même, sur cette parole, *moi, je ne contredis pas* (v. 5), il faut noter que contredisent Dieu :
- (a) Les infidèles à la vérité divine. *Si 4, 30 : ne contredis d'aucune manière à la parole de vérité.*
 - (b) Ceux qui rejettent la correction divine. *Jb 11, 10 : [s'il fond sur le coupable, l'arrête et convoque le tribunal,] qui s'opposera à lui ?*
 - (c) Les impénitents [malgré] la bonté divine. *Is 41, 11.12 : ils seront comme s'ils n'existaient pas et ils périront, les hommes qui vous contredisent.*
 - (d) Ceux qui désobéissent à l'autorité divine. *Os 4, 4 : ton peuple est semblable à ceux qui contredisent le prêtre.*
- Note (3) De même encore sur cette parole, *vous dormirez dans les douleurs* (v. 11), il faut noter que les pécheurs souffrent dans la mort :
- (a) À cause de la perte des biens corporels. *Jb 27, 19 : le riche, lorsqu'il mourra, n'emportera rien avec lui.*
 - (b) En raison de ses remords de conscience. *Sg 5, 3 : se repentant et gémissant dans l'angoisse de leur esprit.*
 - (c) Par désespoir de la gloire future. *Lm 5, 16 : la couronne est tombée de notre tête ; malheur à nous, qui avons péché.*
 - (d) En raison de la crainte du châtement. *Ps 47, 7 : là sont les douleurs, comme de celle qui enfante.*
-

Chapitre 51

1 Écoutez-moi, vous qui suivez la justice, et qui cherchez le Seigneur ; rappelez-vous cette roche où vous avez été taillés, et cette carrière profonde d'où vous avez été tirés. **2** Jetez les yeux sur Abraham, votre père, et sur Sara, qui vous a enfantés ; et *considérez* que l'ayant appelé lorsqu'il était seul, je l'ai béni, et je l'ai multiplié. **3** C'est ainsi que le Seigneur consolera Sion, il la consolera de toutes ses ruines ; il changera ses déserts en des lieux de délices, et sa solitude en un jardin du Seigneur. On y verra *partout* la joie et l'allégresse, on y entendra les actions de grâces et les cantiques de louanges. **4** Écoutez-moi, vous qui êtes mon peuple ; nation que j'ai choisie, entendez ma voix ; car la loi sortira de moi, et ma justice éclairera les peuples et se reposera parmi eux. **5** Le Juste que je dois envoyer est proche, le Sauveur que j'ai promis va paraître, et mon bras jugera les peuples ; les îles seront dans l'attente de mon secours, elles attendront ma force. **6** Élevez vos yeux au ciel, et rabaissez-les vers la terre ; car le ciel disparaîtra comme la fumée, la terre s'en ira en poudre comme un vêtement *usé*, et ceux qui l'habitent périront avec elle ; mais le salut que je donnerai sera éternel, et ma justice subsistera pour jamais. **7** Écoutez-moi, vous qui connaissez la justice, vous, mon peuple, qui avez ma loi gravée dans vos cœurs ; ne craignez point l'opprobre des hommes, n'appréhendez point leurs blasphèmes ; **8** car ils seront mangés des vers comme un vêtement ; ils seront consumés par la pourriture comme la laine ; mais le salut que je donnerai sera éternel, et ma justice subsistera dans la suite de tous les siècles. **9** Élevez-vous, ô bras du Seigneur ! élevez-vous, armez-vous de force ; élevez-vous comme vous avez fait aux siècles passés, et dès le commencement du monde. N'est-ce pas vous qui avez frappé le superbe, qui avez blessé le dragon *d'une plaie mortelle* ? **10** N'est-ce pas vous qui avez desséché la mer, et la profondeur de l'abîme ; qui avez fait un chemin au fond de ses eaux, pour y faire passer ceux dont vous étiez le libérateur ? **11** C'est ainsi que ceux qui auront été rachetés par le Seigneur retourneront à *lui* ; ils viendront à Sion en chantant ses louanges ; ils seront comblés et couronnés d'une éternelle allégresse, ils seront dans la joie et dans le ravissement ; les douleurs et les soupirs fuiront *pour jamais*. **12** C'est moi, c'est moi-même qui vous consolerais. Qui es-tu pour avoir peur d'un homme mortel, d'un homme qui séchera comme l'herbe ? **13** Quoi ! tu as oublié le Seigneur, qui t'a créé, qui a étendu les cieus et fondé la terre ; et tu as tremblé sans cesse devant la fureur d'un ennemi qui t'affligeait, et qui était prêt à te perdre ! *Où* est maintenant la furie de ton persécuteur ? **14** Celui qui vient ouvrir *les prisons* arrivera bientôt ; il ne fera point mourir ses serviteurs jusqu'à entière extermination, et le pain qu'il donne ne manquera jamais. **15** Car c'est moi qui suis le Seigneur ton Dieu, qui trouble la mer, et qui fais soulever ses flots ; mon nom est le Seigneur des armées. **16** J'ai mis mes paroles dans ta bouche, et je t'ai mis à couvert sous l'ombre de ma main *puissante*, afin que vous établissiez les cieus, que vous fondiez la terre, et que vous disiez à Sion : Tu es mon peuple. **17** Réveille-toi, réveille-toi, lève-toi, Jérusalem, qui as bu de la main du Seigneur le calice de sa colère ; qui as bu ce calice d'assoupissement jusqu'au fond, et qui l'as épuisé jusqu'à la lie. **18** De tous les enfants qu'elle a engendrés, il ne s'en trouve aucun qui la soutienne ; et nul de ceux qu'elle a nourris ne lui prend la main *pour la secourir*. **19** Une double affliction va fondre sur toi ; qui compatira à ta douleur ? Le ravage et la désolation, la faim et l'épée *vont t'exterminer* ; qui te consolera *dans tes maux* ? **20** Tes enfants sont tombés à terre, ils sont demeurés abattus le long des rues comme un bœuf sauvage pris dans les rets des *chasseurs* ; ils ont été rassasiés de l'indignation du Seigneur, et de la vengeance de ton Dieu. **21** Écoute donc maintenant, pauvre *Jérusalem*, enivrée *de maux* et non de vin.

22 Voici ce que dit ton Dominateur, ton Seigneur et ton Dieu, qui combattra pour son peuple : Je vais t'ôter de la main cette coupe d'assoupissement, cette coupe où tu as bu de mon indignation jusqu'à la lie ; tu n'en boiras plus à l'avenir. **23** Mais je la mettrai dans la main de ceux qui t'ont humiliée, qui ont dit à ton âme : Prosterne-toi, afin que nous passions ; et tu as livré ton corps comme une terre *qu'on foule aux pieds*, et comme le chemin des passants.

ⓑ L'abjection des personnes (ch. 51)

Écoutez-moi, vous qui suivez ce qui est juste (v. 1). Ici, il exclut le second obstacle à la libération, qui pouvait se présenter au vu de l'oppression et de l'humiliation même des Juifs. Et il faut faire trois divisions :

- I. Dans la première, il écarte l'empêchement qui viendrait de l'abaissement résultant de leur petit nombre ;
- II. Dans la deuxième, celui qui résulterait de la puissance des oppresseurs : *écoutez-moi* (v. 7).
- III. Dans la troisième, celui tiré de la gravité de leurs peines : *je suis le Seigneur, ton Dieu* (v. 15).

B.I La première partie est à diviser en trois :

B.I.1 D'abord il requiert l'attention, en affirmant leur aptitude [à cette libération] : *vous qui suivez* (v. 1), par vos bonnes œuvres, *et qui cherchez le Seigneur*, dans une intention droite. *Ps 33, 11 : les riches ont manqué et ont eu faim ; pour ceux qui cherchent le Seigneur, aucun bien ne fera défaut.*

2. Ensuite, il exclut la crainte [provenant] du petit nombre ;
3. Enfin, il affirme la solidité de la promesse : *levez vos yeux vers le ciel* (v. 6).

B.I.2 Sur le deuxième point, trois parties :

B.I.2.a Il propose un exemple : *soyez attentifs à la pierre* (v. 1), c'est-à-dire à Abraham, à cause de son âge avancé ; *de laquelle vous avez été taillés*, comme par violence et non selon le cours naturel ; *à la carrière*, c'est Sara à qui manquaient désormais les organes de la fécondité (cf. *Gn 18, 11*). *Rm 4, 19 : il ne fit pas attention au fait que son corps était éteint [... et éteint le sein de Sara]*. En quoi il est montré que Dieu est puissant pour rendre fécond. *Car je l'ai appelé [étant] seul* (v. 2 ; cf. *Gn 12, 1*). *Ez 33, 24 : Abraham était seul.*

B.I.2.b Et il conclut sur le bienfait de la consolation divine : *le Seigneur consolera Sion* (v. 3) :

B.I.2.b.i Par la reconstruction des villes : *toutes ses ruines* (v. 3). *Ez 14, 22 : et vous serez consolés du mal que j'ai fait venir sur Jérusalem, en tout ce que j'ai amené sur elle.*

B.I.2.b.ii Par la culture des champs : *et il fera de son désert un lieu de délices* (v. 3), c'est-à-dire votre terre qui fut d'abord déserte. *Jr 31, 12 : leur âme sera [comme un jardin arrosé].*

- B.I.2.b.iii Et dans la joie des hommes : *[on y verra] la joie et l'allégresse* (v. 3). *Is 30, 29 : votre cantique sera [comme celui d'une nuit de solennité sainte].*
- B.I.2.c Enfin, il donne le mode de réalisation : *prêtez attention, [mon peuple]* (v. 4).
- B.I.2.c.i Il manifeste d'abord l'intention divine : *la loi [sortira de moi]* (v. 4), le décret de Cyrus au sujet de la libération du peuple ; *mon jugement*, en ce que le décret est promulgué en accord avec la justice du Seigneur ; *comme une lumière pour les peuples*, une consolation. *Is 9, 2 : pour ceux qui habitaient les régions de l'ombre de la mort, une lumière s'est levée.*
- B.I.2.c.ii Il annonce le caractère prochain du jugement : *mon juste est proche* (v. 5), à savoir Cyrus, ou le Christ ; *[mon sauveur] est sorti*, déjà dans ma prescience. *Is 46, 13 : j'ai rendu proche ma justice.*
- B.I.2.c.iii Il montre l'utilité du jugement : *mes bras [jugeront les peuples]* (v. 5), les bras sont les puissants ; ce sont les miens : *[ils agiront] par ma puissance*, Cyrus et Darius. *Les îles* (v. 5), les diverses nations, *espéreront en moi*, en voyant la libération de mon peuple. *Is 42, 4 : jusqu'à ce qu'il établisse le jugement sur terre, [et les îles attendront sa loi].*
- B.I.3 *Levez vos yeux vers le ciel* (v. 6). Il montre ici la solidité de la promesse divine, en comparaison avec la mobilité des créatures :
- B.I.3.a D'où il manifeste d'abord cette mutabilité : *les cieux s'évanouissent [en fumée]* (v. 6), quant à la figure et quant à la substance. *1 Co 7, 31 : elle passe, la figure de ce monde.* Et il faut en dire autant du reste. *Ps 101, 26 : au commencement, vous, Seigneur, vous avez fondé la terre, et les cieux sont l'œuvre de vos mains.*
- B.I.3.b Puis la solidité de la promesse divine : *mais mon salut demeurera à jamais* (v. 6), le salut que je promets, ou du fait que je ne manquerai jamais d'être prêt à sauver et à faire justice. *Lc 21, 33 : le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront pas.*
- B.II** *Écoutez-moi, vous qui savez ce qui est juste* (v. 7). Ici, il exclut l'obstacle que l'on pouvait craindre de l'oppression, en fonction de la puissance des oppresseurs ; et à cet égard, il fait deux divisions :
1. D'abord, il donne le réconfort du Seigneur ;
 2. Ensuite la discussion [engagée par] le prophète : *lève-toi* (v. 9).
- B.II.1 Sur le premier point, quatre [aspects] :
- B.II.1.a Il suscite l'attention : *[écoutez-moi,] vous qui savez ce qui est juste* (v. 7), qui connaissez la justice que je vous ai révélée par mes jugements. *Ps 147, 20 : il n'en a pas fait autant pour toute autre nation, et il ne leur a pas manifesté ses jugements.*
[Ma loi est] dans leurs cœurs (v. 7), dans la connaissance [qu'ils en ont]. *Pr 4, 21 : que [mes paroles] ne s'éloignent pas de tes yeux, garde-les au plus profond de ton cœur.*
- B.II.1.b Il écarte la crainte : *ne craignez pas l'opprobre [qui vient] des hommes* (v. 7), de ceux qui vous méprisent, dans la gloire de leur puissance. *Ps 21, 7 : quant à moi, je suis un ver et non un homme, l'opprobre des hommes et le rebut du peuple.*

- B.II.1.c Il montre leur fragilité : *comme un vêtement, le ver les rongera* (v. 8). *Jb 13, 28 : comme le vêtement mangé par la teigne.*
- B.II.1.d [Il montre] la solidité du secours divin : *mais mon salut sera pour toujours* (v. 8). *Is 45, 17 : Israël est sauvé dans le Seigneur [d'un salut éternel].*

Notes

On notera sur cette parole, *il fera de son désert un lieu de délices* (v. 3), que les saints ont doublement des délices :

- (a) D'abord celles de la gloire, qui consistent :
- (i) Dans la vision plénière de Dieu. *Jb 22, 26 : alors, tu sera comblé de délices au sujet du Tout-Puissant*
 - (ii) Dans l'amour parfait.
 - (iii) Dans un abondant rassasiement.
 - (iv) Dans une autorité éminente.
- (b) Ensuite les délices de la grâce, qui consistent :
- (i) Dans la perception de la lumière divine. *Ps 138, 11 : la nuit sera ma lumière au milieu de mes délices.*
 - (ii) Dans le propos ou le soin de bien faire. *Qo 5, 19 : il se souviendra peu des jours de sa vie, parce que Dieu remplira son cœur de délices.*
 - (iii) Dans l'ornement des vertus. *Ct 7, 6 : que tu es belle et que tu es plaisante, ma bien-aimée, dans les délices !*
 - (iv) Dans la paix du cœur. *Is 58, 13 : tu seras appelé un sabbat délicieux.*

B.II.2 *Lève-toi* (v. 9). Ici est proposée la discussion du prophète avec Dieu, comme s'il disait : je ne mettrai pas en doute que les ennemis du peuple ne puissent être confondus ou anéantis autrement que par la force divine.

- a) On trouve donc d'abord la demande du prophète ;
- b) Ensuite la réponse du Seigneur : *moi, moi* (v. 12).

B.II.2.a Sur la question, deux parties :

B.II.2.a.i Il pose sa demande, dans laquelle il invoque le bras de la puissance divine : *[revêtez-vous de force,] bras du Seigneur !* (v. 9) c'est-à-dire force de Dieu ; *levez-vous*, comme du sommeil. *Ps 43, 23 : réveillez-vous, pourquoi dormez-vous, Seigneur ?*

Revêtez-vous, comme un soldat de ses armes de combat, pour livrer bataille à nos ennemis. *Ps 92, 1 : le Seigneur s'est revêtu de force et ceint de sa puissance. Jb 40, 4 : as-tu un bras comme Dieu ?* Il allègue aussi la manifestation de la force divine dans la mise à mort de Pharaon : *est-ce que vous n'avez pas frappé le superbe, blessé le dragon ?* (v. 9) Le Pharaon, duquel [il est dit] en *Ez 29, 3 : [je viens à toi, Pharaon, roi d'Égypte,] grand dragon.* Et dans le partage de la mer [Rouge] : *est-ce que [vous n'avez pas asséché la mer] ?* (v. 10) *Jb 26, 12 : dans sa force, [aussitôt les mers se sont agglutinées].*

B.II.2.a.ii Il annonce au peuple que sa demande est exaucée : *et maintenant* (v. 11), comme il en fut lors de l'exode d'Égypte, *ceux qui ont été rachetés par le Sei-*

gneur [reviendront], de la captivité de Babylone, [ils viendront dans Sion avec des cris de joie]. Ba 4, 23 : mais le Seigneur vous ramènera [à moi avec une satisfaction et une joie qui dureront éternellement].

- B.II.2.b *Moi, moi-même [je vous consolerais]* (v. 12). Ici, il donne la réponse du Seigneur parlant avec le peuple :
- B.II.2.b.i Et d'abord il promet la consolation : *je vous consolerais* (v. 12). 2 Co 1, 3 : *béni soit Dieu et Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, [Père des miséricordes et Dieu de toute consolation, qui nous console en toutes nos tribulations]*.
- B.II.2.b.ii Puis il écarte la crainte des ennemis :
- 1° En montrant leur fragilité : *qui es-tu, [pour craindre un homme mortel ...] et semblable à de l'herbe qui sèche ?* (v. 12) Is 40, 6 : *toute chair est comme l'herbe, et toute sa gloire comme la fleur des champs.*
- 2° [En montrant aussi] la puissance du Dieu qui protège : *et tu as oublié [le Seigneur, ton créateur]* (v. 13). Dt 32, 18 : *tu as abandonné le Dieu qui t'a engendré et oublié le Seigneur, ton créateur.*
- 3° Et l'arrogance de l'ennemi : *où est maintenant la fureur de celui qui t'éprouvait ?* (v. 13) Nabuchodonosor ou Sennachérib. Jb 20, 6 : *si sa superbe montait jusqu'aux cieux [... il périra à la fin]*.
- B.II.2.b.iii Ensuite, il montre le déroulement de la consolation : *il viendra bientôt* (v. 14), à savoir Cyrus, *pour ouvrir* la prison aux captifs, *et il ne tuera aucun de vous, comme [l'ont fait] les autres rois des Chaldéens ; et ne manquera pas, pour vous, le pain de son secours.* Is 33, 16 : *le pain lui est fourni.* Is 42, 6 : *je t'ai donné comme alliance de mon peuple.*
- B.III** *Moi, je suis le Seigneur, ton Dieu* (v. 15). Ici, il écarte l'empêchement provenant apparemment de leur abaissement, eu égard à la grandeur des peines [subies] :
- B.III.1 Et d'abord il expose la puissance du Dieu qui secourt : *je suis celui qui a remué la mer* (v. 15), envoyant contre les pécheurs diverses tribulations. Ps 10, 8 : *qu'ils sachent que le Seigneur est juste et aime la justice.*
- B.III.2 Il montre l'autorité concédée au prophète : *j'ai déposé mes paroles [dans ta bouche]* (v. 16), ô Isaïe ; *pour que tu plantes les cieux*, c'est-à-dire pour que tu annonces que seront plantés les grands du peuple ; *que tu fondes la terre*, les humbles ; ou que *tu plantes*, par tes enseignements.
- B.III.3 Il promet la libération des peines : *relève-toi, relève-toi* (v. 17). Et à ce sujet, il fait deux divisions :
- a) Il montre l'affliction passée ;
- b) Il promet la libération : [*c'est pourquoi, écoute ceci*] (v. 21).
- B.III.3.a De nouveau sur le premier point, trois parties :
- B.III.3.a.i D'abord, il montre l'accumulation de la peine : *tu as bu jusqu'au fond le calice* (v. 17), ayant enduré les peines quasiment jusqu'au bout, *le calice du sommeil*, à savoir de la mort. Ps 74, 9 : *le Seigneur tient dans sa main une coupe remplie de vin pur, pleine d'amertume.*
- B.III.3.a.ii Ensuite, il exclut tout remède humain, à savoir :

- 1° Celui d'une défense : *il n'y a personne pour la soutenir* (v. 18), [Sion].
 2° Celui d'une libération : *personne pour saisir sa main* (v. 18).
 3° Celui d'une compassion : *deux choses te sont arrivées* (v. 19) : dans les biens, *la dévastation*, qui a eu la faim pour effet ; dans les personnes, *l'écrasement*, dont le terme est le glaive qui donne la mort. *Jr 15, 15 : qui est pour le glaive, au glaive.*
 4° Celui de la consolation : *qui te consolera ?* (v. 19) *Lm 1, 2 : il n'y a personne pour la consoler parmi tous ceux qui lui sont chers. Qo 4, 1 : j'ai vu les calomnies [accomplies sous le soleil, et les larmes des innocents et l'absence de consolateur].*

B.III.3.a.iii Enfin, il montre la raison de cela : *tes fils sont jetés dehors* (v. 20), hors de leur terre, en captivité ; *ils ont dormi sur toutes les routes*, se reposant en chemin, quand ils étaient conduits en captivité ; *comme l'orix*, animal impur, rat d'eau ou animal grand dormeur, comme le loir, ou quelque oiseau d'Afrique ; ou l'orix, animal pur semblable à la chèvre, dont on lit en *Dt 14, 5* selon la Septante ; *beta*, la bette, qui est une herbe séchant rapidement sous l'ardeur du soleil, ou quelque légume parmi les plus vils. *Na 3, 10 : ses enfants sont écrasés à l'entrée de tous les chemins.*

B.III.3.b *C'est pourquoi, écoute ceci* (v. 21). Ici, il promet la libération ; et à ce sujet, il fait deux divisions :

B.III.3.b.i C'est d'abord la libération : *[pauvre] enivrée, et non de vin* (v. 21), mais de l'amertume des peines. *Lm 3, 15 : il m'a rempli d'amertumes, il m'a enivré d'absinthe.*

[Voici ce que dit ...] *celui qui a combattu pour son peuple* (v. 22), dans l'exode d'Égypte. *Ex 14, 14 : le Seigneur combattra pour vous.*

B.III.3.b.ii Ensuite la punition des ennemis : *et je le (le calice) mettrai dans la main de ceux qui t'ont humiliée, qui ont dit à ton âme : courbe-toi* (v. 23), sous notre autorité, en te traitant de façon vile jusqu'à [te considérer] comme la boue qu'on foule aux pieds. *Ps 93, 5 : votre peuple, Seigneur, ils l'ont humilié, et ils ont maltraité votre héritage. Jr 49, 12 : ceux qui ne devaient pas boire la coupe, la boiront.*

Chapitre 52

1 Lève-toi, ô Sion ! lève-toi, revêts-toi de ta force ; pare-toi des vêtements de ta gloire, Jérusalem, ville du Saint, parce qu'à l'avenir il n'y aura plus d'incircconcis ni d'impur qui passe au milieu de toi. **2** Sors de la poussière, lève-toi, assieds-toi, ô Jérusalem ! romps les chaînes de ton cou, fille de Sion, captive depuis si *longtemps*. **3** Car voici ce que dit le Seigneur : Vous avez été vendus pour rien, et vous serez rachetés sans argent. **4** Voici ce que dit le Seigneur *votre* Dieu : Mon peuple descendit autrefois en Égypte pour habiter dans ce pays étranger, et Assur l'a *depuis* opprimé sans aucun sujet. **5** Qu'ai-je donc à faire maintenant, dit le Seigneur, voyant mon peuple enlevé sans aucune raison ? Ceux qui le dominent le traitent injustement, et mon nom est blasphémé sans cesse pendant tout le jour. **6** C'est pourquoi il viendra un jour où mon peuple connaîtra *la grandeur* de mon nom ; *un jour où je dirai* : Moi qui parlais autrefois, me voici présent. **7** Qu'ils sont beaux, les pieds de celui qui annonce et qui prêche la paix sur les montagnes ; *les pieds* de celui qui annonce la bonne nouvelle, qui prêche le salut, qui dit à Sion : Ton Dieu va régner ! **8** Alors tes sentinelles se feront entendre, elles élèveront leurs voix, elles chanteront ensemble des cantiques de louanges, parce qu'elles verront de leurs yeux que le Seigneur aura converti Sion. **9** Réjouissez-vous, déserts de Jérusalem, louez tous ensemble le Seigneur, parce qu'il a consolé son peuple, et qu'il a racheté Jérusalem. **10** Le Seigneur a fait voir son bras saint aux yeux de toutes les nations ; et toutes les régions de la terre verront le Sauveur que notre Dieu nous doit envoyer. **11** Retirez-vous, retirez-vous ; sortez de Babylone, ne touchez rien d'impur ; sortez du milieu d'elle, purifiez-vous, vous qui portez les vases du Seigneur. **12** Vous n'en sortirez point en tumulte, ni par une fuite précipitée, parce que le Seigneur marchera devant vous, et que le Dieu d'Israël vous rassemblera. **13** Mon serviteur sera rempli d'intelligence, il sera grand et élevé, il montera au plus haut comble de la gloire. **14** Comme tu as été l'étonnement de plusieurs *par ta désolation*, il paraîtra aussi sans gloire devant les hommes, et dans une forme méprisable aux yeux des enfants des hommes. **15** Il arrosera beaucoup de nations, les rois se tiendront devant lui dans le silence, parce que ceux auxquels il n'avait point été annoncé l'ont vu, et ceux qui n'avaient point entendu parler de lui l'ont contemplé.

© La disette des biens (ch. 52)

Lève-toi, lève-toi (v. 1). Ici, il écarte un troisième obstacle à la libération, dont on pouvait douter en raison du manque de biens, leur promettant une libération gracieuse. Et c'est divisé en deux parties :

- I. D'abord en effet, il prédit la libération des Juifs de Babylone ;
- II. Ensuite la libération des Gentils de leurs péchés : *voici que mon serviteur comprendra* (v. 13).

C.I Sur le premier point, deux divisions :

1. D'abord il prédit la libération ;
2. Puis le déroulement de la libération : *le Seigneur a préparé son bras* (v. 10).

- C.I.1 Il fait trois parties :
- a) Il promet une libération gracieuse ;
 - b) Il assigne la cause de la libération : *car voici ce que dit le Seigneur Dieu* (v. 4).
 - c) Il appelle à la joie ceux qui sont libérés : *qu'ils sont beaux* (v. 7).
- C.I.1.a La libération leur est promise de trois façons :
- C.I.1.a.i D'abord, vis à vis de l'oppression des ennemis :
- 1° Au regard des biens qu'ils ont retrouvés : *lève-toi* (v. 1), de ta faiblesse qui t'empêchait de résister aux ennemis ; et c'est pourquoi il dit : *revêts-toi de force*, comme d'armes pour le combat ; *Sion*, dans laquelle était la citadelle pour la défense de la ville. *Lève-toi*, de la misère dans laquelle tu es tombée par la spolia-tion des adversaires ; et il dit donc : *revêts-toi des vêtements de ta gloire*. La gloire d'une cité est l'affluence des citoyens, la beauté des rues, l'opulence des biens. *Ba 5, 1 : dépouille-toi, Jérusalem, de la tunique des pleurs et de ton humili-ation, et revêts-toi de la beauté et de l'honneur qui te viennent de Dieu, pour une gloire éternelle.*
 - 2° Et aussi à l'égard des ennemis qui ont fui : *car il ne se produira plus que te traverse* (v. 1), en dévastant ou asservissant, *l'incirconcis*, ce sont les nations en-nemies ; *l'impur*, ceux qui parmi le peuple l'ont trahi. *Is 35, 8 : on l'appellera Voie sainte, [nul impur n'y passera]. Ap 21, 27 : rien d'impur n'entrera en elle.*
- C.I.1.a.ii Ensuite, il promet la libération des extrémités [où sont réduits] ses habitants, car n'étaient restés que les pauvres de la terre, comme il est dit en *2 R 25, 12 et Jr 52, 16. Lève-toi de la poussière* (v. 2) de ta misère, *lève-toi* en résistant à tes adversaires, et alors ensuite *assieds-toi*, tranquille. *1 R 2, 8 : il relève le pauvre de la poussière.*
- C.I.1.a.iii Enfin, il promet la libération de la détention des captifs :
- 1° Annonçant le bienfait de la délivrance : *secoue les liens [de ton cou]* (v. 2), c'est-à-dire sors de captivité. *Lv 26, 13 : j'ai brisé les chaînes de vos cous.*
 - 2° Et il montre le mode de libération : *car voici ce que dit le Seigneur : vous avez été vendus pour rien* (v. 3), comme s'il disait : ceux qui vous ont mis en captivité ne vous avaient rien payé ; *sans argent, vous serez rachetés* (v. 3). *Ps 43, 13 : vous avez vendu votre peuple à vil prix.*
- C.I.1.b *Car voici ce que dit le Seigneur* (v. 4). Ici, il attribue deux causes à la libération :
- i) À savoir l'injustice [infligée] au peuple ;
 - ii) Et le blasphème de Dieu.
- C.I.1.b.i Et d'abord il rappelle l'injustice : *mon peuple descendit en Égypte à ses origines* (v. 4), dans ses pères (cf. *Gn 46 et 47*), *afin d'y habiter comme colon*, et ainsi ils avaient quelque droit à les opprimer en raison des bienfaits accordés. *Et Assur* (v. 4), parmi lesquels les Chaldéens aussi sont compris, *sans aucun motif l'a op-primé*, en ne leur procurant aucun bienfait. Si donc il repoussa la libération, *que m'importe ?* (v. 5) c'est-à-dire, qu'est-ce qui m'empêche maintenant de libérer Jé-rusalem ?
- C.I.1.b.ii Ensuite, il prononce la sentence : *car il (mon peuple) a été arraché* (v. 5), de sa terre ; *ses oppresseurs agissent injustement*, ceux qui usurpèrent à leur profit l'autorité, à savoir les Chaldéens ; et parce que *sans cesse mon nom est blasphé-*

mé (v. 5), [en prétendant] que je ne peux libérer mon peuple. *Ez 36, 27* : *et je sanctifierai mon grand nom, qui est souillé parmi les nations.*

C'est pourquoi [mon peuple connaîtra mon nom] en ce jour-là (v. 6), lors de la libération ; *car moi qui parlais*, en promettant, *me voici*, pour accomplir. *Ba 3, 38* : *après cela, il a été vu sur la terre, et il a conversé avec les hommes.* *Hb 1, 1* : *Dieu qui, à bien des reprises et de bien des manières, avait parlé autrefois par les prophètes, en ces derniers jours nous a parlé par son Fils*, si on l'explique au sens mystique de l'avènement du Christ.

C.I.1.c *Qu'ils sont beaux* (v. 7). Ici, il appelle à la joie ceux qui sont libérés :

C.I.1.c.i Et d'abord, il décrit la joie lors de l'accueil des messagers qui, venus de Chaldée, l'annoncèrent. *Qu'ils sont beaux* (v. 7), car il était beau et délectable pour le peuple d'entendre annoncer de telles choses ; *sur la montagne*, afin que nombreux soient ceux qui l'entendent ; *les pieds de celui qui prêche*, publiquement ; *la paix*, rendue par Cyrus ; *annonçant le bienfait*, du secours promis ; *prêchant le salut*, [la délivrance] de la captivité ; *disant à Sion* : *ton Dieu règnera !* comme pour dire : désormais, Dieu seulement règnera en toi, car tu lui rendras un culte dans le temple réparé. *Na 1, 15* : *voici sur les montagnes les pieds de celui qui proclame la bonne nouvelle et annonce la paix !*

C.I.1.c.ii Ensuite, il décrit la joie que procure la vue de leur retour à ceux qui sont témoins de ce spectacle, en exprimant les cris d'exultation : *la voix* (v. 8) fera résonner la joie. *Ac 4, 24* : *ils élevèrent unanimement la voix vers Dieu.* Il expose la cause de la joie : *car ils verront les yeux dans les yeux*, c'est-à-dire qu'ils verront de leurs yeux les captifs revenir. *Is 33, 20* : *tes yeux verront Jérusalem.*

C.I.1.c.iii Enfin, en raison de l'arrivée des captifs : *réjouissez-vous* (v. 9). *Is 35, 1* : *elle se réjouira, celle qui est déserte, et la solitude exultera.*

Notes

- Note (1) Sur cette parole, *revêts-toi des vêtements de ta gloire* (v. 1). Les saints ont les vêtements des vertus dont ils se glorifient, et ceux-ci servent :
- (a) À les protéger. *Is 61, 10* : *le Seigneur m'a revêtu des vêtements de salut, et il m'a couvert d'un manteau de justice.*
 - (b) À les réchauffer. *Pr 31, 21* : *elle ne redoute pas pour sa maison les rigueurs de la neige : tous ses habitants sont revêtus doublement.*
 - (c) À leur ornement. *Ap 3, 5* : *[celui qui vaincra sera ainsi vêtu] de vêtements blancs.* Les vêtements doivent être :
 - (i) Blancs, en raison de l'honnêteté des œuvres. *Qo 9, 8* : *qu'en tout temps tes vêtements soient blancs.*
 - (ii) Ensuite, purs par la rectitude de l'intention. *Is 9, 5* : *le vêtement taché de sang sera brûlé.*
 - (iii) Enfin, odoriférants par la renommée qui se répand. *Ct 4, 11* : *l'odeur de tes vêtements est comme celle de l'encens.*

Note (2) De même sur cette parole, *délie les liens de ton cou* (v. 2), il faut noter que :

- (a) Les liens dont Dieu délie sont :

- (i) D'abord ceux des sollicitudes mondaines. *Jb 39, 5* : *qui a laissé aller libre l'onagre et délié son attache ?*
- (ii) Ensuite ceux de l'affection charnelle. *Qo 7, 27* : *et j'ai trouvé que la femme est plus amère que la mort, [... dont le cœur est un filet et les mains] des chaînes.*
- (iii) Également les liens de l'acte pervers. *Ps 106, 14* : *il les fit sortir des ténèbres et de l'ombre de la mort, et rompit leurs liens.*
- (iv) Ceux de la mauvaise habitude. *Is 5, 18* : *malheur à vous qui tirez l'iniquité avec les liens de la vanité, et le péché comme avec une courroie de chariot.*
- (b) Il y a de même des liens desquels Dieu ne nous délie pas :
 - (i) D'abord ceux de l'amour. *Os 11, 4* : *je les ai conduits avec des liens d'amour.*
 - (ii) Ensuite ceux de la loi divine. *Jr 2, 20* : *depuis longtemps tu as brisé mon joug, [rompu mes liens et dit : Je ne servirai pas].*
 - (iii) Enfin, ceux de l'enseignement divin. *Si 6, 26* : *soumets ton épaule et porte la [sagesse], et ne prends pas en dégoût ses liens.*

- C.I.2** *Le Seigneur a préparé son bras* (v. 10). Ici, il suit le déroulement de la libération :
- C.I.2.a** Et d'abord, il montre le secours manifeste de Dieu : *son bras*, c'est-à-dire sa force, que tous ont pu reconnaître en cette rencontre ; *[et tous les confins de la terre ont vu le salut de notre Dieu]* (v. 10). *Ps 97, 3* : *les extrémités de la terre ont vu le salut de notre Dieu.*
- C.I.2.b** Ensuite il indique aux captifs leur sortie : *partez, partez* (v. 11), de Babylonie ; *ne touchez pas ce qui est impur*, ne vivez plus parmi ceux qui sont souillés. *Ap 18, 4* : *sortez d'elle, mon peuple, [afin de ne point participer à ses péchés et de n'avoir point part à ses plaies].*
- C.I.2.c** Enfin il enseigne la façon de sortir :
- C.I.2.c.i** Au regard de la pureté : *purifiez-vous, [vous qui portez les vases du Seigneur]* (v. 11), les prêtres.
- C.I.2.c.ii** En ce qui concerne la sûreté : *vous ne sortirez pas dans le tumulte* (v. 12), celui de la guerre, comme [en sortant] d'Égypte. *Ps 104, 43* : *il fit sortir son peuple [dans l'exultation].*
- C.I.2.c.iii** Quant au guide : *[le Seigneur] marchera devant vous* (v. 12), comme un chef, *et vous rassemblera*, comme un pasteur. *Ez 36, 24* : *je vous enlèverai du milieu des nations et vous rassemblerai de toute la terre, et je vous ramènerai dans votre terre.*
- C.II** *Voici que mon serviteur comprendra* (v. 13). Ici, il prédit la libération des nations de la servitude du péché, accomplie par le Fils de Dieu :
- C.II.1** Et d'abord, il décrit le libérateur, quant à l'éminence de sa grâce :
- C.II.1.a** *Il comprendra* (v. 13), ce qui se rapporte à la plénitude de sa sagesse ; *mon serviteur*, selon la nature qu'il a assumée, le Christ. *Ph 2, 7* : *prenant la condition*

d'esclave. Pr 14, 35 : [le ministre intelligent] a la faveur du roi. Pr 1, 5 : l'homme intelligent acquerra l'art de gouverner.

- C.II.1.b *Il sera exalté (v. 13), quant à l'accomplissement des miracles de sa puissance. Ps 20, 14 : soyez exalté, Seigneur, dans votre force.*
- C.II.1.c *Il sera élevé (v. 13), cela regarde son ascension. Ps 8, 2 : car votre magnificence est élevée au-dessus des cieux. Ep 4, 10 : celui qui est descendu, c'est celui-là même qui est monté [au-dessus des cieux pour tout accomplir].
Et il sera tout à fait surélevé (v. 13), en s'asseyant à la droite du Père. Is 4, 2 : en ce jour-là, le germe du Seigneur sera dans la magnificence et la gloire, et le fruit de la terre sublime.*
- C.II.1.d *Et en ce qui concerne l'ignominie de la Passion : de même que beaucoup ont été frappés de stupeur à ton sujet (v. 14), par les exemples, les miracles et les enseignements. Mt 12, 23 : et les foules étaient dans l'étonnement, de sa doctrine et des miracles qu'il accomplissait. De même son aspect était sans gloire (v. 14), dans sa Passion ; et sa forme, sa beauté ou son éclat. Ps 21, 7 : je suis un ver, et non un homme, l'opprobre des hommes et le rebut du peuple.*
- C.II.2 *Ensuite il prédit la libération :*
- C.II.2.a *Quant à la rémission des péchés : celui-là purifiera [des nations nombreuses] (v. 15), par l'aspersion de son sang (cf. 1 P 1, 2) et par l'eau du baptême. Hb 10, 22 : les cœurs purifiés [et les corps lavés d'une eau pure].*
- C.II.2.b *Quant à la vénération pour lui : à son sujet, les rois retiendront leur bouche (v. 15), en se taisant pour écouter, sans la présomption de discuter sur ses secrets. Jb 29, 9 : les princes cessaient de parler [et mettaient un doigt sur leur bouche].*
- C.II.2.c *Et enfin quant à la connaissance de la vérité : ceux, à savoir les Gentils, à qui cela n'avait pas été raconté, par les prophètes, le verront, par le cœur ; et ceux qui ne l'avaient pas entendu, lui-même prêchant en personne, l'ont contemplé (v. 15). Is 65, 1 : j'ai dit : me voici, à des nations qui ne me connaissaient pas et qui n'invoquaient pas mon nom.*

Chapitre 53

1 Qui a cru à notre parole ? et à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé ? 2 Il s'élèvera devant le Seigneur comme un arbrisseau, et comme un rejeton *qui sort* d'une terre sèche ; il est sans beauté et sans éclat ; nous l'avons vu, et il n'avait rien qui attirât le regard, et nous l'avons méconnu ; 3 il nous a paru un objet de mépris, le dernier des hommes, un homme de douleurs, qui sait ce que c'est que souffrir ; son visage était comme caché, il paraissait méprisable, et nous ne l'avons point reconnu. 4 Il a pris véritablement nos langueurs *sur lui*, et il s'est chargé lui-même de nos douleurs ; nous l'avons considéré comme un lépreux, comme un homme frappé de Dieu, et humilié. 5 Et cependant il a été percé de plaies pour nos iniquités ; il a été brisé pour nos crimes ; le châtement qui nous devait procurer la paix *est tombé* sur lui, et nous avons été guéris par ses meurtrissures. 6 Nous nous étions tous égarés comme des brebis *errantes*, chacun s'était détourné pour suivre sa propre voie ; et Dieu l'a chargé *lui seul* de l'iniquité de nous tous. 7 Il a été offert parce que lui-même l'a voulu, et il n'a point ouvert la bouche ; il sera mené à la mort comme une brebis qu'on va égorger ; il demeurera dans le silence sans ouvrir la bouche, comme un agneau est muet devant celui qui le tond. 8 Il est mort au milieu des douleurs, ayant été condamné par des juges. Qui racontera sa génération ? car il a été retranché de la terre des vivants. Je l'ai frappé à cause des crimes de mon peuple. 9 Et il donnera les impies pour le prix de sa sépulture, et les riches pour la récompense de sa mort, parce qu'il n'a point commis d'iniquité, et que le mensonge n'a jamais été dans sa bouche. 10 Mais le Seigneur l'a voulu briser dans son infirmité. S'il livre son âme pour le péché, il verra sa race durer longtemps, et la volonté de Dieu s'exécutera heureusement par sa conduite. 11 Il verra le fruit de ce que son âme aura souffert, et il en sera rassasié. Comme mon serviteur est juste, il justifiera par sa doctrine un grand nombre d'hommes, et il portera sur lui leurs iniquités. 12 C'est pourquoi je lui donnerai pour partage une grande multitude d'hommes, et il distribuera les dépouilles des forts ; parce qu'il a livré son âme à la mort, et qu'il a été mis au nombre des scélérats, qu'il a porté les péchés de plusieurs, et qu'il a prié pour les violateurs de la loi.

§ 2 — LES REMÈDES AUX OBSTACLES (CH. 53-55)

Qui a cru à ce que nous avons entendu ? (v. 1) Ici, il commence à donner les remèdes aux empêchements signalés :

- Ⓐ Et contre le péché, il promet la Passion du Christ (ch. 53) ;
- Ⓑ Contre l'abaissement, il promet l'exaltation : *éclate en louange, toi la stérile* (ch. 54) ;
- Ⓒ Contre la pauvreté, il promet la jouissance gratuite des biens : *vous qui êtes assoiffés* (ch. 55).

Ⓐ Contre le péché, la promesse de la Passion du Christ (ch. 53)

Deux parties :

A.I Il montre d'abord la profondeur du mystère :

- A.I.1 Car il n'est pas même facile d'en croire ses oreilles. [*Qui a cru*] à ce qui a frappé nos oreilles ? (v. 1) ce que nous avons entendu de vous au sujet du Christ. *Ab 1, 1 : nous avons entendu ce que le Seigneur nous a fait entendre. Ha 3, 2 : Seigneur, j'ai entendu ce que vous m'avez fait entendre, et j'ai eu peur.*
- A.I.2 Il n'est pas davantage facile de voir : *et le bras du Seigneur*, c'est-à-dire le Fils de Dieu, la puissance de Dieu, à qui a-t-il été révélé ? (v. 1) *Jb 40, 4 : as-tu un bras comme Dieu ?*
- A.II** Ensuite il poursuit l'ordre des faits :
- A.II.1 D'abord en proposant une comparaison :
- A.II.1.a Relative à son exaltation : *et il s'élèvera* (v. 2), en naissant du sein de sa mère, en ressuscitant de la mort, en montant de ce monde au ciel, et en croissant dans la foi des nations ; *comme un rameau*, qui pousse en hauteur et s'étend au large. *Is 11, 1 : une tige sortira de la racine de Jessé, et une fleur s'élèvera de sa souche.*
- A.II.1.b Et au regard de son humanité : *et comme une racine dans une terre assoiffée* (v. 2), c'est-à-dire une terre sans eau, qui paraît sans valeur à cause de la sécheresse ; ainsi lui aussi est issu d'une mère non fécondée par la semence virile. *Ap 22, 16 : je suis le rejeton de David.*
- A.II.2 Ensuite, il donne l'exposition de la comparaison : *il n'a pas d'apparence* (v. 2) :
- a) Et d'abord relativement à son humiliation ;
- b) Puis à son exaltation : *il a été retiré de l'angoisse* (v. 8).
- A.II.2.a Sur le premier point, deux divisions :
- i) Il décrit d'abord la condition humiliée du Christ ;
- ii) Ensuite la douceur du Christ humilié : *il a été offert* (v. 7).
- A.II.2.a.i Sur ce point, il fait trois parties :
- 1° Il décrit l'humiliation ;
- 2° Ensuite, le mépris envers celui qui est humilié : *et son visage était comme caché* (v. 3) ;
- 3° Enfin, le fruit de l'humiliation : *celui-ci a été blessé à cause de nos iniquités* (v. 5).
- 1° Sur le premier point, deux parties :
- Ⓢ Il commence par montrer son abaissement relativement à la dissimulation de sa majesté : *il n'a ni beauté* (v. 2), en regard de l'abondance des biens intérieurs ; *ni éclat*, quant à celle des biens extérieurs ; *la beauté* [speciēs], en effet, est celle qui provient de la proportion des membres : mais *l'éclat* regarde la convenance du coloris et des autres éléments connexes. Il avait assurément la beauté, puisqu'il était *beau plus que les fils des hommes* (Ps 44, 3) ; mais elle était cachée à cause de l'infirmité qu'il avait assumée. Il avait l'éclat, puisque *force et éclat sont son vêtement* (Pr 31, 25) ; mais elle était cachée à cause de la pauvreté qu'il [voulait] garder. D'où [il est dit au] *Ct 2, 14 : que résonne ta voix à mes oreilles, [car ta voix est douce, et ton visage charmant]*. Et c'est pourquoi, nous autres qui étions alors incrédules, et ensuite convertis, en la personne de qui il est parlé,

nous l'avons vu (v. 2), corporellement, *et il n'avait pas de prestance*, il n'était pas magnifique, comme il est dit de Priam dont la beauté était digne de l'empire.

- ④ Il montre ensuite son abaissement quant à la manifestation de son infirmité : *et nous l'avons désiré* (v. 2), l'attendant avec désir comme notre grand Rédempteur. Ag 2, 8 : *et il viendra, le Désiré de toutes les nations*.

➤ [Grand] dans la dignité ; et au contraire, *nous l'avons vu méprisé* (v. 3), sans gloire ; *le dernier des hommes*, à cause de la suprême infamie de son genre de mort. Sg 2, 20 : *condamnons-le à une mort infâme*. Pr 30, 2 : *je suis le plus insensé des hommes*.

➤ Grand encore dans la prospérité ; et au contraire nous l'avons trouvé *homme de douleurs* (v. 3), comme un misérable, accablé de souffrances. Lm 1, 12 : *ô vous tous qui passez par le chemin, considérez et voyez s'il est une douleur semblable à ma douleur*.

➤ Grand enfin en puissance ; et au contraire nous l'avons trouvé *connaisant l'infirmité* (v. 3), par expérience. 2 Co 13, 4 : *en effet, s'il a été crucifié du fait de son infirmité, il vit pourtant par la force de Dieu*.

- 2° *Et son visage était comme caché* (v. 3). Ici, il montre le mépris de celui qui a été humilié :

- ④ Et d'abord au regard de sa majesté, qui est cachée du fait que son honneur lui est soustrait : *comme caché* (v. 3), sa majesté étant dissimulée sous l'infirmité de la chair ; *c'est pourquoi nous n'avons pas eu d'égards pour lui*, en ne lui rendant pas l'honneur qui lui était dû. Is 45, 15 : *oui, vous êtes vraiment un Dieu caché, [Dieu d'Israël, Sauveur]*.

- ④ Ensuite, quant à l'infirmité qu'il fait paraître :

➤ En signalant l'infirmité : *vraiment* (v. 4), comme il sied à un vrai homme ; *nos langueurs*, nos infirmités comme la faim, la soif ; *il les a prises sur lui*, il les a supportées ; *nos douleurs*, sensibles dans sa Passion, et la tristesse ; ou encore *nos langueurs*, nos péchés, il les a ôtées de nous, ou il en a porté la peine à notre place. 1 P 2, 24 : *il a porté nos péchés sur le bois*.

➤ Il montre aussi le mépris [dont il est l'objet] : *et nous, nous l'avons tenu pour un lépreux* (v. 4), impur et pécheur, et donc *frappé par Dieu*, à cause de ses péchés pour ce qui est des peines, *et humilié*, de par les ignominies [subies]. Jb 22, 4, 5 : *[est-ce à cause de ta piété qu'il te châtie, qu'il entre en jugement avec toi ?] n'est-ce pas à cause de ta grande malice et de tes iniquités innombrables ?* Jb 30, 10 : *ils m'ont eu en horreur, [et ils fuient loin de moi]*.

Notes

Note (1) On notera sur cette parole, *et le bras du Seigneur, à qui a-t-il été révélé ?* (v. 1) que le Christ est le bras :

- (a) Pour flageller les démons. Ps 88, 11 : *par le bras de votre puissance, vous dispersez vos ennemis*.
- (b) Pour soutenir les faibles. Is 40, 11 : *sur son bras il élèvera les agneaux*.
- (c) Pour défendre les fidèles. Sg 5, 17 : *sa droite les protégera [et son bras saint les défendra]*.

- Note (2) De même sur cette expression *un rameau* (v. 2), le Christ est le bâton (*virga*) :
- (a) Pour frapper. *Nb 24, 17 : une étoile se lève de Jacob, une tige (virga) d'Israël ; et elle frappera les chefs de Moab.*
 - (b) Pour reconforter. *Ps 22, 4 : votre verge et votre bâton sont ma consolation.*
 - (c) Pour guider. *Ps 44, 7 : le bâton de votre commandement.*
- Note (3) Encore sur cette autre expression, *racine d'une terre [aride]* (v. 2), il faut noter que le Christ est racine :
- (a) En raison de son caractère caché. *Si 1, 6 : la racine de la sagesse, à qui a-t-elle été révélée ?*
 - (b) Pour l'apport de la nourriture. *Jr 17, 8 : il sera comme l'arbre qui lance ses racines vers l'humidité [... et qui ne manque jamais de fruit].*
 - (c) Comme support de tout l'arbre. *Rm 11, 18 : ce n'est pas toi qui portes la racine, [mais la racine qui te porte].*

3° *Mais lui a été blessé* (v. 5). Ici, il montre le fruit de l'humiliation ou de la Passion :

- ⊕ Et d'abord il désigne la raison qui l'a déterminée : *mais lui, il a été blessé* (v. 5), par les épines, les clous, la lance, non comme nous l'avons pensé, mais *pour enlever nos iniquités. Accablé*, par les fouets et les soufflets. Ou *blessé*, en rapport au fait qu'il l'a dit *frappé ; accablé*, comme il l'a dit *humilié. Lm 4, 20 : le soufflé de notre bouche, le Christ Seigneur, [a été pris dans nos péchés].*
- ⊕ Ensuite, il montre l'utilité qui en est issue :
 - C'est d'abord la réconciliation que procure la paix : *la discipline de la paix* (v. 5), c'est-à-dire que lui-même a supporté à notre place le châtiment de la correction ; et par cette paix nous avons accès auprès de Dieu. *Rm 5, 10 : si, en effet, alors que nous étions ennemis, nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils.*
 - C'est aussi la restitution de la santé perdue : *par la marque [des coups]* (v. 5), provenant de sa flagellation. *1 P 2, 24 : c'est dans ses plaies que vous êtes guéris. Ps 102, 3 : lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes infirmités.*
- ⊕ Enfin, il montre la nécessité pressante que nous en avons, car nous sommes tous malades : nous avons donc tous besoin du médecin, et personne d'autre ne pouvait procurer le remède suffisant. *Rm 3, 22-23 : il n'y a pas en effet de distinction [entre Juifs et Grecs] : car tous ont péché et ont besoin, de pénitence.*
Nous étions tous comme des brebis errantes (v. 6). *1 P 2, 25 : vous étiez alors comme des brebis sans pasteur.*

A.II.2.a.ii *Il a été offert* (v. 7). Ici, il dévoile la douceur de celui qui souffre :

- 1° Et d'abord, il présente cette douceur elle-même :
- ⊕ Relativement à son oblation volontaire : *il s'est offert* (v. 7), à Dieu le Père, comme hostie pour nous. *Ps 53, 8 : spontanément je vous offrirai un sacrifice.*
 - ⊕ Quant à la Passion qu'il souffrait : *et il n'a pas ouvert la bouche* (v. 7), comme pour contredire et s'opposer ; même en face d'Hérode, il ne répondit rien (cf. *Lc 23, 9*). *Lm 3, 38 : [est-ce que les maux et les biens ne sortent pas] de la bouche du Très-Haut ?*

- 2° Ensuite, il fait appel à une comparaison : *comme une brebis à l'abattoir* (v. 7), car il a été tué sans [opposer de] résistance ; *et comme un agneau [devant le tondeur, il s'est tu]*, subissant l'injustice sans contredire. Jr 11, 19 : *moi, j'étais comme l'agneau que l'on mène en victime.*

Notes

- Note (1) On notera sur cette parole, *le dernier [des hommes]* (v. 3), que le Christ fut le dernier :
- (a) En raison de l'âpreté de sa douleur. Lm 1, 12 : *ô vous tous, qui passez sur le chemin, regardez et voyez s'il est une douleur comparable à ma douleur !*
 - (b) À cause de l'infamie de sa mort. Sg 2, 20 : *condamnons-le à une mort infâme.*
 - (c) Pour la grandeur du crime imputé. Pr 30, 2 : *je suis le plus insensé des hommes, et la sagesse humaine n'est pas avec moi.*
- Note (2) De même sur cette autre expression, *homme de douleurs* (v. 3), noter que le Christ fut comblé de douleurs :
- (a) D'abord en raison du mal infligé. Is 1, 6 : *de la plante du pied jusqu'au sommet de la tête, il n'y a en lui rien de sain.*
 - (b) Ensuite, pour l'effusion de la grâce. Jn 1, 16 : *de sa plénitude, nous avons tous reçu, et grâce sur grâce.*
 - (c) Enfin, pour nous lier à lui. 2 Co 5, 15 : *le Christ est mort pour tous, afin que ceux qui vivent ne vivent pas pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort pour eux et ressuscité.*

- A.II.2.b *Il a été retiré de l'angoisse* (v. 8). L'humilité de la Passion étant ainsi exposée, il commence à décrire la gloire de l'exaltation, qui est la récompense de la Passion, comme il est dit en Ph 2, 9 : *c'est pourquoi Dieu l'a exalté.*
- i) Et quant à sa mise hors de péril ;
 - ii) Ensuite à l'égard de la vengeance sur ses ennemis : *et il donnera [la société] des impies [pour sépulture]* (v. 9) ;
 - iii) Par rapport à la justification des hommes : *s'il donne sa vie [en rançon] pour le péché* (v. 10) ;
 - iv) Au regard de la victoire sur les rebelles : *c'est pourquoi je lui donnerai en partage un grand nombre* (v. 12).

A.II.2.b.i Sur le premier point, deux parties :

- 1° Il expose d'abord la récompense : *de l'angoisse* (v. 8), de la Passion ; *du jugement injuste*, par lequel il a été jugé par eux ; *il a été retiré*, dans sa résurrection. Pr 11, 8 : *le juste a été libéré de l'angoisse.*
- 2° Ensuite il montre le mérite :
- Ⓞ En exposant la dignité de celui qui souffre, en sorte que la condition de sa personne fasse apprécier le mérite de la Passion : *sa génération* (v. 8), éternelle par lequel il est né du Père sans mère, ou temporelle, par laquelle il est né de sa mère sans père ; *qui pourra la décrire ?* autant dire personne par sa raison naturelle, même si c'est possible en quelque manière par l'inspiration divine. Si 43, 35 : *qui le verra et le racontera ?*

- Ⓣ En exposant aussi la Passion subie : *car il a été arraché* (v. 8), par la mort [infligée] par les Juifs ; *de la terre des vivants*, c'est-à-dire de cette vie. *Jr 11, 19* : *venez, jetons du bois dans son pain, et retranchons-le de la terre des vivants*.
- Ⓡ Exposant encore le consentement à la Passion de la part de Dieu le Père : *à cause du crime de mon peuple, je l'ai frappé* (v. 8), j'ai permis qu'on le frappe. *1 P 3, 17* : *car le Christ est mort une fois pour nos péchés, [juste pour les injustes, pour nous offrir à Dieu]*.

A.II.2.b.ii *Et il donnera des impies* (v. 9). Ici, en second, il expose la vengeance sur les persécuteurs :

- 1° Et d'abord, il montre la récompense : *et il donnera les impies* (v. 9), les Juifs, aux mains des Romains ; *pour la sépulture*, car ils l'ont fait garder dans son sépulcre. *Pr 21, 18* : *pour le juste on livrera l'impie, et l'injuste pour les hommes droits*.
- 2° Ensuite, il montre le mérite [qui vient] :
 - Ⓣ De l'innocence de sa vie : *du fait qu'il n'a pas commis l'iniquité* (v. 9), pour ce qui est du péché par action ; *et qu'il n'y a pas de fourberie dans sa bouche*, le péché en paroles. *1 P 2, 22* : *il n'a pas commis le péché, et il ne s'est pas trouvé de tromperie dans sa bouche*.
 - Ⓣ Et relativement à l'obéissance de sa mort : *et le Seigneur* (v. 10), le Père, *a voulu [le broyer dans la faiblesse]* ; et lui s'est fait obéissant au Père jusqu'à la mort. *Ph 2, 8* : *il s'est fait obéissant jusqu'à la mort*. *1 Co 1, 25* : *ce qui est faiblesse de Dieu est plus fort que les hommes*.

A.II.2.b.iii *S'il donne sa vie [en rançon pour le péché]* (v. 10). Ici, il expose en troisième lieu comment la justification des hommes a été accomplie par lui :

- 1° Et il commence par montrer :
 - Ⓣ La récompense obtenue par la douleur de sa mort : *s'il donne [sa vie]* (v. 10), par sa propre volonté. *Jn 10, 17* : *moi, je donne ma vie*.
Il verra une postérité durable (v. 10) : jusqu'à la fin des temps, il verra des fils lui renaître par la vertu de sa mort. *Jn 12, 24* : *si le grain de blé tombé en terre ne meurt, il reste seul : mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit*.
Et la volonté du Seigneur sera conduite [à bonne fin] (v. 10), sera accomplie ; *par sa main*, dans son œuvre. *1 Th 4, 3* : *c'est la volonté de Dieu que vous soyez saints*.
 - Ⓣ La récompense pour la peine de son enseignement : *parce qu'il a travaillé* (v. 11), en prêchant et en disputant ; *il verra* des nations se tourner vers lui ; *et il sera rassasié*, possédant ce qu'il cherchait. *Jn 4, 32* : *j'ai à manger une nourriture que vous ne connaissez pas*.
- 2° Ensuite il expose le mérite :
 - Ⓣ [Qui vient] de l'exercice de la prédication : *par sa science* (v. 11), c'est-à-dire sa doctrine, *[il justifiera des multitudes]*. *Rm 5, 1* : *justifiés par la foi*. *Jn 6, 69* : *Seigneur, à qui irions-nous ? vous avez les paroles de la vie éternelle*.
 - Ⓣ [Qui vient] aussi du tourment de la mort : *il portera leurs iniquités* (v. 11), à savoir les peines [dues] pour les iniquités. *Is 46, 4* : *moi je l'ai fait, moi je porterai ; [je porterai et je sauverai]*.

- A.II.2.b.iv *C'est pourquoi je lui partagerai* (v. 12). Ici, il expose la victoire sur les ennemis :
- 1° Et pour commencer, il affirme la soumission des adversaires : *je lui partagerai un grand nombre* (v. 12), voulant dire : je lui donnerai sa part ; *un grand nombre*, qui croiront en lui ; *et il distribuera les dépouilles des puissants*, c'est-à-dire les captifs des démons ; *il les partagera*, entre ses disciples, les répartissant à la tête des diverses nations. *Os 13, 15* : *il lui ravira son trésor et tous ses vases les plus précieux*. *Ps 67, 13* : *le roi le plus fort tombera sous celui qui est chéri et le bien-aimé, et le partage qu'il fera des dépouilles contribuera à la beauté de sa maison*.
 - 2° Ensuite, il expose le pourquoi de cette soumission :
 - ⓐ D'une part, la mort : *parce qu'il a livré [son âme à la mort]* (v. 12).
 - ⓑ D'autre part, le genre de mort : *et [il a été mis au rang] des malfaiteurs* (v. 12). *Lc 23, 32-33* : *et avec lui on crucifia deux malfaiteurs*. *Ps 87, 5* : *j'ai été réputé comme l'un de ceux qui descendent dans la fosse*.
 - 3° Enfin, il montre le salut [offert] à ceux qui sont soumis. Ce n'est pas en effet comme un tyran qu'il se les soumet pour les éprouver, mais [il veut] les sauver : *et lui-même a porté les péchés d'un grand nombre* (v. 12), de façon efficace, bien qu'il l'ait fait de façon suffisante pour tous ; *il les a portés*, enlevés ; *et il a intercédé pour les transgresseurs*. *Lc 23, 34* : *Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font*.

Chapitre 54

1 Réjouis-toi, stérile, qui n'enfantais point ; chante des cantiques de louanges, et pousse des cris *de joie*, toi qui n'avais point d'enfants, parce que celle qui était abandonnée a *maintenant* plus d'enfants que celle qui avait un mari, dit le Seigneur. **2** Prends un lieu plus grand pour dresser tes tentes, étends le plus que tu pourras les peaux qui les couvrent ; rends-en les cordages plus longs, et les pieux bien affermis, **3** tu t'étendras à droite et à gauche, ta postérité aura les nations pour héritage, et elle habitera les villes désertes. **4** Ne crains point, tu ne seras point confondue, tu ne rougiras point ; il ne te restera plus de sujet de honte, parce que tu oublieras la confusion de ta jeunesse, et tu perdras le souvenir de l'opprobre de ton veuvage. **5** Car celui qui t'a créée te dominera, son nom est le Seigneur des armées ; et le Saint d'Israël, qui te rachètera, s'appellera le Dieu de toute la terre. **6** Car le Seigneur t'a appelée *à lui* comme une femme qui était abandonnée, dont l'esprit était dans la douleur, comme une femme qui a été répudiée dès sa jeunesse, dit ton Dieu. **7** Je t'ai abandonnée pour un peu de temps et pour un moment, et je te rassemblerai par une grande miséricorde. **8** J'ai détourné mon visage de toi pour un moment dans le temps de ma colère ; mais je t'ai regardée ensuite avec une compassion qui ne finira jamais, dit le Seigneur, qui t'a rachetée. **9** J'ai fait pour toi ce que je fis au temps de Noé : comme j'ai juré à Noé de ne répandre plus sur la terre les eaux *du déluge*, ainsi j'ai juré de ne me mettre plus en colère contre toi, et de ne te plus faire de reproches. **10** Car les montagnes seront ébranlées, et les collines trembleront ; mais ma miséricorde ne se retirera point de toi, et l'alliance par laquelle je fais la paix avec toi ne sera jamais ébranlée, dit le Seigneur, qui a pour toi une tendresse de compassion. **11** Pauvre désolée, qui as été *si longtemps* battue de la tempête et sans consolation, je vais poser moi-même dans leur ordre toutes les pierres pour te rebâtir, et tes fondements seront de saphirs ; **12** je bâtirai tes remparts de jaspe ; je ferai tes portes de pierres ciselées, et toute ton enceinte sera de pierres choisies ; **13** tous tes enfants seront instruits par le Seigneur, et ils jouiront de l'abondance de la paix. **14** Tu seras fondée dans la justice ; tu seras à couvert de l'oppression, sans l'appréhender désormais, et de la frayeur des maux, qui ne se rapprocheront plus de toi. **15** Il te viendra des habitants qui n'étaient point avec moi, et ceux qui t'étaient autrefois étrangers se joindront à toi. **16** C'est moi qui ai créé l'ouvrier, qui souffle les charbons de feu pour former les instruments dont il a besoin pour son ouvrage ; c'est moi qui ai créé le meurtrier, qui ne pense qu'à tout perdre. **17** *C'est pourquoi* toutes les armes qui auront été préparées pour te blesser ne porteront point contre toi ; et tu jugeras toi-même toutes les langues qui se seront élevées contre toi pour te faire condamner. C'est là l'héritage des serviteurs du Seigneur ; c'est ainsi qu'ils trouveront justice auprès de moi, dit le Seigneur.

B

Contre l'abaissement, la promesse de l'exaltation (ch. 54)

Éclate en louange, toi la stérile (v. 1). Ici, à l'encontre de la situation d'abaissement, il promet le remède de l'exaltation :

- I. Et d'abord, il promet le grand nombre à la place de la rareté ;
- II. Ensuite, l'honneur rendu en retour de la confusion : *ne crains pas* (v. 4) ;

III. Enfin, la prospérité en remplacement de l'adversité première : *misérable* (v. 11).

B.I Sur le premier point, trois divisions :

B.I.1 Il commence par prédire la multitude des fils :

B.I.1.a En invitant à une louange d'action de grâces : *ô stérile* (v. 1), Jérusalem ; *toi qui n'enfantas pas*, car tu es abandonnée, déserte ; *loue*, Dieu pour les bienfaits accordés.

B.I.1.b En marquant :

B.I.1.b.i La joie de ceux qui louent : *chante ta louange* (v. 1) ; le cantique est en effet une exultation de l'esprit qui éclate dans la voix ;

B.I.1.b.ii Et la grandeur de cette joie : *hennis* (v. 1), à la façon du cheval, dans l'impossibilité d'articuler des paroles pour exprimer une joie aussi grande. *Jr 31, 7 : exulte, Jacob, dans ta joie, et hennis. Ps 146, 1 : pour notre Dieu, que la louange soit joyeuse, qu'elle soit belle !*

B.I.1.c Il promet donc la multitude de la descendance : *car ils sont nombreux, [les fils de celle qui était abandonnée, plus que ceux de celle qui est épousée]* (v. 1), comme s'il disait : quoique tu sois déserte, tes fils se multiplieront davantage que dans ces cités qui ont des hommes pour se reproduire. 1 *S 2, 5 : jusqu'à ce que la stérile enfante de nombreux [fils], et que celle qui en avait beaucoup tombe en faiblesse.*

B.I.2 Ensuite il exhorte à l'extension de la place à travers la métaphore de la tente : *dilate la surface de ta tente* (v. 2), pour ce qui est de l'aire où elle s'étend ; *[étends] les peaux*, desquelles elle est couverte ; *[allonge] tes cordes*, qui entourent tes pieux ; *[consolide] tes clous*, par lesquels les planches sont jointes, ou ces mêmes pieux. Et nous lisons que cela se trouvait dans la Tente de l'alliance (cf. *Ex 26 et 36*). Il faut chercher pour cette multitude d'hommes un habitat plus grand que ne l'est la Terre promise. *Is 49, 20 : voici que te disent encore les fils de ta stérilité : [cette place est étroite pour moi, donne-moi de l'espace pour que j'y habite].*

B.I.3 Enfin, il prédit l'accomplissement de l'exhortation : *en effet, à droite et à gauche [tu t'étendras]* (v. 3), autrement dit, tu te dilateras de partout ; ce qui se réalisa au temps des Macchabées lorsque furent ajoutées au royaume des Juifs plusieurs villes de la région de Samarie et d'ailleurs. *Gn 24, 60 : que ta descendance possède la puissance de tes ennemis.*

B.II *Ne crains pas* (v. 4). Ici, il promet :

1. La restitution de l'honneur d'autrefois, à l'encontre de la confusion qu'ils ont éprouvée précédemment ;

2. Après quoi c'est la solidité de la promesse [qui est affirmée] : *de même qu'aux jours de Noé* (v. 9).

B.II.1 Sur le premier point, deux divisions :

B.II.1.a D'abord il promet l'oubli de la confusion d'autrefois : *tu ne seras pas confondue* (v. 4), intérieurement ; *tu ne rougirais pas*, à l'extérieur ; *tu n'auras pas de honte*, à

la vue de tes turpitudes ; *tu oublieras*, en raison de l'abondance de gloire ; [*la confusion*] *de ton adolescence*, lorsque tu péchais dans le désert ; [*l'opprobre*] *de ton veuvage*, lorsque tu fus séparée de Dieu par la captivité de Babylone. *Is 45, 17* : *vous ne serez pas confondus et vous ne rougirez jamais plus*. *So 3, 11* : *en ce jour-là, tu ne sera pas confondue au sujet de toutes tes inventions [mauvaises]*.

B.II.1.b Ensuite, il promet la restitution de l'honneur de jadis :

B.II.1.b.i Et pour commencer, il expose la restitution :

1° Quant à l'autorité [du Seigneur] : *car le Seigneur dominera sur toi* (v. 5). *Is 26, 13* : *Seigneur, notre Dieu, [d'autres maîtres que vous] nous ont possédés*.

2° Quant à ses épousailles : [*car le Seigneur t'a appelée comme*] *une femme délaissée* (v. 6). *Jr 3, 1* : *si un homme renvoie son épouse et que, s'éloignant de lui, elle épouse un autre homme, reviendra-t-elle à lui désormais ? etc.*

B.II.1.b.ii Ensuite, il promet un accroissement d'honneur :

1° Dans leur multiplication : *pour un moment, je t'ai abandonnée quelque peu* (v. 7), tu as souffert peu de chose au regard de ce que je t'accorde en faisant miséricorde. *2 Co 4, 17* : *en effet, la légère tribulation d'un instant nous prépare jusqu'à l'excès un poids éternel de gloire*.

2° Et dans leur durée : *pour un moment* (v. 8), comme pour dire : c'est dans un temps très court que tu as éprouvé ma colère, en comparaison de celui où je te ferai grâce. *Is 26, 20* : *cache-toi un peu pour un moment, [jusqu'à ce que passe la colère]*.

Tout ce qui a été dit se rapporte au sens mystique à la vocation des Gentils : car la gentilité, d'abord stérile, a ensuite rassemblé de nombreux fils, comme [le fait remarquer] la Glose.

B.II.2 *De même qu'aux jours de Noé* (v. 9). Ici, il manifeste la fermeté de la promesse :

B.II.2.a D'abord, par comparaison avec la première promesse [faite à Noé] : *à qui j'ai juré* (v. 9), j'ai décidé fermement, si du moins vous demeuriez dans mes préceptes. *Gn 9, 9* : *j'établirai mon alliance avec vous, et avec votre descendance après vous*. *Si 44, 19* : *des alliances éternelles [furent établies avec lui (Noé), en sorte qu'aucune chair ne soit perdue par le déluge]*.

B.II.2.b Ensuite, à partir de ce que réalisent les créatures les [plus] stables : *en effet les montagnes seront ébranlées* (v. 10), comme pour dire : il est plus facile que les montagnes et les collines soient changées, plutôt que mes paroles ne soient annulées. Ou bien [on verra] dans les monts et les collines les puissants de ce monde. *Ps 45, 3* : *nous ne craignons pas, tandis que la terre est troublée et que les montagnes sont transportées dans le fond de la mer*.

Notes

Note (1) Il faut noter sur cette parole, *éclate en louange, toi la stérile* (v. 1), qu'il y a la stérilité :

- (a) D'abord de l'action perverse. *Jb 15, 34* : *l'engeance de l'hypocrite est stérile*.
- (b) Ensuite celle de la contemplation sainte. *Gn 29, 31* : *c'est ainsi que Rachel était stérile*.

- (c) Enfin, celle de l'épreuve passagère. *Is 49, 20* : *ils diront encore à tes oreilles, les fils de ta stérilité* : [l'endroit est trop étroit pour moi].
- Note (2) De même, on notera sur cette autre parole, *dilate ta tente* (v. 2), que le cœur doit être dilaté :
- (a) D'abord en raison de la grandeur de son hôte. *Jr 23, 24* : *est-ce que je ne remplis pas le ciel et la terre ? dit le Seigneur*.
- (b) Ensuite, pour la multiplicité des dons [divins]. *Is 60, 5* : *tu verras et seras comblée, et ton cœur se dilatera*.
- (c) Enfin, à cause du chemin entièrement accompli. *Ps 118, 32* : *j'ai couru dans la voie de vos commandements, [tandis que vous dilatiez mon cœur]*.
- Note (3) Ensuite sur cette parole, *dans mes grandes miséricordes* (v. 7), les miséricordes à venir sont grandes :
- (a) Parce qu'intérieures. *Rm 8, 18* : *j'estime en effet que les épreuves de ce temps ne sont pas à la mesure de la gloire à venir qui sera révélée en nous*.
- (b) Parce qu'éternelles. *2 Co 4, 18* : *les choses qui se voient sont temporelles, les choses invisibles sont éternelles*.
- (c) Parce que parfaites. *Lc 1, 48* : *voici en effet que toutes les générations me diront bienheureuse...*
- (d) Parce que valables pour beaucoup. *Lc 14, 16* : *un homme fit un grand festin et invita un grand nombre de personnes*.
- (e) Parce qu'intègres. *Ap 21, 4* : *Dieu essuiera toute larme des yeux [de ses saints]*.

B.III *Misérable* (v. 11). Ici, il promet la prospérité en retour de l'adversité :

- B.III.1 Il rappelle d'abord l'adversité d'autrefois : *misérable* (v. 11), Jérusalem dépouillée de ses biens ; [arrachée] par la tempête, par l'adversité. *Is 18, 2* : [allez, messagers rapides,] vers une nation ébranlée et déchirée.
- B.III.2 Ensuite, il promet la prospérité à venir :
- B.III.2.a Relativement à l'affluence des biens :
- B.III.2.a.i En recourant à une métaphore : *voici que moi je poserai* (v. 11), comme un pavement ; *tes pierres*, précieuses, signifiant par là les hommes éminents en vertus ; *par ordre*, chacun à sa place ; [et *tes fondements seront de saphirs*]. *Tb 13, 21* : *les portes de Jérusalem [seront bâties de saphirs et d'émeraudes, et l'enceinte de ses murs de pierre précieuse]*.
- B.III.2.a.ii Puis il explique la métaphore ; [elle signifie] :
- 1° L'enseignement de la science divine : *tous tes fils seront enseignés par le Seigneur* (v. 13). *Jr 31, 33* : *je mettrai ma loi dans leurs entrailles, et je l'écrirai dans leur cœur*.
- 2° Et l'abondance de la paix : [tes fils jouiront d'une paix] *abondante* (v. 13). *Ps 118, 165* : *il y a, pour ceux qui aiment votre loi, une paix immense*.
- 3° [Enfin] la justice des œuvres : [et tu seras fondée] dans la justice (v. 14). *Is 1, 27* : *Sion sera rachetée dans le jugement et elle sera rétablie par la justice*.
- B.III.2.b Eu égard à l'absence de maux, promettant :

- B.III.2.b.i* D'abord l'éloignement des périls : *éloigne-toi* (v. 14), c'est-à-dire : tu t'en iras, car tu ne subiras pas *l'oppression*. *Ps 71, 4* : *il humiliera l'oppresseur*.
- B.III.2.b.ii* Ensuite l'attachement des étrangers : *voici que le voisin qui n'était pas avec moi viendra, et que l'étranger te sera uni* (v. 15), car beaucoup parmi les Gentils s'unirent à ceux qui sortaient de captivité. *Is 56, 3* : *et que le fils de l'étranger ne dise pas, lui qui adhère au Seigneur : sûrement le Seigneur me séparera de son peuple*.
- B.III.2.b.iii* Enfin en promettant la destruction des ennemis : *voici, c'est moi qui ai créé le forgeron* (v. 16) :
- 1° Et d'abord il manifeste le pouvoir de celui qui promet :
- ⊕ En usant d'une comparaison : celle du *forgeron* (v. 16), le persécuteur qui souffle ; *dans le feu*, de la tribulation ; *des vases*, les ennemis selon sa volonté. *Jb 41, 12* : *son haleine fait brûler les braises*.
 - Ⓣ Et il l'explique : *moi, j'ai créé [le meurtrier pour détruire]* (v. 16). *1 S 2, 6* : *le Seigneur donne la mort et rend la vie*.
- 2° Et ensuite il donne la promesse : *tout vase [qui aura été modelé contre toi ne tiendra pas]* (v. 17), c'est-à-dire : toute machination sera détruite, ce qui se rapporte aux adversaires en actes ; *et toute langue [s'opposant à toi en jugement, tu la jugeras]*, ce qui concerne les opposants en paroles. *Is 41, 11* : *ils seront comme s'ils n'étaient pas [et ils périront, ceux qui te contredisent]*.

Chapitre 55

54, 17 C'est là l'héritage des serviteurs du Seigneur ; c'est ainsi qu'ils trouveront justice auprès de moi, dit le Seigneur. **1** Vous tous qui avez soif, venez aux eaux ; vous qui n'avez point d'argent, hâtez-vous, achetez et mangez ; venez, achetez sans argent et sans aucun échange le vin et le lait. **2** Pourquoi employez-vous votre argent à ce qui ne peut vous nourrir, et vos travaux à ce qui ne peut vous rassasier ? Écoutez-moi avec attention : nourrissez-vous de la bonne nourriture *que je vous donne*, et votre âme en étant *comme* engraisée sera dans la joie. **3** Prêtez l'oreille, et venez à moi ; écoutez-moi, et votre âme trouvera la vie ; je ferai avec vous une alliance éternelle, pour rendre stable la miséricorde que j'ai promise à David. **4** Je vais le donner pour témoin aux peuples, pour maître et pour chef aux Gentils. **5** Tu appelleras une nation qui t'était inconnue ; et les peuples qui ne te connaissaient point accourront à toi, à cause du Seigneur ton Dieu, et du Saint d'Israël, qui t'aura rempli de sa gloire. **6** Cherchez le Seigneur pendant qu'on le peut trouver ; invoquez-le pendant qu'il est proche. **7** Que l'impie quitte sa voie, et l'injuste ses pensées, et qu'il retourne au Seigneur, et il lui fera miséricorde ; *qu'il retourne* à notre Dieu, parce qu'il est plein *de bonté* pour pardonner. **8** Car mes pensées ne sont pas vos pensées, et mes voies ne sont pas vos voies, dit le Seigneur. **9** Mais autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant mes voies sont élevées au-dessus de vos voies, et mes pensées au-dessus de vos pensées. **10** Et comme la pluie et la neige descendent du ciel, et n'y retournent plus, mais qu'elles abreuvent la terre, la rendent féconde, et la font germer ; et qu'elle donne la semence pour semer, et le pain pour s'en nourrir ; **11** ainsi ma parole qui sort de ma bouche ne retournera point à moi sans fruits ; mais elle fera tout ce que je veux, et elle produira l'effet pour lequel je l'ai envoyée. **12** Car vous sortirez avec joie, et vous serez conduits dans la paix ; les montagnes et les collines retentiront devant vous de cantiques de louange, et tous les arbres du pays feront entendre leurs applaudissements ; **13** le sapin s'élèvera au lieu de la lavande, le myrte croîtra au lieu de l'ortie, et le Seigneur éclatera comme un signe éternel qui ne disparaîtra jamais.

© Contre la pauvreté, la promesse de la jouissance gratuite des biens (ch. 55)

Tel est l'héritage (ch. 54, v. 17). Il procure ici un troisième remède, en promettant une abondance de biens contre la pénurie passée. Il divise ce point en deux parties :

- I. Dans la première, il pose la promesse ;
- II. Dans la deuxième, il montre la solidité de la promesse : *et comme la pluie descend* (v. 10).

C.I Quant à la première, il fait trois choses :

- C.I.1 D'abord, il montre la condition de ceux auxquels on a promis : *tel est l'héritage*, c'est-à-dire que les biens qui sont indiqués sont dus aux serviteurs du Seigneur, à ceux qui sont pour lui des fils, comme par droit d'héritage ; *et leur justice*, comme juste récompense. *Ps 15, 6 : mon héritage [est excellent].*

- C.I.2 Puis il avance une promesse, celle de l'abondance future :
- C.I.2.a Dans les choses nécessaires : *vous tous qui avez soif* (v. 1), c'est-à-dire vous parmi les Juifs qui, par indigence, avez d'abord connu la soif ; *achetez*, sans argent ; *mangez*, le pain et les autres choses indispensables. *Jn 7, 27 : si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive (...) et de son sein couleront des fleuves d'eau vive.*
- C.I.2.b Et dans les délices : *venez, achetez* (v. 1), recevez comme si vous aviez acheté ; et *sans nul argent*, c'est-à-dire moins cher que le juste prix, [*le vin et le lait*]. *Ct 5, 1 : j'ai bu mon vin avec mon lait.*
- C.I.2.c Et faisant mémoire de l'indigence première : *pourquoi dépensez-vous [pour autre chose que du pain] ?* (v. 2) comme s'il disait : pourquoi jusque-là donniez-vous de l'argent et ne pouviez manger du pain ? *Ag 1, 6 : vous avez semé beaucoup et récolté peu.*
Cela se comprend au sens mystique de l'eau de la sagesse divine gratuitement donnée à ceux qui ont soif, selon la Glose.
- C.I.3 Enfin, il indique ce qui prépare à bénéficier de la dite promesse : *tendez l'oreille, vous qui écoutez* (v. 2) :
- a) Il éveille l'attention ;
- b) Il exhorte : *cherchez le Seigneur* (v. 6).
- C.I.3.a Il éveille l'attention par une triple promesse :
- C.I.3.a.i En promettant aux vigilants une copieuse jouissance de biens : *mangez* (v. 2), c'est-à-dire : je vous nourrirai de biens variés, si vous m'écoutez. [*Votre âme engraisnée, dans l'abondance, [sera dans la joie]*]. *Is 1, 19 : si vous voulez m'écouter, vous serez rassasiés des biens de la terre. Jr 31, 14 : [j'enivrerai et j'engraisserai ...] l'âme des prêtres.*
- C.I.3.a.ii En promettant d'échapper à la mort : *inclinez [l'oreille (...)] et votre âme vivra* (v. 3). *Ps 118, 175 : mon âme vivra. Ps 118, 93 : jamais je n'oublierai vos jugements, parce qu'en eux vous m'avez vivifié.*
- C.I.3.a.iii En promettant la puissance :
- 1° Il fait ici une comparaison : *et je conclurai [avec vous une alliance éternelle]* (v. 3), c'est-à-dire : comme j'ai fait de vraies promesses à David pour que sa postérité demeure à jamais, ainsi ferai-je avec vous.
- 2° Puis il explique [cette comparaison] :
- Ⓢ En montrant ce qu'il a fait pour David : *voici que j'ai fait de lui un témoin [pour des peuples]* (v. 4). *Ps 17, 45 : un peuple inconnu de moi m'est asservi ; au premier mot ils m'ont obéi.*
- Ⓢ Et en montrant ce qu'il fera pour eux : *voici que tu appelleras des nations [inconnues]* (v. 5) ; [ce sera] pour accomplir ton commandement : non à cause de ta force, mais *pour le Seigneur. Is 49, 7 : ils se prosterneront, à cause du Seigneur ton Dieu qui t'a choisi.*
- C.I.3.b *Cherchez le Seigneur* (v. 6). Ici, il leur indique de se préparer à recevoir la dite promesse :
- C.I.3.b.i Il donne d'abord le conseil divin de chercher [Dieu] : *cherchez le Seigneur pendant qu'on peut le trouver* (v. 6), avant que ne vienne l'adversité ou la mort.

Ps 104, 4 : cherchez le Seigneur [et soyez remplis de force, sans relâche cherchez sa face]. Pr 1, 28 : ils se lèveront dès le matin [et ne me trouveront pas].

C.I.3.b.ii Puis il enseigne la manière de le chercher : *qu'il quitte sa voie, l'impie (v. 7), péchant contre Dieu ; l'injuste [ses pensées], péchant contre le prochain. Is 1, 16 : ôtez de devant mes yeux la perversité de vos pensées.*

C.I.3.b.iii Il pose ensuite le fruit du retour, c'est-à-dire la miséricorde : *qu'il retourne au Seigneur parce qu'il est riche (v. 7), en multiples miséricordes, pour pardonner. Jl 2, 13 : convertissez-vous au Seigneur votre Dieu [car il est tendresse et miséricorde, patient et riche en grâce].*

C.I.3.b.iv Enfin, il écarte l'obstacle à la miséricorde : *mes pensées ne sont pas vos pensées (v. 8), comme s'il disait : vous êtes impies, moi je suis plein de tendresse ; vous songez à la vengeance, moi à la miséricorde. Ez 18, 25 : sont-ce mes voies qui ne sont pas justes, maison d'Israël ? ne sont-ce pas plutôt les vôtres qui sont corrompues ?*

C.II *Et comme la pluie et la neige (v. 10).* Il montre ici la solidité de la promesse :

C.II.1 Et tout d'abord, il montre l'efficacité de la parole divine : *[elle ne reviendra pas] vers moi sans effet (v. 11), c'est-à-dire sans fruit. Sg 1, 11 : la parole la plus secrète [ne sera pas sans effet]. Os 6, 1 : il viendra comme la pluie de printemps et d'automne sur la terre.*

C.II.2 Puis il marque son contenu :

C.II.2.a Quant au joyeux retour de Babylone : *car [vous sortirez] dans la joie (v. 12). Ps 104, 13 : et il fit sortir son peuple dans l'allégresse, et ses élus dans les transports de joie.*

C.II.2.b Quant aux félicitations des autres : *les monts et les collines [pousseront des cris de joie] (v. 12), les puissants et les hommes du peuple, louant en vous le Seigneur. Ou bien c'est l'hyperbole : votre terre, qui se félicite de votre retour.*

C.II.2.c Quant à la restitution multipliée des biens : *au lieu du nard sauvage [s'élèvera le sapin] (v. 13), c'est-à-dire que les réalités passées étaient peu de chose au regard des futures. Ag 2, 10 : la gloire de cette dernière maison sera plus grande que celle de la première. Is 41, 19 : je ferai croître dans la solitude [le sapin].*

« Saliunca », du verbe *salire*, bondir : un nard sauvage qu'on appelle chardon à lièvre.

C.II.3 En troisième lieu, il dit la gloire que Dieu en retire : *et ce sera pour le Seigneur un renom (v. 13), il sera glorieux partout et toujours pour votre délivrance ; en un signe éternel, auquel on aura recours comme au signe de salut. Is 49, 22 : voici que vers les peuples je dresse mon signe (mon étendard).*

Notes

Notez à propos de l'expression, *venez, vous tous qui avez soif, venez aux eaux* (v. 1), que la doctrine divine est appelée :

(a) De l'eau :

- (i) Parce qu'elle guérit les malades. *Si 15, 3 : et de l'eau de la sagesse du salut, elle l'abreuve.*
 - (ii) Parce qu'elle purifie ceux qui sont souillés. *Ez 36, 25 : je verserai sur vous une eau pure, et vous serez purifiés de toutes vos impuretés.*
 - (iii) Parce qu'elle comble les assoiffés. *Jn 4, 13 : celui qui boira de l'eau que je lui donnerai, n'aura plus jamais soif.*
- (b) Du vin :
- (i) Parce qu'elle pique en accusant. *Is 1, 22 : ton vin est mêlé d'eau.*
 - (ii) Parce qu'elle enflamme en exhortant. *Ps 104, 19 : la parole du Seigneur l'a enflammé.*
 - (iii) Parce qu'elle enivre en consolant. *Is 66, 11 : vous serez enivrés de l'abondance de votre consolation.*
- (c) Du lait :
- (i) À cause de sa beauté. *Gn 49, 21 : Nephtali sera comme un cerf échappé, proférant des paroles de beauté.*
 - (ii) À cause de sa douceur. *Ct 2, 14 : que ta voix se fasse entendre à mes oreilles, car ta voix est douce.*
 - (iii) À cause de la facilité à l'avaler. *1 P 2, 2 : comme de petits enfants nouveau-nés, désirez le lait.*
-

Chapitre 56

1 Voici ce que dit le Seigneur : Gardez les règles de l'équité et agissez selon la justice, parce que le salut que je dois envoyer est proche, et que ma justice sera bientôt découverte. 2 Heureux l'homme qui agit de cette sorte, et le fils de l'homme qui suit cette règle, qui observe le sabbat et ne le viole point, qui conserve ses mains *pures*, et qui s'abstient de faire aucun mal ! 3 Que le fils de l'étranger, qui se sera attaché au Seigneur, ne dise point : Le Seigneur m'a divisé et m'a séparé d'avec son peuple ; et que l'eunuque ne dise point : Je ne suis qu'un tronc desséché ! 4 Car voici ce que le Seigneur dit aux eunuques : *Je donnerai* à ceux qui gardent mes jours de sabbat, qui embrassent ce qui me plaît, et qui demeurent fermes dans mon alliance ; 5 je leur donnerai, *dis-je*, dans ma maison et dans l'enceinte de mes murailles une place avantageuse, et un nom qui leur sera meilleur que des fils et des filles : je leur donnerai un nom éternel, qui ne périra jamais. 6 Et si les enfants des étrangers s'attachent au Seigneur pour l'adorer, s'ils aiment son nom pour se donner *tout entiers* à son service ; et si quelqu'un, quel qu'il soit, garde mes jours de sabbat pour ne les point violer, et demeure ferme dans mon alliance, 7 je les ferai venir sur ma montagne sainte, je les remplirai de joie dans la maison *consacrée* à me prier ; les holocaustes et les victimes qu'ils m'offriront sur mon autel me seront agréables, parce que ma maison sera appelée la maison de prière pour tous les peuples. 8 Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu qui rassemble les dispersés d'Israël : Je réunirai encore à Israël ceux qui viendront pour se joindre à lui. 9 Bêtes des champs, bêtes des forêts, venez toutes pour dévorer *votre proie*. 10 Les sentinelles d'Israël sont toutes aveugles, elles sont toutes dans l'ignorance : ce sont des chiens muets qui ne sauraient aboyer, qui ne voient que de vains fantômes, qui dorment et qui se plaisent dans leurs songes. 11 Ce sont des chiens qui ont perdu toute honte, et qui ne se rassasient jamais ; les pasteurs mêmes n'ont aucune intelligence ; chacun se détourne pour suivre sa voie ; chacun suit ses intérêts, depuis le plus grand jusqu'au plus petit. 12 Venez, *disent-ils*, prenons du vin, remplissons-nous-en jusqu'à nous enivrer ; et *nous boirons* demain comme aujourd'hui, et encore beaucoup davantage.

ARTICLE 2 - LA PROMESSE DU SALUT ET DE SES BIENS (CH. 56-66)

Ainsi parle le Seigneur (v. 1). Ici, après qu'il a promis la libération des maux (ch. 45 sq), il commence à promettre le salut dans l'attribution des biens. Et il dit cela en trois points :

Point I — Dans le premier, il s'agit de la préparation au salut (ch. 56-59) ;

Point II — Dans le deuxième, de la promesse du salut : *debout, que brille ta lumière* (ch. 60-62) ;

Point III — Dans le troisième, d'un grand discernement dans l'octroi du salut : *quel est celui-ci [qui vient d'Édom] ?* (ch. 63-66)

Point I — La préparation au salut (ch. 56-59)

§ 1 — Il parle de la préparation regardant celui qui reçoit le salut (ch. 56-58) ;

§ 2 — De celle qui regarde celui qui sauve : *la main du Seigneur n'est pas raccourcie* (ch. 59).

§ 1 — LA PRÉPARATION REGARDANT CELUI QUI REÇOIT LE SALUT
(CH. 56-58)

Ⓐ Il donne un salutaire conseil de préparation (ch. 56-57) ;

Ⓑ Il écarte le vain secours : *crie sans cesse* (ch. 58).

Ⓐ **Le don d'un salutaire conseil de préparation (ch. 56-57)**

Il montre la diversité parmi ceux qui reçoivent le conseil :

I. Eu égard à l'attribution des récompenses (ch. 56) ;

II. Et eu égard à la délivrance des dangers : *le juste périt* (ch. 57).

A.I La diversité parmi ceux qui reçoivent le conseil, eu égard à l'attribution des récompenses (ch. 56)

Il présente :

1. Le conseil ;

2. Le fruit du conseil chez ceux qui le reçoivent : *bienheureux l'homme* (v. 2) ;

3. La perte du salut pour ceux qui le méprisent : *toutes les bêtes* (v. 9).

A.I.1 Le conseil

A.I.1.a Il conseille la préparation requise : *gardez la justice* (v. 1), vous, les prélats dont l'office est de juger ; *observez la justice*, vous qui êtes subordonnés ; [*la justice*] c'est-à-dire toute vertu selon que, dans la relation à autrui, on se conforme aux préceptes de la loi. *Mi 6, 8 : je t'indiquerai, ô homme, ce qui est bon.*

A.I.1.b Il promet la proximité du salut : *car il est auprès* (v. 1), c'est-à-dire proche, *mon salut*, parce que vous serez sauvés par moi après la captivité ; *et ma justice*, pour les ennemis dont je vous vengerai. *Is 41, 13 : le temps d'envoyer ma justice est proche.*

A.I.2 *Bienheureux l'homme* (v. 2). Il présente ici le fruit du conseil en ceux qui le reçoivent.

A.I.2.a Et tout d'abord :

A.I.2.a.i Il en montre l'utilité, en indiquant le fruit de son accomplissement : *bienheureux l'homme qui agit ainsi* (v. 2), accomplissant par des actes ; [*et le fils de l'homme*] *qui suit cette règle*, en s'y tenant de façon résolue. *Ps 111, 1 : bienheureux l'homme qui craint le Seigneur.*

A.I.2.a.ii Puis il indique la manière de réaliser le conseil :

1° Dans les cérémonies du culte : *en observant le sabbat* (v. 2). L'observance du sabbat avait un caractère moral en ce qu'on marquait un temps de repos en Dieu, et qu'on vaquait aux choses divines en s'abstenant des autres ; le précepte était cérémoniel, pour ce qui est du temps déterminé : ce fut le septième jour qui fut assigné, en raison de l'ouvrage de la création, jour qui n'avait encore jamais eu son égal en dignité. Pour nous, c'est le premier jour, ou le huitième, à cause du

mystère de la Résurrection, jour où la nature créée fut mieux encore réparée. *Ex 20, 8 : souviens-toi de sanctifier le jour du sabbat. Jr 17, 21 : veillez sur vos âmes [et ne portez point de fardeaux le jour du sabbat].*

- 2° Dans le domaine moral : *gardant ses mains [pour ne commettre aucun mal] (v. 2). Ps 25, 6 : je laverai mes mains dans l'innocence.*

A.I.2.b Deuxièmement, il expose comment le conseil est utile à tous : *et qu'il ne dise pas (v. 3).*

A.I.2.b.i Il écarte le désespoir de certaines personnes regardées comme indignes :

- 1° Soit par manque de naissance, parce qu'ils n'étaient pas de la race d'Israël ; [*le fils de l'étranger] qui s'attache au Seigneur (v. 3), en observant ses commandements, [qu'il ne dise pas :] le Seigneur va me séparer de son peuple, en ne me donnant point part au salut qui leur est promis. Rm 10, 12 : il n'y a point de distinction entre les Juifs et les Gentils, parce qu'ils n'ont tous qu'un même Seigneur.*

- 2° Soit par le défaut de puissance génératrice : *et que l'eunuque ne dise pas : je suis un arbre sec (v. 3), impuissant à engendrer, comme un arbre sec à produire du fruit. Pr 11, 28 : les justes [germeront], comme l'arbre dont la feuille est verdoyante.*

A.I.2.b.ii Il expose la promesse : *car voici ce que dit le Seigneur (v. 4).*

- 1° Et d'abord :

Ⓞ En ce qui concerne spécialement les eunuques : *ceux qui auront observé (v. 4), ce qui touche au culte de la religion ; ceux qui auront choisi [ce qui me plaît], selon l'obéissance à la loi ; et tenu fermement, la promesse d'éviter le mal ; [je leur donnerai un lieu] dans l'enceinte (v. 5), c'est-à-dire l'habitation dans les murs de ma cité ; un nom meilleur, celui d'être dits mes serviteurs et mes saints ; et valant mieux que des fils, c'est-à-dire mieux que s'ils avaient engendré beaucoup d'enfants. Sg 3, 14 : [heureux] l'eunuque qui n'a point commis l'iniquité, [... il recevra une récompense de choix pour sa fidélité].*

Ⓞ Puis en ce qui concerne les étrangers : *et aux fils [de l'étranger] (v. 6), c'est-à-dire ceux auxquels j'accorderai les privilèges dont se glorifient les Juifs ; afin qu'ils le servent, selon le culte réservé [à Israël] ; et qu'ils l'aiment, comme des fils ; pour devenir ses serviteurs, et qu'ils se glorifient dans son service. Is 19, 21 : ils honoreront le Seigneur. La chose se trouva certes réalisée au retour du peuple de la captivité, mais plus pleinement encore par la conversion des Gentils à la foi au Christ, comme le dit la Glose.*

- 2° Ensuite il expose la promesse qui concerne tout le monde d'une manière générale : *tous ceux qui observeront le sabbat (v. 6).*

Ⓞ Tout d'abord, celle par laquelle il promet la restitution du lieu saint : [*je les conduirai] sur ma montagne sainte (v. 7), autrement dit comme en Is 2, 3 : venez, montons à la montagne du Seigneur. Également, ce qui touche aussi à l'agrément [par Dieu] des sacrifices : leurs holocaustes [me seront agréables]. Ml 3, 4 : le sacrifice de Juda et de Jérusalem sera agréable au Seigneur.*

Ⓞ Puis l'ordre selon lequel s'accomplira cette promesse :

- Dans la vénération du Temple : *car ma maison [sera appelée maison de prière pour tous les peuples] (v. 7). 2 M 3, 12 : un temple en vénération à*

toute la terre. *Jn 2*, 16 et *Mt 21*, 13 : *ma maison sera appelée une maison de prière.*

- Dans le rassemblement du peuple : *le Seigneur le dit* (v. 8), à lui [Israël] ; *lui qui rassemble*, les peuples qui s'attachent à lui. *Ps 146*, 2 : *c'est le Seigneur qui bâtit Jérusalem, qui doit rassembler tous les enfants d'Israël qui sont dispersés.*

Notes

- Note (1) Notez à propos de l'expression *et je lui donnerai un nom meilleur* (v. 5), que les saints ont un nom qu'ils reçoivent, en vertu :
- (a) De la prédestination. *Is 49*, 1 : *le Seigneur m'a appelé dès le sein de ma mère.*
 - (b) De l'adoption divine. *1 Jn 3*, 1 : *voyez quel grand amour nous a donné le Père, que nous soyons appelés enfants de Dieu, et que nous le soyons.*
 - (c) De l'infusion de la grâce. *Ap 3*, 1 et *2*, 13 : *tu as un nom et tu as conservé mon nom.*
 - (d) De la rénovation de l'esprit. *Ap 2*, 17 : *je lui donnerai un caillou [blanc, portant gravé un nom nouveau].*
- Note (2) Notez de même que le nom de Dieu doit être aimé :
- (a) Parce qu'il est grand à craindre. *Ml 1*, 13 : *mon nom est grand parmi les nations, dit le Seigneur.*
 - (b) Parce qu'il est saint à vénérer. *Lc 1*, 49 : *il a fait pour moi de grandes choses et son nom est saint.*
 - (c) Parce qu'il est doux à méditer. *Is 26*, 8 : *votre nom et votre souvenir sont les délices de l'âme.*
 - (d) Parce qu'il est riche pour pardonner. *Ct 1*, 2 : *ton nom est comme une huile répandue.*
 - (e) Parce qu'il est efficace pour obtenir. *Jn 15*, 16 : *tout ce que vous demanderez à mon Père en mon nom, il vous l'accordera.*
 - (f) Parce qu'il est puissant à sauver. *Ac 4*, 12 : *il n'est d'autre nom sous le ciel, par lequel nous devons être sauvés.*
 - (g) Parce qu'il est mystérieux à connaître. *Pr 30*, 4 : *quel est son nom ?*

- A.I.3 *Toutes les bêtes des champs* (v. 9). Ici, il menace de la perte du salut ceux qui méprisent [le conseil] :
- A.I.3.a Il désigne d'abord la peine de mort : *bêtes des champs, venez toutes pour dévorer*, leurs cadavres. *Ez 39*, 17 : *dis à tous les oiseaux [et à toutes les bêtes sauvages : assemblez-vous et venez, (...) je fais pour vous un grand sacrifice sur les montagnes d'Israël ; vous mangerez de la chair et vous boirez du sang].*
- A.I.3.b Puis il désigne la faute :
- A.I.3.b.i Et en premier lieu celle des chefs :
- 1° Pour leur défection dans le gouvernement et dans la prévision des dangers. *Les sentinelles* (v. 10) : les chefs sont en effet préposés à prévenir le peuple des dan-

gers comme la sentinelle face aux ennemis ; *ils n'ont pas su*, prévoir les périls. *Mt 15, 14 : laissez-les, ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles.*

④ Dans la correction des vices : *ce sont tous des chiens muets, incapables d'aboyer* (v. 10), contre les vices. *Ps 37, 14 : mais moi, comme un sourd je n'entendais pas, comme un muet qui n'ouvre pas la bouche.*

⑤ Dans l'avertissement des choses qu'il faut faire : *n'apercevant que choses vaines* (v. 10), leur promettant la prospérité quand se profilait l'adversité, et les entretenant ainsi dans le péché. *Ez 22, 28 : ses prophètes ont caché ces crimes [sous leurs visions vaines].*

⑥ Dans la spoliation des biens : *et des chiens impudents* (v. 11), c'est-à-dire spoliant les biens de leurs sujets sans la moindre pudeur, et ne s'en rassasiant jamais. *Ps 58, 7 : ils seront affamés comme des chiens.*

2° Pour leur défection dans l'éminence du savoir : *les pasteurs mêmes [ont ignoré] l'intelligence* (v. 11), de la loi et des prophètes. *Pr 1, 5 : l'homme intelligent acquerra l'art de gouverner. Ps 81, 5 : ils ne savent ni ne comprennent ; ils marchent dans les ténèbres.*

A.I.3.b.ii

En second lieu la faute des sujets, ou commune à tous :

1° Celle de leur volonté propre, qui relève de l'orgueil : *chacun suit sa propre voie* (v. 11). *Jr 16, 12 : chacun de vous suit [les égarements de son propre cœur].*

2° Celle de leur cupidité, qui relève de l'avarice. *Jr 8, 10 : du plus petit au plus grand, tous s'étudient à satisfaire leur avarice.*

3° Celle de volupté, qui relève de la concupiscence de la chair : *venez, et il en sera demain [comme aujourd'hui]* (v. 12), autrement dit : si aujourd'hui nous trouvons notre joie en ces choses, bien plus encore demain. *Is 22, 13 : et voici la joie et l'allégresse, on tue des veaux et on égorge des moutons, on mange de la viande et on boit du vin.*

Chapitre 57

1 Le juste périt, et personne n'y fait réflexion en soi-même ; les hommes de piété sont retirés *de ce monde*, parce qu'il n'y a personne qui ait de l'intelligence ; car le juste a été enlevé pour être délivré des maux *de ce siècle*. **2** Que la paix vienne *enfin*, que celui qui a marché dans sa droiture se repose dans son lit. **3** Venez ici, vous, enfants d'une devineuse, race d'un homme adultère et d'une femme prostituée ! **4** De qui vous êtes-vous joués ? contre qui avez-vous ouvert la bouche, et lancé vos langues *perçantes* ? N'êtes-vous pas des enfants perfides et des rejetons bâtards, **5** vous qui cherchez votre consolation dans vos dieux sous tous les arbres chargés de feuillages ; qui sacrifiez vos petits enfants dans les torrents, sous les roches avancées ? **6** Tu as mis ta confiance dans les pierres du torrent, c'est là ton partage ; tu as répandu des libations en leur honneur ; tu leur as offert des sacrifices. Après cela mon indignation ne s'allumera-t-elle pas ? **7** Tu as placé ton lit sur une montagne haute et élevée, et tu y es montée pour immoler des victimes. **8** Tu as placé derrière ta porte, derrière ses poteaux, les monuments *de tes sacrilèges*. Quoique je fusse auprès de toi, tu n'as pas rougi de te découvrir ; tu as reçu les adultères ; tu as agrandi ton lit ; tu as fait une alliance avec eux, et tu as aimé leur couche *honteuse* sans t'en cacher. **9** Tu t'es parfumée pour plaire au roi, tu as cherché toutes sortes de parfums. Tu as envoyé tes ambassadeurs bien loin, et tu t'es abaissée jusqu'à l'enfer. **10** Tu t'es fatiguée dans la multiplicité de tes voies ; et tu n'as point dit : Je me reposerai. Tu as trouvé de quoi vivre par le travail de tes mains ; c'est pourquoi tu ne t'es point mise en peine de *me* prier. **11** Qui as-tu appréhendé, de qui as-tu eu peur pour me manquer de parole, pour m'effacer de ta mémoire sans rentrer dans ton cœur ? Tu m'as oublié, parce que je suis demeuré dans le silence comme si je ne *te* voyais pas. **12** Je publierai *devant tout le monde* quelle est ta justice, et tes œuvres ne te serviront de rien. **13** Lorsque tu crieras dans tes maux, que tous ceux que tu as assemblés te délivrent, le vent les dissipera tous, ils seront emportés au moindre souffle. Mais ceux qui mettent leur confiance en moi auront la terre pour héritage, et ils posséderont ma montagne sainte. **14** Je dirai alors : Faites place, laissez le chemin libre ; détournez-vous du sentier, ôtez de la voie de mon peuple tout ce qui peut le faire tomber. **15** Voici ce que dit le Très-Haut, le Dieu sublime qui habite dans l'éternité, dont le nom est saint : J'habite dans le lieu très haut, dans le lieu saint, et avec l'esprit humble et *le cœur* brisé, pour donner la vie à ceux qui ont l'esprit humble, pour la donner à ceux qui ont le cœur contrit *et* brisé. **16** Car je ne disputerai pas éternellement, et ma colère ne durera pas toujours, parce que les esprits sont sortis de moi, et c'est moi qui ai créé les âmes. **17** Mon indignation s'est émue contre mon peuple, à cause de son iniquité et de son avarice, et je l'ai frappé. Je me suis caché de lui dans ma colère ; il s'en est allé comme un vagabond, en suivant les égarements de son cœur. **18** J'ai considéré ses voies, et je l'ai guéri ; je l'ai ramené, je l'ai consolé, lui et *tous* ceux qui le pleuraient. **19** J'ai produit la paix qui est le fruit de mes paroles ; je l'ai donnée à celui qui est éloigné et à celui qui est proche, dit le Seigneur, et j'ai guéri l'un et l'autre. **20** Mais les méchants sont comme une mer *toujours* agitée, qui ne se peut calmer, et dont les flots vont se briser *sur le rivage* avec une écume sale et bourbeuse. **21** Il n'y a point de paix pour les méchants, dit le Seigneur *notre* Dieu.

A.II La diversité parmi ceux qui reçoivent le conseil, eu égard à la délivrance des dangers (ch. 57)

Le juste périt (v. 1). Il montre ici la diversité entre ceux qui obéissent aux conseils divins et ceux qui n'obéissent point, pour ce qui est d'échapper aux périls :

1. Et il marque d'abord cette diversité ;
2. Puis il la confirme quant aux deux parties : *mais celui qui se fie en moi* (v. 13).

A.II.1 L'attribution de la diversité

- a) Aux justes, il promet d'être à l'abri du danger ;
- b) Aux impies, il ôte l'espoir d'en réchapper : *mais vous, approchez* (v. 3).

A.II.1.a La promesse faite aux justes

A.II.1.a.i

Il fait d'abord état de l'épreuve des justes, car ils sont mis à mort dans une totale indifférence : *ils sont enlevés* (v. 1), à la vie présente, arrachés à leur propre terre comme s'ils n'étaient pas justes ; *[il a été enlevé] à la face de la malice*, c'est-à-dire de la présence des méchants. *Ha 1, 13 : pourquoi regardez-vous les gens perfides ?* Ou bien *à la face de la malice*, c'est-à-dire de peur qu'ils ne tournent eux-mêmes en malice. *Sg 4, 11 : il a été enlevé, de peur que la malice n'altérât son cœur.*

A.II.1.a.ii

Il leur promet le repos : *viendra la paix* (v. 2). *[Il reposera] sur sa couche*, autrement dit : le juste sera en sécurité dans sa propre maison, ou dans la paix de son propre cœur. *Jb 5, 24 : et tu verras la paix régner dans ta tente.*

A.II.1.b

Quant à vous, approchez (v. 3). Il ôte ici aux injustes tout espoir d'en réchapper.

- i) Tout d'abord il dénonce leur faute ;
- ii) Puis il leur ôte l'assurance d'être épargnés : *mais moi, je vais révéler* (v. 12).

A.II.1.b.i

Il dénonce :

- 1° La perversité du péché ;
- 2° L'obstination dans le péché : *dans la multiplicité* (v. 10).

1° Il dénonce d'abord leur blasphème :

- ⓐ En soulignant leur pente au péché, qui les fait imiter leurs pères : *filis de la sorcière* (v. 3), laquelle, contre mon commandement, prêtait l'oreille aux divinations ; *filis de l'adultère, qui m'abandonnait pour adhérer aux idoles* (v. 3). *Os 2, 2 : accusez votre mère, accusez-la.*
- ⓑ En soulignant également la nature de leur péché : *de qui vous êtes vous moqués ?* (v. 4) comme s'il disait : de Dieu lui-même en l'outrageant. *Is 37, 23 : qui penses-tu avoir insulté ?*
- Ⓒ Puis il dénonce leur idolâtrie :
 - Il en souligne l'habitude : *n'êtes-vous pas [des enfants perfides] ?* (v. 4) *Is 1, 4 : malheur à la nation pécheresse, au peuple chargé d'iniquité, à la race corrompue.*
 - Il indique la nature du péché : *vous qui trouvez de la consolation [dans vos dieux]* (v. 5).
- ⓓ Il aggrave encore leur péché d'idolâtrie sous trois chefs :

- La diversité des lieux ;
- La violation de l'alliance divine : *car près de moi* (v. 8) ;
- L'avidité à pécher : *tu as aimé leur couche* (v. 8).
- La diversité des lieux où ils sacrifiaient est triplement indiquée, en référence :
 - À des lieux agréables ;
 - À des lieux élevés : *sur la montagne* (v. 7) ;
 - À des lieux familiers : *derrière la porte* (v. 8).
 - En ce qui concerne les lieux agréables, il décrit :
 - ❖ L'aménité des lieux :
 - Soit qu'elle vienne de l'ombre des arbres : *parce que vous cherchez votre consolation [dans vos dieux sous tous les arbres feuillus]* (v. 5). *Jr 2, 20 : sous tout arbre verdoyant, tu t'es couchée comme une prostituée.*
 - Soit qu'elle vienne de l'abondance des eaux : *immolant vos tout-petits dans les torrents* (v. 5), c'est-à-dire vos fils. *Ez 16, 20 : tu as pris tes fils et tes filles que tu m'avais enfantés, et tu les as sacrifiés pour elles [les idoles] en pâture. Ps 105, 38 : ils ont versé le sang [innocent, celui de leurs fils et de leurs filles].*
 - ❖ La délectation du péché : *les pierres du torrent, voilà [ton] partage* (v. 6), autrement dit : telle est la part que tu as choisie. *Sg 2, 9 : laissons partout des signes de notre liesse : telle est notre part.*
 - ❖ L'oblation du sacrifice : *c'est pour elles [les pierres du torrent] que tu répandais des libations* (v. 6), voilà pour l'élément liquide ; [que tu offrais] *des sacrifices*, voilà pour l'élément solide. *Is 1, 29 : vous serez confondus par vos idoles.*
 - ❖ La juste indignation de Dieu : *après cela, mon indignation ne s'allumera-t-elle pas ?* (v. 6) *Jr 5, 29 : ne punirai-je point ces excès ? dit le Seigneur.*
 - *Sur une montagne* (v. 7) : il montre ici les lieux élevés où ils immolaient. [*Tu as placé ton*] *lit* : c'est l'image de la prostituée qui se donne à ses amants. *2 R 17, 10 : ils se dressèrent des stèles [sur toute colline élevée] et ils se sont prostitués.*
 - *Et derrière la porte* (v. 8) : il désigne ici les lieux familiers car, à l'entrée des maisons, on déposait des idoles, afin de bien les garder en mémoire. *Ez 8, 3 : il m'amena [à Jérusalem] dans une vision de Dieu [à l'entrée de la porte intérieure qui regarde au septentrion, où était placée l'idole de jalousie qui provoque la jalousie].*
- *Car près de moi* (v. 8). Ici le péché s'aggrave d'une violation de l'alliance divine par laquelle Dieu se l'était (Israël) unie comme épouse, et il en parle sous l'analogie de la femme adultère qui élargit son lit, afin de faire près du mari de la place à l'amant, et qui, son mari congédié, contracte alliance avec l'amant ; l'analogie voulant signifier que dans le temple, elle adora les idoles. *Ez 16, 31-32 : tu as été comme une femme adultère qui, outre son mari, accueille les étrangers.*

- *Tu as aimé* (v. 8). Le péché s'aggrave de l'ardeur qu'on y met :
 - Et d'abord de par l'inclination à pécher : *la main ouverte* (v. 8), c'est-à-dire sans le moindre frein. *Jr 3, 3* : *elle a pris le front d'une prostituée, elle n'a pas voulu rougir. Ez 16, 28* : *tu n'es pas encore rassasiée.*
 - Puis par le souci de plaire, car elle se parait : *tu t'es parfumée [pour le roi]* (v. 9), c'est-à-dire en apportant de mon encens pour leur culte. *Pr 7, 17* : *tu as aspergé ta couche de parfum.*
 - Enfin par la sollicitude à inviter : *tu as envoyé tes ambassadeurs* (v. 9), car, même de pays éloignés, elle rassemblait les idoles, et ainsi *[tu t'es abaissée] jusqu'aux enfers*, c'est-à-dire jusqu'aux profondeurs du péché. *Ez 23, 16* : *elle s'éprit follement d'eux [et envoya ses ambassadeurs en Chaldée].*

2° *Dans la multiplicité* (v. 10). Il souligne ici l'obstination dans le péché :

- ⊕ D'abord parce qu'ils n'étaient en rien détournés par la peine qu'ils y prenaient : *dans la multiplicité de tes voies* (v. 10), c'est-à-dire dans la multiplicité de leurs pratiques idolâtriques. *Sg 5, 7* : *nous nous sommes lassés dans la voie de l'iniquité et de la perdition.*
- ⊕ Ensuite, parce qu'ils n'en étaient pas détournés par la prospérité matérielle : *[tu as trouvé] la vie de ta main* (v. 10), pour signifier qu'elle avait à portée de main ce dont elle avait besoin pour vivre, et par conséquent *elle ne m'a pas prié* ; mais, soucieuse de ses richesses, elle a craint les idoles et m'a oublié. *Jb 21, 13* : *ils passent leurs jours dans les plaisirs, et en un instant descendent dans les enfers.*
- ⊕ Enfin, parce que tu n'as pas été rappelée par l'attente de Dieu : *tu ne t'es pas souvenue de moi, [ni pensé que] je gardais le silence* (v. 11), fermant les yeux, t'attendant à miséricorde. *Sg 11, 24* : *dissimulant leurs péchés afin qu'ils fassent pénitence. Is 42, 14* : *je me suis tu, j'ai toujours gardé le silence.*

A.II.1.b.ii

Mais moi, je vais publier ta justice (v. 12), celle que tu fais ou celle que tu dois recevoir ; *tes œuvres*, c'est-à-dire les idoles ; ceux qui se fient aux idoles, leurs œuvres *ne leur serviront de rien* (v. 12). *Que ceux que tu as assemblés*, de diverses nations, *te délivrent* (v. 13). *Dt 32, 38* : *qu'ils se lèvent, qu'ils viennent à votre secours et qu'ils vous protègent, dans l'extrémité où vous êtes.*

A.II.2

Mais celui qui se fie en moi (v. 13). Il confirme ici la diversité qui existe [face aux dangers] entre :

- a) Les justes ;
- b) Et les injustes : *quant aux impies* (v. 20).

A.II.2.a

Il confirme que les bons échapperont aux dangers, de trois façons :

A.II.2.a.i

En vertu de la bienveillance divine, qui promet la délivrance :

- 1° Dans la restitution de la patrie : *[celui qui a confiance en moi héritera] la terre* (v. 13) de la promesse. *Ps 36, 11* : *les doux, eux, posséderont la terre.*
- 2° Dans l'organisation du voyage : *et je dirai* (v. 14), c'est-à-dire aux chefs des Mèdes ; *frayez le chemin*, en libérant ; *ouvrez la route*, en donnant la liberté de regagner sa patrie ; *écarter-vous*, pour ne pas nous être un obstacle ; *ôtez*, ceux qui viendraient des autres. *Jr 50, 26* : *ôtez les pierres du chemin.*

[Ainsi dit le Seigneur ...] qui habite dans le lieu saint (v. 15). *Ps 21, 4* : *vous habitez, vous, un lieu saint, louange d'Israël.*

3° De par la divine bonté : *[il habite] avec l'homme contrit* (v. 15). *Ps 50, 19 : Dieu ne méprise pas le cœur contrit et humilié.*

A.II.2.a.ii Il marque la raison provenant de l'expiation du péché :

1° Il en promet le pardon : *[je ne disputerai pas] éternellement* (v. 16). *Ps 102, 9 : il ne s'irritera pas toujours, ni ne menacera sans fin.* Et il en donne la raison, en indiquant que par le châtement, la justice a été accomplie : *pour l'iniquité, [je me suis irrité et j'ai frappé] ; j'ai caché [ma face]* (v. 17), pour ne pas venir en aide ; *il a erré*, comme une brebis sans pasteur. *Jb 22, 5 : [n'est-ce pas] pour tes péchés multiples et tes iniquités sans fin [qu'il entre en jugement avec toi] ?*

2° Il promet sa miséricorde dans le salut : *j'ai considéré ses voies* (v. 18), d'un œil de miséricorde ; *[je l'ai consolé,] lui*, les chefs ; *les affligés*, le peuple ; ou bien *lui*, les Juifs ; ou les étrangers qui leur sont attachés ; ou bien la terre et ses habitants. *Ps 102, 3 : lui qui pardonne toutes tes offenses, qui te guérit de toute maladie.*

A.II.2.a.iii Il confirme [ce salut] à partir de la prédiction des prophètes : *j'ai créé [comme fruit de mes lèvres la paix]* (v. 19), en les rétablissant comme à partir de rien ; *mes lèvres*, les prophètes qui prédirent ces choses ; *[la paix] pour celui qui est au loin*, étant dispersés en captivité. *Ep 2, 17 : et il est venu annoncer la paix, paix pour ceux qui étaient proches, paix pour ceux qui étaient loin.*

A.II.2.b *Quant aux impies* (v. 20). Il confirme ici par une comparaison ce qu'il avait dit à propos des méchants. Il commence donc par la comparaison : *[les méchants sont comme une mer] agitée* (v. 20), c'est-à-dire que toujours ses flots débordent sur le rivage, dans la boue qu'on piétine. *Jb 41, 22 : [le Léviathan] fera bouillonner [les profondeurs de la mer].* Et il conclut son propos : *point de paix [pour les impies]* (v. 21), c'est-à-dire celle du salut. *Is 48, 22 : même texte.*

Notes

Notez, à propos de l'expression *le juste périt et il n'est personne qui y prenne garde* (v. 1), que dans la Passion du Christ, l'homme doit d'abord garder en pensée :

- (a) L'amour [qui l'a inspirée], pour aimer en retour. *Ct 8, 6 : mets-moi comme un sceau sur ton cœur.*
- (b) Son amertume, pour compatir. *Lm 3, 19 : rappelez-vous ma misère et l'excès de mes maux, l'absinthe et le fiel.*
- (c) La force [qui y fut déployée], pour supporter avec vaillance. *Hb 12, 3 : songez à celui qui a enduré de la part des pécheurs une telle contradiction, afin de ne pas défaillir par lassitude de vos âmes.*
- (d) Son utilité, pour rendre grâces. *Ct 7, 8 : je monterai au palmier, et j'en cueillerai les fruits.*

Chapitre 58

1 Crie sans cesse, fais retentir ta voix comme une trompette, annonce à mon peuple les crimes qu'il a faits, et à la maison de Jacob les péchés qu'elle a commis. **2** Car ils me cherchent chaque jour, et ils demandent à connaître mes voies, comme si c'était un peuple qui eût agi selon la justice et qui n'eût point abandonné la loi de son Dieu. Ils me consultent sur les règles de la justice, et ils veulent s'approcher de Dieu. **3** Pourquoi avons-nous jeûné, *disent-ils*, sans que vous nous ayez regardés ? pourquoi avons-nous humilié nos âmes, sans que vous vous en soyez mis en peine ? C'est parce que votre *propre* volonté se trouve au jour de votre jeûne, et que vous redemandez tout ce qu'on vous doit. **4** Vous jeûnez pour *faire* des procès et des querelles, et vous frappez vos frères avec une violence impitoyable. Ne jeûnez plus à l'avenir comme vous avez fait jusqu'à cette heure, en faisant retentir l'air de vos cris. **5** Le jeûne que je demande consiste-t-il à faire qu'un homme afflige son âme pendant un jour, qu'il fasse comme un cercle de sa tête en baissant *le cou*, et qu'il prenne le sac et la cendre ? est-ce là ce que tu appelles un jeûne, et un jour agréable au Seigneur ? **6** Le jeûne que j'approuve, n'est-ce pas plutôt celui-ci : Romps les chaînes de l'impiété, décharge de tous leurs fardeaux ceux qui en sont accablés, renvoie libres ceux qui sont opprimés *par la servitude*, et brise tout ce qui charge les autres ; **7** fais part de ton pain à celui qui a faim, et fais entrer dans ta maison les pauvres et ceux qui ne savent où se retirer. Lorsque tu verras un homme nu, revêts-le, et ne méprise point ta *propre* chair. **8** Alors ta lumière éclatera comme l'aurore ; tu recouvreras bientôt ta santé, ta justice marchera devant toi, et la gloire du Seigneur te protégera. **9** Alors tu invoqueras le Seigneur, et il t'exaucera ; tu crieras *vers lui*, et il te dira : Me voici. Si tu ôtes la chaîne du milieu de toi, si tu cesses d'étendre la main *contre les autres*, et de dire des paroles désavantageuses à ton *prochain* ; **10** si tu assistes le pauvre avec effusion de cœur, et si tu remplis de *consolation* l'âme affligée, ta lumière se lèvera dans les ténèbres, et tes ténèbres deviendront comme le midi. **11** Le Seigneur te tiendra toujours dans le repos, il remplira ton âme de ses splendeurs, et il engraissera tes os ; tu deviendras comme un jardin toujours arrosé, et comme une fontaine dont les eaux ne tarissent jamais. **12** Les lieux qui avaient été déserts depuis plusieurs siècles seront en toi remplis d'édifices, tu relèveras les fondements *abandonnés* pendant une longue suite d'années ; et on dira de toi que tu réparas les haies, et que tu fais des chemins une demeure paisible. **13** Si tu t'empêches de voyager le jour du sabbat, et de faire ta volonté au jour qui m'est consacré ; si tu le regardes comme un repos délicieux, comme le jour saint et glorieux du Seigneur, dans lequel tu lui rendes l'honneur qui lui est dû, en ne suivant point tes inclinations, en ne faisant point ta propre volonté, et en ne disant point de paroles *vaines* ; **14** alors tu trouveras ta joie dans le Seigneur ; je t'élèverai au-dessus de ce qu'il y a de plus élevé sur la terre, et je te donnerai pour te nourrir l'héritage de Jacob, ton père ; car la bouche du Seigneur a parlé.

ⓔ Le rejet d'un vain secours (ch. 58)

Crie, ne cesse pas (v. 1). Il exclut ici comme inutile un secours par lequel on voulait se préparer au salut.

B.I Et d'abord, il prescrit le devoir de dénoncer [le mal] en en indiquant :

- B.I.1 La manière :
- B.I.1.a Hautement, sans timidité craintive : *crie* (v. 1). *Is 40, 9* : *élève la voix avec force, toi qui portes l'Évangile à Sion.*
- B.I.1.b De façon continue : *ne cesse pas* (v. 1). *Is 62, 6* : *j'ai posté des gardes sur tes murs, ô Jérusalem ; ils ne se tairont ni de jour ni de nuit.*
- B.I.1.c Clairement et ouvertement : *comme une trompette* (v. 1). *Os 8, 1* : *que ta voix s'élève comme la trompette.*
- B.I.2 [Puis il indique] la parole dénonciatrice : *révèle les crimes* (v. 1), pour les fautes plus graves ; *les péchés*, pour les plus communes. *Is 16, 7* : *annonce, à ceux qui se glorifient sur leurs murailles de briques, de quelles plaies ils doivent être frappés.*
- B.II** Puis le prophète exclut, parlant en la personne du Seigneur, le secours inutile : *car ils me cherchent* (v. 2). Et à ce propos, il fait deux choses :
1. Il exclut le secours en quoi ils se confiaient ;
 2. Il exhorte à ce à quoi ils se dérobaient : [*le jeûne que j'approuve,*] *n'est-ce pas plutôt celui-ci ?* (v. 6)
- B.II.1 L'exclusion du secours
- B.II.1.a Il convainc de présomption la confiance qu'ils plaçaient en trois choses :
- B.II.1.a.i L'étude de la science sacrée : *car ils me cherchent* (v. 2), dans les Écritures ; [*ils désirent connaître*] *mes voies*, mes préceptes et volontés ; *comme une nation [qui pratiquerait la justice]*, c'est-à-dire qui serait prête à l'accomplir. *Ez 33, 30* : *ils se disent l'un à l'autre : [allons entendre la parole du Seigneur (...)] mais ils ne l'accomplissent pas*].
- B.II.1.a.ii La prière : *ils me demandent des sentences [de justice]* (v. 2), c'est-à-dire que je juge leur cause contre leurs adversaires ; [*ils désirent*] *approcher de [Dieu]*, en parole. *Is 29, 13* : *ce peuple s'approche de moi en paroles.*
- B.II.1.a.iii Ils plaçaient encore leur confiance dans la pratique des jeûnes : *pourquoi avons-nous jeûné sans que vous regardiez ?* (v. 3) comme une œuvre agréable ; *nous nous sommes humiliés*, quant à ce qui accompagne le jeûne, d'une humiliation extérieure ; *vous l'avez ignoré*, d'un savoir d'approbation. *Ml 3, 14* : *c'est en vain que l'on sert Dieu ; quel profit retirons-nous d'avoir gardé ses commandements ?*
- B.II.1.b Il montre en quelle réprobation [Dieu] tient ces bonnes paroles :
- B.II.1.b.i Et tout d'abord la cause de la réprobation :
- 1° Qui est une faute de volupté : *voici qu'au jour de votre jeûne, [vous suivez] votre propre volonté* (v. 3), en ce qui flatte la chair. *Si 18, 30* : *ne suivez pas vos convoitises.*
 - 2° Une faute également de cruauté : *et [vous harcelez] tous vos débiteurs* (v. 3), à la lettre, pour prolonger longtemps les causes en cours, ou en tirer bénéfice.
 - 3° Une faute de vanité : *ne jeûnez pas [ainsi] pour faire entendre [votre cri]* (v. 4), pour obtenir la louange des hommes. *Mt 6, 6* : *pour toi, quand tu pries, retire-toi dans ta chambre, ferme sur toi la porte et prie ton Père. Ou bien pour être en-*

tendu, c'est-à-dire si vous voulez que votre prière soit exaucée par Dieu. *Ps 101, 2* : *Seigneur, exaucez ma prière, et que mon cri parvienne jusqu'à vous.*

B.II.1.b.ii Puis il montre l'insuffisance des bonnes œuvres : *est-ce là le jeûne [qui me plaît] ?* (v. 5) car Dieu n'a pas voulu votre peine en elle-même :

- 1° Ni pour l'affliction de la chair, ce qu'il souligne quand il dit : pendant tout le jour, *affliger son âme* (v. 5).
- 2° Ni pour l'abjection de l'humilité extérieure, ce qu'il souligne quand il dit : *[faire] comme un cercle [avec sa tête]* (v. 5), c'est-à-dire incliner la tête aux pieds, ou la faire tourner comme font les moines, sans ordonner ce geste à la vertu spirituelle. *Mt 6, 16* : *lorsque vous jeûnez, ne faites pas triste mine comme les hypocrites.* *Jl 2, 13* : *déchirez vos cœurs et non vos vêtements.*

B.II.2 *N'est-ce pas là plutôt [le jeûne que j'approuve] ?* (v. 6) Il apporte ici un conseil utile :

- a) Sur le devoir de bienveillance envers le prochain ;
- b) Sur le culte religieux envers Dieu : *si tu t'interdis* (v. 13).

B.II.2.a Sur le devoir de bienveillance envers le prochain :

B.II.2.a.i D'abord un conseil de bienveillance :

- 1° Pour que cessent les injustices : *les chaînes* (v. 6), les procès mensongers au moyen desquels ils contraignaient les pauvres avec habileté, à la manière des usuriers ; *les fardeaux*, même chose ; *écrasants*, par les peines qu'ils leurs imposaient ; *[délivrez ceux qui] sont brisés*, par une longue servitude ; *[brisez] le joug*, de l'esclavage. *Mt 23, 4* : *ils lient des fardeaux pesants et qu'on ne saurait porter ; mais de leur petit doigt, ils ne veulent pas les remuer.*
- 2° Pour qu'ils exercent également la miséricorde, recommandant celle-ci :
 - ⓐ Envers les affamés : *romps [ton pain]* (v. 7), c'est-à-dire si tu as peu.
 - ⓑ Envers les sans-abri : *[accueille] les pauvres [en ta maison]* (v. 7).
 - ⓒ Envers ceux qui sont nus : *quand tu verras [un homme nu, revêts-le]* (v. 7). *Jb 31, 16* : *si j'ai repoussé la demande [des pauvres].*
- 3° Et il donne la cause de cette recommandation : *et [ne méprise pas] ta propre chair*, car elle est de même nature que la tienne. *Jb 5, 24* : *visitant ta race, [tu ne pécheras pas].*

B.II.2.a.ii Ensuite, il montre le fruit du conseil : *alors ta lumière éclatera* (v. 8).

1° Quant à l'efficacité des mérites :

- ⓐ Soit qu'ils viennent d'actions vertueuses : *ta lumière éclatera comme l'aurore* (v. 8), c'est-à-dire que tes mérites apparaîtront clairement dans les récompenses que non visibles encore, tu recevras de la part du Seigneur. *[La gloire du Seigneur] te rassemblera*, de la captivité ou sous la protection de sa miséricorde.
- ⓑ Soit quant aux suffrages de la prière : *alors tu invoqueras* (v. 9). *Is 30, 19* : *il n'aura pas plutôt entendu ta clameur qu'il te répondra.*

2° Dans l'obtention des biens :

- ⓐ Il récapitule les divers mérites : *si de chez toi, tu ôtes la chaîne* (v. 9), dont tu opprimais les pauvres ; *si tu cesses d'étendre la main*, en rançonnant et menaçant ; *quand tu ouvriras [ton âme au pauvre]* (v. 10), par compassion ; *et rassasieras [l'affligé]*, en procurant les biens nécessaires.

- Ⓣ Il promet la récompense : *ta lumière se lèvera* (v. 10) :
- Dans la multiplication des biens :
 - La libération des maux :
 - ❖ *Elle brillera dans les ténèbres* (v. 10) : l’adversité étant changée en lumière de prospérité, l’ignorance en lumière de science, ou le péché en lumière de science, dans le domaine spirituel.
 - ❖ *Et le repos* (v. 11), quant aux maux temporels. 2 Co 4, 6 : *car Dieu, qui a commandé que la lumière sortit des ténèbres...*
 - La multiplication des biens intérieurs spirituels : *le Seigneur remplira ton âme de ses splendeurs* (v. 11), c’est-à-dire de vertus ou de consolations ; *et engraissera tes os*, dans le domaine corporel. Si 30, 27 : *le cœur splendide et bon [est un festin continu]*.
 - La multiplication des biens extérieurs : *et tu seras comme un jardin [arrosé]* (v. 11), en raison de la prospérité ou d’une intarissable abondance de tous les biens. Nb 24, 5 : *que tes tentes sont belles, ô Jacob*.
 - Dans le relèvement de la patrie : *on édifiera* (v. 12), au retour de la captivité, [les ruines] *séculaires* des cités, c’est-à-dire désertées depuis les temps reculés ; *tu relèveras*, en édifiant sur d’antiques fondements. Is 44, 26 : *c’est moi qui dis à Jérusalem : tu seras de nouveau habitée ; et aux villes de Juda : vous serez rebâties*.
 - Dans la réputation rendue : *on t’appellera le réparateur de clôtures* (v. 12), c’est-à-dire des obstacles au péché ; *changeant les sentiers d’iniquités*, ou bien [les tournant] *en quiétude*, c’est-à-dire : *changeant les sentiers* de péché en sentiers de paix. Os 2, 6 : *j’entourerai tes chemins d’épines*.
- B.II.2.b *Si tu te gardes* (v. 13). Il présente ici le conseil quant au culte religieux dans l’observance du sabbat :
- B.II.2.b.i Et tout d’abord, il expose le conseil : [si tu détournes] *le pied* (v. 13), pour que tu ne fasses rien d’interdit ; *si on t’appelle sabbat [de délices]*, célébrant le dit sabbat en ce qui regarde l’exercice des bonnes œuvres. Ex 20, 8 : *souviens-toi de sanctifier le jour du sabbat*. Autre version : *si tu appelles le sabbat délices* : le sens est le même.
- B.II.2.b.ii Puis il en donne le fruit : *alors tu trouveras ta joie [dans le Seigneur]* (v. 14), en ce qui concerne les biens spirituels. *Je t’élèverai*, en te reconduisant dans ta terre montagneuse. *Je te nourrirai [de l’héritage de Jacob]*, en ce qui concerne la jouissance des biens de la terre. Jb 22, 26 : *alors tu trouveras abondance de délices dans le Tout-Puissant*.

Notes

- Note (1) Notez, à propos de l’expression *élève la voix comme une trompette* (v. 1), que la prédication est une trompette :
- (a) Parce qu’elle appelle à entrer dans la Vie. 1 Co 15, 52 : *la trompette sonnera et les morts ressusciteront incorruptibles*.
 - (b) Parce qu’elle exhorte au combat. 1 Co 14, 8 : *et si la trompette n’émet que des sons confus, qui se préparera au combat ?*

- (c) Parce qu'elle annonce l'arrivée de l'homme. *Is 27, 13* : *on sonnera la grande trompette [et ceux qui étaient perdus au pays d'Assur, et ceux qui étaient bannis au pays d'Égypte, reviendront et adoreront le Seigneur].*
- (d) Parce qu'elle appelle au conseil. *Os 8, 1* : *embouche la trompette ; [comme un aigle, le malheur fond sur la maison du Seigneur, car ils ont transgressé mon alliance].*
- (e) Parce qu'elle invite à la fête. *Ps 80, 4* : *sonnez de la trompette au mois nouveau [... au jour de notre fête].*

Note (2) Notez de même, sur l'expression *si tu ôtes de chez toi la chaîne* (v. 9), ce qu'est cette chaîne :

- (a) Celle de la piété. *Ep 6, 20* : *celui dont je suis l'ambassadeur dans mes chaînes.*
- (b) Celle de l'iniquité. *Sg 17, 17* : *car tous avaient été liés par une même chaîne de ténèbres.*
- (c) Celle de la pauvreté. *Jb 36, 8* : *s'ils sont dans les chaînes [et dans les liens de la pauvreté].*
- (d) Celle de l'esclavage. *Jr 28, 13* : *[tu as brisé] des chaînes de bois [et tu feras à leur place des chaînes de fer].*
- (e) Celle de la prison. *Si 4, 14* : *car tel est parfois dans la prison et dans les chaînes, qui en sort pour être roi.*

Chapitre 59

1 La main du Seigneur n'est point raccourcie pour ne pouvoir plus sauver ; et son oreille n'est point devenue plus dure pour ne pouvoir plus écouter. **2** Mais ce sont vos iniquités qui ont fait une séparation entre vous et votre Dieu ; et ce sont vos péchés qui lui ont fait cacher son visage pour ne plus vous écouter. **3** Car vos mains sont souillées de sang, vos doigts *sont pleins* d'iniquité ; vos lèvres ont prononcé le mensonge, et votre langue a dit des paroles criminelles. **4** Il n'y a personne qui parle pour la justice, ni qui juge dans la vérité ; ils mettent leur confiance dans le néant, et ils ne publient que des mensonges ; ils conçoivent l'affliction, et ils enfantent l'iniquité. **5** Ils ont fait éclore des œufs d'aspic, et ils ont tissé des toiles d'araignée. Celui qui mangera de ces œufs en mourra ; et si on les fait couvrir, il en sortira un basilic. **6** Leurs toiles ne serviront point à se couvrir, et ils ne se revêtiront point de leur travail ; car tous leurs travaux sont des travaux inutiles, et l'ouvrage de leurs mains est un ouvrage d'iniquité. **7** Leurs pieds courent pour faire le mal, et ils se hâtent de répandre le sang innocent ; leurs pensées sont des pensées injustes, leur conduite ne tend qu'à perdre et à opprimer les autres. **8** Ils ne connaissent point la voie de la paix, ils ne marchent point selon la justice ; ils se sont fait des sentiers *faux* et tortus, et quiconque y marche ne connaîtra point la paix. **9** C'est pour cela que l'équité s'est éloignée de nous, et que la justice ne vient point jusqu'à nous. Nous attendions la lumière, et nous voilà dans les ténèbres ; *nous espérions* un grand jour, et nous marchons dans une nuit sombre. **10** Nous allons comme des aveugles le long des murailles, nous marchons à tâtons comme si nous n'avions point d'yeux ; nous nous heurtons en plein midi comme si nous étions dans les ténèbres, nous nous trouvons dans l'obscurité comme les morts. **11** Nous rugissons tous comme des ours, nous soupirons et nous gémissons comme des colombes ; nous attendions un jugement *juste*, et il n'est point venu ; *nous espérions* le salut, et *le salut* est bien loin de nous. **12** Car nos iniquités se sont multipliées devant vos yeux, et nos péchés portent témoignage contre nous, parce que nos crimes nous sont présents, et que nous connaissons les iniquités *que nous avons commises* ; **13** *parce que* nous avons péché et nous avons menti contre le Seigneur, nous nous sommes détournés pour ne point marcher sur les pas de notre Dieu, pour semer des calomnies, et violer *toute justice* ; nous avons conçu et fait sortir de notre cœur des paroles de mensonge. **14** L'équité nous a abandonnés, et la justice s'est retirée de nous, parce que la vérité a été renversée dans les places publiques, et que l'équité n'y a trouvé aucune entrée. **15** La vérité a été en oubli, et celui qui s'est retiré du mal a été exposé en proie ; le Seigneur l'a vu, et ses yeux ont été blessés de ce qu'il n'y a plus de justice *au monde*. **16** Il a vu qu'il ne reste plus d'homme *sur la terre*, il a été saisi d'étonnement de voir que personne ne s'oppose à tant de maux ; *la force* de son bras l'a sauvé, et sa propre justice l'a soutenu. **17** Il s'est armé de sa justice comme d'une cuirasse, et il a mis sur sa tête le casque du salut ; il s'est revêtu de sa vengeance comme d'un vêtement, et il s'est couvert de sa colère comme d'un manteau. **18** Il se prépare à se venger, à punir dans sa colère ceux qui lui font la guerre, et à rendre à ses ennemis ce qu'ils méritent ; il traitera les îles selon leurs œuvres. **19** Ceux qui sont du côté de l'occident craindront le nom du Seigneur, et ceux qui sont du côté de l'orient *révéleront* sa gloire, lorsqu'il viendra comme un fleuve impétueux dont le souffle de Dieu agite les eaux ; **20** lorsqu'il sera venu un Rédempteur à Sion, et à ceux de Jacob qui abandonneront l'iniquité, dit le Seigneur. **21** Voici l'alliance que je ferai avec eux, dit le Seigneur : Mon esprit qui est en toi, et mes paroles que j'ai mises en ta bouche, ne sortiront point de ta bouche, ni de la bouche de

tes enfants, ni de la bouche des enfants de tes enfants, depuis le temps présent jusque dans l'éternité, dit le Seigneur.

§ 2 — LA PRÉPARATION REGARDANT CELUI QUI SAUVE (CH. 59)

Voici que la main du Seigneur n'est point raccourcie (v. 1). Il expose ici la préparation à recevoir le salut du point de vue de celui qui sauve :

- Ⓐ La nécessité du salut ;
- Ⓑ Sa préparation : *et le Seigneur a vu* (v. 15).

Ⓐ

La nécessité du salut

- I. Parlant en la personne du Seigneur, il montre la nécessité du salut, en montrant la misère du peuple ;
- II. Le peuple répond, reconnaissant sa misère : *c'est pourquoi la justice s'est éloignée de nous* (v. 9).

A.I

Il montre :

- 1. La cause de la misère ;
- 2. La misère elle-même : *dévastation et ruine dans leur conduite* (v. 7).

A.I.1

La cause de la misère

A.I.1.a

Il exclut une fausse cause, qu'elle tienne soit à un défaut de puissance, soit à un défaut de connaissance de la part de Dieu, en sorte qu'en se penchant, il n'entendrait pas : *son oreille n'est pas devenue plus dure* (v. 1). *Is 50, 2 : ma main s'est-elle raccourcie ?*

A.I.1.b

Il affirme la vraie cause, à savoir leur propre faute :

A.I.1.b.i

Dont il traite d'abord de manière générale : *mais vos iniquités* (v. 2), pour ce qui est des fautes les plus graves ; *ont fait une séparation*, telles un mur ou des nuages interposés ; *vos péchés*, pour ce qui est des fautes les plus communes. *Dt 32, 20 : il dit : je leur cacherai mon visage.*

A.I.1.b.ii

Il en vient ensuite à ce qui est particulier : *car vos mains* (v. 3). Et il considère spécialement les péchés envers le prochain. Des péchés contre Dieu, il avait traité au chapitre 57, 3-11, et des péchés contre soi-même, au chapitre 56, 11-12.

1° Il fait d'abord allusion à l'injustice par laquelle ils opprimaient autrui :

- Ⓢ Par action : *vos mains sont souillées du sang* (v. 3), des innocents que vous avez occis ; *vos doigts*, pour signifier des injustices moins graves, ou bien l'empressement qu'ils y mettent. *Is 1, 15 : vos mains sont pleines de sang.*
- Ⓣ En parole : *vos lèvres ont prononcé [le mensonge et votre langue] l'iniquité* (v. 3), pour que la difformité de l'injustice s'ajoute à la difformité du mensonge. *Jb 6, 30 : vous ne trouverez point d'iniquité sur mes lèvres.*
- Ⓤ Par omission de la justice : *personne qui juge selon la vérité* (v. 4), cela pour les supérieurs dont c'est le devoir de juger. *Jr 5, 1 : cherchez, sur ses places, si vous trouvez un homme qui agisse selon la justice.*

2° Il évoque ensuite la ruse par laquelle ils trompaient :

- Ⓢ Il fait d'abord allusion :

- À la ruse avec laquelle ils favorisaient leur promotion personnelle : *mais ils mettent leur confiance dans le néant* (v. 4), en de vains projets ou dans les idoles ; *et ils disent [des vanités]*, exprimant par des paroles la vanité de leur cœur. *Am 6, 14 : vous qui mettez votre joie dans le néant.*
 - Puis à la ruse avec laquelle ils s'employaient à opprimer les autres : *ils ont conçu la peine* (v. 4), c'est-à-dire s'appliquèrent à mettre en œuvre les moyens de nuire, ou à pousser les autres à la peine ; *ils ont enfanté [l'iniquité]*, dans l'accomplissement de leur action. *Ps 7, 15 : il a conçu la douleur et enfanté l'iniquité.*
- Ⓣ Il use ensuite d'une métaphore :
- Et l'applique :
 - Tout d'abord à la ruse elle-même :
 - ❖ Quant à l'abaissement d'autrui : *[ils ont fait éclore] des œufs d'aspic* (v. 5), c'est-à-dire des conseils vénéneux ; *ils les ont fait éclore en public*, menant ainsi à terme leur entreprise. *Dt 32, 33 : leur vin est fiel de dragon et venin d'aspic incurable.*
 - ❖ Quant à leur avancement : *et [ils ont tissé] des toiles [d'araignées]* (v. 5), c'est-à-dire d'inutiles cogitations en vue de leur promotion. *Os 8, 6 : et le veau de Samarie tombera comme toile d'araignée.*
 - Il applique encore la métaphore aux effets de la ruse :
 - ❖ Pour le premier : *qui mangera* (v. 5), consentant à leurs actions ; *des œufs*, de leurs conseils [*en mourra*] ; [*de ce qui a été] couvé*, préparé depuis longtemps avec soin ; [*il sortira] un basilic*, qui tuera comme à distance ce qui vole. *Is 14, 29 : de la race du serpent [sortira un basilic (...)] dévorant les oiseaux.*
 - ❖ Pour le second : *leurs toiles [ne feront pas un vêtement]* (v. 6), c'est-à-dire : de même que les toiles d'araignées ne sauraient servir à vêtir, de même leurs cogitations ne leur servent de rien si on ne les fait avancer. *Is 19, 9 : ils seront confondus, ceux qui travaillaient le lin, cardeurs et tisseurs en fins ouvrages.*
 - En second lieu, il explique :
 - Ce qui touche à leur agir : ce sont *œuvres inutiles* (v. 6), d'une part ; *œuvre d'injustice*, d'autre part. *Is 57, 12 : leurs œuvres ne leur serviront de rien.*
 - Ce qui a trait à leurs pensées : *leurs pieds* (v. 7), c'est-à-dire leurs affections d'une part, [*courent vers le mal*]. *Pr 1, 10 : leurs pieds courent au mal.*
Leurs cogitations, d'autre part, [*sont vaines*] (v. 7). *Mi 2, 1 : malheur à vous, qui formez d'inutiles pensées.*

A.I.2 *Dévastation et affliction* (v. 7). Il montre ici leur misère :

A.I.2.a Et tout d'abord l'immensité de leur misère : *la dévastation* (v. 7), quant aux pertes matérielles ; *et l'affliction*, quant aux dommages personnels ; *dans leurs sentiers* (v. 8), c'est-à-dire qu'en retour de leurs chemins de malice, ils en sont menacés par leurs ennemis.

- A.I.2.b Ensuite la justice de cette misère, de sorte qu'ils souffrent autant qu'ils ont fait subir aux autres ; *[ils ont ignoré] la voie de la paix* (v. 8), dans laquelle ils auraient mis autrui ; *il n'est point de jugement droit* ; et par conséquent *leurs chemins*, c'est-à-dire ce qu'ils ont médité ; *sont tortueux*, retors autrement dit pour eux, car ce qu'ils tramaient contre les autres, ils le subissent eux-mêmes ; *qui-conque s'y engage*, à leur suite, *ignore [la paix]*, quant à la science d'expérience. *Ps 13, 3 : affliction et malheur sur leurs chemins.*
- A.II** *C'est pourquoi la justice s'est écartée de nous* (v. 9). Le peuple passe ici aux aveux :
- A.II.1 Et premièrement il confesse sa misère :
- A.II.1.a Celle qui vient de l'injustice de la part des ennemis qui oppriment : *la justice s'est écartée [de nous]* (v. 9), car Dieu ne nous rend pas justice de nos ennemis ; on trouve le contraire en *Is 46, 13 : j'ai fait approcher ma justice.*
- A.II.1.b La misère qu'est l'angoisse des tribulations, indiquant :
- A.II.1.b.i Sous la métaphore des ténèbres, l'obscurité de cette épreuve : *nous attendions la lumière* (v. 9), la consolation divine ; *et voici les ténèbres*, de la tribulation. *Is 5, 30 : nous regarderons sur la terre, [et ce sont ténèbres et tribulations].*
- A.II.1.b.ii La difficulté des décisions à prendre : *nous allions à tâtons [comme des aveugles]* (v. 10), comme ne sachant que faire. *Is 42, 19 : quel est l'aveugle, sinon mon serviteur ?*
- A.II.1.b.iii Les coups reçus dans le danger : *nous trébuchions en plein midi* (v. 10), là où un chemin [bien] tracé permettait d'échapper ; *dans les ténèbres*, de l'incertitude. *Jb 5, 14 : en plein jour, ils se heurteront aux ténèbres.*
- A.II.1.c Ils confessent encore :
- A.II.1.c.i La misère d'un cœur triste : *nous rugissons comme des ours* (v. 11), à cause de la cruauté ; *[nous soupignons] comme des colombes*, à cause de la lascivité. *Na 2, 7 : gémissant comme des colombes.*
- A.II.1.c.ii Et celle de l'absence de salut : *nous espérons le jugement* (v. 11), en notre faveur. *Jr 8, 15 : nous attendions la paix [et il n'est venu rien de bon].*
- A.II.2 Ensuite, il avoue sa faute :
- A.II.2.a Tout d'abord, son caractère manifeste :
- A.II.2.a.i Devant Dieu : *nos iniquités se sont multipliées (...) en votre présence* (v. 12), sous vos yeux. *Hb 4, 13 : tout est à nu et découvert à ses yeux.*
- A.II.2.a.ii Devant le peuple lui-même : *et nos péchés témoignent* (v. 12), en peines, *contre nous ; [nos crimes sont] avec nous*, car nous n'avons ni satisfait, ni rien corrigé. *Is 3, 9 : leur grand air témoigne contre eux.*
- A.II.2.b Puis la diversité des péchés, qui sont :
- A.II.2.b.i Contre Dieu : *pécher* (v. 13), par action ; *mentir*, en parole ; *se détourner*, par omission.
- A.II.2.b.ii Contre le prochain : en parole, *proférer des calomnies* (v. 13), contre lui.
- A.II.2.b.iii Et contre la loi : *[proférer] la transgression* (v. 13). *Mt 15, 29 : du cœur procèdent les pensées mauvaises.*

A.II.2.b.iv Quant à l'opération : *la justice*, de Dieu, [*s'est retirée de nous*] (v. 14), pour nous sauver ; *sur les places*, en public, ils commettaient leurs injustices. *Celui qui évitait le mal [était dépouillé]* (v. 15) : non seulement ils faisaient le mal, mais ils spoliaient ceux qui voulaient l'éviter. *Os 4, 1 : il n'y a point de miséricorde. Sg 2, 12 : traquons le juste, puisqu'il est en contradiction avec nos œuvres.*

ⓔ La préparation

Et le Seigneur a vu (v. 15). Il traite ici de la préparation au salut, du point de vue de celui qui sauve :

- B.I** Et d'abord du mode selon lequel Dieu se prépare, en parlant de Dieu à la manière humaine :
- B.I.1 En exprimant sa compassion : *et le Seigneur a vu* (v. 15), d'un œil de miséricorde ; *qu'il n'est point de justice*, de la part d'un quelconque sauveur ; *qu'il n'est pas d'homme*, qui sauve les Juifs ; [*et il a été*] *saisi d'étonnement*, contristé ou angoissé. *Ez 22, 30 : et parmi eux, j'ai cherché un homme [... qui se tint à la brèche devant moi pour le pays, afin que je ne le détruise pas ; et je ne l'ai pas trouvé].*
- B.I.2 Évoquant aussi l'emploi des armes : *alors son bras devint son soutien* (v. 16), c'est-à-dire sa force, qu'il n'ait rien à souffrir de contraire, lui ou le peuple, dans l'exercice de son culte ; *sa justice l'a soutenu*, pour accomplir jusqu'au bout la vengeance. *Il s'est revêtu de la justice [comme d'une cuirasse]* (v. 17) : comme en effet le soldat est fortifié par les armes, de même son œuvre [à Dieu] est-elle fortifiée par la justice et le propos de sauver. *Ps 97, 1 : son bras fut son salut. Sg 5, 19 : il prendra la justice pour cuirasse.*
- B.I.3 Indiquant même l'exécution de la vengeance : *aux îles* (v. 18), aux diverses nations, [*il rendra leur salaire*] *en retour*, du mal qu'ils firent aux Juifs. *Dn 6, 26 : que tous tremblent et frémissent devant le Dieu de Daniel.*
- B.II** Ensuite, il parle du ministre du salut ou de la vengeance : *lorsqu'il viendra comme un fleuve* (v. 19), en raison de la grandeur de sa force et de sa puissance ; ou bien c'est le Christ ministre [du salut]. *Ps 45, 5 : un fleuve impétueux réjouit la cité de Dieu.*
- B.III** Enfin, il marque la solidité de l'alliance : *voici mon alliance [avec eux], mon Esprit* (v. 21), de prophétie, [*ne s'écartera pas de toi*] *et de ta descendance* : allusion faite aux autres prophètes et apôtres, en qui passera son esprit en héritage comme par une succession héréditaire. *Jl 2, 28 : je répandrai mon esprit sur toute chair ; vos fils et vos filles prophétiseront.*

Notes

- Note (1) Notez, à propos de l'expression *vos iniquités ont creusé un abîme entre vous et votre Dieu* (v. 2), que le péché sépare :
- (a) Du prochain, par dissentiment. *Lc 11, 17 : tout royaume divisé contre lui-même sera détruit.*

- (b) De soi-même, par un attachement contraire. *Os 10, 2 : leur cœur est divisé, maintenant ils vont périr.*
- (c) De Dieu, en détournant de lui. *Jr 2, 13 : ils m'ont abandonné, moi la source d'eau vive, pour se creuser des citernes lézardées.*
- (d) Du royaume, par exclusion d'héritage. *Lc 12, 46 : [le maître] retranchera [le mauvais serviteur].*
- (e) De la communion des saints, par dissemblance. *Is 56, 3 : le Seigneur me retranchera de son peuple.*

Note (2) Notez de même, à propos de l'expression *leurs voies sont torses* (v. 8), qu'il s'agit de la courbure :

- (a) Du péché. *Is 51, 23 : courbe-toi, que nous passions.*
- (b) De la misère. *Ps 37, 7 : je suis devenu misérable et tout courbé.*
- (c) De la tristesse. *Ba 2, 18 : l'âme qui est triste, à cause de la grandeur du mal qu'elle a commis, et qui marche courbée.*
- (d) De la fourberie. *Si 12, 11 : s'il se fait humble et s'avance en courbant l'échine, veille sur toi-même et méfie-toi de lui.*
- (e) De la justice. *Jb 9, 13 : Dieu, à la colère duquel on ne peut résister, sous lequel sont courbés ceux qui portent l'univers.*

Note (3) Notez encore, sur *comme un fleuve impétueux* (v. 19), que le Christ est un fleuve impétueux :

- (a) En raison de l'abondance des eaux. *Ps 64, 10 : le fleuve de Dieu regorge d'eau.*
- (b) En raison de la ferveur de l'amour. *Dn 7, 10 : un fleuve de feu, rapide, sortait de devant sa face.*
- (c) En raison de la rapidité de son cours. *Ps 45, 5 : un fleuve impétueux réjouit la cité de Dieu.*
- (d) En raison de la hauteur de sa source. *Ap 22, 1 : il me montra le fleuve de vie, [clair comme du cristal, qui jaillissait du trône de Dieu].*

Chapitre 60

1 Lève-toi, Jérusalem, reçois la lumière ; car voilà que ta lumière est venue, et que la gloire du Seigneur s'est levée sur toi. **2** Oui, les ténèbres couvriront la terre, et une nuit sombre *enveloppera* les peuples ; mais le Seigneur se lèvera sur toi, et l'on verra sa gloire éclater au milieu de toi. **3** Les nations marcheront à la faveur de ta lumière, et les rois à la splendeur qui se lèvera sur toi. **4** Lève tes yeux, et regarde autour de toi : tous ceux que tu vois assemblés ici viennent pour toi ; tes fils viendront de bien loin, et tes filles viendront te trouver de tous côtés. **5** Alors tu verras, tu surabonderas *de joie*, ton cœur s'étonnera et se répandra hors de lui-même, lorsque tu seras comblée des richesses de la mer, et que tout ce qu'il y a de grand dans les nations viendra se donner à toi. **6** Tu seras inondée par une foule de chameaux, par les dromadaires de Madian et d'Épha ; tous viendront de Saba t'apporter de l'or et de l'encens, et publier les louanges du Seigneur. **7** Tous les troupeaux de Cédar se rassembleront pour toi ; les béliers de Nabaïoth seront employés pour ton service : on me les offrira sur mon autel comme des hosties agréables, et je remplirai de gloire la maison de ma majesté. **8** Qui sont ceux-ci, qui sont emportés en l'air comme des nuées, et qui volent comme des colombes lorsqu'elles retournent à leurs colombiers ? **9** Car les îles m'attendent, et il y a déjà longtemps que les vaisseaux sont prêts sur la mer pour faire venir de loin tes enfants, pour apporter avec eux leur argent et leur or, et le consacrer au nom du Seigneur ton Dieu, et au Saint d'Israël, qui t'a glorifiée. **10** Les enfants des étrangers bâtiront tes murailles, et leurs rois te serviront, parce que je t'ai frappée dans mon indignation, et que je t'ai fait miséricorde en me réconciliant avec toi. **11** Tes portes seront toujours ouvertes ; elles ne seront fermées ni le jour ni la nuit, afin qu'on t'apporte les richesses des nations, et qu'on t'amène leurs rois. **12** Car le peuple et le royaume qui ne te sera point assujetti périra, et je ferai de ces nations un effroyable désert. **13** La gloire du Liban viendra à toi, le sapin, le buis et le pin *serviront* ensemble pour l'ornement de mon sanctuaire ; et je glorifierai le lieu où mes pieds se *seront reposés*. **14** Les enfants de ceux qui t'avaient humiliée viendront se prosterner devant toi, et tous ceux qui te décriaient adoreront les traces de tes pas, et t'appelleront la Cité du Seigneur, la Sion du Saint d'Israël. **15** Parce que tu as été abandonnée et exposée à la haine, et qu'il n'y avait personne qui passât jusqu'à toi, je t'établirai dans une gloire qui ne finira jamais, et dans une joie qui durera dans la succession de tous les âges. **16** Tu suceras le lait des nations, tu seras nourrie de la mamelle des rois ; et tu connaîtras que je suis le Seigneur qui te sauve, et le Fort de Jacob, qui te rachète. **17** Je te donnerai de l'or au lieu d'airain, de l'argent au lieu de fer, de l'airain au lieu de bois, et du fer au lieu de pierres ; je ferai que la paix règne sur toi, et que la justice te gouverne. **18** On n'entendra plus parler de violence dans ton territoire, ni de destruction et d'oppression dans tout ton pays ; le salut environnera tes murailles, et les louanges retentiront à tes portes. **19** Tu n'auras plus le soleil pour t'éclairer pendant le jour, et la clarté de la lune ne luira plus *sur toi* ; mais le Seigneur deviendra lui-même ta lumière éternelle, et ton Dieu sera ta gloire. **20** Ton soleil ne se couchera plus, et ta lune ne souffrira plus de diminution, parce que le Seigneur sera ton flambeau éternel, et que tes jours de larmes seront finis. **21** Tout ton peuple sera un peuple de justes ; ils posséderont la terre pour toujours, *parce qu'ils seront* les rejetons que j'ai plantés, les ouvrages que ma main a faits pour me rendre gloire. **22** Mille sortiront du moindre d'entre eux, et du plus petit tout un grand peuple. Je suis le Seigneur, et c'est moi qui ferai tout à coup ces merveilles quand le temps en sera venu.

Point II — La promesse du salut (ch. 60-62)

Debout, que brille ta lumière (v. 1). Il commence ici à exposer la promesse du salut :

§ 1 — Quant à la prospérité (ch. 560) ;

§ 2 — Quant à la joie : *l'Esprit du Seigneur* (ch. 61) ;

§ 3 — Quant à l'honneur de la gloire : *à cause de Sion* (ch. 62).

§ 1 — LA PROMESSE DU SALUT QUANT À LA PROSPÉRITÉ (CH. 60)

A La consolation en général

Il parle d'abord de la consolation en général, sous l'image de la lumière :

A.I En indiquant le lever de la dite lumière : *lève-toi* (v. 1), de ta misère d'autrefois ; *brille, resplendis* à la lumière de sa consolation ; *la gloire du Seigneur [s'est levée sur toi]*, ses bienfaits par lesquels il apparaît glorieux. *Ba 4, 2 : marche vers sa splendeur, à sa lumière*. Ou bien : *Jérusalem, c'est l'Église ; la lumière [qui vient]*, le Fils de Dieu.

A.II En marquant un discernement dans la réception de la lumière :

A.II.1 *Car voici que les ténèbres* (v. 2), de la tribulation, [*couvrent la terre, et une nuit sombre*] *les peuples*, ceux de Babylone et les autres ennemis ; *mais sur toi se lèvera le Seigneur*, comme le soleil qui t'éclaire. *Sg 17, 20 : sur eux seuls s'étendait une lourde nuit, image des ténèbres*. Ou bien les ténèbres sont celles de l'infidélité et des péchés ; *les peuples*, les infidèles.

A.II.2 *Il se lèvera* (v. 2), comme un soleil de justice ; ou bien à prendre à la lettre. *Et sa gloire*, ce sont ses miracles.

A.III Il indique également l'effet de la lumière : *et les nations marcheront* (v. 3), à la connaissance et à l'amour de Dieu, en voyant les bienfaits dont il t'a comblée :

A.III.1 [*Et les rois*] *dans la splendeur de ta clarté naissante* (v. 3) : tu te lèveras, brillant comme une étoile. *2 M 3, 1 : tandis que la ville sainte [jouissait d'une paix parfaite, au temps du grand-prêtre Onias (...)] il arrivait que les rois eux-mêmes honoraient le saint lieu*.

A.III.2 Ou bien [*les nations marcheront*] *dans ta lumière* (v. 3), celle de la foi au Christ. *Ap 21, 24 : les nations marcheront [à sa lumière]*.

B La consolation en particulier

Ensuite, il considère la consolation en particulier :

I. Il promet d'abord une prospérité multipliée ;

II. Puis l'observation de la justice : *je t'établirai* (v. 17).

B.I La promesse d'une prospérité multipliée

1. Il décrit l'état de prospérité ;

2. Le mode selon lequel ils seront rendus à la prospérité : *qui sont ceux-ci ?* (v. 8)

B.I.1 L'état de prospérité

B.I.1.a Il promet la prospérité quant au rassemblement des fils, jusque-là dispersés en divers lieux par la captivité : *lève les yeux tout autour [... tes filles viennent] d'à côté* (v. 4), des régions voisines. *Ba 5, 5 : lève-toi, Jérusalem, tiens-toi sur la hauteur et regarde vers l'Orient : vois tes enfants, rassemblés du levant au couchant*. Ou bien il faut le rapporter au rassemblement des diverses nations dans l'unité de l'Église : *tes fils*, ceux qui sont plus forts dans la foi ; *tes filles*, les plus fragiles ; *[s'abreuveront] au côté*, celui du Christ, ouvert sur la croix, d'où se répandirent les sacrements du salut. Ou bien : *elles sucent le lait* d'une doctrine plus élémentaire.

B.I.1.b Quant à la soumission des peuples : *alors tu verras [et tu surabonderas de joie ...] quand afflueront vers toi* (v. 5), en allégeance avec leurs produits ; *les richesses de la mer*, c'est-à-dire les négociants maritimes ; *la force [des peuples viendra vers toi]*, rois et princes te ménageant la paix et les richesses ; ou bien il s'agit de la conversion des nations à l'Église. *Jb 22, 26 : alors tu abonderas de délices dans le Tout-Puissant*.

B.I.1.c Quant à l'abondance des richesses :

B.I.1.c.i Et en fait de produits, d'abord des bêtes de trait : *une inondation* (v. 6), c'est-à-dire une abondance à l'image de celle de l'eau ; *de chameaux*, qui portaient les marchandises, et qui en un sens mystique désignent les riches convertis à la foi, lesquels portent le faix des richesses et la bosse du péché. *Is 30, 6 : portant [leurs richesses] sur l'échine*.

Le dromadaire (v. 6), animal plus petit qu'un chameau mais plus rapide, en qui sont figurés les Gentils rapidement convertis à la foi : *Madian et Épha* sont des régions outre-mer abondant en animaux de ce genre.

Il mentionne également les produits précieux : *tous ceux de Saba* (v. 6), ville à l'extrémité de l'Éthiopie, *[apportant l'or et l'encens]* ; ce qui s'est accompli au temps du Christ (cf. *Mt 2, 11*). *Ps 71, 10 : les rois de Tharsis et des îles offriront leurs présents*.

B.I.1.c.ii Il évoque ensuite les animaux purs, consommés en nourriture : *tous les troupeaux de Cédar* (v. 7), fils d'Ismaël d'où tire son nom une terre riche en bétail ; *[les béliers] de Nebayot*, un autre fils ; *ils te serviront*, allant à ton usage en étant vendus au peuple qui est chez vous.

Les animaux purs serviront aussi pour l'usage des sacrifices : *ils seront offerts [sur mon autel] propitiatoire* (v. 7), c'est-à-dire au lieu [du sacrifice] d'apaisement. Par *autel*, entendons la foi ; par *béliers*, les guides du troupeau, apôtres et prélats d'églises ; par *menu bétail*, les simples fidèles. *Ag 2, 8 : je remplirai de gloire cette maison*.

Notes

Notez, à propos de l'expression *que brille ta lumière, Jérusalem* (v. 1), que l'Église est éclairée par la lumière :

- (a) De la doctrine sacrée. *Pr 6, 23 : le commandement est une lampe, la loi une lumière.*
- (b) De l'intelligence spirituelle. *1 Co 4, 6 : Dieu qui a dit : que du sein des ténèbres brille la lumière.*
- (c) De la grâce. *1 Jn 1, 7 : si nous marchons dans la lumière, comme il est lui-même dans la lumière, nous sommes en communion les uns avec les autres.*
- (d) De la gloire. *Ps 35, 10 : en votre lumière, nous verrons la lumière.*
- (e) De la joie. *Tb 5, 12 : quelle joie puis-je avoir, moi qui suis assis dans les ténèbres et qui ne vois point la lumière du ciel ?*
- (f) De l'essence divine. *1 Tm 6, 16 : le seul qui possède l'immortalité, qui habite une lumière inaccessible.*

B.I.2 *Qui sont ceux-ci [qui volent comme les nuées] ?* (v. 8) Il indique ici la voie d'accès à la dite prospérité :

- a) D'abord quant à la restauration de la cité ;
- b) Puis quant à la sujétion des peuples étrangers : *et ils viendront à toi* (v. 14) ;
- c) Enfin quant à la multiplication des richesses : *au lieu d'airain, je ferai venir de l'or* (v. 17).

B.I.2.a La restauration de la cité

B.I.2.a.i La restauration de la cité dans une réunion de ses habitants :

- 1° En faisant admirer le mode de sa réalisation : *[ils volent] comme des nuées* (v. 8), car rapidement et sans obstacle ; *et comme des colombes à leurs fenêtres*, c'est-à-dire à leur nid : c'est le même sens. Ou bien cela se rapporte aux nations qui se sont rapidement converties à la foi. *Ps 54, 7 : qui me donnera des ailes comme à la colombe, que je m'envole et me pose ?*
- 2° En indiquant aussi l'aide qu'ils reçurent des nations pour ce retour : *les îles en effet* (v. 9), les peuples divers, côtiers, même éloignés ; *m'attendront*, comme soumis à mes décisions ; *[ainsi que les vaisseaux] au départ*, du lieu où ils étaient captifs, car peut-être quelques-uns d'entre eux revinrent-ils par mer ; ou bien le Seigneur pouvait-il les ramener ainsi ; ou bien, en un sens mystique, les îles désignent-elles les diverses nations ; *les bateaux*, l'Église ; *au commencement*, de la foi. *Is 42, 4 : et les îles attendront sa loi.*
- 3° En faisant mention des trésors qu'ils emportèrent avec eux : *leur argent [et leur or]* (v. 9) ; *pour le Nom [du Seigneur]*, c'est-à-dire à la gloire et au service de son Nom. *Ps 104, 37 : il les fit sortir avec or et argent.* Mystiquement, *l'argent* désigne l'éloquence ; *l'or*, la sagesse de ceux qui sont convertis à la foi.

B.I.2.a.ii La restauration de la cité dans la construction des murs : *et [les fils des étrangers] bâtiront [tes murailles]* (v. 10) :

- 1° Les édifices de la cité ;
- 2° Les édifices du temple : *la gloire du Liban [viendra chez toi]* (v. 13).
- 1° La réédification de la cité
- ⊙ *Et ils bâtiront* (v. 10), en apportant de l'aide ; *les rois [te serviront]*, Cyrus et Darius, en fournissant des subsides et en accordant la permission pour construire.

Au sens mystique, les Gentils édifient les églises de Dieu et les rois servent l'Église. *Is 49, 7* : *les rois verront [et se prosterneront]*. Et il ajoute une raison tirée de la divine miséricorde : *je t'ai frappée dans mon indignation, j'ai fait miséricorde* (v. 10), en rendant la liberté. Au sens mystique, *j'ai frappé*, par l'aveuglement des Juifs ou les tribulations ; *j'ai fait miséricorde*, par la conversion des Gentils, ou par la paix rendue à l'Église. *Is 54, 8* : *un instant, je t'avais caché ma face*.

- Ⓣ Il montre la sécurité de la ville reconstruite : *et les portes seront ouvertes* (v. 11), toute peur de l'ennemi ayant cessé et par la nécessité de ceux qui viennent à Jérusalem pour adorer. Et cela, *pour qu'on apporte chez toi [les richesses des nations]*. Au sens mystique, *les portes* sont les ministres qui introduisent autrui dans la foi et dans l'Église, prêts dans la prospérité comme dans l'adversité à recevoir les convertis à la foi. *Ap 21, 25* : *ses portes resteront ouvertes*. Et il en donne la raison : *car la nation [qui ne te sera point assujettie périra]* (v. 12). Ceci ne paraît pas s'être accompli à la lettre, sauf à l'entendre des Juifs qui reconnaissent son empire et en recevaient par là vénération de la part du peuple de Dieu ; mais le sens mystique est évident. *Jr 27, 8* : *la nation et le royaume qui ne servira pas [... je la visiterai par l'épée, par la famine et par la peste]*.

2° *La gloire du Liban [viendra chez toi]* (v. 13). C'est maintenant la reconstruction des édifices du temple ; *la gloire du Liban*, c'est le cèdre ; *le lieu [de mon sanctuaire]*, c'est-à-dire le temple ; *[le lieu] de mes pieds*, là où je suis adoré, comme on le fait aux pieds des rois. *Ez 43, 7* : *le lieu de mon trône [où je poserai mes pieds]*. Au sens mystique, par ce *lieu*, entendons l'Église ; par les divers arbres, la diversité des fidèles dans leur conversion à la foi.

B.I.2.b *Et ils viendront à toi* (v. 14). Il montre ici la manière dont s'accomplira la dite prospérité en ce qui regarde la soumission des peuples :

B.I.2.b.i Et il envisage d'abord la soumission elle-même : *et ils viendront à toi, [les fils de tes oppresseurs]* (v. 14), ce qui s'est réalisé au temps des Macchabées qui soumièrent beaucoup de leurs ennemis voisins. Mystiquement, les fils des tyrans persécuteurs de l'Église, qui passent à son service. *Ps 109, 1* : *jusqu'à ce que de tes ennemis je fasse ton marchepied*. *Is 1, 26* : *après cela on t'appellera [cité de justice, ville fidèle]*.

B.I.2.b.ii Puis la raison de la soumission : *parce ce que tu as été abandonnée* (v. 15), il est juste qu'après l'épreuve tu sois consolée ; *[je t'établirai] dans la fierté*, en t'exaltant ; *dans les siècles*, pour de nombreux siècles ; ce qui, mystiquement parlant, convient aussi à l'Église. *Tb 3, 22* : *après la tempête, il rend le calme*.

B.I.2.b.iii Enfin, l'utilité de la soumission : *et tu suceras [le lait des nations]* (v. 16), c'est-à-dire que les richesses de la terre te seront dévolues en provisions et en offrandes ; *[tu seras nourrie à la mamelle des rois]* : *les mamelles* sont la protection et le soutien ; *des rois*, de Tyr (cf. *Dn 4*). Par *lait*, on entend mystiquement la doctrine des simples fidèles ; par *rois*, les apôtres. *Is 49, 23* : *des rois seront tes pères nourriciers*.

B.I.2.c *Au lieu de bronze* (v. 17). Il montre ici le retour à la prospérité en ce qui regarde la restauration des richesses : car de bien plus grandes seront offertes au temple par les rois qu'il n'en fut enlevé par Nabuchodonosor. Au sens mystique, ceux qui

autrefois étaient sans valeur, dans l'Église deviennent précieux. *Is 55, 13 : au lieu d'épines croîtra le cyprès.*

B.II *Et je mettrai* (v. 17). Il promet ici l'observation de la justice :

1. Chez les prélats ;
2. Chez les sujets : *et [les jours de ton deuil] seront accomplis* (v. 20).

B.II.1 La consolation vient d'abord de la droiture des prélats :

B.II.1.a En se référant à la justice qui est la leur : *[la paix te] visitera* (v. 17), par les visiteurs et censeurs. Au sens mystique, il s'agit du Christ et des apôtres. *Jr 3, 15 : je vous donnerai des pasteurs [selon mon cœur].*

B.II.1.b En indiquant aussi l'effet de la justice :

B.II.1.b.i Par l'absence de malice [morale] : *on n'entendra plus parler d'injustice* (v. 18), car pendant quelque temps les lois furent très observées (cf. 2 M 3, 1). Ou bien *l'iniquité* est l'idolâtrie. Au sens mystique, c'est l'état de la béatitude future. *Ps 102, 12 : comme est loin l'orient de l'occident, il a éloigné de nous nos péchés.*

B.II.1.b.ii Par l'absence de misère : *[on n'entendra plus parler] de dévastation* (v. 18), quant aux terres ; *d'écrasement*, quant aux hommes ainsi brisés par leurs ennemis. À *tes portes [la louange]*, là où le peuple se rassemblait pour les causes judiciaires. Mystiquement, cela renvoie aussi à la béatitude à venir, lorsque le soleil et la lune seront bien plus radieux qu'ils ne le sont à présent ; et néanmoins ce ne sera pas pour les saints, qui n'auront nul besoin de leur splendeur. *Ap 21, 23 : et cette ville n'a pas besoin du soleil.* Il mentionne aussi l'éternité de celui qui gouverne : *le soleil, qui est Dieu, ne se couchera pas* (v. 20). *Ps 101, 28 : mais vous, le même, sans fin sont vos années.*

B.II.2 *Et [les jours de ton deuil] seront accomplis* (v. 20). Ceci concerne la condition des sujets :

B.II.2.a Il marque d'abord la fin de la tristesse : *et [ces jours] seront accomplis* (v. 20) ; *le deuil*, c'est la captivité ; mystiquement, [cela s'accomplira] dans la béatitude future. *Ap 21, 4 : il essuiera toute larme des yeux des saints.* *Is 25, 8 : il essuiera les larmes [de tous les yeux].*

B.II.2.b Puis l'observation de la justice : *ton peuple [sera un peuple de justes] pour me glorifier* (v. 21). *Is 43, 7 : tous ceux qui invoquent mon nom, [que j'ai créés pour ma gloire].*

Pour toujours (v. 21), aussi longtemps qu'ils demeurent dans la justice. Mais au sens mystique cela s'entend clairement des saints bienheureux.

B.II.2.c Enfin la descendance multipliée : *du plus petit, [mille sortiront]* (v. 22), d'un seul autrement dit, il en naîtra un grand nombre par générations successives, comme d'Abraham naquit une nation. Au sens mystique, un seul dans l'Église sera préposé à la tête d'une nation. *Sg 3, 7-8 : les saints jugeront parmi les nations.*

En son temps, c'est-à-dire celui du Christ, ou bien au temps indiqué précédemment. C'est *soudain*, comme à l'improviste, que se réalisera tout ce qui est annoncé.

Notes

Sur la parole *qui sont ceux-ci, qui sont comme des nuages et des colombes* (v. 8) :

- Note (1) Les apôtres sont appelés des *nuages* :
- (a) En tant qu'ils donnent la fertilité à la terre, qui vient de la pluie. *Jb 37, 11 : la moisson appelle les nuées.*
 - (b) En tant qu'ils diffusent la lumière. *Jb 37, 11 : les nuées répandent leur lumière.*
 - (c) À cause de leur rapidité de mouvement. *Jb 37, 11 : qui se répandent de toutes parts sur la face de la terre.*
 - (d) À cause de l'accomplissement de la volonté divine. *Jb 37, 11 : partout où les conduit la volonté de celui qui les gouverne.*
- Note (2) Ils sont également appelés des *colombes* :
- (a) En raison de la componction du cœur. *Na 2, 7 : gémissant comme des colombes.*
 - (b) En raison de la simplicité de leur vie. *Mt 10, 16 : montrez-vous malins comme les serpents et candides comme les colombes.*
 - (c) En raison de la hauteur de leur contemplation ou de sa promptitude. *Ps 54, 7 : qui me donnera des ailes comme à la colombe, que je m'envole et me pose ?*
 - (d) En raison de la pureté de leur conscience. *Ct 5, 12 : ses yeux sont comme des colombes. Ct 4, 1 : tes yeux sont comme ceux des colombes.*
-

Chapitre 61

1 L'esprit du Seigneur *s'est reposé* sur moi, parce que le Seigneur m'a rempli de son onction ; il m'a envoyé annoncer sa *parole* à ceux qui sont doux, pour guérir ceux qui ont le cœur brisé, pour prêcher la grâce aux captifs, et la liberté à ceux qui sont dans les chaînes ; 2 pour publier l'année de la réconciliation du Seigneur, et le jour de la vengeance de mon Dieu ; pour consoler ceux qui pleurent ; 3 pour avoir soin de ceux de Sion qui sont dans les larmes ; pour leur donner une couronne au lieu de cendre, l'huile de joie au lieu des larmes, et un vêtement de gloire au lieu d'un esprit affligé ; et il y aura en elle de puissants défenseurs de la justice, qui seront des plantes du Seigneur pour lui rendre gloire. 4 Ils rempliront d'édifices les lieux déserts depuis plusieurs siècles, ils relèveront les anciennes ruines, et ils rétabliront les villes abandonnées, où il n'y avait eu qu'une solitude pendant plusieurs générations. 5 Les étrangers viendront, et seront les pasteurs de vos troupeaux ; et les enfants des étrangers seront vos laboureurs et vos vigneron. 6 Pour vous, vous serez appelés les prêtres du Seigneur ; vous serez nommés les ministres de notre Dieu ; vous vous nourrirez des richesses des nations, et leur grandeur servira à votre gloire. 7 Au lieu de la double confusion dont vous rougissiez, ils loueront *Dieu qui sera* leur partage ; et ils posséderont ensuite dans leur terre une double récompense, et seront remplis d'une joie qui ne finira jamais. 8 Car je suis le Seigneur, qui aime la justice, et qui hais les holocaustes, fruit de rapines et de violence ; j'établirai leurs œuvres dans la vérité, et je ferai avec eux une alliance éternelle. 9 Leur postérité sera connue des nations, leurs rejetons s'étendront parmi les peuples ; et tous ceux qui les verront les reconnaîtront pour la race que le Seigneur a bénie. 10 Je me réjouirai avec une effusion de joie dans le Seigneur, et mon âme sera ravie d'allégresse en mon Dieu, parce qu'il m'a revêtu des vêtements du salut, et qu'il m'a parée des ornements de la justice, comme un époux qui a la couronne sur la tête, et comme une épouse parée de toutes ses pierres. 11 Car comme la terre fait germer la semence, et comme un jardin fait pousser ce qu'on y a planté, ainsi le Seigneur *notre* Dieu fera germer sa justice et *fleurir* sa louange aux yeux de toutes les nations.

§ 2 — LA PROMESSE DU SALUT QUANT À LA JOIE (CH. 61)

L'Esprit du Seigneur s'est reposé sur moi (v. 1). Dans ce chapitre, le prophète promet la joie au peuple ; on peut le diviser en deux parties :

- Ⓐ Dans la première, il promet la joie ;
- Ⓑ Dans la seconde, le peuple reçoit la promesse et rend grâce : *je me réjouirai avec une effusion de joie dans le Seigneur* (v. 10).

Ⓐ La promesse de la joie

Au sujet de la joie promise :

- I. Le prophète reçoit la charge d'annoncer la joie.
- II. Il proclame la raison ou la matière de cette joie : *il y aura en elle* (v. 3).

A.I Du devoir d'annoncer la joie :

- A.I.1 D'abord, il traite du don de prophétie : *l'esprit du Seigneur s'est reposé sur moi, [il m'a rempli de son onction]* (v. 1). Il s'agit :
- A.I.1.a D'Isaïe que Dieu remplit du don de prophétie. 2 P 2, 21 : *car ce n'a point été par la volonté des hommes que les prophéties nous ont été anciennement apportées, mais c'est par le mouvement du Saint-Esprit que les saints hommes de Dieu ont parlé.*
- A.I.1.b Ou bien du Christ, de qui il est dit en Is 11, 2 : *l'Esprit du Seigneur reposera sur lui. Ps 44, 8 : Dieu, votre Dieu, vous a donné l'onction d'une huile d'allégresse, d'une manière plus excellente qu'à tous ceux qui y ont part avec vous.* [Ce que le Christ confirme] en Lc 4, 21 : *aujourd'hui s'accomplit à vos oreilles ce passage de l'Écriture.*
- A.I.2 Ensuite, il traite de l'action du prophète ou du Christ qui est double :
- A.I.2.a Annoncer aux bons les récompenses : *il m'a envoyé annoncer aux doux* (v. 1). Jc 1, 21 : *recevez avec douceur la parole qui a été implantée en vous, et qui peut sauver vos âmes.*
- A.I.2.b Apporter aux miséreux les remèdes :
- A.I.2.b.i À ceux qui sont abattus par la pusillanimité : *[il m'a envoyé] pour guérir [ceux qui ont le cœur brisé]* (v. 1), en les consolant ; et, s'il s'agit du Christ, en remettant les péchés. Ps 146, 3 : *lui qui guérit ceux dont le cœur est brisé, et qui bande leurs plaies.*
- A.I.2.b.ii À ceux qui étaient détenus en captivité, auxquels il annonce :
- 1° Le bienfait de la libération : *[il m'a envoyé] pour prêcher la grâce aux captifs [et la liberté à ceux qui sont dans les chaînes]* (v. 1). *Captifs*, à la lettre, ou bien *captifs* du diable et de leurs propres erreurs. Is 49, 9 : *pour dire à ceux qui étaient dans les chaînes : sortez.*
- 2° Le temps de la libération : *il m'a envoyé pour publier l'année de la réconciliation du Seigneur* (v. 2), pour ce qui concerne la libération des Juifs ; *et le jour de la vengeance de mon Dieu*, pour ce qui concerne les Chaldéens ; [on peut y voir aussi] « le temps de la grâce », dans lequel Dieu tire vengeance du diable en réprimant sa puissance. Jn 12, 31 : *c'est maintenant que le monde va être jugé ; c'est maintenant que le prince de ce monde va être chassé dehors. Ps 64, 12 : vous couronnerez de bénédictions [tout le cours de l'année de votre miséricorde]. Ps 101, 14 : parce que le temps est venu, [le temps d'avoir pitié].*
- A.I.2.b.iii À ceux enfin qui sont envahis de tristesse, auxquels il annonce :
- 1° La joie d'une manière générale : *il m'a envoyé pour consoler ceux qui pleurent* (v. 2). Et en particulier : *pour avoir soin [de ceux de Sion qui sont dans les larmes]* (v. 3) ; il est dit en effet d'Isaïe en Si 48, 27 : *il vit la fin des temps par un grand don de l'Esprit [et il consola ceux qui pleuraient en Sion].*
- 2° Et le signe de la joie, lorsque les signes de tristesse seront changés en signes de réjouissance, d'où ces paroles : *il m'a envoyé pour leur donner une couronne au lieu de cendre, l'huile de joie* (v. 3). Is 28, 5 : *en ce jour-là, le Seigneur des armées sera une couronne de gloire.*
- A.II** *Il y aura en elle* (v. 3). Dans ce passage, le prophète proclame la matière de cette joie :

- A.II.1 Premièrement, la reconstruction des édifices :
- A.II.1.a En indiquant la qualité des reconSTRUCTEURS : *il y aura en elle* (v. 3), c'est-à-dire dans Jérusalem, par ordre et permission de Cyrus, *de puissants défenseurs de la justice, [qui seront des plantes du Seigneur pour lui rendre gloire]*. Ce sont soit ceux qui sont fermes pour pratiquer la justice, n'étant pas ébranlés par les menaces des ennemis, soit les apôtres. *Si 39, 17 : portez des fruits, comme des rosiers plantés sur le bord des eaux.*
- A.II.1.b Puis la réparation des édifices elle-même : *ils rempliront d'édifices les lieux déserts* (v. 4) ; soit les hommes ci-dessus cités, soit les apôtres. *Is 58, 12 : les lieux qui avaient été déserts depuis plusieurs siècles seront en toi remplis d'édifices, [tu relèveras les fondements abandonnés pendant une longue suite d'années].*
- A.II.2 Deuxièmement, la conservation des possessions : *les étrangers viendront [et seront les pasteurs de vos troupeaux]* (v. 5). Ceci peut être compris :
- A.II.2.a Selon le sens littéral : des étrangers ont pu être occupés à ces basses besognes, comme il est dit des Gabaonites en *Jos 9, 21 : ils vivront de telle sorte qu'ils seront employés à couper du bois.*
- A.II.2.b Dans un sens mystique : les prédicateurs païens [qui font paître] les troupeaux, c'est-à-dire les simples de l'Église, et qui gardent et cultivent cette même Église par leurs mérites et leurs enseignements.

Notes

Remarque sur les mots *le Seigneur m'a rempli de son onction* (v. 1) :

- (a) Dieu le Père oint le Christ :
- (i) De l'huile de la dignité sacerdotale, c'est-à-dire comme prêtre pour offrir les sacrifices. *Si 45, 18 : Moïse lui [à Aaron] a consacré les mains et l'a oint de l'huile sainte.*
- (ii) De l'huile du pouvoir royal, c'est-à-dire comme roi pour gouverner. *2 S 12, 7 : je t'ai oint comme roi [d'Israël et comme prince de mon peuple].*
- (iii) De l'huile d'une force immense, c'est-à-dire comme soldat pour combattre. *2 S 1, 19-21 : comment les forts sont-ils tombés ? (...) C'est là qu'a été jeté le bouclier des forts, le bouclier de Saül — et de Jonathan — comme s'il n'eût point été oint de l'huile.*
- (iv) De l'huile de grande allégresse, c'est-à-dire comme quelqu'un d'indulgent pour faire miséricorde. *Ps 111, 5 : il est vraiment heureux, l'homme qui est touché de compassion et qui prête. Ps 44, 8 : Dieu, votre Dieu, vous a donné l'onction d'une huile de joie, d'une manière plus excellente que tous ceux qui y ont part avec vous.*
- (b) De même, le serviteur dévot oint le Christ :
- (i) Par les larmes de la componction. *Mt 6, 17 : lorsque tu jeûnes, parfume-toi la tête et lave ton visage.*
- (ii) Par le parfum de la dévotion. *Lc 7, 46 : elle a répandu ses parfums sur mes pieds.*

- (iii) Par l'huile de l'intention pure.. *Qo 9, 8 : que tes vêtements soient blancs en tout temps, et que l'huile ne manque point à ta tête.*
- (iv) Par l'huile de la louange et de l'action de grâce. *Gn 28, 18 : Jacob, se levant le matin, prit la pierre qu'il avait mise sous sa tête et l'érigea comme un monument, répandant de l'huile dessus.*

A.II.3 *Pour vous, vous serez appelés les prêtres du Seigneur* (v. 6). Dans ces versets, il proclame la matière de cette joie quant à la gloire des hommes, et en distingue trois aspects :

A.II.3.a D'abord, il montre la perfection de cette gloire, parce que :

A.II.3.a.i Ils seront glorifiés dans les biens spirituels : *[vous serez appelés] prêtres* (v. 6), comme ceux qui mènent une sainte vie, digne du sacerdoce. *2 S 8, 18 : les fils de David étaient prêtres. Sg 5, 5 : cependant, les voilà élevés au rang d'enfants de Dieu, et leur partage est avec les saints.*

A.II.3.a.ii Ils seront également glorifiés dans les biens temporels : *vous vous nourrirez des richesses des nations* (v. 6), c'est-à-dire vous vous restaurerez, vous vous nourrirez de la force des Perses et des Mèdes ; *et leur grandeur servira à votre gloire, c'est-à-dire vous serez exaltés. Is 60, 5 : car les richesses de la mer afflueront vers toi, et les trésors des nations viendront chez toi.*

Dans un sens mystique, ces prêtres sont les apôtres qui sont comme les maîtres des nations, goûtant la joie dans la force des martyrs.

A.II.3.a.iii De plus, il donne la raison de cette perfection : *au lieu de la double confusion dont vous rougissiez* (v. 7), c'est-à-dire du fait du manque des biens spirituels et temporels, vous aviez honte ; *ils loueront*, les voisins qui les regardent, *leur part, [et ils posséderont ensuite dans leur terre une double récompense]*, c'est-à-dire la récompense des deux biens [spirituel et temporel] qui leur sera faite par Dieu. *Za 9, 12 : aujourd'hui même, je te le déclare, c'est le double que je vais te rendre.*

Dans un sens mystique, c'est l'Église qui reçoit la récompense dans les biens du corps et de l'âme, en retour de la double honte venant de l'infidélité des païens et des Juifs.

A.II.3.b Ensuite, il touche la question de la durée de cette gloire : *ils seront remplis d'une joie qui ne finira jamais* (v. 7). Cela est vrai aussi longtemps qu'ils demeurent dans la justice, comme l'expose le prophète Jérémie (*Jr 18, 7-10*). *Is 35, 10 : ils seront couronnés d'une allégresse éternelle, la joie et l'allégresse les accompagneront.*

Et il en donne la raison : *car je suis le Seigneur, [qui aime la justice et qui hais les holocaustes, fruits de rapines et de violence ; j'établirai leurs œuvres dans la vérité, et je ferai avec eux une alliance éternelle]* (v. 8). Et en voici le sens : par ce fait que le Seigneur aime la justice, il vous donnera d'être justes, de sorte qu'ainsi cela lui soit agréable ; et il fera avec vous une alliance de joie éternelle.

Je hais [l'holocauste de rapine] (v. 8), cf. *Si 34, 24 : c'est immoler le fils en présence de son père, que d'offrir un sacrifice avec le bien des pauvres.*

Pour une alliance éternelle (v. 8), cf. Jr 31, 31 : *je conclurai avec la maison d'Israël et la maison de Juda une alliance nouvelle.*

- A.II.3.c Enfin, il mentionne la divulgation de cette gloire : *leur postérité sera connue [des nations, leurs rejetons s'étendront parmi les peuples ; et tous ceux qui les verront les reconnaîtront pour la race que le Seigneur a bénie]* (v. 9). Ceci doit être attribué soit aux Juifs, qui furent célèbres pour le culte religieux, soit à la semence spirituelle des apôtres. Si 44, 13 : *leur descendance demeurera à jamais, [leur gloire ne ternira point].*

ⓔ L'action de grâces du peuple

Je me réjouirai avec une effusion de joie (v. 10). Dans cette partie, le peuple reçoit la promesse et rend grâce. On y distingue deux points :

- B.I** [Le prophète] exprime, au nom du peuple ou de l'Église, la joie du cœur : *je me réjouirai* (v. 10). Ha 3, 18 : *mais moi, je me réjouirai dans le Seigneur, j'exulterai en Dieu mon sauveur !*
- B.II** Il confesse le bienfait divin :
- B.II.1 D'abord sous l'image des vêtements, en tant que les bienfaits divins protègent des malheurs : *parce qu'il m'a revêtue des vêtements du salut* (v. 10). Is 52, 1 : *pare-toi des vêtements de ta joie.*
- B.II.2 Ensuite, sous l'image des ornements en tant qu'ils embellissent : *comme un époux [qui a la couronne sur la tête]* (v. 10) ; dans un sens mystique, ces mots se réfèrent aux parfaits qui, dans l'Église, agissent comme tenant la place du Christ ; *et comme une épouse [parée de toutes ses pierreries]*, ceux-ci se réfèrent aux imparfaits. Ba 5, 2 : *le Seigneur te revêtira de justice comme d'un double vêtement, [et il te mettra sur la tête un diadème d'éternelle gloire].*
- B.II.3 Enfin, sous l'image du germe [qui doit donner] son fruit : *comme la terre fait germer la semence [... ainsi le Seigneur Dieu fera germer la justice]* (v. 11). Is 35, 2 : *elle poussera et elle germera de toutes parts.*

Chapitre 62

1 Je ne me tairai point en faveur de Sion, je n'aurai point de repos en faveur de Jérusalem, jusqu'à ce que son Juste paraisse comme une *vive* lumière, et que son Sauveur brille comme une lampe allumée. 2 Les nations verront ton Juste, tous les rois verront ton Prince éclatant de gloire ; et on t'appellera d'un nom nouveau, que le Seigneur te donnera de sa propre bouche. 3 Tu seras une couronne de gloire dans la main du Seigneur, et un diadème royal dans la main de ton Dieu. 4 On ne t'appellera plus la répudiée, et ta terre ne sera plus appelée la *terre* déserte ; mais tu seras appelée ma bien-aimée, et ta terre la *terre* habitée, parce que le Seigneur a mis son affection en toi, et que ta terre sera remplie d'habitants. 5 Le jeune *époux* demeurera avec la vierge, *son épouse*, tes enfants demeureront en toi ; l'époux trouvera sa joie dans son épouse, et ton Dieu se réjouira en toi. 6 J'ai établi des gardes sur tes murs, ô Jérusalem ! ils ne se tairont jamais, ni durant le jour ni durant la nuit. 7 Vous qui vous souvenez du Seigneur, ne vous taisez point, et ne demeurez point en silence devant lui, jusqu'à ce qu'il affermisse Jérusalem, jusqu'à ce qu'il la rende l'objet des louanges de toute la terre. 8 Le Seigneur a juré par sa droite et par son bras fort : Je ne donnerai plus ton blé à tes ennemis pour s'en nourrir, et les étrangers ne boiront plus le vin que tu as récolté avec tant de peine. 9 Mais ceux qui recueillent ton blé le mangeront, et loueront le Seigneur ; et ceux qui récoltent ton vin le boiront dans mon temple saint. 10 Passez et repassez de porte en porte, préparez la voie au peuple, aplanissez le chemin, ôtez-en les pierres, élevez l'étendard aux yeux des peuples. 11 Le Seigneur a fait entendre *ces paroles* jusqu'aux extrémités de la terre : Dites à la fille de Sion : Ton Sauveur vient ; il porte avec lui les couronnes et la récompense qu'il veut donner. 12 Tes *enfants* seront appelés le peuple saint, la race rachetée par le Seigneur ; et tu ne seras plus appelée la ville abandonnée, mais la ville recherchée *et chérie* de Dieu.

§ 3 — LA PROMESSE DU SALUT QUANT À L'HONNEUR DE LA GLOIRE (CH. 62)

À *cause de Sion*, je ne me tairai point (v. 1). Dans ce chapitre, le prophète promet au peuple l'honneur de la gloire :

- Ⓐ Dans une première partie se trouve la demande du prophète ;
- Ⓑ Dans une seconde, la promesse du Seigneur : *le Seigneur a juré par sa droite* (v. 8).

Ⓐ La demande du prophète

La demande du prophète se présente en deux points :

- I. Il demande lui-même ;
- II. Il invite les autres à demander : *vous qui vous souvenez du Seigneur* (v. 6).

A.I La demande du prophète lui-même présente deux aspects :

- A.I.1 D'abord, il demande la naissance du Sauveur :
- A.I.1.a À cause de Sion (v. 1), c'est-à-dire pour l'utilité ou pour l'amour de Sion ; *je ne me tairai pas*, [je ne cesserai pas] mes prières auprès de Dieu ; *jusqu'à ce que son Juste paraisse comme une vive lumière*, dans la gloire du règne ; *et que son sauveur, Cyrus ; brille comme une lampe allumée*.
- A.I.1.b Dans un sens mystique, *je ne me tairai point* (v. 1) : je ne cesserai pas de prêcher le Christ face à la contradiction ; à cause de Sion, [l'opposition] du roi ; à cause de Jérusalem, celle des prêtres ; le Sauveur, le Christ. Dn 10, 6 : *son visage brillant [comme l'éclair]*.
- A.I.2 Ensuite, il montre le fruit de cet avènement :
- A.I.2.a D'abord, dans la gloire de la cité, lui promettant cette même gloire sous trois aspects :
- A.I.2.a.i Dans la dignité de son roi : *les nations et tous les rois verront*, avec admiration et révérence, *ton Juste, [ton prince éclatant de gloire]* (v. 2), c'est-à-dire le Christ ou Cyrus. Ps 97, 3 : *tous les lointains de la terre ont vu le salut de notre Dieu*.
- A.I.2.a.ii Dans la nouveauté de son nom : *et on t'appellera [d'un nom nouveau, que le Seigneur te donnera]* (v. 2), suivant ainsi la coutume des anciens qui imposaient de nouveaux noms lors des nouveaux événements. Et il exprimera ensuite ce nom.
 Dans un sens mystique, [on peut y voir] l'Église qui [s'appelait] auparavant Synagogue. Ap 2, 17 : *au vainqueur, je donnerai [la manne cachée et] un caillou blanc, portant gravé un nom nouveau*.
- A.I.2.a.iii Dans le rempart de la protection divine : *tu seras une couronne de gloire* (v. 3), parce que ton Dieu se glorifiera en toi, comme le roi dans sa couronne royale ; *dans la main du Seigneur, c'est-à-dire sous sa protection*. Sg 5, 17 : *c'est pourquoi ils recevront de la main du Seigneur un royaume admirable [et un diadème éclatant de gloire ; il les couvrira de sa main droite, et il les défendra par son bras saint]*.
 Dans un sens mystique, il s'agit de l'Église qui est comme une couronne avec laquelle Dieu le Père couronne son Fils.
 Et il exclut l'ignominie, et dans le même verset il prononce aussi le nom nouveau : *on ne t'appellera plus [la répudiée (...)] mais tu seras appelée ma bien-aimée* (v. 4). Ez 36, 13-14 : *parce qu'on a dit de vous : [tu as dévoré des hommes, et tu as privé ta nation de ses enfants ; à cause de cela, tu ne dévoreras plus d'hommes et tu ne priveras plus ta nation de ses enfants]*.
- A.I.2.b Ensuite, dans la joie des citoyens :
- A.I.2.b.i Celle des jeunes hommes : *le jeune époux demeurera avec la vierge* (v. 5).
- A.I.2.b.ii Celle des hommes faits : *tes enfants demeureront chez toi* (v. 5).
- A.I.2.b.iii Celle des époux : *l'époux trouvera sa joie dans son épouse* (v. 5). Jr 33, 10-11 : *on entendra encore des cris de joie et des chants de réjouissance, [la voix de l'époux et la voix de l'épouse]*.
 Dans un sens mystique, *le jeune époux demeurera avec la vierge, son épouse*, peut se rapporter à Marie vivant chastement avec Joseph ; et *l'époux*, le Christ, *[trouvera sa joie dans] son épouse*, l'Église.

A.I.2.c Enfin, dans la garde diligente des édifices exprimée ainsi en *Ne 4, 17* : *d'une main chacun assurait son travail, l'autre main serrant un javelot*. [Donc], *j'ai établi des gardes sur tes murs, [ô Jérusalem ! Ils ne se tairont jamais, ni durant le jour ni durant la nuit]* (v. 6). Le prophète s'exprime selon l'image des veilleurs qui gardent la cité ; ou, par métaphore, il désigne soit l'attention diligente des princes qui ont gouverné le peuple, soit les prédicateurs dans l'Église. *Ap 4, 8* : *[les quatre vivants] ne cessaient de répéter jour et nuit : Saint, saint, saint*.

A.II *Vous qui vous souvenez du Seigneur* (v. 6). Dans ce verset, le prophète invite les autres à faire la même demande : *ne vous taisez point, [et ne demeurez point en silence]* (v. 7), c'est-à-dire [ne cessez pas] de le prier, Dieu. *1 Th 5, 16-17* : *restez toujours joyeux ; priez sans cesse*.

ⓑ La promesse du Seigneur

Le Seigneur a juré par sa droite (v. 8). Dans cette partie, le Seigneur promet d'accomplir la prière :

B.I Au sujet du rejet des ennemis : *si je donne [ton blé à tes ennemis]* (v. 8), sous-entendez « ne me croyez pas ». *Pr 28, 19* : *celui qui cultive sa terre, et qui ne mange pas de son fruit*.

B.II Au sujet de la libération des captifs :

B.II.1 Avec la préparation du chemin : *passer [et repasser de porte en porte, préparez la voie au peuple, aplanissez le chemin]* (v. 10), c'est-à-dire :

B.II.1.a *Passez, vous, les messagers de Cyrus et de Darius ; ôtez-en les pierres* (v. 10), c'est-à-dire les entraves. *Jr 50, 26* : *ôtez les pierres des chemins*.

B.II.1.b Ou bien vous, les sentinelles des remparts, c'est-à-dire les prédicateurs.

B.II.2 Avec le don de la joie : *élevez l'étendard aux yeux des peuples* (v. 10), c'est-à-dire l'édit de Cyrus pour le retour de tous [les prisonniers] ; ou bien le signe de la croix. *Is 11, 12* : *il dressera un signal pour les nations*.

B.II.3 Avec la récompense en justice : *dites à la fille de Sion* (v. 11), c'est-à-dire au peuple des Juifs ; *ton Sauveur vient*, à savoir Dieu ou Cyrus ; *il porte avec lui la récompense et le salaire*, afin qu'à vous soient rendus les biens, et aux ennemis les maux.

Dans un sens mystique, ce passage se rapporte à l'avènement du Christ lors du jugement. *Is 40, 9-10* : *monte sur une haute montagne, messagère de Sion*.

B.III Enfin, *ils seront appelés le peuple saint, la race rachetée* (v. 12) : il montre l'honneur des libérés qui étaient tenus dans une grande renommée de sainteté, à cause des bienfaits à eux accordés. *Is 1, 26* : *après quoi on t'appellera [ville de justice, cité fidèle]*.

Dans un sens mystique, cela s'applique à l'Église et au peuple chrétien.

Notes

- Note (1) Remarque sur les mots *je ne me tairai point en faveur de Sion* (v. 1). Les saints ne se taisent pas :
- (a) À cause de leur désir enflammé. *Jr 20, 9* : [*je me disais : (...) je ne parlerai plus en son nom ;*] *et en même temps il s'est allumé en mon cœur comme un feu dévorant.*
 - (b) À cause de la vérité évidente. *Ac 4, 20* : *nous ne pouvons pas, quant à nous, ne pas publier ce que nous avons vu et entendu.*
 - (c) À cause de la mission enjointe. *1 Co 9, 16* : *annoncer l'Évangile en effet n'est pas pour moi un titre de gloire ; c'est une nécessité qui m'incombe ; oui, malheur à moi si je n'annonçais pas l'Évangile !*
 - (d) À cause de la récompense espérée. *Ga 6, 9* : *ne nous lassons donc point de faire le bien puisque, si nous ne perdons point courage, nous en recueillerons le fruit en son temps.*
- Note (2) Autre remarque sur les mots, *jusqu'à ce que son Juste paraisse comme une vive lumière* (v. 1). Le Christ resplendit :
- (a) De l'image du Père. *Hb 1, 3* : *comme il est la splendeur de sa gloire et l'effigie de sa substance.*
 - (b) De la lumière des saints. *Ps 109, 3* : *au milieu de l'éclat qui environnera tes saints, je t'ai engendré de mon sein avant l'étoile du matin.*
 - (c) De la plénitude de la gloire. *Mt 17, 2* : [*et il fut transfiguré devant eux*] : *son visage resplendit comme le soleil.*
 - (d) Par la droiture de [sa] doctrine. *Is 60, 3* : *les nations marcheront à ta lumière et les rois à ta clarté naissante.*
-

Chapitre 63

1 Quel est celui-ci, qui vient d'Édom, *qui vient* de Bosra avec sa robe teinte en pourpre ; qui éclate dans la beauté de ses vêtements, et qui marche avec une force toute-puissante ? C'est moi dont la parole est la parole de justice, qui viens pour défendre et pour sauver.

2 Pourquoi donc votre robe est-elle *toute* rouge, et pourquoi vos vêtements sont-ils comme *les habits de ceux* qui foulent le vin dans le pressoir ?

3 J'ai été seul à fouler le vin, sans qu'aucun homme d'entre tous les peuples fût avec moi ; je les ai foulés dans ma fureur, je les ai foulés aux pieds dans ma colère ; et leur sang a rejailli sur ma robe, et tous mes vêtements en sont tachés.

4 Car j'ai dans mon cœur le jour de la vengeance, le temps de racheter les miens est venu.

5 J'ai regardé autour de moi, et il n'y avait personne pour m'aider ; j'ai cherché et je n'ai point trouvé de secours ; ainsi mon bras *seul* m'a sauvé, et ma colère même m'a soutenu.

6 J'ai foulé aux pieds les peuples dans ma fureur, je les ai enivrés *de leur sang* dans ma colère, et j'ai renversé à terre leur force.

7 Je me souviendrai des miséricordes du Seigneur, *je chanterai* ses louanges pour toutes les grâces qu'il nous a faites, pour tous les biens dont il a comblé la maison d'Israël, qu'il a répandus sur elle, selon sa bonté, et selon la multitude de ses miséricordes.

8 Il a dit *d'eux* : Ce peuple est véritablement mon peuple, ce sont des enfants qui ne renoncent point à *leur père* ; et il est devenu leur Sauveur.

9 Dans toutes les afflictions qui leur sont arrivées, il ne s'est point lassé *d'eux* ; mais l'ange qui se tenait devant sa face les a sauvés. Dans l'affection et dans la tendresse qu'il avait pour eux, il les a rachetés lui-même, il les a portés, et il les a toujours élevés *en gloire*, **10** mais ils ont irrité sa colère, et ils ont affligé l'esprit de son Saint ; *de leur protecteur* il est devenu leur ennemi, et il les a lui-même détruits.

11 Mais il s'est souvenu des siècles anciens, de Moïse et de son peuple. Où est celui qui les a tirés de la mer avec les pasteurs de son troupeau ? où est celui qui a mis au milieu d'eux l'esprit de son Saint ?

12 Qui a pris Moïse par la main droite, *et l'a soutenu* par le bras de sa majesté ? qui a divisé les flots devant eux pour s'acquérir un nom éternel ?

13 Qui les a conduits dans le fond des abîmes comme un cheval qu'on mène dans une campagne sans qu'il fasse un faux pas ?

14 L'esprit du Seigneur l'y a conduit, comme un animal qui marche dans une campagne. C'est ainsi, Seigneur, que vous vous êtes rendu le guide de votre peuple, pour signaler à jamais la gloire de votre nom.

15 Seigneur, regardez-nous du ciel, jetez les yeux sur nous de votre demeure sainte, et *du trône* de votre gloire. Où est *maintenant* votre zèle, et votre force ; où *est* la tendresse de vos entrailles et de vos miséricordes ? Elle ne se répand plus sur moi.

16 Car c'est vous qui êtes notre père ; Abraham ne nous connaît point, Israël ne sait qui nous sommes ; mais vous, Seigneur, vous êtes notre père, *vous êtes* notre libérateur, vous qui êtes grand dès l'éternité.

17 Seigneur, pourquoi nous avez-vous fait sortir de vos voies ? pourquoi avez-vous endurci notre cœur jusqu'à perdre votre crainte ? Apaisez votre colère à cause de vos serviteurs, *à cause* des tribus que vous avez rendues votre héritage.

18 Nos ennemis se sont rendus les maîtres de votre peuple saint, comme s'il n'était rien ; ils ont foulé aux pieds votre sanctuaire.

19 Nous sommes devenus comme nous étions au commencement, avant que vous fussiez notre, roi, et que nous portassions le nom de peuple de Dieu.

Point III — Le discernement des mauvais d’avec les bons pour l’obtention du salut promis (ch. 63-66)

Quel est celui-ci, qui vient d’Édom ? (v. 1) À partir de ce chapitre, le prophète commence à traiter du discernement des mauvais d’avec les bons pour l’obtention du salut promis ; on peut distinguer trois paragraphes :

- § 1 — Dans le premier, il introduit le juge, c’est-à-dire [celui qui s’avance] pour faire le discernement (ch. 63, v. 1-6) ;
- § 2 — Dans le second, il expose au juge le plaidoyer : *je me souviendrai des miséricordes du Seigneur* (ch. 63, v. 7 à ch. 64) ;
- § 3 — Dans le troisième, le juge prononce son jugement sous forme de sentence : *ceux qui ne se mettaient point en peine de me connaître sont venus vers moi* (ch. 65-66).

§ 1 — L’INTRODUCTION DU JUGE QUI S’AVANCE POUR FAIRE LE DISCERNEMENT (CH. 63, v. 1-6)

- Ⓐ D’abord, il touche la question de la personne du juge ;
- Ⓑ Ensuite, de la qualité de son vêtement : *pourquoi donc votre robe est-elle toute rouge ?* (v. 2)

Ⓐ La question de la personne du juge

- I. Pour commencer le prophète pose une question ;
- II. Puis il formule la réponse : *c’est moi dont la parole* (v. 1).

A.I Il faut savoir que tous les saints [Pères] expliquent communément qu’il s’agit du Christ, et que cette question est posée par les anges qui, assurément, ne comprennent pas pleinement les mystères de l’Incarnation du Christ ; et c’est pourquoi, selon ce que dit saint Jérôme (*In Isaiam* ; PL 24, 610 D), comme des ignorants, ils ont interrogé.

Saint Augustin semble dire le contraire [dans son commentaire] sur la Genèse (V, ch. 19, n° 38 ; PL 34, 334), où il dit que les anges, dès le premier instant de leur création, ont connu tout ce que le Christ ferait ; soit qu’il en introduise dans les choses les raisons séminales, soit qu’il les retienne seulement auprès de lui pour venir ensuite à l’existence, bien qu’il fût présent aux choses afin qu’elles puissent exister. Et ainsi il semble que, de cette manière, ils aient connu les mystères.

La Glose sur l’épître aux Éphésiens, à moi, le moindre de tous les saints (*Ep* 3, 8), résout ainsi cette question : elle dit que les plus grands ont connu [les mystères], mais que les plus petits dont la voix [pose cette question, les] ont ignorés.

Cependant, saint Denys semble dire autrement au chapitre 7 de la *Hiérarchie céleste* (§ 3 ; PG 3, 209 B) : il veut en effet que cette question soit posée par les plus élevés des anges qui reçoivent immédiatement de Dieu leurs lumières. C’est pourquoi Dieu leur répond immédiatement : *c’est moi dont la parole [dit la justice]* ; eux-mêmes, cependant, par respect du Christ, s’interrogeaient réciproquement, comme les disciples en attendant la réponse du maître.

Mais, quoique de cette manière les anges les plus élevés aient eu connaissance des mystères quant à la substance des faits, cependant, quant aux circonstances particulières, ils n'en avaient pas parfaitement connaissance. Aussi sont-ils saisis par l'Intellect supérieur parfait, c'est-à-dire l'Intellect divin, mieux que par l'intellect angélique. Ils cherchaient donc à être davantage éclairés sur cette question afin de comprendre plus parfaitement.

Ils admirent trois choses :

- A.I.1 D'abord, son avènement victorieux :
- A.I.1.a *Quel est celui-ci qui vient* (v. 1), vers le ciel ; *d'Édom*, c'est-à-dire du monde ; Édom s'interprète de ce qui a la couleur du sang ou de la terre.
- A.I.1.b *Qui vient de Bosra* (v. 1), c'est-à-dire de l'enfer, d'abord protégé par la garde des démons. Bosra est parfois le nom propre d'une certaine ville dans la région de Moab, parfois une appellation désignant une terre ou une ville protégée. C'est pourquoi il est fréquemment utilisé pour la terre d'Idumée protégée par les montagnes. Mais ici, il désigne Jérusalem ou l'enfer.
- A.I.1.c *Avec sa robe* (v. 1), c'est-à-dire ses membres corporels ; *teinte en pourpre*, du sang de sa Passion. *Is 34, 5 : voici que [mon épée] va se décharger sur l'Idumée, et sur un peuple dans le carnage duquel je signalerai ma justice.*
- A.I.2 Ensuite, ils admirent en lui son bel aspect :
- A.I.2.a *Il éclate dans la beauté de ses vêtements* (v. 1) ; « *iste formosus* » : il est *ardent*, si le mot dérive de *formus*, chaud, et ainsi quelqu'un est ardent parce qu'il est animé par la chaleur ; ou bien *beau*, si *formosus* dérive de *forma*, forme, et ainsi il est dit beau à cause de sa configuration, c'est-à-dire de la juste proportion de ses membres.
- A.I.2.b *De ses vêtements* (v. 1), dans l'habit de son humanité. *1 P 1, 12 : et sur lequel les anges se penchent avec convoitise.*
- A.I.3 Enfin, ils s'attardent sur sa marche vaillante vers le ciel : *s'avançant dans la plénitude de sa force* (v. 1), non pas avec une aide angélique mais par sa propre force, ce qu'on n'a jamais ouï dire jusqu'à présent. *Hb 1, 3 : [ce Fils] qui soutient l'univers par sa parole puissante.*
- A.II** *C'est moi dont la parole* (v. 1). Ici, il [le Christ] donne réponse à la question et se présente :
- A.II.1 Comme juge : *dont la parole est la parole de justice* (v. 1), c'est-à-dire moi qui ai autorité pour porter un jugement sur les nations. *Is 42, 1 : voici mon serviteur (...) il présentera aux nations le droit.*
- A.II.2 En tant que maître. *Is 45, 19 : je suis le Seigneur qui proclame la justice.*
- A.II.3 Et en tant que sauveur : *moi qui suis puissant pour sauver* (v. 1), [puissant] contre les démons ; *pour sauver*, le genre humain. *Ex 15, 2-3 : le Seigneur est ma force et le sujet de mes louanges, parce qu'il est devenu mon sauveur ; le Seigneur est un guerrier, son nom est le Tout-Puissant.*

Notes

À noter sur ce verset, *resplendissant de beauté* (v. 1). C'est le Christ qui est splendide :

- (a) D'abord parce qu'il est éclatant de la splendeur de la divinité. *Hb 1, 3 : étant la splendeur de sa gloire et l'effigie de sa substance.*
- (b) Ensuite parce que façonné en conformité à l'union [hypostatique]. *Ps 44, 3 : vous surpassez en beauté les enfants des hommes.*
- (c) Puis parce que relevé par les couleurs diverses des vertus. *Ct 5, 10 : mon bien-aimé est blanc et rose.*
- (d) Enfin parce qu'orné de la beauté de sa conduite. *Jb 40, 5 : allons, pare-toi de gloire, revêts-toi de splendides vêtements.*

Ⓔ La qualité du vêtement du juge

Pourquoi donc votre robe est-elle toute rouge ? (v. 2) Dans ce verset, il pose la seconde question au sujet de ses vêtements :

B.I D'abord, il pose la question : *pourquoi donc votre robe est-elle toute rouge* (v. 2), comme s'il disait : les marques de sang de ce genre dénoncent généralement non un juste mais un coupable, non des sauveurs mais des meurtriers ; *comme les habits de ceux qui foulent le vin dans le pressoir ?* (v. 2) Il y a en effet du vin rouge dans ces régions qui teint comme du sang. *Za 3, 3 : le grand-prêtre Josué était vêtu d'habits sales.*

B.II Ensuite, il donne la réponse : *j'ai été seul à fouler le vin* (v. 3).

1. Il livre d'abord la raison de cette couleur rouge ;
2. Puis il expose tout l'ordre de l'affaire : *car j'ai dans mon cœur le jour de la vengeance* (v. 4).

B.II.1 Sur le premier point, on note trois choses :

B.II.1.a Il raconte cette victoire personnelle : *au pressoir* (v. 3), à savoir la croix sur laquelle il a été écrasé du poids de la Passion ; *j'ai foulé seul* mes ennemis, en souffrant et en triomphant ; *sans qu'aucun homme d'entre tous les peuples fût avec moi*, pour l'aider car, l'abandonnant, ils prirent tous la fuite. Et il dit expressément *aucun homme*, à cause de la bienheureuse Vierge [Marie] dont la foi n'a jamais failli. *Ct 1, 13 : mon bien-aimé est pour moi comme une grappe de raisin de Chypre dans les vignes d'Engaddi. Lm 1, 15 : le Seigneur a foulé lui-même le pressoir.*

B.II.1.b Il traite de la vengeance sur ses ennemis : *je les ai foulés* (v. 3), les démons ou les Juifs ; *dans ma fureur*, à savoir une colère enflammée. *Ps 90, 13 : sur l'aspic et la vipère tu marcheras, tu fouleras le lion et le dragon.*

B.II.1.c Comme tirant une conclusion, il donne la cause de cette rougeur : *et leur sang a rejailli sur ma robe* (v. 3) ; [ce sang], c'est le mien, parce que sortant de mon corps ; et c'est aussi le leur, parce qu'il leur a été concédé le pouvoir de le répandre. Il parle selon l'image du vainqueur dont les vêtements sont tachés par le sang versé. *Is 9, 5 : les vêtements souillés de sang [seront mis au feu].*

Et j'ai souillé [tous mes vêtements] (v. 3), selon leur estimation.

- B.II.2 *[Car j'ai dans mon cœur] le jour de la vengeance (v. 4). Il développe maintenant tout l'ordre de l'affaire :*
- B.II.2.a Et d'abord, il indique la convenance du temps : *jour de la vengeance (v. 4), par rapport aux démons ; jour de la rétribution, pour les justes dont la récompense était différée jusqu'à ce moment. Is 34, 8 : car c'est un jour de vengeance pour le Seigneur, [l'année de la rétribution dans le procès de Sion].*
- B.II.2.b Ensuite, il expose la nécessité du salut : *j'ai regardé autour de moi, et il n'y avait personne pour aider (v. 5), le genre humain et qui puisse le sauver. Is 59, 16 : il a vu qu'il n'y avait personne, il s'est étonné que nul n'intervînt.*
Ou bien *personne pour m'aider, moi [cloué] sur la croix. Jb 19, 13 : mes frères se sont éloignés de moi, et mes amis m'ont fui comme des étrangers. Ps 141, 5 : je considérais à ma droite, et je regardais ; et il n'y avait personne qui me connût. Si 51, 10 : on m'entourait de partout [et nul ne me soutenait ; je cherchais du regard un homme secourable, et rien].*
- B.II.2.c Puis il expose l'accomplissement du salut : *ainsi mon bras seul (v. 5), ma force, m'a sauvé, c'est-à-dire m'a donné le salut de la résurrection, ou le salut du genre humain. Ps 97, 1 : le salut lui vint de sa droite, de son bras de sainteté.*
- B.II.2.d Enfin, il expose la vengeance : *j'ai foulé aux pieds les peuples dans ma fureur (v. 6), à savoir les Juifs par l'intermédiaire des Romains ; je les ai enivrés de leur sang dans ma colère, c'est-à-dire je les ai remplis d'affliction ; et j'ai renversé à terre leur force, celle des Juifs et des démons. Is 23, 9 : c'est le Seigneur des armées qui a résolu de les traiter ainsi.*

Mais on pourrait expliquer tout ce verset selon la lettre, de telle sorte que le Seigneur soit présenté métaphoriquement comme venant anéantir les divers peuples ennemis des Juifs, et particulièrement les Iduméens selon le mode d'expression métaphorique utilisé déjà ci-dessus (cf. *Is 59, 17*). *Is 9, 17 : il a revêtu comme cuirasse la justice.*

§ 2 — L'EXPOSITION AU JUGE DU PLAIDOYER (CH. 63, v. 7 À CH. 64)

Je me souviendrai des miséricordes du Seigneur (v. 7). Dans cette partie, le prophète présente sa requête au juge qui vient pour dire et accomplir la justice :

- Ⓐ Il l'incline d'abord à la douceur (ch. 63, v. 7-19) ;
- Ⓑ Puis il présente sa requête : *ah ! si vous déchiriez les cieux et descendiez (ch. 64).*

Ⓐ L'inclination à la douceur (ch. 63, v. 7-19)

- I. Dans un premier temps, le prophète incline [le juge] à la douceur en évoquant les bienfaits d'autrefois qui ont cessé ;
- II. Dans un deuxième temps, en évoquant les dangers qui ont surgi : *Seigneur, pourquoi nous avez-vous fait sortir de vos voies ? (v. 17)*

A.I [Dans un premier temps :]

- A.I.1 Il énonce d'abord son propos : [*je louerai le Seigneur*] pour tout ce qu'il nous a rendu (v. 7), selon nos mérites, tant pour les biens que pour les maux du châtiement ; pour tous les biens, qu'il a donnés gratuitement. Si 51, 11 : alors je me souvins de votre miséricorde, Seigneur.
- A.I.2 Puis il développe :
- A.I.2.a Il rappelle les bienfaits :
- A.I.2.a.i La délivrance des périls rappelant l'élection particulière [de Dieu] : il a dit d'eux (v. 8), à savoir Dieu ; [*ce peuple est*] véritablement [*mon peuple*], quoique eux-mêmes soient contre moi ; [*ce sont des enfants*] qui ne renient point [leur père], c'est-à-dire Abraham ; ou bien parce que du moins ils gardent leur foi en moi. Ex 15, 2 : le Seigneur est ma force et le sujet de mes louanges.
- A.I.2.a.ii La protection diligente de Dieu : dans toutes les afflictions, lui aussi a été affligé (v. 9), par compassion. Ou bien, il ne l'a pas été [selon une autre version], c'est-à-dire pas tout de suite, mais il a différé jusqu'à maintenant encore afin qu'ils [puissent] se corriger. Mais l'ange de sa face, c'est-à-dire qui voit sa face ; les a sauvés, comme se faisant leur guide à travers le désert. Ex 32, 34 : va maintenant, conduis le peuple [où je t'ai dit ; voici que mon ange ira devant toi]. Ps 90, 11 : il a pour toi donné ordre à ses anges de te garder en toutes tes voies.
- A.I.2.a.iii Son amour paternel : [*dans l'affection et dans la tendresse qu'il avait pour eux,*] il les a rachetés lui-même (v. 9), de l'Égypte ; il les a portés, dans le désert ; et il les a élevés, c'est-à-dire qu'il les a établis au-dessus des autres [peuples] dans la terre promise. Os 11, 1 : j'ai aimé Israël lorsqu'il n'était qu'un enfant.
- A.I.2.b Ensuite, il traite des bienfaits [divins] quant au pardon des fautes :
- A.I.2.b.i Il commence par montrer la faute : mais ils ont irrité sa colère et ils ont affligé son esprit] (v. 10), à savoir l'Esprit de Dieu ; ou bien l'esprit de son saint, Moïse, par diverses querelles. Ps 105, 32 : ils le fâchèrent aux eaux de Méribah ; mal en prit à Moïse par leur faute, car ils aigrirent son esprit.
- A.I.2.b.ii Ensuite, il décrit la peine : il, Dieu, est devenu leur ennemi [et il les a lui-même détruits] (v. 10). Lm 2, 5 : le Seigneur a été comme un ennemi, [il a détruit Israël]. Jb 30, 21 : vous êtes devenu cruel à mon égard.
- A.I.2.b.iii Enfin, il présente l'indulgence [de Dieu] : mais il s'est souvenu, enfin, de Moïse (v. 11), qui a prié pour eux. Ex 32, 32 : je vous conjure de leur pardonner cette faute ; sinon, effacez-moi de votre livre que vous avez écrit. Ps 104, 8 : il se rappelle à jamais son alliance, parole promulguée pour mille générations.

Notes

Remarque sur ce verset, j'ai foulé seul au pressoir (v. 3) ; du pressoir de la croix a coulé :

- (a) Le sang pour racheter. 1 P 1, 18-19 : sachez que ce n'est par rien de corruptible, argent ou or, que vous avez été affranchis de la vaine conduite héritée de vos pères, mais par un sang précieux, comme d'un agneau sans reproche et sans tache, le Christ.

- (b) L'eau pour purifier. *Ps 77, 16* : du roc, il fit sortir des ruisseaux et descendre les eaux en torrents. *Ez 36, 25* : je répandrai sur vous une eau pure et vous serez purifiés.
- (c) L'huile pour guérir. *Jb 29, 6* : du rocher coulaient pour moi des ruisseaux d'huile.
- (d) Le miel pour fortifier. *Dt 32, 13* : il lui fait goûter le miel du rocher.
- (e) Le vin pour reconforter. *Pr 3, 10* : tes cuves déborderont de vin nouveau.

A.I.2.c *Où est celui qui les a tirés [de la mer] ?* (v. 11) Maintenant, le prophète pleure ces mêmes bienfaits qui leur ont été enlevés :

A.I.2.c.i D'abord, il pleure la perte de ces bienfaits : *où est celui qui les a tirés de la mer ?* (v. 11) il s'agit de Moïse ou bien de Dieu ; *avec les pasteurs de son troupeau*, c'est-à-dire Marie et Aaron. *Sg 11, 1* : *il les a conduits par la main [de son saint prophète]*.

Où est celui qui a mis au milieu d'eux l'esprit de son saint ? (v. 11) c'est-à-dire de Moïse comme on le lit en *Nb 11*. [*Où est celui qui a pris Moïse par la main droite, et l'a soutenu par le bras de sa majesté ?* (v. 12) par la main droite, c'est-à-dire favorablement ; *où est l'esprit de celui qui a divisé [les flots devant eux] ?* *Ps 135, 13* : *il sépara en deux parties la mer des joncs*.

Et où est-il, *celui qui les a conduits dans le fond des abîmes comme on mène un cheval (...)* sans qu'il fasse un faux pas ? (v. 13) c'est-à-dire sans entraves ; [*comme un animal*] qui descend (v. 14), sans encombre ; il s'est rendu le guide de son peuple. *Sg 19, 7* : *on vit (...)* la mer Rouge devenir un libre passage. *Pr 3, 23* : *ils marcheront alors avec confiance*. *Jg 6, 13* : *où sont tous ces prodiges que nous racontent nos pères ?*

A.I.2.c.ii Puis il incline l'affection du juge :

- 1° Il commence par demander audience : *Seigneur, regardez-nous du ciel, [jetez les yeux sur nous]* (v. 15). *1 R 8, 32* : *vous écouterez du ciel*.
- 2° Puis il fait appel à la miséricorde : *où est votre zèle [et votre force ; où est la tendresse de vos entrailles et de vos miséricordes] ?* (v. 15) C'est par elle qu'il nous a aimés. *Ps 88, 50* : *où sont, Seigneur, vos anciennes miséricordes ?* *Jb 12, 15* : *s'il retient les eaux, c'est la sécheresse*.
- 3° Il présente enfin la raison [qui doit incliner] à la miséricorde : *car c'est vous qui êtes notre père ; Abraham ne nous a point connus* (v. 16), ceci de son vivant, car nous n'existions pas encore ; ou maintenant encore [il nous ignore], ne voulant pas prier pour nous parce que nous ne l'invoquons pas ; ou encore, selon saint Augustin (*De cura pro mortuis* c. 15, n. 18 ; PL 40, 605), parce que les morts, même saints, ne savent ce qu'il en est des vivants. Mais ceci doit se comprendre quant à la puissance [naturelle] de la connaissance humaine, non quant au rayonnement de la lumière divine. *Dt 32, 6* : *n'est-ce pas lui qui est ton père, qui t'a possédé comme son héritage, qui t'a fait et qui t'a créé ?*

A.II *Seigneur, pourquoi nous avez-vous fait sortir de vos voies ?* (v. 17) Ici, il met en avant les maux qui les ont assaillis :

- A.II.1 D'abord le mal de la faute : *pourquoi nous avez-vous fait sortir de vos voies* (v. 17), de vos commandements ? Vous l'avez fait en le permettant, en n'envoyant pas votre grâce et en ne corrigeant pas ; *vous avez endurci notre cœur*, c'est-à-dire, vous l'avez permis. *Rm 9, 18 : il fait miséricorde à qui il veut, et il endurecît qui il veut.*
- A.II.2 Ensuite, le mal de la peine :
- A.II.2.a Il commence par demander miséricorde : *revenez, Seigneur* (v. 17), de la colère à la miséricorde ; *à cause de vos serviteurs*, nos pères. *Ps 89, 13 : tournez-vous vers nous, Seigneur ; jusques à quand [nous rejetterez-vous] ? Laissez-vous fléchir en faveur de vos serviteurs. Lm 5, 21 : faites-nous revenir à vous, Seigneur, et nous reviendrons ; renouvez nos jours comme autrefois.*
- A.II.2.b Puis il montre la misère apportée :
- A.II.2.b.i Par la servitude : *[nos ennemis se sont rendus les maîtres de votre peuple saint,] comme s'il n'était rien* (v. 18), c'est-à-dire sans qu'il y ait eu résistance. *Is 26, 13 : Seigneur notre Dieu, d'autres maîtres que vous ont dominé sur nous.*
- A.II.2.b.ii Par la profanation des lieux saints : *nos ennemis [ont foulé aux pieds votre sanctuaire]* (v. 18). *1 M 2, 8 : son sanctuaire est entre les mains des étrangers.*
- A.II.2.b.iii Par la perte de l'honneur d'autrefois : *nous sommes devenus comme nous étions* (v. 19), sans roi ni temple ; *au commencement*, c'est-à-dire comme en Égypte, ou même avant la vocation d'Abraham. *Jr 14, 9 : pourtant, vous êtes au milieu de nous, Seigneur, et nous sommes appelés par votre Nom ; ne nous abandonnez pas, Seigneur !*

Chapitre 64

1 Ô si vous vouliez ouvrir les cieux et en descendre, les montagnes s'écouleraient devant vous ! 2 Elles fondraient comme si elles étaient consumées par le feu, les eaux s'embraseraient afin que votre nom se signalât parmi vos ennemis, et que les nations tremblent devant votre face. 3 Lorsque vous ferez éclater vos merveilles, nous ne les pourrions supporter. Vous êtes descendu, et les montagnes se sont écoulées devant vous. 4 Depuis le commencement du monde les hommes n'ont point entendu, l'oreille n'a point ouï, et l'œil n'a point vu, hors vous seul, *mon Dieu*, ce que vous avez préparé à ceux qui vous attendent. 5 Vous êtes allé au-devant de ceux qui étaient dans la joie, et qui vivaient dans la justice ; ils se souviendront de vous dans vos voies. Vous vous êtes irrité *contre nous*, parce que nous vous avons offensé. Nous avons toujours été dans le péché, mais nous en serons sauvés. 6 Nous sommes devenus comme un homme impur, et toutes les œuvres de notre justice sont comme un linge souillé ; nous sommes tous tombés comme la feuille des *arbres*, et nos iniquités nous ont emportés comme un vent *impétueux*. 7 Il n'y a personne qui vous invoque ; il n'y a personne qui se lève vers vous, et qui se tienne attaché à vous. Vous avez détourné votre visage de nous, et vous nous avez brisés sous le poids de notre iniquité. 8 Cependant, Seigneur, vous êtes notre père, et nous ne sommes que de l'argile ; c'est vous qui nous avez formés, et nous sommes tous les ouvrages de vos mains. 9 N'allumez point toute votre colère, Seigneur, et effacez de votre esprit la mémoire de nos crimes ; jetez les yeux sur nous, et considérez que nous sommes tous votre peuple. 10 La ville de votre Saint a été changée en un désert, Sion est déserte, Jérusalem est désolée. 11 Le temple de notre sanctification et de notre gloire, où nos pères avaient chanté vos louanges, a été réduit en cendres, et tous nos édifices les plus somptueux ne sont plus que des ruines. 12 Après cela, Seigneur, vous retiendrez-vous encore ? demeurerez-vous dans le silence, et nous affligerez-vous jusqu'à l'extrémité ?

ⓑ La présentation de la requête (ch. 64)

Ô si vous vouliez rompre les cieux (v. 1). Dans ce chapitre, le prophète présente sa demande :

- I. Pour commencer, il demande la présence du juge (v. 1) ;
- II. Et ensuite la miséricorde : *vous vous êtes irrité contre nous* (v. 5).

B.I [Au sujet de la présence du juge :]

1. Il présente d'abord sa demande ;
2. Puis en montre l'accomplissement : *vous êtes descendu* (v. 3).

B.I.1 [La demande]

B.I.1.a Il commence par demander l'avènement du juge : *ô si vous vouliez rompre les cieux et en descendre* (v. 1). Le prophète parle de manière imagée comme à quelqu'un qui habite au-dessus des cieux ; équivalentement : si vous vous anéantissiez vous-même, méprisant votre grandeur, et assumiez la chair. *Ps 143, 5 : Seigneur, inclinez vos cieux et descendez.*

B.I.1.b Puis il montre l'effet de cet avènement :

B.I.1.b.i Sur les créatures insensibles, à savoir :

- 1° Les montagnes : *les montagnes s'écouleraient devant vous* (v. 1), comme s'il disait : celles-ci seraient incapables de soutenir votre présence, si cela vous plaisait [de descendre] ; ou bien, ces *montagnes* sont les puissants et les superbes. *Is 34, 3 : les montagnes dégoutteront de leur sang.*
- 2° Les eaux : *les eaux s'embraseront* (v. 2), parce que vous êtes tout de feu, si vous le vouliez. *Sg 16, 19 : tantôt l'eau brûlait avec plus de force que le feu.* Ou bien, par les eaux sont signifiés les peuples. *Ap 17, 15 : et ces eaux-là, [où la Prostituée est assise,] ce sont des peuples.*

B.I.1.b.ii Sur les hommes :

- 1° Sur les païens : *et [les nations trembleraient] devant votre face* (v. 2). *Ps 64, 8 : les nations seront troublées.* Selon la lettre, ils seront ébranlés ; mais cela peut se rapporter à la conversion des païens après l'avènement du Christ.
- 2° Sur les Juifs : *lorsque vous ferez éclater vos merveilles, nous ne les pourrions supporter* (v. 3) : c'est-à-dire, nous [les Juifs], qui sommes accoutumés à les voir et à les entendre, nous ne pourrions les supporter à cause de notre stupeur ; comme lorsqu'ils furent épouvantés [au mont Sinaï] (cf. *Ex 20, 18*). De là en *Hb 12, 19 : [clameur telle, que ceux qui l'entendirent] supplièrent qu'on ne leur parlât pas davantage.* Ou bien : *nous ne pourrions pas supporter ces merveilles, en croyant à son avènement, même en ayant vu les miracles.*

B.I.2 *Vous êtes descendu* (v. 3). Maintenant, le prophète montre l'accomplissement de sa demande :

B.I.2.a D'abord l'avènement : *vous êtes descendu* (v. 3), pour nous juger. (Le passé est employé ici à la place du futur.) Ou c'est la descente dans le sein de la Vierge ; ou mieux, selon le sens littéral, il donne la preuve de l'effet, comme s'il disait : si vous descendiez maintenant, il arriverait alors ces choses qui se sont déjà passées lorsque vous êtes descendu pour libérer votre peuple de l'Égypte (cf. *Ex 4*). *Ps 17, 10 : il inclina les cieux et descendit, une sombre nuée sous ses pieds.*

B.I.2.b Ensuite, son effet :

B.I.2.b.i Les miracles : *devant votre face, les montagnes ont été ébranlées* (v. 3). Il s'agit des rochers d'Arnon (cf. *Nb 21, 13-20*). *Ps 113, 4 : les montagnes sautent comme des béliers.* Dans un sens mystique, ce sont les Juifs ou les démons.

B.I.2.b.ii Les bienfaits :

- 1° Le prophète établit d'abord la grandeur des bienfaits : *depuis le commencement du monde, les hommes n'ont point entendu, l'oreille n'a point ouï* (v. 4), parce que jamais on n'a vu ni entendu des choses semblables à celles que Dieu a faites pour les Juifs ; ou qu'il fera pour les saints dans la gloire. *1 Co 2, 9 : nous annonçons ce que l'œil n'a pas vu, ce que l'oreille n'a pas entendu, ce qui n'est pas monté au cœur de l'homme, tout ce que Dieu a préparé pour ceux qui l'aiment.*
- 2° Ensuite, la promptitude de la bienfaisance : *vous êtes allé au-devant de celui qui était dans la joie* (v. 5), à son secours alors qu'il était encore en train de prier ou de venir vers vous ; *se réjouissant, en vous.* *Sg 6, 17 : car ceux qui sont dignes d'elle* (la Sagesse), *elle-même va partout les chercher.* Dans un sens mystique, on peut y voir la figure de Siméon (cf. *Lc 2, 25-32*).

- B.II** *Vous vous êtes irrité contre nous [parce que nous vous avons offensé] (v. 5).* Maintenant, le prophète demande la miséricorde :
1. Il commence par montrer la nécessité de cette demande ;
 2. Puis il la présente : *cependant, Seigneur, vous êtes notre Père (v. 8).*
- B.II.1 Cette demande est nécessaire pour deux raisons :
- B.II.1.a Il montre d'abord que cette nécessité vient de la grandeur du mal :
- B.II.1.a.i Quant à la faute, à cause des maux commis : *vous vous êtes irrité (...) et nous avons péché (v. 5).* L'ordre est inversé : s'il s'est irrité, c'est parce que nous avons péché ; et cependant, *nous serons sauvés*, par votre miséricorde. *Is 59, 12 : car nombreux sont nos crimes contre vous [... et nous connaissons nos iniquités].*
- B.II.1.a.ii Quant à l'imperfection des bonnes œuvres : *nous sommes devenus [comme un homme impur], et toutes les œuvres de notre justice [sont comme un linge souillé] (v. 6).* Elles sont souillées, car enveloppées par d'autres péchés. *Jb 9, 30 : quand je me serais lavé comme dans l'eau de neige, [... vous me plongeriez, ô Seigneur, dans la fange].*
- B.II.1.a.iii Quant à la peine : *nous sommes tous tombés [comme la feuille des arbres] (v. 6), c'est-à-dire détruits, ou bien déchus de notre dignité ; [et nos iniquités] nous ont emportés comme un vent impétueux, loin de notre terre. Jb 13, 25 : vous déployez votre puissance contre une feuille que le vent emporte.*
- B.II.1.b Puis il montre que cette nécessité vient encore du défaut de secours :
- B.II.1.b.i Du secours humain : *il n'y a personne qui vous invoque, personne qui se lève vers vous et qui se tienne attaché à vous (v. 7), par la prière. Ct 3, 4 : je l'ai saisi et ne le lâcherai point.*
- B.II.1.b.ii Du secours divin : *vous avez détourné votre visage de nous (v. 7), la face de votre miséricorde ; [et vous nous avez livrés] au pouvoir, c'est-à-dire à l'œuvre, de nos fautes, selon ces paroles du sage en Pr 18, 21 : mort et vie sont au pouvoir [de la langue]. Dt 32, 20 : je vais leur cacher ma face.*
- B.II.2 *Cependant, Seigneur, vous êtes notre Père (v. 8).* Maintenant, il traite de la miséricorde et, à ce sujet, il distingue deux aspects :
- B.II.2.a Il demande la miséricorde :
- B.II.2.a.i Il en indique [d'abord] la raison : *vous êtes notre Père [et nous ne sommes que de l'argile ; c'est vous qui nous avez formés, et nous sommes tous les ouvrages de vos mains] (v. 8). Jr 18, 6 : comme l'argile dans la main du potier, ainsi sommes-nous dans la main de Dieu. Jb 10, 9 : souvenez-vous : vous m'avez fait comme on pétrit l'argile.*
- B.II.2.a.ii Et il présente sa requête : *n'allumez point toute votre colère, Seigneur (v. 9), à savoir plus qu'il ne faut ; ou, selon la mesure de ce que nous avons mérité. Ps 78, 8 : ne retenez pas contre nous les fautes des ancêtres, hâtez-vous, prévenez-nous par votre tendresse.*
- B.II.2.b Il met en avant la misère :
- B.II.2.b.i *Voici, jetez les yeux sur nous, Seigneur ; et considérez que nous sommes tous votre peuple (v. 9) ; la ville de votre Saint (v. 10), c'est-à-dire du sanctuaire du tem-*

ple ; [a été changée en un désert], il s'agit de Jérusalem. *Lm 1, 10* : *l'adversaire a étendu la main sur tous les trésors du temple.*

B.II.2.b.ii Et il s'étonne de la patience de Dieu : *après cela, Seigneur, [vous retiendrez-vous encore ? Demeurerez-vous dans le silence, et nous affligerez-vous jusqu'à l'extrémité ?]* (v. 12) *Ha 1, 13* : *pourquoi donc voyez-vous avec tant de patience ceux qui commettent de si grandes injustices ?*

Notes

- Note (1) Remarque sur ce verset, *ce que vous avez préparé à ceux qui vous aiment* (v. 4). En effet, Dieu prépare pour les saints :
- (a) Le lieu du repos éternel. *Jn 14, 2* : *[il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père ;] si cela n'était, je vous l'aurais dit ; car je vais vous préparer une place.*
 - (b) Le royaume d'une dignité éternelle. *Mt 25, 34* : *venez, les bénis de mon Père ; recevez en héritage le Royaume, qui vous a été préparé depuis la fondation du monde.*
 - (c) La table du banquet divin. *Ps 22, 5* : *devant moi, vous apprêtez une table.*
 - (d) La lampe de l'éternelle lumière. *Ps 131, 17* : *j'ai préparé une lampe pour mon oint.*
- Note (2) Autre remarque sur ce verset, *toutes les œuvres de notre justice sont comme un linge souillé* (v. 6) ; en effet, l'œuvre de justice est souillée par la saleté :
- (a) De la tache [du péché] mortel. *Si 47, 22* : *tu as fait une tache à ta gloire.*
 - (b) De la négligence commise. *Jr 48, 10* : *maudit soit celui qui fait avec négligence le travail du Seigneur.*
 - (c) De l'intention perverse. *Mt 6, 22-23* : *si ton œil est sain, ton corps tout entier sera lumineux ; [mais si ton œil est malade, ton corps tout entier sera ténébreux].*
 - (d) De l'orgueil qui s'élève. *Is 57, 13* : *eux tous, le vent va les enlever, [un souffle les emporter].*

Chapitre 65

1 Ceux qui ne se mettaient point en peine de me connaître sont venus vers moi, et ceux qui ne me cherchaient point m'ont trouvé. J'ai dit à une nation qui n'invoquait point mon nom auparavant : Me voici, me voici. **2** J'ai étendu mes mains pendant tout le jour vers un peuple incrédule, qui marche dans une voie qui n'est pas bonne en suivant ses pensées ; **3** vers un peuple qui fait sans cesse devant mes yeux ce qui n'est propre qu'à m'irriter ; qui immole des hosties dans des jardins, et qui sacrifie sur des *autels de brique* ; **4** qui habite dans les sépulcres, qui dort dans les temples des idoles ; qui mange de la chair de porc, et qui met dans ses vases une liqueur profane ; **5** qui dit *aux autres* : Retire-toi de moi, ne m'approche pas, parce que tu n'es pas pur. Ils deviendront une fumée au jour de ma fureur, un feu qui brûlera toujours. **6** *Leur péché* est écrit devant mes yeux ; je ne me tairai plus, mais je le leur rendrai, et je verserai dans leur sein *ce qu'ils méritent*. **7** *Je punirai* vos iniquités, dit le Seigneur, et tout ensemble les iniquités de vos pères, qui ont sacrifié sur les montagnes, et qui m'ont déshonoré sur les collines ; et *en vous punissant* je verserai dans votre sein une peine proportionnée à leurs anciens dérèglements. **8** Voici ce que dit le Seigneur : Comme lorsqu'on trouve un beau grain dans une grappe on dit : Ne le gâte pas, parce qu'il a été béni *de Dieu* ; ainsi en faveur de mes serviteurs je n'exterminerai pas *Israël* entièrement. **9** Je ferai sortir une postérité de Jacob, et de Juda *celui* qui possédera mes montagnes ; ceux que j'aurai élus seront les héritiers de cette *terre*, et mes serviteurs y habiteront. **10** Les campagnes serviront de parc aux troupeaux, et la vallée d'Achor servira de retraite aux bœufs de mon peuple, de ceux qui m'auront recherché. **11** Pour vous, qui avez abandonné le Seigneur, qui avez oublié ma montagne sainte, qui dressez à la Fortune un autel, et qui y offrez des libations ; **12** je vous ferai passer l'un après l'autre au fil de l'épée, et vous périrez tous dans ce carnage, parce que j'ai appelé, et vous n'avez point répondu ; j'ai parlé, et vous n'avez point entendu ; vous avez fait le mal devant mes yeux, et vous avez voulu tout ce que je ne voulais point. **13** C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur Dieu : Mes serviteurs mangeront, et vous souffrirez la faim ; mes serviteurs boiront, et vous souffrirez la soif ; **14** mes serviteurs se réjouiront, et vous serez couverts de confusion ; mes serviteurs chanteront des cantiques dans le ravissement de leur cœur, et vous pousserez de grands cris dans l'amertume de votre cœur et de tristes hurlements dans le déchirement de votre esprit ; **15** et vous rendrez votre nom pour mes élus, un nom d'imprécation ; le Seigneur Dieu vous fera périr, et il donnera à ses serviteurs un autre nom. **16** Celui qui sera béni en ce nom sur la terre sera béni du Dieu de vérité, et celui qui jurera sur la terre jurera au nom du Dieu de vérité, parce que les anciennes afflictions seront alors mises en oubli, et qu'elles disparaîtront de devant mes yeux. **17** Car je vais créer de nouveaux cieux, et une terre nouvelle ; et tout ce qui a été auparavant s'effacera de la mémoire, sans qu'il revienne à l'esprit. **18** Mais vous vous réjouirez et vous serez éternellement pénétrés de joie dans les choses que je vais créer, parce que je vais rendre Jérusalem une ville d'allégresse, et son peuple un peuple de joie. **19** Je prendrai mes délices dans Jérusalem, je trouverai ma joie dans mon peuple, et on n'y entendra plus de voix lamentables ni de tristes cris. **20** On n'y verra point d'enfant qui ne vive que peu de jours, ni de vieillard qui n'accomplisse le temps de sa vie, parce que celui qui sera un enfant de cent ans mourra, et le pécheur de cent années sera maudit. **21** Ils bâtiront des maisons, et ils les habiteront ; ils planteront des vignes, et ils en mangeront le fruit. **22** Il ne leur arrivera point de bâtir des maisons, et qu'un autre les habite ; ni de planter des vignes, et qu'un autre en mange *le fruit* ; car la vie de mon peuple égalera celle des *grands* arbres, et les ouvrages de leurs

mains seront de longue durée. **23** Mes élus ne travailleront point en vain, et ils n'engendreront point d'enfants qui leur causent de la peine, parce qu'ils seront la race bénie du Seigneur, et que leurs petits enfants *le seront* comme eux. **24** On verra qu'avant qu'ils crient vers moi je les exaucerai ; et lorsqu'ils parleront encore, j'écouterai *leurs prières*. **25** Le loup et l'agneau iront paître ensemble, le lion et le bœuf mangeront la paille, et la poussière sera la nourriture du serpent. Ils ne nuiront point, et ils ne tueront point sur toute ma montagne sainte, dit le Seigneur.

§ 3 — LE JUGEMENT SOUS FORME DE SENTENCE (CH. 65-66)

Ceux qui ne se mettaient point en peine de me connaître sont venus vers moi (v. 1). À partir de ce chapitre, le juge, c'est-à-dire Dieu, rend la sentence qui sépare les mauvais des bons pour la réception du salut promis. On distingue deux parties :

- Ⓐ Dans la première, il prononce la sentence de séparation (ch. 65) ;
- Ⓑ Dans la seconde, il détermine son mode d'exécution : *voici ce que dit le Seigneur* (ch. 66).

Ⓐ L'énoncé de la sentence de séparation (ch. 65)

Dans ce chapitre, on distingue deux points :

A.I D'abord, il promet sa réponse :

A.I.1 En montrant qu'il y a opportunité de répondre : *ceux qui ne se mettaient point en peine de me connaître sont venus vers moi, et ceux qui ne me cherchaient point m'ont trouvé* (v. 1). C'est comme s'il disait : jusqu'à ce jour, vous, les Juifs, vous ne m'interrogiez pas, mais les idoles. Maintenant que vous m'interrogez, je répondrai.

Dans un sens mystique, cela se rapporte à la conversion des païens. *Rm 10, 20* citant *Is 65, 1* : *j'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchaient pas*.

A.I.2 Puis il avance la promesse : *j'ai dit à une nation [qui n'invoquait point mon Nom auparavant : me voici, me voici]* (v. 1) ; c'est-à-dire, je répondrai aux Juifs, ou bien : je me retournerai vers les nations converties. *Ct 6, 2* : *je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi*.

A.II Ensuite, Dieu porte la sentence de séparation : *j'ai étendu mes mains [pendant tout le jour vers un peuple incrédule]* (v. 2). Il porte cette sentence de séparation des mauvais d'avec les bons :

1. D'abord à cause des péchés de transgression ;
2. Et ensuite à cause des péchés d'omission : *pour vous, qui avez abandonné le Seigneur* (v. 11).

A.II.1 Au sujet des péchés de transgression :

- a) Il commence par menacer de supplices les mauvais ;
- b) Puis il promet aux bons les récompenses : *voici ce que dit le Seigneur* (v. 8).

A.II.1.a Au sujet des mauvais :

- i) Il condamne la faute de transgression ;
- ii) Puis il menace de la peine : *ils deviendront une fumée* (v. 5).

A.II.1.a.i

Dieu condamne leur faute sous trois aspects :

- 1° Leur ingratitude vis-à-vis des bienfaits reçus : *j'ai étendu mes mains* (v. 2), pour donner de nombreux bienfaits ; *pendant tout le jour*, c'est-à-dire tout le temps durant lequel je les ai pris avec moi. Dans un sens mystique, cela se rapporte au Christ sur la croix. *Jr 16, 12* : *voici, chacun de vous se conduit selon l'obstination de son cœur mauvais, sans m'écouter*, marchant dans une voie qui n'est pas bonne.
- 2° Leur obstination à pécher : *vers un peuple qui fait sans cesse devant mes yeux [ce qui n'est propre qu'à m'irriter]* (v. 3) : parce que *tout est nu et découvert à ses yeux* (*Hb 4, 16*) ; ou parce qu'ils plaçaient une idole dans le temple. *Dt 32, 21* : *ils ont voulu comme me défier, en adorant ceux qui n'étaient point Dieu*.
- 3° La diversité et la gravité de leurs péchés, dont on distingue quatre catégories :
 - ⊕ Le culte des idoles : *ce peuple qui immole* (v. 3), des hosties aux idoles ; *dans les jardins*, parce que c'est en des lieux de délices qu'ils honoraient les idoles ; *sur des briques*, c'est-à-dire sur des autels construits avec des briques afin qu'ils puissent soutenir le feu du sacrifice. *Is 1, 29* : *vous serez confondus par les idoles mêmes [auxquelles vous avez sacrifié]*.
 - ⊕ Les pratiques divinatoires : *ce peuple qui habite dans les sépulcres* (v. 4), afin d'obtenir des réponses de la part des morts ; *et qui dort dans les lieux de purification*, c'est-à-dire les temples des idoles ; le terme (*delubra*) vient du verbe « purifier » (*diluere*) ; parce qu'ils pensaient que tout y était purifié ; ou à cause des fontaines qui s'y trouvaient pour laver les victimes et les prêtres ; *ils dorment sur les peaux des victimes pour faire leurs présages*. *Ez 6, 6* : *vos temples seront abattus*.
 - ⊕ L'impureté de leur nourriture : *ce peuple qui mange [de la chair de pourceau], et qui met dans ses vases une liqueur profane* (v. 4), c'est-à-dire venant du porc. *Is 66, 17* : *ceux qui mangeaient de la chair de porc, des choses abominables et du rat, périront tous ensemble*.
 - ⊕ Leur mépris des justes : *ce peuple qui dit aux autres* (v. 5), c'est-à-dire à ceux qui n'adorent pas les idoles : *[retire-toi de moi, ne t'approche pas, parce que tu n'es pas pur]*. *Sg 2, 15* : *sa seule vue nous est insupportable, [parce que sa vie n'est pas semblable à celle des autres et qu'il suit une conduite toute différente]*.

Ou bien, ce peuple dit cela à Dieu. *Jb 21, 14* : *eux, pourtant, disent à Dieu : écartez-vous de nous, connaître vos voies ne nous plaît pas !*

A.II.1.a.ii

Maintenant, il menace de la peine : *ils deviendront une fumée [au jour de ma fureur]* (v. 5), en indiquant :

- 1° La longue durée de la peine : *ils deviendront une fumée (...) un feu qui brûlera toujours* (v. 5), c'est-à-dire, comme la fumée est détruite par le feu, ainsi ils seront embrasés par ma colère. *Dt 32, 22* : *oui, un feu a jailli de ma colère, il brûlera jusqu'aux profondeurs de l'enfer*.
- 2° La certitude de la punition : *voici, c'est écrit devant moi* (v. 6), parce que leur péché est fermement fixé dans ma mémoire et leur peine dans le dessein éternel ; *je ne me tairai plus*, en dissimulant leur péché ; *que [je n'aie rétribué, rétribué*

dans leur sein]. Jr 17, 1 : le péché de Juda est écrit [avec un stylet de fer]. Is 42, 14 : longtemps, j'ai gardé le silence, je me taisais.

3° Le grand nombre des peines :

⊙ En raison de tous les péchés de leurs pères : *mais je leur rendrai [... Je punirai vos iniquités, et tout ensemble les iniquités de vos pères, qui ont sacrifié sur les montagnes]* (v. 7). Ex 20, 5 : *je suis un Dieu jaloux, qui punis la faute des pères sur les enfants.*

Et qui m'ont déshonoré sur les collines (v. 7), c'est-à-dire en adorant des idoles dans les hauts lieux.

⊙ En raison aussi des péchés de leur jeunesse : *et je verserai dans leur sein une peine proportionnée* (v. 7), je mesurerai la peine à la faute. Is 40, 2 : *elle a reçu de la main du Seigneur double punition pour tous ses péchés.*

A.II.1.b Puis il promet aux bons les récompenses : *voici ce que dit le Seigneur* (v. 8) :

A.II.1.b.i Leur préservation des maux : *comme lorsqu'on trouve un beau grain dans une grappe* (v. 8), de raisin ; *on dit : ne le gâte pas, parce qu'il a été béni de Dieu*, c'est-à-dire il plaît à Dieu de le réserver pour la bénédiction ; *ainsi, en faveur de mes serviteurs*, nos pères ; *je n'exterminerai pas entièrement*, le peuple des Juifs. Is 17, 5 : *ce sera comme celui qui ramasse*, les grappes à la vendange.

A.II.1.b.ii Leur accroissement dans les biens :

1° La multiplication de leur descendance : *je ferai sortir une postérité de Jacob, [et de Juda celui qui possèdera mes montagnes]* (v. 9). Is 1, 9 : *si le Seigneur des armées ne nous avait laissé quelques rares survivants, nous serions comme Sodomé.*

2° La restauration de l'héritage paternel : *ceux que j'aurai élus seront les héritiers de cette terre, [et mes serviteurs y habiteront]* (v. 9). Ez 36, 12 : *ils te posséderont comme leur héritage ; tu seras leur héritage.*

3° Les richesses de leurs pâturages : *les campagnes serviront de parc aux troupeaux, et la vallée d'Achor* (v. 10), appelée ainsi du nom de celui qui y a été lapidé (Jos 7, 24-26), *servira de retraite aux bœufs.* Os 2, 15 : *je leur donnerai le val d'Achor pour être une porte d'espérance.*

A.II.2 *Pour vous, qui avez abandonné le Seigneur* (v. 11). À partir de ce verset, le prophète sépare les mauvais de la consolation des bons, à cause de leurs péchés d'omission :

a) Tout d'abord, il menace de supplices les méchants ;

b) Puis il assure les bons de leurs récompenses : *parce que les anciennes afflictions seront alors mises en oubli* (v. 16).

A.II.2.a Ce sont d'abord les supplices pour les méchants :

A.II.2.a.i Il les menace parce qu'ils ont abandonné Dieu :

1° En exposant leur faute : *pour vous* (v. 11), les Juifs ; *qui avez abandonné le Seigneur, qui avez oublié ma montagne sainte ; qui dressez à la Fortune*, c'est-à-dire au dieu des Égyptiens ; *un autel, et qui y offrez des libations* : ici, il fait allusion au rite par lequel on honorait ce dieu parce que, à la fin de l'année, on lui préparait une table garnie de toutes sortes de nourritures. Dt 32, 15 : *il a, dans*

son abondance, abandonné Dieu son créateur, il s'est éloigné de Dieu qui l'avait sauvé.

- 2° En exposant aussi leur peine : *je vous ferai passer l'un après l'autre au fil de l'épée, et vous périrez tous* (v. 12) ; c'est comme s'il disait : de telle sorte qu'il n'en reste aucun qui ne soit accablé. *Jr 44, 12 : ils tomberont sous l'épée, ils périront de famine.*

A.II.2.a.ii Il les menace parce qu'ils n'ont pas obéi à celui qui les rappelait, en montrant leur faute : *parce que j'ai appelé, [et vous n'avez point répondu ; j'ai parlé, et vous n'avez point entendu]* (v. 12). *Pr 1, 24 : puisque j'ai appelé, et que vous avez refusé.*

A.II.2.a.iii Et il les menace donc du châtement de leur séparation d'avec les bons :

- 1° Quant à la suffisance de la nourriture corporelle : *c'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur Dieu : [mes serviteurs mangeront, et vous souffrirez la faim ; mes serviteurs boiront, et vous souffrirez la soif]* (v. 13). *Ps 33, 11 : les riches sont dénués et affamés ; mais qui cherche le Seigneur ne manque d'aucun bien.*
- 2° Quant à la joie du cœur : *mes serviteurs se réjouiront, [et vous serez couverts de confusion]* (v. 14). *Sg 5, 3 : ils diront en eux-mêmes, touchés de regret, [et jetant des soupirs dans l'angoisse de leur cœur].*
- 3° Quant à leur nom qui sera différent :

- ⊙ D'abord, il note ce que deviendra le nom des impies : *votre nom deviendra, pour mes élus, un nom d'imprécation* (v. 15), de telle sorte qu'ils confirment ainsi leurs paroles : s'il n'en est pas ainsi, qu'il m'arrive comme à eux. *Jr 44, 12 : par l'épée et la famine ils mourront, et ils seront objet d'exécration, de stupéfaction, de malédiction et de raillerie.*
- ⊙ Et ensuite, il exprime ce que deviendra le nom des bons : *et il donnera à ses serviteurs un autre nom* (v. 15). *Celui qui sera béni en ce nom [sur la terre sera béni du Dieu de vérité]* (v. 16) ; ce nom est celui de Jésus ; *amen*, c'est-à-dire [cela s'accomplira] fidèlement. *Is 62, 2 : alors on t'appellera d'un nom nouveau, que la bouche du Seigneur désignera.*

A.II.2.b *Parce que les anciennes afflictions seront alors mises en oubli* (v. 16). À partir de ce verset, le prophète garantit les récompenses aperçues :

A.II.2.b.i En général :

- 1° L'éloignement des malheurs : *parce que les anciennes afflictions seront alors mises en oubli* (v. 16), ceci non par un défaut de connaissance, mais du fait des biens qui leur succèdent. *Is 54, 4 : car tu vas oublier la honte de ta jeunesse.*
- 2° La restauration des biens : *car je vais créer de nouveaux cieux* (v. 17), c'est-à-dire de nouveaux secours célestes ; *et une terre nouvelle*, c'est-à-dire de nouveaux bienfaits terrestres. Il peut s'agir aussi du jour du jugement, quand le monde sera renouvelé pour la gloire des saints. *Ap 21, 4 : l'ancien monde s'en est allé.*

A.II.2.b.ii En particulier : *parce que je vais rendre Jérusalem [une ville d'allégresse]* (v. 18). [On y goûtera :]

- 1° La joie des cœurs : joie pour la *Jérusalem* terrestre, mais bien plus pour la *Jérusalem* céleste ; *une ville d'allégresse* (v. 18), c'est-à-dire, avec emphase, de telle sorte qu'elle soit tout absorbée en la joie. *Is 35, 10 : la joie et l'allégresse les accompagneront, la douleur et les plaintes cesseront.*

- 2° La longue durée de la vie : *on n'y verra point d'enfant qui ne vive que peu de jours, ni de vieillard qui n'accomplisse le temps de sa vie* (v. 20), c'est-à-dire qui mourront avant l'heure ; mais *l'enfant mourra à l'âge de cent ans*, c'est-à-dire quand il sera parvenu à un tel âge ; et si jamais il était *pécheur*, quoiqu'il vécût tant d'années, il serait soumis à la malédiction. Gn 25, 8 : *Abraham expira, il mourut dans une vieillesse heureuse, [âgé et rassasié de jours]*.
- Dans un sens mystique, dans la Jérusalem céleste, tous accompliront leurs jours parce que personne ne mourra. *L'enfant de cent ans*, c'est-à-dire celui qui aura vécu sans sérieuse réflexion jusqu'à l'âge de sa vieillesse, mourra d'une mort éternelle. Sg 4, 8 : *la vieillesse honorable n'est pas celle que donnent de longs jours, elle ne se mesure pas au nombre des années*.
- 3° La prospérité des biens :
- Ⓒ Soit pour la sécurité de leurs possessions : *ils bâtiront [des maisons et ils les habiteront ; ils planteront des vignes]* (v. 21). Ez 28, 26 : *ils bâtiront des maisons et planteront des vignes*. Am 9, 14 : *ils planteront des vignes*. Et il en donne la raison : *car la vie de mon peuple égalera celle des grands arbres* (v. 22), c'est-à-dire parce qu'ils vivront longtemps, de même que le bois des arbres dure longtemps ; *[et les ouvrages de leurs mains] seront de longue durée*, c'est-à-dire pendant tout leur temps, ils demeureront à leur usage. Ps 1, 3 : *il est comme un arbre planté auprès des cours d'eau*.
 - Ⓓ Soit pour la paix de leurs fils : *et ils n'engendreront point d'enfants qui leur causent de la peine* (v. 23), comme ceux qui engendrent des fils qui deviennent esclaves des ennemis. Si 44, 11 : *les biens qu'ils ont laissés à leur postérité lui demeurent toujours*.
- 4° La réalisation de leur prière : *et on verra : avant qu'ils crient* (v. 24), de leur bouche, *[vers moi, je les exaucerai ; et lorsqu'ils parleront encore, j'écouterai leurs prières]*. Is 30, 19 : *il va te faire grâce à cause du cri que tu pousses ; dès qu'il l'entendra, il te répondra*.
- 5° La tranquillité de la paix : *le loup et l'agneau iront paître ensemble* (v. 25), parce que ceux qui furent d'abord des tyrans et des malfaiteurs demeureront en paix avec les autres. Is 11, 6 : *le loup habitera avec l'agneau*.

Chapitre 66

1 Voici ce que dit le Seigneur : Le ciel est mon trône, et la terre mon marchepied. Quelle maison me bâtirez-vous ? et où me donnerez-vous un lieu de repos ? **2** C'est ma main qui a créé toutes ces choses, et elles sont toutes parce que je les ai faites, dit le Seigneur ; et sur qui jetterai-je les yeux, sinon sur le pauvre, qui a le cœur brisé et humilié, et qui écoute mes paroles avec tremblement ? **3** Celui qui immole un bœuf *parmi vous* est comme celui qui tuerait un homme ; celui qui sacrifie un agneau ou un chevreau est comme celui qui assommerait un chien ; celui qui fait à Dieu une offrande est comme celui qui lui offrirait le sang d'un pourceau ; et celui qui se souvient de brûler de l'encens est comme celui qui révélerait une idole. Ils ont pris plaisir et se sont accoutumés à toutes ces choses, et leur âme a fait ses délices de ses abominations. **4** Et moi je prendrai plaisir aussi à me moquer d'eux, et je ferai fondre sur eux ce qu'ils craignaient, parce que j'ai appelé, et personne n'a répondu ; j'ai parlé, et ils ne m'ont point entendu ; mais ils ont fait le mal devant mes yeux, et ils ont voulu ce que je ne voulais point. **5** Écoutez la parole du Seigneur, vous qui l'entendez avec tremblement : Vos frères qui vous haïssent, et qui vous rejettent à cause de mon nom, vous ont dit : Que le Seigneur fasse paraître sa gloire *en vous*, et nous vous reconnâtrons alors dans votre délivrance et votre joie ; mais ils seront eux-mêmes couverts de confusion. **6** *J'entends* la voix d'un peuple *qui retentit* de la ville, une voix *qui vient* du temple, la voix du Seigneur qui rend à ses ennemis ce qu'ils méritent. **7** *Sion* a enfanté avant d'être en travail ; elle a mis au monde un enfant mâle, avant le temps de l'enfantement. **8** Qui a jamais entendu une telle chose ? qui a jamais rien vu de semblable ? La terre produit-elle *son fruit* en un seul jour, et tout un peuple est-il engendré en même temps ? et cependant *Sion* a été en travail et elle a enfanté ses enfants en un même temps. **9** Moi qui fais enfanter les autres, n'enfanterai-je point aussi moi-même ? dit le Seigneur. Moi qui donne aux autres la fécondité, demeurerai-je stérile ? dit le Seigneur ton Dieu. **10** Réjouissez-vous avec Jérusalem, soyez dans l'allégresse avec elle, vous tous qui l'aimez ; joignez les sentiments de votre joie à la sienne, vous tous qui pleurez sur elle ; **11** afin que vous suciez ses mamelles, et que vous soyez remplis du lait de ses consolations, et que vous trouviez une abondance de délices dans la gloire qui l'environne de toutes parts ; **12** car voici ce que dit le Seigneur : Je vais faire couler sur elle comme un fleuve de paix, je répandrai sur elle la gloire des nations comme un torrent qui déborde, vous sucerez son lait ; on vous portera à la mamelle, et on vous caressera sur les genoux. **13** Comme une mère caresse son petit enfant, ainsi je vous consolerais, et vous trouverez votre paix dans Jérusalem. **14** Vous verrez ces choses, et votre cœur sera dans la joie ; vos os mêmes reprendront une nouvelle vigueur comme l'herbe verte ; et le Seigneur fera connaître sa main *puissante* en faveur de ses serviteurs, et il répandra sa colère sur ses ennemis ; **15** car le Seigneur va paraître dans le feu, et son char *viendra fondre* comme la tempête, pour répandre son indignation et sa fureur, et *pour exercer* sa vengeance au milieu des flammes ; **16** le Seigneur viendra environné de feu et armé de son glaive pour juger toute chair ; le nombre de ceux que le Seigneur tuera se multipliera *à l'infini*. **17** Ceux qui croyaient se sanctifier et se rendre purs dans leurs jardins en fermant la porte sur eux, qui mangeaient de la chair de pourceau, des souris, et d'autres semblables abominations, périront tous ensemble, dit le Seigneur. **18** Mais moi, je viens pour recueillir toutes leurs œuvres et toutes leurs pensées, et pour les assembler avec tous les peuples de quelque pays et de quelque langue qu'ils puissent être : ils comparâtront *tous devant moi*, et ils verront ma gloire. **19** J'élèverai un étendard parmi eux, et j'enverrai ceux d'entre eux qui auront été sauvés vers les nations, dans les mers, dans l'Afrique, dans

la Lydie, chez les *peuples* armés de flèches ; dans l'Italie, dans la Grèce, dans les îles les plus reculées, vers ceux qui n'ont jamais entendu parler de moi, et qui n'ont point vu ma gloire. Ils annonceront ma gloire aux Gentils ; **20** et ils feront venir tous vos frères de toutes les nations comme un présent pour le Seigneur ; *ils les feront venir* sur des chevaux, sur des chars, sur des litières, sur des mulets, et sur des chariots, à ma montagne sainte de Jérusalem, dit le Seigneur, comme lorsque les enfants d'Israël portent un présent au temple du Seigneur dans un vase pur. **21** Et j'en choisirai d'entre eux pour les faire prêtres et lévites, dit le Seigneur. **22** Car comme les cieux nouveaux, et la terre nouvelle, que je vais créer, subsisteront toujours devant moi, dit le Seigneur, ainsi votre nom et votre race subsisteront éternellement. **23** Et les *fêtes des premiers jours des mois* se changeront en d'autres *fêtes*, et les sabbats en un autre sabbat ; toute chair viendra se prosterner devant moi et m'adorer, dit le Seigneur. **24** Ils sortiront pour voir les corps morts de ceux qui ont violé ma loi : leur ver ne mourra point, et leur feu ne s'éteindra point ; et ils seront exposés à la *vue* de tous les hommes, qui rassasieront leurs yeux du spectacle *de leurs supplices*.

ⓔ La fixation du mode d'exécution de la sentence (ch. 66)

Voici ce que dit le Seigneur : le ciel est mon trône (v. 1). Dans ce chapitre, Dieu fixe le mode d'exécution de la sentence édictée :

- I. D'abord en particulier pour les Juifs ;
- II. Puis universellement pour tous les hommes : *mais moi, je viens pour recueillir toutes leurs œuvres et toutes leurs pensées* (v. 18).

B.I Pour ce qui est des Juifs, on peut diviser en deux points :

1. Il exclut la fausse confiance ;
2. Il présente et fixe la sentence donnée quant à son mode d'exécution : *écoutez la parole du Seigneur* (v. 5).

B.I.1 Pour commencer, il exclut la fausse confiance :

B.I.1.a Qu'ils mettent dans la sainteté du temple, en montrant que le temple n'est pas le lieu où logerait Dieu :

B.I.1.a.i Soit à cause de la grandeur de Dieu qui remplit tout l'univers, de qui l'on dit que *le ciel est son trône* (v. 1), parce que le ciel participe beaucoup de ses bontés, de même que le trône soutient une grande part de celui qui y siège ; dont on dit aussi que *la terre est son marchepied*, parce que la terre participe très peu de ses bontés, de même que l'extrémité de celui qui siège parvient sur le marchepied.

À moins que par *le ciel* ne soient signifiés les saints, et par *la terre* les hommes terrestres. ¹ *R 8, 27 : voici que les cieux et les cieux des cieux ne peuvent le contenir, [moins encore cette maison que j'ai construite] ! Jr 23, 24 : est-ce que le ciel et la terre, je ne les remplis pas ? dit le Seigneur. Ac 17, 24 : le Seigneur du ciel et de la terre n'habite pas dans des temples faits de main d'homme.*

B.I.1.a.ii Soit comme lieu de son repos, parce que chaque chose se repose dans le lieu qui est le sien, tandis que Dieu, lui, ne se repose dans aucun lieu, mais toutes choses reposent en lui puisque toutes ont été créées par lui. Ainsi dit-il : *et où me donnerez-vous un lieu de repos ?* (v. 1) *C'est ma main qui a créé toutes ces choses* (v. 2). *Is 40, 26 : levez les yeux là-haut et voyez : qui a créé ces choses ?*

Et il donne un remède utile : *et sur qui jeterai-je les yeux, sinon sur le pauvre* (v. 2), c'est-à-dire l'humble qui se compte pour peu de chose quant au pré-

sent ; *qui a le cœur brisé et humilié*, à cause de ses péchés passés ; *et qui écoute mes paroles avec tremblement*, quant au propos des choses à faire. *Si 15, 20 : ses regards sont tournés vers ceux qui le craignent.*

B.I.1.b Ensuite, il repousse la confiance qu'ils ont conçue à l'égard du rite des sacrifices :

B.I.1.b.i Il établit la réprobation de ces derniers : *celui qui immole un bœuf [parmi vous est comme celui qui tuerait un homme]* (v. 3), comme s'il disait : leurs sacrifices sont si abominables que c'est comme s'ils agissaient contre la Loi, parce qu'ils les offraient également aux idoles. *[Celui qui se souvient de brûler de l'encens est comme] celui qui révère* (v. 3), loue et honore, *une idole. Is 1, 13 : n'apportez plus d'oblation vaine.*

B.I.1.b.ii Il montre la raison de cette réprobation :

1° Il indique la faute : *ils ont pris plaisir et se sont accoutumés à toutes ces choses* (v. 3), c'est-à-dire à ces sacrifices, marchant *dans leurs voies* mauvaises. *Pr 2, 14 : ils trouvent leur joie à faire le mal, ils se complaisent dans la perversité.*

2° Il les menace des châtements : *et moi [je prendrai plaisir aussi à me moquer d'eux]* (v. 4). *Pr 3, 34 : il se moquera des moqueurs. Jb 3, 25 : toutes mes craintes se réalisent et ce que je redoute m'arrive.*

3° Il démontre l'endurcissement des pécheurs : *parce que j'ai appelé, et personne n'a répondu* (v. 4). *Pr 1, 24 : puisque j'ai appelé et que vous avez refusé.*

B.I.2 *Écoutez la parole du Seigneur* (v. 5). Ici, il expose le mode d'exécution de la dite sentence :

a) D'abord les récompenses des bons ;

b) Puis les supplices des mauvais : *et le Seigneur fera connaître sa main puissante* (v. 14).

B.I.2.a Quant aux récompenses des bons, on distingue deux points :

B.I.2.a.i Il suscite l'attention : *[écoutez la parole du Seigneur,] vous qui l'entendez avec tremblement* (v. 5), par crainte respectueuse des paroles du Seigneur. *Si 2, 8 : vous qui craignez le Seigneur, mettez votre foi en lui, [et votre récompense ne saurait faillir].*

B.I.2.a.ii Il s'attache à décrire la promesse :

1° D'abord la vengeance contre les moqueurs :

Ⓢ En montrant leur moquerie : *vos frères, [qui vous haïssent et qui vous rejettent à cause de mon nom,] vous ont dit : que le Seigneur fasse paraître sa gloire en vous, [et nous le reconnâtrons alors dans votre délivrance et votre joie]* (v. 5) ; c'est comme s'il voulait dire : que la gloire du Seigneur que vous attendez se manifeste, sous-entendu, elle ne se manifestera jamais. *Is 5, 26 : il accourra aussitôt avec une vitesse prodigieuse ; il ne sentira ni la lassitude ni le travail.*

Ⓢ Et en prédisant leur confusion : *mais ils seront eux-mêmes couverts de confusion* (v. 5), et ce, de cette manière : *j'entends la voix d'un peuple* (v. 6), effrayé ; *[qui retentit de la ville, une voix qui vient du temple,] la voix du Seigneur*, dans le tumulte des ennemis ; *[qui rend à ses ennemis ce qu'ils méritent]. So 1, 14 : ô clameur amère du jour du Seigneur.*

2° Ensuite, il expose la promesse quant à l'opulence des biens :

- Ⓢ La réunification du peuple, en avançant une promesse : *Sion a enfanté avant d'être en travail ; [elle a mis au monde un enfant mâle, avant le temps de l'enfantement]* (v. 7) ; c'est-à-dire, subitement et en même temps, les fils de Jérusalem seront rassemblés auprès d'elle, comme une femme qui, subitement, mettrait au monde un fils sans que le temps de l'enfantement ait précédé. *Is 37, 3 : les enfants sont prêts à sortir du sein de leur mère.*

Dans un sens mystique, on peut rapporter cela à l'enfantement de la bienheureuse Vierge Marie, à l'enfantement de l'Église dans la conversion des fidèles, et à l'enfantement de la génération éternelle.

Il introduit alors une question admirative : *qui a jamais entendu une telle chose ?* (v. 8) *Is 49, 21 : qui m'a enfanté ceux-ci ? [J'étais privée d'enfants et stérile.]*

Et il donne la réponse de la part du Seigneur : *moi qui fais enfanter les autres, n'enfanterai-je point aussi moi-même ?* (v. 9) Et ceci, soit en rassemblant les Juifs, soit en convertissant les fidèles ; ou bien en engendrant son Fils dans l'éternité. Le psalmiste a une réflexion similaire en *Ps 93, 9 : lui qui planta l'oreille, n'entendrait-il pas ? S'il a façonné l'œil, il ne verrait pas ?* Et ces arguments valent si on attribue à Dieu ce qu'il y a de parfait dans les créatures, étant écarté tout ce qui s'y trouve d'imparfait.

- Ⓣ Il promet une immense consolation au peuple rassemblé :
- D'abord, il invite les autres à la congratulation : *réjouissez-vous avec Jérusalem, [trouvez l'allégresse] en elle* (v. 10), comme dans un spectacle de joie ;
 - En montrant l'état d'âme de ceux qui congratulent :
 - ❖ Quant à l'affection : *vous tous qui l'aimez* (v. 10). *Ct 5, 1 : mangez, amis, buvez, enivrez-vous, mes bien-aimés !*
 - ❖ Quant au signe de cette affection : *[joignez les sentiments de votre joie à la sienne,] vous tous qui pleurez sur elle* (v. 10). *Mt 5, 5 : heureux ceux qui pleurent, parce qu'ils seront consolés.*
 - En montrant aussi le fruit de cette congratulation :
 - ❖ La communion de joie et de paix : *afin que vous suciez ses mamelles, [et que vous soyez remplis du lait de ses consolations]* (v. 11). *Ct 1, 1 : tes mamelles sont meilleures que le vin.*
 - ❖ La participation à la gloire : *et que vous trouviez une abondance de délices [dans la gloire qui l'environne de toutes parts]* (v. 11), comme ceux qui sucent le lait. *Jb 22, 26 : alors tu seras comblé de délices sans fin dans le Tout-Puissant.*
 - Ensuite, il promet :
 - Une riche contribution de paix : *car voici ce que dit le Seigneur : Je vais faire couler [sur elle comme un fleuve de paix]* (v. 12), de telle sorte qu'on puisse le nommer « une grande abondance », comme un fleuve qui, s'écoulant avec un grand courant, se précipite mais ne déborde pas.
 - Une riche contribution de gloire : *comme un torrent [qui déborde]* (v. 12). *Is 48, 18 : ton bonheur serait comme un fleuve.*

- Ⓥ Il promet la pleine réception de la consolation :

- De par l'assistance des nations : *je répandrai sur elle la gloire des nations (...) vous suçerez son lait* (v. 12), parce que les rois des nations eux-mêmes vous soulageront et vous nourriront. Aussi poursuit-il : *on vous portera à la mamelle, [et on vous caressera sur les genoux]*.

Dans un sens mystique, il parle des apôtres qui se sont réjouis de la gloire des nations rapidement converties, et qui les ont portées à la mamelle par de séduisants avertissements. *Is 60, 16 : tu suçeras le lait des nations.*

- De par la protection divine : *comme une mère caresse son petit enfant, [ainsi je vous consolerais, et vous trouverez votre paix dans Jérusalem]* (v. 13). *Hb 12, 5 : avez-vous oublié l'exhortation qui s'adresse à vous comme à des fils ?*
- De par la jouissance des biens : *vous verrez ces choses* (v. 14), c'est-à-dire les biens que Dieu vous donnera ; *[et votre cœur sera dans la joie ;] vos os mêmes [reprendront une nouvelle vigueur comme l'herbe verte]* ; c'est-à-dire vous-mêmes qui, dans l'adversité, étiez comme des os desséchés. *Ez 37, 4 : ossements desséchés, écoutez la parole du Seigneur.*

Ou bien on peut interpréter ainsi : vous verrez l'Essence divine. *Qo 11, 7 : douce est la lumière et il plaît aux yeux de voir le soleil.* Et la nouvelle vigueur des os sera celle qui se fera à la résurrection.

B.I.2.b *Et le Seigneur fera connaître sa main puissante* (v. 14). Maintenant, il prédit aux mauvais les supplices :

B.I.2.b.i Il menace du châtement :

1° En montrant l'indignation du juge : *le Seigneur fera connaître sa main puissante, en abattant les impies, en faveur de ses serviteurs* (v. 14) ; ou bien *sa main puissante* sera une main de consolation *en faveur de ses serviteurs*, comme conséquence du châtement des impies. *Is 27, 4 : je ne me porte point de moi-même à la colère.*

2° Il montre aussi la grandeur du châtement : *car le Seigneur va paraître dans le feu* (v. 15), par lequel la cité devait être consumée, ou par lequel le monde devait être purifié ; *et son char [viendra fondre comme la tempête]* : il s'agit de l'armée des Chaldéens dans laquelle c'est Dieu, pour ainsi dire, qui vient ; ou bien ce sont ses anges qui viendront avec lui pour le jugement. *Ps 96, 3 : un feu devant lui s'avance. Am 9, 10 : je ferai mourir par l'épée [tous ceux de mon peuple qui s'adonnent au péché].*

3° Il montre encore la multitude de ceux qui seront châtiés : *le nombre de ceux que le Seigneur tuera se multipliera* (v. 16). *Is 34, 6 : il y a pour le Seigneur un sacrifice à Bosra, un grand carnage au pays d'Édom.*

B.I.2.b.ii Il reproche leur faute : *ceux qui croyaient se sanctifier et se rendre purs* (v. 17), pensant se rendre purs par des eaux immondes, ou encore par des sacrifices aux idoles ; *dans leurs jardins*, dans lesquels ils vénéraient les idoles, ou bien dans lesquels ils se livraient à la volupté ; *après quelqu'une*, c'est-à-dire s'unissant à des femmes avec un comportement de bête ; ou bien *en fermant la porte sur eux*, selon un autre texte.

Qui mangent de la chair de pourceau, des souris (v. 17), du loir, ce qui est contre la Loi (cf. Lv 11, 29). *Is 65, 4 : ils mangent de la chair de pourceau, et boivent une liqueur profane.*

B.II *Mais moi, je viens* (v. 18). Maintenant, Dieu expose le mode de séparation pour tous les hommes en général :

B.II.1 D'abord, il notifie le jugement universel :

B.II.1.a *Mais moi, je viens* (v. 18), au jour du jugement ; *pour recueillir toutes leurs œuvres et toutes leurs pensées*, c'est-à-dire pour juger les unes et les autres ; ou bien pour détruire les divers royaumes de vos ennemis, ainsi que les méchants du milieu de vous.

B.II.1.b *Ils comparâtront [tous devant moi, et ils verront ma gloire]* (v. 18) : à Jérusalem après votre retour, pour leur jugement ou pour être reconnus fidèles. *Jl 3, 7 : eh bien ! je vais les appeler du lieu où vous les avez vendus.*

B.II.2 Ensuite, il donne proclamation : *j'élèverai un étendard parmi eux* (v. 19), c'est-à-dire pour les Juifs qui seront avec Zorobabel et les autres chefs ; cet *étendard*, c'est l'édit de Cyrus ; *vers les nations*, c'est-à-dire vers celles où les Juifs avaient été dispersés ; *dans les mers, dans l'Afrique, dans la Lydie, chez les peuples armés de flèches*, parce qu'ils sont de bons archers ; *vers ceux qui n'ont point vu ma gloire*, celle qui apparaîtra dans votre délivrance. *Is 11, 12 : il dressera un signal pour les nations.*

Ou bien il s'agit de l'étendard de la croix qu'il élève par les apôtres, afin que tous les hommes, comme pour se préparer au jugement, se convertissent à Dieu.

B.II.3 Enfin, il note la préparation de ceux qui vont être jugés :

a) Les bons ;

b) Puis les mauvais : *ils sortiront pour voir les corps morts* (v. 24).

B.II.3.a Au sujet des bons, deux cas :

i) Celui des Juifs ;

[ii) Et celui des nations : *toute chair viendra se prosterner devant moi* (v. 23).]

B.II.3.a.i Vis-à-vis des Juifs, il indique :

1° Un retour plein d'honneur : *[et ils feront venir tous vos frères de toutes les nations ...] ils les feront venir sur des chevaux, [sur des chars, sur des litières, sur des mulets ...]* (v. 20) ; chevaux, chars, etc. signifient les aides que ceux qui sont de retour ont obtenues de la part des païens. *Ba 5, 6 : mais Dieu te les ramène, [portés glorieusement comme des fils de roi].*

Ou bien, ils signifient, comme l'expose la Glose, les diverses dispositions de ceux qui se convertissent à la foi.

2° Puis l'exaltation de ce retour :

⊙ Quant à la dignité : *et j'en choisirai [d'entre eux pour les faire prêtres et lévites]* (v. 21), ce qui s'est accompli à la lettre pour les Juifs comme pour les apôtres. *Is 61, 6 : mais vous, vous serez appelés prêtres du Seigneur, on vous nommera ministres de notre Dieu.*

- Ⓣ Quant à la conservation de la race : *car comme les cieus nouveaux [et la terre nouvelle, que je vais créer, subsisteront toujours devant moi]* (v. 22), comme on le lit plus haut en *Is 65, 17* ; [... *ainsi votre nom et votre race]* *subsisteront* (v. 22), éternellement. *Jr 31, 36* : *si jamais cet ordre venait à faillir devant moi — oracle du Seigneur — alors la race d'Israël cesserait aussi d'être une nation devant moi.*

Ou bien cela s'applique à la race des saints, qui demeureront éternellement renouvelés comme le ciel et la terre.

- Ⓢ Quant à la durée de la gloire : *de nouvelle lune en nouvelle lune* (v. 23), c'est-à-dire dans votre prospérité, le mois succédera au mois, et la fête à la fête. *Is 29, 1* : *l'année s'ajoute à l'année, les fêtes accomplissent leur cycle.*

Dans un sens mystique, tout cela peut se rapporter à l'Église à la fin des temps ; et au repos spirituel de l'âme après la mort (le repos de la chair).

- B.II.3.a.ii Vis-à-vis des nations païennes : *toute chair viendra [se prosterner devant moi et m'adorer]* (v. 23), parce que, de divers pays, elles venaient à Jérusalem pour adorer le Seigneur. *Ps 85, 9* : *tous les païens viendront vous adorer, Seigneur.* Cela peut s'entendre aussi du jour du jugement.

- B.II.3.b *Et on sortira pour voir les cadavres* (v. 24). Ici, il expose le second jugement sur les mauvais :

- B.II.3.b.i En manifestant d'abord la peine : *ils sortiront* (v. 24), se rendant à Jérusalem ; *et ils verront [les cadavres de ceux qui ont violé ma Loi]*, c'est-à-dire les ossements des ancêtres morts, dans les monuments anciens et dans les plaines. *Is 34, 3* : *leurs victimes sont jetées dehors, la puanteur de leurs cadavres se répand.* Ou bien les saints verront les damnés tombant dans la damnation.

- B.II.3.b.ii Puis il expose la durée de ce châtement : *leur ver [ne mourra point]* (v. 24), c'est-à-dire le ver de la conscience par laquelle, même morts, ils seront torturés ; *et leur feu [ne s'éteindra point]*, c'est-à-dire le feu de l'enfer. *Jdt 16, 21* : *il enverra le feu et les vers dans leurs chairs.*

- B.II.3.b.iii Enfin, le plaisir qu'engendre leur châtement chez ceux qui les verront, c'est-à-dire les saints : *et ils seront exposés à la vue de tous les hommes, qui rassasieront leurs yeux [du spectacle de leurs supplices].* *Ps 57, 11* : *joie pour le juste de voir la vengeance.*

Qu'il nous délivre de ces peines, celui qui nous a donné de commencer et d'achever [cet exposé] !

Ainsi s'achèvent le discours et le commentaire littéral sur le livre d'Isaïe du frère Thomas d'Aquin, que le frère Jacobin d'Asti de la province de Lombardie, étudiant alors au studium général de Naples, a transcrits en écriture lisible avec le complément des « autorités ». Il a également inséré des « collations » données en certains endroits sur diverses leçons ; il a fait cela pour l'utilité des frères de notre ordre et pour faciliter l'usage de ces textes.

Louange donc à celui qui nous a donné de commencer et nous a fait parvenir au terme. Amen.

Ci-finit le commentaire littéral sur Isaïe du frère Thomas d'Aquin de l'ordre des frères prêcheurs, avec le complément des autorités.

Nous rendons grâces à Dieu !



Index scripturaire

La numérotation des chapitres et des versets est celle utilisée par saint Thomas, c'est-à-dire celle de la Vulgate. Voici la liste des abréviations des livres scripturaire utilisés dans la présente traduction. Il faut noter que 1 *R* et 2 *R* pour saint Thomas correspondent à 1 *S* et 2 *S* dans les abréviations que nous avons utilisées, et que 3 *R* et 4 *R* correspondent à 1 *R* et 2 *R*.

<i>Ab</i>.....Abdias	<i>Jb</i>.....Job	1 <i>P</i> 1 ^{re} épître de saint Pierre
<i>Ac</i>.....Actes des Apôtres	<i>Jc</i>.....Épître de saint Jacques	2 <i>P</i> 2 ^e épître de saint Pierre
<i>Ag</i>.....Aggée	<i>Jdt</i>.....Judith	<i>Ph</i>.....Épître aux Philippiens
<i>Am</i>.....Amos	<i>Jg</i>.....Juges	<i>Phm</i> ...Épître à Philémon
<i>Ap</i>.....Apocalypse	<i>Jl</i>.....Joël	<i>Pr</i>.....Proverbes
<i>Ba</i>.....Baruch	<i>Jn</i>.....Évangile de saint Jean	<i>Ps</i>.....Psaumes
1 <i>Ch</i> 1 ^{er} livre des Chroniques	1 <i>Jn</i> 1 ^{re} épître de saint Jean	<i>Qo</i>.....Qohélet (Ecclésiaste)
2 <i>Ch</i> 2 ^e livre des Chroniques	<i>Jon</i>.....Jonas	1 <i>R</i> 1 ^{er} des Rois (3 <i>R</i> pour s. Th.)
1 <i>Co</i> 1 ^{re} ép. aux Corinthiens	<i>Jos</i>.....Josué	2 <i>R</i> 2 ^e des Rois (4 <i>R</i> pour s. Th.)
2 <i>Co</i> 2 ^e ép. aux Corinthiens	<i>Jr</i>.....Jérémie	<i>Rm</i> ....Épître aux Romains
<i>Col</i>.....Épître aux Colossiens	<i>Jude</i> ...Épître de saint Jude	<i>Rt</i>.....Ruth
<i>Ct</i>.....Cantique des Cantiques	<i>Lc</i>.....Évangile de saint Luc	1 <i>S</i> 1 ^{er} de Samuel (1 <i>R</i> pour s. Th.)
<i>Dn</i>.....Daniel	<i>Lm</i>.....Lamentations	2 <i>S</i> 2 ^e de Samuel (2 <i>R</i> pour s. Th.)
<i>Dt</i>.....Deutéronome	<i>Lv</i>.....Lévitique	<i>Sg</i>.....Sagesse
Ecclésiaste : Qohélet (<i>Qo</i>)	1 <i>M</i> 1 ^{er} livre des Macchabées	<i>Si</i>.....Siracide (Ecclésiastique)
Ecclésiastique : Siracide (<i>Si</i>)	2 <i>M</i> 2 ^e livre des Macchabées	<i>So</i>.....Sophonie
<i>Ep</i>.....Épître aux Éphésiens	<i>Mc</i>.....Évangile de saint Marc	<i>Tb</i>.....Tobie
<i>Esd</i>.....Esdras	<i>Mi</i>.....Michée	1 <i>Th</i> ... 1 ^{re} ép. aux Thessaloniciens
<i>Est</i>.....Esther	<i>Ml</i>.....Malachie	2 <i>Th</i> ... 2 ^e ép. aux Thessaloniciens
<i>Ex</i>.....Exode	<i>Mt</i>.....Év. de saint Matthieu	Thrènes : Lamentations (<i>Lm</i>)
<i>Ez</i>.....Ézéchiël	<i>Na</i>.....Nahum	1 <i>Tm</i> ... 1 ^{re} épître à Timothée
<i>Ga</i>.....Épître aux Galates	<i>Nb</i>.....Nombres	2 <i>Tm</i> ... 2 ^e épître à Timothée
<i>Gn</i>.....Genèse	<i>Ne</i>.....Néhémie	<i>Ti</i>.....Épître à Tite
<i>Ha</i>.....Habacuc	<i>Os</i>.....Osée	<i>Za</i>.....Zacharie
<i>Hb</i>.....Épître aux Hébreux	Paralipomènes : Chroniques	
<i>Is</i>.....Isaïe	(1 et 2 <i>Ch</i>)	

Genèse

1

28 68

2

1 182

7 324, 336

24 54

3

5 95

17 329

4

5 21

13 228

7

1-3 139

11 211

8

21 22

9

1 68

9 389

13 318, 322

10	
1 sq	96
11	
1 sq	240
12	
1	370
1 sq	310
14	
1 sq	20, 310
15	
8	329
16	
1 sq	194
18	
11	370
19	
1 sq	166
37	xi, 163
21	
8	233
20	196
22	
14	198
17	128
23	
6	115
24	
16	94
60	388
65	49
25	
1 sq	194
8	450
27	
1 sq	175
28	278
28	
18	427

29	
31	389
32	
30	83
34	
3	228
38	
14	50
46	
1 sq	376
47	
1 sq	376
49	
1	31
9	314
10	117, 317
20	247, 248, 264
21	395

Exode

3	
11	85
4	
1 sq	442
16	17
22	16, 161
6	
3	318
7	
21	366
9	
1 sq	92
10	
11	366
12	
5	169
8	217
11	xii

13	
22	56
14	
1 sq	143
14	314, 374
15	366
16	134
21	143
21-24	327
21-29	129
15	
2	438
2-3	435
3	96, 319
4	327
10	329
11	58, 303
18	305
16	
8	107
17	
14	245
18	
21	42
19	
8	124
20	
5	159, 448
8	23, 398, 409
18	355, 442
24	84
25	
7	49
9	281
26	
1 sq	388
28	
1 sq	201
37	50
30	
35	22
31	
1 sq	2

32	
9	354
32	438
34	438
33	
11	80
20	79
35	
22	48
36	
1 sq	388
38	
8	49
39	
1 sq	201

Lévitique

1	
1 sq	21
3	
3	21
4	
1 sq	21
3	21
6	
12	254
10	
19	17
11	
29	456
17	
6	21
20	
24	233
21	
10	201

22
16 108

23
1 sq 249
37 23

26
13 376

Nombres

1
53 200

4
1 sq 202

11
1 sq 439

12
1 sq 80
6 1

15
10 65

16
1 sq 92

17
1 sq 42
8 134

18
1-7 202

20
1 sq 329
11 134

21
13-20 327, 366, 442
16 356
22 247

23
19 25, 107, 253

24
5 409
17 133, 134, 250, 383

31
50 48, 49

Deutéronome

4
24 263

6
16 93

7
6 154, 328
14 54

12
13 187, 277

14
5 374

18
9-10 34
10 110
11 351
22 93

19
15 91, 101

22
10 258

24
1 sq 365

25
2 166, 227

27
15 217

28
7 223, 339
25 246
32 295
36 70
43 70
48 185
49 199
51 18
62 87, 128, 175, 210, 228
65 70, 205

29	
5	75
30	
12	98
31	
27	354
32	
1	15, 235
6	324, 439
11	253, 307, 346
13	439
15	448
18	176, 373
20	181, 412, 443
21	447
22	131, 264, 329, 447
25	73
27	126, 283
30	246
32	65
33	65, 413
35	154
37	29, 172
38	404
39	326, 333
41	27
42	47, 253, 269
43	273

Josué

3	
13-17	327, 366
4	
1 sq	143
5	
9	57
6	
1 sq	176
7	
1 sq	176
24-26	448
9	
21	426

10	
13	92
14	235
15	
1-8	12

Juges

4	
4	227
5	
20	158
6	
13	439
36	93
7	
1 sq	93
19-20	130
19-27	114
25	129
9	
9	18, 43
11	43
13	43
13	
21	83
16	
21	350
20	
18	117

Ruth

2	
2	175
4	
17-22 sq	168

1^{er} de Samuel

2	
5	388
6	321, 391
8	356
9	306, 350
35	201

3	
1	150
11	204

9	
9	1

15	
17	17

16	
7	137

17	
36	237

26	
16	63
25	355

28	
1 sq	110

2^e de Samuel

1	
19	63
19-21	426

5	
17-25	235
24	93

8	
18	427

12	
1 sq	64
7	426
12	15

24	
21	194

1^{er} des Rois

2	
8	376
27	201

3	
9	41

6	
8	78

7	
1 sq	199

8	
27	452
32	439

11	
1-13	45
7	104

12	
1 sq	66, 96
4	104
11	161
19-20	117
24	104

13	
1 sq	90

16	
12-13	117

18	
21	128, 289
28	110
44	184

19	
8	57

20	
39	43

21	
1	65
1 sq	90
3	367
25	320

22	
1 sq	90
13	245
19	79

2^e des Rois

1	
3	110
3	
6	168
9	194
20-27	166
4	
27	354
9	
18	356
15	
1	78
1 sq	103
29	100, 113
16	
1	94
1 sq	90, 92, 96, 103
7	122
9	91, 118
17	
1 sq	96, 113
3-6	91
10	403
18	
1 sq	92
2	94
4	125
9	100, 104
13-17	113
14	256
25	124, 205
35	125
19	
9	129
29	284
35	177
20	
4	289

7-11	292
21	
3	212
22	
14	227
23	186
23	
1 sq	96
8	247
26	118
24	
15	42
25	
12	376
18	97

1^{er} des Chroniques

5	
2	67
25	
8-31	201
29	
2	201

2^e des Chroniques

3	
4	78
24	
22	101
26	
19	78, 90
28	
1 sq	90
13	244
18	160
20	100
21	92

29
31 207

30
1 sq 175

Esdras

1
1 sq 141

2
61-63 55

Néhémie

4
17 431

8
8 2

Esdras, 3

3
20 65

Tobie

1
15 104

3
22 212, 421

5
12 131, 420
25 356

12
6 145

13
21 390

Judith

5
25 19
27 278

6
15 282

9
16 18, 289
19 282

10
3 48
18 37

16
21 156, 457
24 249

Esther

1
7 65

4
14 339

15
6 350

1^{er} des Macchabées

1
1 204

2
8 440

3
58 106

4
28 227

6
12 187

13
25-30 140

27-30 201

15

32 55

2^e des Macchabées**3**

1 418, 422

12 398

4

13 34

5

9 353

6

7 233

13 19

26 108

11

23 157

Job**1**

7 228

20 164

3

3 165

9 135

15 209

25 453

26 319

4

4 239, 366

19 253

5

9 215

13 106, 114, 184

14 414

18 108, 187

24 314, 402, 408

6

13 123

30 412

7

1 172

4 291

6 291

11 291

8

13 119, 234

9

3 291

4 27, 115

13 416

30 25, 443

33 24

10

7 326

8 108

9 443

11

10 368

17 290

12

15 439

18 50

22 339

25 258

13

25 304, 443

28 367, 372

15

10 186

12 293

13 127

26 46

33 134, 181

34 389

16

1 224

17

3 366

18

15 333

19 159

19

9 233

13	437	31	
21	27, 108	12	xvi, 329
29	228	16	408
20		25	294
6	373	33	
8	238	15	238
21		24	146
12	206	32	328
13	157, 404	34	
14	245, 447	21	284
22		30	40
2	182	36	
4	382	5	356
5	405	8	410
19	283	25	131, 293
26	372, 409, 419, 454	25-26	3
23		32	362
11	310	37	
13	160	5	319
24		11	185, 343, 423
15	351	38	
25		4	82, 184
3	27, 281, 305	8-10	15
26		27	306
2	303	29	346
7	302	39	
12	372	5	378
14	303	9	139
27		13	151
19	368	14	131
20	165	21	140
28		24	262
20	131	27	103
29		28	264
6	169, 439	29	177
9	379	40	
11	24	4	301, 372, 381
16	24	5	436
17	363	6	205, 249
30		7	36
10	382	12	228
11	249, 284, 286	16	273
21	438	18	226
		23	234
		41	
		7-8	310
		12	391
		22	405

25 140

Psaumes

1

3 29, 332, 450
4 177, 310
5 222

3

8 65

4

7 109
9 222

6

6 292
7 286

7

15 413
16 263

8

2 379

9

2 215
3 240
6 177
7 222
12 342
17 36, 44, 220, 356, 367

10

6 177
7 250, 270
8 373

11

3 321
6 263
7 26

13

3 17, 23, 325, 414
5 200

14

1 264

15

6 392
10 318

16

3 329
8 359
15 217

17

2 145
8 329
10 442
12 8, 341, 343
16 38
43 124, 313
45 393
46 245

18

4 227
5 140
7 250
10 152
12 342

19

8 35, 253

20

14 379
31 233

21

4 404
7 311, 371, 379
11 359
12 257

22

1 361
4 383
5 217, 444
7 232

23

1 268

24

5 357
10 12
11 328
12 367

25

6 398

26		17	20
3	107	45	
5	359	3	389
13	25, 264, 290	4	74
27		5	265, 415, 416
3	207	10	33
7	220	47	
31		2	265
8	356	3	198
9	286, 354	7	149, 193, 223, 368
32		9	354
2	217	13	206
5	221	48	
9	305	7	257
17	252	13	35
33		49	
2	292	4	15
6	271	10	21
11	370, 449	13	328
34		19	257
16	76	50	
35		19	405
9	232	53	
10	131, 420	8	383
36		54	
11	404	3	193
35-36	311	7	420, 423
37		56	
5	23, 212	11	262
7	416	57	
14	400	11	155, 249, 457
38		58	
6	210	7	400
39		16	111
7	21, 322	59	
43		13	244, 261
13	376	60	
23	372	7	290
44		62	
2	1	2	220
3	381, 436	7	366
7	383	10-11	37
8	425, 426		

12	342	76	
63		5	193
7	304, 354	6	347
64		7	348
5	316	17	310
8	442	77	
10	416	5	292
12	425	16	439
65		20	356
12	325	57	210
67		78	
5	318	1	221
7	139	8	443
11	356	79	
13	386	2	79, 281
35	184, 185	9	63, 64
68		13	66
2	329	14	76
25	321	80	
28	228	4	23, 410
30	220	9	326
35	334, 361	14	356
36	335	81	
69		1	312
6	220	5	321, 400
70		82	
1	363	19	339
18	346	83	
22	206	5	264
71		84	
2	28, 317	9	348, 366
4	391	13	55, 95, 343
6	340, 344	85	
10	419	7	289
11	140, 361	9	457
15	294	87	
72		5	386
5	234	88	
20	249	7	305
74		11	156, 382
9	373	33	213
75		43	181
2	222	50	439
12	182		

89			
4	.....	362	
10	.....	206	
13	.....	440	
90			
11	.....	438	
12	.....	311	
13	.....	436	
15	.....	187, 247, 312	
92			
1	.....	372	
93			
5	.....	374	
9	.....	454	
15	.....	26	
22	.....	215	
94			
4	.....	108	
7	.....	108	
8	.....	317	
95			
11	.....	15	
13	.....	317	
96			
2	.....	184, 185	
3	.....	455	
7	.....	29, 320, 333	
97			
1	.....	145, 415, 437	
3	.....	378, 430	
4	.....	207	
99			
2	.....	17	
100			
6	.....	264	
101			
2	.....	408	
14	.....	425	
26	.....	371	
28	.....	422	
102			
3	.....	314, 383, 405	
5	.....	307	
9	.....	405	
10	.....	227	
12	.....	422	
18	.....	329	
103			
3	.....	343	
5	.....	302	
15	.....	57, 65	
17	.....	270	
21	.....	76	
104			
4	.....	394	
5	.....	145, 329	
6	.....	311	
8	.....	438	
13	.....	394	
19	.....	357, 395	
37	.....	420	
43	.....	378	
105			
6	.....	17, 329	
9	.....	366	
18	.....	329	
32	.....	438	
38	.....	209, 269, 403	
40	.....	74	
106			
4	.....	171, 195	
7	.....	355	
14	.....	378	
16	.....	339	
23-24	.....	318	
33	.....	166, 185, 319	
35	.....	273, 312, 327	
108			
8	.....	201	
28	.....	343	
109			
1	.....	421	
3	.....	432	
4	.....	159	
111			
1	.....	107, 397	
5	.....	426	
112			
4	.....	38	
5	.....	131	

113		17	444
2	282	20	285
3	347	135	
4	35, 442	6	302
12	188	13	439
13	313	136	
16	342	1	166
18	292	138	
115		6	115
1	314	7	36
117		11	372
20	219	13	235, 239
22	234	140	
118		2	182, 286
11	348	141	
32	390	5	437
62	165	8	314
93	220, 393	143	
103	217, 356	5	441
119	211	7	311
164	207	144	
165	390	9	235
175	393	14	177
119		145	
4	75	2	244
120		6	282, 341
1	286, 291	146	
4	195	1	207, 388
6	60, 361	2	399
123		3	248, 425
7	111	4	158, 305
124		87	366
1-2	59, 247	147	
11	259	3	222
127		13	222
2	44, 259	14	247, 259
128		20	19, 371
6	284	148	
130		5	15
1	46, 293	8	249, 250
131		10	327
7	202		
11	93		
14	216		

Proverbes

1

5	379, 400
9	47
10	413
15	26
15-16	23
24	339, 365, 449, 453
28	394
32	223
33	258

2

14	73, 453
----------	---------

3

6	341
7	73
10	64, 439
11	195
14	46
15	262
21	357
23	259, 439
24	235
34	453

4

11	320
16	240, 347
21	371
23	348

5

4	212
15	314
16	259
22	71, 109

6

5	150
23	102, 292, 356, 420
25	46
34	319

7

10	47
10-11	47
17	404
18	232
22	72

8

6	103
13	37

17	103
29	304, 355
35	103

9

17	329
----------	-----

10

12	18
28	347

11

8	285, 325, 384
11	277
12	278
14	42, 168
28	273, 398

12

5	257
---------	-----

13

11	181
12	291

14

13	210, 292
28	230
35	379

15

1	18
2	2, 257

16

4	131, 328
---------	----------

17

15	73
----------	----

18

3	253
10	219
21	443

19

5	333
15	75

20

1	69
5	295
8	79
9	289
21	176, 181

21	
14	182
15	90
18	385
30	106
22	
11	24
29	307
23	
5	306
29-30	69
32	228
35	69
24	
11	24, 72
30	97
25	
21	257
25	259
27	293
26	
4	278
11	232
27	
20	70
28	
9	23, 245
19	431
29	
12	158, 257
30	
2	382, 384
4	399
13	36
30	237
31	
2	346
14	53
18	165
21	43, 377
24	49
25	381
29	343
31	222

33	
18	307

Ecclésiaste (Qohélet)

1	
2	210
10	95
2	
2	161
11	195
26	72
3	
16	67
4	
1	374
12	71
5	
9	35, 178
12	175
19	372
7	
27	378
8	
11	71, 221
9	
8	377, 427
17	317
10	
16	69, 182
11	
7	455
27	195
12	
5-6	206

Cantique

1	
1	217, 454
2	399

3	.....49, 251, 306, 311, 336
4	.....170
10	.....48
13	.....436
14	.....134
2	
1	.....133, 134, 274
2	.....274
3	.....46
5	.....251
10	.....36
14	.....381, 395
15	.....58, 65
16	.....274
3	
1	.....220
2	.....206
4	.....57, 443
11	.....264
4	
1	.....423
4	.....64, 199
7	.....170, 307
11	.....95, 233, 377
13	.....46
5	
1	.....65, 217, 232, 393, 454
10	.....316, 436
12	.....217, 423
6	
1	.....274
2	.....446
7	
1	.....47, 48
2	.....274
6	.....372
8	.....405
9	.....65
8	
1	.....97, 116
2	.....32, 57, 65
6	.....405
11	.....65

Sagesse

1	
5	.....58
11	.....394
2	
3	.....334
5	.....200
8	.....233
9	.....403
12	.....415
15	.....447
19	.....234
20	.....116, 382, 384
21	.....320
3	
3	.....259
7-8	.....422
14	.....398
4	
6	.....159
8	.....450
11	.....402
5	
3	.....368, 449
5	.....427
7	.....222, 347, 404
8	.....123, 178, 240
9	.....72
16	.....301
17	.....108, 382, 430
19	.....415
6	
7	.....157
17	.....442
7	
3	.....95
17	.....95
24-25	.....131
10	
10	.....220
21	.....256
11	
1	.....439
9	.....16
11	.....225
21	.....234, 302
24	.....292, 404

13	
1	72
15	310
17	334
18	347

14	
10	346
21	303
22	73

16	
12	226
19	442
20	xii, 16, 57, 217
24	15

17	
2	165
2-3	72
10	72
17	410
20	195, 418

18	
14	165

19	
7	185, 439

Ecclésiastique (Siracide)

1	
5	146
6	383
12	264
27	262

2	
7	216
8	453
10	251
11	219

3	
20	18
27	347

4	
10	24
14	410
25	240
30	368

6	
6	115
19	271
26	378

7	
6	17, 40
40	350

9	
2	45
4	46

10	
10	367
33	356

11	
27	289, 350
31	295

12	
11	416

15	
3	395
9	83
20	453

16	
8	222
16	240, 305

17	
29	72

18	
6	246
30	407

21	
10	29, 351
16	347

22	
17	212
23	90

23	
17	83
29	284, 313, 333

24	
22	87
23	134

24	xv, 314
27	336
32	103
40	140, 259
41	170
26	
24	169
29	
28	41, 247
30	
8	221
23	317
27	409
31	
2	288
32	
24	168
33	
24	288
34	
1	238
3	238
24	427
36	
5	312
6	143
7	261
17	335
18	215
27	66
38	
7	293
29	131
39	
17	426
19	134, 272, 274
35	249
41	
1	212
42	
16-17	82
19	342, 347, 353
25	340

43	
4	170
10	158
16	185
32	207, 211
35	384
44	
11	450
13	428
19	389
20	135
26	222
45	
14	233
18	426
47	
22	444
48	
26	290
27	298, 425
27-28	4
50	
6	146, 158
8	134, 274
51	
9	290
10	321, 437
11	329, 438

Isaïe

1	
4	6, 402
5	184
6	129, 228, 384
7	86, 176
9	448
13	453
14	328
15	412
16	246, 394
19	393
22	395
23	123
25	118
26	257, 421, 431
27	258, 262, 390
29	403, 447

31	127, 367	8	1	2
2		7	177	
3	227, 300, 398	8	94, 96, 249	
4	187	10	92, 285	
6	20	14	250	
9	200	15	211	
11	70, 126, 293	18	139	
12	150	19	92, 184, 280, 341, 351	
17	66, 123	9	2	318, 371
20	253	3	58, 159, 262	
22	227	5	377, 436	
3		6	7, 117	
2	97	7	169, 259, 285	
5	120	12	166	
8	111	17	437	
9	20, 414	18	127	
12	119, 227	19-20	74	
14	212	20	363	
24	164	10	1	73
4		6	101, 277	
1	216	10	226, 281	
2	379	14	168, 192	
6	202, 256	16	114	
5		17	56, 254	
2	198, 321	18	177	
6	120, 226, 233, 257	19	150	
7	18, 55, 226	20	181, 367	
10	176	20-22	59	
12	200, 210	33	175	
13	227, 312	11	1	381
14	205, 250, 269	2	316, 425	
16	36, 246	4	33, 249	
17	97	6	450	
18	378	8	233	
23	26	9	274	
25	87	12	228, 325, 362, 431, 456	
26	96, 453	15	205	
27	306	12	1	217
30	111, 414	2	325	
6		13	3-4	233
9-13	300	8	329	
10	320	11	209	
13	55, 246	12	53, 262	
7		14	351	
3	276	21	227, 271	
6	106, 118			
9	326			
14	102, 170			
16	103			
18-19	74			
24	18, 66			

14			
4	114	12	257
5-6	124	13	400
25	263	15-23	277
26	209, 268	21	115
27	326	22	117
28	172	24	117
29	413		
15		23	
2	47	1	37
		8	233
16		9	350, 437
2	126	13	43, 50
4	240		
7	217, 407	24	
8	204	4.7	262
9	232	13	181
10	210	16	318, 354
11	206	17	97
		18	109
17		19	245
1	205, 215, 223	20	291
5	448		
6	210	25	
7	227	4	231, 306
12	148, 192	6	127, 159
13	104, 231, 238	8	247, 274, 422
14	285	10	311
		12	220
18			
2	390	26	
4	344	3	33, 115
5	231	5	258
7	321	8	399
39	360	9	165
		10	128
19		12	258, 295
1	3, 133, 268	13	389, 440
5	335, 350	14	156
9	413	15	65
14	211, 232, 239	16	92, 234
20	116	20	389
21	398		
25	365	27	
		1 sq	130
20		4	455
2	101	6	33, 240
3	110	8	270
		9	46, 298
21		13	410
1	60, 216, 335		
		28	
22		1	118
1-2	67	2	105
2	258	5	425

- 29**
 1 457
 11 103
 13 353, 407
 14 204
 16 340
 17 258
- 30**
 3 190
 6 419
 12 156
 13 351
 15 86, 91
 18 319
 19 289, 408, 450
 20 177
 25 312
 27 150
 28 38, 268, 286, 311
 29 265, 371
- 31**
 3 174
 7 38, 176
 9 261
- 32**
 2 56, 169, 215
 15 240
 17 91, 227
 18 161, 219, 222, 265
- 33**
 1 283
 3 285
 8 277
 16 373
 17 273, 306
 20 202, 249, 377
- 34**
 3 442, 457
 4 212
 5 435
 6 455
 8 437
 13 174
 14 152
 15 159
- 35**
 1 227, 318, 377
 2 145, 332, 428
 4 301, 350
 7 185
- 8 376
 10 114, 249, 427, 449
- 36**
 1 100
 1 sq 105, 114, 257, 262
 2 91
- 37**
 3 454
 17 257
 18 125
 23 402
 23-24 130
 38 169
- 38**
 10 222
 12 211
 15 213
- 40**
 2 27, 221, 448
 4 320, 361
 5 363
 6 181, 373
 8 266
 9 2, 62, 407
 9-10 431
 11 382
 12 355
 17 333
 25 346
 26 293, 341, 452
 31 75, 310
- 41**
 1 73
 2 347
 7 334
 11 368, 391
 13 397
 14 129
 18 248
 19 394
 26 326, 355
 27 301
- 42**
 1 435
 2 319
 4 371, 420
 6 373
 8 355
 11 300
 14 404, 448
 19 86, 414

43

5	19, 91
7	359, 422
24	23
25	84

44

17	35
26	409

45

1	359
9	240, 291, 366
15	115, 382
17	372, 389
19	435
22	246

46

4	385
13	285, 371, 414

47

10	186
13	186

48

5	318
5-6	66
6	333
8	16, 65
9	286
11	285
14	313
15	318
16	1
18	454
22	405

49

1	263, 268, 310, 399
2	108
5	331, 335
7	393, 421
9	425
12	142
14	206
20	293, 388, 390
21	454
22	140, 142, 154, 394
23	421

50

2	412
4-5	68
5	85, 189

8	107
11	29, 120

51

3	55
17	226
20	226
23	416

52

1	58, 59, 428
3	341
7	314
8	193, 211
13	32, 58

53

2-3	361
6	117
7	7, 169
12	102

54

2	293, 362
4	449
8	223, 421
11	162

55

1	145
6	145, 195
10	248, 259, 344
11	342
12	318
13	422

56

1	347
3	391, 416
10	83, 238
11	17

57

4	17, 44, 283
12	413
13	444
20	72, 222, 246
21	356

58

1	299, 300
3	23
6	71
7	195
9	110
12	426

13	372
59	
1	365
2	34
12	443
16	437
17	437
60	
1	114
3	131, 432
5	215, 390, 427
8	66, 142, 185
9	317
14	217, 341, 363
16	455
17	206
61	
1	356
3	231
6	55, 456
10	233, 362, 377
62	
2	449
3	233
4	28
6	81, 407
11	211
63	
1	314, 342, 344
4	27, 37, 269
64	
1	268
8	240
65	
1	379, 446
2	23
4	456
5	249
13	25, 161
13-14	82
16	187
17	457
66	
3	22
8	362
9	340
11	395
17	447

19	319, 342
22	19, 87

Jérémie

1	
6	85
8	281, 300, 311
11	134
14	161
2	
12	15, 239
13	146, 416
18	244
19	213
20	18, 26, 35, 378, 403
21	64
23	24
24	72, 258
25	24
27	223
30	17, 118
3	
1	206, 334, 389
3	44, 66, 354, 404
8	365
15	28, 201, 301, 422
18	142
19	332
21	161
30	16
4	
6	74
11	55
12	238
13	18, 75, 76, 185
14	24
19	193
23	76, 150, 303
26	18
29	196
5	
1	412
15	248, 265
21	320, 325
27	223
28	26
29	36, 403
31	26

6

6	18
8	24
16	24, 32
22	104
22-23	76
23	177
29	354, 360

7

22-23	21
31-32	250

8

2	74
10	400
12	213, 222
15	414
19	262
22	43

9

1	199, 314
4	42, 120
23	205

10

2	351
3	334, 346
5	346
12	304, 335
14	313, 351
15	313

11

10	367
15	22, 201, 221
16	65
19	384, 385

12

2	239
7	350, 366
10	86
11	209
13	176

13

11	138, 310
----------	----------

14

9	56, 440
10	245, 246
13	45

15

4	12
6	320
15	374
19	85, 244
20	106

16

4	74
12	400, 447
13	72, 346

17

1	448
5	244
8	285, 383
9	239
18	28, 298, 311
21	398

18

6	443
7	270
7-10	427

19

2-6	250
-----------	-----

20

6	201
9	314, 357, 432
11	366

21

5	226
12	226

22

13	67
19	158
26	86
28	34

23

5	28, 116, 133, 231, 256, 344
6	220
10	34, 210
24	82, 390, 452
33	93, 148

25

9	96
15	160

27

3	162
---------	-----

8	421	42	
21	295	1 sq	243, 245
28		2	281
13	410	4	194
29		16	244
4-5	87	43	
6-7	87	1 sq	243, 245
30		44	
5	211	12	449
8	129	46	
10	97, 145	3	193, 199
18	335	11	190
19	206	12	180, 205
24	227	20	166
31		47	
6-7	32	2	105
7	128, 388	48	
8	325, 361	10	444
9	32, 274	17	129
10	145	28	36
12	370	29	7
14	393	31	165
20	325	33	171, 257
21	193, 299	38	165
22	94, 135	49	
23	222	4	199
30	361	8	269
31	428	12	374
33	390	13	97
34	187	16	97
36	457	18	291
32		33	270
7	62	50	
23	73	13	193
25	97	23	155
33		24	194
6	299	26	404, 431
10-11	430	28	356
36		36	335
2	100	42	148
39		43	149
1 sq	199	51	
3	199	3	151
6-7	70	12	148, 326
9	70	17	186
41		18	313
2	81	19	334
		22	151

28	192
30	186
36	192
64	151

52

1 sq	199
16	376

Lamentations**1**

1	227
2	198, 374
4	262
6	199
8	199
10	444
11	367
12	382, 384
13	50, 86, 107, 131, 270
14	76, 265
15	436
22	237

2

1	152
5	438
6	23
9	50
22	161

3

15	232, 374
19	329, 405
38	383
41	23, 286

4

1	152
4	43
5	97, 277
7	50, 233
8	149
9	70, 199
16	42
19	75, 246, 307
20	383

5

2	151
8	221
11	151
12	350
16	368

21	440
----------	-----

Baruch**2**

18	416
----------	-----

3

37	146
38	377

4

1	101
2	418
12	361
13	321
20	257
23	373
26	205
36	362
37	274

5

1	376
2	428
5	419
6	363, 456

6

3	342, 346
33	313
46	333

Ézéchiel**1**

23	81
24	81

2

8	245
9	103

3

3	103
7	234
9	366
17	194

4

3	237
6	189

5		22	
1	97	9	17
5	128, 198	26	232
12-13	25	28	119, 400
6		29	45
3	37	30	415
4	184, 345	23	
6	37, 447	16	404
7		24	
8	129	16	127
10	230	24	189
8		27	256
3	403	25	
6	293	8	125
10	38	26	
9		17	205
9	71, 305	27	
13		3	204
18	26	18	25
19	45, 119	31	206
14		36	215
22	370	28	
16		2	226
9	59	9	157, 253
10	50	16	137
10-11	57	26	450
13	64	36	206
20	403	29	
28	404	3	180, 372
31-32	403	5	186
49	175	6	277
51	266	7	128
17		16	180
3	105, 307	19	97
18		30	
21	86	2	149
25	394	9	190
20		11	180
6	63	12	185
38	86	31	
47-48	29	5	312
21		8	155
14	269	32	
		18	63
		24	123
		25	158

33	
6	170
7	116
21	18
24	370
30	407
34	
2	26
6	150
13	154
14	301, 361
16	317
17	45
23	116, 335
35	
7	319
12	194
36	
8	46
12	448
13-14	430
22	328, 354
24	378
25	332, 395, 439
27	377
37	
1 sq	223
4	455
6	258
10	xvi, 335
38	
1 sq	180
18	105
39	
17	181, 269, 399
40	
2	32
4	194
40	271
43	
7	421
15	237
44	
2	95
45	
11	68

47	
2	105
5	105

Daniel

2	
39	156
46	360
47	313
4	
1 sq	421
12	171
27	205
5	
1 sq	148, 192
19	126
21	282
6	
26	415
7	
9	25
10	45, 158, 416
13	185
14	116, 265, 305
27	115
8	
13	86
9	
21	84
25	335
10	
1	11
6	430
13	127
11	
14	187
36	278
12	
2	223
3	158
4	109

Osée

1	
1 sq	102
9	324
2	
2	64, 402
5	354
6	64, 409
8	35
13	49
14	298, 348
15	448
19	314
20	56, 262
3	
1	367
3	246
4	202, 237
4	
1	415
2	26
3	15
4	368
5	119
6	69
7	201, 244, 350
11	232
15	66, 117, 198
5	
1	321
10	67
6	
1	223, 394
3	223
9	26
7	
2	44
8	
1	210, 407, 410
6	413
11	35
12	16
9	
5	123
6	270
8	194
10	18, 310

14	351
10	
2	416
6	346
11	
1	438
4	378
10	76
12	
10	2, 10, 101, 189
13	
7	253
11	42
14	216, 324
15	386
14	
7	273
10	321

Joël

1	
4	211
5	286
6	238
7	209
11	120
2	
1	164
3	283
12	195, 200
13	394, 408
20	50, 268
23	116, 247
28	332, 415
30	60
31	212
32	325
3	
7	155, 456
8	171
10	106, 266
11	106

Amos

1	
3	216
7-8	189
2	
5	18
7	123
9	36
3	
6	339
7	31
4	
1	45
12	299
5	
10	240
17	210
6	
4-6	69
6	26
14	413
7	
12	245
8	
10	210
11	111
9	
1	83
8	211
10	455
13	55
14	450

Abdias

1	
1	381
2	205
5	164
8	239
11	269

Jonas

3	
6	280

Michée

1	
3	223
2	
1	24, 413
2	67
4	155
3	
3	45
5	45, 73
10	42
12	174, 215
4	
3	45
6	
2	310
3	64
6	303
6-7	22
8	397
7	
1	141, 175
3	72
4	64, 193
7	109
16	341
19	154

Nahum

1	
3	192
6	120, 123
8	128
9	298
15	377
2	
7	166, 414, 423
10	149
12	76

3	
10	374
12	231
15	228

4	
7	291

Habacuc

1	
8	75
10	125, 238, 276
13	402, 444

2	
1	194
2	100
2-3	vi, 1
3	233, 234
4	92, 192
5	70, 126
6	155
10	125
16	239

3	
2	381
12	231
14	118
18	428
19	360

Sophonie

1	
7	148
12	199
13	68
14	453
15	281
16-17	37
18	127

2	
13	74

3	
3	244
4	210
11	238, 270, 389
15	341

19	363
----------	-----

Aggée

1	
6	393

2	
8	382, 419
9	237
10	56, 347, 394
17	68

Zacharie

1	
1	101
3	342
13	298

2	
4	362
9	219

3	
3	436
4-5	49
8	109

4	
9	362

5	
1	103
7	212

8	
14	25
14-15	144
23	341

9	
9	265
11	318
12	427
17	65

10	
2	42

11	
1	37, 283

2	37
6	268
17	201

12

1	317
3	238

13

1	146
---------	-----

Malachie**1**

2-3	331
6	27
10	182, 328
11	187
13	399

2

7	28
14	19

3

1	343
4	398
14	407
19	73

4

3	263
6	141

Év. de s. Matthieu**1**

1 sq	102
20	102, 343
21	94
22	144

2

3	90
11	116, 419
23	133

3

9	353
11	264
15	344
17	316

4

9	228
---------	-----

5

3	138, 356
5	289, 454
8	136
19	314
26	27

6

6	407
9	250
11-12	57
16	408
17	426
22-23	444
28	274
34	96

7

2	261
6	213
14	248, 250
25	293
27	60

8

12	109
----------	-----

9

11	20
34	20

10

6	85
15	20
16	20, 423
22	220
28	107

11

5	240, 273
25	232
29	116, 137

12

23	379
25	184
29	363
37	234

13

11	213
16	177
22	175

30	212
46	8
15	
2	123
6	239
7-8	2
14	400
24	19, 317
29	414
17	
2	432
5	114
19	
8	365
11	213
24	49
20	
28	117
21	
13	399
44	109
22	
4	216
13	72, 152
16	137
32	291
40	128
23	
4	408
13	138
37	253
24	
13	3
25	
14	250
34	3, 444
40	234
41	138, 212, 329
26	
1 sq	366
28	59
38	317
59-68	20
65	278

27	
1 sq	366
28	
3	25
20	31

Év. de s. Marc

16	
17	140
23	
10	366

Év. de s. Luc

1	
26	343
30	343, 344
31	95
32	116
35	60
45	344
46	102
48	390
49	399
52	350
54	316
61	102
78	213
79	320
2	
10-11	114
12	94
14	318
25-32	442
32	60
34	13, 109, 316
4	
21	20, 425
6	
25	210
7	
16	19
46	426

10	
19	140
20	59
34	26, 65
11	
17	415
12	
32	273
36	247
46	416
49	221, 264
14	
11	37
16	390
15	
5	301
9	146
16	
25	182
26	152
17	
10	336
37	306
19	
40	15
43	238
21	
33	271, 300, 371
22	
27	146
23	
2.5	20
9	383
32-33	386
34	386
24	
36	146
44	102

Év. de s. Jean

1	
9	110, 318
14	3, 57, 135
16	58, 384
18	3, 79
29	169
33	135
36	168
2	
16	399
20	95
25	137
3	
5	146, 314
12	213
16	116, 170, 316, 322
17	95
19	73
20	240
31	133
34	135
4	
13	395
14	259
22	33
24	130
32	385
34	58
5	
1 sq	91
5-9	19
21	19
22	138, 317
6	
32	217
52	57, 117
61	192
69	385
7	
27	393
35	314
37	321
38	146
8	
25	326

9
3986, 240, 318

10
1633, 187, 301
17385
3219

12
24385
31138, 212, 425
32140
3533
4179

13
3222
15117

14
2444
10318
2397, 251, 264
26336

15
1359
1646, 399

16
316
16250
21223
30137
33259

17
6109, 250

18
20342

19
17115
34185

20
649

Actes des Apôtres

1
8326

4
1257, 326, 399
20432
24377

7
51354
5380

10
34317

13
46141, 301

17
23187
24452

Romains

1
1 sq80
2343
4317
25302
26210
2734

3
22-23383
29360

4
1715, 306, 339
19370

5
1385
3140
10383
12271

6
19253
2129, 178, 347

7
14365

8
15335
18390

26	336	11	221
28	251	12	233
31	106	4	
32	93	6	420
33	367	5	
9		33	83
5	217	7	
18	440	9	329
20	340	31	371
25	324	32	44
27	128	8	
32	108	4	313, 333
10		9	
3	123	10	235
4	3	16	432
10	145, 217	10	
12	188, 398	3	139
13	59	4	36
15	85, 300	13	222
18	304	21	235
20	446	11	
11		26	217
18	383	31	59
25	13, 33, 86, 141, 240	12	
28	311	8-9	135
33	306	13	
12		10	182
3	182	12	59
16	73	14	
13		2	1
12	58, 165	8	409
1^{re} aux Corinthiens		15	207
1		40	158
19	239	15	
20	265, 335	32	200
22	92, 293	41	158
23	108	52	409
25	385	54	216
27	139, 306		
30	344		
2			
9	211, 442		
3			
4-5	1		
9	306		

2^e aux Corinthiens

1	
3	373
12	60
20	322
3	
3	2
17	336
4	
6	409
13	32, 314
16	307
17	195, 389
18	390
5	
15	384
17	219
6	
2	361
8	
9	116
11	
14	228
29	307
12	
2	11
4	211
13	
4	382

Galates

3	
16	19
19	80
4	
1	19
4	3, 343
5	
22	46, 136

6

9	432
---------	-----

Éphésiens**1**

4	336
13	336

2

14	115
15	314
17	250, 405
18	271

3

8	434
9	3
17	221

4

3	336
10	379
11	313

5

5	35
16	96
18	232

6

14	138
15	143
17	359
20	410

Philippiens**2**

7	378
7-8	343
8	385
9	384
10	58, 115, 342
13	221
19	221
21	85

3

7	195
13	327
20	158, 264, 307

Colossiens

2	
3	262
9	135

3	
11	139

1^{re} aux Thessaloniens

4	
3	321, 385

5	
3	245, 351
7	165
16-17	431

2^e aux Thessaloniens

2	
3	138

1^{re} à Timothée

1	
5	3

2	
9	52

6	
16	420
17	175

2^e à Timothée

2	
5	233

3	
13	186
16	357

Tite

2	
1-12	vii
11-12	3

3	
4	vii, 3
5	335

Hébreux

1	
1	377
3	346, 432, 435, 436

2	
10	115
16	19, 98

4	
12	131, 228
13	414
16	447

5	
7	137, 321

6	
13	342
18	221

9	
7	201

10	
22	379
31	108

11	
13	3, 250

12	
3	195, 405
5	455
11	223
12	273
15	306
18-24	32
19	442
22	32

13	
10	202
15	46

Ép. de s. Jacques

1	
6	239
11	216, 300
21	425
2	
13	35
3	
2	286
4	
8	154, 306
5	
16	217

1^{re} ép. de s. Pierre

1	
2	379
12	435
18-19	438
2	
2	217, 395
22	135, 385
24	382, 383
25	383
3	
14	107
17	385

2^e ép. de s. Pierre

1	
14	202
16-17	194
21	1, 102
2	
21	425

1^{re} ép. de s. Jean

1	
7	420
2	
1	222, 314
3	
1	399
2	vii, 3, 158
4	
18	182

Ép. de s. Jude

1	
10	182

Apocalypse

1	
4 sq	57
6	343
7	221, 299
8	310, 332
2	
17	117, 399, 430
3	
1	399
5	59, 377
12	222
14	217
20	97
4	
8	82, 431
5	
1	168, 239
6	
4	228
11	223
12	150
13	268
14	268
15	38

10	
10	103
12	
1	158
13	
10	261, 281
14	
2	210
14	185
16	
8	60
10	111
11	111
17	
1	329
6	193
15	177, 442
18	
3	65, 204

4	356, 378
7	270, 350
10	151

19	
3	270
19	212
20	221

21	
3	60
4	4, 216, 274, 390, 422, 449
5	327
23	422
24	418
25	421
27	274, 376

22	
1	416
10	314
11	86, 210
16	381
17	140, 314



Index des auteurs cités

— A —

Alain de LILLE	
<i>In Cant.</i>	95
ALBERT (Saint)	vi
AMBROISE (Saint)	136
André de SAINT-VICTOR	284
AQUILA	5
ARISTOTE	v
<i>De cælo</i>	6
<i>Ethic.</i>	
I	136
III	38, 106, 149
VI	41
VII	136
VIII	54
<i>Topic.</i>	40
AUGUSTIN (Saint)	95
<i>De civ. Dei</i>	27
<i>De cura pro mortuis</i>	439
<i>De div. quæst. LXXXIII</i>	95
<i>De doct. christ.</i>	51
<i>De Gen. ad litt.</i>	434
<i>Enarr. in Ps.</i>	289
<i>Serm. 169</i>	306

— B —

BERNARD (Saint)	
<i>In Cant.</i>	36

Sermones de tempore

De adv. Domini	95
In Epiph. Domini	115

— C —

CICÉRON	6
---------------	---

— D —

DÉMOSTHÈNE	6
DENYS (Saint)	ix
<i>De cæl. hier.</i>	
4	80, 82, 84
7	81, 82, 434
10	82
11	282
13	79, 81, 84
<i>De div. nom.</i>	
4	51, 137
9	79
12	303
<i>De eccles. hier.</i>	82
<i>Epist. II ad Titum</i>	2, 78
<i>Epist. VII ad Polycarpum</i>	xiv, 290

DONDAINE (H.-F.)	v
------------------------	---

— G —

GILS (R. P.)	v
Glose viii, xiv, 11, 22, 33, 41, 44, 47, 48,	
50, 51, 53, 56, 74, 85, 104, 130, 158,	
175, 206, 243, 247, 269, 290, 341, 389,	
393, 398, 434, 456	

GRÉGOIRE (Saint)
In Evang.
 Hom. 29 11
 Hom. 34 84, 282
 Hom. 40 355
In Ezech. 31
Moralia
 Præf. 80
 2 135
 5 149
 16 28
 23 37
 25 17
 30 viii
 33 29
Reg. pastoralis 85

— H —

HAYMON
Commentaria in Isaiam 48
 HOMÈRE 38, 106
 Hugues de SAINT-CHER vi
 Hugues de SAINT-VICTOR (Pseudo)
Quæst. in Ep. Pauli 136

— I —

ISIDORE (Saint)
Etym.
 I 6
 VIII 110

— J —

Jacobin d'ASTI v, xxi, 458
 JEAN CHRYSOSTOME (Saint)
In Joh. 79
 JEAN DAMASCÈNE (Saint)
De fide orthodox.
 II, 27 34
 IV, 12 342

JÉRÔME (Saint) ix, x, xvii, xxi, 101, 110,
 189
Epist. 18 79, 82
Epist. 53 2
In Isaiam vi
 6 81, 83
 8 103, 110
 11 132, 133, 138
 48 xvii, 355
 63 434
Prologus galeatus 2
Prologus super Isaiam vii, 5

— L —

LE MAISTRE DE SACI 5

— N —

Nicolas de LYRE v

— P —

PAPIAS 175
 PIERRE COMESTOR
Hist. scholastica
 Exod. 143
 IV Reg. 7

— R —

RABAN
Expos. super Jerem. 7
In IV Reg. 110
 REID (L.) v

— S —

SEPTANTE 5, 7
Dt
 14 374

Is

1	.....	12
6	.....	84
9	.....	116
10	.....	128
37	.....	284

SYMMAQUE5, 12

— **T** —

TYCONIUS
Liber de septem regulis57, 95



Index analytique des principaux sens spirituels

Tous les termes significatifs provenant des notes et des collations ont été indexés. Certains des termes parmi les plus importants, tels *Christ, Marie, Église*, etc., ont été systématiquement recherchés dans la totalité du texte.

— A —

Abaissement

Des Juifs ou des Romains : 220
Yeux altiers abaissés par l'éclat
insoutenable de la lumière : 293

Abjection

voir INFAMIE

Abondance

Assiduité des chants à cause de l'— des
péchés : 207
Délices de gloire des saints dans un
abondant rassasiement : 372
Des biens, assurant la paix dans
l'avenir : 222
Des fruits de Marie : 169
Doctrines du Seigneur, eau par son — :
259
Le Christ, fleuve impétueux par l'—
des eaux : 416
Parole de Dieu, pain abondant pour
l'utilité du fruit : 248
Se garder des richesses au jour d'— :
195

Absence

Amertume de l'— de la douceur
divine : 213

Absorption

Lait de la gloire éternelle, aisé à
absorber : 233

Acceptable

Sacrifices d'animaux ne sont plus —
après la venue du Christ : 328

Accomplissement

Apôtres, nuages par l'— de la volonté
divine : 423
Dans le Christ des souffrances
prédites : 366
Des jours dans la Jérusalem céleste :
450
Dilatation du cœur pour le chemin
entièrement accompli : 390
Le Christ, donné en alliance pour
accomplir la promesse : 322
Pauvreté procurant l'— du désir : 356

Accueil

Divers — du Christ : 114
Le Christ nous a accueillis : 314

Accusation

Doctrines divines, vin qui pique en
accusant : 395
Le Christ, avocat qui défend l'accusé :
314
Le Christ, ville forte confirmant dans
l'— : 222

Acidité

voir aussi AMERTUME, ÂPRETÉ
Doctrines divines, vin qui pique en
accusant : 395

Action

voir aussi ŒUVRE
Charité, feu qui donne la facilité pour
agir : 251

Créature insensible appelée à des actes appartenant aux êtres raisonnables : 15

Délices de grâce des saints dans le propos de bien faire : 372

Dieu délire des liens de l'acte pervers : 378

Dieu, feu lumineux dirigeant l'— : 131

Don de l'— parfaite : 182

Fruit du juste : 46

Habitation des saints avec Dieu par la pureté de leur agir : 264

Le Christ modèle d'— : 117

Le Christ, guide par l'exemple de son — : 98

Le Saint-Esprit donné aux progressants pour aider l'— : 336

Noblesse de la conduite dans les — obtenue par la protection de Dieu : 60

Nuée légère de la facilité d'— : 185

Parfaits agissant dans l'Église comme tenant la place du Christ : 428

Rectitude du Christ dans l'— : 137

Saints, aigles par la rapidité de leur vol, promptitude à bien agir : 307

Stérilité de l'— perverse : 389

Utilité des paroles de Dieu pour la rectitude de l'— : 357

Action de grâces

voir aussi GRÂCE

Confession d'— : 217

Contemplation des bienfaits de Dieu pour rendre grâces : 193

Louange de l'— sur les lèvres obtenue par la protection de Dieu : 59

Mémoire des bienfaits de Dieu pour lui en rendre grâces : 329

Penser à l'utilité de la Passion, pour rendre grâces : 405

Serviteur dévot oignant le Christ par l'huile de l'— : 427

Actuel

Nuit obscure de la faute — : 165

Acuité

Épée aiguë de la colère de Dieu, pénétrant jusqu'à l'âme : 228

Adapter

Doctrine du Seigneur, eau qui s'adapte à chaque personne : 259

Adhésion

Habitation des saints avec Dieu par — d'amour : 264

Yeux tournés vers Dieu par l'— de la foi : 177

Admirable

Libération — opérée par le Christ : 327

Adoption

Le Saint-Esprit donné aux commençants comme privilège de l'— : 335

Nom des saints, reçu par l'— divine : 399

Adoration

Le Christ, méprisé dans sa Passion comme un esclave puis adoré par les rois : 361

Ruth, païenne dont le peuple a un cœur de pierre car il adore des dieux de pierre : 168

Adversité

Hauteur de la tige du lis, constance des saints dans les — : 274

Libération des eaux de l'—, suffoquant par l'impatience : 329

Ne pas tirer gloire des richesses en considérant l'— proche : 195

Nuit, — brisant la constance : 60

Se garder dans la nuit de l'— : 195

Trois sortes : 60

Affection

Dieu délire des liens de l'— charnelle : 378

Pieds : 413

Affliction

voir aussi CHÂTIMENT, PASSION, PEINE, SOUFFRANCE

Chaleur, persécution abattant par l'— : 60

Mors de l'— de la vie présente : 286

Nuit horrible de l'— présente : 165

Agneau

Le Christ : 168, 169, 384
Saints : 71

Aide

voir aussi DÉFENSE
Le Saint-Esprit aidé dans la justification : 306
Le Saint-Esprit donné aux progressants pour aider l'action : 336

Aigle

Saints : 306

Aiguillon

Consolation du Christ sans condamnation, comme le miel sans — : 95
Du zèle poussant à prêcher : 314
Ébriété de l'— de l'amour : 232
Persécution : 96

Ajout

Diabole, dit Léviathan car il ajoute : 228

Allégresse

Le Père oint le Christ de l'huile de grande —, comme quelqu'un d'indulgent pour faire miséricorde : 426

Alliance

Éternelle : 428
Le Christ donné en — : 322

Âme

Cœur, intermédiaire entre l'— et le corps comme le prêtre entre Dieu et le peuple : 17
Épée aiguë de la colère de Dieu, pénétrant jusqu'à l'— : 228
Lait céleste perfectionnant le corps et l'— : 217
Le Christ, Époux des — par le lien de l'amour : 97
Perversité de l'—, songe : 238
Repas intérieur de l'— : 217

Vente de la liberté de l'— en échange du péché : 367

Amen

Divers sens : 217

Amendement

Saints, aigles par leur renouvellement, assiduité à s'amender et à progresser : 307

Amertume

voir aussi ACIDITÉ, ÂPRETÉ
De l'Écriture : 103
Des vices : 64
Du breuvage du péché : 212
Festin de l'Église militante proposant l'— de la Passion : 217
Fruits amers de la Synagogue dans la Passion : 63
Ivresse de l'— des peines : 374
Penser à l'— de la Passion, pour compatir : 405

Amour

voir aussi CHARITÉ, DILECTION
Délices de gloire des saints dans l'— parfait : 372
Désir de l'— fervent trouvé dans la contemplation : 165
Dieu ne délie pas des liens de l'— : 378
Don du fervent — : 182
Du nom de Dieu : 399
Ébriété de l'aiguillon de l'— : 232
Élévation de la prière par la ferveur de l'— : 286
Entrer dans le Christ par l'— de la dévotion : 36
Festin de l'Église militante proposant la douceur de l'— : 217
Habitation des saints avec Dieu par adhésion d'— : 264
Le Christ, donné en alliance d'— divin : 322
Le Christ, Époux des âmes par le lien de l'— : 97
Le Christ, fleuve impétueux par la ferveur de l'— : 416
Péché écarlate venant du feu de l'— : 25

Penser à l' — inspirant la Passion, pour aimer en retour : 405
 Saints droits dans leur — : 336
 Utilité des paroles de Dieu pour allumer le feu de l' — : 357
 Vente de l'honneur de l' — de Dieu en échange du péché : 367
 Vin de l' — : 217
 Yeux tournés vers Dieu par la contemplation de l' — : 177

Ange

Intelligence de Marie v par la foi à la parole de l' — : 344
 Les — ne comprenant pas pleinement les mystères de l'Incarnation : 434
 Marie l'emporte sur tous les — : 98
 Nom du Christ annoncé par l' — : 359
 Orgueil du premier — : 137

Animaux

Adorateurs d'images d' — : 346
 Des solitudes : 151
 Faculté naturelle d'estimation : 34
 Festin d' — gras : 217
 Gentils : 327
 Impurs : 139, 374
 Purs : 139, 374, 419
 Sacrifices d' — : 21
 Sacrifices d' — ne sont plus acceptables après la venue du Christ : 328

Antéchrist

Dons du Saint-Esprit : 137
 Paix sous l' — selon les Juifs : 139
 Paroxysme de la persécution des saints sous l' — : 33

Apaiser

voir PAIX

Apôtre

Béliers, — et prélats : 419
 Colombes : 423
 Goûtant la joie dans la force des martyrs : 427
 Joie des — convertissant rapidement les nations et les portant à la mamelle : 455
 Nuages : 423
 Prêtres maîtres des nations : 427

Rois : 421
 Visite du Christ et des — : 422

Apparence

Dieu, feu subtil pour son — invisible : 131

Apparition

Triple — du Christ : 3

Appel

Trompette de la prédication, appelant à entrer dans la Vie : 409

Appétit

Apaiser l' — immodéré : 246

Application

Élévation de la prière par l' — aux bonnes œuvres : 286

Approche

De Dieu par l'homme : 271

Âpreté

voir aussi ACIDITÉ, AMERTUME
 De la douleur du Christ : 384
 Dure épée de la colère de Dieu, à cause de l' — de la peine : 228

Arbre

Le Christ, racine comme support de tout l' — : 383
 Les divers —, diversité des fidèles dans leur conversion à la foi : 421

Ardeur

voir aussi BRÛLER, CHALEUR, EMBRASEMENT, FERVEUR, FEU, FLAMME
 Charité, feu qui brûle d' — : 251
 Clameur de la prédication ardente : 321

Argent

Éloquence : 420

Arrivée

voir AVÈNEMENT, VENUE

Artisan

Pieds : 97

Aspic

voir SERPENT

Assaut

Tourbillon, persécution abattant par ses
— : 60

Assiduité

Des chants : 207
Saints, aigles par l'élévation de leur
séjour, — à vivre des réalités
célestes : 307
Saints, aigles par leur renouvellement,
— à s'amender et à progresser : 307

Assurance

Contre les maux, paix dans l'avenir :
222
Le Christ, fleur par l'— du fruit : 134

Attachement

Confiance face à la mort de la
conscience pure de tout — au
péché : 293
Péché, séparation de soi-même par un
— contraire : 416

Attente

Approche de Dieu par l'— d'une ferme
confiance : 271
Frustrée du péché : 347
Le Christ vient de loin à cause de la
longueur de l'— : 250
Yeux tournés vers Dieu par l'— de
l'espérance : 177

Attention

Bien chanter avec — : 207
Revenir à son cœur pour y écouter la
parole divine et y prêter — : 348

Attraction

Charité, feu qui attire en haut : 251

Autel

Foi : 419

Autorité

Contradiction des désobéissants à l'—
divine : 368
Délices de gloire des saints dans une —
éminente : 372

Avaler

Doctrines divines, lait par la facilité à
l'— : 395

Avancer

Manière d'— du diable : 228

Avant-mur

Isaïe : 219

Avarice

Abus des possessions : 67
Cupidité : 400
De l'or : 346
Libération des eaux suffoquantes de
l'— : 329
Mauvaise plantation des avares : 178
Occasion d'idolâtrie : 35
Penchant des Juifs à l'— : 263
Punie par l'humiliation : 238

Avènement

voir aussi VENUE
Chute provoquant l'— du Christ : 319
Du Christ : 377
Du Christ lors du jugement : 431

Avenir

voir FUTUR

Avertissement

Fleuve des — divins : 265

Aveu

Pauvreté procurant l'— des péchés :
356

Avidité

De l'enfer à retenir : 250

Avocat

Le Christ, — qui défend l'accusé : 314

— B —

Bain

Le Saint-Esprit donné aux
commençants comme — de la
rénovation : 335

Banquet

voir FESTIN

Baptême

Eau de la pureté baptismale : 146, 314
Rémission des péchés par l'eau du — :
379
Sanctification par le — : 59

Barbe

Soldats : 97

Bateau

voir NAVIRE

Bâton

Le Christ, — : 383

Béatitude

Distinction entre les dons d'une part, et
les vertus, les — et les fruits d'autre
part : 135
Soleil et lune plus radieux dans la —
future : 422

Beauté

De la paix des saints dans la patrie :
259
De la voie droite de la justice : 222
Doctrines divine, lait par sa — : 395
Éclat de la — des saints : 158
Le Christ splendide, car orné de la —
de sa conduite : 436
Le Christ, fleur par sa — : 134
Saints, aigles par la — de leur
membrure, — des vertus : 307

Bélier

Apôtres et prélats : 419

Bénédictio

Descendance des Juifs par la promesse
de la — : 19

Beurre

Humanité du Christ : 95

Bienfait

Contemplation des — de Dieu pour
rendre grâces : 193
Le Christ, ministre distribuant les — :
146
Mémoire des — de Dieu pour lui en
rendre grâces : 329
Trois — obtenus par la protection de
Dieu : 59

Biens

voir aussi OPULENCE, RICHESSE
Abondance des —, paix dans l'avenir :
222
Assiduité des chants à cause de la
multitude des — intérieurs : 207
Mépris des — de la terre et crainte
filiale de ceux demeurant dans
l'Église : 264
Procurés par la pauvreté : 356
Quatre — dans l'Église céleste comme
dans la militante : 265
Sacrifice avec les — des pauvres,
rapine dans l'holocauste : 427
Souffrance des pécheurs dans la mort
pour la perte des — corporels : 368
Trois — rendant désirable la paix
future : 259
Vendus en échange du péché : 367

Blanc

Péché vermillon venant de la crainte
qui mène à la mort : 25
Vêtements des saints, — par les œuvres
honnêtes : 377

Boisson

voir BREUVAGE, CALICE

Bon

Couronne des — : 233

Bonté

Contradiction des impénitents malgré la
— divine : 368

Bosse

Chameaux, riches convertis à la foi
portant le poids des richesses et la
— du péché : 419

Bourgeon

Qui ne mûrit pas : 182

Bras

Le Christ, — : 382

Breuvage

voir aussi CALICE
Amertume du — du péché : 212

Brièveté

Du songe : 238

Brûler

voir aussi ARDEUR, CHALEUR,
EMBRASEMENT, FERVEUR, FEU,
FLAMME
Charité, feu qui brûle d'ardeur : 251

— C —

Caché

voir aussi MYSTÈRE, SECRET
Le Christ, racine car il est — : 383

Calice

voir aussi BREUVAGE
Ébriété du — de la Passion : 232

Capacité

Pincettes, — réceptrice ou les deux
Testaments : 84

Captivité

Le Christ, vainqueur qui libère le
captif : 314
Science retenue captive par l'ébriété :
69

Cénacle

Revenir à son cœur comme au — de la
paix et de la réfection divines : 348

Cercle

Les saints rangés en forme de — : 158

Cesser

De commettre le péché : 246

Chaîne

voir aussi LIEN
De la mort : 216
Des procès mensongers : 408
Divers sens : 410
Du péché : 72

Chair

voir aussi CONCUPISCENCE CHARNELLE,
IMPURETÉ, LUXURE, VOLUPTÉ
Cithare de la mortification de la — :
206
Descendance charnelle des Juifs : 19
Dieu délire des liens de l'affection
charnelle : 378
Ébriété de la délectation charnelle : 232
Le Christ passé dans la paix de la — à
l'égard de l'esprit : 314
Libération du feu de la tentation
charnelle : 329
Nuée de la — assumée : 184
Péché de la —, faute moindre mais plus
infamante : 29

Chaleur

voir aussi ARDEUR, BRÛLER,
EMBRASEMENT, FERVEUR, FEU,
FLAMME
Dieu, feu qui réchauffe : 131
Persécution abattant par l'affliction : 60
Vêtements des vertus réchauffant les
saints : 377

Chameau

voir aussi DROMADAIRE
Riches convertis à la foi portant le
poids des richesses et la bosse du
péché : 419

Chant

Bien chanter : 207

Chariot

Du péché : 72

Charité

voir aussi AMOUR, DILECTION

Désir de la — : 57

Feu de la — : 250

Feu de la —, encore imparfaite dans l'Église militante : 254

Le Christ, ville forte confirmant dans la — : 221

Proximité unissant les lis, symbole de la — des saints : 274

Saints, aigles par la délicatesse de leur odorat, ferveur de la — : 306

Chasteté

voir aussi CONTINENCE, PURETÉ

Chaste mariage de Marie : 430

Crainte chaste du Christ : 137

Châtiment

voir aussi AFFLICTION, PASSION, PEINE, SOUFFRANCE

Souffrance des pécheurs dans la mort pour la crainte du — : 368

Ténèbres du — présent : 152

Chef

voir aussi PRÉLAT, PRINCE, ROI

Peine plus lourde pour les — ayant résisté au Christ : 109

Un mauvais —, bourgeon qui ne mûrit pas : 182

Chemin

voir VOIE

Chœur

Société des — du ciel cherchée par le juste : 46

Choix

Le Christ, choisi pour accomplir le salut des hommes : 359

Christ

voir JÉSUS-CHRIST

Chute

Le Christ, occasion de — pour les incroyants des Juifs : 108

Provoquant l'avènement du Christ : 319

Ciel

Accomplissement des jours dans la Jérusalem céleste : 450

Méditation de la gloire céleste : 222

Montagne de la vie céleste : 300

Nativité du Christ, rosée des cieux : 343

Parcourir la cité de la patrie céleste en méditant la récompense des saints : 206

Pauvreté procurant l'héritage céleste : 356

Repas solennel de la cour céleste : 217

Saints, aigles par l'élévation de leur séjour, assiduité à vivre des réalités célestes : 307

Société des chœurs du — cherchée par le juste : 46

Tabernacle de la patrie céleste : 202

Tente disposée à l'exemple de l'Église du — : 281

Vente de l'héritage du — en échange du péché : 367

Vigne de la patrie céleste : 65

Vision non immédiate du secret céleste dans son essence : 79

Cité

voir VILLE

Cithare

De la vie droite : 206

Clameur

Divers sens : 321

Clarté

voir ÉCLAT, LAMPE, LUMIÈRE, RESPLENDISSEMENT

Clef

Sur l'épaule du Christ comme prêtre :
117

Cœur

Apôtres, colombes par la componction
du — : 423

Chariot du péché, opprimant par la
crainte du — : 72

De Marie ouvert pour recevoir le
privilege de la grâce : 343

Délices de grâce des saints dans la paix
du — : 372

Dieu, feu lumineux délectant le — :
131

Dilatation du — : 390

Éminence de la contemplation dans le
— obtenue par la protection de
Dieu : 59

Humilité du — du Christ : 116

Intermédiaire entre l'âme et le corps
comme le prêtre entre Dieu et le
peuple : 17

Le Saint-Esprit donné aux progressants
pour la réfection du — : 336

Pauvreté procurant la paix du — : 356

Prédication du Christ, glaive pénétrant
les — : 359

Revenir à son — : 347

Ruth, païenne dont le peuple a un — de
pierre car il adore des dieux de
pierre : 168

Utilité des paroles de Dieu pour le
plaisir du — : 356

Yeux altiers par l'élévation du — : 293

Colère

Épée de la — de Dieu : 228

Vin de — : 65

Colombe

Apôtres : 423

Combat

Le Père oint le Christ comme soldat
pour combattre : 426

Trompette de la prédication, exhortant
au — : 409

Commandement

Contemplation des — de Dieu pour les
mettre en pratique : 194

Liens des — du Christ : 341

Mémoire des — de Dieu pour les
observer : 329

Commençant

Le Saint-Esprit donné aux — : 335

Communion

Péché, séparation de la — des saints
par dissemblance : 416

Compassion

Penser à l'amertume de la Passion,
pour compatir : 405

Se rappeler les tourments du Christ
pour en avoir — : 329

Complaisance

Du Christ dans ses saints : 274

Componction

voir aussi PÉNITENCE

Apôtres, colombes par la — du cœur :
423

Ébriété des larmes de la — : 232

Élévation de la prière par les larmes de
la — : 286

Serviteur dévot oignant le Christ par les
larmes de la — : 426

Compréhension

Anges ne comprenant pas pleinement
les mystères de l'Incarnation : 434

Conception

Sein de Marie ouvert pour concevoir le
Fils de Dieu : 344

Concorde

Approche de Dieu par l'esprit de — :
271

Concours

Richesses du salut dans le — des saints : 262

Concupiscence charnelle

voir aussi CHAIR, IMPURETÉ, LUXURE, VOLUPTÉ

Bons sevrés du lait de la — : 232

Lait de la — : 233

Soumission de la —, paix du temps présent : 222

Tabernacle de la — : 202

Vigne de la — : 65

Condamnation

Consolation du Christ sans —, comme le miel sans aiguillon : 95

Dieu, feu qui condamne : 264

Main de la justice divine qui opprime pour condamner : 108

Nuée donnant l'ouragan de la — : 185

Visite de — du Seigneur : 213

Conduite

Le Christ splendide, car orné de la beauté de sa — : 436

Noblesse de la — dans les actions obtenue par la protection de Dieu : 60

Confession

Diverses — : 217

Fruit de la — : 46

Vin de la — dévote : 65

Confusion

Entraînée par le péché : 347

Connaissance

Amour du nom de Dieu, mystérieux à connaître : 399

Obscurité de la —, songe : 238

Yeux altiers abaissés par la faiblesse de la — : 293

Conscience

Amertume du remords de la — : 212

Apôtres, colombes par la pureté de leur — : 423

Chariot du péché, opprimant par l'inquiétude de la — : 72

Confiance face à la mort de la — pure de toute attache au péché : 293

Lait de la — pure : 233

Parcourir la cité de sa — en méditant ses péchés : 206

Pureté de la — rendant désirable la paix future : 259

Souffrance des pécheurs dans la mort pour les remords de la — : 368

Conseil

Œufs d'aspic, — vénéneux : 413

Trompette de la prédication, appelant au — : 410

Conservation

Le Christ, donné en alliance pour conserver le salut : 322

Pauvreté procurant la — des vertus : 356

Revenir à son cœur comme au trésor conservant les paroles divines : 348

Considération

Du sentiment de Dieu qui frappe : 195

Consolation

Doctrine divine, vin qui enivre en consolant : 395

Du Christ sans condamnation, comme le miel sans aiguillon : 95

Du temps présent, bourgeon qui ne mûrit pas : 182

Le Christ, pasteur donnant une — intérieure : 97

Marie console les éprouvés : 134

Nuée donnant la nourriture de la — : 185

Silence des divines — trouvées dans la contemplation : 165

Visite de — du Seigneur : 213

Constance

Hauteur de la tige du lis, — des saints dans les adversités : 274

Nuit, adversité brisant la — : 60

Contemplation

- Apôtres, colombes par la hauteur de leur — : 423
- Approche de Dieu par la — de la divine sagesse : 271
- De la divine sagesse, paix du temps présent : 222
- De la sagesse : 46
- Élévation de la prière par l'éminence de la — : 286
- Éminence de la — dans le cœur obtenue par la protection de Dieu : 59
- En miroir : 193
- Habitation des saints avec Dieu par la hauteur de la — : 264
- Miel de la — : 217
- Montagne : 300
- Naturelle et surnaturelle : 11
- Nuit du repos de la — : 165
- Saints, aigles par la hauteur de leur vol, éminence de la — : 306
- Stérilité de la — sainte : 389
- Tabernacle de de la sagesse contemplative : 202
- Yeux altiers par la — : 293
- Yeux tournés vers Dieu par la — de l'amour : 177

Contenance

- voir aussi* CHASTETÉ, PURETÉ
- Fraîcheur de la — de Marie : 169
- Marie pierre du désert, première quant à la — : 170

Contradiction

- Divers contradictoires : 368
- Prêcher le Christ face à la — : 430

Contraire

- Péché, séparation de soi-même par un attachement — : 416

Conversion

- Chameaux, riches convertis à la foi portant le poids des richesses et la bosse du péché : 419
- Charité, feu qui convertit tout en elle : 251
- Des Gentils à la foi au Christ : 319, 398
- Des païens : 446

- Dromadaire, figure des Gentils rapidement convertis à la foi : 419
- Joie des apôtres convertissant rapidement les nations et les portant à la mamelle : 455
- Les divers arbres, diversité des fidèles dans leur — à la foi : 421
- Or, sagesse des convertis à la foi : 420

Confiance

- Approche de Dieu par l'attente d'une ferme — : 271
- Face à la mort : 293
- Se garder de mettre sa — dans les richesses : 195

Coopération

- Le Saint-Esprit aidé dans la justification par la — : 306

Corps

- Cœur, intermédiaire entre l'âme et le — comme le prêtre entre Dieu et le peuple : 17
- Du Christ incomparablement plus clair que la lune : 212
- Lait céleste perfectionnant le — et l'âme : 217
- Souffrance des pécheurs dans la mort pour la perte des biens corporels : 368

Correction

- Considérer le fruit de la — : 195
- Contradiction de ceux qui rejettent la — divine : 368
- D'un esprit présomptueux : 246
- Visite de — du Seigneur : 213

Côté

- Du Christ, ouvert sur la croix et répandant les sacrements du salut : 419

Couleur

- Le Christ splendide, car relevé par les — diverses des vertus : 436

Coup

- voir* FRAPPER

Cour

Repas solennel de la — céleste : 217

Courbure

Divers sens : 416

Couronne

Des bons et des méchants : 233

Église, — avec laquelle Dieu le Père
couronne son Fils : 430

Main de la miséricorde divine qui
couronne : 108

Cours

Le Christ, fleuve impétueux par la
rapidité de son — : 416

Course

Cesser de courir çà et là : 246

Cousin

Le Christ, — germain d'Isaïe au sens
mystique : 63

Crainte

Amertume de la — de la mort : 212

Amour du nom de Dieu, grand à
craindre : 399

Chariot du péché, opprimant par la —
du cœur : 72

Chaste — du Christ : 137

Contemplation des peines méritées
pour les craindre : 193

Mépris des biens de la terre et — filiale
de ceux demeurant dans l'Église :
264

Péché vermillon venant de la — qui
mène à la mort : 25

Souffrance des pécheurs dans la mort
pour la — du châtement : 368

Créateur

Puissance de la main divine du — : 108

Créature

Insensible appelée à des actes
appartenant aux êtres raisonnables :
15

Crime

Le Christ, dernier des hommes pour la
grandeur du — imputé : 384

Critique

Contre l'origine du Christ : 20

Croix

Côté du Christ, ouvert sur la — et
répandant les sacrements du salut :
419

Étendard : 140, 141, 431, 456

Le Christ élevé à la principauté par la
— : 115

Le Christ sur la — étendant les mains
vers les ingrats : 447

Pressoir : 436, 438

Culpabilité

Ignorance coupable ou non : 69

Culte

Couronne du — superstitieux des
méchants : 233

Cupidité

voir AVARICE

Curiosité

Yeux altiers par la — de la recherche :
293

Cyrus

Figure du Christ : 310

— D —**Damnation**

voir aussi ENFER

Largeur de l'enfer par la multitude des
damnés : 250

Libération du feu de la — éternelle :
329

Mors de l'éternelle — : 286

Nuit horrible de la — éternelle : 165

David

Trône de —, l'Église : 116

Défense*voir aussi* AIDE

Le Christ défenseur : 116

Le Christ, avocat qui défend l'accusé :
314Le Christ, bras pour défendre les
fidèles : 382

Miel : 96

DélectationDieu, feu lumineux délectant le cœur :
131

Ébriété de la — charnelle : 232

Ébriété du torrent de la — heureuse :
232Parole de Dieu, pain savoureux pour la
suavité de la — : 248**Délicatesse**Saints, aigles par la — de leur odorat,
ferveur de la charité : 306**Délices**

Doubles — des saints : 372

Démon

Dit Léviathan car il ajoute : 228

Dit serpent : 228

Le Christ, bras pour flageller les — :
382Miroirs fidèles en matière
d'intelligence : 51Montagnes ébranlées, les Juifs ou les
— : 442

Mors des mensonges du — : 286

Nabuchodonosor : 158

Orgueil du premier ange : 137

DérèglementDiable, Léviathan ajoutant au —
humain : 228**Descendance**

Diverses — des Juifs : 19

Désert

Marie, roche du — : 169

Désespoir

Nuit horrible du — insurmontable : 165

Souffrance des pécheurs dans la mort
par — de la gloire future : 368**Désir**De l'amour fervent trouvé dans la
contemplation : 165

De la charité : 57

Des justes, nuages donnant la pluie :
343Pauvreté procurant l'accomplissement
du — : 356Saints ne se taisant pas à cause de leur
— enflammé : 432Trois biens rendant désirable la paix
future : 259**Désobéissance**Contradiction des désobéissants à
l'autorité divine : 368**Destruction**

Des Juifs ingrats par les Romains : 265

Du temple par les Romains : 83

DétournerPéché, séparation détournant de Dieu :
416**Deuil**

Amertume du — de la pénitence : 213

Dévastation

Dieu, feu chaud qui dévaste : 131

Dévotion

Bien chanter avec — : 207

Don de la prière emplit de — : 182

Entrer dans le Christ par l'amour de la
— : 36

Serviteur dévot oignant le Christ : 426

Vin de la confession dévote : 65

Diable*voir* DÉMON**Dieu**

Feu : 130, 264

Vision de — par essence : 11

Diffusion

Apôtres, nuages diffusant la lumière :
423

Descendance des Juifs par la — de la
prédication : 19

Difficulté

Parole de Dieu, pain de douleur à cause
des — de la route : 248

Dignité

Des merveilles de Dieu les rendant
secrètes : 213

Royaume d'une — éternelle préparé
pour les saints : 444

Dilatation

Du cœur : 390

Tente, — de la place : 388

Dilection

voir aussi AMOUR, CHARITÉ

Confiance face à la mort de la
conscience large dans la — : 293

Discernement

Sanctification par le — qu'opère la
pénitence : 59

Disciple

Du Christ tués par les Juifs : 20

Discipline

Sévérité de la —, signifiée par le vin :
26

Discrétion

Mors de la — humaine : 286

Dispositif

Nuages donnant la pluie, principe — de
la nativité du Christ : 343

Dispute

Clameur de la — : 321

Dissemblance

Péché, séparation de la communion des
saints par — : 416

Dissentiment

Séparation du prochain par — : 415

Distinction

Entre les dons d'une part, et les vertus,
les béatitudes et les fruits d'autre
part : 135

Diversité

Largeur de l'enfer par la — des peines :
250

Divination

Des Philistins : 34

Interdiction : 51, 110, 402

Sur les autels des démons : 41

Divinité

Et humanité du Christ : 38

Miel, — du Christ : 95

Docteur

Le Christ — : 116, 247

Doctrine

Eau de la — : 145

Eau de la — du Christ : 248, 259

Fausse —, bourgeon qui ne mûrit pas :
182

La — divine, eau, vin et lait : 394

Lait de la — élémentaire : 233

Lait de la saine —, à cause de sa
douceur : 233

Lait, — des simples fidèles : 421

Le Christ resplendit de la droiture de sa
— : 432

Lumière de la — sacrée éclairant

l'Église : 420

Rejet de la — du Christ par les Juifs :
20

Dominateur

Le Christ — : 117

Don

Dilatation du cœur pour la multiplicité
des — divins : 390

Eau de la sagesse divine donnée
gratuitement à ceux qui ont soif :
393

Justice donnée par grâce par le Christ :
344
Perception des — divins cherchée par
le juste : 46
Plusieurs choses méritant ce nom : 182

Dons du Saint-Esprit

voir aussi SAINT-ESPRIT
Dans le Christ : 135, 137
Figurés par sept femmes : 57
Petit traité des — : **135**

Double

Délices des saints : 372

Douceur

Amertume de l'absence de la —
divine : 213
Amour du nom de Dieu, doux à
méditer : 399
Cithare de la — des bonnes œuvres :
206
De l'Écriture : 103
De l'odeur du lis, bonne réputation des
saints : 274
Doctrines divines, lait par sa — : 395
Du Christ : 169
Festin de l'Église militante proposant la
— de l'amour : 217
Lait de la saine doctrine, à cause de sa
— : 233
Le Christ, fleur par la — de son
parfum : 134
Parole de Dieu, pain savoureux pour la
— de la délectation : 248
Pauvreté procurant la participation à la
— divine : 356

Douleur

voir AFFLICTION, CHÂTIMENT, PASSION,
PEINE, SOUFFRANCE

Droiture

voir RECTITUDE

Dromadaire

voir aussi CHAMEAU
Les Gentils rapidement convertis à la
foi : 419

Dureté

Dure épée de la colère de Dieu, à cause
de l'âpreté de la peine : 228

— **E** —**Eau**

Coulant du pressoir de la croix pour
purifier : 439
De la doctrine : 145
De la doctrine divine : 394
De la doctrine du Christ : 248, 259
De la grâce : 146
De la pureté baptismale : 146, 314
De la sagesse divine donnée
gratuitement à ceux qui ont soif :
393
Dieu libère de diverses —
suffoquantes : 329
Différentes sources : 146
Divers sens : 314
Le Christ, fleuve impétueux par
l'abondance des — : 416
Rémission des péchés par l'— du
baptême : 379

Ébranlement

Montagnes ébranlées, les Juifs ou les
démons : 442

Ébriété

voir aussi VIGNE, VIN
De l'amertume des peines : 374
Divers sens : 232
Doctrines divines, vin qui enivre en
consolant : 395
Du vin de la cour céleste : 217
Science retenue captive par l'— : 69

Écarlate

Péché — venant du feu de l'amour : 25

Échange

Biens vendus en — du péché : 367

Éclat

voir aussi LAMPE, LUMIÈRE,
RESPLENDISSEMENT
De la beauté des saints : 158

Le Christ éclatant de la splendeur de la divinité : 436
 Nuée donnant l'— de la prédication : 185
 Vérité qui illumine pour protéger : 60
 Yeux altiers abaissés par l'—
 insoutenable de la lumière : 293

Écoute

Revenir à son cœur pour y écouter la parole divine et y prêter attention : 348

Écriture

Divers noms : 103

Effet

Futurs, — du libre arbitre : 51

Effusion

Le Christ, comblé de douleurs pour l'— de la grâce : 384

Efficacité

Amour du nom de Dieu, efficace pour obtenir : 399

Efficient

Cieux donnant la rosée, principe — de la nativité du Christ : 343

Église

Appelée auparavant Synagogue : 430
 Ceux autrefois sans valeur, dans l'— deviennent précieux : 422
 Couronne avec laquelle Dieu le Père couronne son Fils : 430
 Épousailles du Christ et de l'— par la foi : 56
 Festin familial de l'— militante : 217
 Feu de la charité, encore imparfaite dans l'— militante : 254
 Fils des tyrans persécuteurs de l'— passant à son service : 421
 Jérusalem : 418
 Le Christ, Époux de l'— : 57, 430
 Lumière éclairant l'— : 419
 Maison du Dieu de Jacob : 32
 Maison, l'— triomphante : 79

Mépris des biens de la terre et crainte filiale de ceux demeurant dans l'— : 264
 Militante ou triomphante : 274
 Montagne de la fille de Sion : 168
 Montagne sainte : 140
 Navire : 420
 Parcourir la cité de l'— militante en imitant l'exemple des justes : 206
 Parfaits agissant dans l'— comme tenant la place du Christ : 428
 Portes, ministres introduisant autrui dans la foi et dans l'— : 421
 Quatre biens dans l'— céleste comme dans la militante : 265
 Rassemblement des nations dans l'unité de l'— : 419
 Rois servant l'— : 421
 Sept femmes : 56
 Simples de l'—, troupeaux : 426
 Sion : 109
 Tabernacle de l'— militante : 202
 Temple, l'— militante : 79
 Tente disposée à l'exemple de l'— du ciel : 281
 Trône : 421
 Trône de David : 116
 Un seul dans l'— proposé à la tête d'un peuple : 422
 Vigne de l'— militante : 65
 Vivante, tente pour protéger : 60

Élection

Les saints, élus par la prédestination : 336

Élémentaire

Lait de la doctrine — : 233

Élévation

voir aussi ÉMINENCE, HAUTEUR
 De la prière : 286
 Gloire de l'exaltation du Christ : **384**
 Jour, prospérité provoquant l'— : 60
 Le Christ élevé à la principauté par la croix : 115
 Orgueil s'élevant pour souiller l'œuvre de justice : 444
 Pauvreté procurant l'— : 356

- Saints, aigles par l'— de leur séjour,
assiduité à vivre des réalités
célestes : 307
Yeux altiers par l'— du cœur : 293
- Éloquence**
Argent : 420
- Embonpoint**
Des richesses : 175
- Embrassement**
voir aussi ARDEUR, BRÛLER, CHALEUR,
FERVEUR, FEU, FLAMME
Dieu, feu qui embrase : 264
- Éminence**
voir aussi ÉLÉVATION, HAUTEUR
De la contemplation dans le cœur
obtenue par la protection de Dieu :
59
Délices de gloire des saints dans une
autorité éminente : 372
Élévation de la prière par l'— de la
contemplation : 286
Saints, aigles par la hauteur de leur vol,
— de la contemplation : 306
- Emporter**
Doctrines du Seigneur, eau qui emporte
très rapidement : 259
- Empressement**
voir aussi RAPIDITÉ
Nuée légère de l'obéissance
empressée : 185
- Encens**
Or et — apportés au Christ : 419
- Endurance**
Penser à la force déployée dans la
Passion, pour supporter avec
vaillance : 405
- Enfantement**
De Marie : 454
- Enfer**
voir aussi DAMNATION
- Largeur de l'— : 250
Méditation des misères de l'— : 222
Ténèbres des souffrances éternelles :
152
- Ennemi**
Extinction de la malice de l'— rendant
désirable la paix future : 259
Nourriture au temps des — : 19
- Enrouler**
Manière de s'— du diable : 228
Multiples sens de l'Écriture, livre
enroulé : 103
- Enseignement**
Dieu ne délie pas des liens de l'—
divin : 378
Justice enseignée par le Christ dans ses
paroles : 344
- Enflammé**
voir FLAMME
- Épaule**
Clef sur l'— du Christ comme prêtre :
117
- Épée**
De la colère de Dieu : 228
Prédication du Christ, — pénétrant les
cœurs : 359
- Épousailles**
voir ÉPOUX, MARIAGE
- Époux**
voir aussi MARIAGE
Le Christ, — de l'Église : 57, 430
Le Christ, — des âmes par le lien de
l'amour : 97
Le Christ, — qui se réjouit avec
l'épouse : 314
- Épreuve**
Main de la justice divine qui touche
pour mettre à l'— : 108
Marie console les éprouvés : 134
Stérilité de l'— passagère : 390

Équité

Épée lumineuse de la colère de Dieu, à
l'— manifeste : 228

Erreur

Ébriété de l'— spirituelle : 232

Esclavage

voir aussi SERVITEUR

Chaîne de l'— : 410

Chariot du péché, opprimant par le
poids de l'— : 72

Le Christ, méprisé dans sa Passion
comme un esclave puis adoré par les
rois : 361

Espace

voir PLACE

Espérance

De l'Eucharistie : 57

Le Christ, ville forte confirmant dans
l'— : 221

Saints ne se taisant pas à cause de la
récompense espérée : 432

Vanité du péché, dépourvu de
l'obtention de la fin espérée : 72

Yeux tournés vers Dieu par l'attente de
l'— : 177

Esprit

Approche de Dieu par l'— de
concorde : 271

Correction d'un — présomptueux : 246

Dieu, feu subtil car il est — : 130

Eau de la grâce spirituelle : 314

Ébriété de l'erreur spirituelle : 232

Le Christ passé dans la paix de la chair
à l'égard de l'— : 314

Lumière de l'intelligence spirituelle
éclairant l'Église : 420

Nom des saints, reçu par la rénovation
de l'— : 399

Nuée de l'— soumis à Dieu : 184

Vente de la force de l'— en échange du
péché : 367

Vigueur de la sève du lis, symbole de la
vigueur de l'— des saints : 274

Vin de joie spirituelle : 65

Esprit Saint

voir DONS DU SAINT-ESPRIT, SAINT-
ESPRIT

Essence

Lumière de l'— divine éclairant
l'Église : 420

Vision de Dieu par — : 11

Vision de l'— divine : 455

Vision non immédiate du secret céleste
dans son — : 79

Estimation

Faculté naturelle d'— des animaux : 34

Étendard

Croix : 140, 141, 431, 456

Éternité

Alliance éternelle : 428

Eau puisée à la source de la vie
éternelle : 146

Lait de la gloire éternelle, aisé à
absorber : 233

Largeur de l'enfer par l'— de la peine :
250

Libération du feu de la damnation
éternelle : 329

Lieu du repos éternel préparé pour les
saints : 444

Miséricordes futures, grandes car
éternelles : 390

Mors de l'éternelle damnation : 286

Nuit horrible de la damnation
éternelle : 165

Péché, lien entraînant au supplice de la
mort éternelle : 72

Saints, lis rassemblés pour les
récompenses éternelles : 274

Tabernacle de la vision éternelle : 202

Étoile

Saints comparés aux — : 158

Étouffer

voir SUFFOQUER

Eucharistie

Eau puisée à la source de l'— : 146

Espérance de l'— : 57

Eutrapélie

Exercice dans les jeux choraux : 52

Évidence

Saints ne se taisant pas à cause de la vérité évidente : 432

Exaltation

voir ÉLÉVATION, ÉMINENCE, HAUTEUR
 Au temps de la grâce : 19
 Des Juifs par l'Incarnation : 19
 Diverses — : 58

Examen

Revenir à son cœur comme au siège du jugement pour s'examiner : 348

Excellence

De la nuée légère : 185
 De Marie : 98

Exclusion

Péché, séparation du royaume par — d'héritage : 416

Exemple

Considérer l'— du Christ frappé : 195
 Le Christ, guide par l'— de son action : 98
 Parcourir la cité de l'Église militante en imitant l'— des justes : 206
 Péché, lien entraînant à l'— du péché : 72
 Tente disposée à l'— de l'Église du ciel : 281

Exhortation

Doctrines divine, vin qui enflamme en exhortant : 395
 Trompette de la prédication, exhortant au combat : 409

Expiation

Des péchés par le Christ : 169

Exposé

Le Christ a donné naissance à un court — du salut : 146

Extinction

De la malice de l'ennemi rendant désirable la paix future : 259

— **F** —**Facilité**

Charité, feu qui donne la — pour agir : 251
 Doctrine divine, lait par la — à l'avaler : 395
 Lait de la gloire éternelle, aisé à absorber : 233
 Nuée légère de la — d'action : 185

Faiblesse

Amen, sans — : 217
 Le Christ fort, qui soutient le faible : 314
 Le Christ, bras pour soutenir les faibles : 382
 Yeux altiers abaissés par la — de la connaissance : 293

Familier

Festin — de l'Église militante : 217

Fatigue

Du péché : 347

Fausseté

Beauté de la paix des saints dans la patrie, car elle ne sera pas fausse : 259

Faute

voir aussi PÉCHÉ
 Nuit obscure de la — originelle et de la — actuelle : 165
 Péché de la chair, — moindre mais plus infamante : 29
 Rémission des — donnée par le pain : 57

Fécondité

De Marie : 98
 Doctrine du Seigneur, eau car elle féconde : 259
 Le Christ, pluie fécondante : 344

Vin de la prédication féconde : 65
 Virginale de Marie : 170

Femme

Dons du Saint-Esprit figurés par sept — : 57
 Marie l'emporte sur toutes les — par la virginité : 98
 Sept —, les Églises : 56

Fermeté

Approche de Dieu par l'attente d'une ferme confiance : 271
 Confiance face à la mort de la conscience ferme dans les bonnes œuvres : 293
 De la grâce en Marie : 169

Fertilité

Apôtres, nuages donnant la — à la terre : 423

Ferveur

voir aussi ARDEUR, BRÛLER, CHALEUR, EMBRASEMENT, FEU, FLAMME
 Clameur de la prière fervente : 321
 Don du fervent amour : 182
 Élévation de la prière par la — de l'amour : 286
 Le Christ, fleuve impétueux par la — de l'amour : 416
 Saints, aigles par la délicatesse de leur odorat, — de la charité : 306

Festin

D'animaux gras : 217
 Table du — divin préparée pour les saints : 444

Fête

Trompette de la prédication, invitant à la — : 410

Feu

voir aussi ARDEUR, BRÛLER, CHALEUR, EMBRASEMENT, FERVEUR, FLAMME
 Charité : 250
 De la charité, encore imparfaite dans l'Église militante : 254
 Dieu est — : 130, 264

Dieu libère les saints du — : 329
 Pêché écarlate venant du — de l'amour : 25
 Utilité des paroles de Dieu pour allumer le — de l'amour : 357

Fidèles

voir aussi FOI
 Lait, doctrine des simples — : 421
 Le Christ, bras pour défendre les — : 382
 Les divers arbres, diversité des — dans leur conversion à la foi : 421

Fidélité

Démons, miroirs fidèles en matière d'intelligence : 51
 Vigne, — de l'âme : 65

Figure

Cyrus, — du Christ : 310

Fille

Église, montagne de la — de Sion : 168

Fils

Des tyrans persécuteurs de l'Église passant à son service : 421
 Église, couronne avec laquelle Dieu le Père couronne son — : 430
 Le — de Dieu, Nom du Père : 250
 Mépris des biens de la terre et crainte filiale de ceux demeurant dans l'Église : 264

Fin

Beauté de la paix des saints dans la patrie, car elle sera sans — : 259
 Le Christ, donné en alliance pour mettre — à la loi : 322
 Vanité du péché, dépourvu de l'obtention de la — espérée : 72

Flagellation

Le Christ, bras pour flageller les démons : 382
 Main de la justice divine qui fouette pour purifier : 108

Flamme

voir aussi ARDEUR, BRÛLER, CHALEUR, EMBRASEMENT, FERVEUR, FEU
 Doctrine divine, vin qui enflamme en exhortant : 395
 Saints ne se taisant pas à cause de leur désir enflammé : 432

Flétri

Le Christ, fleur facilement flétrie par le vent : 134

Fleur

Le Christ, appelé — : 134

Fleuve

Des avertissements divins : 265
 Le Christ, — impétueux : 416
 Le Père envoie le Fils comme une source un — : 170

Foi

voir aussi FIDÈLES
 Autel : 419
 Chameaux, riches convertis à la — portant le poids des richesses et la bosse du péché : 419
 Conversion des Gentils à la — au Christ : 319, 398
 De Marie : 436
 Dromadaire, figure des Gentils rapidement convertis à la — : 419
 Épousailles du Christ et de l'Église par la — : 56
 Gentils marchant dans la lumière de la — au Christ : 418
 Instinct de la — poussant à prêcher : 314
 Intelligence de Marie s'ouvrant par la — à la parole de l'ange : 344
 Infidélité de ceux qui ne croient pas au Christ : 227
 Le Christ, ville forte confirmant dans la — : 221
 Les divers arbres, diversité des fidèles dans leur conversion à la — : 421
 Mise à part par la — requise pour la sainteté : 58
 Nuit obscure de l'absence de — : 165
 Or, sagesse des convertis à la — : 420

Portes, ministres introduisant autrui dans la — et dans l'Église : 421
 Yeux tournés vers Dieu par l'adhésion de la — : 177

Force

Apôtres goûtant la joie dans la — des martyrs : 427
 Épée forte de la colère de Dieu, à cause de la puissance de celui qui punit : 228
 Le Christ, fort qui soutient le faible : 314
 Le Christ, ville de notre — : 221
 Le Père oint le Christ de l'huile d'une — immense : 426
 Miel coulant du pressoir de la croix pour fortifier : 439
 Penser à la — déployée dans la Passion, pour supporter avec vaillance : 405
 Vente de la — de l'esprit en échange du péché : 367

Forme

Habileté du diable à prendre des — nouvelles : 228
 Les saints rangés en — de cercle : 158

Fouet

voir FLAGELLATION

Fourberie

Courbure de la — : 416

Fraîcheur

De la continence de Marie : 169

Frapper

Considérer l'exemple du Christ frappé : 195
 Le Christ, bâton pour — : 383
 Marie, verge qui peut — : 134

Frère

Le Christ, — des hommes : 97, 116

Froid

Péché écarlate opposé à la neige froide : 25

Fruit

- Abondance des — de Marie : 169
- Amers de la Synagogue dans la
Passion : 63
- Considérer le — de la correction : 195
- De Marie : 134
- Distinction entre les dons d'une part, et
les vertus, les béatitudes et les —
d'autre part : 135
- Du juste : 46
- Le Christ n'a récolté que peu de —
chez les Juifs : 360
- Le Christ, — de la terre : 58
- Le Christ, rejeton qui fructifie : 344
- Le Christ, fleur par l'assurance du — :
134
- Marie, terre donnant du — : 343
- Parole de Dieu, pain abondant pour
l'utilité du — : 248

Fruition

- De Dieu cherchée par le juste : 46
- Habitation des saints avec Dieu par la
gloire de la — : 264
- Vin de la — divine : 65

Frustration

- Attente frustrée du péché : 347

Fuite

- Du mal : 23

Fumée

- Repentir qui humilie pour protéger : 60

Futur

- Effets du libre arbitre : 51
- Grandeur des miséricordes — : 390
- Paix dans le — : 222
- Soleil et lune plus radieux dans la
béatitude — : 422
- Souffrance des pécheurs dans la mort
par désespoir de la gloire — : 368
- Trois biens rendant désirable la paix —
: 259

— G —

Gage

- Le Saint-Esprit donné aux parfaits
comme — de l'héritage : 336

Garder

- Revenir à son cœur comme au principe
de la vie pour le — : 348
- Se — dans la nuit de l'adversité : 195
- Se — des richesses au jour
d'abondance : 195

Gentils

- voir aussi* PEUPLE
- Animaux : 327
- Conversion des — à la foi au Christ :
319, 398
- Dromadaire, figure des — rapidement
convertis à la foi : 419
- Édifiant les églises : 421
- Marchant dans la lumière de la foi au
Christ : 418
- Ruth, païenne dont le peuple a un cœur
de pierre car il adore des dieux de
pierre : 168
- Vocation des — : 389

Glaive

- voir* ÉPÉE

Gloire

- De l'exaltation du Christ : **384**
- Délices de — des saints : 372
- Du Christ triomphateur : 117
- Exaltation due à la résurrection
glorieuse : 58
- Habitation des saints avec Dieu par la
— de la fruition : 264
- Lait de la — éternelle, aisé à absorber :
233
- Le Christ respandit de la plénitude de
la — : 432
- Le Christ, — du Père : 347
- Lumière de la — éclairant l'Église :
420
- Méditation de la — céleste : 222
- Ne pas tirer — des richesses en
considérant l'adversité proche : 195
- Perfection de la — : 182

Prédestination à la —, requise pour la sainteté : 59
 Souffrance des pécheurs dans la mort par désespoir de la — future : 368
 Utilité des paroles de Dieu pour obtenir la — : 357
 Vêtements des vertus, — des saints : 377
 Yeux tournés vers Dieu par la jouissance de la — : 177

Gonfler

Les richesses gonflent : 175

Gourmandise

Cinq notes caractéristiques : 68
 Faute reprise : 230

Gouvernement

Au temps des législateurs : 19
 Le Père oint le Christ comme roi pour gouverner : 426
 Mors du — divin : 286

Grâce

voir aussi ACTION DE GRÂCES
 Approche de Dieu par la réception de la — : 271
 Cœur de Marie ouvert pour recevoir le privilège de la — : 343
 Délices de — des saints : 372
 Eau de la — : 146
 Eau de la — spirituelle : 314
 Exaltation au temps de la — : 19
 Fermeté de la — en Marie : 169
 Habitus de — du Christ : 134
 Justice donnée par — par le Christ : 344
 Le Christ, comblé de douleurs pour l'effusion de la — : 384
 Les saints, formés par l'infusion de la — : 336
 Lumière de la — éclairant l'Église : 420
 Marie pierre du désert, supérieure quant à la — : 170
 Nom des saints, reçu par l'infusion de la — : 399
 Nuée répandant la pluie de la — : 185
 Perfection de la — : 182

Graisse

Festin d'animaux gras : 217

Grandeur

Amour du nom de Dieu, grand à craindre : 399
 Assiduité des chants à cause de la — de Dieu : 207
 De l'Écriture : 103
 De la récompense poussant à prêcher : 314
 Des merveilles de Dieu les rendant secrètes : 213
 Des miséricordes futures : 390
 Dilatation du cœur par la — de son hôte : 390
 Grande épée de la colère de Dieu, à cause de la grande masse à punir : 228
 Le Christ, dernier des hommes pour la — du crime imputé : 384

Gratuit

Eau de la sagesse divine donnée gratuitement à ceux qui ont soif : 393

Guérison

Eau de la doctrine divine guérissant les malades : 395
 Huile coulant du pressoir de la croix pour guérir : 439
 Le Christ, médecin qui guérit le malade : 314
 Main de la miséricorde divine qui guérit : 108

Guide

Le Christ, — par l'exemple de son action : 98
 Le Christ, bâton pour guider : 383

— H —

Habileté

Du diable à prendre des formes nouvelles : 228

Habitation

Des saints avec Dieu : 264

Habitude

Dieu délie des liens de la mauvaise — : 378

Habitus

De grâces du Christ : 134

Hauteur

voir aussi ÉLEVATION, ÉMINENCE
 Apôtres, colombes par la — de leur contemplation : 423
 Charité, feu qui attire en haut : 251
 De la tige du lis, constance des saints dans les adversités : 274
 Habitation des saints avec Dieu par la — de la contemplation : 264
 Le Christ vient de loin à cause de la — de sa majesté : 250
 Le Christ, fleuve impétueux par la — de sa source : 416
 Saints, aigles par la — de leur vol, éminence de la contemplation : 306

Hérésie

Deux — sur le Christ : 133

Héritage

Le Saint-Esprit donné aux parfaits comme gage de l'— : 336
 Pauvreté procurant l'— céleste : 356
 Péchés, séparation du royaume par exclusion d'— : 416
 Vente de l'— du ciel en échange du péché : 367

Hiérarchie

Des saints : 158

Histoire

Quatre temps de l'— pour les sacrifices : 22

Holocauste

Sacrifice avec le bien des pauvres, rapine dans l'— : 427

Homme

Approche de Dieu par l'— : 271
 Diable, Léviathan ajoutant au dérèglement humain : 228
 Justification des — par le Christ : 385
 Le Christ passé dans la paix de l'— à l'égard du prochain : 314
 Le Christ promis : 291
 Le Christ, choisi pour accomplir le salut des — : 359
 Trompette de la prédication, annonçant l'arrivée de l'— : 410

Honnêteté

Vêtements des saints, blancs par les œuvres honnêtes : 377

Honneur

Le Fils de Dieu, Nom du Père honoré des hommes : 250
 Vente de l'— de l'amour de Dieu en échange du péché : 367

Honte

Double — venant de l'infidélité des païens et des Juifs : 427

Horreur

De la nuit : 165

Hôte

Dilatation du cœur par la grandeur de son — : 390

Huile

Coulant du pressoir de la croix pour guérir : 439
 Diverses — dont le Père oint le Christ : 426
 Serviteur dévot oignant le Christ par l'— de l'intention pure, de la louange et de l'action de grâce : 427

Humanité

Beurre, — du Christ : 95
 Divinité et — du Christ : 38

Humiliation

Avarice punie par l'— : 238

Fumée, repentir qui humilie pour
protéger : 60
Yeux altiers abaissés face à Dieu par
l'— : 293

Humilité

Confession d'— : 217
Du Christ : 137, 381
Du cœur du Christ : 116

Hypostatique

Le Christ splendide, car façonné en
conformité à l'union — : 436

— I —

Idolâtrie

Avarice, occasion d'— : 35
Mouche de l'impureté des idoles et de
la luxure : 96

Ignominie

voir INFAMIE

Ignorance

Coupable ou non : 69
Nuit obscure de l'absence de foi : 165
Ténèbres de l'—, du péché et des
souffrances éternelles : 152

Îles

Nations : 420

Illumination

voir ÉCLAT, LAMPE, LUMIÈRE,
RESPLENDISSEMENT

Image

Le Christ resplendit de l'— du Père :
432

Imitation

Parcourir la cité de l'Église militante en
imitant l'exemple des justes : 206
Vanité du péché, dépourvu de l'— de la
vérité divine : 72

Immensité

Le Père oint le Christ de l'huile d'une
force immense : 426

Immodération

Apaiser l'appétit immodéré : 246

Immutabilité

Assurant la paix dans l'avenir : 222

Impatience

Feu brûlant les impatients : 329
Libération des eaux de l'adversité,
suffoquant par l'— : 329

Impénitence

Contradiction des impénitents malgré la
bonté divine : 368
Feu brûlant les impénitents : 329

Imperfection

Feu de la charité, encore imparfaite
dans l'Église militante : 254
Lait de la justice imparfaite : 233
Le Christ vient de loin à cause de l'—
de nos mérites : 250

Impétuosité

Le Christ, fleuve impétueux : 416

Impureté

voir aussi CHAIR, CONCUSPISCENCE
CHARNELLE, LUXURE, VOLUPTÉ
Animaux impurs : 139, 374
De la nourriture : 447
Mouche de l'— des idoles et de la
luxure : 96

Imputation

Le Christ, dernier des hommes pour la
grandeur du crime imputé : 384

Inapte

Tristesse rendant le prêtre — aux
sacrifices : 17

Incarnation

Anges ne comprenant pas pleinement
les mystères de l'— : 434
Du Christ dans le sein de Marie : 442

Exaltation des Juifs par l'— : 19
 Loi et prophètes, témoins de l'— : 102
 Signe promis à David : 93

Inconvenant

Vin de la joie — : 65

Incroyant

Le Christ, occasion de chute pour les
 — des Juifs : 108

Indignation

Libération du feu de l'— divine : 329

Indignité

Rendant secrètes les merveilles de
 Dieu : 213

Indulgence

Le Père oint le Christ de l'huile de
 grande allégresse, comme quelqu'un
 d'indulgent pour faire miséricorde :
 426

Infamie

De la mort du Christ : 116, 382, 384
 De la Passion : 379
 Péché de la chair, faute moindre mais
 plus infamante : 29

Infusion

Les saints, formés par l'— de la grâce :
 336
 Nom des saints, reçu par l'— de la
 grâce : 399

Ingratitude

Destruction des Juifs ingrats par les
 Romains : 265
 Le Christ sur la croix étendant les
 mains vers les ingrats : 447

Iniquité

Chaîne de l'— : 410

Injonction

Saints ne se taisant pas à cause de la
 mission conjointe : 432

Inquiétude

Chariot du péché, opprimant par l'—
 de la conscience : 72

Insensible

Créature — appelée à des actes
 appartenant aux êtres raisonnables :
 15

Insoutenable

Yeux altiers abaissés par l'éclat — de
 la lumière : 293

Instinct

De la foi poussant à prêcher : 314

Instruction

Le Saint-Esprit donné aux progressants
 pour instruire l'intelligence : 336
 Utilité des paroles de Dieu pour l'—
 d'autrui : 357

Intégrité

Miséricordes futures, grandes car
 intègres : 390

Intelligence

Chaîne du péché entravant l'— pour
 qu'elle ne voie plus : 72
 De Marie s'ouvrant par la foi à la
 parole de l'ange : 344
 Démons, miroirs fidèles en matière
 d'— : 51
 Dieu, feu lumineux éclairant l'— : 131
 Le Saint-Esprit donné aux progressants
 pour instruire l'— : 336
 Lumière de l'— spirituelle éclairant
 l'Église : 420
 Utilité des paroles de Dieu pour éclairer
 l'— : 356

Intention

Perverse souillant l'œuvre de justice :
 444
 Serviteur dévot oignant le Christ par
 l'huile de l'— pure : 427
 Vêtements des saints, purs par l'—
 droite : 377

Intérieur

- Assiduité des chants à cause de la multitude des biens — : 207
- Eau de la joie — : 314
- Le Christ, pasteur donnant une consolation — : 97
- Miséricordes futures, grandes car — : 390
- Repas — de l'âme : 217

Intermédiaire

- Cœur, — entre l'âme et le corps comme le prêtre entre Dieu et le peuple : 17

Inutilité

- Des richesses : 175

Invisible

- Dieu, feu subtil pour son apparence — : 131

Invitation

- Trompette de la prédication, invitant à la fête : 410

Invocation

- Le Fils de Dieu, Nom du Père invoqué des hommes : 250

Infidélité

- Contradiction des infidèles à la vérité divine : 368
- De ceux qui ne croient pas au Christ : 227
- Double honte venant de l' — des païens et des Juifs : 427
- Péché de ceux qui ont vu le Christ et n'ont pas voulu le reconnaître : 44

Infliction

- Le Christ, comblé de douleurs par le mal qui lui fut infligé : 384

Isaïe

- Avant-mur : 219
- Le Christ, cousin germain d' — au sens mystique : 63
- Nom du fils d' — prophétisant le nom du Christ : 102

- Parle du Christ : 8, 12

Israël

- Le Christ : 359
- Vigne : 66

Ivresse

- voir ÉBRIÉTÉ

— J —**Jacob**

- Maison du Dieu de —, l'Église : 32

Jérusalem

- Accomplissement des jours dans la — céleste : 450
- L'Église : 418

Jésus-Christ

- Accomplissement en lui des souffrances prédites : 366
- Agneau : 168, 169, 384
- Anges ne comprenant pas pleinement les mystères de l'Incarnation : 434
- Âpreté de sa douleur : 384
- Avènement : 377
- Avènement lors du jugement : 431
- Bras : 382
- Chemin : 320
- Choisi pour accomplir le salut des hommes : 359
- Chute provoquant son avènement : 319
- Clef sur son épaule comme prêtre : 117
- Comblé de douleurs : 384
- Considérer l'exemple de — frappé : 195
- Consolation de — sans condamnation, comme le miel sans aiguillon : 95
- Conversion des Gentils à la foi en — : 319, 398
- Corps incomparablement plus clair que la lune : 212
- Côté ouvert sur la croix et répandant les sacrements du salut : 419
- Cousin germain d'Isaïe au sens mystique : 63
- Critiques contre l'origine de — : 20
- Cyrus, figure de — : 310

- Défenseur : 116
 Dernier des hommes : 384
 Deux hérésies sur — : 133
 Différentes présences parmi nous : 146
 Divers accueils : 114
 Divers noms : 115
 Divinité et humanité : 38
 Docteur : 116, 247
 Dominateur : 117
 Donné en alliance : 322
 Dons du Saint-Esprit en — : 135, 137
 Douceur de — : 169
 Eau de sa doctrine : 248, 259
 Eau puisée à la source de son corps :
 146
 Élevé à la principauté par la croix : 115
 Entraîles de miséricorde de — : 36
 Épousailles de — et de l'Église par la
 foi : 56
 Époux de l'Église : 57, 430
 Époux des âmes par le lien de l'amour :
 97
 Expiation des péchés par — : 169
 Fleur : 134
 Fleuve impétueux : 416
 Frère des hommes : 97, 116
 Fruit de la terre : 58
 Garder en pensée sa Passion : 405
 Gentils marchant dans la lumière de la
 foi en — : 418
 Gloire de son exaltation : **384**
 Gloire du Père : 347
 Gloire du triomphateur : 117
 Guide par l'exemple de son action : 98
 Habitus de grâces de — : 134
 Homme, le Christ promis : 291
 Humilité : 137, 381
 Humilité du cœur : 116
 Incarnation de — dans le sein de
 Marie : 442
 Infidélité de ceux qui ne croient pas en
 — : 227
 Isaïe parle de — : 8, 12
 Israël : 359
 Juste : 211, 430
 Justice de — : 137, 138
 Justice de —, fruit apparu avec lui :
 344
 Justification des hommes par — : **385**
 Le Fils de Dieu, Nom du Père : 250
 Libération admirable opérée par — :
 327
 Libération opérée par — : 141, 144
 Liens de ses préceptes : 341
 Lis : 274
 Loi et prophètes, témoins de
 l'Incarnation de — : 102
 Lumière : 146
 Lumière chassant les ténèbres : 110
 Médiateur opérant notre réconciliation :
 146
 Méprisé dans sa Passion comme un
 esclave puis adoré par les rois : 361
 Ministre distribuant les bienfaits : 146
 Modèle d'action : 117
 Montagne : 300
 Montagne du Seigneur : 32
 Montagne où il a souffert et jugera :
 216
 Mort infame : 116, 382, 384
 Multiples manières d'être avec nous :
 97
 Mur : 219
 N'a récolté que peu de fruits chez les
 Juifs : 360
 Naissance de Moab : 168
 Nativité de —, rosée des cieux : 343
 Nom annoncé par l'ange : 359
 Nom du fils d'Isaïe prophétisant le nom
 de — : 102
 Nourriture de voyage : 117
 Nous a accueillis : 314
 Occasion de chute pour les incroyants
 des Juifs : 108
 Offenses contre — : 38
 Oint par le Père de diverses huiles : 426
 Oint par le serviteur dévot : 426
 Or et encens apportés à — : 419
 Paix réalisée par — : 33
 Parfaits agissant dans l'Église comme
 tenant sa place : 428
 Passé dans la paix : 314
 Pasteur : 116
 Pasteur donnant une consolation
 intérieure : 97
 Pauvre : 116, 220
 Péché de ceux qui l'ont vu et n'ont pas
 voulu le reconnaître : 44
 Peine plus lourde pour les chefs ayant
 résisté à — : 109
 Petitesse : 116
 Pluie fécondante : 344
 Prêcher — face à la contradiction : 430

- Prédication de —, glaive pénétrant les cœurs : 359
 Prix de notre rédemption : 117
 Promesse de sa Passion contre le péché : **380**
 Prophétie de — enveloppée d'obscurité : 109
 Pureté de sa vie : 169
 Racine : 383
 Récompense de rémunération : 117
 Rectitude de — dans l'action : 137
 Rejet de sa doctrine par les Juifs : 20
 Rejeton qui fructifie : 344
 Remède préparé par Dieu pour ses saints : 234
 Remettant les péchés : 425
 Resplendissement de — : 432, 436
 Restaurateur d'Israël : 140
 Restauration qu'il opère : 132
 Roche : 36
 Rosée qui rafraîchit : 344
 Sacrifices d'animaux ne sont plus acceptables après sa venue : 328
 Saint-Esprit reposant sur lui : 134, 425
 Salut procuré par le — : 58, 97, 146
 Satisfaction pour nos péchés : 117
 Se rappeler ses tourments pour en avoir compassion : 329
 Sentinelle : 116
 Serviteur : 326, 378
 Seul sans péché : 57
 Signe de l'Incarnation promis à David : 93
 Sur la croix étendant les mains vers les ingrats : 447
 Triple apparition : 3
 Verge : 383
 Vient de l'orient : 313
 Vient de loin : 250
 Ville de notre force : 221
 Ville forte, — ou Judas Macchabée : 219
 Visite de — et des apôtres : 422
- Jeu**
 Choraux : 52
- Joie**
 Apôtres goûtant la — dans la force des martyrs : 427
 Bien chanter dans la — : 207
- Couronne de la — vaine des méchants : 233
 Des apôtres convertissant rapidement les nations et les portant à la mamelle : 455
 Eau de la la — intérieure : 314
 Le Christ, époux qui se réjouit avec l'épouse : 314
 Lumière de la — éclairant l'Église : 420
 Vin de — spirituelle : 65
 Vin de la — inconvenante : 65
- Jouissance**
 Yeux tournés vers Dieu par la — de la gloire : 177
- Jour**
 Accomplissement des — dans la Jérusalem céleste : 450
 Le sabbat, premier ou huitième —, à cause du mystère de la Résurrection : 398
 Prospérité provoquant l'élévation : 60
- Judas Macchabée**
 Ville forte, le Christ ou — : 219
- Juge**
 Nourriture au temps des — : 19
- Jugement**
 Avènement du Christ lors du — : 431
 Montagne où le Christ a souffert et jugera : 216
 Revenir à son cœur comme au siège du — pour s'examiner : 348
 Voile de la mort, tissée par le juste — de Dieu : 216
- Juif**
 Abaissement des — ou des Romains : 220
 Destruction des — ingrats par les Romains : 265
 Diverses descendance des — : 19
 Double honte venant de l'infidélité des païens et des — : 427
 Exaltation des — par l'Incarnation : 19
 Le Christ n'a récolté que peu de fruits chez les — : 360

Le Christ, occasion de chute pour les incroyants des — : 108
 Montagnes ébranlées, les — ou les démons : 442
 Multiples objections des — contre le signe de l'Incarnation : 93
 Paix sous l'Antéchrist selon les — : 139
 Penchant des — à l'avarice : 263
 Rejet de la doctrine du Christ par les — : 20

Juste

Désirs des —, nuages donnant la pluie : 343
 Fruit du — : 46
 Le Christ : 211, 430
 Méditation de la vie — : 222
 Parcourir la cité de l'Église militante en imitant l'exemple des — : 206
 Voile de la mort, tissée par le — jugement de Dieu : 216

Justice

Courbure de la — : 416
 Diable, Léviathan ajoutant à la divine — : 228
 Diverses souillures de l'œuvre de — : 444
 Du Christ : 137, 138
 Du Christ, fruit apparu avec lui : 344
 Lait de la — imparfaite : 233
 Main de la — divine : 108
 Nuée du trône de — : 185
 Voie droite de la — : 222

Justification

Des hommes par le Christ : **385**
 Le Saint-Esprit aidé dans la — : 306

— **L** —**Laideur**

Du péché : 15

Laine

Péché vermillon opposé à la — : 25

Lait

Bons sevrés du — de la concupiscence charnelle : 232
 Céleste perfectionnant le corps et l'âme : 217
 Concupiscence charnelle : 233
 De la doctrine divine : 395
 De la purification pour grandir dans la perfection : 217
 Devant être recherché : 233
 Doctrine des simples fidèles : 421
 Dont on doit se détourner : 233
 Justice imparfaite : 233

Lampe

voir aussi ÉCLAT, LUMIÈRE, RESPLENDISSEMENT
 De l'éternelle lumière préparée pour les saints : 444

Largeur

Confiance face à la mort de la conscience large dans la dilection : 293
 De l'enfer : 250

Larmes

Eau des — répandues : 314
 Ébriété des — de la componction : 232
 Élévation de la prière par les — de la componction : 286
 Serviteur dévot oignant le Christ par les — de la componction : 426

Lascivité

voir CHAIR, CONCUPISCENCE, CHARNELLE, IMPURETÉ, LUXURE, VOLUPTÉ

Légèreté

Dieu, feu léger : 131
 Nuée légère : 185

Législateur

Gouvernement au temps des — : 19

Léviathan

Diable, dit — car il ajoute : 228

Lèvres

Louange de l'action de grâces sur les
— obtenue par la protection de
Dieu : 59

Libération

Admirable opérée par le Christ : 327
Dieu libère les saints du feu : 329
Le Christ, vainqueur qui libère le
captif : 314
Opérée par le Christ : 141, 144

Liberté

Le Saint-Esprit donné aux parfaits
comme privilège de la — : 336
Vente de la — de l'âme en échange du
péché : 367

Libre arbitre

Futurs, effets du — : 51

Lien

voir aussi CHAÎNE
Des préceptes du Christ : 341
Dont Dieu délie : 377
Dont Dieu ne délie pas : 378
Du péché : 72
Le Christ, comblé de douleurs pour
nous lier à lui : 384
Le Christ, Époux des âmes par le — de
l'amour : 97
Le Saint-Esprit donné aux parfaits
comme — de l'unité : 336

Lieu

Dieu, feu léger en son — : 131
Du repos éternel préparé pour les
saints : 444

Lis

Le Christ : 274
Saints : 274

Livre

Divers noms de l'Écriture : 103

Loi

Dieu ne délie pas des liens de la —
divine : 378

Et prophètes, témoins de l'Incarnation :
102

Le Christ, donné en alliance pour
mettre fin à la — : 322
Nourriture au temps de la — : 19

Loin

Le Christ vient de — : 250

Longueur

Le Christ vient de loin à cause de la —
de l'attente : 250

Louange

Confession de — : 217
De l'action de grâces sur les lèvres
obtenue par la protection de Dieu :
59
Sacrifice de — trouvé dans la
contemplation : 165
Serviteur dévot oignant le Christ par
l'huile de la — : 427

Lumière

voir aussi ÉCLAT, LAMPE,
RESPLENDISSEMENT
Apôtres, nuages diffusant la — : 423
Charité, feu qui illumine : 251
Corps du Christ incomparablement plus
clair que la lune : 212
Délices de grâce des saints dans la
perception de la — divine : 372
Dieu, feu lumineux : 131
Éclairant l'Église : 419
Éclat, vérité qui illumine pour
protéger : 60
Épée lumineuse de la colère de Dieu, à
l'équité manifeste : 228
Gentils marchant dans la — de la foi au
Christ : 418
Lampe de l'éternelle — préparée pour
les saints : 444
Le Christ — : 146
Le Christ resplendit de la — des saints :
432
Le Christ, — chassant les ténèbres :
110
Utilité des paroles de Dieu pour éclairer
l'intelligence : 356
Yeux altiers abaissés par l'éclat
insoutenable de la — : 293

Lune

Corps du Christ incomparablement plus clair que la — : 212
Soleil et — plus radieux dans la béatitude future : 422

Luxure

voir aussi CHAIR, CONCUPISCENCE
CHARNELLE, IMPURETÉ, VOLUPTÉ
Et parures féminines : 52
Feu brûlant les lascifs : 329
Mauvaise plantation des luxurieux : 178
Mouche de l'impureté des idoles et de la — : 96
Vin de — : 65
Vin et — : 69

— M —

Main

Chaîne du péché entravant la —, pour qu'elle ne fasse plus de bonnes œuvres : 72
Le Christ sur la croix étendant les — vers les ingrats : 447
Tout retomberait dans le néant sans la — de Dieu : 28
Triple — divine : 107

Maintien

Puissance de la main divine qui maintient : 108

Maison

Du Dieu de Jacob, l'Église : 32
Église triomphante : 79

Maître

Apôtres, prêtres — des nations : 427

Majesté

Le Christ vient de loin à cause de la hauteur de sa — : 250

Mal

Assurance contre les maux, paix dans l'avenir : 222
Fuite du — : 23

Le Christ, comblé de douleurs par le mal qui lui fut infligé : 384

Malade

Eau de la doctrine divine guérissant les — : 395
Le Christ, médecin qui guérit le — : 314

Malice

Extinction de la — de l'ennemi rendant désirable la paix future : 259

Mamelle

Joie des apôtres convertissant rapidement les nations et les portant à la — : 455

Manière

D'avancer du diable : 228
De s'enrouler du diable : 228
Multiples — du Christ d'être avec nous : 97

Manifestation

Épée lumineuse de la colère de Dieu, à l'équité manifeste : 228
Le Fils de Dieu, Nom du Père manifesté aux hommes : 250

Mariage

voir aussi ÉPOUX
Chaste — de Marie : 430
Couronne nuptiale des saints : 233
Du Christ et de l'Église par la foi : 56

Marie (Sainte Vierge)

voir aussi VIRGINITÉ
Abondance de ses fruits : 169
Chaste mariage : 430
Console les éprouvés : 134
Emmanuel : 94
Enfantement : 454
Excellence : 98
Fécondité : 98
Fécondité virginale : 170
Fermeté de la grâce en — : 169
Foi : 436
Fraîcheur de sa continence : 169

Incarnation du Christ dans le sein de — : 442
 L'emporte sur tous les anges : 98
 Le Christ, fruit de la terre : 58
 Nuée du sein virginal : 184
 Pierre du désert : 169
 Prophétesse : 102
 Pureté : 134
 Qui enfante : 95
 Terre donnant du fruit : 343
 Tige de Jessé : 133, 134

Martyr
 Apôtres goûtant la joie dans la force des — : 427

Masse
 Grande épée de la colère de Dieu, à cause de la grande — à punir : 228

Mât
 Temple : 265

Mauvais
 Ébriété des — par le vin : 232

Méchant
 Couronne des — : 233

Médecin
 Le Christ, — qui guérit le malade : 314

Médiateur
 Le Christ, — opérant notre réconciliation : 146

Méditation
 Amour du nom de Dieu, doux à méditer : 399
 Ouvrir les portes par la — : 222
 Parcourir la cité de sa conscience en méditant ses péchés : 206

Mélange
 Dieu, feu léger sans — : 131

Membrane
 Saints, aigles par la beauté de leur —, beauté des vertus : 307

Mémoire
 Rappel de Dieu dans sa — : 329

Mensonge
 Chaîne des procès mensongers : 408
 Mors des — du diable : 286

Mépris
 De l'opulence temporelle, paix du temps présent : 222
 Des biens de la terre et crainte filiale de ceux demeurant dans l'Église : 264
 Le Christ, méprisé dans sa Passion comme un esclave puis adoré par les rois : 361

Mérite
 Contemplation des peines méritées pour les craindre : 193
 Le Christ vient de loin à cause de l'imperfection de nos — : 250

Merveille
 Mémoire des — de Dieu pour les vénérer : 329
 Secret des — de Dieu : 213

Miel
 Consolation du Christ sans condamnation, comme le — sans aiguillon : 95
 Coulant du pressoir de la croix pour fortifier : 439
 De la contemplation : 217
 Défense : 96
 Divinité du Christ : 95
 Satiété du — de la cour céleste : 217

Militante
 Église — ou triomphante : 274
 Festin familial de l'Église — : 217
 Feu de la charité, encore imparfaite dans l'Église — : 254
 Parcourir la cité de l'Église — en imitant l'exemple des justes : 206
 Quatre biens dans l'Église céleste comme dans la — : 265
 Tabernacle de l'Église — : 202
 Temple, l'Église — : 79
 Vigne de l'Église — : 65

Ministre

- Le Christ, — distribuant les bienfaits : 146
- Portes, — introduisant autrui dans la foi et dans l'Église : 421

Miracle

- Exaltation des Juifs par les — du Christ : 19
- Exaltation due à l'accomplissement de — : 58
- Perversion des — du Christ par les Juifs : 20

Miroir

- Contemplation en — : 193
- Démons, — fidèles en matière d'intelligence : 51

Misère

- Courbure de la — : 416
- Méditation des — de l'enfer : 222

Miséricorde

- Diable, Léviathan ajoutant à la divine — : 228
- Entraîles de — du Christ : 36
- Grandeur des — futures : 390
- Le Père oint le Christ de l'huile de grande allégresse, comme quelqu'un d'indulgent pour faire — : 426
- Main de la — divine : 108

Mission

- Saints ne se taisant pas à cause de la — enjointe : 432

Moab

- Naissance du Christ de — : 168

Mode

- Le Christ a donné naissance à un nouveau — de salut : 146

Modèle

- Le Christ — d'action : 117

Monde

- Couronne de la puissance mondaine des méchants : 233

- Dieu délire des liens des sollicitudes mondaines : 378
- Le Christ passé dans la paix du — envers Dieu : 314
- Libération des eaux suffoquantes des puissances de ce —, suffoquant par l'orgueil : 329

Montagne

- Ébranlées, les Juifs ou les démons : 442
- Église, — de la fille de Sion : 168
- Église, — sainte : 140
- Le Christ, — du Seigneur : 32
- Le Christ, la contemplation, la vie céleste : 300
- Où le Christ a souffert et jugera : 216

Mors

- Divers sens : 286

Morsure

- Vénéneuse du diable : 228

Mort

- Amertume de la crainte de la — : 212
- Chaîne : 216
- Confiance face à la — : 293
- Disciples du Christ tués par les Juifs : 20
- Infamie de la — du Christ : 116, 382, 384
- Péché vermillon venant de la crainte qui mène à la — : 25
- Péché, lien entraînant au supplice de la — éternelle : 72
- Souffrance des pécheurs dans la — : 368
- Tache du péché mortel souillant l'œuvre de justice : 444
- Voile de la —, tissée par le juste jugement de Dieu : 216

Mortification

- Cithare de la — de la chair : 206

Mouche

- De l'impureté des idoles et de la luxure : 96

Mouvement

- Apôtres, nuages par la rapidité du — : 423
- Dieu, feu léger en son — : 131
- Réglés des saints : 158

Multitude

- Assiduité des chants à cause de la — des biens intérieurs : 207
- Dilatation du cœur pour la — des dons divins : 390
- Largeur de l'enfer par la — des damnés : 250
- Miséricordes futures, grandes car valables pour beaucoup : 390
- Pluie, — des persécuteurs : 60

Mur

- Le Christ : 219

Mûr

- Bourgeon qui ne mûrit pas : 182

Mystère

- voir aussi* CACHÉ, SECRET
- Amour du nom de Dieu, mystérieux à connaître : 399
- Anges ne comprenant pas pleinement les — de l'Incarnation : 434
- Le sabbat, premier ou huitième jour, à cause du — de la Résurrection : 398

— N —

Nabuchodonosor

- Démon : 158

Naissance

- Du Christ de Moab : 168
- Du Christ, rosée des cieux : 343

Nations

- voir* GENTILS, PEUPLE

Nature

- Faculté naturelle d'estimation des animaux : 34
- Perfection de la — : 182

- Tabernacle de la vie naturelle dans le temps : 202

Navire

- L'Église : 420
- Le temple, mât du — : 265

Néant

- Tout retomberait dans le — sans la main de Dieu : 28

Négligence

- Commise souillant l'œuvre de justice : 444

Neige

- Péché écarlate opposé à la — froide : 25

Noblesse

- De la conduite dans les actions obtenue par la protection de Dieu : 60

Noces

- voir* ÉPOUX, MARIAGE

Nom

- Amour du — de Dieu : 399
- Des saints : 399
- Divers — du Christ : 115
- Du Christ annoncé par l'ange : 359
- Le Fils de Dieu, — du Père : 250

Nombre

- Des saints : 158

Nourriture

- Animaux purs : 419
- Aux divers temps : 19
- Des sacrements : 139
- Impureté de la — : 447
- Le Christ — de voyage : 117
- Le Christ, racine pour l'apport de la — : 383
- Main de la miséricorde divine qui nourrit : 108
- Nuée donnant la — de la consolation : 185

Nouveauté

- Descendance nouvelle de saints des Juifs : 19
- Habileté du diable à prendre des formes nouvelles : 228
- Le Christ a donné naissance à un nouveau mode de salut : 146

Nuage

- Apôtres : 423
- Divers sens : 184
- Donnant la pluie, principe dispositif de la nativité du Christ : 343
- L'Esprit Saint couvrant de son ombre pour protéger : 60
- Léger : 185
- Protection divine : 56

Nuit

- Adversité brisant la constance : 60
- Obscurité : 165
- Se garder dans la — de l'adversité : 195

Nuptial

voir ÉPOUX, MARIAGE

— O —

Obéissance

- Approche de Dieu par le service de l'— : 271
- Nuée légère de l'— empressée : 185

Objection

- multiples — des Juifs contre le signe de l'Incarnation : 93

Oblation

- voir aussi* SACRIFICE
- Don de l'— de ce qui est dû : 182
- Le Père oint le Christ comme prêtre pour offrir les sacrifices : 426

Obscurité

- voir aussi* TÉNÈBRES
- De la connaissance, songe : 238
- De la nuit : 165

Prophétie du Christ enveloppée d'— : 109

Observance

Mémoire des commandements de Dieu pour les observer : 329

Obtention

- Amour du nom de Dieu, efficace pour obtenir : 399
- Utilité des paroles de Dieu pour obtenir la gloire : 357
- Vanité du péché, dépourvu de l'— de la fin espérée : 72

Odeur

- voir aussi* PARFUM
- Suavité de l'— du lis, bonne réputation des saints : 274
- Vêtements des saints, odoriférants par la renommée : 377

Odorat

Saints, aigles par la délicatesse de leur —, ferveur de la charité : 306

Oeil

- Altier : 293
- Tournés vers Dieu : 177

Oeuf

D'aspic, conseils vénéneux : 413

Oeuvre

- voir aussi* ACTION
- Chaîne du péché entravant la main, pour qu'elle ne fasse plus de bonnes — : 72
- Cithare de la douceur des bonnes — : 206
- Confiance face à la mort de la conscience ferme dans les bonnes — : 293
- Diverses souillures de l'— de justice : 444
- Élévation de la prière par l'application aux bonnes — : 286
- Justice réalisée par le Christ dans ses — : 344

Le Christ, ville forte confirmant dans les — : 221
Vêtements des saints, blancs par les — honnêtes : 377

Offense

Contre le Christ : 38

Offrande

voir OBLATION

Ombre

Nuée, l'Esprit Saint couvrant de son — pour protéger : 60

Onction

Diverses huiles dont le Père oint le Christ : 426

Oppression

Main de la justice divine qui opprime pour condamner : 108

Opulence

voir aussi BIENS, RICHESSE
Couronne de l'— des méchants : 233
Mépris de l'— temporelle, paix du temps présent : 222

Or

Avarice de l'— : 346
Et encens apportés au Christ : 419
Sagesse des convertis à la foi : 420

Ordre

Mouvements réglés des saints : 158

Orgueil

Du premier ange : 137
Feu brûlant les orgueilleux : 329
Libération des eaux suffoquantes des puissances de ce monde, suffoquant par l'— : 329
Mauvaise plantation des orgueilleux : 178
S'élevant pour souiller l'œuvre de justice : 444

Orient

Le Christ vient de l'— : 313

Origine

Critiques contre l'— du Christ : 20

Originel

Nuit obscure de la faute — : 165

Ornement

Délices de grâce des saints dans l'— des vertus : 372
Le Christ splendide, car orné de la beauté de sa conduite : 436
Vêtements des vertus ornant les saints : 377

Ouragan

voir aussi TOURBILLON, VENT
Nuée donnant l'— de la condamnation : 185

Ouverture

Des portes par la méditation : 222
Intelligence de Marie s'ouvrant par la foi à la parole de l'ange : 344

— P —

Païen

voir GENTILS, PEUPLE
Conversion des — : 446
Double honte venant de l'infidélité des — et des Juifs : 427
Prédicateurs —, pasteurs : 426

Pain

Parole de Dieu, — : 248
Ses fruits : 57

Paix

Apaiser l'appétit immodéré : 246
Beauté de la — des saints dans la patrie : 259
Dans l'avenir : 222
Dans la vie présente : 222
Délices de grâce des saints dans la — du cœur : 372
Le Christ passé dans la — : 314
Pauvreté procurant la — du cœur : 356
Réalisée par le Christ : 33

Revenir à son cœur comme au cénacle
de la — et de la réfection divines :
348
Sous l'Antéchrist selon les Juifs : 139
Tranquillité assurant la —, requise pour
la sainteté : 59
Trois biens rendant désirable la —
future : 259

Pardon

voir aussi RÉMISSION
Amour du nom de Dieu, riche pour
pardonner : 399

Parfum

voir aussi ODEUR
Le Christ, fleur par la suavité de son —
: 134
Serviteur dévot oignant le Christ par le
— de la dévotion : 426

Parole

De Dieu, pain : 248
Intelligence de Marie s'ouvrant par la
foi à la — de l'ange : 344
Justice enseignée par le Christ dans ses
— : 344
Revenir à son cœur comme au trésor
conservant les — divines : 348
Revenir à son cœur pour y écouter la —
divine et y prêter attention : 348
Utilité des — de Dieu : 356

Participation

Pauvreté procurant la — à la douceur
divine : 356

Parure

Féminine : 52

Passage

Le Christ passé dans la paix : 314

Passion

voir aussi AFFLICTION, CHÂTIMENT,
PEINE, SOUFFRANCE
Ébriété du calice de la — : 232
Festin de l'Église militante proposant
l'amertume de la — : 217

Fruits amers de la Synagogue dans la
— : 63
Infamie de la — : 379
Le Christ, méprisé dans sa — comme
un esclave puis adoré par les rois :
361
Montagne où le Christ a souffert et
jugera : 216
Penser à l'amour inspirant la —, pour
aimer en retour : 405
Promesse de la — du Christ contre le
pêché : **380**
Vase de terre brisé : 130

Pasteur

Le Christ — : 116
Le Christ, — donnant une consolation
intérieure : 97
Prédicateurs païens : 426

Patrie

Beauté de la paix des saints dans la — :
259
Parcourir la cité de la — céleste en
méditant la récompense des saints :
206
Tabernacle de la — céleste : 202
Vigne de la — céleste : 65

Pauvreté

Biens procurés par la — : 356
Ceux autrefois sans valeur, dans
l'Église deviennent précieux : 422
Chaîne de la — : 410
Du Christ : 116
Le Christ pauvre : 220
Sacrifice avec le bien des pauvres,
rapine dans l'holocauste : 427

Pêché

voir aussi FAUTE
Amertume du breuvage du — : 212
Assiduité des chants à cause de
l'abondance des — : 207
Biens vendus en échange du — : 367
Cesser de commettre le — : 246
Chameaux, riches convertis à la foi
portant le poids des richesses et la
bosse du — : 419
Contemplation de ses — pour les
regretter : 193

Confiance face à la mort de la conscience pure de toute attache au — : 293
 Courbure du — : 416
 De ceux qui ont vu le Christ et n'ont pas voulu le reconnaître : 44
 De la chair, faute moindre mais plus infamante : 29
 Diverses séparations dues au — : 415
 Expiation des — par le Christ : 169
 Fatigue du — : 347
 Laideur du — : 15
 Le Christ remettant les — : 425
 Le Christ seul sans — : 57
 le peuple puni pour les — du prince : 158
 Lien : 72
 Parcourir la cité de sa conscience en méditant ses — : 206
 Pauvreté procurant l'aveu des — : 356
 Promesse de la Passion du Christ contre le — : **380**
 Pureté naissant de la purification des — : 83
 Rémission des — : 46
 Rémission des — donnée par le pain : 57
 Rémission des — par l'eau du baptême : 379
 Rouges et blancs : 25
 Satisfaction du Christ pour nos — : 117
 Tache du — mortel souillant l'œuvre de justice : 444
 Ténèbres du — : 152
 Vanité : 72

Pécheur

Souffrance des — dans la mort : 368

Peine

voir aussi AFFLICTION, CHÂTIMENT, PASSION, SOUFFRANCE
 Contemplation des — méritées pour les craindre : 193
 Dure épée de la colère de Dieu, à cause de l'âpreté de la — : 228
 Ivresse de l'amertume des — : 374
 Largeur de l'enfer par la diversité des — : 250
 Plus lourde pour les chefs ayant résisté au Christ : 109

Qu'on se donne pour le péché : 347
 Souffrance des pécheurs dans la mort pour la crainte du châtimeut : 368

Pénétration

Dieu, feu subtil pour sa science pénétrante : 131

Pénitence

voir aussi COMPNCTION
 Amertume du deuil de la — : 213
 Sanctification par le discernement qu'opère la — : 59
 Vin de — : 65

Pensée

Garder en — l'amour inspirant la Passion, pour aimer en retour : 405

Perception

Des dons divins cherchée par le juste : 46

Père

Diverses huiles dont le — oint le Christ : 426
 Église, couronne avec laquelle Dieu le — couronne son Fils : 430
 Envoie le Fils : 170
 Le Christ respandit de l'image du — : 432
 Le Christ, gloire du — : 347
 Le Fils de Dieu, Nom du — : 250

Perfection

Délices de gloire des saints dans l'amour parfait : 372
 Diversité des — : 182
 Don de l'action parfaite : 182
 Lait céleste perfectionnant le corps et l'âme : 217
 Lait de la purification pour grandir dans la — : 217
 Le Saint-Esprit donné aux parfaits : 336
 Miséricordes futures, grandes car parfaites : 390
 Parfaits agissant dans l'Église comme tenant la place du Christ : 428

Persécuteur

Pluie, multitude des — : 60

Persécution

Aiguillon : 96

Degrés de violence : 56

Diverses sortes : 60

Fils des tyrans persécuteurs de l'Église passant à son service : 421

Paroxysme de la — des saints sous l'Antéchrist : 33

Perte

Souffrance des pécheurs dans la mort pour la — des biens corporels : 368

Perversion

Des miracles du Christ par les Juifs : 20

Perversité

De l'âme, songe : 238

Dieu délie des liens de l'acte pervers : 378

Intention perverse souillant l'œuvre de justice : 444

Stérilité de l'action perverse : 389

Petit

Saints, aigles par la sollicitude pour leurs — : 307

Petitesse

Du Christ : 116

Peuple

voir aussi GENTILS

Apôtres, prêtres maîtres des — : 427

Cœur, intermédiaire entre l'âme et le corps comme le prêtre entre Dieu et le — : 17

Îles : 420

Joie des apôtres convertissant rapidement les — et les portant à la mamelle : 455

le — puni pour les péchés du prince : 158

Le Christ a donné naissance au — qui devait être sauvé : 146

Rassemblement des — dans l'unité de l'Église : 419

Ruth, païenne dont le — a un cœur de pierre car il adore des dieux de pierre : 168

Un seul dans l'Église préposé à la tête d'un — : 422

Pied

Affections : 413

Artisans : 97

Chaîne du péché entravant les —, pour qu'ils ne progressent plus : 72

Pierre

Ruth, païenne dont le peuple a un cœur de — car il adore des dieux de — : 168

Piété

Chaîne de la — : 410

Pincettes

Capacité de réception ou les deux Testaments : 84

Place

Parfaits agissant dans l'Église comme tenant la — du Christ : 428

Tente, dilatation de la — : 388

Plaisir

Utilité des paroles de Dieu pour le — du cœur : 356

Plantation

Mauvaise — des avars, luxurieux et orgueilleux : 177

Plénitude

Beauté de la paix des saints dans la patrie, car elle sera plénière : 259

Le Christ resplendit de la — de la gloire : 432

Pluie

De la grâce sacramentelle et de la sanctification : 185

Le Christ, — fécondante : 344

Multitude des persécuteurs : 60

Poids

Chameaux, riches convertis à la foi portant le — des richesses et la bosse du péché : 419
 Chariot du péché, opprimant par le — de la servitude : 72

Polygamie

Illicite : 54

Porte

Ministres introduisant autrui dans la foi et dans l'Église : 421
 Ouvrir les — par la méditation : 222

Pratique

Contemplation des commandements de Dieu pour les mettre en — : 194

Précepte

voir COMMANDEMENT

Précieux

voir PRIX

Prédestination

À la gloire, requise pour la sainteté : 59
 Les saints, élus par la — : 336
 Nom des saints, reçu par la — : 399

Prédication

Ce qui pousse à prêcher : 314
 Clameur de la — ardente : 321
 Descendance des Juifs par la diffusion de la — : 19
 Du Christ, glaive pénétrant les cœurs : 359
 Exaltation des Juifs par la — du Christ et de ses disciples : 19
 Le Saint-Esprit aidé dans la justification par la — : 306
 Nuée donnant l'éclat de la — : 185
 Prédicateurs païens, pasteurs : 426
 Trompette : 409
 Vin de la — féconde : 65

Prédiction

voir aussi PROPHÈTE, PROPHÉTIE
 Accomplissement dans le Christ des souffrances prédites : 366

Des prophètes, nuages donnant la pluie : 343
 Prêcher le Christ face à la contradiction : 430

Prélat

voir aussi CHEF, PRINCE, ROI
 Béliers, apôtres et — : 419

Préparation

Diverses choses préparées pour les saints : 444
 Le Christ, remède préparé par Dieu pour ses saints : 234
 Le Saint-Esprit aidé dans la justification par la — : 306

Préposé

Un seul dans l'Église — à la tête d'un peuple : 422

Présage

voir DIVINATION

Présent

Consolation du temps —, bourgeon qui ne mûrit pas : 182
 Mors de l'affliction de la vie — : 286
 Nuit horrible de l'affliction du — : 165
 Paix dans la vie du temps — : 222
 Ténèbres du châtiment — : 152

Présomption

Correction d'un esprit présomptueux : 246
 Opinion présomptueuse, bourgeon qui ne mûrit pas : 182

Pressoir

Croix : 436, 438

Prêtre

Apôtres, — maîtres des nations : 427
 Clef sur l'épaule du Christ comme — : 117
 Cœur, intermédiaire entre l'âme et le corps comme le — entre Dieu et le peuple : 17
 Couronne sacerdotale des saints : 233

Le Père oint le Christ comme — pour offrir les sacrifices : 426
 Tristesse rendant le — inapte aux sacrifices : 17

Prière
 Clameur de la — fervente : 321
 Don de la — emplie de dévotion : 182
 Élévation de la — : 286

Prince
voir aussi CHEF, PRÉLAT, ROI
 le peuple puni pour les péchés du — : 158

Principauté
 Le Christ élevé à la — par la croix : 115

Principe
 Le Saint-Esprit donné aux commençants comme — vivificateur : 335
 Revenir à son cœur comme au — de la vie pour le garder : 348

Prison
 Chaîne de la — : 410

Privilège
 Cœur de Marie ouvert pour recevoir le — de la grâce : 343
 Le Saint-Esprit donné aux commençants comme — de l'adoption : 335
 Le Saint-Esprit donné aux parfaits comme — de la liberté : 336

Prix
 Ceux autrefois sans valeur, dans l'Église deviennent précieux : 422
 Le Christ — de notre rédemption : 117

Procès
 Chaîne des — mensongers : 408

Prochain
 Le Christ passé dans la paix de l'homme à l'égard du — : 314
 Séparation du — par dissentiment : 415

Utilité des paroles de Dieu pour l'instruction du — : 357

Progrès

Chaîne du péché entravant les pieds, pour qu'ils ne progressent plus : 72
 Le Saint-Esprit donné aux progressants : 335
 Saints, aigles par leur renouvellement, assiduité à s'amender et à progresser : 307

Promesse

Contemplation des récompenses promises pour les saisir : 194
 De la Passion du Christ contre le péché : **380**
 Descendance des Juifs par la — de la bénédiction : 19
 Homme, le Christ promis : 291
 Le Christ, donné en alliance pour accomplir la — : 322
 Signe de l'Incarnation promis à David : 93

Promptitude

Apôtres, colombes par la — de leur contemplation : 423
 Saints, aigles par la rapidité de leur vol, — à bien agir : 307

Prophète

voir aussi PRÉDICTION, PROPHÉTIE
 Loi et —, témoins de l'Incarnation : 102
 Marie, prophétesse : 102
 Nourriture au temps des — : 19
 Prédications des —, nuages donnant la pluie : 343

Prophétie

voir aussi PRÉDICTION, PROPHÈTE
 Double sens : 10
 Du Christ enveloppée d'obscurité : 109

Propos

Délices de grâce des saints dans le — de bien faire : 372

Prosperité

Jour, — provoquant l'élévation : 60

Protecteur

Puissance de la main divine qui protège : 108

Protection

Nuage de la — divine : 56
 Quatre moyens de — donnés par Dieu : 60
 Tente de la — divine : 56
 Trois bienfaits obtenus par la — de Dieu : 59
 Vêtements des vertus protégeant les saints : 377

Proximité

Unissant les lis, symbole de la charité des saints : 274

Puissance

Amour du nom de Dieu, puissant à sauver : 399
 Couronne de la — mondaine des méchants : 233
 Diable, Léviathan ajoutant à sa propre — : 228
 Épée forte de la colère de Dieu, à cause de la — de celui qui punit : 228
 Libération des eaux des — de ce monde, suffoquant par l'orgueil : 329
 Solidité de la — divine rendant désirable la paix future : 259
 Triple — de la main divine : 107

Punition

Avarice punie par l'humiliation : 238
 Ébriété de la — divine : 232
 Grande épée de la colère de Dieu, à cause de la grande masse à punir : 228
 le peuple puni pour les péchés du prince : 158

Pureté

voir aussi CHASTETÉ, CONTINENCE
 Animaux purs : 139, 374, 419
 Apôtres, colombes par la — de leur conscience : 423

Confiance face à la mort de la conscience pure de toute attache au péché : 293
 De la conscience rendant désirable la paix future : 259
 De la vie du Christ : 169
 De Marie : 134
 Eau de la — baptismale : 146, 314
 Habitation des saints avec Dieu par la — de leur agir : 264
 Lait de la conscience pure : 233
 Naissant de la purification des péchés : 83
 Nuée légère de la — virginale : 185
 Serviteur dévot oignant le Christ par l'huile de l'intention pure : 427
 Vêtements des saints, purs par l'intention droite : 377
 Vin de — corporelle : 65

Purification

Coulant du pressoir de la croix pour purifier : 439
 Dieu, feu chaud qui purifie : 131
 Dieu, feu qui purifie : 264
 Eau de la doctrine divine purifiant les souillés : 395
 Lait de la — pour grandir dans la perfection : 217
 Main de la justice divine qui fouette pour purifier : 108
 Pureté naissant de la — des péchés : 83
 Vin de la — sacrée : 65

— R —**Rachat**

voir RÉDEMPTION

Racine

Le Christ, — : 383

Rafraîchissement

Doctrine du Seigneur, eau par son — : 259
 Le Christ, rosée qui rafraîchit : 344

Raisin

voir VIGNE, VIN

Raison

Créature insensible appelée à des actes appartenant aux êtres raisonnables : 15

Rameau

Marie, tige de Jessé : 134

Rapidité

voir aussi EMPRESSEMENT

Apôtres, nuages par la — du mouvement : 423

De la voie droite de la justice : 222

Doctrines du Seigneur, eau qui emporte très rapidement : 259

Dromadaire, figure des Gentils rapidement convertis à la foi : 419

Joie des apôtres convertissant rapidement les nations et les portant à la mamelle : 455

Le Christ, fleuve impétueux par la — de son cours : 416

Saints, aigles par la — de leur vol, promptitude à bien agir : 307

Rapine

Sacrifice avec le bien des pauvres, — dans l'holocauste : 427

Rappel

De Dieu dans sa mémoire : 329

Rassasiement

Délices de gloire des saints dans un abondant — : 372

Marie, rameau qui rassasie : 134

Rassemblement

Des nations dans l'unité de l'Église : 419

Saints, lis rassemblés pour les récompenses éternelles : 274

Réceptif

Terre donnant son fruit, principe — de la nativité du Christ : 343

Réception

Approche de Dieu par la — de la grâce : 271

Pincettes, capacité réceptrice ou les deux Testaments : 84

Recherche

Yeux altiers par la curiosité de la — : 293

Récompense

Contemplation des — promises pour les saisir : 194

Grandeur de la — poussant à prêcher : 314

Le Christ — de rémunération : 117

Le Christ, ville forte confirmant dans la — : 222

Parcourir la cité de la patrie céleste en méditant la — des saints : 206

Saints ne se taisant pas à cause de la — espérée : 432

Saints, lis rassemblés pour les — éternelles : 274

Réconciliation

Le Christ, médiateur opérant notre — : 146

Réconfort

Le Christ, bâton pour reconforter : 383

Vin coulant du pressoir de la croix pour reconforter : 439

Rectitude

Cithare de la vie droite : 206

Des saints dans leur amour : 336

Dieu, feu lumineux dirigeant l'action : 131

Du Christ dans l'action : 137

Le Christ resplendit de la — de sa doctrine : 432

Utilité des paroles de Dieu pour la — de l'agir : 357

Vêtements des saints, purs par l'intention droite : 377

Voie droite de la justice : 222

Rédemption

voir aussi SALUT

Le Christ prix de notre — : 117

Sang coulant du pressoir de la croix pour racheter : 438

Réfection

Le Saint-Esprit donné aux progressants
pour la — du cœur : 336

Revenir à son cœur comme au cénacle
de la paix et de la — divines : 348

Réglé

voir ORDRE

Regret

voir aussi REMORDS, REPENTIR

Contemplation de ses péchés pour les
regretter : 193

Rejet

Contradiction de ceux qui rejettent la
correction divine : 368

De la doctrine du Christ par les Juifs :
20

Rejeton

Le Christ, — qui fructifie : 344

Remède

Le Christ, — préparé par Dieu pour ses
saints : 234

Rémission

voir aussi PARDON

Des péchés : 46

Des péchés donnée par le pain : 57

Des péchés par l'eau du baptême : 379

Le Christ remettant les péchés : 425

Remords

voir aussi REGRET, REPENTIR

Amertume du — de la conscience : 212

Souffrance des pécheurs dans la mort
pour les — de la conscience : 368

Renommée

Vêtements des saints, odoriférants par
la — : 377

Renouveau

Saints, aigles par leur —, assiduité à
s'amender et à progresser : 307

Rénovation

Le Saint-Esprit donné aux
commençants comme bain de la — :
335

Nom des saints, reçu par la — de
l'esprit : 399

Repas

voir FESTIN

Repentir

voir aussi REGRET, REMORDS

Fumée, — qui humilie pour protéger :
60

Repos

Lieu du — éternel préparé pour les
saints : 444

Nuit du — de la contemplation : 165

Réputation

Suavité de l'odeur du lis, bonne — des
saints : 274

Resplendissement

voir aussi ÉCLAT, LAMPE, LUMIÈRE

Du Christ : 432, 436

Soleil et lune plus radieux dans la
béatitude future : 422

Restauration

Le Christ, restaurateur d'Israël : 140

Opérée par le Christ : 132

Résurrection

Exaltation due à la — glorieuse : 58

Le sabbat, premier ou huitième jour, à
cause du mystère de la — : 398

Retenir

Avidité de l'enfer à — : 250

Revenir

À son cœur : 347

Richesse

voir aussi BIENS, OPULENCE

Amour du nom de Dieu, riche pour
pardonner : 399

Chameaux, riches convertis à la foi portant le poids des — et la bosse du péché : 419
 Du salut : en Dieu, en soi, dans les saints : 262
 Embonpoint des — : 175
 Se garder des — au jour d'abondance : 195

Rien

voir NÉANT

Rixe

Clameur de la — : 321

Rocher

Le Christ, — : 36
 Marie, — du désert : 169

Roi

voir aussi CHEF, PRÉLAT, PRINCE
 Apôtres : 421
 Le Christ, méprisé dans sa Passion comme un esclave puis adoré par les — : 361
 Le Père oint le Christ comme — pour gouverner : 426
 Les — servant l'Église : 421
 Nourriture au temps des — : 19

Romains

Abaissement des Juifs ou des — : 220
 Destruction des Juifs ingrats par les — : 265
 Incendie du temple par les — : 83

Rosée

Le Christ, — qui rafraîchit : 344
 Nativité du Christ, — des cieus : 343

Rouge

voir ÉCARLATE

Rouleau

voir ENROULER

Route

Parole de Dieu, pain de douleur à cause des difficultés de la — : 248

Royal

Couronne — des saints : 233

Royaume

D'une dignité éternelle préparé pour les saints : 444
 Péché, séparation du — par exclusion d'héritage : 416

Ruth

Païenne dont le peuple a un cœur de pierre car il adore des dieux de pierre : 168

— S —

Sabbat

Premier ou huitième jour, à cause du mystère de la Résurrection : 398

Sacerdoce

voir PRÊTRE

Sacrement

Côté du Christ, ouvert sur la croix et répandant les — du salut : 419
 Pluie de la grâce sacramentelle : 185

Sacrifice

voir aussi OBLATION
 Avec le bien des pauvres, rapine dans l'holocauste : 427
 D'animaux : 21
 D'animaux ne sont plus acceptables après la venue du Christ : 328
 De louange trouvé dans la contemplation : 165
 Le Père oint le Christ comme prêtre pour offrir les — : 426
 Quatre temps de l'histoire pour les — : 22
 Tristesse rendant le prêtre inapte aux — : 17

Sagesse

Approche de Dieu par la contemplation de la divine — : 271
 Contemplation de la — : 46

Contemplation de la divine —, paix du temps présent : 222
 Eau de la — divine : 314
 Eau de la — divine donnée gratuitement à ceux qui ont soif : 393
 Eau puisée à la source de la — divine : 146
 Or, — des convertis à la foi : 420
 Tabernacle de de la — contemplative : 202

Sain

Lait de la — doctrine, à cause de sa douceur : 233

Saint

Agneaux : 71
 Aigles : 306
 Amour du nom de Dieu, — à vénérer : 399
 Beauté de la paix des — dans la patrie : 259
 Comparés aux étoiles : 158
 Couronne des — : 233
 Descendance nouvelle de — des Juifs : 19
 Dieu libère les — du feu : 329
 Diverses choses préparées pour les — : 444
 Doubles délices des — : 372
 Ébriété des — : 232
 Habitation des — avec Dieu : 264
 Le Christ resplendit de la lumière des — : 432
 Le Christ, remède préparé par Dieu pour ses — : 234
 Lis : 274
 Nom des — : 399
 Parcourir la cité de la patrie céleste en méditant la récompense des — : 206
 Paroxysme de la persécution des — sous l'Antéchrist : 33
 Péché, séparation de la communion des — par dissemblance : 416
 Richesses du salut dans le concours des — : 262
 Vêtements des vertus, gloire des — : 377
 Vin de l'union entre les — : 65

Saint-Esprit

voir aussi DONS DU SAINT-ESPRIT
 Aidé dans la justification : 306
 Est donné : 335
 Nuée, le — couvrant de son ombre pour protéger : 60
 Reposant sur le Christ : 134, 425

Sainteté

Trois choses requises pour la — : 58

Saisie

Contemplation des récompenses promises pour les saisir : 194

Saleté

voir SOUILLURE

Salut

voir aussi RÉDEMPTION
 Amour du nom de Dieu, puissant à sauver : 399
 Côté du Christ, ouvert sur la croix et répandant les sacrements du — : 419
 Le Christ a donné naissance à un court exposé du — : 146
 Le Christ, choisi pour accomplir le — des hommes : 359
 Le Christ, donné en alliance pour conserver le — : 322
 Procuré par le Christ : 58, 97, 146
 Richesses du — en Dieu, en soi, dans les saints : 262

Sanctification

Par le baptême : 59
 Pluie de la grâce de la — : 185

Sang

Coulant du pressoir de la croix pour racheter : 438

Satan

voir DÉMON

Satiété

Du miel de la cour céleste : 217
 Vin de la — intérieure : 65

Satisfaction

Du Christ pour nos péchés : 117

Sceau

L'Écriture, livre scellé : 103

Science

Dieu, feu subtil pour sa — pénétrante : 131

Perfection de la — : 182

Retenue captive par l'ébriété : 69

Secours

voir AIDE, DÉFENSE

Secret

voir aussi CACHÉ, MYSTÈRE

Des merveilles de Dieu : 213

Vision non immédiate du — céleste dans son essence : 79

Sein

De Marie ouvert pour concevoir le Fils de Dieu : 344

Séjour

Saints, aigles par l'élévation de leur —, assiduité vivre des réalités célestes : 307

Sens

Multiples — de l'Écriture, livre enroulé : 103

Sentier

voir VOIE

Sentiment

Considérer le — de Dieu qui frappe : 195

Sentinelle

Le Christ — : 116

Séparation

Diverses — dues au péché : 415

Par la foi requise pour la sainteté : 58

Péché, — détournant de Dieu : 416

Serpent

Le diable est dit — : 228

Œufs d'aspic, conseils vénéreux : 413

Service

Approche de Dieu par le — de l'obéissance : 271

Fils des tyrans persécuteurs de l'Église passant à son — : 421

Rois servant l'Église : 421

Serviteur

voir aussi ESCLAVAGE

Dévoit oignant le Christ : 426

Le Christ — : 326, 378

Les saints, — par l'accomplissement de la tâche assignée : 336

Servitude

voir ESCLAVAGE

Sève

Vigueur de la — du lis, symbole de la vigueur de l'esprit des saints : 274

Sévérité

De la discipline, signifiée par le vin : 26

Siège

Revenir à son cœur comme au — du jugement pour s'examiner : 348

Signe

De l'Incarnation promis à David : 93

Silence

Des divines consolations trouvées dans la contemplation : 165

Saints ne se taisant pas : 432

Siméon

Figure : 442

Simple

Les — de l'Église, troupeaux : 426

Simplicité

Apôtres, colombes par la — de leur vie : 423

Sion

Église : 109

Église, montagne de la fille de — : 168

Société

Des chœurs du ciel cherchée par le juste : 46

Soif

Eau de la doctrine divine comblant les assoiffés : 395

Eau de la sagesse divine donnée gratuitement à ceux qui ont — : 393

Soi-même

Péché, séparation de — par un attachement contraire : 416

Richesses du salut en — : 262

Soin

Délices de grâce des saints dans le — de bien faire : 372

Soldat

Barbe : 97

Le Père oint le Christ comme — pour combattre : 426

Soleil

Et lune plus radieux dans la béatitude future : 422

Le Père envoie le Fils comme le — un rayon : 170

Solidité

De la puissance divine rendant désirable la paix future : 259

Solitude

Animaux des — : 151

Sollicitude

Dieu délie des liens des — mondaines : 378

Donnée par le péché : 347

Saints, aigles par la — pour leurs petits : 307

Songe

Divers sens : 238

Sorcellerie*voir* DIVINATION**Souci***voir* SOLLICITUDE**Souffrance***voir aussi* AFFLICTION, CHÂTIMENT, PASSION, PEINE

Accomplissement dans le Christ des — prédites : 366

Âpreté de la — du Christ : 384

Des pécheurs dans la mort : 368

Le Christ, comblé de — : 384

Parole de Dieu, pain de — à cause des difficultés de la route : 248

Péché, lien entraînant aux — de la mort éternelle : 72

Se rappeler les — du Christ pour en avoir compassion : 329

Ténèbres des — éternelles : 152

Souillure

Diverses — de l'œuvre de justice : 444

Eau de la doctrine divine purifiant les souillés : 395

Soumission

De la concupiscence charnelle, paix du temps présent : 222

Nuée de l'esprit soumis à Dieu : 184

Source

Différentes — d'eau : 146

Le Christ, fleuve impétueux par la hauteur de sa — : 416

Le Père envoie le Fils comme une — un fleuve : 170

Soutien

Le Christ, bras pour soutenir les faibles : 382

Le Christ, racine comme — de tout l'arbre : 383

Spirituel*voir* ESPRIT

Splendeur

voir ÉCLAT, LAMPE, LUMIÈRE,
RESPLENDISSEMENT

Stabilité

Église, tente ne pouvant jamais être
déplacée : 265
Vanité du péché, dépourvu de la —
dans le temps : 72

Stérilité

Des richesses : 175
Diverses — : 389

Suavité

voir DOUCEUR

Subtilité

Dieu, feu subtil : 130

Suffoquer

Dieu libère de diverses eaux
suffoquantes : 329

Supérieur

voir aussi CHEF, PRÉLAT, PRINCE, ROI
Marie pierre du désert, — quant à la
grâce : 170

Superstition

Couronne du culte superstitieux des
méchants : 233

Synagogue

Fruits amers de la — dans la Passion :
63
L'Église, appelée auparavant — : 430

— **T** —**Tabernacle**

voir aussi TENTE
Divers — : 202

Table

Du banquet divin préparée pour les
saints : 444

Tache

Du péché mortel souillant l'œuvre de
justice : 444

Tâche

Les saints, serviteurs par
l'accomplissement de la —
assignée : 336

Taire (se)

voir SILENCE

Tempête

voir OURAGAN

Temple

Église militante : 79
Incendie du — par les Romains : 83
Mât : 265

Temps

Exaltation au — de la grâce : 19
Le Christ vient de loin à cause de la
longueur du — : 250
Libération du feu de la tribulation
temporelle : 329
Nourriture aux divers — : 19
Quatre — de l'histoire pour les
sacrifices : 22
Stérilité de l'épreuve passagère : 390
Tabernacle de la vie naturelle dans le
— : 202
Vanité du péché, dépourvu de la
stabilité dans le — : 72

Ténèbres

voir aussi OBSCURITÉ
De l'ignorance, du péché, du châtement
présent et des souffrances
éternelles : 152
Le Christ, lumière chassant les — : 110

Tentation

Le Christ, ville forte confirmant dans la
— : 222
Libération du feu de la — charnelle :
329

Tente

voir aussi TABERNACLE

Dilatation de la place : 388
 Disposée à l'exemple de l'Église du ciel : 281
 Église vivante, — pour protéger : 60
 Église, — ne pouvant jamais être déplacée : 265
 Protection divine : 56

Terre
 Apôtres, nuages donnant la fertilité à la — : 423
 Le Christ, fruit de la — : 58
 Marie, — donnant du fruit : 343
 Mépris des biens de la — et crainte filiale de ceux demeurant dans l'Église : 264

Testament
 Pincettes, capacité réceptrice ou les deux — : 84

Tête
 Un seul dans l'Église préposé à la — d'un peuple : 422

Tige
 Hauteur de la — du lis, constance des saints dans les adversités : 274

Tissu
 Voile de la mort, tissée par le juste jugement de Dieu : 216

Torrent
 Ébriété du — de la délectation heureuse : 232

Toucher
 Main de la justice divine qui touche pour mettre à l'épreuve : 108

Tourbillon
voir aussi OURAGAN, VENT
 Persécution abattant par ses assauts : 60

Tourment
voir SOUFFRANCE

Tranquillité
 Assurant la paix, requise pour la sainteté : 59

Trésor
 Revenir à son cœur comme au — conservant les paroles divines : 348

Tribulation
 Libération du feu de la — temporelle : 329

Trinité
 Désignation : 356

Triomphante
 Maison, l'Église — : 79

Triomphateur
 Gloire du Christ — : 117

Tristesse
 Courbure de la — : 416
 Rend le prêtre inapte aux sacrifices : 17

Trompette
 De la prédication : 409

Trône
 De David, l'Église : 116
 Église : 421
 Nuée du — de justice : 185

Troupeau
 Simples de l'Église : 426

Tuer
voir MORT

Tyran
 Fils des — persécuteurs de l'Église passant à son service : 421

— U —

Union
 Cithare de l'— des vertus : 206

Le Christ splendide, car façonné en
conformité à l'— hypostatique : 436
Proximité unissant les lis, symbole de
la charité des saints : 274
Vin de l'— entre les saints : 65

Unité

Le Saint-Esprit donné aux parfaits
comme lien de l'— : 336
Rassemblement des nations dans l'—
de l'Église : 419

Usage

Péché, lien entraînant à l'— du péché :
72

Utilité

Des paroles de Dieu : 356
Parole de Dieu, pain abondant pour
l'— du fruit : 248
Penser à l'— de la Passion, pour rendre
grâces : 405

— V —

Vaillance

Penser à la force déployée dans la
Passion, pour supporter avec — :
405

Vainqueur

Le Christ, — qui libère le captif : 314

Valeur

Ceux autrefois sans —, dans l'Église
deviennent précieux : 422

Vanité

Couronne de la joie vaine des
méchants : 233
Des richesses : 195
Du péché : 72
Du songe : 238

Vénération

Amour du nom de Dieu, saint à
vénérer : 399
Mémoire des merveilles de Dieu pour
les vénérer : 329

Venin

Morsure vénéneuse du diable : 228
Œufs d'aspic, conseils vénéneux : 413

Vent

voir aussi OURAGAN, TOURBILLON
Le Christ, fleur facilement flétrie par le
— : 134

Vente

Biens vendus en échange du péché :
367

Venue

voir aussi AVÈNEMENT
Le Christ vient de l'orient : 313
Le Christ vient de loin : 250
Sacrifices d'animaux ne sont plus
acceptables après la — du Christ :
328
Trompette de la prédication, annonçant
la — de l'homme : 410

Vérité

Amen : 217
Confession de — : 217
Contradiction des infidèles à la —
divine : 368
Éclat, — qui illumine pour protéger :
60
Saints ne se taisant pas à cause de la —
évidente : 432
Vanité du péché, dépourvu de
l'imitation de la — divine : 72

Vermillon

voir BLANC, ÉCARLATE

Vertu

Cithare de l'union des — : 206
Délices de grâce des saints dans
l'ornement des — : 372
Distinction entre les dons d'une part, et
les —, les béatitudes et les fruits
d'autre part : 135
Le Christ splendide, car relevé par les
couleurs diverses des — : 436
Pauvreté procurant la conservation des
— : 356
Saints, aigles par la beauté de leur
membrure, beauté des — : 307

Saints, lis revêtus des dons des — : 274
 Vêtements des —, gloire des saints :
 377

Vêtement

Des vertus, gloire des saints : 377

Vice

Amertume des — : 64

Victoire

Couronne de la — des saints : 233

Vie

Apôtres, colombes par la simplicité de
 leur — : 423
 Cithare de la — droite : 206
 Dieu, feu chaud qui vivifie : 131
 Eau puisée à la source de la —
 éternelle : 146
 Église vivante, tente pour protéger : 60
 Fruit vivifiant de l'Écriture : 103
 Le Saint-Esprit donné aux
 commençants comme principe
 vivificateur : 335
 Méditation de la — juste : 222
 Montagne de la — céleste : 300
 Mors de l'affliction de la — présente :
 286
 Paix dans la — présente : 222
 Revenir à son cœur comme au principe
 de la — pour le garder : 348
 Saints, aigles par l'élévation de leur
 séjour, assiduité à vivre des réalités
 célestes : 307
 Tabernacle de la — naturelle dans le
 temps : 202
 Trompette de la prédication, appelant à
 entrer dans la — : 409

Vigilance

Marie, rameau vigilant : 134

Vigne

voir aussi ÉBRIÉTÉ, VIN
 Fruits amers de la Synagogue dans la
 Passion : 63
 Maison d'Israël : 66
 Nombreux sens : 65

Vigueur

De la sève du lis, symbole de la — de
 l'esprit des saints : 274

Vil

Caractère — des richesses : 195

Ville

Forte, le Christ ou Judas Macchabée :
 219
 Le Christ, — de notre force : 221
 Parcourir la — : 206

Vin

voir aussi ÉBRIÉTÉ, VIGNE
 Coulant du pressoir de la croix pour
 reconforter : 439
 De colère : 65
 De joie inconvenante : 65
 De joie spirituelle : 65
 De l'amour : 217
 De la doctrine divine : 395
 De luxe : 65
 De pénitence : 65
 De pureté corporelle : 65
 Ébriété des mauvais par le — : 232
 Ébriété du — de la cour céleste : 217
 Sévérité de la discipline, signifiée par le
 — : 26

Violence

Degrés de — de la persécution : 56

Vipère

voir SERPENT

Virginité

voir aussi MARIE
 Fécondité virginale de Marie : 170
 Marie l'emporte sur toutes les femmes
 par la — : 98
 Nuée du sein virginal : 184
 Nuée légère de la pureté virginale : 185

Vision

Chaîne du péché entravant
 l'intelligence pour qu'elle ne voie
 plus : 72
 De Dieu par essence : 11
 De l'essence divine : 455

Délices de gloire des saints dans la —
plénière de Dieu : 372
Non immédiate du secret céleste dans
son essence : 79
Péché de ceux qui ont vu le Christ et
n'ont pas voulu le reconnaître : 44
Tabernacle de la — éternelle : 202

Visite

Du Christ et des apôtres : 422
Du Seigneur prenant de multiples
formes : 213

Vocation

Des Gentils : 389

Voie

Dilatation du cœur pour le chemin
entièrement accompli : 390
Droite de la justice : 222
Le Christ : 320
Torses : 416

Voile

De la mort, tissée par le juste jugement
de Dieu : 216

Vol

L'Écriture, livre qui vole : 103
Saints, aigles par la hauteur de leur —,
éminence de la contemplation : 306
Saints, aigles par la rapidité de leur —,
promptitude à bien agir : 307

Volonté

Apôtres, nuages par l'accomplissement
de la — divine : 423

Volupté

voir aussi CHAIR, CONCUPISCENCE
CHARNELLE, IMPURETÉ, LUXURE
Libération des eaux suffoquantes de la
— : 329

— **Z** —

Zèle

Aiguillon du — poussant à prêcher :
314



Table des chapitres et des notes

Chapitre 1	9
Notes	19
Chapitre 2	30
Chapitre 3	39
Notes	46
Notes	51
Chapitre 4	53
Notes	56
Chapitre 5	61
Notes	65
Notes	72
Chapitre 6	77
Chapitre 7	88
Notes	97
Chapitre 8	99
Notes	103
Notes	107
Chapitre 9	112
Notes	116
Chapitre 10	121
Notes	130
Chapitre 11	132
Notes	134
Notes	135
Chapitre 12	144
Notes	145
Chapitre 13	147
Notes	152
Chapitre 14	153
Notes	158
Chapitre 15	163
Notes	165
Chapitre 16	167
Notes	169
Chapitre 17	173
Notes	175
Notes	177
Chapitre 18	179
Notes	182
Chapitre 19	183
Notes	184
Chapitre 20	189
Chapitre 21	191
Notes	193
Notes	195

Chapitre 22	197
Notes	202
Chapitre 23	203
Notes	206
Chapitre 24	208
Notes	212
Chapitre 25	214
Notes	217
Chapitre 26	218
Notes	221
Chapitre 27	225
Notes	228
Chapitre 28	229
Notes	232
Chapitre 29	236
Notes	238
Chapitre 30	242
Notes	246
Notes	248
Notes	250
Chapitre 31	252
Note	254
Chapitre 32	255
Notes	259
Chapitre 33	260
Notes	262
Notes	264
Chapitre 34	267
Notes	271
Chapitre 35	272
Notes	274
Chapitre 36	275
Chapitre 37	279
Notes	286
Chapitre 38	287
Notes	293
Chapitre 39	294
Chapitre 40	296
Notes	306
Chapitre 41	308
Notes	314
Chapitre 42	315
Notes	321
Chapitre 43	323
Notes	329
Chapitre 44	330
Notes	335
Chapitre 45	337
Notes	343

Chapitre 46	345
Notes	347
Chapitre 47	349
Chapitre 48	352
Notes	356
Chapitre 49	358
Chapitre 50	364
Notes	367
Chapitre 51	369
Notes	372
Chapitre 52	375
Notes	377
Chapitre 53	380
Notes	382
Notes	384
Chapitre 54	387
Notes	389
Chapitre 55	392
Notes	394
Chapitre 56	396
Notes	399
Chapitre 57	401
Notes	405
Chapitre 58	406
Notes	409
Chapitre 59	411
Notes	415
Chapitre 60	417
Notes	419
Notes	423
Chapitre 61	424
Notes	426
Chapitre 62	429
Notes	432
Chapitre 63	433
Notes	436
Notes	438
Chapitre 64	441
Notes	444
Chapitre 65	445
Chapitre 66	451



Schéma des niveaux de division

Pour le texte lui-même :

Niveaux indiqués dans l'en-tête	1) .....Partie 2) .....Section 3) .....Article 4) .....Point 5) .....Paragraphe
Niveaux indiqués dans la marge	6) A 7) A.I 8) .....A.I.1 9) .....A.I.1.a 10) <i>A.I.1.a.i</i> 11) .....1° 12)⊙ 13)➤ 14)○ 15)❖ 16)□ 17)◆ 18)⊙ 19)▪

Pour les notes et « collations » :

Niveaux indiqués dans la marge	1) .....Note (1) 2) .....(a) 3) .....(i) 4)– 5)▪ 6)◊
--------------------------------	---

Table des divisions de l'ouvrage

Cette table se limite aux divisions du texte qui se situent au niveau des chapitres.

PROLOGUE	1
Préambule	1
Commentaire du Prologue de saint Jérôme	5
I^{re} PARTIE — LA MENACE DE LA JUSTICE DIVINE POUR DÉTRUIRE LES PÉCHEURS (CH. 1 À 39)	14
Section A — La menace contre les deux tribus pécheresses (ch. 1 à 6)	14
ARTICLE 1 — LE REPROCHE DE LA FAUTE ET LA MENACE D'UNE PEINE POUR CORRIGER (CH. 1 À 5)	14
Point I — La faute reprochée en tant qu'elle détourne de Dieu : <i>écoutez, cieux</i> (ch. 1)	14
Point II — La faute reprochée en tant qu'elle attache à la créature (ch. 2 à 5).....	30
§ 1 — Le reproche pour le culte des idoles : <i>parole qu'a vue Isaïe</i> (ch. 2).....	31
§ 2 — Le reproche pour l'oppression des hommes (ch. 3 et 4)	40
A La réfutation des oppresseurs : <i>voici en effet que le Dominateur</i> (ch. 3).....	40
B La consolation des opprimés : <i>sept femmes prendront un seul</i> <i>homme</i> (ch. 4).....	53
§ 3 — Le reproche de l'abus des biens temporels : <i>je chanterai pour</i> <i>mon bien-aimé</i> (ch. 5)	62
ARTICLE 2 - LA MENACE D'UNE PEINE D'ENDURCISSEMENT : <i>L'ANNÉE</i> <i>DE LA MORT DU ROI OZIAS</i> (CH. 6)	77
Section B — La menace contre les ennemis des deux tribus (ch. 7 à 31)	89
ARTICLE 1 - LA MENACE CONTRE LES PERSÉCUTEURS DU PEUPLE (CH. 7 À 27).....	89
Point I — La menace d'abaissement des ennemis (ch. 7 à 24).....	89
§ 1 — La menace contre les ennemis en particulier (ch. 7 à 23)	89
A La menace contre les ennemis qui persécutent physiquement (ch. 7 à 16)	89
A.I Contre les persécuteurs provenant de leur propre nation (ch. 7 à 9)	89
A.I.1 La menace faite à l'impie d'être frustré par la libération des deux tribus : <i>et il advint aux jours d'Achaz</i> (ch. 7)	90
A.I.2 La prédiction de la destruction des dix tribus (ch. 8 et 9)	99
A.I.2.a La prédiction de la tribulation : <i>et le Seigneur me dit :</i> <i>prends un livre</i> (ch. 8).....	100

A.I.2.b	Le mode de destruction et son ordre : <i>dans un premier temps, la terre de Zabulon a été allégée</i> (ch. 9).....	113
A.II	Contre les persécuteurs étrangers (ch. 10 à 16).....	122
A.II.1	Contre les dévastateurs (ch. 10 à 14, v. 27).....	122
A.II.1.a	Contre les Assyriens qui ont réduit les dix tribus en captivité et affligent les deux autres tribus (ch. 10 à 12).....	122
A.II.1.a.i	La menace de destruction des ennemis : <i>malheur à ceux qui font des lois injustes</i> (ch. 10).....	122
A.II.1.a.ii	La promesse de la restauration du peuple : <i>il sortira un rejeton</i> (ch. 11).....	132
A.II.1.a.iii	L'action de grâces pour le bienfait reçu : <i>je vous rends grâces, Seigneur</i> (ch. 12).....	144
A.II.1.b	Contre Babylone, qui avait emmené les deux tribus en captivité (ch. 13 et 14).....	147
A.II.1.b.i	La menace envers les ennemis de la destruction qui les attend : <i>oracle contre Babylone</i> (ch. 13).....	148
A.II.1.b.ii	La promesse faite aux Juifs de la consolation venant de cette destruction : <i>le temps de la ruine de Babylone est proche</i> (ch. 14, v. 1 à 27).....	154
A.II.2	Contre ceux qui se réjouissent de l'affliction des Juifs (ch. 14, v. 28 à ch. 16).....	160
A.II.2.a	Contre les Philistins qui se réjouissaient de l'affaiblissement des Juifs en raison de la mort d'Achaz : <i>l'année de la mort du roi Achaz</i> (ch. 14, v. 28).....	160
A.II.2.b	Contre les Moabites qui se réjouissaient de voir les Juifs exterminés (ch. 15 et 16).....	163
A.II.2.b.i	Les menaces de destruction : <i>oracle contre Moab</i> (ch. 15).....	163
A.II.2.b.ii	Les circonstances de la destruction : <i>envoyez l'Agneau</i> (ch. 16).....	167
B	La menace contre les ennemis qui appuient de leur puissance les Juifs (ch. 17 à 20).....	173
B.I	Contre les Syriens qui aidaient les dix tribus du royaume d'Israël : <i>oracle contre Damas</i> (ch. 17).....	173
B.II	Contre les Égyptiens qui aidaient les deux tribus de Juda (ch. 18 à 20).....	179
B.II.1	La comparaison de leur châtement avec la faute qui l'a mérité : <i>malheur à la terre qui fait tant de bruit de ses ailes</i> (ch. 18).....	179
B.II.2	La menace de destruction des Égyptiens : <i>oracle contre l'Égypte</i> (ch. 19).....	184
B.II.3	Le temps de la destruction : <i>l'année où Tharthan</i> (ch. 20).....	189
C	La menace contre les ennemis unis à Israël par une alliance (ch. 21 à 23).....	191
C.I	Contre ceux qui leur étaient unis par un pacte d'amitié : <i>oracle contre le désert de la mer</i> (ch. 21).....	192
C.II	Contre ceux qui leur étaient unis par un droit de gouvernement : <i>oracle contre la vallée de vision</i> (ch. 22).....	198
C.III	Contre ceux qui leur étaient unis par des rapports de commerce : <i>oracle contre Tyr</i> (ch. 23).....	203
§ 2	— La menace contre la terre entière : <i>voici que le Seigneur ravage la terre</i> (ch. 24).....	209
Point II	— L'exultation de l'action de grâces (ch. 25 à 27).....	214
§ 1	— Pour l'exaltation du peuple : <i>Seigneur, vous êtes mon Dieu</i> (ch. 25).....	214
§ 2	— Pour la justification du peuple : <i>en ce jour, on chantera</i> (ch. 26).....	218

§ 3 — Pour la correction paternelle : <i>en ce jour, Dieu visitera</i> (ch. 27).....	225
ARTICLE 2 — LA MENACE CONTRE CEUX QUI MÉPRISENT LES	
ORACLES DES PROPHÈTES (CH. 28 À 31).....	230
Point I — Contre ceux qui les méprisent aujourd’hui (ch. 28 et 29)	230
§ 1 — Contre les méprisants des dix tribus : <i>malheur à la couronne</i> <i>d’orgueil</i> (ch. 28, v. 1 à 6).....	230
§ 2 — Contre les méprisants des deux autres tribus (ch. 28, v. 7 à ch. 29).....	231
A La menace contre les chefs : <i>ceux-ci même sont tellement pleins de</i> <i>vin</i> (ch. 28, v. 7).....	231
B La menace contre la cité et contre le peuple : <i>malheur à Ariel</i> (ch. 29).....	237
Point II — Contre ceux qui méprisèrent les oracles au temps de Jérémie (ch. 30 et 31)	243
§ 1 — La menace contre les Juifs seuls : <i>malheur à vous, fils rebelles</i> (ch. 30).....	243
§ 2 — La menace contre les Juifs et les Égyptiens : <i>malheur à ceux qui</i> <i>descendent</i> (ch. 31)	252
Section C — La libération des ennemis tout proches (ch. 32 à 39)	255
ARTICLE 1 — L’ANNONCE DE LA LIBÉRATION PAR MODE DE PROPHÉTIE (CH. 32 À 35)	256
Point I — La prédiction de la prospérité des Juifs : <i>voici qu’en la</i> <i>justice</i> (ch. 32)	256
Point II — La prédiction de la destruction des ennemis (ch. 33 à 35).....	261
§ 1 — La destruction en elle-même (ch. 33 et 34).....	261
A La prédiction de la destruction des Assyriens, les ennemis principaux : <i>malheur à toi, qui pilles</i> (ch. 33)	261
B La prédiction de la destruction de ceux qui prêtent concours aux Assyriens : <i>venez, nations, écoutez-moi</i> (ch. 34)	267
§ 2 — Le résultat de la destruction : <i>la terre déserte et sans chemin se</i> <i>réjouira</i> (ch. 35).....	272
ARTICLE 2 — LA LIBÉRATION MONTRÉE PAR MODE DE RÉCIT HISTORIQUE (CH. 36 À 39).....	276
Point I — Exposition des événements de l’histoire (ch. 36 et 37)	276
§ 1 — La faute commise par Sennachérib envers les Juifs (ch. 36 à ch. 37, v. 35).....	276
A L’offense par les guerres : <i>la quatorzième année du règne</i> <i>d’Ézéchias</i> (ch. 36, v. 1)	276
B L’offense par les envoyés : <i>et le roi des Assyriens envoya</i> <i>Rabsacès</i> (ch. 36, v. 2 à ch. 37, v. 8)	276
C L’offense par les lettres : <i>lorsqu’il apprit que Thérace</i> (ch. 37, v. 9 à 35)	281
§ 2 — La peine à laquelle Dieu soumit Sennachérib : <i>l’ange du Seigneur</i> <i>sortit et frappa le camp des Assyriens</i> (ch. 37, v. 36).....	285
Point II — Exposition de quelques faits ayant accompagné l’histoire (ch. 38 et 39)	288

§ 1 — La maladie et la guérison : <i>en ces jours-là, Ézéchias fut malade au point de mourir</i> (ch. 38)	288
§ 2 — Les félicitations des amis : <i>en ce temps-là, Mérodach-Baladan</i> (ch. 39)	294
II^e PARTIE — LA CONSOLATION DE LA DIVINE MISÉRICORDE	
(CH. 40 À 66)	297
Section A — L'invitation à attendre les biens promis	
(ch. 40 à 44)	297
ARTICLE 1 — LE RÉCONFORT DÛ À LA PUISSANCE DE CELUI QUI PROMET : <i>CONSOLEZ-VOUS, MON PEUPLE</i> (CH. 40)	297
ARTICLE 2 — LE RÉCONFORT DÛ À L'AMOUR DE CELUI QUI PROMET (CH. 41 À 43)	309
Point I — La dilection divine manifestée par l'évocation des bienfaits montrés par Dieu à leurs pères : <i>que les îles se taisent devant moi</i> (ch. 41)	309
Point II — La dilection divine manifestée dans le fils promis : <i>voici mon serviteur</i> (ch. 42)	316
Point III — La dilection divine manifestée par les consolations prédites au milieu des épreuves : <i>voici ce que dit maintenant le Seigneur</i> (ch. 43)	324
ARTICLE 3 — LE RÉCONFORT DÛ À L'IMPUISSANCE DES IDOLES : <i>ET MAINTENANT, JACOB, ÉCOUTE</i> (CH. 44)	331
Section B — La promesse des bienfaits divins (ch. 45 à 66)	338
ARTICLE 1 — LA PROMESSE DE LA LIBÉRATION DES MAUX (CH. 45 À 55)	338
Point I — La promesse du bienfait de la libération (ch. 45 à 49)	338
§ 1 — La description de leur libérateur : <i>voici ce que dit le Seigneur à Cyrus, son oint</i> (ch. 45)	338
§ 2 — La destruction de leurs maîtres et de leurs geôliers (ch. 46 et 47)	345
A La destruction des idoles : <i>Bel a été brisé</i> (ch. 46)	345
B La fin du règne de Babylone : <i>descends, assieds-toi dans la poussière</i> (ch. 47)	349
§ 3 — La promesse de la libération des Juifs (ch. 48 et 49)	353
A La promesse de la libération : <i>écoutez ceci, maison de Jacob</i> (ch. 48)	353
B L'exposition du déroulement de la libération : <i>écoutez, îles</i> (ch. 49)	359
Point II — L'exclusion de tout ce qui pourrait empêcher la libération (ch. 50 à 55)	364
§ 1 — L'exclusion des obstacles à la libération (ch. 50 à 52)	364
A Le défaut des bienfaits divins : <i>ainsi parle le Seigneur : quel est ce livret de répudiation ?</i> (ch. 50)	365
B L'abjection des personnes : <i>écoutez-moi, vous qui suivez ce qui est juste</i> (ch. 51)	370

C La disette des biens : <i>lève-toi, lève-toi, revêts-toi de ta force, Sion !</i> (ch. 52).....	375
§ 2 — Les remèdes aux obstacles (ch. 53 à 55).....	380
A Contre le péché, la promesse de la Passion du Christ : <i>qui a cru à ce que nous avons entendu ?</i> (ch. 53).....	380
B Contre l'abaissement, la promesse de l'exaltation : <i>éclate en louange, toi la stérile</i> (ch. 54).....	387
C Contre la pauvreté, la promesse de la jouissance gratuite des biens : <i>vous qui êtes assoiffés</i> (ch. 55).....	392
ARTICLE 2 - LA PROMESSE DU SALUT ET DE SES BIENS (CH. 56 À 66).....	396
Point I — La préparation au salut (ch. 56 à 59).....	396
§ 1 — La préparation regardant celui qui reçoit le salut (ch. 56 à 58).....	397
A Le don d'un salutaire conseil de préparation (ch. 56 et 57).....	397
A.I La diversité parmi ceux qui reçoivent le conseil, eu égard à l'attribution des récompenses : <i>voici ce que dit le Seigneur : conservez la justice</i> (ch. 56).....	397
A.II La diversité parmi ceux qui reçoivent le conseil, eu égard à la délivrance des dangers : <i>le juste périt</i> (ch. 57).....	402
B Le rejet d'un vain secours : <i>crie sans cesse</i> (ch. 58).....	406
§ 2 — La préparation regardant celui qui sauve : <i>voici que la main du Seigneur n'est point raccourcie</i> (ch. 59).....	412
Point II — La promesse du salut (ch. 60 à 62).....	418
§ 1 — Quant à la prospérité : <i>debout, que brille ta lumière</i> (ch. 60).....	418
§ 2 — Quant à la joie : <i>l'Esprit du Seigneur s'est reposé sur moi</i> (ch. 61).....	424
§ 3 — Quant à l'honneur de la gloire : <i>à cause de Sion, je ne me tairai point</i> (ch. 62).....	429
Point III — Le discernement des mauvais d'avec les bons pour l'obtention du salut promis (ch. 63 à 66).....	434
§ 1 — L'introduction du juge qui s'avance pour faire le discernement : <i>quel est celui-ci, qui vient d'Édom ?</i> (ch. 63, v. 1).....	434
§ 2 — L'exposition au juge du plaidoyer (ch. 63, v. 7 à ch. 64).....	437
A L'inclination à la douceur : <i>je me souviendrai des miséricordes du Seigneur</i> (ch. 63, v. 7).....	437
B La présentation de la requête : <i>ô si vous déchiriez les cieux et descendiez</i> (ch. 64).....	441
§ 3 — Le jugement sous forme de sentence (ch. 65 et 66).....	446
A L'énoncé de la sentence de séparation : <i>ceux qui ne se mettaient point en peine de me connaître sont venus vers moi</i> (ch. 65).....	446
B La fixation du mode d'exécution de la sentence : <i>voici ce que dit le Seigneur : le ciel est mon trône</i> (ch. 66).....	452



Table générale

Introduction par le R. P. L. J. Elders	v
Prologue de saint Jérôme	1
Texte d'Isaïe	9
Index scripturaire	459
Index des auteurs cités	501
Index analytique des principaux sens spirituels	505
Table des chapitres et des notes.....	559
Schéma des niveaux de division.....	563
Table des divisions de l'ouvrage	565

